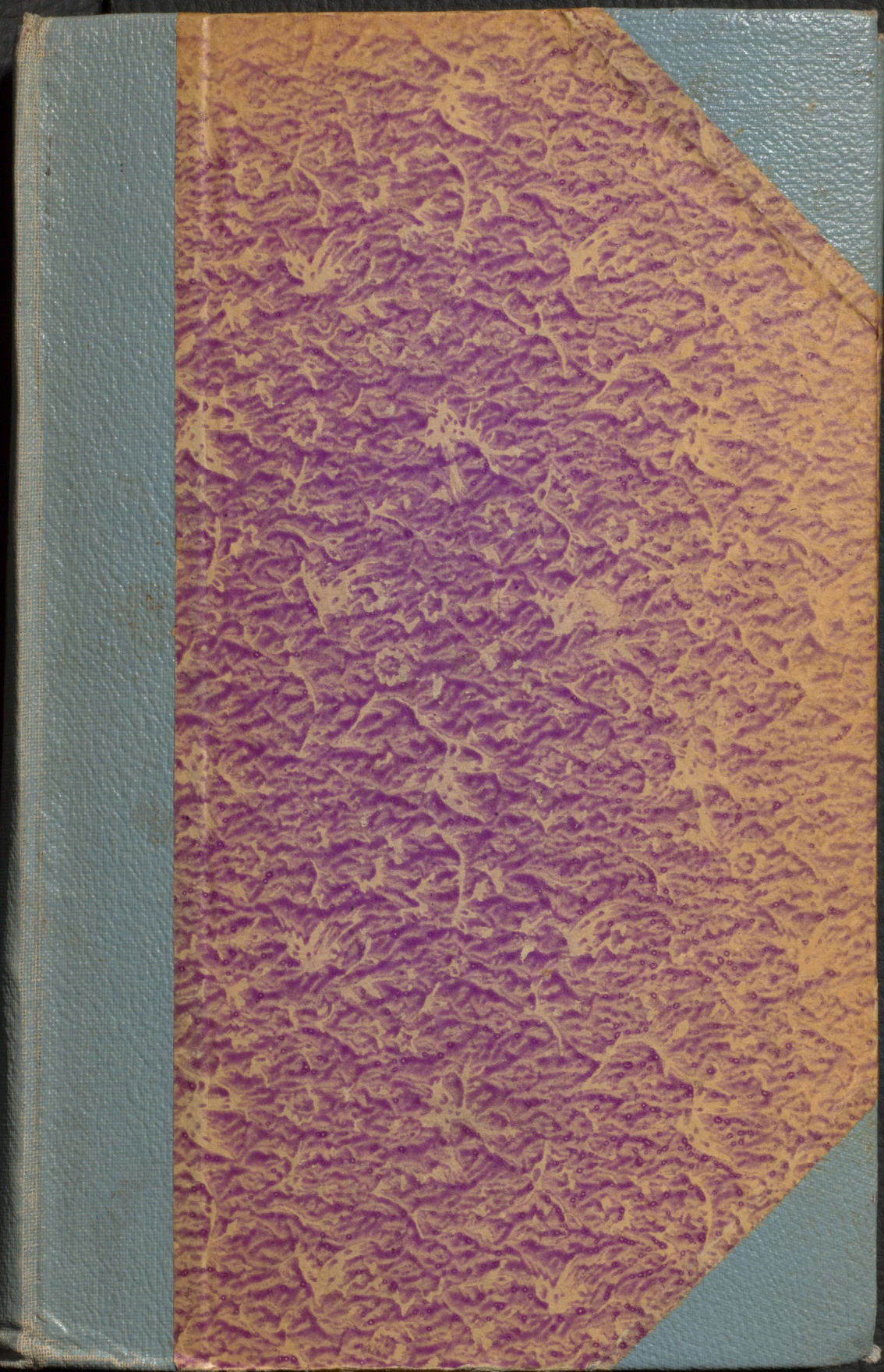




McGill University Libraries



3 101 370 806 N

AP

.A411

INSTITUTE
OF
ISLAMIC
STUDIES

17247



v. 6

McGILL
UNIVERSITY

chr. 68

M.A.O.C. Magazine

6: 1-12 (1898)



New
V

Sub

I

V

VIE

I

Muzammil

The
Muhammadan Anglo-Oriental
College Magazine.

New Series. VOL. 6.	JANUARY, 1898.	No. 1.
------------------------	----------------	--------

CONTENTS.

SUBJECT.

PAGE.

ENGLISH.

I. College News	...	...	...	1
II. Siddon's Union Club	...	...	...	ib.
III. Football	...	...	...	3
IV. The Pavilian	...	...	...	4
V. Cricket	...	...	...	ib.
VI. Personal	...	...	...	11
VII. The Allahabad University Tournament	...	...	...	12

URDU.

VIII. The Philosophy of Proverbs (385)	...	13
IX. The Duty Subscription list (416)	...	44

Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddon's Union Club.

Muzammil

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Re. 1 As. 8 for half a year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

THEODORE BECK,

English Editor.

MAULVI SHIBLI NOMANI,

Urdu Editor,

NIAZ MUHAMMAD KHAN,

Manager.

The
Muhammadan Anglo-Oriental
College Magazine.

New Series.
VOL. 6.

JANUARY, 1898.

No. 1.

COLLEGE NEWS.

The Christmas Vacations are over and work is once more in full swing. The entries for the different Examinations are completed and we can now do little but wish our students good luck; reminding them at the same time that there are still a few weeks which may be put to a good use.

Abdullah stands first in the Test Examination of the 4th Year and Seraj-ud-din in that of the 2nd Year.

We very warmly congratulate Professor Zia-ud-din on his success in the M. A. Examination of the Calcutta University and Messrs. Bahadur Ali, Sheikh Abdulla, Shahab-ud-din, Sheikh Ataullah and Sheikh Abdul Haq on passing the L. L. B. Examination of the Allahabad University.

SIDDONS UNION CLUB.

The first debate under the auspices of the new Committee was held in the Siddons Union Club at 7 P. M. on Saturday the 12th November. The Vice-President was in chair and Mr. L. Tipping and Mr. H. Denton were also present.

Razzak Bukhsh proposed that "Happiness decreases with the advancement of civilization." The only members who had any sympathy with the proposer's cynical turn of

17247

mind were Sujjad Hyder and Ismail Khan. The motion was opposed by Muhammad Ali Khan, Muhammad Yaqoob, Ali Hasan, Mr. Denton, Zulfiqar Ali Khan and Sardar Ali. They were not content with the happiness their forefathers had in "chipping their own flint" but were for welcoming the blessings of civilization and enlightenment.

The Vice-President took the opportunity to impress upon those present the importance of the cultivation of the art of public speaking and to urge the claims of the Union as a means of intellectual advancement. The College he said had won great reputation through its cricketers and its athletes, it rested largely with the Union to earn for it a reputation in matters of culture and intellect.

The motion then being put was defeated by a large majority.

An interesting and a remarkable debate was held in the Siddon's Union Club at 6-30 P. M. on Saturday the 4th instant. The house was well attended and the members took a lively and keen interest in the discussion. Moreover we were honoured by the presence of Mrs. Morison and several members of the staff including Mr. T. Beck, Mr. T. Morison and Mr. L. Tipping.

Mohammad Ali Khan proposed that "This house condemns those who say that higher education in India has been the root of all the evil and the cause of the present agitation against the Government". The proposer's main argument was that the Indian Universities did not impart education in the true sense of the word; but he expected the wished for result in the near future if the Alma Mater took more care in the bringing up of her sons. He was supported by Syed Ali Hasan, Zaman Mehdi Khan, Mr. Morison and Muhammad Asghar. The opposition was led by Sultan Mahmood Khan who was followed by Razzaq Bakhsh, Muhammad Athar, Muhammad Said and Sajjad Haider. Mr. T. Beck remained neutral. He said that while the Congress had been a fruitful source of error and of agitation against the British Government it might be urged on the other hand, that whatever faults and follies it had been guilty of, it had never given rise to such mistaken notions as the gross ignorance of the masses had

done. A little education would have averted the "great calamity of 1857" and rendered impossible the present ridiculous misconceptions of the purposes of the preventive measures adopted against the Plague and Famine. Mr Morison supported him with illustrations from the Famine Reports. Ali Hasan declared that if the Afridis had had a little education they would have known that shells 35 inches in diameter were not the things to be trifled with and further suggested that if Railways were constructed, Telegraphic lines opened, schools founded and education imparted there would be a solution of the Frontier difficulties for ever. Muhammad Said spoke well for the opposition and was followed by the Vice-President on the other side in a very fluent and impressive speech.

The proposer having replied very shortly in defence the house divided and the motion was declared carried by 40 votes to 17.

FOOTBALL.

We have been defeated this year both in the College and School Tournaments. This is new experience for us and not a pleasant one ; we do not wish to see it repeated.

Without attempting to offer any excuses for our ill success, it may not be unwise to inquire into the possible causes of it. Three causes suggest themselves as having contributed to this result (1) the want of match practice due to the absence of the usual drafts of soldiers in the Rest Camp. (2) the absence of the Cricketer from the eleven. (3) the improvement of the football of other Colleges.

The first cause is not likely to be permanent ; we shall soon have plenty of soldiers in the Rest Camp and with them plenty of opportunities of trying our strength in matches, and we trust, a consequent improvement in form. The other two difficulties must be faced. The Football team must preserve its independence and it must also learn to recognise the fact that other Colleges are making great efforts to break our monotonous tale of success. There are enough students in the School and College to keep both Cricket and

Football going and we ought, with our traditions and the material at our command, to be able to turn out better players than our rivals. But this will not be accomplished without steady and continuous practice. There must be no slackness or we can hope for little success. It is true that we were beaten in the College Tournament by a European team, namely that from Roorkee ; but Bareilly and the Muir College both ran us very close and in the School Tournament Bareilly defeated us. Which things should not be,

THE PAVILION.

* — *

We have no fresh subscriptions to acknowledge this month, but one or two promises have been realized. The funds stand as below :—

Subscriptions promised	...	2,466
" received	...	1,864
Outstanding Balance	...	652

CRICKET.

It is with the greatest possible satisfaction that we offer our congratulations to Muhammad Abdullah and the Cricket Team upon their very brilliant victory over the Parsees. We beat them last year, but many people were disposed to regard our success as an accident which would be speedily reversed in a second match. The crushing defeat inflicted this year puts the superiority of our team beyond the region of doubt. The Parsees brought an eleven they thought sufficiently strong to wipe out last year's defeat but it proved quite unequal to the task. They were outplayed at every point of the game and collapsed entirely in their second innings. Our team is certainly a good deal stronger than it was at this time last year ; we have lost scarcely any one and nearly every member of the team has improved his play in the interval.

Ali Hasan has, perhaps, made a greater advance than any one else, his bowling is now of a very high class, and

his batting is about as good as that of any one in the team. Ahsan-ul Haq has improved greatly too in batting, but we would like to see him a little smarter in the field.

The very greatest credit is due to the Captain for the way in which he has worked up his team. The recent victory is no mere spasmodic effort but rather the outcome of long months of steady practice and careful training, during which the team has been kept to its work in the most admirable way. Not only has the first eleven been in a high state of discipline but the rest of the cricket of the place has been continually under the Captain's influence and direction so that we have a good supply of promising cricketers of all ages ready and eager to take the places of any who may fall out of our ranks. Two matches were played, preliminary to the Parsee match, against the Agra and Delhi Station Clubs and both resulted in single innings victories for the College.

The next match is to be against the Patiala team who, with Bockwell, will prove quite as formidable as the Parsees.

We give below the *Pioneer's* report of the match against the Parsees.

M. A.-O. COLLEGE, ALIGARH, V. PARSEES.

THIS match took place on the 10th and 11th instant at Aligarh, and ended in victory for the home team by 160 runs.

The Parsees were to have played the College on the 3rd and 4th instant, but difficulties arose through the plague regulations in force in these Provinces, and it was feared that the match would have to be abandoned, fortunately nothing more than a postponement was found necessary and the Parsees duly arrived on the 9th.

At 11 o'clock on Monday, the time fixed for commencing, a large crowd consisting of the chief European and native

residents of the district had assembled and appeared throughout to take the keenest interest in the play.

The Parsee captain winning the toss, somewhat rashly decided to put the College in and his team went out into the field punctually at the time advertised.

The home team opened with Ahsan and Moghni to the bowling of Mehta and Kaka. The wicket was rather difficult and runs came very slowly, neither batsman attempting to take liberties with the bowling. Moghni scored a couple of boundaries from rather lucky snicks and the score stood at 22 when Ahsan, who had never been at home with the bowling, fell to a fast low ball from Mehta; Ziyaullah followed and played very sound cricket, his leg strokes being particularly neat; at 35 he lost his partner and Ali Hasan retired a run later, being well caught and bowled by Langrana. The bowling of Mehta seemed to improve and wicket after wicket fell without any considerable increase to the score, the only player who displayed any confidence being Ziyaullah, who continued to play a capital game. Eight wickets were down for 57 when Jalil came in. The new comer at once began to hit all round the wicket in a fearless manner and put a fresh aspect on the game; the score ran up rapidly to 75 when Ziyaullah fell to Langrana, having scored 23 by good cricket marred only by one chance. Jalil continued to hit with vigour, and with the score at 87 Raja (junior) replaced Langrana. The change proved effective and the innings closed for 90.

Mehta and Langrana shared the bowling honours, taking 5 and 4 wickets respectively, the remaining one being credited to Raja.

The Parsees commenced their innings about 1 o'clock with Sanjana and Tavadia against the bowling of Ali Hasan. The first over was rather a sensational one for Sanjana fell to the third ball and Kanga who followed was clean bowled by the next, the telegraph reading 2 for 0. Daruwalla, the new comer, batted with very great caution, and the score slowly mounted to 11, when Tavadia was clean bowled by Ali Hassan. The batsmen seemed to find the bowling very difficult and 5 wickets had fallen for 27 when Langrana came

in. The new-comer began to play a dashing game and at once put new life into his side, he was assisted by Raja who played a sounder if less forcing game, and the pair had put on 30 when Langrana was bowled in trying to hook a short pitched ball to leg. Raja (senior) continued to bat steadily but received little assistance. Raja (junior) fell to a smart piece of fielding by Moghni, and Raja (senior) and Panthaki both followed, being bowled by Ali Hasan. The innings closing for 83. Ali Hasan did the main share of the bowling, taking 6 wickets; Abul Hasan and Moghni, though less destructive, bowled in good style, keeping a capital length throughout.

Rather less than an hour remained when the College entered upon their second innings, Moghni and Ziyannah facing the bowling of Mehta and Langrana. With the score at 8 Moghni fell to a good ball from Langrana and Ahsan followed. The wicket was faster than in the morning and runs began to come rapidly; 46 was on the board when Ahsan who had been playing a dashing game was smartly stumped by Kanga. Kabir followed and pulled a ball into his wicket without further increase of the score. The light was fast failing and it looked as if more wickets would fall, but Ali Hasan and Jalil taking no risks contrived to keep up their ends, so that the score was 51 for 4 at the call of time.

On Tuesday play was resumed at 10-30, Langrana and Mehta bowling to Ali Hasan and Jalil. The wicket was easier than on the day before, but both batsmen played at first with great caution. Presently, getting used to the bowling, they began to hit out and the score mounted rapidly. At 75 a double change was tried, Raja (senior) and Kaka going on: the batsmen seemed to appreciate the new bowlers, Ali Hasan hitting Raja to the boundary twice in his first over. Both players continued to play with freedom and confidence, and at 95 Langrana resumed. In his first over he got a hot return from Ali Hasan, but failed to hold it. This proved an expensive mistake for runs continued to come rapidly and the pair were not separated till the score stood at 150, when Jalil fell to a good ball from Raja, Ali Hasan succumbing to Mody 4 runs later. These two players had batted throughout in capital

style, completely mastering the bowling. During the partnership they put on 100 runs, thus placing their side in a very strong position. Ali Hasan, in particular, played an excellent game, his cuts and low drives being very safe and effective. Shaikat Ali and Hamid hit freely for 15 and 22 respectively, but no one else offered much resistance and the innings closed for 189, leaving the home team with a handsome lead of 196. Langrana's bowling was by far the most effective, 7 wickets falling to him, Mody and Raja capturing one each.

The Parsees with 197 to get opened their second innings a little before one o'clock with Mody and Tavadia, the College bowlers being, as before, Ali Hasan and Abul Hasan. Both batsmen played with extreme caution and no run was scored for several overs. Mody opened the score with a couple of singles, but was bowled immediately afterwards by Ali Hasan and Sanjana, the new comer, was bowled 2 runs later. The arrival of Daruwalla improved matters somewhat, but with the score at 12 Tavadia was clean bowled by Abul Hasan, the score when the bell rang being 3 for 12. On the resumption of play after the interval, the scoring continued very slow, the batsmen appearing to find the bowling of Ali Hasan very difficult. Raja (senior) was bowled with the score at 17, and Kanga and Langrana were both bowled by the same bowler without increasing the score. A short stand was made by Raja (junior) and Daruwalla who succeeded in putting on 17 runs. Raja (junior) fell to a good catch by Abdullah and shortly after the innings closed for 36, leaving the College winners as stated above by 160 runs.

The bowling of the visitors was distinctly good, Langrana and Mehta being the best, and their fielding sound if scarcely brilliant, except for the excellent wicket keeping of Kanga. In batting they failed to show any very good form. Langrana hit hard, Daruwalla and Raja (junior) played steady cricket, but can scarcely be called stylish players. The College are probably a stronger side now than they ever have been. The bowling, particularly that of Ali Hasan, was good. The visitors seemed completely puzzled by Ali Hasan, who kept a good length and, at times, got on a very big break from both sides. He has improved greatly during the past year, and on his

present form is, we think, the best bowler we have seen in India. In batting, too, Ali Hasan carried off the chief honours, and it seems scarcely rash to prophecy a great future for this young and more than promising player. Jalil's fearless play in both innings went far to win the match for his side, and Ziyaullah, Ahsan and Hamid all showed good form. The College fielding was good, and at times, in the case of Hamid and Abul Hasan, brilliant.

On the form displayed in the match the home team were considerably the better side and deserved to win. The victory was naturally a very popular one with the crowd, who turned out in large numbers to watch the match and rent the air with their cheers from time to time in quite a homelike way. The small boys of the College were able to give them an excellent lead in the matter of cheering.

Appended is the full score :—

M. A.-O. COLLEGE.

1st Innings.		2nd Innings.	
Ahsan-ul Haq b Mehta	... 7	st Kanga b Langrana	... 23
Abdul Moghni b Mehta	... 18	b Langrana	... 2
Ziyaullah l-b w Langrana	... 23	b Langrana	... 8
Ali Hasan c and b Langrana	... 1	b Mody	... 70
Kabir c Panthaki b Langrana	... 0	b Langrana	... 0
Abdullah b Mehta	... 5	b Langrana	... 1
Hamid b Mehta	... 0	not out	... 22
Abul Hasan b Mehta	... 3	b Langrana	... 0
Shaukat Ali l-b w Langrana	... 2	b Langrana	... 16
Jalil b Raja (junior)	... 17	b Raja (senior)	... 44
Manzur not out	... 8	run out	... 0
Extras	... 6	Extras	... 4
Total		Total	
... 90		... 139	

PARSEES.

1st Innings.		2nd Innings.	
M. H. Sanyana b Ali Hasan	... 0	b Ali Hasan	... 2
Tavadia b Ali Hasan	... 4	b Abul Hasan	... 1
D. Kanga b Ali Hasan	... 0	b Ali Hasan	... 0
D. Daruwalla b Abul Hasan	... 12	b Ali Hasan	... 14
D. E. Mody b Abul Hasan	... 3	b Ali Hasan	... 2
D. M. Raja (senior) b Ali Hasan	... 14	b Ali Hasan	... 2
Langrana b Moghni	... 14	b Ali Hasan	... 0
A. H. Mehta b Ali Hasan	... 3	absent	... 0
D. Raja (junior) run out	... 0	c Abdullah b Moghni	... 13
Pantbaki b Ali Ali Hasan	... 5	b Ali Hasan	... 0
S. K. Kaka not out	... 1	not out	... 1
Extras	... 17	Extras	... 1
Total	... 83	Total	... 36

Letters of congratulation were also received from the following :—

Tufail Ahmed, Razaullah, Kasim Hasan, Mahommad Ali (Benares) Vazir Ahmed (Benares).

These tokens of good will are very pleasant and of them all the telegram from the 30 old students in Hyderabad is especially gratifying. To know that these students who have left us still take a deep interest in the College and are proud to hear of its successes is the most satisfactory proof we can have that an *esprit de corps* and sense of loyalty like that which is found in the best schools and Colleges in England, is growing up among us.

The victory of the cricket team was hailed with the greatest satisfaction by many friends of the College in different parts of the country.

The following telegram was received from Syed Abdul Majid, Hyderabad. "Thirty M. A.-O. Collegians dined together to-night to celebrate the victory of their old College over the Parsees".

Congratulatory telegrams were also received from the following gentlemen :—

L. Porter, Esq. (Meerut) lately Collector of Aligarh.

Mohsin Hosain, Khairagarh,

Abdul Aziz, Peshawar.

The Mohammadan Boarders of the Muir College,
Allahabad.

Hyder Hasan, Secunderabad.

Nawab Bahadur, Rampur, Moradabad.

PERSONAL.

We regret very much to state that Professor Arnold is leaving the M. A.-O. College early in February, having accepted the post of Professor of Philosophy in the Government College, Lahore, to which he has been appointed by the Secretary of State. Professor Arnold has been for ten years a Professor in the M. A.-O. College, and during that time has rendered services of the greatest value to the institution. His learning and scholarly tastes have not only been of the utmost use to students preparing for the University examinations, but they have infused into the minds of the most intellectual among them something of the love for learning for its own sake that has animated the learned Professor. He has during this time administered the College Library, and through his exertions many valuable books have been added to it. He has founded the Akhwan-us Saffa, and as Keeper of the Duty has been the most active cause of the prosperity of that Society. His work on "The Preaching of Islam", which has received warm praise from some of the greatest scholars of Europe, has established his reputation in learned circles among the Indian Mahomedans. It is a great misfortune to the College that it has been unable to retain the services of Professor Arnold, who has always thrown himself heart and soul into working for its prosperity. And we trust that as the College progresses it will in future be able to secure itself against the danger of being robbed of its best men by other institutions in India.

THE ALLAHABAD UNIVERSITY ATHLETIC TOURNAMENT.

This Tournament was held this season at Aligarh on December 20th and the four following days. It was very successful not only from the point of view of the M. A.-O. College, who again secured the cricket and nearly swept the board in the sports, but from the amount of "go" infused into it by the organising Committee. Great attention was paid to the comfortable housing of all the competitors, who, to the number of 160, were accommodated in the College Boarding-House, the arrangements for their reception being in the hands of the College Proctor, Mir Wilayet Husain. Quite a new and most successful feature of the gathering was the entertainments provided each night in the Strachey Hall, which were largely attended by the residents of Aligarh, as well as by the competitors. On Tuesday evening Mr. Beck gave an instructive lecture on the Richness or Poverty of India, and showed by a mass of statistics that the country is incomparably richer than it was thirty years ago. A discussion followed in which the students of the various Colleges took part. On Thursday, the last evening, there was a capital concert or rather Variety Entertainment, in which the audience were treated to everything, from Shakespeare down to Music Hall Songs, and recitations in divers tongues. We must especially mention a capital original sketch entitled the "Adventures of a B. A." by Mohammad Ali.

Turning to the competition, twelve teams entered viz :—Muir Central College (Allahabad), Thomason College (Rurkee), M. A.-O. College (Aligarh), St. John's College (Agra), Christ Church (Cawnpore), Kayasth Patshala (Allahabad), Reid College (Lucknow), Canning College (Lucknow), Benares, Jubbulpore, Bareilly and Meerut. Of these Rurkee were new to the meeting but secured a considerable amount of success, winning the Football and Lawn Tennis outright, and also doing fairly well in sports.

(To be continued.)

نہیں ہوتا) تکلیف اٹھاتا ہے۔

ٹیلیگو (۶۸) لالچ کو کچھ شرم نہیں لالچی کو خواب راحت نہیں۔

عبرانی (۶۹) کنجوس کے لیے بہشت کا دروازہ بند ہے۔

مہابھارت (۷۰) بہشت کے دروازہ کا طبقہ لالچ سے بنایا گیا ہے (حلقہ درمیشہ باہر رہتا ہے)

ایرانی (۷۱) پتھر سے چربی نہیں نکلتی (کنجوس سنگ دل ہوتا ہے)

بخالی۔ (۷۲) بیل پر شکر (کنجوس پاس جو کچھ ہوتا ہے اُس سے فائدہ نہیں اٹھاتا)۔

ایضاً (۷۳) بخل سے گناہ اور گناہ سے موت پیدا ہوتی ہے۔

ایرانی (۷۴) لوہے کے بوجہ کو پیٹھ پر رکھ کر تیرنے کی کوشش کرنا (بخل کا حال ایسا ہوتا ہے)۔

(باقی آئندہ)

فہرست چند انجمن انفض جو اس ماہ میں جمع ہوا

عطیہ غلام عباس صاحب عطا عطیہ محمد طلحہ و محمد ہاشم صاحبان تقریب

۱۳۰۰ میر عبد الواحد صاحب ریاضیہ اسلامیہ کالج لاہور پاریسی بیچ

۱۳۰۱ عطاء الرحمن صاحب رب النیکٹر پولیس عطیہ محمد عنایت اللہ

۱۳۰۲ سید محمد ہمدانی صاحب میں شمس آباد عطیہ مختار احمد صاحب طالب علم ایک جلد

۱۳۰۳ ضلع فتح گڑھ کلام مجید قسیمی

۱۳۰۴ جمع کردہ شریف حسین صاحب ڈیڑھ عطیہ منشی وحید الدین صاحب باقی

۱۳۰۵ ضلع خاندین طالب علم ۲۷ کاپی کتاب تیرہ اکھیدہ

۱۳۰۶ عطیہ مقصود علی شاہ صاحب میزان علاؤ الدین کتاب تیرہ اکھیدہ

(مطبوعہ مطبع العلم علی گڑھ)

فارسی۔ (۴۶) آنا نکلہ غنی تراند محتاج تراند۔ (۴۷) مال موزی نصیب غازی۔

عربی۔ (۴۸) القاء، عذار الروح۔ تو نگری عذائے روح ہے۔

(۴۹) غنی المرء فی الغربۃ وطن تو نگرا آدمی کی غربت یہی وطن ہے۔

انجیل۔ (۵۰) دولت کی محبت بت پرستی ہو (۵۱) دولت کی طمع خدا پر نہ توکل کرنا ہے۔

(۵۲) دولت مند ہونے کی جلدی وسائل ناجائز پر لیجاتی ہے

(۵۳) طامع میں دولت کی محبت بڑکی ڈاڑھی کی طرح بڑھتی ہے۔

توریت۔ (۵۴) شتر مرغ اپنے بازوؤں کے سبب سے اونچا نہیں اڑ سکتا۔

(۵۵) یعقوب اپنے گلہ کے ساتھ سچ سچ چلتا ہے۔

انجیل۔ (۵۶) آدمی دو آقاؤں کی نوکری نہیں کر سکتا۔

بخالی۔ ایک پاؤں خشکی میں ایک پانی میں۔

توریت۔ (۵۸) وہ تو نگرا نہیں ہو جس پاس دولت بہت ہو بلکہ وہ تو نگرا ہو جسکو کم احتیاج ہے

ترک۔ (۵۹) لاپچی کا پیٹ بھر جاتا ہے مگر آنکھ سیر نہیں ہوتی۔

مالابار۔ (۶۰) دوستوں کی محبت زر سے منقطع ہوتی ہے

عرب۔ (۶۱) طامع کا مومنہ قبر کی خاک سے پڑھتا ہے۔

(۶۲) پانی کی پائیں سے دولت کی تشنگی زیادہ ہوتی ہے وہ شہوت کو جوش میں لاتی ہو

(۶۳) پالچ کی ماں خواہشات نفسانی ہیں اسکی بیٹی ظلم ہے کمینگی اسکی مصاحبہ ہو۔

ترک۔ (۶۴) لاپچی سے سوال کرنا سمندر میں خندق کو دہنی ہے

شام۔ (۶۶) بندر کی چربی کی طرح نہ پگھلے نہ نرم ہو (لاپچی)

کرو۔ (۶۷) اونٹ شکر لیجاتا ہے اور کانٹے کھاتا ہے (لاپچی جو کچھ پاس ہوگا اس سے تمتع

(۲۳) دولت در آن سر است کہ از سیماں پرست۔

(۲۴) دولت نہت کہ بے خون ل آید کینار۔ (۲۵) طمع راسہ حرف بہت مہر سہ تہی۔

(۲۶) طمع آرد بر و ال روی ز روی۔ طمع راسہ بر اگر نیک مروی۔

عربی (۲۷) القانع غنی وان کان جائعاً۔ قانع غنی ہوتا ہے اگرچہ ہو کا ہو۔

(۲۸) المحریص فقیر وان کان طاک الدنیا۔ حرص فقیر ہے اگرچہ دنیا کا مالک ہو۔

(۲۹) القناعت کنز لا یفنی۔ قناعت خزانہ ہے جو کبھی نہیں فنا ہوتا۔

(۳۰) القناعت من طمع البہائم۔ بہائم کی عادت قناعت ہو۔

(۳۱) البخیل عدو اللہ ولو کان زاہداً۔ بخیل خدا کا دشمن ہے اگرچہ زاہد ہو۔

(۳۲) المال والبنون زینۃ الحیۃ الدنیا۔ مال اور اولاد حیات دنیوی کی زینت ہے۔

(۳۳) المفلس فی امان اللہ۔ مفلس خدا کی امان میں ہوتا ہے۔

(۳۴) الذاہب عقل الاحمق وحق العاقل۔ زراحت کی عقل اور عاقل کا حمت ہو۔

(۳۵) دولت الاخر ایل آفۃ الرجال۔ رذیلوں کی دولت آدمیوں کی آفت ہو۔

(۳۶) طمع فی الربیح حتی فاندہ اس المال۔ سود کی یہاں تک طمع کی اصل ڈوب گئی۔

(۳۷) الطمع الکاذب یداق الرقبۃ۔ جھوٹی طمع گردن کو ٹپتی ہے۔

(۳۸) الطمع مرض سوال و المحرمان متو طمع مرض ہے سوال نہ ہو حرمان ہوگا۔

فارسی (۳۹) قناعت تو نگار کند مرد را۔

ہندوستانی۔ (۴۰) زربل نہ زور بل۔ (۴۱) زردار کا سودا ہے بے زر کا خدا حافظ۔

(۴۲) زر زمین زن زبان چاروں قضیہ کا گھر۔ زر کو زر کہیں پختا ہے۔

(۴۳) زرنیت عشق میں ہیں۔ (۴۵) غریب کو کوڑی اثر نہیں ہے۔

اسپین (۴) جو تم غیر کمال مارو گے۔ وہ مال اپنے مالک پاس جائیگا شائق رہیگا۔ بہت آدمی یہ سمجھتے ہیں کہ خدا خود ایسے معاملات میں دخل نہیں دیتا۔ مگر خدا اپنے عدالت کے قوانین کے موافق لیتا ہے اور دیتا ہے۔

حرام کمال حرام میں جاتا ہے۔

جرمن (۵) خیرات دولت دیتی ہے لالچ افلاس جمع کرتا ہے۔

انگریزی (۶) لالچ تیلے کو چھاڑ دیتا ہے۔

ڈنیز (۷) خیرات دے کہ تیرے لالچ کے خیرات نہ مانگیں

تالمود (۸) دولت کا نمک خیرات ہو۔

فارسی (۹) ای زرتو خدا نہ دیکھن بخدا ستار عیوب وقاضی الحجاباتی

یہ شعر بطور ضرب المثل کے مستعمل ہوتا ہے جبکہ ترجمہ یہ ہے کہ اسے زرتو خدا نہیں ہے لیکن خدا کی قسم تو عیبوں کا ڈھانکنے والا اور حاجتوں کا رد کرنے والا ہے۔

یہ ضرب المثل بہت ہی خوبی کے ساتھ زر کے اصلی حالات کو دکھاتی ہے۔

(۱۰) مال مفت دل پر حرم۔ مفت کو مال کو آدمی بیدار بیخ خرچ کرتا ہے۔

(۱۱) مال عرب پیش عرب۔ (۱۲) مال مردہ پس تودہ

(۱۳) مال حرام بود براہ حرام رفت (۱۴) مال شارجان بہت جان نثار آبرو۔

(۱۵) زر سفید بڑے روز سیاہ بہت (۱۶) زر کار کند مرد لاف زند۔

(۱۷) زر بر سر فولاد نمی نرم شود (۱۸) زر بزر دادن ہنرمردانست۔

(۱۹) زر پیش زر میرود (۲۰) زر دادن دود سر خریدن۔

(۲۱) دولت نذر خدا کی کس ابطال (۲۲) دولت تیز را بقائے نیست۔

و ظرافت اقوام کی پائی جاتی ہے انکا سکھانا نہ نظر ہے جسکے علم سے طلبہ اپنی تحریر و تقریر میں جان ڈال سکتے ہیں۔ اول ہم ان مضامین کو تحریر کرتے ہیں جو معاملات سے تعلق ہیں بعد اسکے ہم خیالات و افسانجات و حکایات کے عالم میں اپنے قلم کا قدم رکھینگے۔ ان دنیا کے معاملات میں ظاہر ہے کہ زر مقدم ہے اسی کے طفیل سے ہم اکثر اپنے بڑے بھلے کام کرتے ہیں اُسی کے ذریعہ سے ہم سخی و کفایت شعار ہوتے ہیں۔ اسی کے لیے بخیل و طامع بنتے ہیں وہ ہمارے دنیا کے کاروبار میں اپنے دخل کا دائرہ بڑا فراخ رکھتا ہے۔ اسیلئے ہر زبان میں جتنی ضرب لٹکیں زر کے باب میں ہیں اتنی کسی اور باب میں نہیں۔ زر کے باب میں ضرب لٹکیں ہو امیں نہیں اڑ جاتی ہیں بلکہ وہ قوموں کی زمینوں پر اپنا قدم جاتی ہیں اور سب کا مشترک سرمایہ بنتی ہیں۔ انکے مضامین بتلاتے ہیں کہ ہم زر کے معاملہ میں کن باتوں کا یقین کرتے ہیں۔

زر

انگریزی (۱) زر کی قیمت زر ہے۔ اس ضرب ایشل سے پوسٹیکل کو نومی کا یہ مسئلہ قائم ہوا کہ ہر چیز جو زر کو خریدتی ہے وہ بجائے خود زر ہے۔ اس اصول کی لاعلمی سے بہت آدمی برباد ہو گئے ہیں اور ہوتے ہیں۔ یہی اصول تجارت کی موازنت پیدا کرتا ہے۔

شندیم زہیران دنیا رنج کہ زر زر کشد در جہاں گنج گنج

(۲) جو بری طرح روپے کو بچا لگا وہ اسکے مالک کو شرمائیکا۔

جرمنی (۳) ایک حرام کا پیا حلال کے روپیہ کو کہا جاتا ہے۔ حرام کی کمائی حلال کی کمائی کو بھی لے ڈوبتی ہے۔ حرام کے مال کا جمع کرنا آگ کا دہانا ہے جو ایک دن غارت کر دیگی۔

(۲۱) اگر سب اڑکیاں نیک ہوں تو بڑی بیویاں کہاں سے پیدا ہوں۔

(۲۲) اندھیری رات میں چلتی ہوئی چھینوئی کو جلد بکڑا لیتے ہیں مگر اپنے دل میں غرور کی حرکتوں کو نہیں دیکھ سکتے۔ فارسی۔

(۲۳) اگر غرور کوئی علم ہوتا تو اسکے سند یافتہ بہت ہوتے۔ اٹلی۔

(۲۴) مغرور کو مغرور تر ذلیل کرتا ہے۔ (۲۵) غرور آگے پیچھے چلتا ہے۔

(۲۶) ایک دشمن بہت سود دوست توڑے۔ دنیا کے معاملات میں دیکھتے ہیں کہ ایک دشمن سے جو گزند پہنچتا ہے وہ سود دوستوں سے فائدہ نہیں ہوتا۔

(۲۷) چارچرخیں ایسی ہیں کہ جتنی آدمی کے پاس ہوتی ہیں اتنی وہ نہیں جانتا۔ گناہ۔ قرآن
عمر کے برس۔ دشمن۔ (۲۸) باپ دس بچوں کو پال سکتا ہے مگر دس بچے باپ کی خبر گیری
نہیں کر سکتے۔ انتظام گیتی کے لئے خدا نے پدرانہ محبت کو پسرانہ محبت سے زیادہ پیدا
کیا ہے۔ باپ بچوں کو ہر حال میں پرورش کرتا ہے۔ محبت بہ نسبت اوپر کی طرف کے
نیچے کی طرف زیادہ جاتی ہے۔ آدمی جو بیٹے سے محبت رکھتا ہے وہ باپ سے نہیں اور جو
پوتے سے محبت رکھتا ہے وہ دادا سے نہیں۔

(۲۹) اگر میں بھی آقا ہوں اور تم بھی آقا تو گدہ ہے کون ہکائے۔ یہ عربی ضرب لٹل ہے
اگر دنیا میں سب برابر ہوں تو کام کیسے چلے۔

اب ہم ان مضامین کو جس طرح ہم نے انکے لکھنے کا وعدہ دیا ہے چہ میں کیا تھا لکھتے
ہیں۔ یعنی ضرب لٹلوں کو باعتبار مضامین کے تقسیم کرتے ہیں۔ ہر مضمون کی بابت جو مختلف
قوموں میں ضرب لٹلیں ہیں انکو یکجا جمع کرتے ہیں۔ ہر ضرب لٹلوں کے الفاظ کا سکنا
منظور نہیں ہے بلکہ انکے معانی میں جو خیالات و نعم و فرست و ذہن و ذکاوت و لطافت

بدی کے بدلہ میں نیکی کرنے کی نصیحت کرتی ہے۔ (۹) جسکی زندگانی روشنی پہیلیاتی ہے
اُسکے الفاظ اگر جتے ہیں۔ (۱۰) ایک آدمی اپنے گھر سے بہت محبت رکھتا ہے مگر کبھی انکی
مگرمی پر نہیں چڑھتا۔ یہ ضرب البشل بتلاتی ہے کہ آدمی کو چاہیے جو چیزیں اُسکے لئے بیش
قیمت فائدہ مند ہوں انکو چاہے مگر کبھی انکی نمائش و نمود نہ کرے۔

(۱۱) جب شیطان مڑتا ہے تو اُسکو کبھی بڑے سوگ کرنے والے کی حاجت نہیں ہوتی۔
یہ ضرب البشل بتلاتی ہے کہ دنیا میں بدی یہی پہیلی ہوتی ہے کہ بہت آدمی نفس امارہ کی
پیروی کے ساتھ ایسے بندے ہوئے ہیں کہ بدی کے معدوم ہونے پر وہ اویلا مچاتے ہیں۔
(۱۲) بچوں کی سواری میں صلیب شیطان کے مات میں ہوتی ہے۔

یہ ضرب البشل بتلاتی ہے کہ جب بدکار اپنی راہ پر چلتے ہیں تو اسیں سب ہلی باتیں بھٹی جاتی ہیں
(۱۳) جوتیاں بنانے والے جب نماز کو جاتے ہیں تو گایوں کے مرنے کے لئے دعا مانگتے ہیں
یہ شل دعائیں خود غرضی کو بتاتی ہے۔

(۱۴) وہ اندھے کو کہا جائے اور چمکے کو خیرات دے۔ (خیرات میں کینگی)۔

(۱۵) سب قسم کی لکڑیاں خاموش جاتی ہیں مگر کانٹے بڑبڑ کرتے ہیں۔ کہ ہم بھی لکڑی ہیں (نمود)

(۱۶) جب بلی ملائی چراتی ہے تو آنکھیں بند کر لیتی ہے۔ یہ ضرب البشل انسان کے دل کا
آئینہ ہے کہ جب گناہ کرتا ہو تو اُسکے عیب کینز میں اندھا ہوتا ہو۔ یہ گناہگار کی خوب تشیل ہو

(۱۷) احمق نہ لگائے جاتے ہیں نہ بوئے جاتے ہیں وہ خود رو ہوتے ہیں۔ روسی۔

(۱۸) احمقوں کے لئے راہداری کی دستک کی ضرورت نہیں۔ ڈنمارک

(۱۹) اگر حماقت سے کوئی درد پیدا ہوتا تو ہر گھر میں رونا پٹیا ہوتا۔

(۲۰) جو شخص کچھ نہیں جانتا وہ کسی بات میں شبہ نہیں کرتا۔

(۵) مارگریدہ از ریمان می ترسد

(۶) دودہ کا جلا چھا جھہ کو ہونک پہونک کر پیا ہے۔

(۷) جلی لکڑی سے مار کھایا ہوا پسٹینجھنے سے ڈرتا ہے۔

بعض ضرب المثلین کلام الہی کے نمونہ پر بنتی ہیں۔ انجیل میں ہے کہ جو کئی بچا کو ایک ٹوس بیگار لے جائے تو اُسکے ساتھ دو کوس چلا جا۔ اسکے نمونہ پر یہ ضرب المثل بنی ہے کہ اگر تیرا ہمسایہ تجھے گدھا سکے تو پالان پونچھ پر رکھ لے۔

بعض دفعہ ایک قوم دوسری قوم کی ضرب المثل میں اصلاح دیکر اپنی ضرب المثل بنالیتی ہے۔ انگریزی ضرب المثل ہے کہ دریا سے عبور کیا خدا سے ہو لے۔ اسپین والوں نے اسکو یوں بدلا کہ دریا سے گزرے ولیوں کو ہو لے یا آفت سے بچے ولیوں کا منہ پڑایا۔

ضرب المثلوں کی ذکاوت و فرشتہ بازی

اکثر ضرب المثلوں میں ذکاوت و فرشتہ بازی و لطافت و صداقت و حسن اخلاق علم الہی شامل ہوتے ہیں۔ او بعض میں کج خلقی۔ خود غرضی۔ انصافی۔ نامردی۔ بیدینی داخل ہوتی ہے۔ ایک ایک دود و مثالیں سب طرح کی مثلوں کی نیچے لکے ہیں۔

انگریزی (۱) سفید بال موت کی کلیان ہیں۔ (۲) وقت ایک بے آواز سوہن ہے۔
یونانی (۳) انسان بلبلا ہو۔ ٹرکی (۴) موت سیاہ اونٹ ہے جو ہر ایک کے دروازہ پر گھنٹہ بٹکتا ہے،
عربی (۵) خاک کی ایک مٹھی آدمی کی آنکھ کو بہر دیتی ہے (۶) جہنم میں نیکی نہیں۔ (۷)
اگر آسمان سے ہن برسے تو واسن کو خوب کھول کر پھیلادو۔ نہیں شاعرانہ خیالات ہیں۔
ہندوستانی۔ (۸) صندل کھماٹے کو جو اسے کاٹی ہے خوشبودار کرتا ہے۔ یہ ضرب المثل

فرانسیسی (۳) جو اپنے تئیں بہتر بنائیگا اسکو بہتر یا کیا بیگا۔

فارسی (۴) شکریہ بنوئیں تو ساری مکیاں کہا جائیگی۔

چارم۔ ایک مضمون جس میں کوئی استعارہ و تشبیہ نہیں

انگریزی (۵) چوری کا مال لینے والا چور کے برابر بد ہوتا ہے

فرانسیسی (۶) جو تیبے کو پکڑتا ہے وہ اسکے بہرنے والے کے برابر خطاوار ہوتا ہے۔

جرمنی (۷) جو زینہ کو تھاتا ہے وہ دیوار پر چڑھنے والے کے برابر گنہگار ہوتا ہے۔

پنجم۔ انگریزی (۱) مصیبت کہی اکیلی نہیں آتی۔

اہلی۔ (۲) وہ بڑا خوش نصیب ہی جو مصیبت تنہا آوے۔

.. (۳) ایک مصیبت دوسری مصیبت کا ترجمہ ہوتی ہے۔

(۴) مصیبت اور فقیر بہت کم اکیلے آتے ہیں۔

ششم (۱) بہت سے اون کے لیے جاتے ہیں خود منڈے آتے ہیں۔

(۲) اونٹ سینگوں کے لیے گیا اور کان کٹوا آیا۔

ہفتم ضرب ہاتھوں کا مضمون ایک ہی مرکز زبان انکو زیادہ نکین بنا دیتی ہے۔

(۱) خدا کپڑوں کے موافق سردی لگاتا ہے۔

(۲) خدا اون کتری بھیڑ کا ہم حرارت ہوا کو بناتا ہے۔

ہشتم۔ (۱) ایک جلا ہوا بچہ آگ سے ڈرتا ہے۔

(۲) برف کا مارا ہوا آب سرد سے خوف کھاتا ہے۔

(۳) کتے پر جو لکڑی لگتی ہے اُسکے سایہ سے ڈرتا ہے۔

(۴) سانپ کا کاٹا ہوا چپکلی سے ترسا ہوتا ہے۔

الدنیا جیفتہ وظلاہا کلاب۔ دنیا مردار ہے اسکے طالب کتے ہیں۔ عرب میں ایجاد اس سبب سے ہوئی ہے کہ وہاں لینڈی کتے کوچے گیلوں میں پڑے پرتے ہیں کوئی انکو پالتا نہیں جہاں مردار وہ دیکھتے ہیں وہاں کھانے کو دوڑ جاتے ہیں۔ اب یہ ضرب المثل یورپ کے کسی ملک میں ایجاد نہیں ہو سکتی تھی وہاں کتوں کو پالتے ہیں اور کبھی مردار پر طرح کتے ٹھانے کے لیے نہیں جاتے ایسے ہی گلستان کی یہ ضرب المثل کہ دھوپ نکل تو اپنی گھاس سکھاؤ۔ ان جنوبی ملکوں میں نہیں ایجاد ہو سکتی جہاں ہمیشہ دھوپ نکلی رہتی ہے وہ گلستان کے آسمان کے تغیرات کے سبب سے ایجاد ہوئی ہے۔

عام ضرب المثلیں وہ ہیں جنکا مضمون ساری قوموں کی ضرب المثلوں میں پایا جاتا ہے یعنی انکا مضمون ایسا سچا ہے کہ وہ سب قوموں کو بھایا اور اسکو اپنا زباں زد کیا۔ اور ب قوموں کی دانائی کا سرمایہ بنی ہیں۔ مثالیں

اول انگریزی۔ انسان پیش کرتا ہے خدا فیصلہ کرتا ہے۔ عربی الاحسان یدبر اللہ یقیناً اس مضمون کی تشلیس ساری زبانوں میں موجود ہیں۔

دوم انگریزی (۱) جو شخص کسی کو اپنے کندھے پر سوار ہونے دیکھا وہ اُسکے سر پر چڑھ گیا۔

ایضاً (۲) اگر تو اپنے اوپر چہرے کو لاوے دیکھا تو تھوڑے دنوں بعد تجھ پر کال لادیا گی۔

اسپین (۳) مجھے بیٹھنے کے لیے جگہ ملے لیٹنے کے لیے میں خود جگہ نکال لوں گا۔

ان تینوں ضرب المثلوں میں نا واجب سخاوت کو ابتدا میں روکنے کے لیے کہا گیا ہے۔

سوم۔ ایک ہی مضمون کو مختلف پیرایوں میں ادا کیا ہے۔

انگلستان (۱) اپنے اوپر شہد گکار لو کہمیاں خود چمٹ جائیگی۔

ڈنمارک (۲) گدھے بنجاؤ ہر ایک کا بواپٹھیہ پر رکھا جائیگا۔

بلاغت ہے۔ شجاعت۔ سخاوت و صیبت کا ذکر ان میں بہت ہو۔ ایران کی ضرب ہلشوں
 میں شیرنی و لطافت۔ و ظرافت و فہم و فرست بھری ہے۔ چینیوں کی ضرب ہلشوں میں
 ذہانت و ذکاوت اور دنیا کے معاملات میں سیان پت و جفاکشی کی عادت کا بہت
 بیان آتا ہے۔ انکو عالیشان عمارات بنائے کا بڑا شوق ہے ایسے انکی ضرب ہلشوں
 میں عمارات کا بہت ذکر ہوتا ہے (۱) قبر اور اسکے گرد کی عمارت روح کا قصر ہے۔ (۲)
 بادشاہ ایک قصر ہے جسکے افسر اسکا زینہ اور اس کی رعیت نے مین چہرہ کہہ لیا ہے (۳)
 مینار انکے سایہ سے ناپے جاتے ہیں اور بڑے آدمی انکی غیبت کرنے والوں سے (۴)
 دوستوں سے ملنا آسان ہے مگر ان کے ساتھ رہنا مشکل ہے (۵) آقا ست نوکر
 ڈھپلا۔ (۶) جو لفظ موٹھ سے نکلیا پھر اسکو چوکڑی کی سواری بھی الٹا نہیں لاسکتی (۷)
 بہتر ہے کہ تال میں مچلی کے لیے نہ جاؤ گھر جا کر جال بناؤ۔ (۸) بڑے آدمی سارے شہر کو
 شعلہ خیز کر سکتے ہیں مگر غریب آدمی اپنے گھر میں ایک لالٹین ہی نہیں جلا سکتے۔ (۹)
 دسوں انگلیوں کا طول یکساں نہیں ہو سکتا۔ (۱۰) کھیرے جو برسات میں مینہ سے بچاتے
 ہیں وہ خشک موسم میں بنائے جاتے ہیں (۱۱) بہت پختہ میوہ مینہ میں نہیں گرتا۔ (۱۲)
 جو قرض لیکر مکان بناتا ہے وہ اسکو نیچنے کے لیے بناتا ہے (۱۳) غلطی سے ہم کپڑے
 جاتے ہیں مگر چوٹ نہیں سکتے۔

خاص عام ضرب المثلیں

بعض ضرب المثلیں خاص ہوتی ہیں کہ وہ ایک خاص ملک یا قوم میں ایجاد ہوتی
 ہیں اور کسی دوسرے ملک یا قوم میں وہ ایجاد نہیں ہو سکتیں۔ مثلاً عرب کی یہ ضرب لشل

اہل فرانس کی ضرب لٹلیں نہایت دلچسپ و مسرت افزا ہیں بطور نمونہ کے چند نقل کیجاتی ہیں۔ (۱) بیوقوفوں کی ڈارہی پر حجام حجامت کرنی سیکھتے ہیں۔ (۲) خوبصورت سوال خوبصورت جواب۔ (۳) جو دور سے آتے ہیں وہ بہت جھوٹ بولتے ہیں (جہانزیدہ بسیار گوید دروغ)۔ (۴) موٹے بلی کو موٹا چوما ل گیا۔ (۵) تھوڑی محنت کرو مگر بہت مدت تک۔ (۶) جبکی آنکلیں دکھتی ہیں انکو روشنی بڑی معلوم ہوتی ہے۔ (۷) جو عورت کی مرضی وہ خدا کی مرضی۔ (۸) وہاں بہت تکلیف جہاں بہت کُنبا۔ (۹) کُتا ہڈیوں کے مارنے سے نہیں بھونکتا۔

انگریزوں کی ضرب لٹلیں سب قسم کی ہموار ہیں اور بہت خوبیاں انیں ہوتی ہیں بطور نمونہ چند لکھی جاتی ہیں۔ (۱) احمق دعوت کرتے ہیں عقل مند کہاتے ہیں (اس میں ظرافت ہے) (۲) جتنی مدت تک لومڑی کی نوکری کروا سکی دم کو لیکر چلو (ظرافت) (۳) کوٹا دھونے سے سفید نہیں ہوتا۔ (۴) لُچہ کو رتا ایسا بستہ نہیں کرتا جیسا کہ اشرف کو ایک تاگا۔ (۵) جبکی چھاتی میں سینگ ہوں اسکو سر پر سینگ رکھنے کی ضرورت نہیں (۶) تھوڑا نقصان بہت بچ سے اچھا ہوتا ہے (۷) احمق ہمیشہ بلا کے سامنے دوڑتا ہو (۸) رشوت بغیر دروازہ کھٹکھٹائے داخل ہوتی ہے۔ (۹) مرے ہوئے گھوڑے پر کوڑا مارنے سے کیا فائدہ (۱۰) کیا فائدہ کھٹکھٹا کرے اور خود بھونکے۔ (۱۱) جہاں خدا کا چرچ ہوتا ہے وہاں شیطان کا بھی چیل ہوتا ہے۔ (۱۲) جو کتوں پلٹے رہتے ہیں وہ خشک نہیں ہوتے (۱۳) وہ گھر غمزدہ ہے جس میں مرے سے زیادہ مرغی کھڑکیوں کرتی ہے۔ یہ یورپ کی ضرب لٹلوں کا حال ہے۔

اب ایشیا کی ضرب لٹلوں کا حال سنو کہ عرب کی ضرب لٹلوں میں می فصاحت و

لے گئے ہیں۔ گو انکا علم ادب بہت باتوں میں گرا ہوا ہے مگر ضرب ہتلوں میں چڑھا ہوا ہے
سات آٹھ ہزار ضرب ہتلیں انکی زبان میں ہیں۔ اسقدر ہندوستان میں وہ مروج ہیں
فرنگستان میں اسپین اور ایشیا میں۔ ہندوستان ضرب ہتلوں کی کان ہے۔ اہل چین
کی ضرب ہتلوں میں ذکاوت۔ ظرافت۔ لطافت۔ فرست۔ شجاعت پائی جاتی ہے۔ بطور
نمونہ کے چند مثالیں لکھی جاتی ہیں۔ (۱) سفید مات کسی کو تکلیف نہیں دیتے۔ (۲)
گدھا جسکے چہرہ پر رنکیتا ہے اسکو خوب پہچانتا ہے۔ (۳) جب تو اپنا گھر جلتا دیکھے تو اس
پاس جا کر اپنے تئیں تاپ (آنکھوں کے سامنے بلا پر مغرورانہ نظر کرنے کی نصیحت ہے)
(۴) پادشاہ جتنی دور جاسکتا ہے جاتا ہے مگر جتنی دور جانا چاہیے نہیں جاتا (اسیں لو لکھو)
پائی جاتی ہے۔ اکثر قومیں اپنے عیبوں و حماقتوں و کمزوریوں کو ضرب ہتلوں میں ظاہر
کرتی ہیں۔ اہل اسپین اپنی خانہ جنگیوں کو یوں ظاہر کرتے ہیں۔ تو مار تو تجھے کوئی دہرا
مار لگا اور تیرے مارنے والے کو اور مارینگے۔

اہل اٹلی کے علم ادب میں بھی بہت سی ضرب ہتلیں ہیں جسنے انکے سیان پت و دانائے
مطلب برآری کے لیے معلوم ہوتی ہے۔ بطور نمونہ شتے از خروارے۔ (۱) اگر انتقام
عمر میں سو برس کا ہو جائے تو بھی اُسکے دودھ کے دانت نہیں ٹوٹتے۔ (۲) انتقام خدا کی
خدا ہے (۳) انتقام کے لیے فرصت کو منتظر ہو جلدی میں کام اچھا نہیں ہوتا۔ دقتی
کے باب میں یہی ضرب ہتلیں ہیں کہ من تو شدم تو من شدی، تاکسنگ یہ بجز من دیگر من تو
دیگری۔ (۱) دوست آپس میں تیلیوں کے مونہ کو کھڑی کے جائے سے باندھتے ہیں۔
(۲) متدین کو توڑی ذہانت کافی ہے۔ خائن کو بہت سی ذہانت بھی جال میں پھنسنے
سے نہیں بچاتی۔ اس میں بڑی دانائی ہے۔

جیسی یہ ضرب المثل ہے کہ۔ افعی را کشتن و بچہ پیش انگاہ دشمن کار خرد مندان نیست۔
 اس ضرب المثل کی غلط فہمی نے بعض اوقات انسان کے معصوم بچوں کو قتل کر دیا ہے۔
 اس ضرب المثل کا استعمال زہر دار جانوروں کے لیے صحیح ہے کیونکہ یہ امر تحقیق و یقینی ہے
 کہ زہر دار جانوروں کے بچے زہر لیے ہونگے مگر انسان کے بچوں کی نسبت یہ امر یقینی نہیں
 ہے کہ بدوں کے بچے بد ہی ہوں۔ اسکے برعکس کہی ہم شاہدہ کرتے ہیں۔

مختلف قوموں کی ضرب المثلوں کا باہم مقابلہ

قوموں کی ضرب المثلیں انکے اندرونی تواریخ۔ اوضاع و اطوار۔ رسم و رواج۔ عقائد
 توہمات۔ فہم و ذہانت کے نوشتوں کا ایسا چشمہ ہے کہ ہمیشہ جاری رہتا ہے کہی خالی نہیں
 ہوتا۔ اب ہم بتاتے ہیں کہ قوموں کی ضرب المثلیں کیا انکارنگ ٹہنگ چال چلتی بتاتی ہیں۔
 گو بعض محققین کو نزدیک یہ امر کہ ضرب المثلیں ان باتوں کو بتاتی ہیں یا یہ اعتبار سوسائٹی
 ہے۔ وہ یہ کہتے ہیں کہ ضرب المثلیں کہی انسان کے باطنی حالات کو منکشف نہیں کرتیں۔
 ہاں ظاہری حالات کو بتاتی ہیں۔ اس بحث طویل کے لکھنے کو ہماری مختصر کتاب منع
 کرتی ہے۔

یونانی ضرب المثلوں کے باب میں اور قوموں پر تقدیم رکھتے ہیں انکی ضرب المثلیں
 دیو مالہ۔ و تواریخ۔ اور شاعری کا ذکر اس طرح آتا ہے کہ جنے معلوم ہوتا ہے کہ وہ ان علوم
 میں بڑی مہارت رکھتے تھے۔

رومیوں کی ضرب المثلوں میں ان باتوں کا ذکر نہیں آتا جنے کہ یونانیوں کی ضرب
 المثلیں بہری پڑی ہیں۔ اہل اسپین ضرب المثلوں کی کثرت میں اور سب قوموں پر

ترتیب اخراج از کربلا و ایام عزیمت از کربلا و عزیمت از کربلا

موسیٰ و آل موسیٰ علیہم السلام

چند ابرار میسر شدیم، انکسرا سرور است، انکسرا

پیشانی و صورتی را با دست راست بر روی پیشانی و صورت خود بگذارد و بگوید:

[illegible]

بسم الله الرحمن الرحيم

وہ ہے۔ ۱۔ ہندوؤں نے جو اس کے اوپر سے تہذیب کی طرف توجہ نہ دی

تاریخ و شرح این کتاب است که در این کتاب مذکور است

بسم الله الرحمن الرحيم

کتابخانه عمومی و موزه و مرکز اسناد مجلس شورای اسلامی

تبرکات، المومنین یقیناً بر این پایه استوارند و اینها را در کتابهای خود درج کرده اند.

تمت بحمد الله تعالى في شهر ربيع الثاني سنة ١٢٨٥

همه اینها را که در این کتاب مذکور است، در این کتاب مذکور است.

تسلیت بجای میاید کتبچه پیر، کمر خیمه، کلاه از خیمه پیر، کمر خیمه پیر، کلاه

۹۶ و بعد از این که در این کتاب تمام شده است

تجلی فی سوره اعراف و انعام و بقره و آل عمران و احزاب و فاطر
و انفجار و طه و صافات و زمره و غافر و احقاف و علقم

ہے کہ عہد بہ اس کے عہد میں تین چھتیس ہزار کے اقل ہیں مگر

مگر یہ ہم تحقیق جانتے ہیں کہ وہ انسان کی زندگی کے عمل کا مومنوں سے پیدا ہوئی ہیں۔

سوم۔ ہر قوم جب اپنی استعدادوں اور قابلیتوں کو بروئے کار لاتی ہے اور نئے نئے تجربے کرتی ہے اور اپنے یقینات پیدا کرتی ہے تو اسکے ساتھ وہ نئے نئے مقولے کہتے ہیں اور جب ان مقولوں پر عام پسندی کی ٹکسال میں سکے لگتا ہے اور وہ جمہور میں مشہور ہو کر مرجع و مستعمل ہو جاتے ہیں تو وہ ضرب اشل بن جاتے ہیں۔

چہارم۔ زبانوں میں جب تک وہ زندہ رہتے ہیں اور تاریکی میں نہیں چھپ جاتے ہیں آپس میں ضرب اشلوں کا لین دین کا حساب جاری رہتا ہے کسی بند منقطع نہیں ہوتا اور وہ ضرب اشلوں کو گھٹاتا بڑھاتا رہتا ہے۔ ہر قوم میں اسکی اپنی ضرب اشلیں تو قوم کے ہم عمر ہوتی ہیں لیکن پہلی قوموں سے ضرب اشلیں مستعار لیکر اپنی زبان میں داخل کی جاتی ہیں وہ قوم سے عمر میں بڑی ہوتی ہیں۔

ضرب اشلوں کا لکھا جانا

اگر ضرب اشلوں کا علم ادب زبانی رہتا اور اسکے شائق قلب بند نہ کرتے اور انکی جڑ کو زمین سے سوا اگر اونچی رہنے دیتے تو انکے متروک الاستعمال یا فراموش ہونیکا احتمال تھا۔ خاص کو ان ضرب اشلوں کا جنکے رواج کا دائرہ تنگ تھا اور انکو اپنے دائرہ سے باہر جانیکا موقع نہ ملا تھا اور انکے استعمال کے محل و موقعے شاذ و نادر تھے۔

بعض ادیب ضرب اشلوں کے شائق ایسے ہوئے کہ انہوں نے زبانی ضرب اشلوں کو اور کتب ادب میں سے انکو تلاش کر کے ایک مجموعہ تحریر کیا جس سے وہ لازوال گہوئیں انکے ہو جانے کا احتمال جاتا رہا۔

ضرب اشلوں کو ماضی تاریکی میں رہنا

اُمرا کا کچھ حال اور زمانہ دریافت ہوتا ہے۔ دوم سے قوموں کی معاشرت۔ زمانہ کی ذمات
و ذکاوت و ظرافت و لطافت کی حالت تحقیق ہوتی ہے۔ یہ صدی عوام کی تعلیم مشلوں اور
نفلوں سے کر رہی ہے۔ وہ سچر کی تصویر الفاظ و علامات میں اُتار کر دلوں پر نقش لڑتی ہو۔

ضرب المثلوں کی پیدائش

کسی قوم میں ضرب المثلیں اس طرح پیدا ہوتی ہیں کہ اسکے انبیا اولیا۔ سلاطین۔ اُمرا۔
شعرا۔ حکما و علما۔ خواہ طبقہ اعلیٰ کے ہوں یا ادنیٰ کے بعض ایسی باتیں کہتے ہیں کہ وہ
سننے سے کلک رہا میں نہیں غائب ہو جاتیں بلکہ اپنے پاؤں سے خلقت کی زبانوں پر
کو دتی اور اُچھلتی پھرتی ہیں۔ اور ایسی عام پسند ہوتی ہیں کہ جمہور ان کا سبق پڑھتے ہیں۔
اور بار بار ان کو بولتے ہیں۔ یہاں تک کہ وہ ضرب المثل ہو جاتی ہیں۔ سکندر عظیم جی ایرانیوں
سے لڑنے گیا ہے تو اسکے افسروں نے کہا کہ ایرانیوں کا شکر بیشمار ہے جو حملہ کر کے کوہِ
قواس نو جوان شہنشاہ نے کہا کہ ایک قسانی بہت ہیڑوں سے نہیں ڈرتا۔ پس یہ قول
اسکا جمہور کو ایسا پسند آیا کہ انہوں نے اسکو بر محل بار بار بول کر ضرب المثل بنا دیا۔

دوم بعض واقعات و حادثات پر ایک بات ایسی کہی جاتی ہے کہ وہ ضرب المثل بن جاتی
ہے۔ چنانچہ ایک شخص مرنے کے وقت اپنا مال اسباب اپنی مال بچوں میں تقسیم کرنے لگا
اتفاق سے اُسکی ایک گائے کوئی لگی تھی۔ اُسکی نسبت اس نے کیا کہ اگر وہ بچا تو میرے بچے
لے لیں نہیں خدا کے نام دیدیں۔ پس اس کہنے کو ضرب المثل پیدا ہوئی۔ جو کہو یا جاے وہ خدا
کے نام خیرات۔ ہمیں انسان کی ایک خباثت پانی جاتی ہے کہ جو کئی چیز ہو وہ خدا کے نام
خیرات دیجائے۔ مولیٰ بچہ یا ماہن کے سر۔

فقہ عرف ربہ۔ فارسی۔ (۱) آنا نیکہ غنی تراند محتاج تراند۔ (۲) جواب جاہلاں باشد غشی
(۳) جو سے طالع زخروار سے ہنربہ۔ (۴) جہان دیدہ بسیار گوید مرغ۔ (۵) آرزو عیب
نہی باشد۔ ایک ہی ضرب لشلوں پر مختلف قوموں کے

اقوام میں گو بعد المشرقین ہو ایک پچھم میں دوسری پورب میں تیسری اتریں چوتھی
دکن میں سبستی ہوں مگر انکی ضرب لشلوں میں یہی مطابقت اور مماثلت ہوتی ہے کہ جس
یہ ثابت ہوتا ہے کہ سب جگہ ہمیشہ سے انسان کی فطرت ایک ہی ہے۔ جب انہوں نے
مشابہ مواقع پر مشابہ چیزوں پر سوچ بچار کیا ہے تو وہ ایک ہی نتیجہ پر پہنچے ہیں۔ پس اس
توار کے سبب سے اُس مصنف کو دقت پیش آتی ہے جو اسی ضرب لشلوں کو جمع کرنا
چاہتا ہو کہ وہ مخصوص اسی قوم کی تصنیف سے ہوں۔ جب ایک ضرب لشل کے متعدد
دعی کہڑے ہوں تو کسی کے حق میں ڈگری نہیں جاری ہو سکتی۔ اسلئے کسی کے پاس
دستاویز رجسٹری شدہ نہیں ہے۔ ضرب لشلیں زباں زد ہوتی ہیں مگر کبھی رجسٹری انکی
نہیں ہوتی جس سے انکا قطعی فیصلہ ہو کہ وہ کس قوم اور کس زمانہ کی ہیں۔

ضرب لشلوں کی تحقیقات

انیسویں صدی علمی و علمی تحقیقات میں سابقہ کے زمانوں پر سبقت لے گئی ہو
جیسی ہمیں آثار قدیمہ و کتابوں اور سکوں کی تحقیقات ہوتی ہے اسی ہی ضرب لشلوں
کی جو کان حکمت کے جواہر اور آسمان فلسفہ کے ستارے ہیں تفتیش ہوتی ہے۔ اور اس
تحقیقات ثانی کو تحقیق اول پر اس سبب فضیلت دی جاتی ہے کہ اول سے سلاطین اور

پر کافی شہادت ہے۔ ان قدیمی ضرب المثلوں کی مثالیں یہ ہیں۔ (۱) می نوشی و بسیار
خُزری سے افلاس ہوتا ہے اور نشہ کا خمار بدن پر چھپڑے لگواتا ہے۔ (۲) جو مشوہ دیتا،
وہ دولت دیتا ہے۔ (۳) کھار کھار کا دشمن ہوتا ہے۔ (۴) عدالت کے عذاب سے
بچنے کے لیے نصف لے لینا کُل کے لینے سے اچھا ہے۔ بعض ضرب المثلیں پُرانی ایسی
ہیں کہ اب وہ سمجھ میں نہیں آتیں۔ زمانہ کے سخت انقلابوں نے انکے معانی کو تاریکی میں
ڈال دیا ہے۔ انکا پتہ ایسا ہی چلتا ہے جیسے حضرت نوح علیہ السلام کے طوفان کا ہمالیہ
پہاڑ کی چوٹیوں پر گھونگوں اور بھری جانوروں سے۔ کسی پُرانی ضرب المثل کا زمانہ صحیح
صحیح دریافت کرنا مشکل ہے۔

بڑا حکیم وہی ہوتا ہے جو انسان کے عالم باطنی کا عالم ہوتا ہے ایسے حکما نے ضرب
المثلوں سے انسان کے باطنی حالات کی تفتیش میں کوشش کی ہے اور انہی عجیب عجیب
تحقیقات علمیہ کی ہیں۔ بعض ضرب المثلیں ایسی ہیں کہ وہی حکما کی تصنیفات میں ابواب
حکمت کی عنوان ہیں۔ انکی توجہ سے ضرب المثلوں کی عزت بڑھ گئی ہے۔ انہوں نے ان
ضرب المثلوں سے وہ نتائج پیدا کیے ہیں جو تواریخ سے نہیں پیدا ہو سکتے۔ ارسطو جو معلم
اول ہے وہی ان ضرب المثلوں کا مربی اول ہے۔

ہماری زبان میں قدیمی ضرب المثلوں کا داخل ہونا

ہماری زبان قدیمی زبانوں میں سے نہیں ہے۔ اس میں جیسی کہ قدیمی زبانوں
سنسکرت و عربی و فارسی کے الفاظ داخل ہیں ایسی ہی ان زبانوں کی ضرب المثلیں داخل
ہیں۔ عربی۔ (۱) المر یقیس علی نفسه۔ (۲) الانسان عجب لا احسان (۳) من عرف نفسه

ضرب المثلوں کی قدامت

نہ کوئی زمانہ ایسا ہوا نہ کوئی قوم ایسی ہوئی کہ جس میں مثلیں انسان کے زباں زد نہ ہوئی ہوں۔ کوئی کام انسان نے ایسا نہیں کیا کہ جس میں وہ انکو کام میں نہ لایا ہو۔ آدمی نے کتابوں کا لٹرا بن کے اور دماغ کو دود چرائے سے سیاہ کر کے مثلوں کو اختراع نہیں کیا۔ بلکہ ان کا وجود اس زمانہ میں موجود تھا کہ کتابوں کا نام و نشان نہ تھا لکن کافن ہی ایجاد نہ ہوا تھا۔ مدتوں تک علم زبانی روایات اور احادیث و فقرات میں رہا ہے۔ آدمی کے حالات میں خواہ کیسے ہی تغیرات واقع ہوئے ہوں مگر حادثات اور واقعات جو اس پر پہلے زمانہ میں گزر چکے ہیں وہی اس پر اب بھی گزرتے ہیں اور گزرتے ہی گئے۔ اور جو اصول اس پر قدیم زمانہ میں کار فرماتے اُسکے متماثل وہ اب بھی اپنا عمل کر رہے ہیں گو ہمارے زمانہ میں انکے نام بدل گئے ہیں مگر ان کے کام نہیں بدلے۔ سچی باتیں ساری دنیا میں ایک ہی چلی آتی ہیں۔ پہلے زمانہ میں جو ضرب المثلیں جاہلوں کی فلسفہ تھیں وہی حکما اور دنیا دار مورخوں کے لیے انسان کی زندگی کا نہایت دلچسپ و بستا بن گیا۔ مشہور ہے کہ آواز خلق نثار خدا۔ خلق کی آواز خالق کی آواز ہوتی ہے۔ قدیم زمانہ میں ضرب المثلیں خلق کی آواز تھیں گویا وہ خالق کی آواز تھیں پس جاہلوں کا زبانی صحیفہ ہی ضرب المثلوں کا زبانی صحیفہ تھا۔ جس زمانہ میں حکومت کو رائے پر اور تجربہ کو ایجاد پر ترجیح دیکھتی تھی اور ملکوں میں آبادی کم تھی اور انسانوں میں دولت نے متفاوت درجے نہیں پیدا کئے تھے۔ تو تجربہ نے نہایت عمدہ ضرب المثلیں پیدا کی تھیں۔ حکیم ارسطو نے جو انکی تعریف کی ہے اور اسکا ادب ہم نے ذکر کیا ہے وہ ضرب المثلوں کی فلسفیت و قدامت

تو ایک ظرافت پیدا ہو جاتی ہے جیسے اہل فارس عربی الفاظ میں تصرف کرتے ہیں
 (۱) الفریخہ خواہ مخواہ آدمی (۲) الامام مکیان بچہ دار۔ (۳) الہم یک یک (۴) فارسی را
 ٹنگڑی می توڑم کلنگڑی شود۔ (۵) عقل چہ کتی ست کہ پیش مرداں بیاید۔

غیر زبان کی ضرب مثلیں

جس زبان کی ضرب مثل ہوتی ہے اُسی میں وہ لطافت و سنگینی رکھتی ہے جب وہ
 دوسری زبان کا لباس پہن لیتی ہے تو اپنے مقصد و موزوں ہونے کی لطافت کو کھٹکتی
 ہے گو معانی کی خوبی میں فرق نہیں آتا۔ اسکا حال انگور کی شراب کا سا ہے کہ اسکے پینے کا
 مزہ وہیں آتا ہے جہاں وہ بنتی ہے لیکن اگر اسکو دوسرے ملک میں لے جاؤ اور ایک
 ظرف سے دوسری ظرف میں انڈلیو تو وہ بے لطف ہو جاتی ہے۔ یہ اتفاق کی بات ہے
 کہ ہم کسی ضرب مثل کا ترجمہ ایسا کر لیں کہ ہمیں الفاظ و معانی کی خوبیاں اصل کے برابر چھو
 جیسے کہ مثل من جدر وجد کا ترجمہ جویندہ یا بندہ ہے یہ معلوم ہی نہیں ہوتا کہ فارسی میں یہ
 ضرب مثل اصل ہے یا کسی عربی ضرب مثل کا ترجمہ ہے۔

ضرب مثلوں کی خوبیاں

ضرب مثلوں کا علم ادب منشور الادب ہے۔ افکار و انش و نیش کا خلاصہ۔ خرد و مندو
 کے بار و کا تعویذ۔ دانشمندوں کا انھوں جادو۔ ارکان سلطنت کا دستور لعل۔ آکا ہی کا
 کارنامہ۔ جمہور نام کے لیے پیر خرد کا ایک دانش نامہ۔ کافہ خلایق کے لئے سلطان خرد
 کا منشور۔ مزاج عالم کی اصلاح کا نوشدارو۔ عشرت و غم کے مسموموں کا تریاق فاروق۔

اب ہم اوپر کے بیان کی مثالیں لکھتے ہیں۔ چند بول (۱) آدمیات تیرا دبا بیڑ (۲) ابھی دہلی دور ہے۔ (۳) آدمی کا شیطان آدمی ہے۔ (۴) صدقہ دیا رو بلا۔ مقفیٰ۔ (۱) جو نیندہ یا بندہ (۲) اللہ بس باقی ہو س۔ (۳) اللہ دے بندہ۔ (۴) اللہ یار ہے تو بیڑا پار ہے۔ (۵) اس بات دے اُس بات لے۔ (۶) ہاتوں مہندی پاؤں مہندی۔ اپنے کچھن اوروں دیندی۔ (۷) آنکھوں کا اندھا گناٹھ کا پورا۔ (۸) آنکھیں ہوئیں چار دلیں آیا پیار۔ نکھیں ہوئیں اوٹ دل میں آیا کیوٹ۔ موزوں (۱) دشمن نتواں حقیر و بچارہ شرد۔ (۲) دولت نہت کہ بے خون دل آمد بہ کنار۔ (۳) یہاں فکر معیشت ہو وہاں دغذغہ خشر * آسودگی حرفیت نہ یہاں ہے نہ وہاں ہے۔

ضرب المثلوں میں مبالغہ

فصاحت و بلاغت میں مبالغہ و تشبیہ و استعارہ کو بڑا دخل ہے سو وہ ضرب المثلوں میں موجود ہوتا ہے۔ ایسے طبیعت ضرب المثلوں سے بہت محفوظ ہوتی ہے۔ خاصکر مبالغہ سے جیسے تنگے اوہل پہاڑ اوہل۔ ایرانیوں کی ضرب المثل ہے کہ دو دو تلوں کے لیے سوئی کا ناکا وسیع ہے اور دو دشمنوں کے لیے ساری دنیا تنگ ہے۔ اقبال او ادا بار کے باب میں یہ ضرب المثل ہیں (۱) بخت بد باکے کہ یار بود * سگ گرد گر چہ شہر یار بود (۲) بخت گرایمی دہر زمانت صنداں بشکند بخت اگر برگرداں پالودہ دندان بشکند۔ (۳) اگر بخت پیٹھ کے بل گرے تو ناک ٹوٹے۔ (۴) عرب کہتے ہیں کہ اگر خوش نصیب ہند میں ڈوبے تو چھلی منہ میں لیکر نکلی۔

جب ضرب المثل میں ایک اہل زبان غیر زبان کے لفظ میں تصرف کرتے ہیں۔

دوسری پر ہے۔ مثلاً یہ دو ضرب لٹلیں ہیں۔ (۱) جو شخص اپنے دو لہند ہونے کے لئے
مردوں کے انتظار میں بیٹھے گا وہ فقیر ہو جاگا (۲) جو شخص مردوں کی جوتیوں کا انتظار
کرے گا وہ ننگے پاؤں پہرے گا۔ دوم کو اول پر فوقیت سوچنے سے معلوم ہوتی ہے۔

دوسری مثال۔ (۱) ہر آدمی فانی ہے۔ (۲) سب دروازے بند ہو سکتے ہیں۔ مگر
موت کا دروازہ نہیں بند ہو سکتا۔ (۳) موت بہانہ ڈھونڈھتی ہے۔ اگر غور کرو گے تو (۳)
کو فوقیت دو گے۔

تیسری مثال (۱) شراب میں جتنے آدمی ڈوب کر مرتے ہیں اتنے سمندر میں نہیں۔
(۲) جام می میں جتنے آدمی ڈوب کر مرتے ہیں اتنے سمندر میں نہیں (۳) می و شراب
میں ڈوب کر جتنے آدمی مرتے ہیں اتنے پانی میں ڈوب کر نہیں مرتے۔ ان میں دوسری
ضرب اٹل پر خیال کرو کہ جام نہایت تنگ ظرف ہو۔ سمندر نہایت وسیع ہے۔ دونوں کو
ظرفوں کا مقابلہ کیا گیا ہے۔ پھر اس جام میں سمندر سے زیادہ آدمیوں کو ڈبو کر مارا ہے۔
جس کے اندر حقیقت میں ایک آدمی نہیں مر سکتا۔ اب اس پر اور زیادہ حیرت ہوتی ہے کہ جو
بیان سے بالکل ایک سچا نتیجہ پیدا کیا ہے۔ پس ایسی مثالوں میں قوت تخیل کو کام میں لانا پڑتا ہے
وہ اس تیزی سے ان میں دوڑ جاتی ہے کہ معلوم نہیں ہوتی مگر مسرت دیجاتی ہے

ضرب لٹلوں کا مقفے اور موزوں ہونا

اکثر ضرب لٹلیں چند بول ہوتے ہیں کبھی مقفے اور کبھی موزوں ہوتے ہیں۔ قافیہ
اور وزن فصاحت زبان کی جان ہے انکی خاصیت ہو کہ وہ طبیعت کو محفوظ کرتے ہیں
اسی لئے ضرب لٹلوں میں اکثر اس طرح سے طبیعت کو مسرور کرنے کا مادہ موجود ہوتا ہے

ایک انگریزی ضرب لشل ہے + آواز خلق آواز خدا ہے۔ ضرب لشل آواز خلق ہے
 ایسے وہ خالق کی آواز ہے۔ پس ضرب لشل جو انسان کی بنائی ہوئی اور عوام کی انتخاب
 کی ہوئی ہوتی ہے اور سچی ہوتی ہے۔ گویا بیان اکثر مشلوں پر صادق آتا ہے مگر اس کی
 مستثنیٰ صورتیں بھی بہت ہیں۔

ضرب لشل کی اصل

ضرب لشل کی تعریفیں جو اوپر بحث کی ہیں ان پر اعتراض ہوں۔ مگر اس کوئی بات
 اعتراض کی نہیں ہے کہ ضرب لشل کی اصل عام پسندی ہے جسکے بغیر لشل بن ہی نہیں
 سکتی۔ اکثر ضرب لشلوں کے مصنف نہیں معلوم۔ مگر اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ ہم
 لشل کی یہ تعریف کریں کہ وہ مصنف کے بغیر تصنیف ہوئی ہیں۔ وہ خود بخود نہیں
 پیدا ہو گئیں۔ بلکہ وہ ایک احوال گذشتہ کو بتلاتی ہیں کہ کسی نہ کسی وقت ایک حادثہ
 یا واقعہ پیش آیا جس کی نسبت کسی نے کچھ کہا یا ایک حال کی دوسرے حال کیساتھ کسی
 مثال دی اور اُس میں ایک غرابت و لطافت ایسی تھی کہ وہ عوام کو پسند آئی۔ پس جست
 و سیاہی ساتھ اور وقت پیش آتا ہے یا ویسی ہی مثال دینی ہوتی ہے تو اس لشل کو خاص
 و عام بولتے ہیں۔ تاکہ سننے والے کے ذہن میں جو امر تجلیمات و متیقن ہو جائے۔ غائب
 بمنزلہ مشاہدہ کے ہو جائے۔

ضرب لشلوں کا آپس میں مقابلہ

ضرب لشلوں کی ایک یا دو مثالوں کو لیکر سوچو کہ ان میں کیا فوقیت اور عظمت ایک کو

انکا علم ہکو اتنا نہیں ہوتا جتنا ہم اُسے تمتع ہوتے ہیں۔ گل سے ہکو مسرت حاصل ہوتی ہے گو ہم علم نباتات سے جاہل ہوں۔ مذہب سے ہکو خوشی حاصل ہوتی ہے گو ہم اسکے عالم نہوں یہ نکتہ کہ زمین اور آسمان احمق سے ناحق لڑتے ہیں۔ اس جلیبی ضرب لٹل سو ہتر ہے کہ احمقوں سے باتیں کرنے میں ذہانت کی ضرورت نہیں۔ مگر وہ ضرب لٹل نہیں کچھ ضرور نہیں کہ کوئی مصنف نہایت لطیف استعارہ پیدا کرے تو وہ ضرب لٹل ہو جائے جیسے (۱) غور و شیطان کے دماغ کے باغ کا پھول ہے۔ (۲) دوسرے کی شمع کے گل کرنے سے اپنی انگلیوں کو نہ جلاؤ۔ (۳) ایمان عروس ہے اعمال اسکے زیو ہیں۔ اس قسم کے نکات اور ضرب لٹلوں کا حال ایسا ہے جیسا کہ ان دو قسم کے سونوں کا کہ ان میں سے ایک ابھی کان سے ٹکڑے بخش بنایا گیا ڈوسرا سونا ٹکسال میں شاہی سکہ بنا ہوا اور امتحان میں کال عیار نکلا ہو۔ پس یہ دوسرا سونا مقبول خواص و عوام ہو کر مروج ہو گیا اور دوسرے سونے پر اسکے ٹکسالی ہونے کے سبب سے ترجیح دی جاتی ہے۔ پس ضرب لٹل ٹکسالی سونا ہے اور نکات غیر ٹکسالی دونوں کی قیمت برابر نہیں سچی حالتی

ضرب لٹلوں کا سچا ہونا ضرور نہیں

ارسطو نے لکھا ہے کہ ضرب لٹل کے لیے جمہور میں مشہور ہو کر مروج ہونا ضرور ہے مگر یہ ضرور نہیں کہ وہ ایسی سچی ہو کہ اسپر یقین سب کو ہو۔

بعض ضرب لٹلوں کی ضد اور ضرب لٹلیں ہوتی ہیں دونوں سچی نہیں ہو سکتیں۔ مثلاً یہ ضرب لٹل ہے۔ نہایت عمدہ انتقام عفو ہے۔ اسکی ضد یہ ضرب لٹل ہے کہ جو شخص انتقام نہیں لے سکتا وہ ضعیف ہو اور جو انتقام نہیں لیتا وہ پاجبی ہے۔

سے پردہ سے باہر نکل آتا ہے۔ ان ضرب المثلوں کو خیال کرو (۱) پس موی پکا موی آج
لوٹے کہا گئے۔ (۲) الا لوں بلا لوں صحنک سر کالوں (۳) آنکھ ناک بھو چاند سی۔ (۴)
آپڑاوسن لڑیں۔ تصویروں۔ برتنوں۔ کپڑوں۔ دسترخوانوں۔ انگوٹھی چٹلوں میں
وہ نقش ہوتی ہیں۔ خاص دانوں پر لکھا دیکھا ہوگا۔ برگ سبز بہت تحفہ درویش۔

ضرب المثل کا عام پسند ہونا

ضرب المثل کے لیے ضرور ہے کہ وہ عام پسند ہو اور جمہور نے اُسکو قبول کیا ہو
اور وہ مشہور اور مروج ہو۔ بغیر اس صفت کے کسی نکتہ پر خواہ وہ مثل سے کیسا ہی یادہ
مختصر و لطیف و فصیح و بلیغ ہو مثل کا اطلاق نہیں ہوگا۔ مجموعہ امثال جو مولفوں نے
لکھے ہیں اکثر اپنے مجموعہ کی مشلوں کی تعداد بڑھانے کے لئے بہت محاورے اور فقرے
ایسے لکھ دیے ہیں جن پر ضرب المثل کا اطلاق نہیں ہو سکتا وہ آخر کی بہرتی ہیں جیسے۔

(۱) مولیٰ جوں (۲) مونہ پر خاک ملی۔ بہت سے نجات و اقوال ایسے ہوتے ہیں کہ وہ
مثلوں سے بدرجہا بہتر ہوتے ہیں۔ مگر انام کے حسن قبول کا سہرا انکے سر پر نہیں چڑھتا اس لئے
وہ ضرب المثل نہیں بنتے جیسے عبدالرحیم خان خاناں کا یہ نکتہ ع۔ خواہش کا رسی ہمیشہ کا ہیش
دروسی ہے جبکہ مضمون حکیمانہ اور صوفیانہ نہایت سچا موجود ہے کہ دنیا میں ساری کاپیہ
خواہشہائے نفسانی سے پیدا ہوتی ہیں۔ مگر مقبول انام نہ ہونے سے وہ زباں زوخلاتی
نہ ہوا۔ اس نکتہ میں کہ مکان میں رہنے کے لیے ضرور نہیں کہ ہم معارہوں۔ ضرب المثل
ہونیکا سارا مادہ موجود ہے۔ سو اس کے کہ جمہور میں مشہور ہو کہ زباں زوخلاتی نہیں ہوا۔
اس میں ایک قاعدہ کلیہ موجود ہے کہ جن چیزوں کو ہم سمجھتے ہیں یا استعمال میں لاتی ہیں

فی الکلام کا ملخ فی الطعام یعنی ضرب لٹلیں کلام میں ایسی ہوں جیسی کہ طعام میں نمک
اگر کمانے میں نمک زیادہ ہوگا تو وہ تلخ بے مزہ ہوگا۔ ایسے ہی کلام میں اگر ضرب لٹلیں
زیادہ ہوں گی تو وہ بے لطف ہوگا۔ اسی طرح انبیاء اولیاء سلاطین۔ امراء اُدباء۔
شعرا حکماء علماء انکو اپنے کلام میں استعمال کر کے اسکا اثر بڑھاتے ہیں حضرت عیسیٰ
علیہ السلام نے اپنے زمانہ کی ضرب لٹلوں کو اسی طرح استعمال کیا ہے (۱) اسے حکیم تو
اپنے تئیں تندرست کر۔ (۲) ایک بوتل ہے دوسرا کٹتا ہے۔ (۳) پیغمبر اپنے گھر کے سوا
کہیں بقدر نہیں ہوتا۔ بعض دفعہ انبیاء اولیاء کا خود کلام ضرب لٹل بن جاتا ہے جیسے
کہ یہ جثیں (۱) خیر الامور واسطھا (۲) الدنیا زور لا یحصل الا بزدرا۔
شعرا میں بعض ان ضرب لٹلوں کے استعمال میں بڑی مہارت رکھتے ہیں۔ چنانچہ ہمارے
شہر کے استاد ذوق چوگل فنون نظم میں بے مثل ہیں وہ نظم اشعار میں بھی بی نظیر ہیں۔ انکو
تین شعرا پر لکھے گئے ہیں جنہیں سے ہر ایک میں ایک مثل ہے۔ ہندی زبان کی ضرب
لٹلوں کو اکثر ہنگ و رشی دینی کے اقوال سے منسوب کرتے ہیں۔ ہندوستان لٹلوں
کی کان ہے۔ ہمیشہ سے اسکے گھر گھر میں۔ کوچہ و بازار میں۔ ہر روزہ کے کاروبار میں۔
روزمرہ کی بول چال میں۔ تجارت میں۔ بیچ و پار میں۔ دنیاوی معاملات و دینی عبادت
میں۔ عدالت و کچہری دربار میں۔ وکیل کی دلیل میں۔ حاکم کی تقریر میں۔ گواہ کی شہادت
میں۔ لڑائی جھگڑاؤں اور خانگی امور میں۔ زمانہ مردانہ میں۔ عینی شادی میں بولی جاتی
ہیں۔ عورتیں اسکا بولنا خوب جانتی ہیں۔ وہ اپنے مصائب و تکلیفات میں اُسے اپنی
تسلی اور تسخنی کرتی ہیں۔ مبارک سلامت میں کام میں لاتی ہیں۔ اُسے بچے انکو بکثرت
نور یاد کر لیتے ہیں۔ عورتوں کا حال جو کسی اور طرح سے نہیں معلوم ہو سکتا وہ ان ضرب لٹلوں

پر وہ ہے با
لے لکھا گئے
آؤں میں زیر
وہ نقش ہوئی

ضرب لٹل
اردو مشہور

نقص و طبع

لکھے ہیں اکثر

یہ لکھ دیئے

(۱) مولیٰ جو

لٹلوں سے

وہ ضرب لٹل

اردو ہے

فواہشا

نہوا۔ اس

ہوگا سارا

امیں ایک

نہیں ہے غرض جتنی قسموں کی مثال ہیں اتنی ہی قسم کی انکی تعریفیں ہیں۔
 حکیم ارسطو انکے باب میں کہتا ہے کہ قدیمی فلسفہ جو غارت اور تباہ ہو گیا ہے اسے
 کچھ بیشک اس سبب سے باقی رہی ہیں کہ وہ مختصر اور سچی ہیں
 ایگری کو لا کہتا ہے کہ وہ مختصر کلمات ہیں کہ جنہیں متقدمین نے اپنی زندگی کا خلا
 سمیٹ کر رکھا ہے۔

ایسی مس کہتا ہے کہ وہ مشہور کثیر الاستعمال بیانات ہیں جو کچھ غیر معمولی طور پر وضع
 ہوئے ہیں۔ سرونٹین کہتا ہے کہ مثل وہ ہے جو طویل تجربہ سے مختصر کلام بنایا گیا ہو۔
 جانسن کہتا ہے کہ کلام مختصر جسکو اکثر عوام بار بار استعمال کریں۔

ہوویل۔ مثل کی تعریف تین لفظوں سے کرتا ہے جو حرف الیں سے شروع
 ہوتے ہیں۔ شورٹ (Short) اور سنس (Sense) اور سالٹ (Salt) ان انگریزی
 لفظوں کا ترجمہ مختصر و معنی ذہنک ہو۔ نمک سیرا دیہ ہے کہ دل پر ایسا تیز اثر کرے جیسا کہ
 اس تعریف میں نقص ہے کہ آپس عام پسندی اور اشاعت کی شرط نہیں لگائی گئی ہے
 ایک شاعر نے مثل کی اس تعریف کی تشبیہ شہد کی مکھی سے دی ہے کہ خرد اندام۔ نوش و
 نیش رکھتی ہے۔

لارڈ بیکن نے یہ تعریف کی ہے کہ مثل قوم کی ذہانت و فراست و ظرافت کی جان
 ارل رسل کا ارشاد ہے کہ مثل ایک کی ذکاوت اور بہتوں کی فرست ہو۔

ضرب المثلوں کا استعمال

ضرب المثلوں کے استعمال کے لئے اس ضرب المثل کو ذہن میں رکھنا چاہیے کہ مثل

علامہ جلال الدین سیوطی نے اپنی کتاب فرہ میں لکھا ہے کہ عرب کے زمانہ جاہلیت و اسلام میں امثال حکمت یرب ہو۔ مثل میں تین باتیں ہوتی ہیں۔ ایجاز اللفظ و معنی اجل و حسن التشبیہ یعنی الفاظ قلیل میں معانی جلیل حسن تشبیہ کے ساتھ۔

دیوان الادب میں لکھا ہے کہ مثل وہ ہے جو عوام و خواص کو اپنے معانی اور الفاظ سے خوش کرتی ہو اور جمہور میں شایع ہو اور ابلغ کلام انکیتہ ہو۔ ہر مثل کا ایک مورد خاص ہوتا ہے اگرچہ وہ اپنے پہلی معنی کے اعتبار سے تعمیم پیدا کرے۔ مثلاً خس کم جہاں پاک اس محل پر بولتے ہیں کہ کوئی خفیف چیز تلف ہو رہی ہو۔ اسکو غیر صورت میں نہیں بولینگے امثال کے استعمال اور موارد میں معنی لغوی کا قرار دینا عقلاً و نقلاً موجب نہیں۔

نکات جن خواص کے زبان زد ہوتے ہیں انکو بھی امثال میں داخل کر لیا ہے انکو علماء فارس نوا اور کہتے ہیں۔ بعض محاورات و استعارات ہی ضرب امثال بن گئے ہیں بعض ان میں موزون بعض مصرعہ بعض ابیات بعض عبارات غریبہ ہوتے ہیں۔ امثال میں تصرف جائز نہیں انہوں نے اپنی محکم اور مضبوطی کے سبب سو آیات کا حکم پیدا کیا ہے۔ وجہ انکی یہ ہے کہ استعارہ میں لازم ہے کہ بعینہ لفظ مشبہ بہ کا مشبہ استعمال کیا جائے۔ پس اگر مشلوں میں تغیر کیا جائے تو فقط مشبہ بہ بعینہ نہیں رہیگا ایسے استعارہ نہیں کہلائیگا جب استعارہ نہوا تو مثل بھی نہوا۔

غرض یہ تعریف ان مشلوں پر صادق آتی ہے جو استعارہ ہوا اور باقی مشلوں پر صادق نہیں آتی جیسی ان مشلوں پر (۱) اللہ دے بندہ لے۔ (۲) اچھا کیا خدا نے برا کیا بندہ لے۔ (۳) اللہ دے اللہ دلا دے۔ بندہ دے مراد پا دے۔ (۴) آدمی کو آدمیت لازم ہے۔ عربی کی تعریف کے موافق یہ شبلیں امثال سے خارج ہیں ایسے کہ ان میں کوئی استعارہ

کہلاتی ہے کیونکہ اس میں مشبہ بہ ذکر کرتے ہیں اور مشبہ مراد لیتے ہیں یہی استعارہ کا طریق ہے اور کبھی فقط اسکو تشبیہ کے استعارہ کے کہتے ہیں استعارہ کی قید نہیں لگاتے۔ مثل ایک نوع کی مجاز مرکب ہے جسکا استعمال شائع اور مشہور ہو کر مروج ہو گیا ہو۔ اس میں ایک صورت کو دوسری صورت سے تشبیہ دیتے ہیں جس میں وجہ تشبیہ کئی چیزوں سے حاصل ہوتی ہے اور اس میں دعویٰ یہ کرتے ہیں کہ صورت مشبہ کی جن مشبہ بہ سے ہو اور اسکے واسطے اس لفظ کا اطلاق کرتے ہیں کہ مشبہ پر دلالت نہیں کرتا مثلاً ذوق کے اس شعر میں۔

شعر

مہرے نالوں سے چپ ہیں مرغ خوش کھاننا پھر صد اطوطی کی سنتا کون ہو نقار خانہ میں
اس مثل میں کہ طوطی کی صد نقار خانہ میں کون سنتا ہے قوی اور غیر لطیف کے سامنے
ضعیف اور لطیف کی نہ پوچھے جانے میں تشبیہ دی ہے اور وجہ تشبیہ کئی چیزوں سے پیدا
کی ہے۔ نقارہ کی زور کی آواز اور طوطی کی کمزور آواز وغیرہ سے اور اس میں کوئی لفظ
ایسا نہیں کہ مشبہ پر دلالت کرے۔

بعض علمائے عربی نے مثل کی تعریف یہ بھی کی ہے کہ امثال کی عجیب تحریک
اذبان میں اور غریب تاثیر نفوس میں پیدا ہوتی ہے کہ جو کلام مثل پر مشتمل ہوتا ہے وہ
کلام مدلل کے مثل ذہن نشین ہوتا ہے بلکہ اس سے بھی زیادہ تر جیسے ان اشعار میں

اشعار

دل جو گھر غم کا ہے اس میں نہیں سرمایہ عیش وہ مثل ہے کہ کہاں گونسل میں چل کر کہاں
گرخ کا بوسہ دیتے نہیں لب کا دیبچے وہی مثل پہول نہیں پنکھڑی سی
مثل شہرت کی سبب سے حقیقت کا حکم پیدا کرتی ہے اور معنی حقیقی اسکے حکم مجاز۔

وہاں پہنچ کر پہلے تو اس کی طرف سے آئے اور اس کے ساتھ ساتھ
 وہاں پہنچ کر اس کے ساتھ ساتھ آئے اور اس کے ساتھ ساتھ آئے
 وہاں پہنچ کر اس کے ساتھ ساتھ آئے اور اس کے ساتھ ساتھ آئے
 وہاں پہنچ کر اس کے ساتھ ساتھ آئے اور اس کے ساتھ ساتھ آئے
 وہاں پہنچ کر اس کے ساتھ ساتھ آئے اور اس کے ساتھ ساتھ آئے

پیشانی کی ترقی

- یہ ترقی کرنا ہے۔
 - یہ ترقی کرنا ہے۔
 - یہ ترقی کرنا ہے۔
 - یہ ترقی کرنا ہے۔
 - یہ ترقی کرنا ہے۔
 - یہ ترقی کرنا ہے۔
 - یہ ترقی کرنا ہے۔
 - یہ ترقی کرنا ہے۔
 - یہ ترقی کرنا ہے۔
 - یہ ترقی کرنا ہے۔

بسم اللہ الرحمن الرحیم

فلسفہ اشال

اشال مثل کی جمع ہے میں مثل کی جگہ ضرب مثل استعمال کروں گا جسکے معنی مثل کہنے کے ہیں ضرب کے معنی عربی زبان میں کہنے کے ہیں۔

جو زبان زندہ ہے یعنی بولی جاتی ہے۔ اسکی ترقی کا یہ اصول مسلمہ ہے کہ اہل زبان جو اپنی زبان میں قدرت سخن رکھتے ہیں وہ نئے نئے الفاظ و محاورات و تشبیہات و تمثیلات تراشتے ہیں اور روز بروز غیر زبانوں کے الفاظ اور محاورات اس میں بڑھتے جاتے ہیں۔ اور تشبیہات و تمثیلات و اشال کے ترجمے اس زبان میں داخل ہوتے جاتے ہیں۔ میں نے اس اصول پر نظر کر کے مختلف زبانوں خاص کر شرقی زبانوں کی ان ضرب المثلوں پر غور و خوض کی جنہیں بالکل سچے و صحیحہ اور نہایت پاکیزہ و نفیس خیالات فلسفہ و تصورات حکمیہ موجود تھے اور پھر انکو اقسام میں باعتبار مضامین تقسیم کیا۔ یعنی ایک مضمون کو عنوان بنا یا اور اسکے نیچے ان خیالات بلند کو تحریر کیا جو اسکی نسبت تمثیلات و اشال مذکور میں موجود تھے تاکہ طلبہ کو جب ان مضامین میں سے کسی مضمون کی تحریر و تقریر کا اتفاق ہو تو وہ مضمون کے عنوان کے نیچے ان تمام سچے خیالات کو جو اشال و تمثیلات میں اس مضمون کی نسبت بیان ہوئے ہیں ایک نظر میں دیکھ لیں اور اُن سے اپنی تحریر

کالج میگزین

—o—

قریباً پانچ برس ہوئے کہ اس نام کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — علمگدہ کالج سے نکلتا شروع ہوا اول اول وہ علمگدہ انسٹیٹیوٹ گزٹ کا ضمیمہ بن کر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۳ء میں اُس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اُس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اسوجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چنداں دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اسکے مضمونوں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے علوم و فنون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق مفید اور پر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۲۴ صفحے بالکل اردو کے لکھے مخصوص کر دیئے گئے *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا خالی — نواب محسن الملک — مولوی نذیر احمد — اور مفتی خدام اللہ روضہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی اور آذر اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیں گے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کریں گے *

ہم کو اُمید ہی کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیگی — میگزین کے کل صفحات ۳۰ ہیں اور قیمت معہ محصول ڈاک (۷۰) *

اس میں اشتہارات بھی ۲ فی سطر کے حساب سے درج ہوا کریں گے ایک صفحہ کے چھپوانے والوں سے ہر ایک ماہ میں لیئے جائیں گے *

تھو ڈور بوک (ایڈیٹر انگریزی)

مولوی شبلی نعمانی (اردو ایڈیٹر)

نواز محمد خاں بی اے (منیجر)

ایک موبہ کرسٹمس کی تعطیلات کی وجہ سے جو دیر ہو گئی اسکو

اُمید ہی کہ ہمارے سبسکرائبر معاف فرمائیں گے *

نواز محمد خاں منیجر

محمّدان اینگلو اور یونیٹل کالج

میگزین

جلد ۶	جنوری سقہ ۱۸۹۸ ع	نمبر ۱
-------	------------------	--------

فہرست مضامین

انگریزی

نمبر	مضمون	صفحہ
۱	کالج کی خبریں	۱ ...
۲	سائنس یونیون کلب	۱۰۰ ...
۳	فت بال	۳ ...
۴	یوپیون	۴ ...
۵	کرکٹ	۱۰۰ ...
۶	ذاتی خبریں	۱۱ ...
۷	الہ آباد یونیورسٹی ٹورنٹا مہلت	۱۲ ...

اردو

۸	فلسفہ امثال (از شمس العلماء مولوی ذکاء اللہ صاحب) (۳۸۵)	۱۳ ...
۹	فہرست چندہ النجم الفرض (۳۱۶)	۳۳ ...

ہائیکلئے انسٹیٹیوٹ پریس میں محمد ممتاز الدین کے اہتمام سے چھپا

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

New Series.
VOL. 6.

FEBRUARY, 1898.

No. 2.

CONTENTS.

SUBJECT.

PAGE.

ENGLISH.

I. The National Congress	...	...	45
II. British Rule in India	...	...	47
III. College News	...	...	48
IV. Cricket	...	...	52
V. The University Tournament	...	...	53
VI. Football	...	...	55
VII. Personal	...	...	56

URDU.

VIII. Philosophy of Proverbs	...	...	57
IX. Opening Ceremony of the Shervani School at Chharra	...	...	60
X. Parties and Addresses given to Professor Arnold on his departure	...	...	63
XI. M. A.-O. Branch School at Tilhur, District Shahjehanpur	...	...	78
XII. A Review on Tabib-ul Ghuraba	...	...	81

— o —
Printed at the Institute Press, Aligarh.

For Siddon's Union Club.

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Re. 1 As. 8 for half a year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

THEODORE BECK,
English Editor.

MAULVI SHIBLI NOMANI,
Urdu Editor,

NIAZ MUHAMMAD KHAN,
Manager.

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

New Series.
VOL. 6.

FEBRUARY, 1898.

No. 2.

THE NATIONAL CONGRESS.

The National Congress appears to be fizzling out. The number of delegates still presented the respectable figure of 675, but of these 525 belonged to the district of Berar where the Congress was held, and 50 came from the neighbouring Central Provinces; so that India at large was represented only by about 100 persons, of whom 10 only came from the North-West Provinces. To counteract the impression produced by the small attendance, the *Amrita Bazar Patrika* narrated in language which it would be impossible to parody the heroic sacrifices made by the gentlemen of Bengal who went to attend the meetings: how one for example went although his wife was ill, and another who had the toothache, in order to serve their dear country. In fact one would imagine from the way the sufferings they underwent in the cause of patriotism were described, that the Sikhs of Saragheri were poor creatures in comparison with these heroes and that the Memorial raised to the Sikhs should have been raised in honour of the delegates of the National Congress. The Congress met, it is true, under exceptionally depressing circumstances this year. One of its lights, Mr. Tilak, was serving a sentence in prison. Another, Professor Gokhale, had incur-

red the wrath of the members of his party because he had adopted the honourable course with reference to the untrue charges he had repeated against the soldiers at Poona, and had apologized for uttering them. But most of all the Government of India had, by its energetic action with reference to the brothers Natu and the press, shown that it was not prepared to give in to agitation. The principal strength of the Congress movement has been the illusion that agitation is sooner or later certain to be successful, and the more violent the agitation the greater the chance of success. This illusion has no doubt been weakened, though not yet dispelled, by the more vigorous action of the Government.

Another misfortune for the Congress has been that about the time when its proceedings were being telegraphed to London, Mr. Dadabhai Naoroji, a former President of the Congress, held a meeting in London, at which he moved a resolution full of the most violent attacks on the Government of India, condemning the whole system of the administration, and making the absurd proposal that the entire cost of the frontier war, of the famine, and of the salaries of the Civil Service should be paid for by the people of England. If he wished to conciliate and gain the support of the people of England this was a singular way to do so. His speech was followed by that of a Mr. Mullick, who went as far as to say that the people of India should heal their differences, and unite to drive the English out of India, as the American Colonists did in the last century. This open sedition was noticed by many of the English newspapers, who treated Mr. Naoroji's meeting and the National Congress as manifestations of the same movement. Papers sympathising with the Congress said it was unfair to attribute to the Congress the opinions of Mr. Naoroji, but as Mr. Naoroji has been President of the Congress, the only way for the Congress to avoid being credited with possessing similar sentiments is for them to disown Mr. Naoroji as their representative, a course they will probably hesitate to adopt. As for Mr. Mullick, we imagine the police will keep an eye on him when he comes back to India, and that if he attempts to raise a rebellion he will find himself in prison before he has had time to accomplish his gigantic task.

We quote from an English paper an account of the proceedings of a meeting of Mahomedans called together by Maulvi Rafi-ud-din Ahmed in London to protest against the views expressed by Mr. Naoroji. We are glad that the Mahomedans in England should thus clear themselves of the suspicion of being rebels at heart, which is the impression naturally produced by Mr. Naoroji and his followers. We do not attribute to the Congresswallas in India the idiotic ideas and sentiments of their former President. He seems to have worked himself up into a frenzy and lost all common sense. The Congresswallas in India are on the other hand most of them firmly convinced of the benefits they enjoy as members of the British Empire, and would be very sorry to see India pass under the dominion of Russia, which is the only possible alternative. But their action is unfortunately such as to discourage sentiments of loyalty and of union between different parts of the Empire, and the doctrines they profess lead when pushed to their logical conclusion to the seditious nonsense talked at Mr. Naoroji's meeting.

BRITISH RULE IN INDIA.

A meeting of the Muslim Patriotic League was held yesterday at 60, Chancery-lane, in order to consider the question of British rule in India. The chair was occupied by Moulvi Rafi-ud-din Ahmad, who, in opening the proceedings, said at a time when serious attacks were being made upon Imperial rule in India, it was the duty of all loyal subjects of the Queen, who sincerely appreciated her government, to come forward and freely bear testimony to the beneficent character and impartial spirit of that government. No one objected to any fair criticism of the measures of the Government: but it was essential that all such criticisms should be made in a friendly and brotherly spirit, and not in a mercenary or spiteful manner.

Professor M. BARKAT ULLAH, in moving the following Resolution, said the talk of driving the English from India, when the huge masses were perfectly loyal, was merely fulsome nonsense.

The Resolution was seconded by Mr. S. AHMED ULLAH, who spoke of the bad influence the howling of so-called representatives of India would have at a time when all sections were united in doing honour to the Indian soldiers who were nobly doing their duty side by side with their English comrades.

The Resolution was passed unanimously, and was as follows—"That this meeting of the Muslim Patriotic League has no sympathy with the revolutionary Resolution recently passed at the Conference held in Bloomsbury, and reaffirms its loyal support to the British rule in India because, situated as India is at the present time, it is under that rule alone that the peaceful progress of the country is at all possible; and that this meeting again expresses its deep conviction that the withdrawal of the Queen's government from India would be a great disaster, because, though the Indian Muslims would be quite competent to take care of themselves in any emergency, it would give rise to a struggle for supremacy among various Indian communities so furious and prolonged that it would plunge the whole country into the darkest anarchy and the most cruel bloodshed."

COLLEGE NEWS.

The College has been honoured during the past month by visits from two English gentlemen of note.

The first, Mr. Loder, won his distinction on the racing path and some twenty years ago was known to fame as the champion hurdle racer of England, and as the Cambridge, representative who secured so easy a victory for his University in 1877, in the Inter-University Sports.

Mr. Loder found time during his short stay to visit the cricket-field and very kindly gave us an opportunity of seeing how hurdling should really be done. His exhibition of hurdling was watched with the greatest interest and admiration by a large number of the students and so clear and minute

were the instructions he gave that we expect soon to have several hurdlers attempting, in a humble way, to rival the feats of their teacher.

That we might have the means of testing our actual progress in as accurate a manner as possible, Mr. Loder very generously presented the Athletic Club with a stop watch. This is about the most useful present the Club could have received for there is no better way of testing progress and stimulating exertion than actual trials against time, provided only that the timing is accurate ; through the kindness of Mr. Loder we have now the means of making these trials in the most exact manner.

Our second visitor was M. H. H. Turner, Savilian Professor of astronomy in the University of Oxford. Mr. Turner came out in order to witness the Solar Eclipse and found time on his way back from Buxar to pay a visit to Aligarh. In spite of the hard work which he had lately been through Mr. Turner was good enough to promise a public lecture on the eclipse.

On Monday at 7 o'clock, a large audience assembled in the Strachey Hall to hear Mr. Turner.

Mr. Beck introduced the speaker and said that before the lecture commenced he would ask Mr. Turner to distribute the Prizes which had been gained by students during the past year. We give in another place the Prize List.

After the distribution of the Prizes Mr. Turner addressed the audience and expressed the pleasure which it gave him to come to Aligarh and meet his old College friends Mr. Beck and Mr. Morison and see the work they were doing out in India. He then proceeded to give a most interesting account of the method of observing eclipses and of the scientific discoveries which were possible at such times.

Total eclipses he said occurred on an average every two years and of these eclipses 50 per cent were useless for scientific purposes by reason of adverse climatic conditions : when it was remembered that the whole a time, during an eclipse, which was available for really useful observation amounted to about 2 minutes, it would be readily seen that an astronomer's scope

was very limited ; in fact, it might be said that if he spent 50 years in watching eclipses he would have, during that period, about half an hour, in which to make observations and record phenomena. The speaker then touched upon the attempt to establish a connexion between the variation of the sun spots and the periodical recurrence of famine in India and said that this had been now abandoned as having no scientific basis.

Turning to the present eclipse, the lecturer said that variations in the shape of the sun's corona had been more distinctly connected with changes in the number of sun spots, but that the greatest discovery was in connexion with the transverse rays seen in the solar spectrum and that by this the eclipse of 1898 would be remembered.

Before the Lecture Mr. Turner attended an evening party in response to the invitation of the Scientific Society and a very pleasant time was spent.

The following is the list of Prizes distributed by Mr. Turner.

Muhammadan Association Jubilee Prize. Maqsud Ali Khan.

Raja Jai Kishan Dass Jubilee Prize. Gauri Shankar
The Maharaja of Chutterpore's Prizes. Ishwar Sahai
Lachmi Narain
Gauri Shankar
Jawala Parshad

Men Hickon's Prizes Sivaj-ud Din

Lachmi Narain

SCHOOL ANNUAL EXAMINATION PRIZES.

Entrance Class.

	1	Mohammed Akhtar		
	2	Suresh Chandar		
II	1	Nasir-ud-din	2	Nabi-dad Khan
III	1	Muazzam Ali Bag	2	Said Uzzaman
IV	1	Riaz Mohammed	2	Ashfaq Hosein
V	1	Abdul Ghaffar	2	Abdul Hakim
VI	1	Laiq Hosein	2	Mahindro Pertab Singh
VII	1	Ansar Ahmad	2	Shamshad Ali
VIII	1	Mohammed Ahmad	2	Ali Raza
IX	1	Raghubar Singh	2	Hardeo Sahai

ANNUAL SCHOOL AND COLLEGE ATHLETIC SPORTS PRIZES.

Asbraf Khan	... 1st in mile, Pole Jump, Gymnastics 2nd in High Jump, 100 yards.
Abdul Hafiz	... 1st in Quarter Mile, 100 yards Pat- ting Weight.
Muhammad Zaman	... 1st in High Jump, Long Jump ; 2nd Pole Jump, Hurdles.
Muhammad Abdullah	... 1st Hurdle Race, 2nd Throwing Cricket Ball.
Ata Muhammad	... 1st Throwing Cricket Ball.
Abdur Rahman	... 2nd Mile Race.
Muhammad Akbar Khan	2nd Mile Race.
Muhammad Hamid	... 2nd Putting the Weight.
Niamat Ullah	... 2nd Long Jump.
Muhammad Ismail	... 2nd Gymnastics.
Abdul Majid	... 1st Walking Race, 3rd Mile Race.
Hamid Hosain Khan	... 2nd Walking Race.
SCHOOL.	
Asadullah Khan	... 1st Quarter Mile Race, 100 yards, Hurdle Race, High Jump.
Hisam-ud-din	... 1st Mile Race, 2nd Quarter Mile.
Qadir Beg	... 1st Gymnastics' 2nd High Jump.
Abid Hosain	... 2nd 100 yards, Hurdle Race.
Mahmud Hosain	... 1st 100 yards (small boys)
Laiq Husain	... 2nd ditto ditto.
Sayna	... 2nd in Gymnastics.

The Vacation Essay Prizes in the 4th and 3rd years have been awarded, to Avadh Behari Lal and Zaman Mahdi Khan.

The following have been appointed Food Monitors for the ensuing year.

Zyaullah Khan
 Mahomed Said, B. A.
 Ali Hasan.
 Mahommed Athar.
 Zaman Mehdi Khan.
 Mahomed Hanif Khan.
 Razaq Bakhsb.
 Jalil-ur Rahman.

CRICKET.

After their victory over the Parsees the team went on to Patiala. Additional interest was imparted to the Match by the fact that the Maharajah's team had just beaten the Parsees, though not by so large a margin as we had done. Brockwell, the famous Surrey batsman, was unable to play being incapacitated by an attack of fever. This certainly made matters easier for us, but the eleven none the less deserves every congratulation on its victory though the triumph would have been a still more signal one had they defeated a team playing Brockwell.

Our men had a very trying journey to Patiala and were unable to get any sleep the night before the match so that they were not as fit as could have been wished.

From our side Ahsan-ul Haq batted in capital form scoring 52 in each innings and he was well supported by Jalil and Moghni by Abdullah in the second. Ali Hasan was in capital form with the ball and took 15 wickets out of 18, Abdullah brought off two very fine catches. For the home team Mistry batted best, Bilimoria, Kanga, Badesi Ram and Tarachand also played well. In bowling Nanak Ram was most successful taking 10 wickets, while Mistry was responsible for 6 and, Bilimoria for 4.

The team received the kindest treatment during their stay and bring back very pleasant recollections of the Maharajah's hospitality. Appended is the full score.

M. A.-O. COLLEGE.

1st Innings.		2nd Innings.	
Ahsan b Nanakram ...	52	c Trara Chand b Nanakram	52
Moghni lbw Nanak Ram	22	b Nanak Ram	16
Ziaullah c Williams b Nanak Ram ...	9	c Kanga b Mistry	10
Ali Hasan b Bilimoria ...	0	b Mistry	12
Kabir run out ...	0	b Mistry	1
Abid b Bilimoria ...	6	c Badesi b Mistry	13
Jalil c and b Nanak Ram	26	b Mistry	4
Abdullah c and b Nanak Ram ...	3	b Mistry	20
Manzoor b Nanak Ram	7	not out	8
Abul Hasan not out ...	3	b Nanakram	9
M. Ali b Nanak Ram ...	1	c sub. b Nanak Ram	0
Extras ...	18		9

Total ... 147

151

PATIALA.

1st Innings.

2nd Innings.

Kanga c Abid b Ali Hasan	6 b Ali Hasan	17
Williams b Ali Hasan ...	0 c Jalil b Ali Hasan	12
Badesi Ram b Ali Hasan	24 b Ali Hasan	15
The Maharajah b Moghni	1 b Ali Hasan	4
Bilimoria b Ali Hasan...	1 c Moghni b Ali Hasan	17
Mistry b Ali Hasan ...	24 c Abdullah b Ali Hasan	42
Nanak Ram c Md. Ali b Abul Hasan	6 c Abid b Ali Hasan	2
Kutb-ud Din not out ...	2 b Ali Hasan	19
Raja Babu b Abul Hasan	2 not out	4
Extras ...	9	6
	78	155

THE UNIVERSITY TOURNAMENT.

(Continued from p. 12 of the last issue)

The first two days were devoted to Athletic Sports, and it was clearly shewn that other Colleges will have to do a great deal more training before they can hope to contend with us on level terms. Eight firsts and four seconds out of nine events is indeed a record of which the M. A.-O. College may feel proud. Perhaps we were a little lucky in piling up such an exceptional score, as the Cricket Ball, Pole Jump, and Mile were all very near things, but in each case our representative answered to the call made upon him in the pluckiest fashion, and placed the result to the credit of his College. The Hurdles, High Jump, Broad Jump, Hundred Yards and Quarter, were all the easiest of wins for us, and the only event in which we did not score was the Weight. The best performance of the meeting was undoubtedly the Hurdle race in which Mohamad Zaman fairly romped away from his field : the same competitor had a great deal in hand in both the High and Broad Jumps. Abdul Hafiz ran splendidly in both the Hundreds and Quarter, and Ashraf Khan proved himself an excellent all round Athlete. He would, undoubtedly, have made better time in the Mile but for his previous exertions in the Pole Jump and Gymnastics. Of other competing Colleges, St. John's (Agra) claimed a first in the Weight, and were distinctly unlucky in the Cricket ball and Pole Jump.

The Cricket ties resulted as follows.

First Round.

M. A.-O. College beat Queen's College (Benares), by 9 Wickets.

Muir College	"	Christ Church 138 to 44
Reed College (Lucknow)	"	Meerut by 7 Wickets.
Rurkee	"	St. John's Agra by 4 runs.
Kayasth Patshala	(a bye)	.

Second Round.

M. A.-O. College beat Kayasth Patshala by 9 wickets.

Muir College " Rurkee 99 to 37

Reed College (a bye).

Third Round.

M. A.-O. College beat Reed College by 8 wickets,

Muir College (a bye).

Final.

Muir College scratched to the M. A.-O. College.

The best match in the first round was that between Rurkee and St. John's (Agra). Rurkee went in first but found the trundling of the Agra men rather too good for them. The wicket was very fast and their batsmen were constantly beaten by playing back instead of forward. Agra, while batting, for some time looked like winning easily. However their Captain foolishly ran himself out, some of the last wickets fell cheaply, and their last man being dismissed with a "home toss" they had to accept the inevitable.

It will be seen that the M. A.-O. College won all its ties with most consummate ease, and Muir College also did so well as to justify the expectation of their making a creditable show in the final. Much of the interest was taken away from last day of the tournament by their regrettable and unsportsman-like decision to scratch, and we cannot help thinking that a defeat would, under the circumstances, have been more creditable to the Allahabad College than their present unbeaten record.

The winner of the Lawn Tennis ties turned up in Montgomery of Rurkee, who was the only competitor who displayed much knowledge of volleying and placing. The final match was between Rurkee and Bareilly and the result was 6-3.

6—2 in favour of the former. Our representative Mohammad Hamid was short of practice and lacking in steadiness : otherwise he has the making of a fair player. Mr. Morison very kindly placed his lawn at the service of the Committee for this competition.

0

FOOTBALL.

The best match in the first round was undoubtedly that between Muir College and ourselves. It was followed with the greatest interest by a large number of spectators and the shouting would have done credit to a League fixture in England. Muir College though considerable heavier lacked the staying power of our men, among whom Haji Hosain was especially conspicuous. Bareilly played a draw of one goal each with Canning College over-night, but were much too good for them on playing off next morning.

In the second round Rurkee found unexpected difficulty in disposing of Bareilly, who played with the greatest determination.

The final match was followed with the greatest interest, and though rather disappointing for us in its result of 2-0 in favour of Rurkee, it must be confessed that they were rather the better team on the day's play. This superiority did not lie with their forwards who were far from being really well together, but their backs and halves played a hard game and frequently broke up our combination. Our real weakness lay at half back where much more resolute tackling is required. Qadir Beg however did some very effective kicking. Sultan Mahmud did not play up to his form at full back, and a first rate goal keeper would perhaps have saved both the goals scored. Rurkee thus took away the shield which we had won for the last two years but only possessed for a fortnight !

With this match the tournament was brought to a close. Much of its success was undoubtedly due to the interest shown in it by Mr. Beck, and the organizing powers of Mr. Tipping backed up by an energetic Committee. Mr. Budden's presence also was very welcome, and we were glad to see so many of the Professors from the competing Colleges. The brunt of the umpiring and referring was borne by Mr. Denton and Mr. Tipping.

PERSONAL.

Last month we intimated with sorrow that we were about to lose Professor Arnold : this month the loss has become an accomplished fact. Mr. Arnold left Aligarh on the morning of the 10th.

Mr. Arnold has for 10 years filled so important a place in the life of the College that his departure leaves a blank which will not easily be supplied. As a scholar, as a teacher and perhaps even more as a kind and sympathetic friend he will be regretted by everyone connected with the institution. His scholarship has enriched the College, his teaching has strengthened it, his kindliness has made it a happier and pleasanter place to live in, and there was no one however remotely connected with the M. A.-O. College, who did not join in the frequent and deep expressions of affectionate regret that attended his departure.

A garden party was given in honour of Professor Arnold by the Trustees on February 4th, in the College Cricket Field, after which the Trustees and students, as well as a large body of English and Native visitors adjourned to the Strachey Hall to assist at the ceremony of breaking the fast. A dinner was given to Mr. Arnold on the following day by the College and on each occasion addresses were read and farewell speeches delivered. Addresses were also presented on behalf of the Siddons Union Club, the Duty, the Akhwan-us Safa and the College students, in each of which was manifest, sincere admiration for Mr. and Mrs. Arnold, gratitude for the many kindnesses received at their hands and deep regret at their departure.

The demonstration has been as spontaneous as it was remarkable and it must be an unmistakable proof, if Mr. Arnold ever needed one, of the deep hold he has gained upon respect and affection of everyone in the College.

We miss and we shall continue to miss Mr. and Mrs. Arnold ; the College will not be the same without them. Meanwhile we can but wish them God-speed.

رہتے ہیں کہ انگریزی دوائیں جو حسب ضرورت مطلوب ہیں دور کے ڈیکل ہال سے
 منگائی جائیں۔ اور اس صورت میں ممکن ہو کہ بیمار کی بیماری جس کے لیے انگریزی دوا مطلوب
 ہے اور جو سہل الوصول اور سستی یونانی دوا ہو سکتی ہے، شدت پکڑ جائے۔ بیدوں اور
 حکیموں کے لیے یہی کتاب اس نظر سے بہت مفید ہو کہ اگر وہ ڈاکٹری اصول پر اپنی دوا
 استعمال کریں تو ان کا علاج بہت سریع الاثر اور اکثر بے خطا ثابت ہو۔ بہر حال ہم مصنف
 کے دل سے شکر گزار ہیں جنہوں نے پبلک کی ایک بڑی ضرورت کو رفع کیا اور نہایت
 عمدگی سے رفع کیا۔ ہکوا سید ہے کہ جس طرح انکی اور کتابیں مقبول عام ہوئیں یہ کتاب بھی
 صحت قبول کی نظر سے دیکھی جائیگی۔ کیونکہ اس کتاب میں وہ مادہ موجود ہے جسکے سبب
 کتاب بار بار چھپتی اور ہاتوں ہات بک جاتی ہے۔ (وحید الدین سلیم)

ڈیوٹی ٹکی طرف سے خاص شکریہ

ڈیوٹی ٹکی قیام کو اب قریب آٹھ برس کا عرصہ ہو گیا جب سو وہ قائم ہوئی ہے ہر سال
 علی گڑھ کی نمائش میں اس کی دوکان کو ملی جاتی ہے اور اس کے خادم اور کلرک کو طلبا اس کا کام دیتے
 اور رؤسا اور فیاض لوگوں سے چندہ جمع کرتے ہیں لیکن اس عرصہ میں کبھی ڈیوٹی کو کسی
 با اثر شخص نے مدد نہیں دی لیکن اس سال جناب احمد علی خان صاحب حج علی گڑھ نے نہایت
 فیاضی اور ہمدردی سے ڈیوٹی ٹاپ کی مدد فرمائی اور ہر روز شام کو انہوں نے روزہ ڈیوٹی
 ٹاپ میں فطاریا کیا اور اکثر اپنے دوستوں کو ڈیوٹی ٹاپ میں مدعو کیا اور اپنی حبیب و خراج
 ٹرکے دوستوں کو دعوتیں دیں اور خدام ڈیوٹی ٹکی ہر طرح پر مدد فرمائی۔ نہ صرف ڈیوٹی ٹکی بلکہ کل
 کلرک جناب موصوف کا دل سے ممنون و مشکور ہے اور ہم دل سے جناب مدوح کا شکریہ ادا
 کرتے ہیں۔ (مطبع العلوم علی گڑھ)

[illegible]

طیب الغبار

پر
ریویو

حال میں ایک نئی کتاب شائع ہوئی ہے جسکا نام ”طیب الغبار“ ہے اور جسکے مصنف ڈاکٹر سید غلام حسین صاحب رئیس ہند ضلع گڑکانہ وہ ہیں۔ ڈاکٹر صاحب یونانی۔ بیدک۔ اور ڈاکٹری میں یدِ طولیٰ رکھتے ہیں۔ انہوں نے بہت سی تصنیفات کی ہیں۔ جو ڈاکٹروں بیدوں اور حکیموں اور عام آدمیوں کے لیے مفید ہیں۔ علم طب میں بہت سی کتابیں چھپ چکی ہیں جو عربی یا انگریزی سے اردو میں ترجمہ ہوئی ہیں یا اس فن پر مستقل طور سے لکھی گئی ہیں مگر جو قبول عام ڈاکٹر صاحب مدوح کی تصنیفات کو حاصل ہوا ہے وہ بہت کم کتابوں کو حاصل ہو سکی کوئی تصنیف ایسی نہیں ہے جو بار بار چھپتی اور فروخت نہ ہو جانی تو اگرچہ مشہور ہے کہ قبول خاطر و لطف سخن خدا وادست مگر اس بنیاد پر کوئی چیز جو مقبول عام ہوئی ہو اسکو دیکھ کر نئی چیزیں طیار کرنے کا حوصلہ پیدا نہیں ہو سکتا اور کوئی علم اور کوئی پیشہ ترقی نہیں کر سکتا۔ پہلک کو تباہا چاہیے کہ جو چیزیں مقبول عام ہوئی ہیں۔ ان کے عام ہونیکا کیا سبب ہے تاکہ دوسرے لوگوں کو ویسی ہی عمدہ چیزوں کے طیار کرینکا شوق پیدا ہو۔ سب سے بڑی بات مقبول عام ہونیکا ضرورت ہے کیونکہ جب تک کسی چیز کی ضرورت عام لوگوں کو محسوس نہ ہوئی ہو ممکن نہیں کہ اسکی طرف سب لوگ توجہ کریں۔ اسکے بعد اس چیز کے طیار کر نیوالے کا سلیقہ ہے کہ وہ اس ضرورت کا صحیح اندازہ کرے اور جن صفات کی عام طور پر مانگ ہو وہ اپنی بنائی ہوئی چیز میں پیدا کرے اسکے بعد اس بات کی کوشش کرے کہ وہ چیز ہر شخص کو آسانی کے ساتھ اور کم صرف میں مہیا ہو سکے۔ پس کسی چیز کو مقبول عام

یہ بریج اسکول ہوتا ایک نامی درگاہ
تیرے قومی کام ساری تھے خدا کی واسطے
اور ہوتے گرتلہ میں آپ اپنی پانچ سات
قوم کا ہر توفدائی ہے غنیمت تیری نیت
ہو گئی دو طلعے خالی قوم کی ساری بات
اپنے تو دل کو یہ کیکر لینے ہم سمجھا جب
ایک دن ہر شے ہو آخر یہ دنیا بے ثبات
اُس گھڑی ہے بناؤں سے ٹینگے کچھ نہ بات
دن ہو تیرے عید کا دن ات ہو عشر کی رات
خوش رہو حجاز ہر تو قوم تجھے خوش ہو

کیا چلا تلہ سے تو سامان راحت اٹلیا
کیا اٹے اب لطف صحبت لطف صحبت اٹلیا

آپ جاتے تو ہیں یا نے سید عالی قرار
ہول ہی جاؤ اگر ہکو نہیں اس کا گلہ
ہول جان پرنہ دل سے ہکو اپنے زہنار
پرنہ اُسکو ہولنا ہے جو تمہاری یاد گار
یعنی یہ اسکول قومی جبکا باعث تم ہو
جس کی بہبودی کا بالکل آپ بھی پروا
بوستان اس رسد کا پھولتا پھلتا رہے
تیرے جانے سے کہیں آخر نہ ہو جاؤ بہا
بعد تیرے اسکا حافظ و ساعی رہے
دست قدرت سے خدا دی سکی حالت کو سنو
تجھ کو تلہ بھول جائی نہیں ممکن کبھی
تیرے الطاف کرم اس قصہ پر ہیں ثنیا
بعض لاپرواہی میں جب کو نہ تھی اس وقت
پردہ ہو کر تیرے جانے سے مقرر تیار

پہر ٹینگے ایک ن تقدیریں ہو کر لکھا

آپ کا اللہ حافظ جائے رخصت کیا

اور نصیح آپ سچ میں سید صاحب کا اوصاف حمیدہ کا تذکرہ کر کے آپ کے جانے پر افسوس ظاہر کیا
بعد مولوی نظامی بدایونی نے چند تہیدی فقروں کے بعد اپنی پراثر نظم جو خاص استغ
کے واسطے انہوں نے لکھی تھی نہایت پرورد و لہجہ میں پڑھی۔ اُس نظم کو ہم ذیل میں درج کرتے
ہیں۔ نظم کے پڑھتے جانے کے بعد سید صاحب کھڑے ہوئے اور سب حاضرین سے مخاطب
ہو کر بطور جواب ایک مختصر آپ سچ میں شکر یہ ادا کیا۔ آپ کی آواز اس وقت نہایت غم آلود اور بہت
دہیمی تھی جس سے اُس سرخ و غم کا اندازہ ہوتا تھا جو اس وقت آپ کو اپنے احباب کی جدائی
سے تھا۔ اسکے بعد جلسہ برخواست ہوا۔

نظم جو نظام الدین حسین نظامی بدایونی نے پڑھی (مختصر)

(دوسری ہند)

آج قومی مدرسہ میں کس لئے ہوا ردِ عام
تیا سب سے کیوں بنا ہوا سرخ و غم کا وہ تمام
یاس کا عالم ہو کیوں چھایا ہوا احباب
جسکو دیکھو ہر زبان پر کی حسرت کا کلام
کل خوشی کے چھتے تھے آج غم کا تذکرہ
ایک سی حالت نہیں ہتی زمانہ کی عدم
پہلے جو عشرت کا گھر تھا اب بنا وہ عکس
کیا گلہ اسکا کسی سو ہو یہ قدر کا نظام
آج تو ہم ہیں یہاں پر کل خدا جا کر نما
آدمی کا مختصر ہو آب و دانہ پر قیام
یہ تو سچ ہو مگر فطرت کا ہو یہ خاصہ
دوست کے چھٹنے سو ہو تباہ و غم ہو لاکھام
پہر تیرے جا بیکایاں سو کیوں نہ تھیں
تو ہی دل میں سوچ اپنے سید و الامت

قصبہ تلہر میں تو ہی قوم کا رہبڑ ہوا

تو ہی تو وہ ہو کہ جس کو مدرسہ کی ہو بنا

ذات تیری قصبہ تلہر کو تھی آبِ حیات ورنہ یہ اسکول قومی اور تلہر کی کائنات

گاڑی ایک لمحہ بہر میں حسرت بہری انھوں نے غائب ہو گئی اور سب لوگ ایک یاس کر عالم میں ڈنگ کی طرف لوٹے

بانئی ایم اے او کالج برانچ اسکول تلہرکا

رخصتی جلسہ

تلہر ہمارے روہیلکھنڈ میں مسلمانوں کی ایک پُرانی بستی ہے۔ یہاں کے مسلمان اکثر تجارت پیشہ زمیندار اور کاشتکار ہیں۔ اور تجارت ہی کی وجہ سے عموماً وہ مرفہ الحال بھی ہیں۔ لیکن عام طور پر تعلیم کے نام سے محض نا آشنا نہ علم دینی سے باخبر نہ علوم دنیوی کے شائق۔ ان کی آئندہ نسلیں ضرور زور پر تعلیم سے آراستہ اور پیراستہ دکھلائی دیں گی۔ اور سید الطاف حسین صاحب کے نام کو ہمیشہ عزت کے ساتھ یاد کرینگے جن کی کوشش سے کئی برس ہوئے کہ یہاں ایک مدرسہ کی بنا پڑی۔ یہ مدرسہ بطور شاخ مدرستہ العلوم ایک کمیٹی کی نگرانی میں جسکے پریسیڈنٹ جناب سٹارلین صاحب پروفیسر ہیں۔ اس وقت تک نہایت کامیابی کے ساتھ چل رہا ہے۔ سید صاحب موصوف جو عرصہ سے تلہر میں بوجہ ملازمت سرکاری تشریف رکھتے تھے ہر وقت ہر حال میں اس کی خبر گیری رکھتے تھے ان کا تبادلہ ضرور اس وقت اس اسکول کے حق میں مضر معلوم ہوتا ہے مگر ہمیں امید ہے کہ روسا تلہر و ممبران کمیٹی پوری توجہ اپنی اسکول کی طرف مبذول رکھیں گے اور سید صاحب کے جاننے سے اسکول کے کسی انتظام میں فرق نہ آنے دیں گے۔

۴ دسمبر ۱۹۴۷ء کو سید صاحب موصوف کا رخصتی جلسہ اسکول کی طرف سے ہوا جسکی مختصر کیفیت یہ ہے کہ اول حافظ یوسف علی خاں صاحب سکریٹری اسکول نے جلسہ کے انعقاد کا سبب بیان فرمایا اور منشی ضیا محمد اپنی جگہ سے اٹھے اور انہوں نے ایک تبلیغ

تھی کہ اسیر سچی ہال کے درو دیوار ہی اُس سے متاثر ہو کر آنسو بہا رہے تھے۔ آرنلڈ صاحب
 اُن تمام کالج کے طالب علموں کا ذکر کر رہے تھے جنہوں نے ڈیوٹی ٹو قائم کیا یا ڈیوٹی ٹو
 دی جب عبد اللہ خاں مرحوم کا اُنکو خیال آگیا تو معاً ہچکی بندہ گئی اور پانچ منٹ تک اپنے
 مونہ سے کوئی لفظ نہ نکال سکے۔ اسوقت ایک عجیب رنج کا عالم تھا۔ سٹر آرنلڈ کا ایسے
 وقت پر رونا جب طالب علم خود پہلے ہی سے بہرے بیٹھے تھے غضب تھا۔ اسوقت اوپر
 اپنے پیارے دوست کی یاد اور ادھر یہ خیال کہ ہم سے وہ فرشتہ سیرت انسان جو ہمارے
 دوست کی بے وقت موت کا خیال کر کے رورہا ہے ہم سے علیحدہ ہونے والا ہے طالب علموں
 کے دلوں پر کمال رنج اور یاس کی گنا بکرا چاگئے تھے۔ جو اسوقت وہاں موجود تھے اُنکو وہ
 وقت ساری عمر تک کہی نہ بھولیں گے۔ آرنلڈ صاحب نے ایم اے اور کالج کے طالب علموں
 ٹی بہت دلجوئی کی کہ وہ ہمیشہ اُنکے دوست اور بہی خواہ رہیں گے اور ڈیوٹی کے دیے ہی
 گر مجوش سرونٹ رہیں گے جیسے اب تک تھو۔

پیر کے دن یونین کلب کی طرف سے ایڈریس پیش ہوا اور منگل کو اخوان الصفا کی
 طرف سے جیسے سٹر آرنلڈ بھی موجود تھیں۔ اُس موقع پر سٹر آرنلڈ کا رونا ہمیں ہمیشہ انکی وہ
 محبت اور دلچسپی جو اُنکو ایم اے اور کالج کے طالب علموں اور کالج لائف سے تھی یاد دلایا
 اور جب ہم اُسکو یاد کریں گے تو انکی علیحدگی کے رنج کے زخم پھر تازہ ہو جایا کریں گے۔

بدھ کے روز کالج کے کل طالب علموں کی طرف سے آخری ایڈریس پیش ہوا اور علی علی
 صاحب نے ایڈریس پڑھا اور سید علی حسن صاحب نے ایک خوبصورت مکس میں بند کر کے
 وہ ایڈریس جناب آرنلڈ صاحب کی خدمت میں پیش کیا۔ آرنلڈ صاحب نے اس موقع پر
 اپنے دوستوں سٹر بک اور سٹر اریس کی از حد تعریف کی اور بیان کیا کہ ان دونوں صاحبوں

ٹس میرس اکلِ سخن ہو اور بھی آشفته حال
نا اُمیدی اور حرام کا ہوا جس پر گداز
اُسکی حالت غیر تھی اول ہی اب سمجھ گئی
رات کا مردہ ہے گو پہلے تھی وہ شمع سحر
اپنی ہر دل عزیزی سے ہیں نقصان ہو
اپنی شہرت سے فرقت کا ملا ہم کو مثر
مردہ لے پنجاب لے تیرا نصیب اکمل گیا

ہم فدائی جس کے تھو ہے خود وہی تھپہ فدا

اے طبیعت بے محابا یوں گلا اچانیں
نغمہ رنجِ عالم اس بزم میں زیبا نہیں
ٹوٹی بے موقع کمالا کرتا ہے دکا غبار
ایسی مجلس میں شکایت کر لی کیا بیچا نہیں
آسمانِ کینہ جو ہے گلہ بے سود محض
تجھ کو خود معلوم ہے کجست نہ منتا نہیں
سانے استاد کے حرف شکایت طرح
یہ عجب نیرے کسی کا دل نہیں گرد نہیں
ہم کو ضحکِ لال کیوں جب آپ ہی جاتے خوش
بزمِ عشرت ہم کریں برپا تو کچھ بجا نہیں
عمر ہر کا ساتھ دینے کون آتا ہو یہاں
جو یہاں ملتا ہے ملتا ہی بھڑکنے کو لے
ہے یہ مانا کہ دل بہر ایک گارخصت کے قوت
جانتے ہیں سب کہ یہ دنیا و دوسو عقی نہیں
ایسی باتوں سے نتیجہ جس ہو سکونِ رنج ہو
تاہم اُس سے قبل یوں کوئی نگہ روا نہیں
یہ تو اپنی اپنی قسمت - اپنا اپنا بخت ہو
طاقتِ صبر و شکیبائی تجھے مانا نہیں
ہے علی گڑھ بہرہ ور گرج - کل لاہور ہے
کاتبِ تقدیر کچھ تیبہ اودم بہر تا نہیں
حالِ روز و شب کا - ہر دم ایکسا رہتا نہیں

یا اتنی ہوں جہاں پر یہ ہمیشہ خوش رہیں

ہو دُعا تاکہ پذیرا - آپ سب آئیں کہیں

آرٹلڈ صاحب نے اس نظم اور ایڈریس کے جواب میں جو تقریر فرمائی وہ اس قدر پراثر

آپ اہی کو نفرت ہے خرد حیران ہے
بوسے گل رخصت سے گل سے عجب سامان ہے

ٹیوں ہو آئے تجاہل کیا نہیں تو جانتا
وہ وحید عصر کتیا سے زمانہ آرکندہ
جبتہ و عمامہ گرچہ شیخ جی کا مال ہے
لوششوں نے جسکی خود اسلام کو تار و تار
وہ مسیحی خدمت اسلام میں جو نہماک
تو ذکر ہم سے تعلق عازم لاہور ہے
یہ مسلمانوں کا کالج باغ ہے اور سہیں ہیں
ہے مکہ منگی اگر کل ملک میں پہلی ہوئی
سنبل و ریحان و نسرن و سمن فرحت
لیکن اس گلزار کی قیمت میں ہو یہی کھما
جو پرو فیسہ یہاں کا ملک یا تقدیر سے
مایہ ناز بریلی باعث فخر اودہ
ہے یہاں پر کس سے مطلب میرا چرخ فتنہ
گوہر مکتیا ہے جو دریائے علم و فضل کا
بیج تو یوں ہے کھلتی سے کچھ ایندہ اسلامی
دعوت اسلام سے ممنون احساں کر دیا
دین حق پر جو مسلمانوں سے بڑھ چڑھ کر خدا
آساں۔ اے آساں مجھ کو بتایہ کیا ہوا
سنبل و ریحان و نسرن و سمن فرحت
کیوں کھٹکتا ہو تیری انکھوں میں پہلنا پونا
نسرن کو پر وہ خاستان ہو کیوں مانگتا
ہر کوئی خواہاں ہے لوڈ اسکی زہرت و نضا
کاجوں نے دوڑ کر اسکو لیا سر پہ بٹھا
ہیں وہاں کے وہ خدا جو تھے یہاں کو ناخدا

بیچے لاہور بھی اتر رہا ہے شاد ہے

گھر اڑتا ہے ہمارا اسکا گھر آباد ہے

اک ذرا سنے کہ کیا کہتے ہیں یہ یوارو
دیکھئے الفرض کو کیا اسکی حالت ہو گئی
فرض ذاتی تھے سمجھا دیوٹی کے کام کو
آپ جلتے تو میں یوں شاد و فرحان چڑک
ذاتی ہے آپ پر وہ کیسی حسرت کی نظر
آپ ہی نے سب پڑا لاجوش کا اپنے اثر

پڑ گیا صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب بریٹریٹ لائے ایڈریس پڑھا اور اُس کے بعد
ہمارے معزز اور لائق دوست سجاد حیدر صاحب نے مفصلہ ذیل نظم پڑھی۔ ہم اس نظم کے
متعلق اپنی طرف سے کچھ نہ کہیں گے ناظرین خود ہم سے بہتر اسکی خوبیوں کو ملاحظہ کر سکتے ہیں
یہ نظم اُس دلی افسوس اور ملال کا اظہار ہے جو ایم اے او کالج کے طلباء کو آرنلڈ صاحب کے
کالج چھوڑ دینے پر ہوا۔

نظم از سید سجاد حیدر صاحب

ترکیب بند

آج کچھ شکوے ہیں ہلکے جیسی سن ای آسمان
تس جگہ موزوں ہی ہونا بھول کا یہ تو بتا
آشیانہ زناغ کا کیا گل کا سکن چاہیے
صاف ظاہر ہے کہ ہر اک صاحب پیش فز
بچہ کیگا اگر کیگا یہ۔ تلاش گل کر د
ہو گل تراور اپنے باغ میں شاداب ہو
زلف برہم کے لیے ہے دستِ شاہ ضرور
ہے نبات ہند کام دہر کی لذت فرا
مردم دیدہ ہے باہر غوطہ ممکن نہیں
ہے محال عقل ماہی کی یہ حالت ہو کہی
چاہے ہو جابے معطر سارے عالم کا داغ
کیا غضبے ہو گئی سنبلیں ریشاں باغ سر

دیکھ ہے بد عہد کیا یہ تیر اور رزماں
کیا ہو خارتاں جہاں یا ہو جہاں پر گستاں
یا ہو جس جا پر ہجوم بلبل شیریں زباں
ٹوٹی اُس سے پوچھو آئے اگر گل کا نشاں
عند لب ارکا دیکھو جہاں تم آشیاں
انہیں فرقت بس سمجھ لو ہر ذاق جسم و جاں
یہ اگر جسم ہو ہی زائل ہو جان جہاں
نیشکر لیکن نہیں خود دھوڑتی ہنڈستاں
سات پردوں میں ہو نور چشم ہی دیکھو ناں
چھوڑ کر آب رواں کو ہو سوئی صحراواں
ٹوٹی خوشبو یوں نہ پیسے چھوڑ جائیو بتاں
یہ نیا گل کلا گل چھوڑتا ہو گستاں

آرنلڈ آنکھ دہریں شہر و دیار آمد و رفت دہری بود کہ مارا بکنار آمد و رفت
 آماراں گونہ بجالچ کہ بگلزار نسیم رفت زانساں کہ تو گوی کہ بہار آمد و رفت
 مولنا کے ان اشعار کی خوبیوں کو بیان نہ آئیگی قدر کو کم کرنا ہے لیکن اتنی بات کا ذکر کرنا
 بیجا نہوگا کہ جن لوگوں کے سامنے یہ پڑ ہے گئے انکو اس قدر خطا و سرور حاصل ہوا کہ انہوں
 نے مولنا کو تین مرتبہ پڑھنے کے لیے مجبور کیا۔

مولنا کی تقریر کے بعد طالب علموں میں سے دو صاحبان محمد علی خاں صاحب اور
 محمد اصغر صاحب نے انگریزی میں تقریریں کیں۔ آرنلڈ صاحب کی ان غنایات اور احسانات
 ٹو جو وہ اپنے شاگردوں پر کرتے رہے ہیں یاد کر کے انکی علیحدگی پر سخت افسوس کیا۔ آخر میں
 مسٹر آرنلڈ نے اپنے مینبراؤں کا شکریہ ادا کیا اور فرمایا کہ اپنے زمانہ پر و فیسری میں جو کچھ
 نیک سلوک اور اعلیٰ درجہ کا شرفیاء برتاؤ کالج کے ٹریسٹوں اور بالخصوص سکریٹری نے
 اُنے کیا اسکو وہ ہمیشہ اپنے شکر گزار دل میں جگہ دینگے جب ہ ولایت سے ہندوستان
 کو ایم اے او کالج کے ملازم ہو کر آئے تھے تو اُنکے ایک پرو فیسر نے کہا تھا کہ مجھے افسوس
 ہے کہ تم ایک ایسے کالج کی ملازمت اختیار کرتے ہو جسکا انتظام ہندوستانیوں کو ہاتھیں
 ہے۔ اگر میں تمہاری حالت میں ہوتا تو ایسا کبھی نہ کرتا۔ آرنلڈ صاحب نے اس دفعہ کو
 یاد کر کے بڑی خوشی ظاہر کی کہ اُنکے پرو فیسر کے خیالات ہندوستانی منتظمین کے متعلق
 بالکل غلط ثابت ہوئے۔ انہوں نے وعدہ فرمایا کہ وہ چونکہ دس سال تک مسلمانوں کو ملک
 کھلا چکے ہیں وہ اپنی اس دلچسپی کو جو مسلمانوں کی بہبودی کے لیے اُنکو ہے کبھی کم نہ ہونے
 دینگے۔

اتوار کے دن ۶ فروری کو اسٹیرجی ہال میں ڈیوٹی یعنی انجمن الفرض کی طرف ایڈریس

تاکہ جسکے نام پر گرام میں مسیح نہوں وہ بول نہ سکیں۔ سب کو پہلے ہمارے معزز دوست
 مسٹر آفتاب احمد خاں بیرسٹریٹ لائے تقریر فرمائی اور مسٹر آرنلڈ صاحب سمیت تجویز کیا۔ انکی
 تقریر کا ایک ایک لفظ جوش اور محبت اور شکر گزاری اور افسوس سے بہا ہوا تھا۔ انہوں
 نے نہایت ہی فصاحت اور بلاغت سے مسٹر آرنلڈ کا ٹرسٹ پر پوز کیا اور ثابت کیا کہ
 مسٹر آرنلڈ نے مسلمانوں کی قومی بگاڑی ہوئی گل کو درست کرنے میں سرسید اور دیگر بھی
 خواہاں قوم کو اس قدر بڑی مدد دی ہے کہ کسی ہم قوم اور ہم مذہب انسان سے اس قدر مدد
 تصویر نہیں ہو سکتی۔ انکے بعد مولانا معزز شمس العلماء صاحب مولوی شبلی صاحب نے تقریر
 فرمائی۔ مولوی شبلی صاحب کی تقریر نے ہر ایک کو متاثر کیا۔ مولوی صاحب نے بیان فرمایا
 کہ یہ یورپ کی تلوار نہیں جس نے دنیا کی تمام قوموں کو مغلوب اور حلقہ بگوش کر لیا ہے
 بلکہ یورپین قوموں کی خوش اخلاقی ہے جس نے تمام دلوں کو تسخیر کیا ہے۔ اور آرنلڈ اس
 خوش اخلاقی اور پندیدہ خصالی کی ایک زندہ تصویر ہے۔ مولانا نے اس زمانہ کا جب
 وہ آرنلڈ صاحب سے فریخ پڑا کرتے تھے ایک واقعہ بیان فرمایا جو انہوں نے آرنلڈ صاحب
 کے نیک اخلاق کی شہادت میں پیش فرمایا یعنی آرنلڈ صاحب ہر روز صبح کے چھ بجے میرے
 مکان پر مجھے سبق پڑھانے کو تشریف لایا کرتے تھے۔ ایک دن چھ بجے صرف وہ منٹ زیادہ
 گزر گئے اور میں دیکھتا کیا ہوں کہ مسٹر آرنلڈ سرپٹ بھاگے چلے آ رہے ہیں۔ مکان پر پہنچ کر
 پہنچتے ہی میرے سامنے عاجزانہ کھڑے ہو کر فرمانے لگے کہ مولوی صاحب ہم اچھا مجرم ہوں
 آپ جو چاہیں مجھے سزا دیں۔ مولوی صاحب نے بڑے افسوس سے فرمایا کہ وہ اس نظم کو
 تیار نہ کر سکے جو اسکا ارادہ تھا کہ آرنلڈ صاحب کی جدائی پر لکھینگے لیکن اس نظم کے بجائے
 اس وقت صرف دو اشعار پڑھتا ہوں۔ اور وہ یہ ہیں۔

اشعار

دوام کا جلسہ ہوا۔

چار فردی کو جمعہ کی شام کو ٹرینوں کی طرف سے ایوننگ پارٹی ہوئی۔ کرکٹ لان میں اس پارٹی کی تجویز ہوئی تھی اور اسٹیشن کے کل یورپین لیڈرز اور جنٹلمین کو مدعو کیا تھا اور تین لان ٹینس کے جال بھی لگائے گئے تھے تاکہ پارٹی زیادہ دلچسپ بن جائے۔ لیکن اُس دن شام کو اچانک بارش چھا گیا اور عین وقت پر تقاطع شروع ہو گیا۔ ایسے میز و کرسی اٹھا کر اسٹریچی ہال میں لائی پڑیں اور وہیں پارٹی ہوئی۔ یہ پارٹی بڑی کامیابی سے ہوئی چالیس سے زیادہ یورپین لیڈرز اور جنٹلمین موجود تھے اور کل کالج اور اسکول کے طالب علم اور جبقدر ٹرسٹی علی گڑھ میں موجود تھے شریک جلسہ تھے۔ نواب محسن الملک بہادر نے ایک دلچسپ تقریر کی اور مسٹر آرنلڈ اُس سے پہلے دن کا باغ کا واقعہ یاد دلایا کہ جب آپ ایک بیجان پھول کو دیکھ کر بہر آئے تھے کہ اب ہم اس سے علیحدہ ہوتے ہیں تو آپ کو کیا اس قومی باغ کے پھولوں سے علیحدہ ہونا جنہیں سے ہر ایک کے دل میں بجائے ہوئے گل کے آپ کی محبت بہری ہوئی ہے کچھ کم شاق گذرنا ہو گا۔ مسٹر آرنلڈ نے نہایت مسکرا کر ان کے الفاظ میں ٹرینوں کا شکریہ ادا کیا اور پارٹی ختم ہوئی۔

دوسرے دن یعنی ہ فردی کو اسٹریچی ہال میں کالج ڈنر ہوا۔ کالج کے طالب علموں نے اپنے حسن انتظام اور دلی جوش کی وجہ سے ہر ایک بات میں اس قدر ترتیب اور آراستگی سے کام لیا کہ ہمارے ایک معزز دوست نے جو اٹھارہ سال سے کالج کے ڈنر اور پارٹیاں دیکھتے چلے آئے ہیں اپنا خیال ظاہر کیا کہ اس سے بڑھ کر انہوں نے کبھی صفائی اور ترتیب اور آراستگی نہ دیکھی تھی۔ اس موقع پر ہر ایک طالب علم یہ چاہتا تھا کہ وہ آرنلڈ صاحب کی شکر گزاری میں کچھ نہ کچھ بیان کرے لیکن اتنا وقت کہاں تھا۔ پشیرے پروگرام طیارہ کر دیا

طالب علم سے حتی الوسع خود جا کر کرے پر ملتے اور روپیہ جمع کرنے کے لیے بار بار تاکید کرتی
ایک غیر قوم اور غیبر مذہب انسان کارات کے آٹھ یا نو بجے ایک بات میں ڈیوٹی کو
کارڈ اور فتوے اور عرضہ اشتیں اٹھائے ہوئے اور دوسرے بات میں خود لائٹیں لے
ہوئے بار کوں میں پھرتا ہوا نظر آنا۔ ہم مردہ دلوں کے لیے ایک زندہ مثال تھی۔ یہ آرٹلڈ
صاحب ہی کی کوششوں کا نتیجہ تھا کہ جب انہوں نے ڈیوٹی کا چارج پر پھل کو دیا تو معلوم
ہوا کہ ڈیوٹی نے آٹھ سال کے عرصہ میں آٹھ ہزار سے زیادہ روپیہ جمع کیا ہے۔

دوسری انجمن جو آرٹلڈ صاحب کی وجہ سے قائم ہوئی وہ اخوان الصفا ہے اخوان
کی کالج کو ضرورت تھی اور ضرورت ہے اور ہمیشہ ضرورت رہیگی۔ ہندوستان میں جو مغربی
تعلیم دی جاتی ہے وہ علمی مذاق نہیں پیدا کرتی۔ گو اس کی وجہ کچھ ہی ہو لیکن یہ بات مسلم
البشوت ہے کہ اس تعلیم سے علمی مذاق نہیں پیدا ہوتا۔ اخوان الصفا کے قائم کرنے کی
علت غائی یہی تھی کہ طالب علموں میں علمی مذاق پیدا ہو۔ اس بات کا ٹھیک ٹھیک
اندازہ کرنا کہ اخوان الصفا کی وجہ سے کتنے ممبر نہیں علمی مذاق پیدا ہوا نہایت ہی دشوار ہے
لیکن جو صاحب اسکے ممبر ہیں وہ اس بات کو جانتے ہیں کہ بعض باتوں میں اس انجمن
سے انکو بے انتہا فائدہ پہنچا ہے۔

ہم یہ کچھ کہہ سکتے ہیں کہ پروفیسر آرٹلڈ کا کل اسلامی دنیا پر ایک نہایت ہی احسان ہے
اسلام پر سب سے بڑا الزام جو یورپ کے مورخوں نے لگایا ہے وہ یہ ہے کہ اسلام کسی اپنی
ذاتی خوبی کی وجہ سے دنیا میں نہیں پھیلا بلکہ قہراً وجہاً قوموں کی قوموں کو مسلمان کر دیا
نے اسلام میں داخل کر دیا تھا۔ اس لیے یہ لوگ ہمیشہ ہمارے مذہب کو تلواریں کا مذہب
کہہ کر بھارتے ہیں۔ ستر آرٹلڈ نے نہ کسی مذہبی خیال سے اور نہ کسی قومی لحاظ سے بلکہ اخلاقاً

روزانہ ترقی کی حالت میں چھوڑ گئے ہیں کہ اب امید کامل ہے کہ وہ ہمیشہ تک قائم رہیں گی
 ان انجمنوں میں سب کو ضروری اور مفید کتبیں الفرض ہے۔ امید ہے ہندوستان میں
 جو اہل اسلام ایم اے اور کالج کو جانتا ہے وہ اس انجمن کو بھی ضرور جانتا ہوگا۔ اس انجمن کا
 مقصد ابتدا میں محض یہ تھا کہ جہاں کہیں میلاد وغیرہ ہو یا مسلمانوں کا کوئی بڑا جلسہ ہو تو چاہے
 اور قافی وغیرہ کی دوکان کو ملکر غریب طالب علموں کے وظائف کے لیے کچھ روپیہ جمع کیا
 جائے آرنلڈ صاحب اس کی کپیر یعنی متعظم بنے اور نگے ہر طرح کی ترکیبیں سوچنے جس سے اس
 انجمن کو ترقی ہو۔ چونکہ آرنلڈ صاحب خود اس ملک کی راہ و رسم اور عادات سے واقف
 نہ تھے اس لیے کہیں اپنی طرف سے کوئی نئی تجویز پیش نہیں کیا کرتے تھے اور نیز اس خیال
 سے کہ جو بات خود طالب علموں کے دل سے نکلتی گئی اُس پر وہ زیادہ تر کار بند ہوں گے
 نئی جسدِ رجاء و تہمت ہوتی تھیں وہ طالب علم ہی پیش کیا کرتے تھے اور جب وہ انکو مفید
 اور عملی خیال کر لیتے تھے تو خود بڑی استعداد سے اُسکو چلانے کے لیے طیار ہو جاتے تھے
 جب یہ تجویز ہوتی کہ طالب علم زمانہ تعطیلات میں جب اپنے اپنے گھروں کو جائیں تو غریب
 طالب علموں کے وظائف کے لیے روپیہ مانگ لائیں تو آرنلڈ صاحب نے اس تجویز سے
 فائدہ اٹھانے کے لیے جو جو کوششیں کیں وہ اس قابل ہیں کہ اُنکے صلہ میں ہر ایک
 طالب علم آرنلڈ صاحب کی شکرگذاری کا دم بھرے چہٹیوں سے ایک مہینہ پہلے سے
 آرنلڈ صاحب کو فکر ہوتی تھی کہ کس طرح سے طالب علموں کو زمانہ تعطیلات میں روپیہ جمع
 کرنے کے لیے مستعد کیا جائے۔ سالانہ جلسہ ایسے وقت پر تجویز کیا جاتا تھا کہ طالب علم مختلف
 تقریروں اور خطوں سے جو کچھ اُنکے دلوں پر اثر ہوا اُسکو بھول نہ جائیں۔ تاکہ جلسہ میں چھوٹے
 بڑے سب شریک ہوں اکثر خداداد کی لینٹرن کا تماشہ ڈرایا کرتے تھے۔ اور جلسہ کے بعد ہر ایک

کرتے تھے۔ اور وہ بھی ہمیشہ اپنے طالب علموں ہی کے ساتھ کیلئے تھے۔ جنہوں نے اُنکے
 ساتھ ایک مرتبہ بھی کیلا ہوگا اُسکو یاد ہوگا کہ مسٹر آرنلڈ اس اصول کے کس قدر پابند تھے کہ
 جب تم کیلینا شروع کرو تو سوائے کیل کے اور کسی بات کا خیال مت کرو اور جب تم پڑھنے
 میں مصروف ہو تو سوائے پڑھنے کے کسی دوسری بات کے خیال کو بھی اپنے نزدیک مت
 پہنکنے دو۔ مسٹر آرنلڈ تین سال سے ہر رمضان شریف میں خاص خاص طالب علموں یا
 ٹیسی خاص سوسائٹی کے ممبروں کو ایک دفعہ افطاری دیا کرتے تھے۔ ہمیں وہ اس بات کا
 التزام رکھتے تھے کہ نماز کا طے سب صبح کا سامان موجود ہو۔ سب کے لیے علیحدہ علیحدہ وضو کے
 لیے لوٹے موجود ہوتے تھے اور کوٹھی کے سامنے جماعت کے لیے فرش بچایا جاتا تھا۔
 وہیں پراواں ہوتی تھی اور مولانا شبلی صاحب یا مولوی عبداللہ صاحب نماز پڑھایا
 کرتے تھے۔ کیا ہمارے لیے مسٹر آرنلڈ سے بڑا بخوش اخلاقی کی کوئی اور مثال ہو سکتی ہو
 عیسائی مذہب کا آدمی اگر ہمارے ساتھ اس درجہ کے نیک سلوک کرے تو اُس سے بڑھ کر
 ہمیں اور کس کا ممنون ہونا چاہیے؟ یہ مشے ممنونہ از خروارے ہے اُس نیک سلوک کا
 جس سے آرنلڈ صاحب نے اپنے شاگردوں سے اپنی پروفیسری کے زمانہ میں برتاؤ کیا۔
 مسٹر آرنلڈ کو کالج سے سچی اور دلی ہمدردی تھی۔ وہ دل سے چاہتے تھے کہ مسلمان
 پر اپنی اصلاح کی طرف متوجہ ہو جائیں۔ وہ یورپین تعلیم کو مسلمانوں کی دوبارہ زندگی کو
 لیے مثل چشمہ حیاں خیال کرتے تھے لیکن ساتھ ہی اس بات کے نہایت ہی آرزو مند
 تھے کہ مسلمان اپنی خوبیوں کو کہیں نہ کہو بیٹھیں اور یورپ کی برائیوں کو اپنے لیے بلائے
 جان نہ بنالیں۔ اس خیال کو انہوں نے اکثر مرتبہ ظاہر کیا تھا۔ کالج میں چند مفید اور نہایت
 ہی ضروری سوسائٹیاں محض اُنکے وجود کی وجہ سے قائم ہوئیں اور اُنکو ایسا سہرا اور

ہم ہی لوگوں میں صرف کرنا چاہتے تھے تاکہ اہل مشرق سے زیادہ تراخلاتا اور ربط سے
 انکی زبانیں سیکھنے میں آسانی ہو۔ اور چونکہ ہندوستانی سوسائٹی سے میل جول کا لازمی
 نتیجہ ہے کہ کبھی کبھی زمین پر بھی بیٹھنا پڑے اسلئے سٹرنڈلڈ نے ابتداء میں ایک عرصہ تک
 ویسی لباس اختیار کر لیا تھا۔ لیکن کچھ عرصہ کے بعد مصلحتاً انکو کوٹھی میں جا کر رہنا پڑا۔ یہی
 وہ حتی الوسع طالب علموں سے بہت ملے جلد رہتے تھے۔ ابتداء میں گو اس طرح طالب علموں
 سے ملنے کی غرض کچھ ہی کیوں نہ ہوئی ہو لیکن رفتہ رفتہ انکو طالب علموں سے استفادے
 اور محبت ہو گئی کہ وہ جب تک دن میں ایک دو دفعہ بورڈنگ ہوس میں آئیں چکرتے
 انکو چین نہیں آتا تھا۔ اس طرح طالب علموں سے انکا ملنا ہمارے کالج کے طالب علموں
 کے حتیٰ میں از حد مفید ہوا۔ ہمیں انکو ایشیائی طبع کے حسن موقع سے آگاہ ہونیکا خوب
 موقع ملا اور اسلئے وہ اپنے شاگردوں کے خاص تقاضے کی اصلاح کی طرف ہمیشہ متوجہ رہے
 ہمارے کالج کے تمام طلبہ کو اپنی طالب علمی کے زمانہ کے سٹر موصوف کے وہ فقرے یاد
 ہوں گے جو وہ اکثر تاکید آ بار بار کہا کرتے تھے یعنی اس ملک کے لوگوں میں سبے بڑا یہ
 نقص ہو کہ وہ ملکر کام نہیں کر سکتے۔ وہ ایک ہی دفعہ کو درنرل مقصود پر پہنچنے کی کوشش
 کرتے ہیں جس میں انکو اکثر ناکامی ہوتی ہے وغیرہ وغیرہ جب رفتہ رفتہ بورڈروں کی تعداد
 اس قدر کثیر ہو گئی کہ فرد افراد ہر ایک طالب علم سے ملنا ناممکن ہو گیا تو انہوں نے طریقہ
 اختیار کیا کہ ہر اتوار کی شام کو بیس تیس طالب علموں کو اپنی کوٹھی پر بلا لیا کرتے تھے یہیں
 وہ گرم جلسے کبھی نہ ہو لینگے۔ سٹرنڈلڈ کا پانواؤز بچک لیٹرن کے تماشے اور طرح طرح
 کے کہیل اور تفریح کے سامان جو ہمارے لئے مہیا کیے جاتے تھے انکو ہولنا کوئی آسان بات
 نہیں۔ سٹرنڈلڈ اپنی کوٹھی پر ایک زمانہ میں درزش کی غرض سے بیڈ مینٹرنگ کا کہیل کھیلا
 پمٹرنڈلڈ سے مطلب انکی سیم صاحبہ سے ہے۔ ۱۲۔

کا فوٹو جو طالب علموں کے دلوں پر کھینچ چکا ہے وہ کبھی اُنکے دلوں سے مجوز نہ ہوگا۔ اور
وہ اپنے کالج میں لوٹ کر آیا کریگے اور مسٹر آرنلڈ کو وہاں نہ پائینگے تو اُنکو کالج کی بے نظیر
زندگی یاد آئیگی اور مسٹر آرنلڈ کی کالج سے علیحدگی اُنکو اس وقت ضرور ستایا کریگی۔

ایم۔ اے۔ او کالج میں مسٹر آرنلڈ کی پروفیسری کا زمانہ

مسٹر آرنلڈ دس سال تک ایم اے او کالج میں فلاحی کے پروفیسر رہے۔ اُنکا طبیعی
رجحان کو مختلف زبانوں کے سیکھنے کی طرف تھا جس سے یہ کہا جاسکتا ہے کہ وہ اگر
ٹسی خاص بنان کے سکھانے کے عہدہ پر مقرر ہوتے تو پروفیسری کی کرسی کو اس سے
بھی کہیں بڑھ کر افتخار اور امتیاز حاصل ہوتا۔ لیکن پروفیسر آرنلڈ کو علوم مثمل اور مارل فلاحی
پر ہی استعداد قدرت تھی کہ یہ اکثر کہا گیا ہے کہ ممالک شمال و مغرب کی یونیورسٹی میں وہ
اپنا ہمسر نہیں رکھتے۔ مسٹر آرنلڈ کی مستعدی اور لگاتار محنت اور پابندی وقت سے یعیہ
نہ تھا کہ خواہ اُنکے سپر وکیسا ہی شکل سے شکل کام کیوں نہ کیا جاتا وہ انہیں ایک خاص وقت
کے بعد سب پر سبقت لیجاتے۔ چنانچہ جب سے یونیورسٹی کے کورسوں میں تغیر کی وجہ سے
ہمارے کالج میں تیار خ کے مضمون پر خاص توجہ مبذول کی گئی ہے مسٹر آرنلڈ نے ہنری
کے مضمون کو نہایت اچھی طرح مطالعہ کر لیا تھا اور قریباً سپر ہی پوری قدرت حاصل کی تھی
مسٹر آرنلڈ جب اول ہی اول ہندوستان میں آئے تو کالج میں وہ بالکل طالب علموں
کی طرح رہتے تھے کچھ عرصہ تک بورڈنگ ہوس میں رہے۔ کالج کے طالب علموں کے
دلچسپی خوش اخلاقی اور نیک خوئی کی تصویر شروع ہی سے کھینچنی شروع کر دی تھی۔ آپکو
چونکہ مشرقی زبانوں کے سیکھنے کا از حد شوق ہے اسلئے وہ اپنے وقت کا اکثر حصہ

پروفیسر آرنلڈ کی علیحدگی اور الوداعی جلسے

پروفیسر آرنلڈ کی پرافسوں جدائی سے ہر فرد بشر کا دل رنج اور درد سے بہرا ہوا ہے۔ مسٹر آرنلڈ کی علیحدگی کا رنج اُن کے طالب علموں اور شاگردوں ہی تک محدود نہیں۔ اُنسے بڑھ کر کالج اور اسکول اسٹاف کے ممبروں کو اور اُنسے بھی بڑھ کر کالج کے ٹرستیوں کو قلق ہے۔ مسلمانوں کے قومی دارالعلوم سے ایک ایسے فاضل پروفیسر اور حد درجہ کے شفیق اور خوش اخلاق استاد اور ایک نہایت ہی مفید اور ضروری عمدہ دار کا علیحدہ ہونا کوئی ایسی بات نہیں کہ ہر ایک مسلمان پر شاق نہ گزرے۔ مسٹر آرنلڈ مدرسۃ العلوم کی خوشنما علمی تصویر کے سب سے خوبصورت زیور تھے۔ انکی علیحدگی سے اُس تصویر کے چہرہ زیبا کا ناقص اور پشورہ رہنا لازم ہے تاوقتیکہ اسکو کوئی ویسا ہی زیور نہ پنا یا جائے۔ ہم اس کالج سے یو پیٹن پروفیسروں کو پہلے ہی رخصت ہونے دیکھا کیے ہیں اور ایم اے او کالج کے طلباء کو ہر ایک کی جدائی پر آنسو بہاتے دیکھا ہے لیکن کبھی کسی کو آنکھوں سے خون ٹپکتے نہ دیکھا تھا۔ آرنلڈ کی علیحدگی اور جدائی نے یہی دکھایا۔ مسٹر آرنلڈ کی علیحدگی اگر صرف ایک پروفیسر کی علیحدگی ہوتی تو ہمیں اسقدر رنج نہ ہوتا۔ وہ علیحدگی ایک لائق اور فاضل پروفیسر کی علیحدگی ہے ایک سچ خیر خواہ اور وفادار محب کی جدائی ہے۔ ایک شفیق اور سہروردہ استاد اور پیارے دوست کی مفارقت ہو۔

پروفیسر آرنلڈ نے جو نقش ایم اے او کالج کے طالب علموں کے دلوں پر کچھ روم میں چھوڑا ہے وہ کسی طرح انکی جدائی سے باعث رنج اور ملال نہیں ہو سکتا کیوں کہ استادوں کے شاگرد اور شاگردوں سے استاد ہمیشہ جدا ہوا ہی کرتے ہیں۔ لیکن مسٹر آرنلڈ کی پرايوت زندگی

ختم ہو گئی تھی اسلئے انتخاب سکرٹری کے واسطے اسی تاریخ کو کسی دوسرے وقت میں ٹنگ
 ہونا قرار پائی تھی مگر محمد مزمل اللہ خان صاحب کی تحریک پر اسی وقت انتخاب کی کارروائی
 ہی شروع ہو گئی اس عہدہ کے امیدوار مولوی محمد یونس خان صاحب میں دناولی اور مولو
 حبیب الرحمن خان صاحب میں حبیب گنج تھے۔ ہم کو نہایت خوشی اس بات کی ہے کہ عہدہ
 سکرٹری کے امیدوار صرف دو ہی صاحب تھے ورنہ ممکن تھا کہ خاندان کے بہت سے
 حضرات خواہ مخواہ امیدوار بن جاتے۔

محمد مزمل اللہ خاں صاحب نے نہایت خوبی سے ہر دو اصحاب کے حقوق متعلق
 عہدہ سکرٹری اپنی پیسیج میں بیان کی اور دونوں کی کارروائی شروع ہوئی دوٹ
 تحریری تھے۔ مولوی محمد حبیب الرحمن خان صاحب ۴۷ ووٹ بمقابلہ ۱۹ ووٹ کے
 کامیاب ہو گئے۔ نتیجہ پر مولوی محمد یونس خان صاحب نے مختصر الفاظ میں اس فیصلہ پر ضابطہ
 ظاہر کی بعض صاحبوں کو اس انتخاب پر تھوڑا سا اعتراض ہے مگر ہم امید کرتے
 ہیں کہ آئندہ انتخاب غیرہ کے موقع پر یہی کارروائیوں سے اجتناب کیا جائیگا جب اعتراض
 وارد ہو سکے۔ ہلکواس بات کے اظہار میں بھی خوشی ہے کہ یہ اعتراض وغیرہ اختلاف سے
 گذر کر مخالفت کی حد کو نہیں پہنچے بلکہ قبل ہمارے مشورہ کے تمام شروائی قوم نے نہایت
 خوشی سے مجاریئے کے فیصلہ کو منظور کر لیا آخر ہم مولوی حبیب الرحمن خان صاحب کو انکو
 سکرٹری منتخب ہونے پر مبارکباد دیتے ہیں فقط

محمد موسیٰ خاں از دناولی ضلع علی گڑھ

۱۹ جنوری ۱۹۵۷ء

احمد میاں صاحب کو صاحبان ذیل نے شمالی دروازہ پر انکا استقبال کیا۔ مولوی محمد
 یونس خاں صاحب میں تاؤلی۔ محمد نزل اللہ خاں صاحب میں بہکین پور محمد خلیل الرحمن
 خاں صاحب میں بہکین پور۔ محمد احمد سعید خاں صاحب میں برہرہ۔ محمد سمیع اللہ خاں صاحب
 رئیس بلوئہ۔ جبکہ احمد میاں صاحب اپنی کرسی پر اکڑ بیٹھ گئے تو محمد موسیٰ خاں رئیس دتاؤلی
 نے جناب موصوف سے آڈریس پڑھنے کی اجازت حاصل کی اور مولوی عبدالجبار
 خاں صاحب سکرٹری نے نہایت خوبی سے آڈریس پڑھا۔ اس آڈریس میں زیادہ تر شروانی
 افغانان کے تاریخی حالات بیان کیے تھے اور جس قسم کا بڑا و مختلف اقوام کے دور
 میں اس قوم کے ساتھ ہوا ہے اسکا تذکرہ۔ نیز جیسی قدر وانی اس خاندان کی بابرکت
 سلطنت نگاشیہ و فرمائی ہے اسکا اعتراف تھا آخر میں شروانی اسکول کے بننے کی
 وجہ بیان کر کے رسم افتتاح ادا کرنے کی خواہش کی گئی۔ بعد ختم ہونے آڈریس کے محمد
 خلیل الرحمن خاں صاحب میں بہکین پور نے آڈریس کو ایک مغزق تیلی میں رکھا اور
 صاحب کی نظر کیا۔ اسکے بعد احمد میاں صاحب صدر دروازہ مدرسہ کا کونے کو تشریف
 لے گئے دروازہ کے افتتاح کے بعد صاحب موصوف نے ایک مختصر لیکن پراثرہ آواز بلند
 دعایہ اسپچ کی جب وہاں سے واپس آکر اپنی کرسی پر تنگن ہو گئے تب مولوی محمد یونس خاں
 صاحب میں تاؤلی اور حکیم احسان علی صاحب نے اپنی اپنی خطیں پڑھیں جو ایسے موقع کے
 واسطے لکھی گئی تھیں۔ آخر میں محمد نزل اللہ خاں صاحب نے جناب احمد میاں صاحب
 اور دیگر مہمانان مخصوص مہمانان علی گڑھ و مولوی محمد علی صاحب سکرٹری مذکورہ لہلہ کا
 شکریہ ادا کیا جو اس رسم میں شریک ہونے کے واسطے تشریف لائے تھے۔
 ہماری خجہن خادوم قوم شروانی (جسکے زیر انتظام یہ مدرسہ ہے) کے سکرٹری کی سیما

ترکی (۱۰۸) تم کچھ ساتھ نہیں لیاؤ گے سوائے اُسکے جو دیجاؤ گے۔

”(۱۰۹) جو خیرات دیتا ہے وہ ایک بوتل ہے ہزار کا ٹاپا ہے۔

عبرانی (۱۱۰) کون دو ہفتہ ہو؟ وہ کہہ جو اس باپس ہو اُس پر قناعت کرے۔

باقی آئندہ۔ ذکا اللہ۔

جلسہ افتتاح شروانی اسکول چھرا ضلع علی گڑھ

جناب اڈیٹر صاحب

ماہ گشت ۱۹۷۷ء کے کالج میگزین میں آپ کے ناظرین نے شروانی اسکول کا مختصر حال ملاحظہ کیا ہوگا۔ جنوری ۱۹۷۷ء کو اُسکا افتتاحی جلسہ مقرر ہوا تھا۔ رسم افتتاح جناب احمد میاں صاحب خلف الرشید مولانا فضل الرحمن صاحب جم سجادہ نشین گنج مراد آباد ضلع اوناؤ کے مبارک ہاتوں سے قرار پائی تھی۔ چنانچہ جناب موصوف دو تین روز قبل حبیب گنج میں تشریف لے آئے جہاں وہ مولوی حبیب الرحمن خان صاحب کے مہمان تھے۔

جلسہ اسکول کے ایک کمرہ میں ہونا قرار پایا (جو ابھی ناتمام ہے) تقریباً ڈیڑھ سو یا پونے دو سو کرسیوں کے دورویہ دُہری قطار تھی جنوبی جانب صدر میں ایک تخت کا شہ نشین بنا ہوا تھا۔

جلسہ کا وقت ساڑھے نو بجے قرار پایا تھا چنانچہ وقت معینہ پر مہمان اور تماشائی اس کثرت سے جمع ہو گئے تھے کہ علیحدہ کمرہ کی متساویاں بھی بھر گئی تھیں۔ قریب اسی بجے

چینی (۹۴) دولت آدمیوں میں ایسی ہے جیسے کہ پودوں پر شبنم۔
 رگومنس (۹۵) نیک و متمند بادل ہوتے ہیں جنکو اسی لئے دیا گیا ہے کہ وہ دیں۔
 سنکرت (۹۶) جیسے دریا اپنا پانی آپ نہیں پیتے اور دخت اپنے پھل خود نہیں کھاتے
 بادل فصل کو نہیں چٹا کرتے (نیک و متمندوں کی دولت ہے اور وہ
 کو فائدہ ہوتا ہے)۔

چینی۔ (۹۷) دولت کمات ہے یعنی اسکے پھیلانے میں فائدہ اور اسکے کچا کرکھنوں میں نقصان
 سلیمان۔ (۹۸) جو شخص انعام دیتا ہے اسکا ہر ایک شخص دوست ہوتا ہے۔
 (۹۹) انانج بکھیرنے سے بڑھتا ہے۔ خرمن میں جمع کرکھنوں نہیں بلکہ زمین پر پھیلنے
 چینی۔ (۱۰۰) دریا سمندر کو اسکا پانی واپس دیتے ہیں پس جو شخص اُدھار دیتا ہے
 وہ اُسکو واپس دیا جاتا ہے۔

عرب (۱۰۱) جو کپڑے اور روں کو پھیناؤ گے وہ اُن کپڑوں سے زیادہ باقی رہینگے جو
 تم خود پہنتے ہو۔

بنگال (۱۰۲) دینے والا کو پرے کا دخت ہو کہ اوپر سے سخت ہو مگر اندر اچھا ہے اور
 کنجوس مانس کا دخت ہو کہ اوپر سے کڑا اور اندر سے کھوکھلا۔
 عرب (۱۰۳) بخیل ابر بے باراں ہے۔

(۱۰۴) خرچ کرو گے تمہارے پاس نہیں رہیگا، خریدو جو تمہارے پاس رہیگا۔
 ایرانی۔ (۱۰۵) تنگ دست قفل بہشت کشادہ دست کلید رحم۔
 عرب (۱۰۶) عقبی کو دولت سے خریدو تاکہ دونوں حاصل ہوں
 تلگو (۱۰۷) اس بات دے اُس بات لے۔

ابر و برق سے اور پڑ جاتا ہے۔ کسی چیز میں پر لگنے سے مراد اسکی تیز پرواز ہی ہوتی ہے۔

(۸۱) دولت کے چار پر ہیں۔ پانی۔ آگ۔ قرض۔ چور۔ (یہ چاروں چیزیں دولت کو

اڑاتی ہیں)۔

عرب (۸۲) دولت خچ سے گشتی ہے علم خچ سے بڑھتا ہے۔

اقتانی (۸۳) دولت ریش ہندو (یعنی بالکل بے اعتبار۔ اکثر ہندوؤں کو ہڈاڑا لے کر

ضرورت ہوتی ہے۔

تیلوگو (۸۴) دنیا کی دولت مندی نقش بر آب ہو۔

۷ (۸۵) دولت عورت کی طرح اپنے جو بن دکھاتی ہے اور کچھ دنوں میں ڈھل جاتی ہے۔

بادل کے نیچے کی چاندنی ہے۔

بنگالی (۸۶) دولت یہی ہے جیسے دریا کے کنارے کے درخت۔

۷ (۸۷) دولت کا مالک خدا ہوتا ہے اور دولت مندا کے خزانچی ہوتے ہیں۔

تامل (۸۸) دولت چور ہے۔

تلمود (۸۹) دانائی بغیر دولت طعام بے نمک ہو (بے لطف و بے مزہ)

چینی (۹۰) اچھے آدمی کے لئے دولت صلہ ہے۔ برے آدمی کے لئے مضر ہے۔

ٹمبرور (۹۱) نیک آدمی پاس دولت ہونا ایسا ہے جیسا گاؤں کے نیچ میں پہلدار خست

کے پہلو کا گرنا (یعنی سب اس سے فائدہ اٹھاتے ہیں)

کنارا (۹۲) نیک آدمی کی دولت پانی ہے جو چادلوں کے کیت میں جاتا ہے۔

بائبل (۹۳) جو مسکینوں کو دیتا ہے وہ خدا کو ادا کر دیتا ہے جو اس کو دیا ہو گا وہ اس کو بھی دے گا

جو سیراب کرتا ہے وہ آپ ہی سیراب ہو گا۔

بقیہ فلسفہ امثال

افغانی (۷۵) اگرچہ دریا بڑا ہو مگر کُٹا کُٹا پانی زبان بلیا ہے۔ (کنجوس ناپس بہت کچھ ہوتا ہے مگر اُسکے صرف میں بہت کم آتا ہے)۔

(۷۶) دولت اُسکی ہے جو اُس سے متبع ہوتا ہے نہ اُسکی جو جمع کرتا ہے۔

تال (۷۷) پالاج گناہ کی جرٹ ہے

سنگرت (۷۸) آدمی روپیہ کا غلام ہے

انجیل (۷۹) سولی کے ناکے میں اونٹ بٹھل سکتا ہے مگر دولت مند بہشت میں نہیں داخل

ہو سکتا۔ یہ حضرت عیسیٰ کا قول ہے اسکا مطلب یہ ہے کہ جو خدا سے زیادہ دولت پر

توکل کرتا ہے اور اُسکو شہوت پرستی و ظلم و جفا کا کار اور سخت شعاری میں خرچ کرتا ہو

وہ خدا کی بادشاہت میں نہیں داخل ہو سکتا۔

مشرقی زبانوں میں یہی تمثیلات اس طرح آتی ہیں کہ شتر محض اس سے زیادہ نادر

ہے جیسے بلی کے پر۔ ہوا کے پھول۔ خرگوش کے سینک۔ کچھوے کے بالوں کی رستی

ہاتھی تنگ کابنی میں۔ گھوڑے کے اندھے۔ کچھوے کے پر۔

(۸۰) دولت کو پر ایسے ہیں جیسے کہ ہمارے۔ ہمارے پر بڑے تیز پرواز ہوتے ہیں ہ

فان (۴۵)
هوتا
(۴۶)
ن (۴۷)
شکست (۴۸)
فیل (۴۹)
هنگام (۵۰)
وکل
ووض
شرف
می-بل
ننگ
(۵۱)

شب و س

فروغ نثر کی ہے جلوہ فگنی ہو | شب و س میں چکی ہو چاندنی ہو

اگر آپ ناولوں کے متوالے اور عمدہ مضامین کے دیکھنے والے ہیں؟

اور آپ کو نکھری ہوئی نظم اور دہلی ہوئی نثر کے پڑھنے کا شوق ہے؟

ریختی زبان اور محاورات روزمرہ کے سننے کا ذوق ہے؟

معاملہ خانہ داری اور معائنہ دنیا داری کا نظارہ مد نظر ہے؟

تو **شب و س** منگائیے! اور ایک عالی خاندان بیابھی بری لڑکی کی سرگذشت جو اسکے بیاہ ہونے سے اُس پر گزری ہے دل کی آنکھ اور شوق کے کان لگا کر سینے۔

مصیبتوں اور تکلیفوں کا حال جو اُس ناکردہ کار مصیبت زدہ کی جان کا وبال ہوا تھا۔

حسرت ہری تقریر۔ ارمان آلود تحریر جو اُس بجا پی مظلومہ کی زبان سے بیاہ کی آنکھوں کی

خاص وصیت جو مجمع عام میں اُسے کہڑے ہو کر بیان کی۔ ماں باپ کی لاپرواہی۔ اور

بے توجہی جو اُس نامراد کی جان کی لیوا ہوئی گوش ہوش سے ملاحظہ فرمائیے۔

دو حصوں پر منقسم ہے۔ پہلا حصہ طیار شدہ کی قیمت بلا محصول ۴۲ مجلدہ رد و سر حصہ نہر طبع ۶

اگر آپ خرچ و یلیو سے بچنا چاہیں تو نکت قیمت محصول ہیجوبہ بچے۔ یہ کتاب سوا سے ہمارے

پتہ ذیل کے اور کسی سے نہیں مل سکتی۔ درخواست میں نام و پتہ صاف ہو ورنہ تعمیل نہوگی۔ (پتہ یہ ہے)

العب
منشی محمد نذیر سعد۔ میرٹھ اندر کوٹ

محمّدان اینگلور اور یونیٹل کالج

میگزین

نمبر ۲

فروری سنہ ۱۸۹۸ ع

جلد ۶

فہرست مضامین

انگریزی

نمبر	مضمون	صفحہ
۱	نیشنل کانگریس	۲۵ ...
۲	ہندوستان میں حکومت برطانیہ	۲۷ ...
۳	کالج کی خبریں	۲۸ ...
۴	کرکٹ	۵۲ ...
۵	یونیورسٹی ٹورنا مینٹ	۵۳ ...
۶	فٹ بال	۵۵ ...
۷	انج کی خبریں	۵۶ ...

اُردو

۸	فلسفہ امثال (بقیہ)	۵۷ ...
۹	جلسہ افتتاح شروانی اسکول چھوڑا	۶۰ ...
۱۰	پروفیسر آر ٹلڈ کی کالج سے علیحدگی اور الرداعی جلسہ	۶۳ ...
۱۱	ایم اے او بیوئج اسکول قائم	۷۸ ...
۱۲	طوبہ الغرباد پر ریویو	۸۱ ...

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

New Series
VOL. 6.

MARCH, 1898.

No. 3.

CONTENTS.

SUBJECT.

PAGE.

E N G L I S H .

I	The new Competetive Examination	...	85
II	The cause of famines (Mr. Morison)	...	86
III	College news		92
IV	The Pavilion		93
V	Football		ib.
VI	Siddon's Union Club		94
VII	Cricket		96

U R D U .

VIII	Orthography of the Urdu language	...	97
IX	A proposal of founding some memorial for Professor Arnold (Habib-ullah Khan)		102
X	Philosophy of Proverbs	...	104
XI	Review on 'Al Barameka'	...	113
XII	Death of Sir Syed	...	119

— o —

*Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddon's Union Club.*

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Re. 1 As. 8 for half a year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

THEODORE BECK,
English Editor.

NIAZ MUHAMMAD KHAN,
Manager.

DEATH

OF

SIR SYED AHMED.

As we go to press, we learn, with the profoundest sorrow that the College has suffered an irreparable loss in the death of its venerable founder, Sir Syed Ahmed, who passed away at 10 o'clock, on the night of Sunday, March 27th.

DEATH

OF

SIR SYED AHMED.

As we go to press
we learn, with the pro-
foundest sorrow that
the College has suf-
fered an irreparable
loss in the death of its
venerable founder, Sir
Syed Ahmed, who
passed away at 10
o'clock on the night
of Sunday, March
27th.

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

New Series.
VOL. 6.

MARCH, 1898.

No. 3.

THE NEW COMPETITIVE EXAMINATION FOR DEPUTY COLLECTORS IN HINDI AND URDU.

It is with great regret that we notice that the marks assigned to Urdu, in the new competitive examination for Deputy Collectorships, are but 80 while the marks assigned to Hindi are 120. It is not easy to see the reason of this. It can hardly be contended that a knowledge of Hindi is more needful in a Revenue officer than knowledge of Urdu. If Hindi is the speech of the people of the villages, Urdu is the language of the courts, and it is surely important that an officer should understand this technical phraseology. As a matter of fact the contention of certain class of Hindu politicians with regard to Hindi is not warranted by facts. Almost all Kayasths for instance who are by a long way the most educated community in these Provinces use the Urdu alphabet; the records of Munshis and Karindas of private persons are usually kept in Urdu; and though possibly a larger number of persons use Hindi than Urdu it might well be contended that the bulk of Urdu writing is greater than that of Hindi; certainly the importance of the quantity of what is written in Urdu is not a whit less than of what is written in Hindi, and this alone is a sufficient reason for placing the two on the same level.

Nor can it, in the second place, be argued that Hindi, is a language which serves the examiner's purpose better than Urdu. It is no doubt true that Persian is a much easier

language than Sanskrit and therefore we have always felt that the University of the Punjab is justified in assigning higher marks to Sanskrit than to Persian; that is because a University is primarily concerned with examinations, and by assigning higher marks to one language than another the Punjab University passes no opinion upon the relative value of the two literatures, but merely decides that one language is harder to get up than the other. In the same spirit the University might decide to give higher marks to the student who passed an examination in the poems of John Donne than to one who passed in Tennyson and the heads of the University would not be charged with ranking J. Donne as a poet above Tennyson. But though for these reasons it is fair to assign higher marks to Sanskrit than to Persian it does not at all follow that Hindi ought to be marked higher than Urdu. The difficulty of the two languages is about the same; and therefore as a mere test of intelligence proficiency in either of them should be marked the same.

But if it is contended that these two languages are but antechambers leading to Persian and Sanskrit we have then to consider the comparative value not of the two languages but of the two literatures and in that case the verdict of the world will probably be in favour of Persian. The interest of Sanskrit studies is chiefly linguistic, but the poets and philosophers of Persia have kindled the enthusiasm of scholars in Europe who in this case must be acknowledged to be the only unbiased judges. There may be other reasons which are not apparent to us for the difference of the marks assigned to the two languages, but we regret that no explanation is offered in the Gazette and we fear that Muhammadans will think that strict justice has not been done to them.

THE CAUSE OF FAMINES.

The partizans of the Congress seize upon any calamity that may visit India and attribute it to the Government; and they have not yet ascribed the earthquakes to the wickedness of Lord Elgin and his ministers because perhaps even the credulity of their followers would not swallow that;

the laws of the physical world are too well understood ; but as economic laws are not so clearly apprehended the detractors of Government are able to make their dupes believe that the present administration is responsible for economic results totally beyond its control. For this reason we have ventured to place the causes of famine in a clear light whereby it may be seen that " famines " belong to that very large and common class of temporary suspensions of industry to which every occupation in every country is occasionally liable : what is called " Famine " in India is to be classed with " strikes " " look-outs " " paralysis of manufacture " " slack trade " and the like. In any country the workmen who get their living by a particular industry are reduced to great misery if that industry is for a time suspended. The reason why the suspension of the agricultural industry in India produces distress far more wide-spread than the suspension of any one industry in Europe is that India depends not upon several but upon one sole industry, viz. agriculture. This may seem an obvious point, but since so many fanciful explanations of the famines of India are given we thought it worth while to bring this point home by facts and figures from the Report of the N.-W. P. Government.

We are told in the Report that in the North-West Provinces and Oudh famine and scarcity extended with various degree of intensity over an area of more than 72,500 square miles with a population of $34\frac{1}{2}$ millions. " What then are the industries which in ordinary years support this vast population which exceeds the united populations of England, Scotland and Wales ? The answer is unmistakable, the great majority of them depend upon one industry, namely agriculture. According to the last Census " persons deriving the whole or part of their means of subsistence from agriculture form 74.2 per cent of the total population of these provinces." As the districts which suffered most from famine correspond roughly with those which the Census describes as most purely agricultural we may fairly assume that over 74 per cent of $34\frac{1}{2}$ millions of people living in the area affected by famine were wholly or partly dependent on agriculture, that is to say between 25 and 26 million people. Nor the climatic conditions of 1896 were such as to prevent these people from following their usual industry. " The field "

says the report " * * * became baked and would not yield to the share ; even where the land could be ploughed the dry and heated soil was adverse to the germination of the seed." If the monsoon fails to bring the needful rain all agricultural operations in the North-West Provinces are suspended for almost a year. The cause, then, of the recent famine is that in the North-West Provinces alone some 25 million people (including the women and children dependent on the bread-winner) were out of work for twelve months. Surely nothing more than this is needed to explain the dire distress with which the people were threatened. Is there any country in Europe, however opulent, in which nearly $\frac{3}{4}$ of the population could subsist for twelve months without work or wages ? Only a small fraction of the inhabitants of the earth possess so much accumulated wealth that they can subsist for any considerable period without work ; even the rich middle class of England would suffer intense privation if they were unable to earn their livelihood for so long a time ; those who support themselves by manual labour have been estimated at $\frac{5}{6}$ of the whole population of England, they depend almost solely upon their weekly or monthly wages and they would be threatened with starvation if $\frac{3}{4}$ of them were out of work for a month. In fact regular work is one of the conditions of human existence and this was denied to a large proportion of the people of the North-West Provinces last year.

The peculiarity of India consists in this, that so large a proportion of its people is dependent upon one industry ; to this it is impossible to bring any adequate parallel in England, but the extent and severity of the distress in Lancashire during the American war may enable us to form a faint estimate of what the paralysis of the agricultural industry means to India ; if we could form any conception of what that suffering would have been had every county in the United Kingdom been as dependent as Lancashire upon cotton we should be in a position to realise the magnitude of the crisis through which India has passed,

The use of the word famine has probably been the source of a good deal of misunderstanding. The word became current in the days when the people who were out of work in India inevitably starved ; but this has practically ceased to be

true in India as it has long ceased to be true in England. Although all agricultural operations were at a standstill over an area almost half as big again as England the number of persons in the North-West Provinces who actually died of starvation was not more than 25. People would understand the phenomenon of famine far more readily if it were said that Nature had pronounced a lock-out in an industry which usually supports about 25 million people. By the word famine, which is actually used, they are inclined to suppose that in certain tracts of India food was either not to be had at all or only to be had at prices beyond the reach of the poor. But this was not the case in the recent famine. Owing to the facilities afforded by the railways for the transport of grain the price of food-stuffs was practically the same in all parts of the Province ; the price of food would give us no indication as to which of the districts suffered from famine. That tract of country which is known as the Meerut Division is practically secured against a failure of the crops by the Government Irrigation canals ; prices ruled as high here as in the famine-stricken districts of Bundelkhand, but work was plentiful because the agricultural industry was not suspended ; therefore there was not what is technically known as famine in this division ; that a certain proportion of the people there suffered considerable hardships is undeniable, but this was not due to any exceptional condition of the working classes of India ; dear food is a calamity to the working classes all over the world but it is not in Europe or India equivalent to famine.

That it was want of work and not want of food from which the people in the distressed districts suffered is proved by the fluctuations in the numbers upon relief-works. Employment in the agricultural industry is always intermittent ; at the time of ploughing and sowing the demand for labour is brisk, it slackens again while the crop is maturing and is greatest at the time of harvest. These variations in the demand for agricultural labour are faithfully reflected in the numbers on the relief works. The bulk of agricultural operations have generally come to an end in November ; accordingly at the end of December, taking all forms of relief together, the numbers dependent on Government were 351,093 ; by the end of January they had risen to 1,305,217 and by the end

of February to 1,696,722. In March and April the spring crops are harvested and in consequence a demand arose for agricultural labour. "By the 10th of April the numbers on the relief works had fallen to 700,000. Moreover they were confined to the true famine districts. In the merely scarcity districts very few remained on the works * * *

* As the harvest became exhausted the people began to flow steadily back to the works. By the 1st May the 700,000 on works had become 935,000 : the total had grown by close on a quarter of a million. The process continued steadily through May in spite of the inclemency of the weather. * * * The total number on relief of all forms on the 29th May was 1,543,888. From the beginning of June the attendance on works began to decrease. For the first fortnight the fall was slight. Here and there one or two members of a family would return to look after the repairs of their houses as customary at this season and to make their other little arrangements to prepare for the burst of the monsoon. But the bulk of the labourers awaited the opening of the rains. The 12th June found 1,096,000 still on the works." The monsoon burst in a series of showers which began on the 13th June and which gave rain in almost every district. "The effects of the break of the monsoon * * * were immediate and significant. Within one week the numbers on relief works fell by over half a million: on the 19th June they had fallen to 449,000 and on the 3rd July to 415,000." The explanation of these figures is obvious. Ploughing and sowing begin all over the country with the bursting of the rains and there is consequently a brisk demand for agricultural labour. There was no increase in the food supply of the country nor even, for the time, a fall in prices ; but the people could get work and they left the Government relief works because they knew that if they get wages they could get food.

The ultimate cause then of these recurring seasons of distress which are known as famines is that India is a country of one industry and that that industry, owing to causes over which man has practically no control, is liable to be totally suspended for almost a twelve month. This was abundantly recognised by the men who sat on the great Famine Commission ; and

they desired the Government to encourage as far as possible diversity of occupation among the people.

Such a change in the industrial condition of the country must necessarily be of slow growth. The greatest obstacle to the establishment of new industries is probably the dearth of available capital. By this it is not meant that considerable savings are not made every year in India but that these savings are not employed as capital. The only classes among which any considerable amount of wealth is saved from consumption are the big landowners, the professional classes including Government servants, and the merchants. The reasons which prevent each of these classes from investing their savings in productive industries vary with each class. The landlords probably hoard their money; as a class they are in the habit of letting their land and have not taken farming into their own hands; consequently they are not personally acquainted with the means of making the land yield a larger return; as a class, too, they are, at least, in the North-West Provinces, uneducated and have probably never heard of the scientific methods of farming in which capital might be profitably invested. The professional classes such as lawyers, doctors and Government servants have no opportunities of acquiring any experience of industry; they generally invest their savings in Government Stock or in land from which they are content to draw rent. There remain the merchants who are indeed intimately acquainted with trade, but who are for the most part brokers, especially of corn or money, and who are not usually engaged in industrial production. It may possibly be that the high rate of interest which prevails in India tempts them away from production for the reasons that Sir Joshua Child pointed out; "Merchants when they have gotten great wealth leave trading" and lend out their money at interest, "the gain thereof being so easy, certain and great." Many other reasons will probably occur to anyone acquainted with India such, for instance, as the religious scruples of the Muhammadans against taking interest: but of the fact there can be little doubt that the people who have savings are not willing to risk them in industrial enterprises. For the present it is still the British capitalist to whom we must look to risk his

money in establishing new forms of industry, and to bring about that diversity of occupation which is the true remedy for famine.

(*To be continued.*)

COLLEGE NEWS.

Our Second and Fourth Year students are now in the clutches of the Examiners and we hope the survivors may be many and the victims few.

Changes have lately been made in the diet of the students of the Boarding-House and the fare is varied daily, and as far as we can gather at present, the innovation meets with general approval, but the new arrangement has not been working long enough for us to offer any definite opinion on the matter.

The Select Committee of the Siddon's Union Club are issuing a set of rules for the management of the Union Library, with a view to extending its usefulness and also in order to prevent loss to the Club through the failure on the part of members to return borrowed books. We hope that all members of the Union will co-operate with the Librarian, Sajjad Hyder, in carrying out these rules.

The question of a Gymnastic Instructor is again becoming an important matter. We have never made a very good show in the University tournament in gymnastics and in the school tournament we have done still less. If we are to continue to hold our high place in these two competitions, a properly qualified Instructor is indispensable. The Athletic Club is now considering ways and means ; we sincerely hope that they may find it possible to obtain the services of a good Instructor to train our gymnasts,

THE PAVILION.

We have to acknowledge the receipt of the following subscriptions during the past month :—

Haji Ismail Khan	... 25 0 0
M. A. O. College Cricket Club in the name of Mrs. Beck	... 25 0 0
Raza Ali	... 5 0 0
Subscriptions promised	... 2.526
Subscriptions received	... 2,026
Outstanding balance	... 500

FOOTBALL.

During the fair week two interesting matches were played against a station team got up by Mr. Tipping. The first match resulted in a somewhat easy victory for the Station who though they only won by 3 goals, had the best of the game throughout, our men were not playing up with any combination or dash.

In the return match two days later a good deal more vigour was put into the game by Muhammad Abdullah and Haji Hosain and we managed to make a draw of it 1 goal all; though the Station again had more of the game than we did. The following were the teams :—

Station. A. Maloney (goal) Ll. Tipping, H. Sullivan (backs) H. St. A. Denton. F. Smith, E. A. Maloney ($\frac{1}{2}$. backs) T. Morison, A. Ferguson, St.G. de Carleret, T. Morison, E. A. Ashworth (forwards).

College, Abdul Hafiz (goal) Hamid, Abdul Majid (backs). Ashraf Khan, M. Said, Ali Muhammad ($\frac{1}{2}$. backs) Abdullah, Islam Muhammad, Haji Hosein, Hamid Hosein, Muhammad Ahmad (forwards).

On Friday, March 4th, we played a match with a team from the Rest Camp. Our team was very late in coming up to the ground, a thing which happens far too often, and as a consequence full time could not be played. Our team with the assistance of Mr. Morison and Mr. Tipping proved too strong

for our opponents and we won very easily by 7 goals to 0. The goals were scored by Mr. Tipping (4) Mr. Morison (3) Haji Hosein (1).

The following represented the College :—

Abdul Hafiz (goal) Abdul Majid, Sarfaraz (backs). M. Hamid, Sultan Mahmood, M. Said ($\frac{1}{2}$ backs) Mr. Morison, Mr. Tipping, Ashraf Khan, Akhtar Zaman and Haji Hosein (forwards).

The Shield matches are in progress and up to the present have resulted as follows :—

2nd year v 1st year,	First year scratched.
3rd — v 3rd Class,	3rd Class won 1 to 0
4th — v Entrance Class,	Entrance Class „ 1 to 0
2nd — v Entrance Class,	Entrance Class „ 1 to 0
Entrance — v 3rd Class,	Draw no goals.
Replayed Entrance beat 3rd Class	1 to 0

The Captains are, 4th year Md. Ali Khan, Entrance Class, Islam Hamed, 3rd year Md. Akbar, 3rd Class Quadir Beg, 2nd year Haji Hosein Khan, 1st year Nawabuz Zaman.

SIDDONS UNION CLUB.

The Cambridge Speaking Prize for this year is awarded to Mr. Mohammad Asghar and the Tipping D-clamation prize is for the first time awarded to Mohammad Ali.

We held two debates during the last month though it is not usual to hold debates during the month of Ramzan. The first came on the 13th February. Abdul Quadir of B. A Class opened the debate "The pen is more powerful than the sword" with illustrations from history to show that there is virtue in the pen which has never been claimed by the sword, Cicero, Dimosthenes and other men of letters of ancient history roused the nations into action and made the world far better than what it was, but Napoleon left the world worse than he found it, giving to posterity a legacy of blood shed and atrocities. But the speakers seemed to admit the power of the pen, when he made the confession that the sword makes conquests and the pen maintains them.

Mohammad Ali Khan in opposition ridiculed the talk about the almightiness of the pen and showed its ineffectiveness except when in the hands that wielded the sword. Cæsar, Alexander, the Caliphs, Charlemagne were patrons of learning—carried civilization and refinement, on the point of sword, into the countries where a weaker weapon would have been as useless as persuasive speeches to deaf ears. He believed the sword to be the arbiter of the fates of nations, with beneficial effects on the whole, though accidentally the sword of Halacoo Khan has been as great a terror to the world as the pen of Lord Byron to households and matrons.

The other speakers with some reservation or amplification of their particular views ranged with the opposition. Ali Hasan took exception; his opinion was that the modern world is wholly and solely governed by the pen though there is no reason to believe that martial spirit is dying out, the effusions of the Congresswallas are more hurtful to the Government than the well aimed shots of an Afridi.

The remark of the proposer in his defence that "the sword can conquer countries but cannot conquer hearts" seemed to carry conviction. The motion was put vote and was carried.

No other debates were held during Ramazan. The one we report below was held when the Id festivities, Travibs and the celebration of Khatum Qoran were over. Syed Abdul Quadir of the First Year proposed that "Virtue and vice are rewarded in this world irrespective of the next" and maintained that virtue and vice are rewarded and punished by happiness arising from the enjoyments of clear conscience and by pangs and remorse of a guilty one.

Mohammad Ali Khan opposed the proposition on the ground that there are persons in whom conscience has become deadened and who feel no compunction on the perpetration of the worst of deeds but are happy. Even education has not been able awake in them the sense of right and wrong. The belief in rewards and punishments in a future state should be an inducement to a religious life and a restraint from a vicious one.

Sajjad Haider came after him and made some pertinent remarks upon the subject. He said it would have been well if the prospects of the future state were doubtful and men were led by prudential motives. But this is not the case. Men belie their conscience "virtue is despised and vice is applauded" atriots, and philanthropists have been thrown into dungeons and the selfish and the vicious have come to the top and been worshipped as idols. Is this a fair distribution of rewards and punishment? No, we must expect it in other world.

It was suggested from the other side that peace of mind is the share of the virtuous only, material advantage and temporal prosperity are things of little worth. Fakhr-din went even so far as to say the blush of shame of the frail monitor conscience may be weak to restrain us but the fear of death, of law, of the magistrate and of the ill fame are rewards and punishments which do much to keep us on the right path.

The motion being put to vote was negatived by a small majority.

CRICKET.

The Results of the Shield matches at Cricket are the following :—

1st Year (Riaz-uddin)	beat	4th year (Mohammad Ali)
Entrance (Jalil)	"	3rd Year (Ali Hasan)
2nd Year (Hamid)	"	5th Class (Hisam-uddin)
2nd Class (Said Mohammad)	"	6th Class (Ra-hid MBK)
4th Class (Ayub Khan)	"	7th, 8th, and 9th Class (Mohammad Bakhsh)

3rd Class bye.

2nd ties.

2nd Year (Hamid)	beat	3rd Class (Abid)
Entrance (Jalil)	"	2nd Class (Said)
1st Year (Riaz)	"	4th Class (Mohammad Ayub Khan)

3rd ties.

beat 2nd Year Class (Hamid)

1st year bye.

4th ties.

Entrance Class (Jalil)	beat	1st Year Class (Riaz)
------------------------	------	-----------------------

The Entrance Class therefore won the Shield.

سید کی موت تھا ایک موت نہیں ہے بلکہ نام قوم کی موت ہے۔

وَمَا كَانَ قَلِيلٌ مِّنْ هَٰؤُلَاءِ هَلَكَ وَاحِدٌ وَلَكِنَّ بَنِيَّانِ قَوْمٍ تَهْتَكُونَ

آرمین حاجی محمد اسماعیل خاں کی کوٹھی میں جہاں سر سید مقیم تھے صبح سے لوگوں کی آمد و رفت شروع ہو گئی تھی ۱۰ بجے تک غسل و کفین سے فراغت ہو گئی مگر اس خیال تک کہ دہلی اور دیگر مقامات پر جہاں اس حادثہ کی اطلاع کے مارواڑ نہ ہوئے تھے بہت سے لوگ شریک ہونے والے تھے اور

اسٹیشن کے تمام یورپین اور مغرور روسا کی شرکت کی امید تھی ٹیک سائے پانچ بجے پی ایم پر

جنازہ اٹھایا گیا۔ ترک کے دونوں کنارے بہت دور تک مدرسۃ العلوم کے طالب علم صفت تہناتِ نعم اور تمام کچا تئیں سر جو کھانے کھڑے تھے۔ اسٹیشن کے تمام یورپین اور ایسی روسا اور نہرو عیسیٰ

اور مسلمان کثرت سے جنازہ کے ساتھ ساتھ جا رہے تھے۔ لوگوں کی کثرت اور ہجوم کے باعث سے جنازہ کے

ساتھ پولیس کا پرہ تھا۔ آخر کار جنازہ فیض گیٹ سے مدرسۃ العلوم کے احاطہ میں داخل ہوا اور صدر دروازہ

مدرسۃ العلوم کے سامنے سے گزر کر کرکٹ فیلڈ میں لایا گیا۔ نماز کیلئے لوگ متعدد حصوں باندھ کر کھڑے ہوئے

مولوی محمد عبد اللہ صاحب ناظم اور دینیہ مدرسۃ العلوم نے نماز پڑائی۔ اسکے بعد جنازہ اٹھایا گیا اور جب

کرکٹ گیٹ سے بوڑنگ چوس کے احاطہ میں داخل ہوا کارڈ آف آئرن نے جو گوڈنٹ کی طرف متعین ہوا تھا

پریزیڈنٹ آف آرمس کی سلامی اتاری۔ آخر کار سب مدرسۃ العلوم کے شمالی پہلو پر جو قبر تیار کی گئی تھی اور

جو مسجد کے احاطہ سے خارج ہے ہمیں سر سید کو دفن کیا گیا۔ اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُونَ۔

۲۹ مارچ کو یونیورسٹی اس حادثہ پر نوٹ کرتے ہوئے لکھا ہے کہ سر سید کی موت انگلو انڈین اور

مسلمانوں کے لئے ایک عالمگیر حادثہ ہے۔ سر سید احمد خاں تعلیم کے ایک پُر جو ش عالم اور ایک دور اندیش

اسٹیشن تھے۔ انکی موت سے مسلمانوں کی وہ پولیٹیکل قوت جنہں اس صدی کے خیر حصہ میں انکو

متحرک کیا تھا مرنے ہوئی نظر آتی ہے۔“

مسلمانوں کی تاریخ میں ایک عظیم الشان حادثہ

سید سید احمد خان مرحوم

ہم نہایت افسوس اور نہایت رنج سے ناظرین کالج میگزین کو مطلع کرتے ہیں کہ
 مدرسۃ العلوم کے معزز بانی اور ہماری قوم کے گمراہیٹ رفقا میں سر سید احمد خاں بہادر
 نے ۲۷- مارچ کی شام کو دس پر پانچ منٹ گزرے کہ انتقال کیا۔ سر سید کو وفات سے
 تین روز پہلے احتباس بول کا عارضہ لاحق ہوا تھا۔ سرجن کپٹن ڈاکٹر پیانی جو علیگڑھ میں سول سرجن
 ہیں نہایت سرگرمی سے علاج میں مشغول تھے۔ میرٹھ کے مشہور ڈیکل فیئر ڈاکٹر موریائی سے
 ہی علاج میں مشورہ کیا گیا تھا۔ ۲۶- مارچ کی شام سے علامات مندرجہ شروع ہوئیں۔ ۲۷-
 پانچ کی صبح سے سسر میں سخت درد محسوس ہونے لگا۔ جو اس بات کی علامت تھی کہ بیکٹیریا
 دوران خون میں شریک ہو کر رفتہ رفتہ دماغ پر اپنا اثر کر رہا ہے۔ ۲۷- مارچ کی شام کو لڑکھ کے تپ
 بخار ہو گیا اور بہت جلد نہیان کی کیفیت طاری ہو گئی۔ اس حالت میں کوئی بات زبان سے
 نہیں نکلی اور تین گھنٹہ تک سخت کرب میں مبتلا ہو کر یکایک وفات پائی۔ سر سید کی لاوت
 ۱۷- اکتوبر ۱۸۹۷ء کو ہوئی تھی۔ اس حساب سے ان کی عمر ۸۰ سال ۵ مہینے اور دس
 دن کی ہوئی۔

سید یہ جنہوں نے اپنی زندگی قومی خدمات میں صرف کر دی اور مسلمانوں کے مردہ قالب
 میں تعلیم اور تربیت کی روح پھونکی ان کی وفات مسلمانوں کی تاریخ میں ایک عظیم الشان
 حادثہ ہے۔ یہ بات مسلمانوں کیلئے نہایت قیمتی کی ہے کہ ایسے وقت میں جبکہ مسلمان چھی
 طرح خواب غفلت سے نہیں جاگے تھے اٹھا جگایا والا گری میند میں سو گیا۔

کو رفتہ رفتہ پورا کرینگے۔ اور نقش اول کے بعد دوسرے اور تیسرے نقش کو پہلے سے زیادہ محنت اور جانکاهی اور تحقیق اور خوشگانی سے تیار کرینگے۔

ہم آخر میں دعا کرتے ہیں کہ مصنف کو اس مفید اور دلچسپ قومی مشغلہ میں تدریج کامیابی حاصل ہو اور انکو صحیح طور پر علمی شہرت حاصل کرنے میں جس محنت سے سابقہ پڑیگا اس میں وہ استقلال کی برکت سے کبھی محروم نہ رہیں۔ ۵
ایں دعا از من و از جملہ جاہل آئین باد۔

(وجید الدین سلیم)

اطلاع

ہمارے مدرسے میں نئی جماعتیں مجموعہ یکم اپریل سے شروع ہونگی۔ جو بزرگ اپنے صاحبزادے سکول میں داخل کرنا چاہتے ہوں یا جو طلباء ان کلاسوں میں شریک ہونا چاہیں وہ جلد تر شامل ہوں۔

المسٹر
ایچ۔ بی۔ ٹی۔ اے ڈبلیو ہڈ ہاسٹر
مدرسہ العلوم علیگڑہ

یہی برکت کی تاریخ خاندان براکھ کے زوال تک بیان کی ہے۔ تینوں حصوں میں جو واقعات بیان کئے گئے ہیں وہ نہایت دلچسپ اور دلربا ہیں لکھے گئے ہیں۔ یہ واقعات اور حالات اگرچہ فی الحقیقت تاریخ کے اصلی حقائق اور سوانح ہیں مگر ان کا طرز بیان ایسا دلکش ہے کہ فنانوں کا لطف حاصل ہوتا ہے اور بغیر اس کے کہ اس کتاب کو ختم کریں ناظرین کی طبیعت بچپن رہتی ہے۔ اور اس خاندان کی ابتدا اور خراج اور زوال کا موقع آنکھوں میں پڑ جاتا ہے۔

کتاب کے خاتمہ میں مصنف نے ہاروں رشیدی کی سلطنت کا مختصر خاکہ لکھا جسکی پولیٹیکل مصلحت سے براکھ کا خاندان تباہ اور برباد ہوا۔

عربی اور فارسی لکچر میں براکھ کا نام بطور ضرب ثل کے مشہور ہے اور کچھ عجیب نہیں ہے کہ مصنف کی اس قابل تحسین کوشش سے اردو لکچر میں بھی براکھ کے حالات اور واقعات اور ان کی فیاضیوں کے اشارے نظم و شعر میں ہونے لگیں۔ براکھ کی تاریخ مسلمانوں کی تاریخ کا ایک نہایت مہتمم بالشان عنصر ہے۔ ہماری آرزو ہے کہ اردو زبان میں اسلامی تاریخ کے ایسے ہی بہت سے نامور خاندانوں اور مشہور شخصوں کے حالات لکھے جائیں جنکے واقعات اور حالات کے قصہ طلب اشارے ہماری لکچر کا جزو بنائیں اور اس طرح تحریر اور تقریریں عمومی تاریخ کا ایک بڑا حصہ محفوظ رہے۔

یہ کتاب درحقیقت ایک سلسلہ کی پہلی کتاب ہے جسکا نام ”سلسلہ قزاقان اسلام“ ہے۔ مصنف نے کتاب کے خاتمہ میں وعدہ کیا ہے کہ وہ اس کے بعد پہلی قیوں کے حالات پر قلم اٹھائینگے اور پہلی قیوں کے نامور وزیر نظام الملک کی باپو گرانی قلمبند کریں گے ہم مصنف کی محنت اور وقت نظر سے امید کرتے ہیں کہ وہ اپنے دلچسپ تاریخی سلسلہ

سے یہ کتاب برکیوں کے حالات ہی کو نہیں بتاتی بلکہ بہت سے شعرا - ادبا - سلاطین - وزرا - اور علما کے حالات سے آگاہ کرتی ہے۔

تیسری شکل اس کتاب کی تصنیف میں یہ تھی کہ براہمہ جو سیاست ملکی - علم پروری اور فیاضی میں نامور ہوئے ہیں ان کی ہر حیثیت کو جملہ کارنامہ مصنف کا فرض تھا۔ چنانچہ فیاضی اور علم پروری کے حالات تو نہایت تفصیل سے بیان کئے ہیں مگر سیاست ملکی جو براہمہ کی اصلی فضیلت اور شہرت کا باعث ہوئی اس کی نسبت مصنف نے یہ غدریش کیا ہے کہ جن کتابوں سے "البرامکہ" ماخوذ ہے ان میں نظم و نسق اور تدبیر ملکی اور وزارت کے کارنامے بیان نہیں ہوئے ہیں۔ یہ غدر بالکل صحیح ہے کیونکہ تاریخ کی کوئی کتاب ایسی نہیں ہے جس میں وزیر اے برکی کے پولٹیکل کارنامے درج کئے گئے ہوں یا انتظامی امور میں ان کے فیصلے قلمبند کئے گئے ہوں۔ بہر حال جو ذخیرہ مصنف نے نہایت محنت اور جانکاہی سے تیار کیا ہے وہ اس قابل ہے کہ اردو زبان اس پر ناز کرے کیونکہ کوئی کتاب فارسی اور عربی میں بھی ایسی موجود نہیں ہے جو برکیوں کے حالات میں اس جامعیت اور استیعاب کے ساتھ لکھی گئی ہو۔

اس کتاب کے تین حصے ہیں۔ پہلے حصہ میں براہمہ کی وجہ تسمیہ پر مفصل بحث ہے۔ پھر خاندان براہمہ کی ابتدائی حالت اور ان کے سلسلہ نسب کا ذکر کیا ہے۔ پھر جعفر بن جاسپ - اور خالد بن جعفر برکی اور یحییٰ بن خالد برکی کے حالات بیان کئے ہیں۔ ان میں خاص کر یحییٰ برکی کے حالات اور واقعات کو نہایت تفصیل سے لکھا ہے اور اس کی متعدد حقیقتوں کو جلوہ گر کیا ہے۔ دوسرے حصہ میں فضل بن یحییٰ برکی کے حالات اور اخلاق اور عادات پر مفصل بحث ہے۔ تیسرے حصہ میں جعفر بن

پہونچائی گئی ہے۔ تصویر کے بعد دیباچہ اور دیباچہ کے بعد اصل کتاب شروع ہوتی ہے
 دیباچہ میں تاریخ اور بایو گرافی کے فوائد بیان کئے ہیں۔ پھر ان کتابوں کی بہتر
 ہے جن سے البرامکہ ماخوذ ہے۔ اس فہرست سے معلوم ہوتا ہے کہ مصنف
 نے عربی، فارسی اور اردو کی تاریخ اور ادب کی کتابوں کے صد صفحے الٹ ڈالے
 ہیں۔ اور نہایت تصفیح اور کاوش سے اس کتاب کو مرتب کیا ہے۔

براہمہ کا خاندان سیاست ملکی۔ علم پروری اور فیاضی میں نہایت نامور ہوا۔
 اگرچہ تین کتابیں المسالک فی اخول البرامک۔ اخبار البرامکہ علامہ مرزبانی اور اخبار البرامکہ
 علامہ ابو الفرج اصفہانی۔ براہمہ کے حالات میں مستقل تاریخیں ہیں جو عربی زبان میں
 لکھی گئی ہیں مگر ان میں سے کوئی کتاب مصنف کو دستیاب نہیں ہوئی اور اگر تاریخیں
 مل بھی جائیں تو ہمو اس بات میں ذرا ہی شک نہیں ہے کہ وہ البرامکہ کے ساتھ
 دعویٰ ہمسر ہی نہ کر سکیں گی۔ مصنف نے ادب اور تاریخ کی بہت سی ضخیم جلدوں کو پرکھ
 براہمہ کے حالات اور واقعات کو اس طرح چن لیا ہے کہ شاید کسی بڑی سی بڑی کتاب
 میں اگر ایک جملہ ہی براہمہ کے متعلق لکھا گیا ہے تو وہ ہی ان کی نظر سے نہیں بچا۔
 چنانچہ ہمو ان نوٹوں کے دیکھنے سے حیرت ہوتی ہے جن میں مصنف نے کتابوں
 کے نام اور ان کے صفحات کا حوالہ دیا ہے۔ ان میں بہت سی ایسی کتابیں ہیں جن
 کی نسبت گمان ہی نہیں ہو سکتا کہ ان میں کسی مقام پر برامکوں کے حالات ملنے۔
 اس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ مصنف نے برامکوں کے حالات کا کس قدر استیعاب
 کیا ہے اور کس قدر محنت اور کاوش سے یہ (۴۳۰) صفحات کی کتاب تیار کی ہے۔
 سب سے مشکل امر ایسی کتابوں کی تصنیف میں یہ ہے کہ ہزاروں اوراق چمکے

لسان من مرطب ویدل من خشب۔ زبان انخراہست دست انچوب
 اول حصوں میں پہنے زر کا زور دکھایا۔ دوسرے میں زبان کی طاقت ضرب المثلوں
 میں دکھائی کہ ہمارے دین دنیا کی ساری مصلحتیں۔ ہمارے کل مسائل حکیمانہ و برات
 نیکانہ۔ افسانہ و قصص کی حکایات۔ تاریخ کی روایات۔ زمانہ گزشتہ و حال و آئندہ
 کے حالات کی نگہداشت۔ نظم و شریہ سب زبان کے لفظ و روایت ہیں اسی کے
 سبب سے ہم حیوان ناطق ہیں اگر وہ نہ تو ہم اور حیوانوں کی برابر کیا بلکہ بدتر ہیں۔
 ۱۱۔ پاج ۱۹۹۰ء

اردو لٹریچر میں ایک نئی کتاب کا اضافہ

“البرامکہ“

حال میں ایک نئی کتاب “البرامکہ“ کے نام سے شائع ہوئی ہے اس کے
 مصنف ہمارے دوست منشی محمد عبد الرزاق ریس کانپور ہیں۔ یہ کتاب نہایت عمدہ تقطیع
 اور نہایت خوشنما کاغذ پر منشی محمد رحمت اللہ رعد کے اہتمام میں کانپور کے مطبع نامی
 سے چھپ کر نکلی ہے۔

اس میں دولت عباسیہ کے مشہور وزراء برکی کا مفصل حال ہے۔
 فہرست مطالب کے اُلٹنے کے بعد اس میں ایک نہایت خوشنما اور دل فریب رنگین تصویر
 جعفر بن یحییٰ برکی کی ہے جس کے گرد سنہری جدول ہے جو قیثاً نہایت تلاش سے ہم

گالک سر لانے سے کشتی نہیں چلتی۔

تیلوگو اس کے الفاظ قلعہ پہلانگے تیں مگر اُس کے پاؤں دہلیز سے باہر نہیں جاتے
(زبان سے خندق پار) الفاظ بڑے پیانے چوٹے۔

روسی کمائی جلدی کے جاتی ہے مگر کام جلدی نہیں کیا جاتا۔

اُلی الفاظ عورتیں ہیں کام مرد میں۔

تیلوگو کنا آسان ہے مگر دل کا بیڑا ناشکل ہے۔ ہم چادر و نکو سکھاتے ہیں وہ خود

نہیں سمجھتے۔ تلوار پکڑتا آسان ہے مگر بہادر ہونا مشکل ہے۔ اگر تم روٹی کپڑا نہ لگو

تو میں تمہاری خبر گیری ایسی کر دنگا جیسے اپنے بچوں کی۔

روسی صلاح دینے والے بہت مدد کر نیوالے کم۔

حضرت بیان جو پیار کرتا ہے محنت کرتا ہے۔

کناری علم جس میں بُرے الفاظ ہوں وہ سوراخ دار مٹی کا برتن ہے۔

چینی ہم بچوں کی طرح غوں غاں کر نیسے چاول نہیں پکا سکتے۔

زبانی محبت تیل کے برتن کے ٹہن ٹہنلے کی برابر ہے۔

بنگالی بیگے ہوئے چاول لفظوں سے مٹھائی نہیں بنجاتے۔ اب چاندی میتے

ہیں پر کوڑے مارینگے۔ زبانی شیر لڑائی میں چمکی۔ میرا گھر تہا اگر ہے مگر

کنا نیکو مانگو تو تم میرے دشمن ہو۔

تیلوگو جو کتا ہونکتا ہے کاتا نہیں۔

عربی کلام کا فعل فعل کا لاسل (کلام شہد و فعل زہر دار خار)

لسانی ہم و قلب یذبح (زبان سبحان اللہ پڑھتی ہے اور دل فوج کرتا ہو)

- (۶۵) البلاء موکل بالقول - قول کی موکل بلا ہوتی ہے -
 (۶۶) منقبۃ المرء تحت لسان - زبان کے نیچے مرد کی بزرگی ہے -
 (۶۷) لو کان اللسان مخزناً لکن القلب مخزناً - اگر زبان مخزوں ہو تو دل مخزوں نہ ہو
 (۶۸) مدبھا کان السکوت جواباً - بہت دفعہ سکوت ہی جواب ہوتا ہے -
 (۶۹) لساناً لقیفاً باعودقہ - زبان عادت کے موافق کام کرتی ہے -
 (۷۰) جرہا صغیر جرہا کبیر - اسکا جرہ چوٹا جرہ بڑا -
 (۷۱) اذا ائیس الانسان طال لساناً - جسوقت آدمی مایوس ہوتا ہے اسکی زبان لمبی پڑ

افعال بہ الفاظ

الفاظ کا کتنا تو زبان ہلانے کا کام ہے جو نہایت آسان ہے مگر اس کے موافق کام کرنا مشکل ہے جو زبانی باتیں بناتے ہیں اور ان کے موافق کام نہیں کرتے انکی نسبت یہ ضرب المثلیں ہیں -

تیلوگو - ہاتھ خالی زبان شیریں (میٹھی باتیں بناتے ہیں کچھ دیتے نہیں)
 متارامنہ میٹھا ہاتھ پیر کانٹے دار جھاڑی -

اردو - اونچی دکان پسیکا کوان - مہربانی بہت کر دہ نہیں -
 ترکی - گودہ بہائی ہیں مگر ان کی جپیں نہیں ہیں (زبان سے بہائی کہتے ہیں مگر جیب سے نکال کر کچھ نہیں دیتے -)

شہد شہد کہنے سے منہ میٹھا نہیں ہوتا یا میٹھا س منہ میں نہیں آجاتی -

بنگالی - نرم زبان سے دل کو نرم کرتا ہے مگر چادلوں کو نرم نہیں کرتا -

مثل

ترجمہ

(۴۸) کلام المجاہدین لا یعتبر۔ پاگلوں کی بات کا اعتبار نہیں کیا جاتا۔

(۴۹) الکلام یختار فی الکلام۔ ایک کلام دوسرے کلام کی طرف جاری ہوتا ہے

(۵۰) مانند صریح۔ جو چپ رہتا ہے اسکو نہ امت نہیں ہوتی۔

(۵۱) قلت الکلام لیتر العیوب۔ کلام کی قلت عیب پوشی کرتی ہے۔

(۵۲) الصمت بین النطق۔ لفظ و سکوت کے درمیان ایسا فرق ہے

والسکوت کالضفد والحوت۔ جیسا کہ میٹھک اور مچھلی کے درمیان۔

(۵۳) عیب الکلام تطویلہ۔ کلام کا عیب اسکی طوالت ہے۔

(۵۴) الصمت ینت العالم وستر الجاہل۔ خاموشی عالم کی زینت مجاہد کی عیب بخشی ہے

(۵۵) الصمت خیر الحکمت۔ خاموشی نیک حکمت ہے۔

(۵۶) الصمت حکم وقلیل فاعلہ۔ خاموشی حکمت ہے مگر خاموش تھوڑے ہیں

(۵۷) السکوت ینزید الوقار۔ سکوت سے وقار بڑھتا ہے۔

(۵۸) خیر الکلام ما قل ودل۔ نیک کلام وہ ہے جو تھوڑا سا دلیل کے ساتھ ہو۔

(۵۹) اقبم الکلام مدح الیام۔ کلام قبیح ترکھو سوں کی وجہ ہے۔

(۶۰) اللسان زینۃ الانسان۔ انسان کی زینت زبان ہے۔

(۶۱) رب قول اشد من جہول۔ بہت دفعہ ایک بات حکم کر نیسے زیادہ سخت ہوتی ہے جہول

(۶۲) راحت الروح فی قلت الکلام۔ روح کی راحت قلت کلام میں ہے۔

(۶۳) ایاک ان یضرب لسانک عنقک۔ نگہدار ہو کہ تیری زبان تیری گردن نہ کٹوا دے۔

(۶۴) بلاء الانسان من اللسان و سلامتہ فی حبس اللسان۔ انسان کی بلا زبان ہے۔

ش

ترجمہ

(۳۷) قلب الاحق فی لسانہ فاقب الاحق عاقل کی زبان اس کے دل میں ہوتی

وراء لسانہ لسان العاقل فی قلبہ ہے حق یا جاہل یا غافل کی

لسان الجاہل (غافل) وراء قلبہ۔ زبان دل کے سوا رہتی ہے۔

(۳۸) لسان الجاہل مفتاح حقہ۔ جاہل کی زبان اس کی ہلاکت کی کنجی ہے۔

(۳۹) اللسان سیف قاطع لا یومر جدہ زبان سیف قاطع ہے جسکی باراس نہیں۔

والکلام سہم نافذ لا یملاک مدہ۔ دیتی اور کلام تیرا قدر جسکے در کرنے پر کوئی نہیں

(۴۰) المر فی طے لسان فی طیننا۔ آدمی زبان کی چھیدگی میں ہے چادر میں نہیں لپٹا ہوا ہے۔

(۴۱) المر خفنی تحت لسانا۔ آدمی زبان کے نیچے چھپا ہوا ہے۔

(۴۲) المر محبوب لدی طے اللسان۔ آدمی زبان کے قریب چھپا ہوا ہے۔

(۴۳) کلام العاقل اکثرہ مال عاقل کا کلام اکثر اسکا مال ہوتا ہے اور جاہل

وکلام الجاہل اکثرہ دبال کا کلام اکثر اسکا دبال ہوتا ہے۔

(۴۴) کلام المر بیان فضلہ۔ آدمی کا کلام اس کے فضل کا بیان اور اس

کی عقل کا ترجمان ہوتا ہے۔

(۴۵) زلة الرجل عظیم مجبر وزلة اللسان آدمی کی لغزش بڑی ہے جو ٹوٹ کر

(۴۶) لا یبقی الا تذکر۔ جرتابی ہے مگر زبان کی لغزش باقی نہیں رہتی

اور نہیں چھوڑتی۔

(۴۷) کلام المملوک مملوک الکلام۔ بادشاہوں کا کلام مملوک کا بادشاہ ہوتا ہے۔

(۴۸) کلام اللیل یجوز النصار۔ رات کا کلام ذکر کو مجوز ہوتا ہے۔

برگرا (۲۴) کوئے کو بند کر سکتے ہیں مگر کسی کا منہ نہیں بند کر سکتے۔

تاملی (۲۵) زبان کی لغزش پاؤں کی لغزش سے زیادہ بُری ہے۔

فارسی (۲۶) زبان پاسبانِ راست۔

(۲۷) زبان بریدہ بچے نشتِ صم بکم بہ از کسے کہ نباشد زبانش اند حکم

(۲۸) زبان خوش مار از سورخ برے آرد۔ اصد زبان زبان خوش نیکو بود

عربی ضرب الامثال

ترجمہ

مثل

(۲۹) ذلاقتہ اللسان راسُ لعمال۔ زبان کی تیزی مال کی اہل ہے۔

(۳۰) رب راس حصید لسان۔ بہت سے سر زبان سے کٹے ہوئے ہیں۔

(۳۱) جراحات السنان لھا التیام۔ سنان کے زخموں کا التیام ہو سکتا ہے۔

والتیام ما جرح اللسان۔ } مگر جو زخم زبان ڈالے وہ اچھا نہیں ہوتا۔

(۳۲) جرح الکلام اصعب من جرح الحکم کلام کا زخم زیادہ سخت تلوار کا زخم سے ہوتا ہے۔

(۳۳) حموضات الطعاف خیر من کلام کی ترشیوں سے طعم۔

حموضات الکلام۔ } کی ترشیاں اچھی ہوتی ہیں۔

(۳۴) سکوت اللسان سلامت الانسان۔ زبان کا سکوت انسان کی سلامتی ہے۔

(۳۵) سلامت الانسان فی حفظ اللسان۔ زبان کی حفاظت میں انسان کی سلامتی ہے۔

(۳۶) طعن اللسان اشد من زبان کی نیزہ زنی زیادہ سخت نیزہ کے

طعن اللسان۔ } طعن سے ہوتی ہے۔

یونانی (۷) زبان میں ہڈی نہیں مگر وہ ہڈی کو توڑ ڈالتی ہے۔

ترکی (۸) زبان تلوار سے زیادہ آدمیوں کو مارتی ہے۔

(۹) کان دو زبان ایک ہے جب دو سنو تو ایک کہو۔

(۱۰) لدا ہو اگد ہا نہیں بولتا۔

(۱۱) جو اپنی زبان کو محکوم کرتا ہے وہ اپنے سر کو بچاتا ہے۔

(۱۲) کار دکا زخم اچھا ہو سکتا ہے مگر زبان کا زخم نہیں اچھا ہو سکتا۔

افغانی (۱۳) بذربانی کرنا پیاز کی ڈلی کمانا ہے۔

چینی (۱۴) ایک دفعہ کا بولا ہوا لفظ تھوں کے لشکر کے ہاتھ نہیں آتا۔

اردو (۱۵) ہاتھ پکڑا جاتا ہے زبان نہیں پکڑی جاتی۔

(۱۶) زبان ہی ہاتھی پر چڑا دے زبان ہی سر کٹوا دے۔

جاپانی (۱۷) انگل برابر زبان پانچ فیٹ لمبے آدمی پر نھا ہوتی ہے۔

تیلگو (۱۸) اگر تمہارے پاؤں میں لغزش ہو تو سنبل سکتے ہو لیکن اگر زبان میں لغزش

ہو تو اپنے الفاظ کو دہس نہیں لے سکتے۔

سربا (۱۹) آدمیوں کی بذربانی موچی کی قمیچی ہوتی ہے کہ سوائے نپاک چڑے کے کچھ

اور نہیں قطع کرتی۔

بنگالی (۲۰) وقت جاتا رہتا ہے بات رہ جاتی ہے۔

(۲۱) قحط کی یاد جاتی رہتی ہے مگر میرے لفظ ہمیشہ یاد رہتے ہیں۔

بحرائی (۲۲) فرش پر لغزش زبان کی لغزش سے اچھی ہوتی ہے۔

کول (۲۳) جلا جوا اچھا ہو جاتا ہے مگر آتش زبانی سے جو گلاؤ پڑتا ہے وہ اچھا نہیں ہوتا۔

باتیں نکلتی ہیں جو دل کے جذبات کو جوش میں لاتی ہیں یہاں تک کہ سر و مزاج خردمند کو بھی گرا دیتی ہیں۔

(۲) آگ بڑی چیزوں کو روشن کرتی ہے اس لئے اسکو اچھا ملازم اور بُرا آقا کہتے ہیں یہی زبان کا حال ہے کہ اگر وہ ہماری ملازم بنے تو ہمارے کاموں کو سنوارتی ہو اور اگر آقا بنے تو بگاڑتی ہے وہ آگ کی طرح دشمن سوز و خانہ افروز ہے۔

(۳) آگ جیسے تہلے کر اشیا کو خاکستر بنا دیتی ہے اسی طرح جلی کئی باتیں ربخون کے مارے دلیں جلے پہو لے ڈال دیتی ہیں شیریں زبان کی ضرب اٹل یہ ہے زبان شیریں ملک گیرمی۔ زبان ٹیڑھی ملک بانکا جو اب شیریں دکنورم کرتا ہے۔

حضرت سلیمان (۱) ملائم زبان بھئی کو توڑتی ہے۔ بنگالی (۲) آب ساکن تہر میں شگاف ڈالتا، (سکوت سخت دل کو نرم کرتا ہے) تاملی (۳) بکو اسی کی باتیں باریک گرد ہوتی ہے (تکلیف دیتی ہے) بکو اسی ہیشہ در کاگتا ہوتا ہے۔ افغان (۴) نیزہ کا زخم اچھا ہو سکتا ہو مگر زبان کا زخم جو دل پر لگتا ہے اچھا نہیں ہوتا۔ چینی (۵) آدمی کی گفتگو دل کا آئینہ ہوتی ہے۔ ترکی (۶) جو شخص اپنی زبان کو اپنے اختیار میں رکھتا ہے وہ اپنا سر بچاؤ زبان فطرت کے مینہ میں آگ لگاتی ہے۔

فطرت کے پینے سے مراد ان طریقوں سے ہے جو دنیا چل رہی ہے۔ قاعدہ ہر کہ اگر پینہ کو تیل چربی وغیرہ چکنائی سے نہ چکنائیں تو اس میں تیز جلنے سے آگ لگ جاتی ہے پس اسی طرح اگر دل کو محبت تو وضع کی چکنائی سے نہ چکنائیں تو الفاظ دل میں آگ لگا دیتے ہیں جذبات کے بخارات اٹھا دیتے ہیں۔ غضب کی آتش بہرہ کا دیتے ہیں۔ اور زندگی کو بالکل غارت کر دیتے ہیں۔

کم بود و دوائے گرفت آرد
بار دیگر بدست آید رفت

آفتلر جان مال الاخرات بالعیاب - المال ظل سرائل - دولت
الافلر مختلر الاخیلر دولت الانوال الذاصم مراحم - الداهم
بالدرام یکتسب - المال البنون فنة - ظماء المال اشد من
ظماء المساء من هان علیه المال - توجه الیه الامال - ارباب
الدلت قاصون - ان الرقن تقطع افن الآفین درهم حق کی حیات
کو چھالیا ہے۔

زبان

زبان کے بیان میں اتنی ضرب الثلین لکھینگے کہ لوگ غبی سے ہمہ پریش کیں گے کہ
زبان کے آگے خندق نہیں زبان منہ کے اندر سخت دانتوں کی پروس میں بے آسما
زرم گوشت ہے فارسی مثل ہے کہ زبان گوشتیت بہر طرف کہ میگروانی میگرواگر یہ
گوشت نہوتا تو ہم نہوتے۔ عرب کی مثل قال الانسان لولا لسان۔ اگر زبان نباشد
انسان نباشد۔ اسی کی گویائی ہمارے مافی الضمیر کو بیان کرتی ہے عربی مثل ہے۔
اللسان ترجمان القلوب اس کی باتیں زرم گرم سخت سست شیریں نکلیں۔
آتشیں ہوتی ہیں۔

جب ہم کیسکو آتشیں زبان کہتے ہیں تو اس کی زبان کو تین اعتبار سے آتش قرار
دیتے ہیں۔

(۱) آگ سے حرارت نکلتی ہے چوہیزوں کو جوش میں لاتی ہے ایسی ہی زبان سحر

فلسفہ اشغال

بقیہ مضمون زر

زر کا نام فارسی زبان میں درست اس لئے رکھا گیا ہے کہ دنیا کے کام بہت سے اسیکے
ذریعہ سے درست ہوتے ہیں۔ خدا نے اسکو عجب پایہ وسرما یہ عطا کیا ہے کہ ہمارے سامانوں
کی آرائش و مکانوں کی نمود و نمائش۔ رعایا و لشکر کی آسائش۔ اگر وہ نہ تو ملک نہ ولایت
الابا لرجال ولا مجال ولا مجال لالابا لعمال۔ وہ کس کس روپ کے بہ روپ بہرے کس کس
جون میں جنم لیتا ہے۔ سلاطین کا مقصود۔ اساطین کا مقصود۔ جو شوخ کسی کی پرواہ نہ کرے
وہ اس کے آگے بھڑے میں سر دہرے۔ خود پتھر سے پیدا ہو کر سنگ و لو کو مسخر کر کے موم
کرے۔ بغیر اس کی یاد کے زاہد محراب کی طرف رخ نہ کرے۔ اس کی محبت بغیر واعظ منبر پر
پاؤں نہ رکھے۔ اسکی محبت فرزند اور ماد میں عداوت کرا دے۔ جس چیز کے نام کے اول
زر لگا کے زریں بنا دیں وہی سب پر فائز ہو جائے۔ زمانہ کو زریں زمانہ کہتے تو ست جگ
سمجھا جائے۔ قاعدہ کو زریں کہتے تو اس کی برابر بکار آمد کوئی اور قاعدہ نہ مانا جائے۔
اودہرے زر بے پرش سہو رہے اودہر بقدر زر سر گرانی۔ غرض دونوں طرح حیرانی۔ اس
میں یہ امنوں ہے کہ قبضہ اسکو چٹپاے اتنا ہی وہ سر پر چڑھ کے بولے۔

اشعار

زر نہاں داشتن تو مشکل	گر چہ دارندہ یلیما سازد
زر گرد زین کنی نہاں	سر بر آرد کشف یا فرازد
دولت یافتہ نہت مسدہ	کہ بداں آں دولت نہ آید

میں ظاہر کریں یعنی یہ کہ "یادگار" اس کی نہوگی یا جسکی دل سے کم، "تایم کریں" پروفیسر آرنلڈ کی غیر معمولی ہر لغزیزی۔ کالج کی ہمدردی۔ اسلامی تعلیم مجبور کرتی ہیں کہ ایسی تدابیر اختیار کیجاویں کہ جو ایک عظیم المثال شخص کی یاد کو تازہ رکھیں۔ اس موریل تعلیم کرنے میں موجودہ و سابق طالب علمان کالج نے جس سرگرمی کے ساتھ کوشش کی ہے وہ اس بات کی امید دلاتی ہے کہ اس جدید تجویز میں ہی انشاء اللہ ضرور کامیابی ہوگی یہ امید بھی قوی ہے کہ ہر ایک شخص جسکو دس سال کے عرصہ میں کچھ ہی تعلق پروفیسر آرنلڈ سے ہوا ہے وہ نہایت خوشی سے اپنی بساط اور حیثیت کے مطابق اس تجویز میں شریک ہوگا۔

اب اس امر کا تصفیہ کرنا کہ فاضل پروفیسر کی یادگار کس صورت میں قائم کیجائے ذرا مشکل ہے۔ مسٹر آرنلڈ کو کالج اور اس کے ہر ایک شعبہ سے اس قدر دلچسپی رہی ہے کہ ایک کو دوسرے پر ترجیح دینا مشکل ہے۔ پہر ہی میرے ذاتی خیال میں ڈیوٹی کو استحقاق زیادہ حاصل ہے۔ بہر حال ہوتو اس فیصلہ کی چنداں عجلت ہی نہیں ہے کہ کالج کے کس شعبہ سے یہ یادگار متعلق کیجائے۔ سر دست تو کالج کے موجودہ و ممتاز طالب علموں کو اس تجویز یادگار کی نسبت سرگرم ہونا چاہیے اور ہوتو یہ فائدہ قائم ہو جائے تو فاضل پروفیسر کی شان کے لائق ایک مناسب یادگار تجویز کر لیجائے۔ امید ہے کہ کالج میگزین کے ناظرین اور کالج کے موجودہ و سابق طالب علم اس تجویز کو دلچسپی کی نگاہ سے دیکھیں گے۔

خاکسار

حبیب اللہ خاں

میرٹھ ۶ مارچ ۱۹۶۰ء

کالج میں پروفیسر آرنلڈ کی ایک تقریم کرنے کی تجویز

مسلمانوں کے قومی دارالعلوم کے ساتھ جس شخص کو ذرہ برابر بھی دلچسپی ہے وہ پروفیسر آرنلڈ کی علیحدگی سے اس درجہ متاثر ہوا ہو گا کہ اسکا اندازہ کرنا ہمارے امکان سے باہر ہے۔ اس مختصر تحریر سے اسوقت ہمارا یہ مقصد نہیں ہے کہ ہم اس درد انگیز قلم کے حالات کو لکھ کر اپنے دوستوں کے افسردہ اور مجروح دل کو نیک پاشی کریں۔ پچھلے کالج میگزین میں جو الوداعی جلسہ کے حسرت انگیز حالات ایک پرورد دل سے متکلم شائع ہوئے ہیں وہ ہی خونِ زلزلانے کے واسطے کافی ہیں۔ اب ہم کو ایک ضروری تجویز کی طرف متوجہ ہونا ہے۔

مدرسۃ العلوم کے طالب علموں کی ہمیشہ سے خصوصیت کے ساتھ کوشش رہی ہے کہ وہ اپنے خیالات شکر گزاری کو اپنے محسن اور شفیق استادوں کی علیحدگی پر عملی شکل میں ظاہر کرتے رہے ہیں۔ چنانچہ پروفیسر آرنلڈ کی روانگی کے وقت جو شاندار الوداعی جلسے ہوئے وہ اس بات کو ثابت کرتے ہیں کہ کالج کے موجودہ طالب علموں نے کس درد انگیز جوش اور حسرت آمیز محبت سے اپنے عزیز استاد کو نصحت کیا۔ ہم کو معلوم ہے کہ اکثر بڑے طالب علم طیارے کہ وہ ان الوداعی جلسوں میں شریک ہوتے لیکن چند اتفاقات کے پیش آنے کی وجہ سے ان کو کافی اطلاع نہ مل سکی اور وہ لوگ اپنے ارادہ میں کامیاب ہونے سے مجبور رہے۔ گو وہ وقت گزر گیا لیکن اب یہ موقع ہے کہ سب ملکر اپنی سچی محبت اور ملی شکر گزاری کے خیالات کو ایک مستقل عملی صورت

حالت پر نہیں رہتے۔ البتہ چونکہ اردو کوئی مستقل زبان نہیں۔ بلکہ عربی۔ فارسی۔ ہندی کا مجموعہ ہے۔ اس لئے اسکو عربی فارسی وغیرہ الفاظ پر تصرف کا بہت کم حق حاصل ہے۔ اس لئے جہاں تک ہو سکے اس بات کا التزام زیادہ موزوں ہے کہ غیر زبانوں کے الفاظ صحیح تلفظ اور ترکیب کے ساتھ قائم رکھے جائیں۔ لیکن اس سے بھی انکار نہیں ہو سکتا کہ اساتذہ قدیم و جدید نے عربی فارسی کے بہت سے الفاظ کو اردو زبان میں غلط طور سے بڑا اور آج وہی غلط استعمالات، فصیح اور بامحاورہ خیال کئے جاتے ہیں۔

بہر حال اس قسم کے الفاظ کے استعمال و عدم استعمال کیلئے جو قاعدہ مکیہ قرار پا سکتا ہے وہ یہ ہے کہ جو الفاظ فصحا اور سلم الثبوت اہل زبان کے عام استعمال میں آجین وہ صحیح الاستعمال ہیں اور جبکہ اہل زبان نے عموماً مانع قبول کر لیا ہو انکا استعمال صحیح نہیں اسی بنا پر مشہور اساتذہ مثلاً انیس۔ دبیر۔ آتش وغیرہ نے غلط الفاظ استعمال کئے تو لوگوں نے اس وقت اعتراض کیا کیونکہ وہ الفاظ فصحا کے نزدیک استعمال عام کی سند نہیں پا چکے تھے۔ اس لئے صرف ایک دو بزرگوں کا استعمال گو وہ کیسے ہی سلم الثبوت استاد ہوں صحت کی دلیل نہیں قرار پا سکتا تھا۔

ہمارے محترم بزرگ نے جن الفاظ کا ذکر کیا ہے وہ یقیناً فصحا اہل زبان کے ہاں مستعمل نہیں ہیں اس لئے ان کے غلط ہونے میں کچھ کلام نہیں ہو سکتا۔ بے شبہہ ایسے الفاظ کو بہت سختی سے روکنا چاہئے ورنہ زبان پر بہت برا اثر پڑے گا۔ کیونکہ اگر اس قسم کے الفاظ تحریر و تقریر میں کثرت سے پھیل گئے تو شخص کھانا تک یہ تحقیق کرتا پھر گایا کہ انہیں سے کون سے فصحا کے نزدیک مقبول ہو چکے ہیں اور کون غیر مقبول۔

شبلی نعمانی

شعر اور نثر عموماً علوم عربیہ میں نہایت مہارت رکھتے تھے لیکن عربی الفاظ جو انہوں نے
برائے اس قدر غلط برائے کہ آج کم مایہ اردو داں اُس سے زیادہ غلطی نہیں کر سکتے۔
تاہم وہی فارسی آج مستند اور فصیح اور شیریں سمجھی جاتی ہے۔
چند مثالیں میں اس موقع پر نقل کرتا ہوں۔

- ع بہ خنہ دوزِ تو تسلی شد و رفت۔ میلی
بشت و قراں خواند و بجناند ہی سر۔ قاتی
حام شریف شد فریب۔ والہ
شلخ بفتہ چوں برز لہین دوست گشت۔ منوچہری
تو موشرب الصبح یا ایہا النامین۔
درویشِ زندیش کایں خجستہ نہاد۔ عنی
سردین طرح نو انداختہ یعنی چہ۔ خزیں

اصل حقیقت یہ ہے کہ زبان کی ابتداء عوام سے ہوتی ہے اور یہ گروہ صحت الفاظ
سے بالکل خیر ہوتا ہے۔ خواہ اُسی زبان کو لیکر کاٹ چھانٹ اور اصلاح کرتے ہیں
اصلاح میں وہ بہت سے الفاظ کو اُسی طرح چھوڑ دیتے ہیں جسکی وجہ کہی تو یہ ہوتی ہے
کہ وہ غلط الفاظ اس قدر عام استعمال میں رواج پا چکے ہوتے ہیں کہ صحت کے ساتھ بولے
جائیں تو عام لوگوں کی سمجھ میں نہ آئیں۔ اور کہی یہ کہ یہ امر زبان کی عزت اور خود مختاری
کی دلیل سمجھی جاتی ہے کہ دوسری زبان کے الفاظ اُس میں آئیں تو اُسی کے قالب
میں ڈھل کر آئیں۔

فارسی اور اردو پر موقوف نہیں۔ ہر زبان میں دوسری زبان کے الفاظ اگر اصلی

کی نسبت لفظ صناید لکنا شروع کر دیا اور ان کی دیکھا دیکھی اور لوگ بنی غلطی میں پڑتے جاتے ہیں۔ ایک رسالہ آجکل ہمارے بنام اصلاح جاری ہوا ہے اس کو ٹائٹل پیج پر جو ایک عربی کا حصہ ہے وہ قابل ملاحظہ ہے۔

اگر آپ اخبار علی گڑھ کا ایک حصہ واسطے اصلاح ایسے اعلاط کے مخصوص فرما کر الفاظ و اطالائے غلط و محاورات غیر صحیح کی تصحیح فرمایا کریں تو دنیا پر خصوصاً ہماری زبان اردو پر بڑا احسان ہو ورنہ چند ہی سال میں ایک ایسی ”گڑھی“ اردو پیدا ہوگی کہ باید و شاید ناظر اعلیٰ الابل کیف خلقت یہ ضرور نہیں کہ کاتب مضمون کا نام لیکر اخبار میں بکتہ چینی کیا ہے بلکہ صرف اشارہ کے طور پر لکھا جاسکتا ہے اور جبکہ ایک آدھ کالم اسی کام کے لئے وقف کیا جائیگا تو لوگ خواہ مخواہ ناراض ہی نہ ہونگے کیونکہ اس عام طریق سے کسی کی تضحیک اور توہین مقصود نہ ہوگی بلکہ محض اصلاح زبان۔ زیادہ کہاں تک سامعہ خراشی کروں۔“

سب سے پہلے میں اپنے محترم بزرگ کی خدمت میں یہ گزارش کرتا ہوں کہ میں لٹا برے کالج سیکرین کا ڈائریٹر نہیں ہوں اس لئے اسکی غلطیوں کا (اگر واقع میں ہیں) میں ذمہ دار نہیں۔

اصل بحث کی نسبت اس امر سے انکار نہیں ہو سکتا کہ اردو زبان میں بہت سے ایسے الفاظ داخل ہو گئے اور ہوتے جاتے ہیں جو لغت اور ترکیب کے لحاظ سے غلط ہیں لیکن سوال یہ ہے کہ آیا یہ عام قاعدہ قرار پاسکتا ہے یا نہیں کہ جو لفظ اصلیت کے لحاظ سے غلط ہے اسکا استعمال ہی عموماً غلط ہے۔ فارسی زبان میں جب عربی کا اختلاط ہوا تو عربی کے سیکڑوں الفاظ اور جملے شامل ہو گئے۔ فارسی کے

املا اور صحت الفاظ

ایک معزز اور محترم بزرگ نے جو ہندوستان کے مشہور صاحبِ قلم، اور معاملات ملکی میں بڑے اہلِ لڑاے ہیں، ہمکو ایک نہایت طولانی خط لکھا ہے جس میں سخت افسوس کے ساتھ اس بات کی شکایت کی ہے کہ نا اہلوں کی وجہ سے اردو زبان روز بروز بگڑتی جاتی ہے، اور اگر اسکا تدارک نہیں کیا جاتا تو ہماری قومی زبان برباد ہو جاتی ہے، انکے خاص الفاظ یہ ہیں۔

”جکل میں دیکھتا ہوں کہ اردو کے اخبار اور رسالے جو انگریزی پڑھے ہوئے مضامین نگار لوگ نکال رہے ہیں یا اخباروں وغیرہ میں مضامین لکھتے ہیں ان غیبوں کے ہاتھ سے پجاری اردو کی ایسی مٹی خراب ہونی شروع ہوئی ہے کہ توبہ۔“

مضامین کا عمدہ ہونا دوسری بات ہے مگر زبان یعنی الفاظ اور املا کی غلطیاں ایسی ہوتی ہیں کہ میرا تو اکثر ان کے پڑھنے تک سے دل نفرت کرتا ہے یہ حالت خود انہیں کے لئے قابلِ فحسوس نہیں ہے بلکہ ایسی غلط عبارتوں اور لفظوں کے شروع سے آئندہ بہت ہی بُرے نتائج پیدا ہوں گے، لاہور کے ایک غیر انگریزی داں پڑا نے اخبار نویس نے جو چارہ سوائے عربی کے صرف معمولی سی فارسی پڑا ہوا تھا لفظ جناب کا

کالج میگزین

— 0 —

قریباً پانچ برس ہوئے کہ اس قلم کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — علمی نگار کالج سے نکلتا شروع ہوا اول اول وہ علمی نگار انسٹیٹیوٹ گزٹ کا ضمیمہ بن کر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۴ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر مکتوب ہوتے تھے — اور اسوجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چٹا دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اسکے منتظموں نے اس کو زیادہ وسعت دیگی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے علوم و فنون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق مفید اور پُر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۲۴ صفحات بالکل اردو کے لکھے مخصوص کر دیئے گئے *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — نواب محسن الملک — مولوی نذیر احمد — اور منشی ذکاء اللہ وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی اور اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیں گے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کوینگے *

ہم کو اُسود ہی کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیگی — میگزین کے کل صفحات ۴۰ ہیں اور قیمت معہ مکتوب ڈاک (۷) *

اس میں اشتہارات بھی ۲ فی سطر کے حساب سے درج ہوا کریں گے ایک صفحہ کے چھپوانے والوں سے ہر ایک ماہ میں لکھے جائیں گے *

تھو ڈور بوک (ایڈیٹر انگریزی)

نہاز محمد خاں بی اے (منیجر)

محمدان اینگلو اوریئینٹل کالج

میگزین

نمبر ۳

مارچ سنہ ۱۸۹۸ ع

جلد ۶

فہرست مضامین

انگریزی

نمبر	مضمون	صفحہ
۱	— ڈیٹی کلنگری کے لیئے مقابلہ کا اعلان	۸۵ ...
۲	— قحط کے اسباب (از مسٹر ماویسن)	۸۶ ...
۳	— کالج کی خبریں	۹۲ ...
۴	— پھولیں	۹۳ ...
۵	— فوت بال	ایضا ...
۶	— بونہن کلب	۹۴ ...
۷	— کرکٹ	۹۶ ...

اردو

۸	— املا اور صحت الفاظ	۹۷ ...
۹	— پورٹرسو آر نائٹ کی یادگار قائم کرنے کی تجویز	۱۰۲ ...
۱۰	— فلسفہ امثال (از شمس الامام مولوی ذکریا)	۱۰۳ ...
	(صاحب)	
۱۱	— 'البرا مکتہ' پورٹریو	۱۱۳ ...
۱۲	— مسلمانوں کی تاریخ میں ایک عظیم الشان حادثہ	۱۱۹ ...

علامہ انسٹیٹیوٹ پریس میں محمد ممتاز الدین کے اتمام سے چھپا

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine, Aligarh.

VOL. 6.

Special Supplement.

No. 4.

CONTENTS.

ENGLISH.

PAGES.

Proceedings of the Board of Management ... 1

Proceedings of the Finance Committee ... 5

URDU.

Translation of the same.

Rs.

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Re. 1 As. 8 for half a year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with this Magazine, So it is the only record of the Educational Movements of the leading Mussalmans of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,
English Editor.

NIAZ MUHAMMAD KHAN,
Manager.

PROCEEDINGS OF A MEETING OF THE
M. A.-O. COLLEGE BOARD OF
MANAGEMENT HELD IN THE ALIGARH INSTITUTE
ON MARCH 31ST 1898 AT 6. 30 P. M.

PRESENT :

The Hon. Syed Mahmood, Life Hon. Secret-
ary of the M. A.-O. College
Nawab Mohsinul Mulk Bahadur.
Syed Mahomed Ahmad Sahib, Assistant Secretary
M. A.-O. College.

The Hon. Haji Mahomed Ismail Khan Sahib,
Mirza Abid Ali Beg. Sahib.

Theodore Beck Esq.

Sultan Ahmad Khan Esq, (barrister-at-law)

Aftab Ahmed Khan Esq, (barrister-at-law)

Professor Chakravarti.

Theodore Morison Esq.

L. Tipping Esq.

Maulvi Mahomed Shibli

Mir. Vilayet Hosain Sahib.

Maulvi Zainul Abidin Sahib.

1. The Hon. Syed Mahmood stated the circum-
stances under which he had become life Hon. Secret-
ary, and moved that Mr. Beck take the chair, on the
motion being agreed to Mr. Beck took the chair.

2. Mr. Beck then moved the (following) motions :—

PROPOSED MOTIONS FOR THE MEETING
OF THE BOARD OF MANAGEMENT.

(1) That the tuition fees of the Third, Fourth, Fifth
and Sixth Year Classes be charged in accordance with
the Circular of the Director of Public Instruction.

(2) That the Food fees which were raised on account
of the famine be decreased by Re. 1 per mensem.

(3) That the Boarding fees, for the present, charged from the students of classes (A) and (B) in accordance with the Prospectus, should be retained accordingly.

(4) That the students of class (C) residing in the Zahur Husain Ward, from whom Boarding fee is charged at the rate of Rs-10-12-0-per head, be charged at the rate of Rs-10-8-0-per head per mensem.

(5) That those students who occupy half a set of the Debenture rooms, or $\frac{1}{3}$ a set of pucca-rooms or a tile-roofed room be charged at the rate of Rs-9-per mensem per head as their Boarding fee.

(6) That those students who occupy half a set of tile roofed room be charged at the rate of Rs-8-per mensem per head as their Boarding fee.

(7) That students of the School classes be not allowed to reside in the tile roofed rooms of the Boarding-House.

(8) That more than two students be not permitted to occupy a whole set of Debenture rooms.

(9) That any students of the School classes wishing to reside in the pucca-rooms or in any of the Bungalow-rooms, be not permitted to do so unless he take a whole set of rooms : Provided that the Principal be empowered in special cases to make for adequate reasons an exception to this rule.

(10) That one anna a month per head extra be allowed to the Cricket Fund from the receipts of the tuition fees. The expenses of the Cricket, Football, Athletics and Gymnastics have grown on account of the University and School Tournaments so that the income is inadequate to the expenditure.

(11) That the School Superintendence fee be levied for twelve months instead of ten months.

THEODORE BECK,

Principal, M. A. O. College

and Member of the Board of Management.

Nawab Mohsinul Mulk moved as an amendment

that motion No. 9 be omitted. This was seconded by Syed Mahomed Ahmad and unanimously passed.

3. It was proposed by Nawab Mohsinul Mulk that a sub-committee, consisting of the following gentlemen be appointed to consider the question of food fees in the future :—

- (i) Nawab Mohsinul Mulk President
- (ii) Mirza Abid Ali Beg.
- (iii) Syed Mahomed Ahmad
- (iv) Aftab Ahmad Khan
- (v) Mir Vilayat Husain
- (vi) Mr. Tipping
- (vii) Mr. Beck

And that three form a quorum. This was seconded by Haji Ismail Khan and carried unanimously.

4. Aftab Ahmad Khan, Barrister-at-Law, proposed the following resolution :—

That steps to found a memorial, in honour of the late Sir Syed Ahmad Khan K. C. S. I. L. L. D., and worthy of him be at once taken ; and that the memorial take the following form :—

The Collection of a sum of ten lakhs of rupees to be called the Syed Ahmad Endowment Fund, with the object of carrying out his cherished desire of raising the M. A.-O. College to the rank of a Mohamedan University.

This was seconded by Nawab Mohsinul mulk.

Hon. Haji Ismail Khan proposed an amendment, to the effect that : (1) No definite sum should be specified, and (2) No steps should be taken *at once*.

This amendment was put and rejected.

Then the substantial motion was put to the meeting and passed.

5 Aftab Ahmad Khan proposed the following motion :—

That a Committee be consisting of the following appointed, with power to add to their numbers, to take necessary steps to give immediate effect to this proposal :—

- [i] All Trustees who are willing to serve.
- [ii] All members the Board of Management who are willing to serve
- [iii] Any other person who wishes to join.
- [iv] And the following old students of the College :—

Tufail ahmad.
Bahadur Ali.
Ziauddin.
Shiekh Abdulla
Sarfraz Khan
Mohamad Abdulla
Ziaullah
Shaukat Ali

This motion was seconded by Mr. Morison and carried unanimously

6. Mr. Beck proposed that Nawab Mohsinul Mulk be asked to act as President and Aftab Ahmad Khan be asked to act as Secretary of this committee.

This was seconded by Sahibzada Sultan Ahmad Khan and carried unanimously.

Aftab Ahmad Khan proposed that the Collector of Aligarh be requested to act as Treasurer of the proposed *Syed Ahmad Endowment Fund*.

This was seconded by Nawab Mohsinul Mulk and carried unanimously.

8 Aftab Ahmad Khan proposed that with a view to Examine the present financial condition of the College a *Finance Committee*, consisting of the following gentlemen be appointed :—

- [i] Nawab Mohsinul Mulk, *President*
- [ii] Hon. Haji Ismail Khan
- [iii] Mirza Abid Ali Beg.
- [iv] Aftab Ahmad Khan
- [v] Professor Chakravarti,
- [vi] Mr. Beck, *Secretary*.

This was seconded by Nawab Mohsinul Mulk and carried unanimously.

With a vote of thanks to the chair by Khan Bahadur Zainul Abidin Khan the meeting closed.

[Certified that the above account of the proceedings is correct,

(Sd) THEODORE BECK

Chairman of the meeting.

THE M. A.-O. COLLEGE ALIGARH.

Finance Sub-Committee.

The Trustees of the College are taking active measures to place the finances of the college on a firm footing. At the meeting of the Board of management held on March 31st a Financial Sub-Committee was appointed under the presidentship of Nawab Mohsinul Mulk formerly the Finance Minister of His Highness the Nizam. A meeting of this committee was held on April 6th at which the following gentlemen were present :—

Nawab Mohsinul Mulk, Mirza Abid Ali Beg, Haji Ismail Khan Sahib Professor Chakarvarti and Mr. Beck. The following account of the proceedings of the Committee will offer a guarantee to the public that no possibility shall exist in the future of the college being robbed and that no doubt shall exist as to the sound Financial administration of the college. The appointment of a professional auditor will be a security to the Trustees and the public that the funds are properly administered.

1. It was moved by Mr. Beck and unanimously agreed that the Committee approve of the following proposals :—

That the annual accounts of the M. A.-O. College contain :—

- (a) Abstracts of receipts and payments on the general account of the college for the year ending on the thirty first day of March preceding ;
- (b) Abstracts of receipts and payments an account of the several properties held in trust by the

college :

- (c) Abstracts of receipts and payments on account of the special funds maintained by the college :
- (d) A balance sheet showing the state of the current accounts at the close of the accounts of the year :
- [e] A statement of all loans contracted by the college and outstanding ; showing in respect of each loan the amount originally borrowed, the amount remaining unpaid, the power under which loan was contracted, the rate of interest and the provision made for the payment :
- [f] A certificate signed by the auditor or auditors appointed by the college, that the accounts of college are duly kept in proper books of accounts and that the abstracts, statements and the balance sheets are correct and contain a true account of the financial condition of the college :
- (g) In case of refusal by any auditor to sign the certificate a statement signed by him of his reasons for such refusal.

Mr. Beck laid before the Meeting a copy of the statutes formed by Parliament for the University of Oxford and a book containing a detailed statement of the Finances of the several colleges of the University of Oxford and explained that the proposals were taken from the rules laid down by Parliament for the Oxford Colleges.

It was proposed by Haji Ismail Khan and seconded by Nawab Mohsinul Mulk that it is necessary to investigate whether the Registers at present in existence are sufficient for the purpose of preparing the above statements and if not to decide what Registers and books of account are needed to prepare these statements and that the Secretary of the committee be requested to lay a report before the committee on these questions as soon as possible.

It was proposed by Nawab Mohsinul Mulk and seconded by Professor Chakarvarti that statements should be prepared of the accounts of the last financial year according to the above proposals and that Mirza Abid Ali Beg be asked to prepare the statements in Urdu and the Secretary of the Committee to prepare the statements in English.

It was proposed by Nawab Mohsinul Mulk and seconded by Mr. Beck that books of account be at once opened for the current year by which the statement of the current year can be easily prepared and that Nawab Mohsinul Mulk, Mirza Abid Ali Beg and Mr. Beck present a report to the committee on this matter.

It was proposed by Nawab Mohsinul Mulk and seconded by Mr. Beck that the following information be ascertained and that the Secretary of the Sub-Committee be requested to ascertain the information from all such persons as can supply it and to lay it before the committee as soon as possible :—

- (a) The number and amount of the miscellaneous loans that the late Sir Syed contracted from *mehajans* and *banyas*.
- (b) What outstanding debts exist for the cost of building materials such as bricks and *chuna* and to whom they are to be paid.
- (c) what wages of artisans and labourers are still unpaid.
- (d) How many servants there are besides the servants of the college and school department and what salaries they get.
- (e) An estimate of the general monthly and annual expenditure of the College and School.
- (f) The details of monthly and annual income that can be relied on.
- (g) The number and amount of scholarships.
- (h) The details of the income that can be relied on

out of which scholarships can be paid.

The Nawab in making these proposals pointed out the necessity of making all necessary economies as soon as possible and of taking measures to pay off all outstanding debts,

It was proposed by Mr. Beck and seconded by Nawab Mohsinul Mulk that account books of the college be open to inspection at any time by any Trustee of the college.

It was proposed by Haji Ismail Khan and seconded by Nawab Mohsinul Mulk that the Hon. Secretary of the College, the Hon. Mr. Syed Mahmood and Mirza Abid Ali Beg be requested to present a report to the next meeting of the Committee as to the desirability of instituting a prosecution in connection with the robberies perpetrated in the college by the late Sham Behari Lal,

The meeting then adjourned.

(ب) مصالحتہ تعمیر کی نسبت جیسے کہ اینٹ و چونہ ہے کس قدر قرضہ و ادائیگی ہے اور وہ کس شخص کو ادا کیا جاوے گا۔

(ج) کاریگروں اور مزدوروں کی کس قدر مزدوری اہلک اور انہیں کی گئی ہے۔

(د) کالج اور اسکول ڈیپارٹمنٹوں کے علاوہ کس قدر ملازم ہیں اور ان کو کیا تنخواہ ملتی ہے۔

(ه) ایک تخمینہ عام ماہواری اور سالانہ خرچ کالج کا۔

(و) تفصیل ماہواری اور سالانہ آمدنی کی جس پر ہوسہ کیا جاسکتا ہے۔

(ز) تعداد اور مقدار اسکالرشپوں کی۔

(ح) تفصیل اُس آمدنی کی جس پر ہوسہ کیا جاسکتا ہے اور جس میں سے اسکالرشپیں ادا کی جاسکتی ہیں۔

نواب صاحب محمود نے ان تجویزوں کے پیش کرتے وقت اس بات کی ضرورت ظاہر کی کہ تمام ضروری شخصیات حتی الامکان بہت جلد عمل میں لائی جاویں اور باقی ماندہ قرضوں کے ادا کر نیکابند و بست کیا جائے۔

سٹریک نے تحریک کی اور نواب محسن الملک نے اس کی تائید کی کہ کالج کا ہر ایک ٹرسٹی کالج کی حساب کی کتابات کو کسی وقت پر معائنہ کر نیکابند و بست کیا جاسکتا ہے۔

حاجی سہیل خان صاحب نے تحریک کی اور نواب محسن الملک نے اس کی تائید کی کہ کالج کے انیری سیکرٹری سٹریسید محمود اور مرزا عابد علی بیگ سے استدعا کی جاوے کہ وہ کمیٹی کے جلسہ آئندہ میں ایک رپورٹ نسبت پسندیدگی اس امر کی پیش کریں کہ جو چوری کالج میں شام بہار میلال متوفی نے کی تھی اس کی بابت نالاش دیا کر کیا دے۔ اس کے بعد جلسہ برخاست ہوا۔

حاجی محمد اسماعیل خاں صاحب نے تحریک کی اور نواب محسن الملک نے اسکی تائید کی کہ اس امر کا دریافت کرنا ضروری ہے کہ جو حربہ بالفعل موجود ہیں آیا وہ مندرجہ صدد کیفیتوں کے مرتب کرنے کے واسطے کافی ہیں اور اگر نہیں ہیں تو اس بات کا قرار دینا ضروری ہے کہ ان کیفیتوں کے مرتب کرنے کے واسطے کون سے حربے اور حساب کی کتابیں دیکھیں اور سکریٹری کمیٹی سے استدعا کیا دے کہ وہ حتی الامکان بہت جلد ان امور کی نسبت ایک رپورٹ کمیٹی کے روبرو پیش کرے نواب محسن الملک نے تحریک کی اور پروفیسر چکورتی نے اس کی تائید کی کہ پچھلے مالی سال کے حسابات کے نقشہ جات مرتب کئے جائیں اور مرزا عابد علی بیگ صاحب سے استدعا کیا دے کہ وہ ان نقشہ جات کو اردو میں تیار کریں اور سکریٹری اس کمیٹی کے انکو انگریزی میں مرتب کریں۔ نواب محسن الملک نے تحریک کی اور سٹریک نے اسکی تائید کی کہ حساب کی کتابیں سال رواں کی بابت فوراً جاری کیجاوین جنکے ذریعہ سے سال رواں کے نقشہ جات آسانی مرتب ہو سکیں اور نواب محسن الملک - مرزا عابد علی بیگ اور سٹریک اس معاملہ کی نسبت ایک رپورٹ کمیٹی کے روبرو پیش کریں۔

نواب محسن الملک نے تحریک کی اور سٹریک نے اسکی تائید کی کہ امور مندرجہ ذیل کی نسبت اطلاع حاصل کیجاوے اور سکریٹری سب کمیٹی سے استدعا کیا دے کہ وہ یہ اطلاع ان شخصوں سے حاصل کرے جو اسکو مہیا کر سکیں اور حتی الامکان بہت جلد اسکو کمیٹی کے روبرو پیش کرے۔

(۱) تعداد اور مقدار متفرق قرضوں کی جو سرسید احمد خاں مرحوم نے مہاجن اور بیہوں سے لئے تھے۔

ایجنٹ یگلو اور ٹیل کالج کے سالانہ حساب میں حسابات مندرجہ ذیل شامل ہونے چاہئیں۔

(ا) گمشوار آمدنی و خرچ بحد حساب عام کالج بابت اس سال کے جو ۳۱۔ پرچ گذشتہ کو ختم ہوا ہو۔

(ب) گمشوار آمدنی و خرچ بابت اُن جائدادوں کے جو کالج کی امانت میں ہیں۔

(ج) گمشوار آمدنی و خرچ بابت اُن خاص فنڈوں کے جو کالج میں قائم ہوں۔

(د) فرد بقایا جس سے حساب روزمرہ کی کیفیت وقت ختم ہونے حساب سالانہ کو معلوم ہو۔

(ہ) ایک کیفیت اُن تمام قرضوں کی جو کالج نے لئے ہوں اور جو ادائیگوں سے ہوں

اور جس سے ہر ایک متضاد کی نسبت وہ تعداد جو ابتدائی قرض لی گئی ہو۔ تعداد جو ادائیگوں سے

کر نیکو باقی رہی ہو۔ اور وہ اختیار جسکی رو سے قرض لیا گیا ہو۔ اور شرح سود کی اور نظام

جو اس کے ادا کرنے کے واسطے کیا گیا تھا ہو۔

(و) ایک سٹٹیفکٹ و تحفظی آڈیٹر جو کالج نے مقرر کیا ہو یا نہیں کہ کالج کے حسابات با

قاعدہ طور پر حساب کی مناسب کتابوں میں رکھے جاتے ہیں اور گمشوار سے۔

اور نقشہ جات اور فرد وصول باقی صحیح ہے اور اُن میں کالج کی مالی حالت کی ایک

صحیح کیفیت مندرج ہے۔

(ز) اگر کوئی آڈیٹر سٹٹیفکٹ پر دستخط کرنے سے انکار کرے تو ایک کیفیت اس بات

کی کہ کن وجوہات سے اُسے انکار کیا ہے اس کے دستخط ثبت ہوں۔

مسٹر بیک نے ایک نسخہ اُن قوانین کا جو پارلیمنٹ نے یونیورسٹی آف کینٹون کے

واسطے منظور کی ہیں اور یونیورسٹی آف کینٹون کے متعدد کالجوں کی آمدنی کی ایک مفصل

کیفیت جلسہ کے اوپر پیش کی اور یہ بیان کیا کہ یہ تجاوز اُن قواعد میں سے لی گئی ہیں

جو پارلیمنٹ نے کینٹون کے کالجوں کے واسطے قرار دی ہیں۔

محمدن اینگلو اور نیٹیل کالج

رونداؤ سب کمیٹی صحال

کالج کی رستی کالج کے محاصل کو ایک مستقل بنیاد پر قائم کرنے کے واسطے
 بڑی استعدادی کے ساتھ کوشش کر رہی ہیں۔ بورڈ آف مینیجمنٹ کے جلسہ میں جو
 ۳۱ مارچ کو منعقد ہوا ایک فنانشل سب کمیٹی زیر صدارت نواب محسن الملک جو سابق
 میں فرائیس نظام کے فنانشل منسٹر تھے مقرر کی گئے۔ اس کمیٹی کا ایک اجلاس
 ۶ اپریل کو منعقد ہوا جس میں صاحبان مندرجہ ذیل موجود تھے۔ نواب محسن الملک -
 مرزا عابد علی بیگ - حاجی جمیل خاں صاحب - پروفیسر چکرورتی اور مسٹر بیگ کمیٹی نمکوں
 کی مندرجہ ذیل کارروائی سے عوام کو اس امر کا اطمینان ہو گا کہ آئندہ ایسے امر کا
 کوئی امکان نہیں ہو سکتا ہے کہ کالج کاروپہ چوری جانے کا اور کالج کے مستحکم مالی انتظام
 کی نسبت کوئی شبہ باقی رہ جائے۔ ایک پیشہ ور محاسب کی تقریر سمجھیں اور
 عوام کو اس امر کا اطمینان حاصل ہو گا کہ روپیہ کا انتظام مناسب طور سے کیا جاتا ہے۔
 مسٹر بیگ نے تحریک کی اور بالاتفاق پھر اسے قرار پائی کہ کمیٹی تجاویز مندرجہ ذیل کو منظور
 کرتی ہے۔

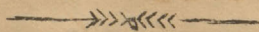
سکرٹری -

نواب محسن الملک نے اس کی تائید کی اور وہ باتفاق منظور ہوئی۔

خان بہادر زین العابدین خان فی صاحب صدر انجمن کا شکریہ ادا کیا اور اجلاس برخاست ہوا
مین تصدیق کرتا ہوں کہ کارروائی جلسہ کی کیفیت مندرجہ صدر صحیح ہو

(دستخط) تھیوڈور بیک

پریزیڈنٹ جلسہ۔



طفیل احمد۔

بہادر علی۔

زین الدین۔

شیخ عبداللہ۔

سرفراز خان۔

محمد عبداللہ۔

صیاد اللہ خان۔

شوکت علی۔

مسٹر مارینس اس تحریک کی تائیدی کی اور وہ بالاتفاق منظور ہوئی۔

۶۔ مسٹر بیگ نے یہ تحریک کی کہ نواب محسن الملک کو بطور پرنسپلٹ اور آفتاب احمد خان سے بطور سکریٹری اس کمیٹی کو کام کرنے کی استدعا کیجاوے۔ صاحبزادہ سلطان احمد خان نے اسکی تائید کی اور وہ بالاتفاق منظور ہوئی۔

صاحبزادہ آفتاب احمد خان نے یہ تحریک کی کہ صاحب کلکٹر بہادر علی گڑھ سے درخواست کیجاوے کہ بطور سرنیزہ رمجوزہ سید احمد ایڈونٹ فٹڈ، کی کام کرنا قبول فرماوین۔ نواب محسن الملک نے اس کی تائید کی اور وہ بالاتفاق منظور ہوئی۔

۸۔ صاحبزادہ آفتاب احمد خان نے یہ تحریک کی کہ کالج کی موجود مالی حالت کی جانچ کی غرض سے ایک خاص کمیٹی مقرر کی جاوے جس میں صاحبان مندرجہ ذیل شامل ہوں۔

(۱) نواب محسن الملک پرنسپلٹ۔ (۲) انراہیل حاجی اسماعیل خان۔ (۳) مرزا

عابد علی بیگ۔ (۴) صاحبزادہ آفتاب احمد خان۔ (۵) پروفیسر حکیم پوری۔ (۶) مسٹر بیگ

اور وہ بالاتفاق منظور ہوئی۔

(۴) آفتاب احمد خان برٹسٹراٹ لائن مندرجہ ذیل رزلوشن کی تحریک کی۔

سر سید احمد خان بہادر مرحوم کے سی اس آئی۔ ایل ایل ڈی کے نام نامی سے ایک ایسی یادگار قائم کرنے کے واسطے جو اون کے شایان ہو فوراً تدبیر عمل میں لائی جاوے اور یادگار مندرجہ ذیل صورت میں قائم کی جاوے۔

یعنی مبلغ دس لاکھ روپیہ بنام ”سید احمد انڈومنٹ فنڈ“ اول کی اس دلی خواہش کی پوری کرنے کی غرض سے کہ محمد انکلو اوٹریٹل کالج کی ترقی ایک اسلامی یونیورسٹی کے درجہ تک کی جاوے وصول کئے جاوے۔

نواب حسن الملائک نے اس تحریک کے حامی کی

انریبل حاجی محمد اسماعیل خان نے اس مضمون کی ایک میٹم پیش کی کہ داکوئی محمد و درقم نہ قرار دیا جائے اور ۲، کوئی کارروائی فوراً نہ کی جاوے۔

اس ترمیم کی نسبت رائے لی گئی اور وہ منظور ہوئی۔

اس کے بعد اصلی تحریک کی نسبت رائے لی گئی اور وہ منظور ہوئی۔

۵۔ آفتاب احمد خان نے تحریک مندرجہ ذیل پیش کی۔

ایک کمیٹی جس میں صاحبان مندرجہ ذیل شامل ہوں اور جنکو اپنی تعداد میں اضافہ کرنیکا اختیار حاصل ہو اس تجویز کی فوراً پورا کرنیکی غرض سے ضروری تدابیر عمل میں لائے جائیں اور اس طرح کام کرنے پر رضامند ہوں۔

(۲) کوئی اور شخص جو اس میں شریک ہونا چاہے۔

(۳) اور کالج کے مندرجہ ذیل پورا کئے جائیں۔

(۱۰) یہ کہ فی کس ایک آنہ ماہواری زائد فیس تعلیم کے آمدنی میں سرکرکٹ فنڈ کو دیا جاوے۔
 کرکٹ۔ فٹ بال۔ اوجہ پانی زرخشون کے اخراجات یونیورسٹی اور اسکول ٹورنامنٹ کی
 وجہ سے بڑھ گئی ہیں اسلئے آمدنی خرچ کے واسطے ناکافی ہے۔

(۱۱) یہ کہ اسکول کی نگرانی کی فیس سجاوے میں سے بارہ مہینے کی بابت وصول کی جاوے۔

تھیوڈور بیک

پرنسپل محمد انکلاو ونٹیل کالج

ومبر بورڈ آف مینجمنٹ

نواب محسن الملک نے بطور سیم کے یہ تحریک کہ تحریک نمبر و خارج کر دی جاوے۔ سید محمد احمد نے اسکے
 تائید کی اور وہ بالاتفاق منظور ہوئی۔

۳۔ نواب محسن الملک نے یہ تحریک کی کہ ایک سب کمیٹی حسین صاحبان مندرجہ ذیل شامل
 فیس غراک کے معاملہ پر جو آئندہ لی جاوے غور کرنے کے لئے مقرر کی جاوے۔

(۱) نواب محسن الملک۔ پرنسپل

(۲) مرزا عابد علی بیگ۔

(۳) سید محمد احمد۔

(۴) آفتاب احمد خان۔

(۵) میر ولایت حسین۔

(۶) مسٹر ٹینگ

(۷) مسٹر بیک۔

اور تین ممبروں کی موجودگی نصاب ل تصویب کر دیا۔ حاجی محمد اسماعیل خان صاحب ذرا اسکی تائید کی

اسکے بعد ٹرمیک نے مندرجہ ذیل تحریکیں پیش کیں۔

مجوزہ تحریکیں اسطے اجلاس میں رداف منجیٹ کی

(۱) یہ کہ ٹھوڑے فورتھ - حقہ اور ستھ ایئر کلاسوں کے فیس تعلیم صاحب ڈائرکٹر بہادر سرشتہ تعلیم

سرکھر کے بموجب لے جاوے۔

(۲) یہ کہ فیس خراج میں جو قوط کی وجہ سے بڑا دی گئی تھی ایک چہ ماہواری کی تخفیف کر دیا جائے

(۳) یہ کہ فیس بچ ڈنگ مع جج با نفعلین اسکپس کے بموجب کلاس (اے) اور (بی) کی لی جاتی ہو بدستور قائم رہنی چاہئے۔

(۴) یہ کہ کلاس (سی) کے طالب علموں سے جو نو حوسین ڈوین تھے میں اور جج بے بورڈنگ

فیس عہد فی کس شرح سے لی جاتی ہو عہد فی کس ماہوار کی شرح سے لی جاوے گی۔

(۵) یہ کہ جو طالب علم کمرہ ہاؤس بچہ کے نصف سٹ میں یا بچہ کمرہ کے سٹ میں یا کچھریل ہی پٹی

ہوئی کمرہ میں تھی میں نے نور وہیہ ماہواری فیکس بطور بورڈنگ فیس کے لی جاوے گی۔

(۶) یہ کہ جو طالب علم کچھریل ہی پٹی ہوئی کمرہ کی نصف سٹ میں تھے میں نے بورڈنگ فیس آٹھ روپے

ماہواری فی کس کی شرح سے لی جاوے گی۔

(۷) اسکول کلاسوں کے طالب علموں کو بورڈنگ ہوس کے کچھریل کی پٹی ہوئی کمرہ میں

رہنے کی اجازت نہو گی۔

(۸) یہ کہ دو سے زیادہ طالب علموں کو کمرہ ہاؤس بچہ کے ایک پورے کمرہ میں رہنے کی اجازت نہیں دی جائے گی

(۹) اگر اسکول کلاسوں کو لی طالب علم بچہ کمرہ میں کسی بنگلہ میں بننا چاہے تو جب تک کہ وہ کمرہ ایک

پورا سٹ نہ لے اوسوقت تک اوسکو ادون میں نہو کی اجازت نہ دی جاوے گی مگر شرط یہ ہو کہ صاحب

پرنسپل کو خاص خاص صورتوں میں کئی وجوہات پر کسی شخص کو اس قدر مستثنیٰ کرنا اختیار دیا جاوے۔

رویداد اجلاس بچ ڈاؤن جمیٹ محمدن اوٹیل کلج علی گڑھ
 جو ۳۱ پانچ شہر کو بوقت ساڑھے چھ بجے شام کو علی گڑھ اسٹیشن منقہ ہوا
 حاضرین جلسہ

آنر بیل سید محمود لیف آنریری سکریٹری محمدن اینگلو اوٹیل کلج
 نواب حسن الملک بہادر -

سید محمد احمد صاحب - اسٹنٹ سکریٹری - محمدن اینگلو اوٹیل کلج -
 حاجی محمد اسماعیل خان صاحب -

مرزا عابد علی بیگ صاحب -

تھیوڈور بنک اسکوٹر -

سلطان احمد خان اسکوٹر دبیر سٹریٹ لا

آفتاب احمد خان اسکوٹر دبیر سٹریٹ لا

پروفیسر حکیمہ درتی -

تھیوڈور مارلین - اسکوٹر -

مولوی محمد شبلی صاحب

میر ولایت حسین صاحب -

مولوی بن العابدین قاضی صاحب -

۱۔ آنر بیل سید محمود اون حالات کو بیان کیا جن میں وہ لائف سکریٹری بنی تھی اور یہ تحریر کی
 کہ شریک جلسہ کو صند نمبر چوں اور اس تحریک کے منظور ہونے پر شریک نے کرسی صدارت پر اجلاس کیا۔

کالج میگزین

— 0 —

قریباً پانچ برس ہوئے کہ اس نام کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — اعلیٰ گزٹہ کالج سے نکلنا شروع ہوا اول اول وہ اعلیٰ گزٹہ انسٹیٹیوٹ گزٹہ کا ضمیمہ بنکر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۴ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اسوجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چنداں دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اسکے مفسطوں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے علوم و فنون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق مفید مفید اور پر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۲۴ صفحہ بالکل اردو کے لئے مخصوص کر دیئے گئے *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — نواب محسن الملک مولوی فزیر احمد — اور منشی ذکاء اللہ وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی اور آڈر اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیں گے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کریں گے اب انسٹیٹیوٹ گزٹہ اپنی معر پروگریس کے اس میں شامل ہو گیا ہی *

ہم کو افسوس ہی کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیگی — میگزین کے کل صفحات ۴۰ ہیں اور قیمت معہ محصول ڈاک (۷۵) *

اس میں اشتہارات بھی ۲۰ فی سطر کے حساب سے درج ہوا کریں گے ایک صفحہ کے چھپوانے والوں سے صلہ ایک ماہ میں لیئے جائیں گے *
تھیو ڈور بیک (ایڈیٹر انگریزی)
نہار محمد خاں بی اے (منیجر)

اطلاع ضروری

ابھی دفعہ انسٹیٹیوٹ گزٹہ کے شامل ہونے کی وجہ سے چاندی میں ہمارے رسالہ کے صفحوں کی ترتیب ٹھیک نہیں رہی — انسٹیٹیوٹ کے حصہ کے صفحہ ۱۳۳ سے شروع ہو کر ۱۵۲ پر ختم ہوتے ہیں — اور اردو کے ۱۵۳ سے ۱۸۸ تک سمجھئے چاہئے *

THE

M. A. - O. COLLEGE MAGAZINE.

AND

THE ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

With which is incorporated the "Progress."

New Series
VOL. 6

APRIL, 1898.

No. 4

CONTENTS.

SUBJECT.

PAGE.

The Magazine.

ENGLISH.

I	The Death of Sir Syed Ahmed	...	121
II	The Funeral of Sir Syed Ahmed	...	122
III	Meeting in the Strachey Hall	...	123
IV	Meeting at Lahore	...	125
V	College News	...	128
VI	Sir Syed Ahmed Memorial Fund	...	130
VII	The Debenture Boarding-House	...	ib.
VIII	The Siddons Union Club	...	131
IX	The Ikhwanus-Safa	...	132A
X	Cricket	...	ib.
XI	Football	...	132B
XII	The Pavilion	...	ib.

The Institute Gazette.

XIII	Telegrams of Condolence received at the death of Sir Syed Ahmed Khan.	...	133
------	---	-----	-----

URDU.

XIV	Sir Syed's last Article	...	153
-----	-------------------------	-----	-----

Printed at the Institute Press, Aligarh,
For Siddons Union Club.

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Re. 1 As. 8 for half a year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with this Magazine, So it is the only record of the Educational Movements of the leading Mussalmans of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,

English Editor.

NIAZ MUHAMMAD KHAN,

Manager.

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine.

New Series
VOL. 6.

APRIL, 1898.

No. 4.

THE DEATH OF SIR SYED AHMED.

We have this month to record the saddest of all possible events that could have befallen us, the death of our venerable and illustrious founder Sir Syed Ahmed who passed away on Sunday March the 27th after a short illness. Sir Syed had reached the great age of 82 so that his death had, for some time past, been regarded as a possible contingency ; but nevertheless when this most grievous occurrence took place, it came upon us with all the shock of a great and overwhelming calamity. Sir Syed Ahmed had always made so great a part of the life of the College, his venerable figure had so long been one of our most familiar sights, his noble presence had as continually given dignity to all our important public functions and the elevating influence of his personal character had been so universally felt, that it is impossible for us to understand what the College will be without him.

We feel that we have suffered a great and irreparable loss, but as yet, we cannot realize its extent. We know that we have lost a great and noble character rich in wisdom, in dignity and in incorruptible rectitude ; we know that we have lost a farseeing and single-souled patriot ; we know that we have lost a generous patron and many of us an affectionate friend ; but our vision is as yet blinded by the deep and abiding sense of a great personal grief, and the full measure of our loss is hidden from us. As time

passes by, we shall gradually realize in all its unalterable sadness the greatness of the calamity that has befallen us.

But though our loss is so great there is no reason for despair and we should be shewing ourselves altogether unworthy of the heroic example of Sir Syed and of the trust which he has committed to us, if we were to permit our grief to numb us into lethargy. We should rather look upon the present occasion as one that calls us in unmistakeable and imperative tones to bring all our forces and energies to the work which has now devolved upon us.

That this has been recognized by many is witnessed by the measures which have been taken to perpetuate the memory of our great leader. At such a time instant action is the surest proof of loyalty and we regard the promulgation of the Sir Syed memorial scheme in this season of deep gloom, as the gleam of light that comes as a herald of a brighter day.

THE FUNERAL OF SIR SYED AHMED.

The funeral of the late Sir Syed Ahmed took place on Monday afternoon. At the desire of the Hon'ble Syed Mahmood the interment took place in the College Mosque. Arrangements were made by Mr. Syed Mahmood and Mr. Beck that the funeral should take place at 5-30; long before that time large crowds assembled outside Sir Syed's house, anxious to pay the last tributes of honour and respect to the deceased. The funeral cortege started punctually at 5-30, the bier being carried by a number of students of the College, the rest of whom followed behind. Among those who attended the body to its last resting place were the Hon'ble Syed Mahmood (son of the deceased) and the following members of the body of trustees: Nawab Mehdi Ali (Bombay); Haji Ismail Khan, Maulvi Zain-ul-Abdin Khan, Mohammad Ahmed (Aligarh); Maulvi Nazir Ahmed, Maulvi Zaka Ullah (Dehli); Maulvi Altaf Hussain Hali (Panipat); Mirza Abid Ali Beg (Moradabad); Habibur Rahman Khan (Bikanpur); the Members of the College and School Staff, the Collector, the district Judge, the chief officials and English and native gentlemen of the district;

as well as a large crowd of poorer people from the city. The procession moved from the house to the College compound, the bier being attended by a police guard-of-honour. A pause was made in the College playing field, the mosque being too small to accomodate the great crowd that had assembled and the body was set down while the funeral prayers were said. A move was then made to the College Mosque where the interment took place.

MEETING IN THE STRACHEY HALL.

A Meeting of the Students of the College and School was held in the Strachey Hall on Tuesday March 29th in connexion with the death of Sir Syed when Mr. Beck spoke as follows :—

On meeting you for the first time after our irreparable loss I wish to say a few words as a tribute of respect and affection for the great man whom we have lost, Sir Syed Ahmed was not only the founder of this college; it is not for that alone that we reverence his memory; he was a great and heroic man, I have never in England or India been brought into contact with a man who roused in me such feelings of respect and admiration. My experience is not singular; everybody, English or native, who met him felt the same influence. These feelings sprang up spontaneously and inevitably in his presence. It was not his intellect, though that was remarkable, but his greatness of soul that compelled one's admiration. I have known Sir Syed Ahmed for 15 years intimately, and during that time I have never known him to entertain a petty thought, or a personal aim. He has lived a life of pure self-sacrifice for his people, without at the same time the least affectation of moral superiority. He was incapable of bearing malice, though often attacked in a cowardly way by men who disapproved of his efforts at reform. He was magnanimous, lion-hearted, with an extraordinary natural dignity. His talents were very great, but his character was greater still. He was incomparably the noblest man whom it has been my fortune to have ever met intimately. I will not on this occasion say much of his work. He has arrested the decline and fall of the Indian Mahomedan nation. He has, I firmly believe, by his sheer

personal force and determination turned the tide and set his people on the way of progress. He is the greatest reformer that Mahomedans have produced since they first set foot in India. As the consequence of his passionate devotion to his people combined with his far-seeing statesmanship he held sentiments of the profoundest loyalty to the Queen and her government. He believed, with that intensity of conviction which was one of his most remarkable qualities, that the British Government was directly sent by God to promote the happiness and civilisation of the people of India. The Queen had no more loyal subject throughout her great Empire and very few who rendered such great services to her Government. Some ten years ago, Sir Auckland Colvin when he was Lieutenant-Governor told me that he believed that no living man, Englishman or native, had done so much to strengthen the British Government in India as Sir Syed. This remark he made even before Sir Syed had taken that more active part in current politics which he subsequently did. His wish, as he said again, was that the Englishman and the Mahomedan should be brothers ; and he did much to accomplish this aim. It is, I am sure a source of profound satisfaction to us that our founder has been buried in the College Mosque, and that his tomb will be there as an ever present incentive to us to do our best to accomplish the great work he has begun. I have no fear as to the future of the college which he has founded. We shall certainly not allow its scope to be diminished, but shall resolutely push forward towards the goal Sir Syed set before us, of becoming in time a great and independent Mahomedan University.

"It only remains to me to say that it is on the students of this college, past and present to a large extent now, and to a much greater extent in future, will rest the burden and responsibility of carrying on the work of our founder. It is your duty and it is the duty of us on the staff to see that his work does not suffer by his loss. I think we need feel no serious anxieties. Speaking for myself, I shall, if life and strength are given me, do what I can to make this college prosper. I feel this not only for the sake of the noble cause

which this college represents but still more out of love and reverence for him whom I have been proud to call my chief and friend for the last fifteen years.

Mr. Beck was followed by Mr. Morison who said that he fully endorsed all that Mr. Beck had said; to him the sense of personal loss was for the present far stronger than any other feeling. He felt that he had lost a dear and noble friend, that he was now beyond the reach of anything that he could now do to give him pleasure. He was sure that all present would regret with him that in the past they had done so little of what they might have done to repay Sir Syed for all that they owed to him. The proposed memorial would be one way of showing their sense of ever lasting indebtedness to the great man who had passed away, and still more might they show it by following, as far as they could, in the footsteps of one who had always placed character above learning or any other thing that the college could give. In his lifetime the influence of his great personality had left its mark upon most of those who had come into contact with him. It remained with the students of the college to prove that that influence was still a great living force.

MEETING AT LAHORE.

A mass meeting of the Mohammadans of Lahore was held in the Islamia College on March 29th to give expression to the grief of the community at the lamented death of Sir Syed Ahmed, Khan Bahadur Mohamed Barkat Ali Khan presided.

The following resolution was proposed by the President of the meeting "That this meeting of all the Mubammadans of Lahore expresses its feelings of sorrow and grief at the death of Sir Syed Ahmed Khan. Words cannot describe the blow which the cause of the community and country has sustained as judged by the obligations under which the late Sir Syed laid his community and country. In short the community loses a leader whose loss it is impossible to repair."

The resolution was seconded by Sirdar Ali Husain Khan and supported by Professor Arnold who spoke as follows :—

On such an occasion as this I trust it may be allowed to me to say a few words, as one that has for ten years been in the service of the great and noble man whose loss we now deplore. For ten years it has been my privilege to live within the immediate influence of his marvellous and transcendent personality and to have enjoyed his friendship,—nay, more, to have been called by him by the endearing name of ‘son.’ During these ten years—except during vacation time—I have lived in almost daily contact with Sir Syed Ahmed Khan; and his house has been only a few yards distant from mine and open to me at all hours. The more one came to know him, the more one learned to recognize and reverence his greatness. For if true greatness may be attributed to any man, it is indeed the due of Sir Syed Ahmed Khan. How often among the great names of history has been found so rare and marvellous combination of excellences and talents. At once, theologian, scholar, social reformer, politician, author, journalist, his influence was not that of the retired thinker whose words may stir the minds of men from the seclusion of his study, but Sir Syed came forth into the open world as a leader among men, ready to do battle against all for the sake of what he held to be right and true. Where in the whole history of India will you find another instance of a man such as he, without high rank or place, without wealth (for Sir Syed, owing to the calls upon his purse, was all his life a poor man) coming to the front as the leader of the Musalman nation in India,—a position such as none had won before him save by force of arms? He called upon his people to rouse themselves out of the lethargy, the sloth, the ignorance, the degradation, into which they had fallen, and behold! a new generation has arisen in response to his call. Misunderstood, suspected of sinister motives, abused and reviled on every side, he brushed aside all opposition, making straight through all obstacles to the goal he set before him. His plans had to be made acceptable to the Government, which hesitated at first to support a movement, that might be fraught with danger to the stability and peace of

the State. The prejudice and bigotry of his co-religionist had to be fought down, suspicious as they were of a man who had founded a new school of theology and was branded with the name of heretic. And here I think we have one of the most striking testimonies to the magnetic influence of his personality, to that marvellous power of swaying the minds of men, which Sir Syed Ahmed possessed,—that in the midst of a community whose very national existence is founded on religion, he should stand out an acknowledged leader though called by most Nechari and Kafir. The history of India gives us many instance of movements on foot and carried out by religious leaders that have gained adherents through the power of common religious opinions—but none, I believe, like this where a Musalman who for the most part have not sympathized with his religious opinions.

When Sir A. Colvin was leaving India, he came to Aligarh and in a eulogy he there delivered on the great man he called his friend Sir Syed Ahmed Khan, he referred to the sad and terrible days of the Mutiny. When men's hearts were bitter with hatred and they still will harboured thoughts of revenge, Syed Sahib was the first man, whether English or Indian, Sir A. Colvin met who moved his thoughts to the question How is this evil to be remedied? how is friendship to be promoted between the rulers and the ruled? He was the first man to set to work to establish friendly relations between the English and the natives of this country after those bloody days of the Mutiny of '57. And from that time to the time of his death he ever laboured to heal the breaches and cement a firm union between rulers and ruled, working with pen and with tongue, precept and example.

Honours you know came to him from the British Government and from his own community:—but these honors always came unsought. Let the cynical man of the world sneer at this as he may, I who have known him all these years know this to be true. A nobler life, more void of self-seeking, more devoted to truth to the service of others, it has never been my privilege to come in contact with. Where shall we find one like to him?

But there is one point more I would wish to speak of—and that is this. If your tears are not a mockery, if you, his co-religionists, his admirers, are genuine in your sorrow, have you not more to do than weep? This man, albeit so poor that he had no house of his own to live or die in, has nevertheless left to you a legacy. To you he has bequeathed the noble battle against bigotry and ignorance, to you the task of lifting up your fallen nation and of reconciling it to the present condition of things. He has left you an example, which, if you will but follow, will be the most precious possession to you and to your children.

COLLEGE NEWS.

The news of this month is the news of the great calamity that has fallen upon us in the death of our beloved founder Sir Syed. His venerable figure was a very familiar object on the College, scarcely a day passed without a visit from him and every student of the College from the youngest to the oldest always greeted him with affectionate welcome; but now the well known figure comes, no more and as each day passes by we are more and more sensible of the great blank that his departure has made in our lives.

Next month we hope to publish a MEMORIAL NUMBER of the College Magazine in which the life of Sir Syed will be dealt with, in its various aspects by those who knew him best. We need not tell our readers that Sir Syed's life will be, ably and sympathetically dealt with, it will be sufficient for us to say that Maulvi Hali is dealing with the Literary aspects of Sir Syed's life, Maulvi Shibli with the Religious aspects, and Mr. Morison with the Political aspects. We hope therefore that our next number will be one that all admirers and followers of our leader will desire to keep in memory of what Sir Syed has done morally, socially and politically from the Muhammadan nation.

We are this month publishing a *Special number* of the Magazine containing reports of the meetings of the Board of Management and Finance Committee. This number will be sent to all subscribers of the Magazine gratis.

There has been, not unnaturally considerable uneasiness among the wellwishers of the College as to its future prospects, but the publication of these reports should go far to allay them and to assure our friends that the work of the College will go on as vigorously as ever. We have it is true, suffered a terrible blow in the loss of our founder, but we are one and all determined that his work shall go on and not merely go on but continue to grow and enlarge its sphere of usefulness. Sir Syed himself has left us but his influence and something of his spirits still remain. He being dead yet speaketh; his command to the people of Islam is that they go forward and we should prove ourselves utterly unworthy of the name of his friends and disciples if, at this juncture we allowed ourselves to be daunted by doubts and difficulties.

It is with the very greatest satisfaction that we have observed the eager loyalty and unselfishness with which a number of our students have come forward at this time to offer their assistance to the authorities of the College. The Principal desires us to convey his personal thanks to them all, especially naming Mhammad Abdullah, Mohammad Zaman, Ziaullah Khan, Sultan Mahmood, Abdul Majid and Abdullah.

Few things have caused such gratification to the authorities of the College as this recognition of the duty of loyalty to their College this readiness to do work and this spontaneous offer of personal service. It is a great and convincing proof of the growth of that *esprit de corps*, which is one of the most powerful force for good that such an institution as the M. A. O. College can have at its command.

That it should have grown up among us is a great matter for thankfulness and we feel that we owe it in no small degree to the efforts and example of some of our old students of whom, perhaps, Aftab Ahmed Khan, Prof. Ziauddin have been more personally conspicuous than any one else in teaching both by precept and example the duty of loyalty to the College.

THE SIR SYED AHMED MEMORIAL FUND.

The object of this fund as we have already mentioned is "To raise a Memorial in honour of Sir Syed Ahmed and worthy of him, the Memorial to take the form, of the raising of the sum of Rs. 10,00,000 (ten lakhs) with the object of raising the M. A. O. College to the rank of a Muhammadan University.

The following subscriptions have already been promised.

Khalifa Syed Mohamed Husein	...	Rs.	1,000
Theodore Beck, Esquire	...	"	1,000
Aftab Ahmed Khan	...	"	500
Sultan Ahmed Khan, Esquire	...	"	500
Theodore Morison, Esquire	...	"	500
Professor J. C. Chakraverti	...	"	200
Ziauddin Ahmed	...	"	130
M. Bahadur Ali, L. L. B.	...	"	100
Mozammel-ullah Khan Sabib	...	"	2,000
Charles Garden, Esquire, D. S. P. Gha-			
zipur	...	"	51
Syed Abdnl Baqi	...	"	100
T. W. Arnold, Esquire	...	"	500
Sardar Mohamed Hayat Khan, C.S.I.	...	"	500
Mrs. Mahmood	...	"	500
Badrul Hasan, B. A.	...	"	100

Total Rs. 7,651

THE DEBENTURE BOARDING-HOUSE.

Since our last number an important change has been made in connection with the School. The Debenture Building has been assigned entirely to School Students. It is quite close to the School and has been placed in the charge of two of the Masters, viz M. Niyaz Mahomed Khan, and M. Gulam Mohi Uddin. This is undoubtedly a step in the right direction, and the advantages of direct Supervision have already been seen in the case of the Zahoor Hosain Ward. At present the Debenture Buildings contain no rooms Suitable for Dining Hall or Preparation Room but we hope that these will be added at an early date. The rooms in this building are pleasant, and not more than two Students will live in one room. We may add that

this Scheme was one of the last proposals in 'connection with the College to which Sir Syed Ahmed gave his sanction ; he thoroughly appreciated the great advantage of having all School Students in one building and under adequate Supervision.

The Fourth Year students who attended the B. A. Examination at Allahabad wish us to convey the thanks to the Boarders of the Muhammadan Boarding-House of the Muir College, who so hospitably entertained them during their stay and spared no pains to make them comfortable. Every arrangement for their convenience was made, and tennis nets put up for their recreation after the day's work.

They wish us especially to thank Kasim Hasan Sahib, Sayed Ali Hasan Sahib (old M. A.-O. College students) Haji Syed Jalal-uddin Hyder Sahib (Superintendent) Abul Hasain Khan Sahib and Syed Ali Mehdi Sahib (Sec of the Mahomedan Union) and to express a hope that some of these gentlemen will one day pay Aligarh a visit and give them an opportunity of repaying some of their kindness.

THE SIDDONS UNION.

Three debates were held last month in the Siddons Union.

At the first on March 5th Mahomed Akbar proposed "that the reading of novels is prejudicial to study and generally harmful in its influence." The proposer scarcely attempted to maintain his proposition, but rather contended that the tendency in novel reading was towards excess and that excess was harmful ; and further that the ideals of life usually set forth in novels were not elevating. Mohamed Athar who opposed, maintained that the greatest novelists Scott, Thackary, Dickens and George Elliot have all employed their pens to reform society and their novels have done more to elevate and reform society than the pulpit.

The Hon. Mr. Syed Mahmood who followed, in an eloquent speech impressed upon his hearers that experience is the great teacher and argued that it is from novels that we can most readily reap the experience of other men and so he forewarned and forearmed against the dangers and difficulties of life.

There also spoke *For the motion*

Against.

Zaman Mehdi

Mohamed Ali

Ashraf Ali

Razzaq Bakhsh

Ismail Khan

Ahsanul Haq

Neutral, Sajjad Hyder

The motion was lost by 17 to 9

The second debate was held on March 25th, the long interval between the two debates, being due to the fact that nearly everyone was in the throes of Examination.

Abdul Quadir proposed that "It is the duty of every state to give education to its subjects" He was opposed by Zaman Mehdi Khan the following also spoke

For the motion

Against

Ashraf Ali

Sultan Mahmood

Mohamed kbar

Mohamed Ismail

Abdul Ali

Mohamed Hamid

The motion was carried by 12 to 2

The third debate was held on April 2nd. Before the opening of the Debate Mr. Tipping, who was in the chair, said that this was the first time the house has met since the lamented death of Sir Syed and it would therefore be not unbecoming to give formal expression to the grief which every member of the Club felt at the sad loss that had befallen us; he begged therefore, to propose that a vote of condolence and sympathy be passed and forwarded in the name of the Siddon, Union Club to the Hon. Syed Mahmood. This being unanimously agreed to, the debate was proceeded with Sultan Mahmood Khan proposed that "Higher education is a better preventive of crime than punishment". He maintained that punishment could only act through fear was transitory in its effect while education went to the root of the matter and produced a change of character. This was opposed by Zaman Mehdi Khan who spoke of the evils, that prevailed among highly educated nations he maintained that mans nature was such as to be deterred from evil only by fear of punishment. There also spoke.

For the motion

Against

Ziaulla Khan

Abdul Majid

Ashraf Ali

Ismail Khan

Abdul Quadir

Ehsanul Haq

Md. Yakub

Mr. Tipping

The motion was carried by 15 to 12.

THE IKHWAN US SAFA.

A meeting of this Society was held in the Principal's Class Room on Sunday morning April 10th at 7 o'clock, Mr. Tipping presiding, when Syed Abu Talib B. A. read an excellent paper written in an interesting and popular style on 'The Sun' with special reference to the last Solar eclipse after explaining the Physical constitution of the sun, he dwelt at length on the geometrical theories of eclipse. Strict physical theories were made interesting by short anecdotes which the honourable essayist heard at Nagpore when he himself was present there to see the total eclipse.

CRICKET.

The chief event of the past month has been a cricket match against a Station thirteen with the help of Ali Hasan. It was very interesting game, the station first managed to defeat us by 3 runs. This can scarcely be reckoned a real defeat for several of our team were away and we were nearly all bowled out by Ali Hasan who got 8 wickets for the Station. The following is the Score.

M. A. O. College.

Ahsan ul Haq	c. sub b. Ali Hasan	...	46
M. Masud	run out	...	22
Ziaullah Khan	b. Ali Hasan	...	15
Md. Hamid	c. Molony b. Ali Hasan	...	15
Md. Abdullah	b. Sparling	...	11
Md. Said	b. Ali Hasan	...	4
Abdul Ali	b. Ali Hasan	...	0
Shamsuddin	c. Tipping b. Ali Hasan	...	56
Abul Hasan	b. Ali Hasan	...	8
Syana	not out	...	5
	Extras	...	13
Total			165

STATION WITH ALI HASAN.

A. H. Sparling	c, Jalil	b. Abdullah	...	8	
H. H. C. Williams	c. Abul Hasan	b. Abdullah	...	8	
St. G. de Caileiet	run out	...	...	27	
Ali Hasan	b.	Abdullah	...	13	
H. St. A. Denton	b.	Ahsan	...	7	
I. E. Molony	c.	Ziaullah	b. Ahsan	...	9
Md. Zaman	run out	...	...	8	
E. H. Ashworth	b.	Abdullah	...	1	
L. Tipping	b.	Abdul Ali	...	37	
A. C. Evans	b.	Abdul Ali	...	1	
H. Ferguson	{	c. Abul Hasan	...	2	
		b. Abdallah	...		
Rev. J. C. Pemberton	b.	Abdullah	...	2	
L. G. Evans	not out	...	...	5	

Extras

Total 168

FOOTBALL.

There is little to record this month. There have been a few games, but as the heat increased the attendances at practice have gradually fallen off, till it is now almost limited to a few small boys. Football is certainly a little exhausting in this weather, but it would be a good thing for the team to have a practice game occasionally.

THE PAVILION.

We have to acknowledge the receipt of the following subscriptions during the past month :—

Sultan Ahmed Khan	...	...	20	0	0
Ali Raza	...	...	5	0	0
Subscriptions promised	...	...	2,526	0	0
Subscriptions received	...	...	2051	0	0
Out standing balance	...	...	475	0	0

INSTITUTE GAZETTE.

*Telegrams of condolence
received on the death of
Sir Syed Ahmed Khan,
K. C. S. I., LL.D.*

I

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Calcutta

From P. S. V.

The Viceroy desires me to convey to you the very great regret with which he has heard of the death of your father, a grievous loss not only to his own family and friends, but to those public interests in whose furtherance his energy and remarkable abilities were employed. Allow me to add an expression of my own sympathy.

II

To Aligarh

From Lucknow

To The Hon'ble Mr. Syed Mahmood

From Lieutenant-Governor

I have read in to-day's Pioneer with deep regret the news of the death of your honourable father. I beg that you will accept from me for yourself and convey to the other members of Sir Syed Ahmed's family the expression of my sincere condolence. I have instructed the Collector to attend the funeral on behalf of myself.

III

To Aligarh

From Calcutta Park Street

To Hon'ble Syed Mahmood

From Maharaja of
Darbhanga

Am deeply grieved hear of the sad news. I join with your family in mourning death of your lamented father. Whole India has suffered irreparable loss.

IV

To Aligarh

From Hyderabad Deccan

To Hon'ble Syed
Mahmood Esq.
Barrister-at-Law

From Maharaj Sivaraj
Dharamwant Bahadur.

Accept my deep condolence for the loss you sustained.

V

To Aligarh

From Hyderabad Deccan.

To Syed Mahmood Esq.
Barrister-at-Law

From Maharaj Asaf Nawazwant
Murli Manghar

Accept my deep condolence for the loss you sustained in
your father and community in the great leader.

VI

To Aligarh

From Bhopal

To Hon'ble Sir Syed Mahmood
Barrister-at-Law M. A.-O. College

From Nawab Syed Ali
Hasan Khan

With profound sorrow I learn the death of venerable Sir
Syed accept my heartfelt condolence woe to nation.

VII

To Aligarh

From Lucknow

To The Hon'ble Syed Mahmood,
M. A.-O. College.

From Tassuddug Rasul of
Jahangirabad

Much grieved at the death of venerable Syed. Indian
Musalmans feel it calamity my sincere sympathy.

VIII

To Aligarh

From Yar Mohamed Khan

To The Hon'ble Syed Mahmood

Minister

Am deeply grieved by most lamentable death of your
father whose irreparable loss is a national calamity. Pray
accept my heartfelt sympathy.

IX

To Aligarh

From Maler Kotla

To Hon'ble Syed Mahmood Esq.

From Mohamed Ali Khan

Deeply deplore Sir Syed's death offer sincere con-dolences.

X

To Aligarh

From Secunderabad (Deccan)

To Hon'ble Syed Mahmood

From Sir Vikar-ul-Umra

Prime Minister

Have heard with sincere grief of the death of your distinguished father whose loss will be deeply deplored throughout India, you have my heartfelt sympathy.

XI

To Aligarh

From Maler Kotla

To Hon'ble Syed Mahmood

From Nawab of Lohary

Deeply deplore Sir Syed's death heavy blow to yourself and Mohamedan community offer my sincere condolence, God bless national father.

XII

To Aligarh

To Mr. Mahmood retired Judge

From Secunderabad Deccan

From Private Secretary to

Sir Asman Jah

His Excellency regrets your father's death sympathises with family.

XIII

To Aligarh

From Amritsar

To Hon'ble Syed Mahmood

From Khan Bhaadur Sheikh

Gholam Hassan

Anjuman have learnt with deepest regret of the death of Sir Syed. Pray accept our sympathy.

XIV

To Aligarh city *From Multan*
To Hon' ble Syed Mahmood *From Anjman Is'aminah*
Multan

Mohamedans of Mooltan find no words to describe the irreparable loss they have suffered at the sad and still untimely departure of late Sir Sayad blessed soul to its Author. They haven't to offer their consolations to you your family, his friends and other brethren at this bereavement and send blessings and peace to the departed soul.

XV

To Aligarh *From Kapurthala,*
To Hon'ble Syed Mahmood *From Mian Azizbakhsh*
Barrister-at-Law *Finance Minister*

I on behalf of Mohamedan community of this State deeply sympathise with your bereavement.

XVI

To Aligarh *From Burhanpur,*
To Hon'ble Mr. Syed Mahmood *From Qazi Sirajur-rahmat*

Muslim community of Burhanpur deeply regrets the loss of Sir Syed Ahmad. May God bless his family.

XVII

To Aligarh *From Allahabad Kutra*
To The Hon'ble Syed *From Secretary*
Mahmood

We members of Mahomedan Union Muir College assembled in a meeting beg to express our deepest regret at most lamentable death of Sir Syed [our most beloved and esteemed father of the community whose loss we mourn as national calamity.

XVIII

To Aligarh

From Tilhar *Joosuf*

To Syed Mohamed Mahmood Esq.
Barrister-at-Law, Secretary to
M. A. O. College

From Secretary Hafiz Nawab
Ali Khan

All Members Mohamedan Association Tilhar express their
heartfelt grief for the death of Sir Syed Ahmed Khan.

XIX

To Aligarh

From Jubbulpore city

To The Hon'ble Syed Mahmood Bar-
rister-at-Law Aligarh

From President Anjuman
Islamiya

Whole community deeply feel loss of their head, Anjuman
sincerely mourns death of your venerable father.

XX

To Aligarh

From Maler Kotla

To Hon'ble Syed Mahmood Esq.

From Anjuman Himayat
Islam

Deeply deplore Sir Syed's death heavy loss to Mohamedan
community God bless him offer sincere condolence.

XXI

To Aligarh

From Sialkote

To Syed Mahmood

From Sheikh Asghar Ali

Sialkote people at public Meeting express sincere sym-
pathy with bereaved and heart-felt grief at irreparable loss
to India by Sir Syed's death.

XXII

To Aligarh

From Ferozepur city N.-W. P.

To Mr. Mahmood late Chief
Justice

From Pirzada Mohammad
Husain Khan

Bahadur Chairman Condolatory Meeting of Ferozepur.

We the Mohammadans, Hindus and Sikhs at a public
meeting deeply feel the loss you and the country have suffered
in the death of your venerable father.

XXIII

To Aligarh

From Gurdaspur

To Hon'ble Syed Mahmood, Barr
ister-at-Law.From Mohamed Aslam Hyat
Khan

Gurdaspore Moslems offer their heartfelt condolence on
bereavement of your respected father eternal peace on him.

XXIV

To Aligarh

From Ghulam Husain Subedar

The Hon'ble Justice Syed Mahmood

Jullunder Mohamedans shocked hearing death of your
lamented, father, condole with your bereavement.

XXV

To Aligarh

From Fatehpore

To Hon'ble Syed Mahmood

From Sheikh Ahsannuz-zaman

The Mohamedan community here deeply regrets the loss
of its leader.

XXVI

To Aligarh

From Meerut City

To Hon'ble Syed Mahmood

From Nawab Asadullah Khan

The citizens of Meerut in Public meeting assembled tender
you their sincere condolences on the occasion of the death of
the Honourable Sir Syed Ahmed Khan.

XXVII

To Aligarh

From Pakpattan

To Hon'ble Syed Mahmood Sahib
Secretary Aligarh CollegeFrom Sheikh Mohamed
Husain

Honorary Magistrate

Pakpattan's Mohamedans heard with much
regret the death of valuable leader Sir Syed.

XXVIII

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood Aligarh.

From Ghazipur

From Mr. Abdul Samad

Muslim community deeply regret to learn lamentable death of Sir Syed and sympathise with Sayad Mahmood and family in their bereavement.

XXIX

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood Esq.

From Maler Kotla

From Mohamedan Community

Extremely regret to hear Sir Syed's death God bless him accept condolence

XXX

To Aligarh

To S. Mahmood Esquire

From Gorakhpore

From M. Abdul Zafar Secretary Mohamedan Club

Mohamedan Club Gorakhpur regrets at the sad loss of our leader Sir Syed Please accept our sincerest sympathy for the same.

XXXI

To Aligarh city

To Mr. Syed Mahmood

From Ludiana

From Secretary Anjuman Islamia

Ludhiana Mohamedans struck with poignant grief on their Sir Syed's sad loss and condole with you.

XXXII

To Aligarh

To Mr. Justice Syed Mahmood

From Aonla O. R.

From The M. A.-O. Branch School

We condole with you at your father's death.

XXXIII

To Aligarh

To The Hon'ble Mr. Syed Mahmood

From Allahabad, E I

From Farid-ud-din Ahmad

The Mohammedan community at Allahabad deeply regrets
the loss of its leader.

XXXIV

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Nagpur

From Khan Sabib Mohamed Amir Khan

Anjuman Hami Islamia

Resolved that this Anjuman deeply mourns Sir Syed's
lamented death and heartily condolences you

XXXV

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Jaunpur city

From Mohamed Abdul Ghafoor

Accept my heartfelt condolence on your father's death.

XXXVI

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Bombay, Malabar hill,

From A. Strachey

Most deeply grieved by news your father's death.

XXXVII

To Aligarh

To Justice Syed Mahmood

From Amritsar

From M. Gholam Sadiq

Heavy loss accept heartfelt sympathies.

XXXVIII

To Aligarh

To Syed Mahmood Sahib

From Dholpur

From Uma Charan

Awfully sorry. Please accept my heartfelt condolences.

XXXIX

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Sirathu

From Syed Faridud-din

The Mohamedan community at Kara deeply regrets loss of its leader.

XL

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Lucknow

From Mohamed Ehtisham Ali

Express heartfelt sorrow in your bereavement and national mity.

XLI

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

Barrister-at-Law.

From Lahore

From Mahomed Barkat Ali Khan

Distressed at sudden death of Sir Syed sincere condola in your bereavement and national loss.

XLII

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Lucknow

From Mehdi Hasan

Deeply regrets Sir Sd's death sad national tional loss,

XLIII

To Aligarh

To Hon'ble syed Mahmood

From Allahabad

From Gholam Muftaba

Extremely sorry for bereavement suffered by you, loss to country specially Mahomedans irreparable. Pray for peace on deceased.

XLIV

To Aligarh city

To The Hon'ble Syed Mahmood

From Calcutta Park Street

From Syed Ameer Hosein

Accept my sincerest condolence on your irreparable loss
It is a national calamity to all Mohammedans

XLV

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Allahabad Kuttra

From Conlan

I am deeply grieved at your great affliction,

XLVI

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood Barrister-at-Law

From Lucknow

From Syed Nabi Ullah

My deepest sympathy for terrible loss to your family and Mohamedan community,

—*—
XLVI

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Allahabad Kuttera

From Promoda C. Banerji

Exceedingly sorry to hear sad news accept sincerest sympathy and condolence.

— — —
LXVIII

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood B. A. Barrister-at-Law

From Kot Samaba N. W.

From Niaz Mohamed Khan

Extremely sorry for Sir Syed's death taking next train.

— — —
LXIX

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Station Meerut city

From Mohamed Yaqub Ali, Secretary.

Nation has lost their leader in Sir Syed. Young Mohamadan Association deeply mourns irreparable loss.

— — —
L

To Aligarh city.

To The Hon'ble Mr. Justice Syed Mahmood

From Matheran

From Nawabzada Nasrullah Khan

Deeply grieved heartfelt condolence. Mohamedans lose their Government friend Sir Syeds' name remains blank. God give you strength enough bear this irreparable loss.

— — —
LI

To Aligarh

To Hon'ble Mr. Syed Mahmood M. A.-O. College

From Badaon

From Alaul-hasan

Deeply grieved at Sir Syed's unexpected heart-breaking death sharing your grief wish you consolation and patience.

LII

To Aligarh

To Mr. Syed Mahmood

From Calcutta

From Shaikh Mohamed Ali

Deeply mourn grandman's demise accept our heartfelt
condolence.

LIII

To Aligarh

To The Hon'ble Syed Mahmood

From Allahabad

From Syed Abdul Raof

Much aggrieved at patriot's death sincerely condole.

LIV

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood, Barrister-at-Law

From Allahabad

From Satish Chandra Banerji

Extremely grieved to hear sad news sincerest condolence

LV

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Patiala

From Khalifa Syed Mohamed Husein

The calamity is unspeakable "Inna Lillahi wa inna ilaihi
raju'un."

LVI

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Etah

From Aftab Ahmed Khan

Shocked to hear Sir Syed's death coming to-night

LVII

To Aligarh

To Syed Mahmood

From Delhi Chandni Chauk

From Ahmad Saiyed

Sir Syed's death has grieved me much I share your sorrow;

LVIII

To Aligarh

To The Hon'ble Syed Mahmood

From Hyderabad Deccan.

From Mohamed Aziz Mirza

I join with you in mourning the death of our venerable Leader.

LIX

To Aligarh

To The Hon'ble Syed Mohamed Mahmood Barrister-at-Law, Aligarh

From Lahore Charing Cross

From Governor Aitchison College.

We staff and students especially the Mohamedans earnestly sympathise with you in your very sad bereavement.

LX

To Aligarh

To The Hon'ble Syed Mahmood, Barrister-at-Law

From Sitapur

From Abdussalam Khan

Accept my best sympathies for loss your family and our community have suffered in the death of Sir Syed,

LXI

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Amroha

From Mushtak Hosein

My sympathies for your loss. God give him peace nation has lost its political father.

LXII

To Aligarh

To The Hon'ble Syed Mahmood

From Allahabad Kuttra

From Karamat Husain

I most sincerely condole with you.

LXIII

To Aligarh

To Syed Mahmood Esq.

From Rampur Moradabad

From S. Museya Ali Khan Hon. Serty State

Deeply regret sad event profound sympathy in bereavement.

LXIV

To Aligarh

To Hon'ble Mr. Syed Mahmood

From Etawah

From Mohamed Bashir-uddin

Extremely sorry on the death of Sir Syed.

LXV

To Aligarh

To Syed Mahmood

From Lahore

From Mohamedan Clerks of Accountant
General's Office (Punjab)We deeply regret of sudden death of Sir Syed and
convey our sorrowful condolence for the irreparable loss.

LXVI

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Lahore

From T. W. Arnold.

Please accept sincere sympathy for your bereavement.

LXVII

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Allahabad Kuttra

From Parmanand

Extremely sorry for sad news accept sincerest sympathy.

LXVIII

To Aligarh

To The Hon'ble Syed Mahmood M.A.-O. College

From Lahore

From Shah Din

Exceedingly sorry hear of Sir Syed's death heart too full
for expression of grief on unpre cedental national calamity.

LXIX

To Aligarh

To Syed Mahmood Barrister-at-Law

From Rampur R. K.

From Surajbakhsh Singh

Extremely sorry reading in Pioneer death of Sir Syed
Ahmed. God grant rest to his soul.

LXX

To Aligarh

To The Hon'ble Mr. Justice Syed Mahmood

From Bankipore

From Syed Mohamed

Please accept sincere condolences on our irreparable
national loss.

LXXI

To Aligarh

To Syed Mahmood Barrister-at-Law M. A.-O. College Aligarh

From Shahjahanpur

From S. Altaf Hosain

Our condolence to you on Sir Syed's death,

LXXII

To Aligarh city

To Hon'ble Syed Mahmood, Aligarh N. W. P.

From Sultanpur (Oudh)

From Md. Bakar Khan

Heard the news of Sir Syed's demise with extreme sorrow
the community has lost in him its unequalled most sincere
well-wisher we offer our deepest heartfelt condolence to the
bereaved family.

LXXIII

To Aligarh

To Syed Mahmood Esq.

From Calcutta Park Street

From Mr. Justice Amir Ali

Pray accept my deepest sympathy the loss national.

LXXIV

To Aligarh

To Syed Mahmood Barrister-at-Law

From Kapurthala

From Mian Aziz Bakhs

Deeply regret Sir Syed's death.

LXXV

To Aligarh city

Sayed Mahmood Esquire, M. A. O. College

From Maler Kotla

From Yusuf Ali Khan

Very sorry about the death of Sir Syed Sahib,

LXXVI

To Aligarh

To Syed Mahmood Esquire

From Rai Barielly

From Syed Ali Ahmed

Exceedingly sorry for National Leader's death, Pioneer, announces,

LXXVII

To Aligarh

To Syed Mahmood Esquire Barrister-at-Law Aligarh

From Bihar

From Moulvi Mohamed Muzaffar

Please accept heartfelt condolence on your sad bereavement, the community Mourns the irreparable loss of a uniquely distinguished member who was at once a trusted leader and a zealous social reformer.

LXXVIII

To Aligarh

To The Hon'ble Mr. Syed Mahmood

From Kampta

From Mir Imdad Ali

Have just learnt with great grief of lamentable death of my venerable friend Sir Syed Ahmed Khan the loss is decidedly national and irreparable.

LXXIX

To Aligarh

To Mr. Syed Mahmood Trustee M. A. O. College

From Rampur, Moradabad

From Hakim Ajmal Khan

I express my heartfelt regret on account of the lamentful event of Sir Syed's death.

LXXX

To Aligarh

To Syed Mohamed Ahmad Khan Joint Secretary

Mohamedan College Aligarh

From Kakori O. R.

From Nawab Yar Jang

With great grief heard the death of your, honourable uncle Sir Syed Ahmed Khan Sahib hearty sympathy to the remembrance,

LXXXI

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Hyderabad Deccan

From Syed Hosain Bilgrami

We have both lost a father, words cannot express my sorrow, my heart is with you and the orphaned College.

LXXXII

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Fatehpur E. I.

From Farrid-ud-din Syed Habib Ullah

Our deepest sympathy at the loss sustained by the whole Mahomedan community,

LXXXIII

To Aligarh

To Syed Mohamed Ahmed Esq., M. A. O. College

From Fyzabad

From M. Rapon

Is the sad news about your uncle true.

LXXXIV

To Aligarh

To Syed Mahmood Esquire Honourary Secretary

M. A. O. College

From Rai Bareilli

From Shaunkat Ali Mohamed Ali

God help us in this national calamity.

LXXXV

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Sitapore

From Mir Mohamed Hashim Khan R.

Major S. B.

Best sympathy from me family, community for sad death
of Sir Syed

LXXXVI

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood Esq.

From Maler Kotla

From Khushi Mohamed

Deeply afflicted alas venerable father is no more God bless
him

LXXXVII

To Aligarh

To Hon'ble Mr. Syed Mahmood

From Sunder Lal

Deeply regret death of your revered father accept con-
dolences.

LXXXVIII

To Aligarh

The Hon'ble Mr. Syed Mahmood

From Allahabad E. D.

From Ram Pershad

Extremely sorry to hear of venerable father's death
accept sympathy.

LXXXIX

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood

From Allahabad

From Madan Mohan Malaverji

Deeply grieved at death of your illustrious father accept con-
dolence.

XC

To Aligarh

To Syed Mohamed Ahmad

Caire of Syed Mahmood Esquire

From Hyderabad Deccan

From Mahomed Hamid-Ullah

Condole with you and cousin in irreparable loss yourself and
Moslems have suffered, peace unto him.

XCI

To Aligarh

To Hon'ble Mr. Justice Syed Mahmood

Aligarh

From Matheran

From Mrs M A Rogay

Deeply aggrieved hear melancholy news Sir Syed's death
condolence to all members family.

XCII

To Aligarh

To Syed Mahmood Esquire Barrister-at-Law

From Calcutta Park Street

From Abdul Hassan Khan

Accept heartfelt sorrow and sympathy for sad loss to
community by death of venerable Sir Syed.

XCHH

To Aligarh

To Syed Mahmood Aligarh

From Hamirpur

From Abdullab, Ibn Yousaf Ali

Sincerest condolences on venerable father's death public
mourns on irreparable loss.

XCIV

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood Barrister-at-Law

From Gorakhpur

From mulik Mohamed Asghar

Very sorry that backbone of nation broken.

XCV

To Aligarh

To Hon'ble Syed Mahmood Barrister-at-Law

From Raipur C P

From Siraj Ahmad

Raipur Mohammedans deeply mourn Islam's loss in Sir
Syeds' most lamented death accept heartfelt sympathies.

XCVI

To Aligarh

To Syed Mohammad Ahmed Khan

High Court Pleader

From Kamalpur R K

From Suraj Bakhsh Singh

Extremely sorry reading in Pioneer death of Sir Syed
Ahmed God grant rest to his soul.

مگر اس کی وجہ یہ نہیں ہے کہ سبب اس کے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی
ازواج کو ماں کہا گیا ہے اُن سے نکاح جائز نہیں ہے بلکہ اس کی وجہ یہ ہے کہ خدا نے
آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی ازواج کو محرمات میں داخل کر دیا ہے اور جس کی وجہ
اصلی ہم اوپر بیان کر چکے ہیں اور سبب اُن کے محرمات میں داخل ہونے کے اہتمام
کا لفظ بولا گیا ہے نہ یہ کہ اہتمام کہنے سے وہ حرام ہو گئی ہیں پس اہتمام کہنے سے
اور اُن سے نکاح حرام ہونے سے کچھ تعلق نہیں ہے ایسے کہ وہ محرمات میں تین اس لیے
اہتمام کا لفظ بولا گیا ہے۔

اشتہار

جناب مولانا مولوی محمد شبلی صاحب نفاذی الخطا شبلی صاحب کی ایک نئی تالیف

رسائل شبلی

یعنی

مولانا موصوف کے وہ مضامین جو انہوں نے وقتاً فوقتاً کسی علمی تاریخی مسئلہ پر لکھے اور جنہیں تو اکثر
اتحاد کتاب یا رسالہ کی صورت میں چھپ کر شائع نہیں ہوئے تھے اور جنہیں بعض سرے سے چھپے ہی نہ تھے۔
یہ مضامین تعداد میں ۱۱ اور ان کے صفحات کی مجموعی تعداد ۳۲۰ ہے۔ جن مسائل پر یہ مضامین
لکھے گئے ہیں وہ قومی تاریخ کے مہمات مسائل ہیں، اور معلومات کا جو سرمایہ ان کے متعلق
مہیا کیا گیا ہو اس کی نسبت تکلف دعویٰ کیا جاسکتا ہے کہ کسی زبان میں ان کے متعلق اس قدر
سرمایہ یکجا نہیں مل سکتا۔

قیمت کتاب پیر۔ سو اگر دن کو عہ فی صدی کمیشن اور ۵۰ جلد سے زائد خریدین
تو عہ فی صدی۔ درخواستیں مصنف کی نام۔ یا میرے نام علی گڑھ مدرسۃ العلوم کے
پتہ سے آئیں المستحکم۔ ولایت حسین منیر دکان الفرض مدرسۃ العلوم علی گڑھ

وہ انکی زوجہ سے متعلق نہیں ہو سکتا۔ یہ رسم جو خلاف واقعی حالت کے عرب جاہلیت میں جاری تھی اُسکا معدوم کرنا نہایت مناسب اور ضرور تھا جیسا کہ خدا نے فرمایا ہے ”کلیلا یكون علی المؤمنین حرج فی ازواج اذ عیاءہم اذ اقضوا منہن وظلاً۔ اور اس امر کے صاف طور پر ظاہر ہو جانے کے لیے خدا نے فرمایا مکان محمد ابا احمد من رجالکم و لکن رسول اللہ و خاتم النبیین۔ یعنی محمد تم میں سے کسی شخص کے باپ نہیں ہیں مگر وہ خدا کے رسول اور نبی کے خاتم ہیں یعنی انکے بعد اور کوئی نبی نہیں ہو سکتا۔

عرب جاہلیت میں یہ بھی دستور تھا کہ تہنی ڈو اُسکا بیٹا لکڑ پکارتے تھے جنے اُسکو متبے لیا ہو اور اس سے شبہ پڑتا تھا کہ وہ اُسکا صلیبی بیٹا ہی اس بات کو آنحضرتؐ نے منع کر دیا کہ جو حقیقت کسی صلیبی بیٹا نہیں ہے اُسکو اُسکا بیٹا لکڑ پکارو بلکہ اُسکا بیٹا لکڑ پکارو جب کا وہ حقیقت صلیبی بیٹا ہے۔ اور جس آیت میں حکم ہے وہ یہ ہے۔ و ما جعل اذعیاءکم ابناءکم ذلکم قولکم باخو اھکم واللہ یقول الحق وھو یصلی السبیل اذعوھو لا باء ہمھو اقسط عند اللہ فان لم تعلموا آباء ہم فاخلوا بکم فی الدین وھو الیکھ۔ یعنی خدا نے تمہارے موئخ بولے بیٹوں کو تمہارا صلیبی بیٹا نہیں بنایا یہ تمہارا کننا ہی کننا ہے اور خدا سچی بات کہتا ہے اور وہ سید ہارستہ بتاتا ہے۔ اُنکو اُنکو باپوں کے نام سے پکارو۔ خدا کے نزدیک یہی بہت ٹیک ہے پھر اگر تم اُنکے باپوں کو نہیں جانتے تو وہ تمہارے دینی بہائی اور تمہارے موالی ہیں۔

اگر یہ کہا جائے ڈوئخ بولا بیٹا کہنے سے وہ بمنزلہ صلیبی بیٹے کے نہیں ہو جاتا اور ایسے اُنکی زوجہ سے جب وہ اُسکو طلاق دیدے نکاح جائز ہے تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی ازواج سے جو وہ بھی بمنزلہ موئخ بولی ماں کے ہیں کیوں نکاح حرام ہوا۔

و سلم کو ضرور سہات کی فکر ہوئی کہ زید کے طلاق دینے کے بعد زینب کا کیا حال ہوگا اور اسوجہ سے ضرور آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو یہ خیال ہوا کہ اگر زید طلاق دیدے تو بجز اسکے اور کچھ علاج نہیں کہ آپ خود اس سے نکاح کر لیں۔ کیونکہ اول تو خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم زینب کا زید سے جو غلام تھا نکاح کرنے کا باعث ہوئے تھے۔ اور زید کے طلاق دینے کے بعد کوئی شخص زینب کو اسوجہ سے کہ وہ ایک غلام کی جوتہیں اس عزت اور وقار سے نہیں رکھ سکتا تھا جس عزت اور وقار سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم انکا رہنا چاہتے تھے۔ مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو لوگوں کا ڈر تھا کہ عرب میں متبنی کی جو روئے نکاح کرنا معیوب تھا۔ پس سی طرف خدا نے اشارہ کیا ہے تحفہ فی نفسک واللہ مبدیہ یعنی جس بات کو تو دل میں چھپاتا تھا خدا اُسکو ظاہر کرنے والا تھا۔ اور پھر فرمایا کہ تحشی الناس واللہ احق ان تحشوا۔ یعنی تو لوگوں سے ڈرتا تھا حالانکہ خدا ہی سے ڈرنا چاہیئے تھا۔

بعد اسکے زید نے زینب کو طلاق دی اور عدت کے دن گزر گئے تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے زینب سے نکاح کیا جسکا ذکر اس آیت میں ہے۔ فلما قضی زید منها وطراً زوجناکما لکی لا یمکون علی المؤمنین صھر فی اذواج اذعیانھم اذا قضوا منھن وطراً وکان امر اللہ مفعولاً۔ یعنی جب زید نے اس سے اپنی حبت پوری کر لی یعنی اُسکو طلاق دیدی اور عدت بھی پوری ہوگئی تو ہم نے اُسکو تیسری زوجیت میں دیا تاکہ مسلمانوں کو اپنے لئے پالک بیٹوں کی جو روؤں کے ساتھ نکاح کرنے میں کچھ تردد نہ ہو جبکہ وہ بی بیایں عدت کے دن پورے کر لیں۔ اور خدا کا حکم تو شنی ہے۔

عدت کے دن گزرنے کے بعد نکاح کرنا آیت مذکورہ کے الفاظ ”قضى زید منها“

پس یہ ایک غلطی اُس شخص کی ہے جس نے اول اپنی رائے سے مخفی کا یہ مطلب قرار دیا،
اور کتب تفاسیر اور سیر میں بطور روایت کے مندرج ہوا ہے۔

بعض لوگوں نے کہا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے اتفاقاً زینب کو سترنگی
یا نہاتے ہوئے دیکھ لیا تھا اور اُس پر فریفتہ ہو گئے تھے اور تختی فی نفسک سو اسی فریقگی
کے چپانے کی طرف اشارہ ہے۔

ہم چاہتے ہیں کہ چند حقیقی امر اور واقعی حالات بیان کریں تاکہ لوگوں کو معلوم ہو
کہ جو مرد مخفی فی نفسک سے اوپر بیان ہوئی ہے وہ کسی طرح پر بھی صحیح ہو سکتی ہے
یا نہیں؟ زینب بیٹی تیس حبش کی اور انکی ماں کا نام اُمیمہ تھا اور اُمیمہ بیٹی تھیں عبد طلب
کی اور بن تھیں عبد اللہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے والد کی پس زینب آنحضرت
صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی پوپھی کی بیٹی تھیں۔ آنحضرت صلعم ابتدائی عمر سے زینب سے
بخوبی واقف تھے اور ہزاروں دفعہ اُسے دیکھ چکے تھے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ
وسلم ہی زینب کا زید سے نکاح کرنے کا باعث ہوئے تھے۔ پس آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ
وسلم کا دفعۃً اُنکو دیکھنا اور اُن پر فریفتہ ہو جانا کیسی لغو اور بمل بات ہے۔ کوئی دلیل تو
اسکو قبول کر نہیں سکتا۔ اس سے ظاہر ہے کہ مذکورہ بالا بیان کیسا لغو اور نا واجب ہے
اور گو کہ کسی تفسیر اور سیر کی کتاب میں لکھا ہو مگر قابل قبول نہیں ہے اور یہ روایت کہ
آنحضرت زینب کو نکاح دیکھ کر فریفتہ ہو گئے تھے محض جھوٹی اور غلط ہے اور کسی حدیث کی
معتبر کتاب میں نہیں ہے۔

ان تمام واقعات سے یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ زید نے آنحضرت سے زینب کے
طلاق دینے کا ذکر کیا اور باوصف بھانے کے زید نے نہ مانا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ

انہیں یہی رویتیں ہی ہیں جسے مخالفین اسلام نے سند پکڑی ہے۔ اور آنحضرت
صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر نکتہ چینی کی ہے۔ مگر یہی روایتوں سے جو محض بے اصل ہیں اور
راویوں کی رائے ہونے کے سوا اور کچھ بہ وقت نہیں رکھتیں۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ
وآلہ وسلم پر نکتہ چینی نہیں ہو سکتی۔ ہاں بلاشبہ ان رایوں سے قطع نظر کہ قرآن مجید
کے الفاظ اور سیاق پر غور کرنا چاہیے اور جو امر کہ از روئے عقل انسانی بلا لحاظ معتقداً
ذہبی قرار پاوے اسکو تسلیم کرنا چاہیے اگر اسوقت کوئی امر نکتہ چینی کے قابل ہو تو اوپر
نکتہ چینی کجا ہوے۔ مگر اس امر کو کہ فلاں مفسر نے یہ کہا ہے اور فلاں کتاب میں لکھا
ہے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر بنیاد نکتہ چینی قرار دینا تو محض لغو اور نا واجب ہے
اس اخلاق کی نسبت بعض لوگوں نے کہا کہ خدا تعالیٰ نے آنحضرت کو خبر کر دی تھی کہ
زید زینب کو طلاق دیگا اور زینب تیری زوجیت میں آئیگی۔ مگر جب یہ نے آنحضرت سے
ذکر کیا کہ میں زینب کو طلاق دینا چاہتا ہوں تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے اسکو
طلاق دینے سے منع کیا حالانکہ انکو خدا نے اطلاع کر دی تھی کہ زید زینب کو طلاق دیگا
اور وہ تیری زوجیت میں آئیگی۔ پس اسی بات کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے
دل میں چھپایا اور اسی کی نسبت و تحفی فی نفی میں اشارہ ہے۔

اسی امر کو اکثر مفسرین نے اختیار کیا ہے۔ اور اس پر بہت کچھ لکھا ہے۔ مگر ان مفسروں
اس بات کو تسلیم کرنا کہ خدا نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو وحی سے مطلع کر دیا تھا
کہ زید زینب کو طلاق دیگا اور زینب تیری زوجیت میں آئیگی اور تحفی فی نفی
سے اسی کا اتمام اور لینا محض بی اصل ہے اور قرآن مجید یا قرنیہ مقام سے یہ امر نہیں نکلتا
اور نہ کہی پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے بیان کیا کہ اس باب میں مجکو وحی ہوئی ہے

کہ زید زینب کی باتوں سے تنگ ہو گیا اور طلاق دینے کا ارادہ کیا۔ اور جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے ذکر کیا تو آپ نے زید کو سمجھایا اور طلاق دینے سے منع کیا چنانچہ اُس پر یہ آیت نازل ہوئی۔ **وَإِذَا طَلَّقَ لِلذَّيْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَانْعَسَتْ عَلَيْهِ أَمْسَكَ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفَى فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ** یعنی خدائے پیغمبر کو یاد دلایا کہ جب تو زید سے جبر خدائے احسان کیا اور چہر تو نے احسان کیا اکتا تا کہ اپنی جو رو کو اپنے پاس رہنے دے اور خدا سے ڈرا اور چہپا تا اپنے دل میں اُس بات کو جس کو خدا ظاہر کر نوا لاہے اور ڈرتا تا لوگوں سے اور خدا بہت لائق ہے کہ اُس سے ڈرے۔

مخالفین سلام کہتے ہیں کہ اس آیت میں اَمْسَكَ کا لفظ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے صرف دنیا داری کے طور پر بیان کیا تھا۔ مگر اُن کے دل میں یہ بات تھی کہ کسی طرح زید طلاق دیدے تو آپ اُس سے نکاح کر لیں۔ مگر یہ کو یہ بات معلوم نہیں ہوئی کہ کس طرح اُن لوگوں کو یہ بات معلوم ہوئی کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے دل میں یہ تھا کہ زید اپنی بیوی کو طلاق دے۔ مگر ظاہر داری سے کہا کہ اَمْسَكَ عَلَيْكَ زَوْجَكَ پس ایک جوٹا اتمام ہے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر لگایا گیا ہے۔

اس آیت میں جو یہ لفظ ہیں وَتُخْفَى فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ اور کسی خدائے نکچہ تشریح نہیں کی کہ آنحضرت نے کیا اپنے دل میں چہپا رکھا تھا۔ اُس پر مفسرین اور اہل سیر میں سے کسی نے کسی امر کا چہپانا اور کسی نے کسی امر کا چہپانا بیان کیا۔ اور وہ متعدد اقوال ایک نے دوسرے سے روایت کیے اور وہی متعدد روایتیں کتب تفاسیر اور سیر میں مندرج ہوئیں جو محض ایک شخص کی رائے ہونے سے زیادہ وقعت نہیں رکھتیں۔

بعد اسکے آنحضرت نے زید کا نکاح ام امین سے کر دیا جنگی گود میں آنحضرت صلی اللہ علیہ
 وآلہ وسلم نے اپنا بچپن بسر کیا تھا۔ اور اُسے اُسامہ پیدا ہوئے۔ ام امین کے بعد آنحضرت
 صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے بڑے اصرار سے زید کا نکاح زینب بنت جحش سے کر دیا۔
 زینب ایک عالی خاندان عورت تھیں اُنکو یہ پسند نہیں تھا کہ ایک شخص جو حقیقت
 غلام ہے گوا آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے اُسکو آزاد کر کے تبنہ کر لیا ہے اُس سے
 نکاح کریں۔ لیکن جب آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے نکاح کرنے پر اصرار کیا اور پھر
 ایک آیت بھی نازل ہوئی کہ کسی مسلمان مرد اور عورت کو یہ نہیں ہے کہ جب اللہ اور اُنکو
 رسول نے کوئی بات مقرر کر دی ہو تو پھر اُس امر میں اُنکو اختیار رہے اور جسے خدا اور
 اُنکے رسول کی نافرمانی کی ایک بڑی گمراہی میں مبتلا ہوا۔ چنانچہ وہ آیت یہ ہے وکان
 لہم منہ اذا قضی اللہ ورسولہ امران ان یکون لہم الخیرۃ من امرہم ومن
 یص اللہ ورسولہ فقد ضلّ ضللاً مبیناً۔ تو اُس وقت زینب زید سے نکاح کرنے پر
 راضی ہو گئیں۔ پس یہ بات بخوبی ظاہر ہوئی ہے کہ خود رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
 کے اصرار سے زینب نے زید سے نکاح کرنا قبول کیا تھا۔ اگر خود رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ
 وسلم کو زینب سے نکاح کرنا منظور ہوتا تو اسقدر اصرار زید کے ساتھ نکاح کرنے میں کیوں
 فرماتے۔

بعد نکاح کے زینب اور زید میں موافقت نہیں ہوئی زینب اپنے شوہر کو نہایت
 حقیر سمجھتی تھیں اور اُس سے بدزبانی کرتی تھیں اور جو کچھ وہ کہتا تھا اُسکو نہیں مانتی تھیں۔
 اور ایسا ہونا کوئی عجیب بات نہ تھی۔ کیونکہ جو حالت زید کی تھی اور جو حالت زینب کی تھی
 اس بات کی مقتضی تھی کہ زینب ضرور اپنے شوہر کو حقیر اور بوقعت سمجھے۔ اسکا نتیجہ یہ ہوا

آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی پوچھی کی بیٹی تھیں۔ انکی عمر سچا پس برس کی ہوئی اور
سلسلہ ہجری میں انہوں نے وفات پائی۔ اس حساب سے انکی ولادت سلسلہ قبل ہجری
میں ہوتی ہے۔

پہلی دفعہ انکا نکاح زید بن حارثہ سے سلسلہ ہجری کے اخیر یا سلسلہ ہجری کے شروع میں ہوا
جب زید نے انکو طلاق دی تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے سلسلہ ہجری میں ان سے
نکاح کیا۔ اسوقت انکی عمر (۳۵) سال کی اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی عمر (۵۸) برس
کی تھی چھ برس یعنی وقت وفات آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم تک آپکی زوجیت میں
رہیں اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی وفات کے بعد انتقال کیا۔

انکے پہلے شوہر زید کے باپ کا نام حارثہ اور انکے دادا کا نام شرجیل اور انکی ماں کا نام
سعدی بنت ثعلبہ تھا جو بنی معن قبیلہ بنی طے سے تھیں۔ ایام جاہلیت میں سعدی ان کی
ماں انکو لیکر کہیں جاتی تھیں بنو قین نے رستہ میں ان پر حملہ کیا اور زید کو پکڑ کر عکاظ کو بازار
میں بیچنے کو لائے۔ اسوقت زید کی عمر آٹھ برس کی تھی حکیم بن حزام نے اپنی پوچھی خدیجہ
بنت خویلد کے لیے جو سب پہلی آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی زوجہ تھیں چار سو درہم پر
خرید لیا حضرت خدیجہ نے زید کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو دیدیا اور آنحضرت صلعم نے
انکو آزاد کر دیا۔

اتفاقاً زید کے باپ اور چچا مکہ میں آئے اور زید کو دیکر بچپان لیا۔ اور یہ بات چاہی کہ
زید کا فدیہ دیکر انکو اپنے ساتھ لیجاویں۔ مگر زید نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی خدمت
میں پہنچا پسند کیا۔ اسوقت آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے عرب کی رسم کے موافق زید کو
اپنا بیٹنہ یعنی مونہہ بولا بلایا کر لیا۔

حضرت ام سلمہ کی نسبت کوئی نکتہ چینی قابل توجہ نہیں ہے۔

حضرت زینب ام المسکین رضی اللہ عنہا

حضرت زینب جو سبب اپنی فیاضی کے ایام جاہلیت میں ام المسکین کے لقب سے مشہور تھیں قبیلہ بنو ہلال سے ہیں۔ انکے باپ کا نام خرمیہ بن مرث اور ماں کا نام ہند بنت عوف تھا۔ انکا پہلا شوہر عبداللہ بن جحش تھا جسکے مرنے کے بعد انکا نکاح سترہ ہجری میں رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے ہوا۔ اُس وقت انکی عمر (۲۹) سال کی تھی اور رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی عمر (۵۶) سال کی۔ مگر وہ نہ حضرت کے پاس صرف آٹھ مہینوں رہے نہ حضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم ہی کی زندگی میں سترہ ہجری میں انتقال کر گئیں۔ انکی عمر اس وقت (۳۰) سال کی تھی جس سے معلوم ہوتا ہے کہ انکی ولادت سترہ قبل ہجری میں ہوئی تھی۔

بعض روایتوں میں ہے کہ حضرت زینب ام المسکین نے اپنا لقب نہ حضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو سہیہ کر دیا تھا مگر وہ روایتیں کسی طرح قابل اعتبار نہیں ہیں کیونکہ جن ازواج مطہرات کا نہ حضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے نکاح ہوا اور انکا مہر ادا کیا گیا۔ انہیں یہ بھی دخل ہیں اور اس امر پر محدثین کا اتفاق ہے۔

حضرت زینب بنت جحش رضی اللہ عنہا

زینب جحش کی بیٹی تھیں اور انکی ماں کا نام امیمہ تھا اور امیمہ عبدالمطلب کی بیٹی اور عبداللہ نہ حضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے والد کی بہن تھیں۔ اس رشتہ سے حضرت زینب

ادا کیا۔ اُس وقت ام حبیبہ کی عمر (۳۷) سال کی اور حضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی عمر (۶۰) سال کی تھی۔ بعد نکاح کے حضرت ام حبیبہ ملک حبش سے آئیں اور آنحضرت کے پاس میں بعد وفات رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے انکی وفات سترہ ہجری میں ہوئی جبکہ انکی عمر (۷۷) سال کی ہو چکی تھی۔ انکی نسبت کوئی نکتہ چینی قابل التفات نہیں ہے۔

حضرت ام سلمہ رضی اللہ عنہا

حضرت ام سلمہ جنگا اصلی نام ہند تھانکی ماں کا نام عاتکہ ہے جو قبیلہ بنو کنانہ میں رہتی تھیں مگر یہ عاتکہ عبد المطلب کی بیٹی اور آنحضرت کی پھوپھی نہیں تھیں بلکہ انکے باپ کا نام عامر تھا۔ حضرت ام سلمہ کے باپ ابو امیہ تھے جنگا نام خدیجہ تھا اور عرب کے مشہور فیاض اور شہسوار لوگوں میں خیال کیے جاتے تھے۔

حضرت ام سلمہ کے پہلے شوہر ابو سلمہ بن عبدالاسد مخزومی تھے۔ وہ اور انکے شوہر دونوں مسلمان ہو کر ملک حبش کو ہجرت کر گئے تھے۔ وہاں اُنہوں نے ایک لڑکی پیدا ہوئی جس کا نام زینب تھا۔ اسکے بعد ایک اور لڑکی پیدا ہوئی جس کا نام درہ تھا اور دو لڑکے سلمہ اور عمر بھی اسی نکاح سے پیدا ہوئے تھے۔

ابو سلمہ جو جنگ بدر میں شریک ہوئے تھے جب انہوں نے سترہ ہجری میں وفات پائی تو حضرت ام سلمہ کا نکاح رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے ہوا۔ اُس وقت انکی عمر (۲۷) سال کی اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی عمر (۵۷) سال کی تھی۔ انہوں نے سترہ ہجری میں بعد وفات آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے وفات پائی۔ اور انکی عمر (۸۴) سال کی ہوئی۔ اس حساب سے معلوم ہوتا ہے کہ انکی ولادت سترہ قبل ہجری میں ہوئی تھی۔

اسکا ذکر سوائے ابن ماجہ کے غالباً اور کسی حدیث کی معتبر کتاب میں نہیں ہے۔ قطع نظر اسکے کہ ابن ماجہ کی جو حدیثیں اُس میں مسلم بن کلیل ایک شیعہ مذہب کا راوی ہے جس کی روایت حضرت عمر کی بیٹی کی نسبت اعتماد کے لائق نہیں ہے، ہم اور بیان کر چکے ہیں کہ جن روایت میں حضرت حفصہ کا طلاق دینا بیان ہوا ہے اُس میں اوی کو غلطی ہوئی ہے ایسے کہ عبداللہ ابن عمرؓ نے اپنی جو رو کو طلاق دی تھی اور حضرت عمرؓ نے رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے اُس مسئلہ کی نسبت پوچھا تھا۔ اس سبب سے راوی کو شبہ ہوا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے حضرت عمرؓ کی بیٹی حضرت حفصہ کو طلاق دیدی ہے۔ عرض کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا حضرت حفصہ کو طلاق دینا ثابت نہیں ہے۔ باقی رہی یہ بات کہ حضرت حفصہؓ نے کوئی بھید آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا کولہ یا تہا اسکی نسبت جو کچھ کہو کہنا ہے وہ ماریہ قطیبہ کے حال میں بیان کرینگے۔

حضرت ام حبیبہ رضی اللہ عنہا

حضرت ام حبیبہ کا اصلی نام رملہ تھا۔ انکے باپ کا نام ابوسفیان اور ماں کا نام صفیہ تھا۔ ماں اور باپ دونوں کی طرف سے وہ خاندان بنی امیہ سے تھیں۔ انکا پہلا شوہر عبید بن جحش تھا جو پہلے مسلمان ہو گیا تھا اور جب ملک حبش کو دوسری بار لوگ ہجرت کرنے لگے تو وہ بھی اپنی بی بی ام حبیبہ کے ساتھ ملک حبش کو چلا گیا تھا وہاں جا کر عبید اللہؓ تو عیسائی ہو گیا مگر حضرت ام حبیبہؓ مذہب اسلام پر قائم رہیں جب عبید اللہؓ مر گیا تو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے نجاشی کو بطور ولی کے قرار دیکر کہلا بھیجا کہ اُنکا نکاح ام حبیبہ سے کر دے چنانچہ سہ ہجری میں بمقام حبش ام حبیبہ کا نکاح ہوا اور آنحضرت کی طرف سے نجاشی نے مہر + ماریہ قطیبہ کا حال لکھے نہیں پائے۔ افسوس !!

اس آیت کو بعض راوی کہتے ہیں کہ حضرت سودہ کی شان میں اُتری ہے جبکہ آنکو خوف ہوا تھا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم آنکو طلاق دیدینگے اور بعض راوی کہتے ہیں کہ یہ آیت کسی خاص قصہ پر نازل نہیں ہوئی بلکہ بطور عام احکام کے نازل ہوئی ہے لیکن حضرت سودہ نے بموجب اسی آیت کے کمدیا تھا کہ میں اپنا حق زوجیت حضرت عائشہ کو دیدیتی ہوں۔ بہر حال آیت خواہ حضرت سودہ کی شان میں اُتری ہو یا بطور حکم عام کے ہمارے رائے میں کچھ زیادہ بحث کے لائق نہیں ہے۔

حضرت حفصہ رضی اللہ عنہا

حضرت حفصہ حضرت عمر کی بیٹی تھیں انکی ماں کا نام زینب بنت منطعون تھا جنہوں نے بعد اسلام قبول کرنے کے ہجرت کی تھی حضرت حفصہ کے پہلے شوہر کا نام خنیس ابن خذافہ تھا جنہوں نے حضرت حفصہ کے ساتھ ہجرت کی تھی اور جبکا انتقال بعد نزوہ بدر کے ہوا۔

خنیس کے انتقال کے بعد انکا نکاح سہ ہجری میں رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے ہوا۔ اُس وقت انکی عمر (۲۱) سال کی تھی اور رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی عمر (۵۶) سال کی تھی۔ انکا انتقال سہ ہجری میں بعد وفات آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے ہوا اور اُس وقت انکی عمر (۶۳) سال کی تھی۔ اس حساب سے معلوم ہوتا ہے کہ انکی ولادت سہ قبل ہجری میں ہوئی تھی۔

بعض روایتوں میں ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے حفصہ کو طلاق کر دی دیدی تھی مگر ہمارے نزدیک آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا طلاق دینا ثابت نہیں ہے

ہجرت کر کے حبش کو چلے گئے تھے حضرت سودہ بھی مع اپنے شوہر کے مکہ سے حبش کو ہجرت کر گئی تھیں جب حبش سے واپس آئیں تو مکہ میں اُنکے شوہر کا انتقال ہو گیا۔ پھر سترہ قبل ہجری میں جبکہ حضرت خدیجہ انتقال کر چکی تھیں حضرت سودہ کا نکاح آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے ہوا۔ اُس وقت آنحضرت کی عمر (۵۰) سال کی تھی۔ مگر حضرت سودہ کی عمر اُس وقت کیا تھی کسی کتاب سے معلوم نہیں ہوتی۔ بعد وفات آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے اُنکی وفات سترہ ہجری میں ہوئی۔

یہ خیال نہیں ہو سکتا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے حضرت سودہ سے کئی خواہش نفسانی کے سبب نکاح کیا ہو جیسا کہ متعزضین کہتے ہیں بلکہ حضرت سودہ قدیم الایمان تھیں اور کفار کے سے تکلیفیں اُٹھائی تھیں اور حبشہ کی ہجرت پر مجبور ہوئی تھیں آخر الامرجب آپ آئیں تو اُنکے شوہر نے انتقال کیا پس آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا اُنکو اپنی زوجیت میں لانا مقضائے انسانیت اور تفقہ اُنکے حال پر تھانہ مقضائے خواہش نفسانی۔

سودہ بہت بڑھیا اور اذکار رفتہ ہو گئی تھیں اُنکو خوف ہوا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم اُنکو طلاق نہ دیں ایسے اُنہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے کہا کہ آپ مجھ کو اپنی زوجیت میں رہنے دیں جو حقوق میری زوجیت کے ہیں وہ میں حضرت عائشہؓ کو دیدیتی ہوں۔

سورہ نسا میں جو یہ آیت ہے۔ وان اہراء ؤ خافت من علیہما کشفوا و اعراضا فلا جہل علیہما کان یصلیٰ بینہما صلیا و الصلح خیر۔ یعنی اگر کسی عورت کو اپنے شوہر سے علیحدگی اور بے پردائی کا اندیشہ ہو تو اُن دونوں پر کچھ گناہ نہیں ہے کہ وہ آپس میں صلح کریں اور صلح بہتر ہے۔

نکاح کے وقت آنحضرت کی عمر پچیس سال کی اور حضرت خدیجہ کی چالیس سال کی تھی۔

بعد نکاح کے اُنسے چار لڑکیاں زینب۔ رقیہ۔ ام کلثوم۔ اور فاطمہ زہرا پیدا ہوئیں۔ اور لڑکوں کی تعداد میں اختلاف ہو۔ مگر اس بات پر سب کا اتفاق ہے کہ کل لڑکوں نے صغریٰ میں وفات پائی اور حضرت خدیجہ نے ستہ قبل ہجری میں جبکہ بیستہ سال کی عمر تھی مکہ میں انتقال کیا۔

اس بات میں سب کو اتفاق ہے کہ جب تک حضرت خدیجہ زندہ رہیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے کسی دوسری عورت سے نکاح نہیں کیا۔ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا دوسری عورت سے حضرت خدیجہ کی زندگی میں نکاح نہ کر سکا کوئی سبب ہو مگر یہ بات کہ اس وقت تک موافق رسم عیسائی مذہب کے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دوسرا نکاح نہیں کر سکتے تھے محض غلط ہے۔ ہمیں کچھ شبہ نہیں کہ درقہ بن نوفل شام میں جا کر بذات خود عیسائی ہو گیا تھا۔ مگر یہ بات کہ خلیلہ حضرت خدیجہ کا باپ اور حضرت خدیجہ اور اُنکے خاندان کے اور لوگ بھی عیسائی ہو گئے تھے کسی روایت سے ثابت نہیں ہے۔ معذرا انجیلوں سے جو اس وقت موجود ہیں تعداد ازواج کا امتناع کسی طرح پر پایا نہیں جاتا۔ پس یہ کہنا کہ مذہب عیسوی کے سبب آنحضرت دوسری شادی نہیں کر سکتے تھے محض غلط ہے۔

حضرت سودہ رضی اللہ عنہا

حضرت سودہ کے باپ کا نام زمعہ اور ماں کا نام شمس بنت قیس تھا۔ اُنکا پہلا نکاح سکران بن عمرو سے ہوا تھا اور اُس سے ایک لڑکا عبدالرحمن پیدا ہوا۔ حضرت سودہ اور اُنکا شوہر سکران بن عمرو دونوں مسلمان ہو گئے تھے اور جبکہ دوسری دفعہ مسلمان

سے اور تمام انسانوں سے یکساں متعلق ہو سکتا ہے۔

اب ہم ازواجِ مطہرات کا مختصر تاریخی حال بیان کرتے ہیں اور جو نکتہ چینی ہر ایک کی نسبت کی گئی ہے اسکی تحقیق کرتے ہیں۔

حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا

حضرت خدیجہ کے باپ کا نام خویلدہ ہے اور وہ قوم قریش میں سے تھیں۔ انکی ماں کا نام فاطمہ بنت زائدہ ہے۔ نوفل انکا چچا تھا اور نوفل کا بیٹا ورقہ انکا چچا زاد بھائی تھا۔ اور حضرت خدیجہ شہ قبل ہجری میں پیدا ہوئیں۔

پہلے حضرت خدیجہ کا نکاح ابو ہالہ بن زرارہ سے ہوا تھا اور اُس سے دو بیٹے پیدا ہوئے ایک کا نام ہند اور دوسرے کا نام ہالہ تھا۔ جب ابو ہالہ مر گیا تو حضرت خدیجہ نے عقیق بن عائد سے نکاح کیا جو قریش کے قبیلہ بنی مخزوم سے تھا۔ اور اُس سے ایک لڑکی پیدا ہوئی جسکا نام ہند تھا۔ حضرت خدیجہ کا باپ خویلدہ بہت امیر تھا اور انکے ہاں تجارت ہوتی تھی۔ ایک دفعہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم حضرت خدیجہ کا مال تجارت لیکر بصرہ میں گئے اور اُس مال کو بہت نفع سے فروخت کیا۔ اور واپس آکر اُس سے بہت زیادہ نفع اُنکو دیا جو او لوگ دیتے تھے

جبکہ عقیق بن عائد دوسرا شوہر ہی مر گیا تو حضرت خدیجہ نے آنحضرت سے شہ قبل ہجری میں نکاح کیا۔ یہ بات سچ ہے کہ آنحضرت کچھ دولت مند نہیں تھے مگر ایک نہایت اعلیٰ خاندان قریش سے تھے اور انکی امانت اور دیانت اور سچائی عام طور سے لوگوں میں مشہور تھی۔ اور انکا لقب امین عرب ہو گیا تھا۔ اس سبب سے حضرت خدیجہ کو آنحضرت سے نکاح کر لینا خیال ہوا۔

میں سے جسکو چاہے علیحدہ رکھے اور جسکو چاہے اپنے پاس رکھے اور جسکو علیحدہ رکھا ہے
اگر اُسکو اپنے پاس بلانا چاہے تو کچھ گناہ نہیں ہے۔ اور وہ آیت یہ ہے۔ تَبٰرَكَ مَنْ تَشَاءُ
مِنْهُمْ وَتَقَرُّ اَيْدِيكَ مِنْ تَشَاءُ وَمَنْ اَتَّبَعْتَ مِنْهُمْ عِزْلًا فَاِنْجَلِمِ عَلَيْهِكَ۔

اس آیت سے اکثر مفسرین نے بھجا ہے کہ اس آیت کے نازل ہونے کے پہلے سے
آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر باری باری سے اپنی ازواجِ پاس رہنا واجب تھا۔ اور
اس آیت سے باری باری سے اپنی ازواجِ پاس رہنا واجب نہیں رہا۔ اس میں کچھ شک نہیں
کہ جب متعدد ازواج ہوں تو بلاشبہ شوہر کو لازم ہے کہ باری باری سے اُنکے پاس ہو
مگر یہ کو قرآن مجید میں کوئی ایسی آیت نہیں ملی جس سے بالصحیح باری باری سے رہنا واجب
قرار دیا ہو۔ سورہ نسا کی آیت میں جو یہ الفاظ ہیں کہ فَاِنْ خِفْتُمْ اَنْ لَا تَقْدِرُوا عَلَى الْفَلَاةِ لَوْ
سَ اَزْوَاجٌ مِیْنِ عَدَلٍ كَرْنَا وَاجِبٌ ثَمَّ اِلَیْہِ۔ اور باری باری سے ازواج کے پاس رہنا بھی
عدل میں داخل کیا ہے۔ مگر یہ صرف ایک ایسا حکم ہے کہ آیت کے الفاظ سے مستنبط کیا
مگر نص نہیں ہے۔

تعدد ازواج میں ازواج کی حالت بہ لحاظ طبیعت انسانی یکساں نہیں رہتی۔ انسان کو
بیماریاں غیر متوقعہ لاحق ہوتی ہیں۔ جسے عورتیں بھی مستثنیٰ نہیں ہیں۔ علاوہ اسکے خود
عورتوں کی طبعی حالت یکساں نہیں رہتی۔ پس ایسی حالت میں باری کا التزام نہیں ہو سکتا
اسی واسطے خدا نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو اجازت دی ہے کہ ازواج میں سے
جسکو چاہو علیحدہ رکھو اور جسکو چاہو اپنے ساتھ۔ اور جسکو علیحدہ رکھا ہے اُسکو پھر اپنے پاس
بلاو۔ پس یہ کوئی ایسا امر نہیں ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم پر اُسکے سبب کوئی
نکتہ چینی کجاوے کیونکہ یہ حکم طبیعت انسانی کے موافق ہے اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم

اسکا زمانہ قرار دیا جاتا ہے۔ مفسرین اور اہل سنیہ جو زمانے نزول آیت کے قرار دیئے ہیں
ایشان نزول آیات بیان کی ہیں انہیں سے اکثر مطلق قابلِ عہد تبار کے نہیں ہیں ایسے
کہ انکی ہناد کا فی نہیں ہیں۔

سورہ اعراب میں ایک خاص حکم آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے لئے تھا کہ اگر کوئی
عورت بلا منہرجح کرنے کی درخواست کرے اور حضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم ہی اُس سے
نکاح کرنا چاہیں تو بلا منہرجح کر سکتے ہیں۔ اس اجازت کی نسبت خدا نے کہا کہ ہم جانتے
ہیں کہ جو کچھ ہم نے مقرر کیا ہے مسلمانوں پر انکی ازواج میں یعنی مہر کا دنیا لیکن ہم نے
جو یہ کہدیا کہ بلا منہرجح کرنے کا حکم خاص تمہارے لئے ہے۔ ایسے کہدیا کہ تمکو اس میں کچھ
تردد یعنی دل میں کچھ دھڑکنا نہ ہو۔ تفسیر ابن عباس میں لفظ جرح کی تفسیر میں لفظ ماشم
لکھا ہے وہ بالکل ٹھیک ہو۔ مگر لفظ جرح سے اس مقام پر سہولیت اور آسانی مراد لینا
ٹھیک نہیں ہے۔

لفظ فرض اور فرضیہ کے معنی ہیں مقرر کرنے کے۔ فقہانے جو الفاظ فرض واجب
سنت مستحب۔ واسطے تفریق و تقسیم احکام شرعی کے بطور اصطلاح اختیار کیے ہیں اون
معنوں میں فرض کا لفظ قرآن مجید میں کہیں نہیں آیا ہے۔ پس جن لوگوں نے فرضنا اور
فرضیہ کے لفظ سے وہ معنی سمجھے ہیں جو فقہانے اپنی اصطلاح میں قرار دیئے ہیں تو ان سمجھنے
والوں نے انکے معنی سمجھنے میں غلطی کی ہے۔ اور ہر گاہ مہر کا قتر برابر ابھی شریعت کا
باقی ماندہ حکم تھا جیسے حج اور غسل جنابت وغیرہ تو خدا کا یہ کہنا کہ قد علمنا ما فرضنا علیہم
فی ازواجہم بالکل ٹھیک اور صحیح تھا۔

سورہ اعراب میں ایک اور آیت ہے جس میں خدا نے اپنے رسول کو کہا ہو کہ اپنی ازواج

کہ آنحضرت نے اپنی گل ازواج کو طلاق دیدی ہے۔ حضرت عمرؓ نے جب پوچھا تو آپ نے فرمایا کہ میں نے کسی کو بھی طلاق نہیں دی۔ حضرت عمرؓ نے آپ سے اجازت لیکر مسجد کے دروازہ پر بلند آواز سے کہا کہ یہ خبر غلط ہے اور آنحضرت نے کسی بوی کو طلاق نہیں دی۔ سورہ احزاب میں یہ آیت ہے یا ایہا الذین قل لا ذواجل ان کنتم تردن المحیوۃ الدنیا و ذینہا فتعالین امتعلن واسر حکن سرا حبیلا وان کنتم تردن اللہ ورسولہ والدار الاخرۃ فان اللہ اعد للمحستنا منکم اجرا عظیما۔ یعنی اے پیغمبر تم اپنی بیویوں کو کہہ دو کہ اگر تم دنیا کی زندگی کو پسند کرتی ہو تو او میں تم کو کچھ دیدار اگر اچھی طرح رخصت کر دو اور اگر تم اللہ اور اس کے رسول کو اور آخرت کو پسند کرتی ہو تو ہمیں کچھ شک نہیں ہے کہ خدا نے تم میں سے نیکی کرنیوالیوں کے لیے بڑا ثواب ٹھہرایا ہے۔

یہ آیت۔ آیت تخییر کہلاتی ہے۔ یعنی آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی ازواج کو اختیار دیا گیا تھا کہ چاہیں وہ دنیا کو اختیار کریں چاہیں دین کو۔ مگر یہ آیت اس آیت سے پہلے نازل ہوئی ہے جس میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو طلاق دینے کا امتناع ہوا ہے اور حکوم پہلے لکھ آئے ہیں اور اس بات پر سب کا اتفاق ہے۔

اس آیت میں بھی مہر کا ذکر ہے اور سورہ احزاب کی آیت التیت اجمعہن میں بھی مہر کا ذکر ہے اور سورہ احزاب کی آیت قد علنا ما فرضنا علیہم فی ازواجہم میں بھی نقطہ سے مہر مراد ہے۔ جس سے ثابت ہوتا ہے کہ آیات سورہ احزاب سے پہلے ازواج کیلئے مہر مقرر ہو چکا تھا اور جس آیت میں مہر مقرر ہونے کا ذکر ہے وہ سورہ نسا کی آیت ہے پس صاف پایا جاتا ہے کہ سورہ نسا کی آیت قبل آیات سورہ احزاب نازل ہو چکی تھی مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے بعد نزول آیت سورہ نسا ہی عورتوں سے نکاح کیا

سورہ تحریم میں یہ آیت ہے۔ عسی ربہ ان طلقن ان یبدلہ زواجہ خیرا منک فستکون
 مومنات قانتات ثابتات عابدات ساجدات قیبات و ساجدات۔ یعنی اگر پیغمبر کو طلاق
 دیدے تو قریب ہے کہ خدا اسکے بدلے میں ایسے بیویاں دے جو تم سے بہتر ہوں اور جو مسلمان
 ہوں اور جو ایمان الیاں۔ دعا کرنے والیاں وہ کرنے والیاں۔ عبادت کرنیوالیاں۔ رزق
 رکھنے والیاں۔ بیابھی اور بن بیابھی ہوں۔

اس آیت کو یہ قرار دینا کہ اس آیت سے پایا جاتا ہے کہ آنحضرت کو طلاق دینے کی
 اجازت تھی محض غلط ہے۔ کیونکہ یہ آیت حکم پر کسی طرح دلالت نہیں کرتی۔ بلکہ اس میں شرط
 اور تعلیق ہے اور اس سے مقصود خوف دلانا اور قدرت کا ظاہر کرنا ہے۔ نہ یہ جتنا کہ
 آنحضرت ازواج کو طلاق دے سکتے ہیں یا انکو طلاق دینی چاہیے۔ چنانچہ تفسیر کبیر اور
 لباب التاویل میں صاف لکھا ہے کہ ہذا من باب الاخبار عن القدراۃ لا عن الکون
 لانہ قال ان طلقن وقد علم انہ لا یطلقہن فاخبر عن قدرۃ انہ ان طلقہن انہ
 ازواج خیرا منہن تحویف الہن۔ یعنی اس آیت میں خدا نے اپنی قدرت کی خبر دی ہے
 نہ کسی امر کے واقع ہونے کی۔ کیونکہ اُسے فرمایا کہ اگر وہ مکو طلاق دیدے اور یہ تو پہلے
 سے معلوم تھا کہ پیغمبر اپنی بیویوں کو طلاق نہیں دینے کے اس سے معلوم ہوا کہ خدا نے
 محض اپنی قدرت بتائی ہے کہ اگر پیغمبر اپنی بیویوں کو طلاق دیدیں تو خدا ان بیویوں کو
 بہتر عورتیں اُنکے بدلے میں دیگا۔ اور یہ اصل میں انکو خوف دلانے اور ڈرانے کے طور پر
 کہا ہے۔ پس یہ آیت کسی طرح اس لائق نہیں ہے کہ اُس سے اس امر پر استدلال کیا جا
 کہ آنحضرت کو طلاق دینے کی اجازت تھی۔

جب یہ آیت نازل ہوئی اور اسکا چرچا لوگوں میں پھیلا تو لوگوں نے یہ غلط خیال کیا

جمع کے صیغہ سے پس اس تبدیل سیاق پر غور کرنا ضرور ہے۔ اس تبدیل سیاق کی وجہ یہ ہے کہ اس آیت میں آنحضرت مخاطب نہیں ہیں بلکہ مسلمان مخاطب ہیں اور تقدیر آیت کی یہ ہے کہ یا ایہا النبی قل للمؤمنین اذا طلقتم النساء الخ اور جو کہ مسلمان مخاطب تھے اسلئے صیغہ جمع کا آیا ہے۔

بخاری میں عبداللہ بن عمر سے روایت ہے کہ انہوں نے اپنی جورو کو اُس ناپاکی کو زمانہ میں جو ہر مہینہ عورتوں کو ہوتی ہے طلاق دیدی تھی۔ اسکی نسبت حضرت عمرؓ نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے پوچھا۔ اس میں یہ آیت سورہ طلاق کی نازل ہوئی۔ اور بعض روایتوں میں ہے کہ عمرو بن سعید اور عتبہ بن غزو ان نے بھی ایسا ہی کیا تھا پس اس آیت سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو اپنی ازواج کو طلاق دینے کا اختیار ثابت نہیں ہوتا۔

جو لوگ کہتے ہیں کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے حضرت حفصہ کو جو حضرت عمرؓ کی بیٹی تھیں مذکورہ بالا حالت میں طلاق دیدی تھی اس پر یہ آیت نازل ہوئی ہے۔ یہ کہنا انکا اسلئے غلط ہے کہ اگر حفصہ کی طلاق کے سبب یہ آیت خاص رسولؐ لکھی اسلئے اللہ علیہ وآلہ وسلم کی نسبت نازل ہوئی تو طلقتم صیغہ جمع کا نہیں آسکتا تھا۔

ظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ جس روایت میں حضرت حفصہ کا طلاق دینا بیان ہوا ہے اُس میں راوی کو غلطی ہوئی ہے۔ کیونکہ حضرت عمرؓ اسکا حکم آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے پوچھا تھا۔ پس راوی یہ سمجھا کہ حضرت عمرؓ کی بیٹی کو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے طلاق دیدی ہے۔ حالانکہ عبداللہ بن عمرؓ نے اپنی جورو کو طلاق دی تھی۔ نہ پیغمبر خدا نے حفصہ کو جو حضرت عمرؓ کی بیٹی تھیں۔

وہ ایسی قیدیں اپنے ساتھ لگا سکتا ہے کہ نہ تو وہ کسی عورت کو اپنی زوجیت میں لاسکے اور جو جو روئیں موجود ہیں نہ انکے بدلے میں اور جو رو لاسکے پس کیسا غلط خیال ہے جو معترضین آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی نسبت خیال کرتے ہیں۔

بعض مفسرین نے ۱۳۱ تبدیل کے لفظ سے جو اس آیت میں ہے یہ سمجھا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو اپنی ازواج کو طلاق دینا جائز نہیں رہا تھا۔ کیونکہ تبدیل ازواج اسی طرح پر ہو سکتا ہے کہ ایک کو زوجیت سے خارج کیا جائے اور دوسری کو اسکی جگہ لیا جائے اور یہ امر بغیر اسکے کہ ایک کو طلاق دی جائے نہیں ہو سکتا۔ پس گویا اس آیت سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو ازواج میں سے کسی زوجہ کو طلاق دینا جائز نہیں رہا تھا جو نفسانی خواہشوں کے پورا کرنے کے بالکل برخلاف ہے۔

اگر یہ قول مفسرین کا صحیح ہو تو اس بات کا سبب کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے باوصف محدود ہو جانے تعداد ازواج کے کیوں چار سے زیادہ ازواج اپنے پاس رہنے دیں بہت عمدگی سے واضح ہو جاتا ہے۔

معترض کہہ سکتا ہے کہ تم نے جو یہ بات فراری ہے کہ ان لا تبدیل سے آنحضرت کو طلاق دینا منع ہو گیا تھا یہ غلط ہے ایسے کہ سورہ طلاق میں صاف لکھا ہے کہ یا ایہا النبی اذا طلقتم النساء الی آخرہ اور اس آیت سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو طلاق دینے کی صاف اجازت پائی جاتی ہے مگر یہ اعتراض صحیح نہیں ہے کیونکہ تمام قرآن مجید میں جہاں پیغمبر کو یا ایہا النبی کر کے خطاب کیا ہے اُسکے بعد صیغہ واحد حاضر کا آیا ہو جیسے یا ایہا النبی حسبک اللہ اور یا ایہا النبی جاہدا کفاسرا والمنافقین مگر صرف سورہ طلاق کی آیت میں یہ سیاق بدل دیا ہے اور تمہیں یا ایہا النبی کے بعد کہا ہے اذا طلقتم

مسلمان ہوا تو اُسکے پاس دس عورتیں تھیں اور وہ سب کی سب اُسکے ساتھ مسلمان ہو گئی تھیں۔ مگر آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے اُسکو حکم دیا کہ اُن میں سے چار کو چن لو یعنی باقی تو چھوڑ دو۔ مگر خود آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے چار سے زیادہ اپنی نزل مطہرات کہیں یہاں تک کہ جب آپکا انتقال ہوا ہے تو نبیوں^(۱) یا زنده موجود تھیں۔ اس کا سبب یہ ہے کہ خدا تعالیٰ نے اُن عورتوں سے جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی زوجیت میں آپکی ہوں دوسروں کو نکاح کرنے سے منع کیا تھا اور وہ آیت یہ تو دلائل تکلیف ازواجہ من بعد ابدال۔ یعنی اے مسلمانو! پیغمبر خدا کی جو عورتوں سے اُسکے بعد کبھی نکاح مت کرو۔ بعد کالفظ جو اس آیت میں آیا ہے اس کی نسبت مفسرین نے لکھا ہے کہ من بعدہ سے مراد بعد وفات رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم ہے حالانکہ آیت میں کوئی ایسا لفظ نہیں ہے کہ بعد سے بعد وفات مراد ہو۔ اور اگر بعد سے بعد وفات مراد لیجاوے تو یہ معنی ہوں گے کہ زمانہ حیات آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم میں اُنکی ازواج سے جنکو آپ نے چھوڑ دیا ہو نکاح جائز ہو گا۔ پس کیسی محل بات ہے کہ فعل آنحضرت کی وفات کو بعد ناجائز ہو وہ آپکی حیات میں جائز قرار دیا جائے پس من بعدہ کے معنی ہیں بعد از دواجنہ یعنی بعد اُسکے کہ وہ عورت زوجیت آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم میں آپکی ہو اُس سے کسی مسلمان کو نکاح جائز نہیں۔ پس یہ سبب تھا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کسی زوجہ کو اپنی زوجیت سے خارج نہیں کر سکتے تھے۔ (اور یہ بات کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے کسی زوجہ کو طلاق دی تھی کسی طرح ثابت نہیں جسکو ہم بیان کریں گے) مگر مسلمانوں کی عورتوں سے یکم متعلق نہ تھا۔ ایسے خود آنحضرت

باقی رہا یہ امر کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ایسی عورت سے نکاح کرنا کی اجازت دی گئی ہے جس نے اپنا نفقہ آپ کو سہہ کر دیا ہو یعنی بے مہر کے نکاح کیا ہو اور ایسی اجازت اور کسی مسلمان کو نہیں دی گئی۔ مگر یہ امر کچھ ایسا مہتمم بالشان نہیں ہے اور نہ اس سے کوئی امر بدگمانی کا جیسا کہ مخالفین مذہب اسلام خیال کرتے ہیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی نسبت پیدا ہوتا ہے۔ کیونکہ خود عورت کا درخواست کرنا کہ میں بغیر کسی مہر کے نکاح میں آنا چاہتی ہوں ان تمام بدگمانیوں کو رفع کرتا ہے جو مخالفین مذہب اسلام آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی نسبت کرتے ہیں۔

مگر عام مسلمانوں کو بھی ایسی اجازت دینا آئندہ کے بہت سے تنازعات کا باعث تھا جب کوئی عورت اپنے مہر کا دعویٰ کرتی تو شوہر کو اس عذر کا بہت موقع ملتا کہ اسے اپنا نفقہ مجھ پر سہہ کر دیا ہے یعنی بلا مہر میرے ساتھ نکاح کیا ہے۔ اسلئے نہایت ضرورت تھی کہ اس بات کی تصریح کر دیا جائے کہ یہ حکم خاص آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے لئے ہے مسلمانوں کے لئے نہیں ہے۔

مخالفین مذہب اسلام کہتے ہیں کہ سورہ نسا کے ابتدا میں جو آیت ہوا اس سے تمام مسلمانوں کو چار جوڑوں سے زیادہ کرنے کی اجازت نہیں ہے۔ یہاں تک کہ جن لوگوں کے پاس چار جوڑوں سے زیادہ تھیں تو اس آیت کے نازل ہونے کے بعد آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے انکو حکم دیا کہ چار سے جو زیادہ ہیں انکو علیحدہ کر دو۔ چنانچہ ابو داؤد اور ابن ماجہ میں ہے کہ قیس ابن الحکث جب مسلمان ہوا تو اس کے پاس آٹھ جوڑے تھے جب اُسے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے بیان کیا تو اپنے آپ کو حکم دیا کہ اُمین سے چار کر کو۔ اور ابن ماجہ اور ترمذی میں ہے کہ جب غیلان ثقفی لے آیا تو ابو داؤد جلد اول صفحہ ۳۰۳۔ ابن ماجہ صفحہ ۳۰۷۔ ابن ماجہ صفحہ ۳۰۷۔ ترمذی صفحہ ۱۹۰۔

رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی زوجیت میں جو عورتیں آسکتی تھیں خدا نے
قرآن مجید میں انکو اس طرح بتایا ہے۔

۱۔ وہ بیویاں جنکا مہر دیا جاوے یعنی جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے عقد میں آویں۔

۲۔ جو بطور فہ کے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی ملک میں آویں۔

۳۔ چچا کی بیٹیاں۔ پھوپھی کی بیٹیاں۔ ماموں کی بیٹیاں۔ خالہ کی بیٹیاں۔

(جنہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے ساتھ ہجرت کی ہے)

۴۔ کوئی مسلمان عورت اگر اپنا لفظ پیغمبر کو سہ کر دے یعنی بے مہر نکاح میں آنا چاہو

اور پیغمبر اس سے نکاح کرنا چاہیں۔ مگر یہ حکم سوائے مسلمانوں کے خاص آنحضرت

صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے واسطے ہے اور وہ آیت یہ ہے۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي آتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ

مِمَّا آفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتُ عَمَّاتِكَ وَبَنَاتُ خَالَاتِكَ وَبَنَاتُ خَالَاتِكَ

الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَتُ الْمُؤْمِنَةِ إِذَا وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ

أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ۔ سورۃ احزاب آیت ۴۹

ان دونوں آیتوں میں جو حکم مسلمانوں کے لیے ہے اور جو حکم آنحضرت صلی اللہ

علیہ وآلہ وسلم کے لیے ہے انہیں بجز اس حکم کے جو منبر جار میں بیان ہوا ہے اور کسی میں

کچھ فرق نہیں ہے۔ بلکہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی نسبت رشتہ داروں سے

نکاح کرنے میں یہ قید زیادہ لگی ہوئی ہے کہ جنہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

کے ساتھ ہجرت کی ہو۔ حالانکہ مسلمانوں کو رشتہ دار عورتوں سے نکاح کرنے میں یہ قید

نہیں ہے۔

الفاظ الاماقد سلف کے آئے ہیں جس کے صاف معنی یہ ہیں کہ اس حکم سے پہلے جو ہوا
سو ہوا۔ چنانچہ آیت مذکور یہ ہے۔

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ اِنَّهٗ كَانَ فَاَحْسَنَ وَ مَقْتًا
وَسَاءَ سَبِيلًا ۚ عَمْرٍۭتْ عَلَیْكُمْ اَمْهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَاَخْوَا تَكُمْ وَعَمَّتُكُمْ وَخَلَتُكُمْ وَبَنَاتُ
وَبَنَاتُ الْاِخْتِ وَاَمْهَاتُكُمُ الَّتِیْ اَرْضَعْنَكُمْ وَاَخْوَا تَكُمْ مِنَ الرِّضَاعَةِ وَاَمْهَاتُ نِسَائِكُمْ وَنِسَائُكُمْ
الَّتِیْ فِیْ حُجُورِكُمْ مِنْ نِّسَائِكُمُ الَّتِیْ دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَاِنْ لَمْ تَكُنْ فِیْ اَدْخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَیْكُمْ
وَ اَلَّا تَلِیْ اَبْنَاؤُكُمْ الَّذِیْنَ مِنْ اَصْلَابِكُمْ وَاَنْ تَجْمَعُوْا بَیْنَ الْاِخْتَيْنِ اِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ اِنَّ
كَانَ غَفُوْرًا رَّحِیْمًا۔ سورۃ النساء آیت ۲۲ و ۲۳

الفاظ الاماقد سلف سے صرف یہ مراد ہے کہ جن لوگوں نے قبل نزول اس آیت
کے اُن محرمات میں سے جنکا ذکر اس آیت میں ہے کسی کو زوجیت میں داخل کر لیا تھا
اور وہ امر گزر ہی گیا اور اب موجود نہیں ہے تو اس پر کچھ مواخذہ نہیں ہے۔ لیکن اس
آیت کے اُترنے کے بعد اگر اُن محرمات میں سے کوئی عورت کسی کی زوجیت میں موجود
ہے تو اُسکی تفریق لازم ہے کیونکہ وہ الاماقد سلف میں داخل نہیں ہے۔ رسول محمد صلی اللہ
علیہ وآلہ وسلم کی ازواج میں کوئی ایسی عورت نہیں تھی جو ان محرمات میں سے ہو۔

تفسیر کبیر میں لکھا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے کسی کو اس بات پر رہنمائی
نہیں دیا کہ اُسکے باپ کی جو و اُس کی زوجیت میں رہے۔ اگرچہ زمانہ جاہلیت اُس نے
اپنے باپ کی جو و کو اپنی زوجیت میں لیا ہو۔ اور برائے ایک روایت لکھی ہے کہ
آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے ابو بردہ کو ایک شخص کے پاس روانہ کیا جس نے اپنے
باپ کی جو و کو اپنی جو و بنا لیا تھا۔ تاکہ اُسکو قتل کر ڈالے اور اُسکا مال چھین لے۔

بسبب نبی اور صاحب کتاب ہونے کے تھا کچھ زیادہ نہیں کر دیتا۔ کیونکہ اسکا اصلی سبب یہ معلوم ہوتا ہے کہ انکو تمام یہودی نفوذ باللہ اولاد جائز نہیں سمجھتے تھے پس انکے ساتھ کسی یہودن کا عقد ہونا ممکن نہ تھا۔ اور یہودی دوسری قوم کی عورت سے عقد نہیں کرتے تھے معہذا حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی ابتدائی عمر کا زمانہ ہجرت میں گزرا اور اخیر زمانہ کچھ بہت طویل نہ تھا کیونکہ صرف تینتیس برس کی عمر میں آپ نے وفات پائی اور اسوقت تک صرف شتر آدمی آپ پر ایمان لائے تھے۔

عرب جاہلیت میں باپ کی دوسری جو کو اور حقیقی بہنوں کو ایک ساتھ زوجیت میں لانے کا عام دستور تھا۔ علاوہ انکے بچہ بیٹے کی جو رو یا ستہنی کی جو رو اور چند قریب رشتہ داروں کے کچھ تیز اس بات کی نہ تھی کہ کوئی رشتہ دار عورتیں ایسی ہیں جو زوجیت میں نہیں آسکتیں۔

مگر خدا نے مسلمانوں کو بتایا کہ جن عورتوں کو تمہارے باپ نے زوجیت میں داخل کیا ہوا انکو تم اپنی زوجیت میں نہ لاؤ۔ اُسکے بعد بتلایا کہ تمہاری مائیں اور تمہاری بیٹیاں اور تمہاری بہنیں اور تمہاری پھوپھیاں اور تمہاری خالائیں اور تمہارے بھائی کی بیٹیاں یعنی بہنیتجیاں اور تمہاری بہن کی بیٹیاں یعنی بھانجیاں اور تمہاری دودھ پلانیائیں تمہاری ماؤں کی مانند ہیں اور تمہاری دودھ شریک جو مثل بہنوں کے ہیں اور تمہاری بیویوں کی مائیں یعنی ساسیں اور وہ لڑکیاں جو تمہاری جو رویں اپنے ساتھ لاویں جن سے تم نے مقاربت کی ہو اور تمہاری صلیبی بیٹوں کی جو رویں اور دو بہنوں کو ایک ساتھ زوجیت میں داخل کرنا تمپر حرام ہے۔

ان دونوں مقاموں میں جنہیں عورتوں کو زوجیت میں لانے سے منع کیا گیا ہو

خود ان امور میں مبتلا نہ ہوئے ہوں۔ جو قول ہو وہی فعل ہو۔ ظاہر و باطن دونوں کیلئے ہوں ورنہ وہ اس قابل نہیں رہتے کہ لوگوں کو اس کی نصیحت کریں جنہیں وہ خود مبتلا ہیں۔ پس انبیاء کے معصوم ہونے کے یہی معنی ہیں کہ وہ ان تینوں نقصانوں سے بری ہوتے ہیں۔

کثرت ازواج ایسا امر نہیں ہے کہ جس خاص امر کے لیے انبیاء مبعوث ہوتے ہیں اس کے مخالف یا اُسمیں خلل انداز ہو لہذا ہر مسئلہ کو کسی حد تک محدود کرنا تمدنی لحاظ سے مفید ہے جیسا کہ مذہب اسلام نے کیا۔

عرب جاہلیت کی سوسائٹی میں اور یہودیوں میں کثرت ازواج کوئی امر معیوب نہیں تھا اور جب تک کہ حکم تحدید ازواج صادر نہیں ہوا اس وقت تک کثرت ازواج کے لیے کوئی امر مانع نہ تھا۔ اور جس معاہدہ سے ایک عورت سے معاملہ زنا شومی جائز رکھا جاتا تھا کوئی وجہ نہ تھی کہ متعدد عورتوں سے ہی اُسی قسم کے معاہدہ سے معاملہ زنا شومی جائز نہ ہو لہذا ہر مسئلہ عورتیں جو اس معاہدہ کے لیے محل تھیں اس قسم کا معاہدہ دوسرے سے نہیں کر سکتی تھیں۔ پس کثرت ازواج جب تک کہ تحدید ازواج کا حکم نہ ہو ایسا کوئی فعل نہیں ہے کہ جس کے سبب آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم یا انبیاء سابقین پر نکتہ چینی کیجاوے + دلائل عقلی اور نیز قرآن مجید کے تمام احکام سے ثابت ہوتا ہے۔ کہ جب قدر احکام ہوتے ہیں کسی امر کے امتناع یا کسی امر کے جواز کے کدہ آئندہ زمانہ سے یعنی اس حکم کے صادر ہونے کے زمانہ مابعد سے علاقہ رکھتے ہیں نہ اس حکم کے قبل کے زمانہ سے۔ پس جس جس پاس متعدد ازواج تھیں اُس پر کوئی نکتہ چینی نہیں ہو سکتی۔

حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا کسی عورت کو اپنی زوجیت میں نہ لانا ان کے تقدس کو جو

سوا دوسری زوجہ کرنے کا امتناع ہوا اور سب زنا کے اور کسی حالت میں طلاق دینا جائز نہو۔ پس اس پر مخالفت یا موافق کا قلم فرسائی کرنا محض بے سود ہے۔ بلکہ عقلاً اور انصافاً عمدہ طریقہ یہ ہے کہ ہر ایک پہلو پر اور جو نقصان عقلی اور تمدنی اُن دونوں صورتوں میں واقع ہوتے ہیں ان پر غور کر کے ایک درجہ توسط اختیار کیا جائے۔ تاکہ جہاں تک ممکن ہو اُن دونوں صورتوں میں جو عقلی اور اخلاقی اور تمدنی نقصان ہیں ان میں کمی واقع ہو۔ ہمارے نزدیک مذہب اسلام میں ایک متوسط درجہ اختیار کیا ہے اور کچھ شبہ نہیں کہ اُس سے اُن تمام نقصانوں میں اور بالخصوص اخلاقی نقصان میں بہت کچھ کمی ہو گئی ہے۔

یہ امر یاد رکھنا چاہیے کہ انبیاء علیہم السلام ہی بشر تھے۔ خود قرآن مجید میں ہے کہ خدا نے آنحضرت سے فرمایا کہ تو یہ کہہ دے کہ انا بشر مثلكم یوحی الی انما اهلکم اللہ الواحد۔ مگر نبی میں ایسے اوصاف ہوتے ہیں جو اعلیٰ ترین بشر میں ہونے چاہئیں۔ اور وہ اوصاف تین قسم پر منقسم ہو سکتے ہیں۔

اول۔ ذات خاص انبیاء علیہم السلام میں۔ مثل صداقت۔ نیکی تکمیل۔ وقار خلق۔ وغیرہ جس سے انسان اپنی قوم یا سوسلٹی میں معزز و مکرم۔ محترم گنا جاتا ہے۔ چنانچہ خداے تعالیٰ نے قرآن مجید میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی نسبت فرمایا ہے کہ فبأرحمة من اللہ كنت فظاً غليظ القلب لا تضوا من حوالک۔

دوم انبیاء ایسے افعال میں مبتلا نہوں جو انکی قوم یا سوسلٹی میں معیوب اور عیث ذلت و حقارت ہوں۔ کیونکہ ایسے افعال سے وہ خود اس لائق نہیں رہتے کہ قوم انکی عزت کرے اور انکو ناصح شفیق سمجھے۔

سوم جن امور کو نبی یا معصیت اور گناہ بتاتے ہیں اور لوگوں کو اُن سے ڈراتے ہیں

سرایا

(۱) ماریہ قبطیہ (۲) ریحانہ بنت شمعون۔ مگر ہماری رائے میں ریحانہ سے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے مقاربت نہیں کی۔

انکے سوا جو اور روایتیں ہیں اور جنہیں آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا کسی سے عقد کرنا اور کسی کو بغیر مقاربت کے چھوڑ دینا یا کسی سے خطبہ یعنی منگنی کرنا وغیرہ بیان ہوا ہے ان میں سے ایک روایت ہی اس قابل نہیں ہے کہ اس پر پورا اعتماد کیا جاوے کیونکہ ان روایتوں کی صحت ثابت نہیں ہوتی۔ اہل سیر تمام روایتوں کا خواہ وہ صحیح و ثابت ہوں یا نہ ہوں اپنی کتاب میں جمع کر دینا چاہتے ہیں اور اس بات کی تفتیح کہ انہیں سے کوئی صحیح و ثابت ہو پڑے والے پر چھوڑتے ہیں پس معترضین کی بڑی غلطی ہے کہ اس قسم کی روایتوں کو اپنے اعتراضوں کی بنیاد قرار دیتے ہیں۔

مخالفین مذہب کا اعتراض دراصل آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی کثرت ازدواج پر ہے۔ اس اعتراض کا یہودیوں یا عیسائیوں اور بت پرست قوموں کی طرف سے ہونا تعجب انگیز ہے۔ کیونکہ توریت یا صحف نہبی یا انجیل میں تعدد ازواج کا امتناع نہیں پایا جاتا۔ اور بت پرست قوموں میں تعدد ازواج کا رواج ہے۔ پھر کیا سبب ہے کہ وہ لوگ تعدد ازواج پر معترض ہوں۔ مگر یہ ایک جواب الزامی ہے جو ہماری نگاہ میں چنداں وقعت نہیں رکھتا۔ اس لئے ضرور ہے کہ ہم حقیقت امر کے بیان کرنے پر توجہ ہوں۔

کثرت یا تعدد ازواج پر اطلاق کے جائز ہونے پر جو لوگ عقلی یا اخلاقی یا تمدنی لحاظ سے اعتراض کرتے ہیں ان سے بہت زیادہ اعتراض اُس پر ہوتے ہیں جب ایک زوجہ کے

ازواج مطہرات

رسول خدا صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی ازواج مطہرات کے حالات اور جو مختلف روایتیں انکی نسبت ہیں وہ سب کتب سیر و تواریخ میں مندرج ہیں۔ ہم بہت سی روایتوں کی نسبت بنا سکتے ہیں کہ محض غلط اوزنا معتبر ہیں۔ مگر تین امر ایسے ہیں جنکی تسلیم کرنے میں کوئی تامل نہیں ہو سکتا۔

اول یہ کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کثیرہ ازواج تھے۔

دوم یہ کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی گیارہ ازواج طاہرات اور ایک یا دو سراپا تھیں اور حضرت خدیجہ سب پہلی زوجہ مطہرہ تھیں اور جب تک وہ زندہ رہیں حضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے کسی دوسری کو اپنی زوجیت میں داخل نہیں کیا۔

سوم یہ کہ بعد وفات آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی بیویاں زندہ تھیں صرف حضرت عائشہ ہی تھیں جنکا پہلے پہل آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے عقد ہوا تھا۔ باقی یہی تھیں کہ جنہوں نے پہلے اور شوہر کر لیے تھے اور ان شوہروں کی وفات کے بعد بحالت بیوہ ہونے کے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے عقد کیا تھا۔

ان گیارہ ازواج مطہرات کے اور ان دو سراپا کے نام تفصیل ذیل ہیں۔

- (۱) خدیجہ بنت خویلد (۲) سودہ بنت زمعہ (۳) عائشہ بنت ابوبکر (۴) حفصہ بنت عمر (۵) زینب بنت خرمیہ ام المساکین (۶) زینب بنت جحش (۷) ام حبیبہ بنت ابی سفیان (۸) ام سلمہ بنت ابی سلمہ (۹) میمونہ بنت الحارث (۱۰) صفیہ بنت حبیبہ (۱۱) جویریہ بنت الحارث۔

۱۹	تفسیر فتوحات النبی	۲۳	مدارج النبوة مولانا عبدالحق محدث دہلوی
۲۰	تفسیر محل (باب التاویل)	۲۴	فوز الکبیر شاہ ولی اللہ
۲۱	اتقان فی علوم القرآن سیوطی	۲۵	کامل ابن اثیر
۲۲	عجالة نافعہ شاہ عبدالعزیز	۲۶	تایخ ابوالفدا

یہ مضمون سرسید کا آخری مضمون ہے جسکے بعد کچھ لکھنے کا اتفاق نہیں ہوا۔
اور اس سے معلوم ہو گا کہ باوجود پیری اور تو اتر صدات کے اخیر وقت تک سرسید
دماغ کی کیا حالت تھی۔ ہم اس ناتمام مضمون کو بطور یادگار اخیر عمر کے مجلہ ذیل میں
درج کرتے ہیں۔

(وحید الدین سلیم)

لٹری اسٹنٹ ٹو سرسید احمد خاں

ہر اعتراض پر کچھ لکھنا اور اسکو صاف کرنا شروع کیا۔ اول عام اعتراضوں اور نکچہ پیوں پر لکھا۔ پھر ازواج مطہرات کا مختصر تاریخی حال اور انکی نسبت بعض اعتراضوں کا جواب لکھوانا شروع کیا۔ افسوس ہے کہ مضمون کا اخیر حصہ ناتمام رہا۔ حضرت خدیجہ حضرت سودہ حضرت زینب بنت جحش حضرت حفصہ حضرت ام حبیبہ حضرت ام سلمہ اور حضرت زینب ام المساکین کی نسبت جو کچھ لکھنا تھا لکھ چکے تھے۔ باقی ازواج مطہرات اور سرایا کی نسبت جو کچھ لکھنے کا ارادہ تھا وہ دل کا دل ہی میں رہا ہے اے با آرزو کہ خاک شدہ۔

مضمون کا صاف کیا ہوا مسودہ جو ہمارے پاس موجود ہے انہیں بابجا مسرید اپنے قلم سے بعض باتیں اضافہ کی ہیں جو دوسرے وقت خیال میں آئیں۔ اس مضمون کے لکھنے کے وقت حرب فیل کتابیں پیش نظر تھیں۔

۱۰	موطا	۱	صحیح بخاری
۱۱	مواہب لدنیہ	۲	فتح الباری شرح صحیح بخاری
۱۲	زرقانی شرح مواہب لدنیہ	۳	عمدة القاری شرح صحیح بخاری
۱۳	اصابہ فی احوال الصحابہ علامہ ابن حجر	۴	صحیح مسلم
۱۴	تفسیر کبیرہ امام رازی	۵	شرح نووی بر صحیح مسلم
۱۵	تفسیر ضیاء	۶	جامع ترمذی
۱۶	تفسیر کشاف زنجبیری	۷	سنن ابی داود
۱۷	تفسیر معالم التنزیل امام بغوی	۸	سنن نسائی
۱۸	تفسیر جلالین	۹	سنن ابن ماجہ

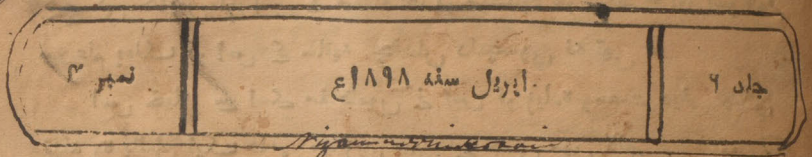
سرسید کا آخری مضمون

سرسید نے وفات سے (۹) روز پہلے جو مضمون حضرت رسالت مآب کی ازواج مطہرات کی نسبت لکھا تھا اسکا مسودہ صاف کیا ہوا ہمارے پاس موجود ہے۔ اس مضمون کے دیکھنے سے شخص کو یقین ہو گا کہ سرسید نے مرتے دم تک اسلام اور انبی اسلام علیہ الصلوٰۃ والسلام کی حمایت میں زندگی بسر کی۔ افسوس ہے کہ یہ مضمون ناتمام رہ گیا۔ اور پیام اجل آپہنچا۔ ابھی چند روز ہوئے کہ ایک سالہامات المؤمنین کو نامزد ایک عیسائی نے شائع کیا ہے اور ہمیں مصنف نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم اور ازواج مطہرات کی نسبت نہایت دیدہ دہنی سے کام لیا ہے۔ آج کل اُس رسالہ کا اخباروں میں بہت چرچا ہے۔ میں نے اور کئی دوستوں نے سرسید سے کئی بار اصرار کے ساتھ کہا تھا کہ اس مضمون پر قلم اٹھائیں مگر کبھی اسکے لکھنے کا اتفاق نہیں ہوا جب سالہ مذکور سرسید کے پاس پہنچا۔ تو میں نے عرض کیا کہ اب نہایت عمدہ موقع ہے کہ آپ اس موضوع پر اپنے خیالات کا اظہار کریں۔ چنانچہ سرسید نے میرے التماس کو منظور کیا۔ اور مجھے حکم دیا کہ میں اسکے متعلق میٹیریل جمع کروں اور رسالہ مذکور سے جو اعتراضات قابل توجہ ہوں انکو ایک جگہ جمع کروں۔ اسکے بعد سرسید نے وقتاً فوقتاً

محمد علی جناح اور یونیٹل کالج میگزین

اور انسٹیٹیوٹ گزٹ

جس میں پروگرس بھی شامل ہے



فہرست مضامین

انگریزی

صفحہ	مضمون	نمبر
۱۲۱ ...	۱ - وفات سر سید احمد خان	
۱۲۲ ...	۲ - سر سید کا چہرہ	
۱۱۳ ...	۳ - انگریزی مال کی مہنگائی	
۱۲۵ ...	۴ - لاہور کی مہنگائی	
۱۲۸ ...	۵ - کالج کی خبریں	
۱۳۰ ...	۶ - سر سید احمد ریاضیاتی	
ایضاً ...	۷ - نیپچر پر رنگ ہوس	
۱۳۱ ...	۸ - ہڈیں یونین کلب	
۱۳۲ الف ...	۹ - اخوان الصفا	
ایضاً ...	۱۰ - کرکٹ	
۱۳۲ ب ...	۱۱ - فوت بال	
ایضاً ...	۱۲ - ریوریلین	

انسٹیٹیوٹ گزٹ

۱۳۳ ...	۱۳ - سر سید کی وفات کی تعزیت کے قار
---------	-------------------------------------

اردو

۱۴۴ ...	۱۴ - سر سید کا آخری مضمون
---------	---------------------------

علیحدہ انسٹیٹیوٹ پریس میں مکتبہ امتیازیوں کے اہتمام سے چھپا

THE

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

AND

THE ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

With which is incorporated the "Progress."

New Series
VOL. 6

MAY, 1898.

No. 5

CONTENTS.

PAGES.

ENGLISH.

The Magazine.

- | | |
|--|-----|
| I. Sonnet on the death of Sir Syed (by Mrs. Beck) | 189 |
| II. Death of Sir Syed (<i>From the Times</i>) ... | 190 |
| III. Political work of Sir Syed (T. Morison Esq.) | 192 |
| IV. Personal | 198 |
| V. Sir Syed Ahmed Memorial Fund ... | 199 |
| VI. List of successful candidates in the University Examinations ... | 200 |

The Institute Gazette.

- | | |
|--|-----|
| VII. Proceedings of a Sub-Committee of the Memorial Fund ... | 201 |
| VIII. A Memorial Fund Committee at Dera Ghazi Khan ... | 203 |
| IX. " " " " Fatehpur ... | 204 |

URDU.

- | | |
|--|-----|
| X. The late Sir Syed and Urdu literature (by S. U. Shibli Nomani) ... | 205 |
| XI. The late Sir Syed and Religion (Kh. Altaf Husain Sahib Hali) ... | 215 |
| XII. A Review on the University results ... | 216 |

Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddon's Union Club.

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year, Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Rs. 1 As. 8 for half year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with the Magazine, So it is the only record of the Educational Movements of the leading Musalmans of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,

English Editor.

NIAZ MUHAMMAD KHAN,

Manager.

THE

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

New Series
VOL. 6

MAY, 1898.

No. 5

SONNET.

(On the death of Sir Syed Ahmed Khan whose body is buried in the mosque in the precincts of the M. A.-O. College, of which he was the Founder.)

A mighty Tree hath fallen where he stood,
Whose sheltering branches, sweeping far around,
Cast grateful shadows o'er the arid ground,
Dropped healthful dews, and seeds in multitude.
Beneath his shade the barren soil grew good ;
The seeds sprang up, bright laughing flowers were found,
And fair young trees, with strength and beauty crowned,
Turned the waste desert to a blossoming wood.
Weep for the royal tree, by death laid low !
Yet mourn with hope, for of his yearly toil
Around his grave the fruitful harvests stand.
The young trees that he sheltered bloom and grow ;
They too, like him, shall live to bless the soil,
And make a garden of a desert land.

J. B.

DEATH OF SIR SAIYID AHMED.

We quote the following from 'the Times', London :—

By the death recently reported from Allababad of Sir Saiyid Ahmad Khan India loses one who has been described as its most prominent Mahomedan since the death of the great Sir Salar Jung. For nearly 50 years, and especially since the Mutiny, Saiyid Ahmed has stood as an interpreter between the Mahomedans of India and their rulers, as well as between them and the British people. He was ever ready to defend his co-religionists from literary attacks upon them, and our own columns, as well as the pages of some of the leading English magazines, have borne witness to his learning and his dialectical skill when defending his own people. On the other hand, no man has done a tithe of what he has done in arousing Indian Mahomedans to a sense of their own deficiencies, especially in the great matter of education. Indeed, when his unwearied, and lifelong efforts in this direction are considered, as well as the extraordinary success which has attended them, he may well be described as the apostle of education to the Mahomedans of India. His institute at Aligarh, with its own printing press and journal, his Anglo-Oriental college at the same place, on the model of a college of Oxford or Cambridge, for the education of Mahomedans of the upper classes, are splendid monuments to his breadth of mind, his wisdom, and his energy.

This great leader of his people and pillar of British rule, as he has been called, was born in Delhi in 1817. His ancestors, who claimed descent from the Prophet, are said to have originally come from the Herat Valley, and for several generations held high office in the Court of the Moghul Emperors of Delhi. In 1837, after his father's death, the young man entered the British service in the Court of the Judge at Delhi, and from that time until he finally retired from the service he remained in the judicial branch. Shortly before the Mutiny he found himself at Bijnor in Rohilkand. His courage and tact there saved the whole of the British in the station from

massacre. Many years later Sir John Strachey, when Lieutenant-Governor of the North-Western Provinces, said of him in a speech at Aligarh :— " No man ever gave nobler proofs of conspicuous courage and loyalty to the British Government than were given by him in 1857 ; no language that I could use would be worthy of the devotion he showed." It was immediately after the Mutiny also that he threw himself heart and soul into the cause of Mahomedan education, and one of his earliest steps was to establish a translation society which should prepare suitable books, the want of which he greatly felt. A few years later this useful association expanded into the Scientific Society of Aligarh, with its own press, from which translations of numerous works on history and various modern sciences have been issued for the use of Mahomedans. One of his most intimate friends was Sir William Muir, but he did not hesitate to stand up vigorously for Islam against his friend's Life of Mahomet, and his work " A Series of Essays on Mahomet " * was published in 1870 during a visit to England for the education of his sons, one of whom subsequently became a Judge of the High Court of the North-Western Provinces. His experiences in this country he communicated in letters, written in Urdu, to the journal of his institute in Aligarh. It was after return that he bent his mind to the great undertaking of the Anglo-Oriental college at Aligarh, which was opened in 1873 by Sir William Muir, while the foundation-stone of the building now in existence was laid with much ceremony by Lord Lytton in 1877. Having retired from the service in 1876, Saiyid Ahmad was in 1878 appointed a member of the Viceroy's Council by Lord Lytton, the appointment being renewed for a further period by Lord Ripon. He has also been on the Legislative Council of the North-West Provinces. In 1888 he was made K.C.S.I.

For many years past Sir Saiyid Ahmad's home at Aligarh has been the goal of the pilgrimages of many of the greatest personages in India, and his reception by his fellow-Mahomedans when he has gone to the Punjab or to Haidarabad has been semi-regal. His last years were wholly devoted to

* This book can be had from the M. A. O. College Duty Book-Depot Aligarh for Rs. 5 only.

the prosperity of his college and institute, and most of his journeys have been made on their behalf. Anglo-Indians who know him best are as enthusiastic in his praise as the Indian Mahomedans. About ten years ago he assailed the Indian National Congress in two speeches which caused much excitement in his own country and were reported at exceptional length in our own columns, and he never concealed his views of current questions from his coreligionists. To the end he never changed the main article of his social faith, that education was the one indispensable requirement of Indian Mahomedans if they were to maintain under the British Raj the high position which was their due.

The following resolution was unanimously passed at a special meeting of the Moslem Patriotic League, held on Sunday afternoon, at Montague-place, the Maulvi Rafiudin Ahmad presiding :—" That this meeting of the Moslem Patriotic League has learnt with sincere grief and pain the appalling news of the death of Sir Saiyid Ahmad Khan, the political leader of the Indian Moslems, the truest friend and warmest supporter of the British rule, and the greatest Indian social reformer of the Victorian era. It expresses its high appreciation of his invaluable services in the cause of the regeneration and reunion of Islam, and his successful efforts in bringing into closer social friendship and political alliance the Musulmans of India and the people of Great Britain. This meeting hopes that the sound principles of Sir Saiyid Ahmad in politics, his noble educational policy, and his unwavering loyalty to the Queen-Empress will be faithfully followed by the educated Moslems throughout India. Lastly, this meeting offers its heartfelt sympathy to his worthy son for the great loss which he, the Moslem community, and the British have suffered in the demise of the venerable Saiyid."

THE POLITICAL WORK OF SIR SYED AHMED.

Sir Syed was often charged, by men who could not understand the largeness of his views, with wishing to win the favour of the English by his political opinions. A short review of his political work will prove the truth of what

he used often to say in private that his desire to see the British Empire endure was not dictated at all by love of the English but solely from a consideration of what was most beneficial to the people of India.

The first of Sir Syed's important contributions to politics was the publication in 1858 of a pamphlet on "the causes of the Indian Revolt." Order was then being slowly restored and the minds of Englishmen were filled with bitterness at the memory of the treacherous massacre of women and children and many of them were eager to exact a signal retribution in the hour of triumph; their anger was especially kindled against the Muhammadans who were thought by many persons to have instigated the Mutiny, because of the conspicuous position which was thrust upon the Emperor of Delhi. In that wild hour violent views were likely to prevail and it was no light matter to speak an unpopular truth. Recognising that a public criticism of the action of Government was undesirable while men's minds were filled with anger and alarm Sir Syed caused his essay on 'the causes of the Indian Revolt' to be translated into English and printed at his own charge; of this translation he sent copies to every Member of Parliament and various other persons in England but would not allow a single copy to be published in India. In this pamphlet Sir Syed categorically contradicted the charge that "the Muhammadans had for a long time been conspiring or plotting a simultaneous rising or a religious crusade against the professors of a different faith" and conclusively proved that the Mutiny was an accidental explosion for which the general unrest in the country had prepared the way. Sir Syed proceeded to argue that this unrest had been brought about by various unpopular enactments and that the Government would never be aware of the amount of discontent which its measures were creating unless it associated native members with itself in the task of framing laws; in 1858 these were bold words but the truth of the general drift of Sir Syed's arguments has since been recognised and it is instructive for those who condemn Sir Syed's attitude towards the National Congress to note that as long ago as 1858 he urged

upon Government the absolute necessity of admitting natives to seats in the Legislative Council.

In this pamphlet Sir Syed first proclaimed those views which were the constant refrain of his later teachings both to the Muhammadans and to Englishmen, namely that so far from Muhammadans being bound in conscience to rebel against the Government of the Queen they were bound by the strictest obligations of religion to be loyal to her Government. He quoted no less an authority than the great Wahabi preacher, Maulvi Muhammad Ismail who did indeed preach a religious crusade against the Sikhs but distinctly stated that the natives of Hindustan subject to the British Government could not conscientiously take part in a religious war within the limits of Hindustan." and Sir Syed showed that though ignorant and disaffected men raised the cry of jihad, such a cry had never been countenanced by Moulvis of recognised authority.

Sir Syed confessed and deplored that long ages of warfare between the two creeds had caused many Muhammadans to entertain strong feelings of hostility towards Christians, but this hostility was due to the accidents of history and it never had any religious sanction. As we all know Sir Syed's life was spent in combating this erroneous belief and in teaching them that in a country like India they would most naturally find their friends among Christians, and the great achievement of his life consists in this that he succeeded in convincing both Christians and Muhammadans of this. Before and for some years after the Mutiny almost all Englishmen looked upon the Muhammadans with suspicion and were by no means willing to advance them to positions of trust or to sympathise with their aspirations. The very marked change that has recently taken place among the English in India is due primarily to the teaching of Sir Syed. The revolution of opinion in the Musalman community has been worked out in quite recent years and eloquent expression was given to it by Nawab Mohsin ul Mulk in his speech in the Strachey Hall when addressing the Chairman, Mr. Molony on behalf of the Trustees. The enormous political value of Sir Syed's influence was very clearly shown in latter days when a wave of unrest passed over the Muhammadan community owing to the hostility of some

Liberals in England to H. I. M. the Sultan of Turkey; upon this subject Sir Syed sounded no uncertain note. With every Muhamadan he sympathised with the Sultan of Turkey, and mourned every loss of power and dignity the Turkish Empire suffered: but that sympathy was due to his being the last remaining Muhamadan potentate, the sole survivor of the many monarchs who had once commanded the homage of the Muhamadan world. The sceptre, he used to say, was slipping from the hands of the Muhamadans and he dreaded that they might fall into the same condition of political insignificance as the Jews in Europe. For this reason he mourned as sincerely, as any Muhamadan, any misfortunes that might befall the Turkish Empire; but this sympathy with the greatest of his coreligionists could never cancel the obligation of loyalty to the Queen Empress and Sir Syed's last incursion, into politics was to warn his people not to let their sympathy for the Sultan of Turkey carry them to extremes which their religion in no way sanctioned.

To turn from Sir Syed's influence upon his own people to the broader field of Imperial questions we find his attitude marked by no less vigorous original thought: himself descended from a line of statesmen, who had helped to govern the Moghul Empire, he understood better than those who are nourished on the democratic speculations of J. S. Mill and those English thinkers who assume the homogeneity of nationality the practical needs and difficulties of this motley Empire. The political ideas that Muhamdans brought with them constituted a distinct advance on any conception of the State that had hitherto been held in India. They brought with them the idea of an extended Empire founded indeed upon physical force from without but securing internal tranquility and uniform laws over a wide extent of territory. It was therefore as the heir of these traditions that Sir Syed insisted on the necessity of a strong government. He totally disbelieved Mr. Naoroji's contention that if India were granted representative institutions a powerful standing army would not be necessary because the people would rise as one man to repel an invader. Sir Syed knew well that the great majority of the inhabitants of India have never presumed to exercise any

choice with regard to their rulers, but have patiently resigned themselves to whatever tax-gatherer it may please God to send. Convinced, therefore, that they would not unite to repel a foreign invasion he insisted strenuously on the absolute necessity of strengthening the military forces of the Empire. He used to say that as the Kings of China had built a wall along their frontier so the Government of India ought to put a wall of flesh along the North West frontier, and he ridiculed the critics of Government who could not have told at which end a modern gun was loaded and yet ventured to offer their opinion upon military expenditure. It is not surprising that with these views he came into collision with the more forward patriots of Bengal ; but it was upon the narrower question of representative Government that he actually joined issue with the National Congress and by the most remarkable exhibition of purely private and personal ascendancy, probably ever recorded, carried the 57 million Muhammadans of India into the camp opposite the National Congress. Sir Syed's view which has the authority of more writers on speculative politics than the graduates of Calcutta are aware is that representative Government is only possible in a country of homogeneous nationality ; that the natural and inevitable result of representative Government is the formation of parties, and that those parties in a country like India will be formed upon racial or religious lines and not upon a difference of principles. The proof of this contention lies under our eyes ; what political principle distinguishes the Hindu from the Muhammadan in Municipal elections ? None whatever—no political principle is even invoked. The antagonism of the two creeds is the basis of the existing parties and political questions are not discussed upon their abstract merits or determined by any reference to political principles but solely with regard to their bearing upon the two hostile communities. What for instance is the principle involved in the substitution of Nagri for Urdu in the court records ; none at all. But the question rouses such fierce animosities because it is a crude attempt to give preponderance to one community over the other in Government Offices. It might perhaps be argued that the Hindus and Muhammadans had separated upon one cardinal political

principle namely in regard to representative government. But this apparent exception only illustrates the way in which party views are formed in India. The Muhammadans oppose Representative Government because they are a minority in India and because they would, therefore, lose all power and influence in the Government of the country; and if we do not say that the Hindus are in favour of representative institutions because they are in the majority, the conviction that under that form of Government they would rule the country, probably, disposes them to give it a sympathetic consideration. Sir Syed would, perhaps, have expressed his meaning in rather different words but the basis of his objection to Representative Government in India was that it disregarded the historical continuity without which no political institutions can take permanent root. There are in India the elements of a feeling which would make the basis of united action on the part of the different sections of the community and that sentiment is the strong attachment to the person of the Queen Empress. But the principle of representative Government will not supply a basis of common action but rather tend to aggravate the existing dissensions which it must be the wish of every public spirited man to see healed.

In his great speech at Lucknow at the Educational Conference of 1887 Sir Syed repeated emphatically the views he had first published in 1857 : speaking to a Muhammadan audience he said :—

“If Government entertains unfavourable sentiments towards our community, then I say with the utmost force that these sentiments are entirely wrong. At the same time, if we are just, we must admit that such sentiments would be by no means unnatural. I repeat it ; If Government entertain these bad sentiments it is a sign of incompetence and folly. But I say this, we ought to consider whether Government can entertain such thoughts or not. Has she any excuse for such suspicions or no ? I reply that she certainly has. Think for a moment who you are. What is this motion of ours ? We are those who ruled India for six or seven hundred years. From our hands the country was taken by the Government. Is it not natural, then, for Government to entertain such thoughts ? Is Government so foolish as to suppose that in

seventy years we have forgotten all our grandeur and all our empire? Although, should Government entertain such notions she is certainly wrong, yet we must remember she has ample excuse."

We cannot here deal with Sir Syed's views upon the other political questions of subsidiary importance, although one of the delights of his society lay in the suggestive light which his talk threw upon the topics of the day; his political views had the rare-merit of being perfectly disengaged from any narrow and selfish prepossession; neither his sympathies, nor the accident of his birth seemed able to distort the rectitude of his vision. It is to be hoped that when his life is written, proper justice will be done to his contributions to current politics; it is not possible as yet to do more than indicate what was the great political work of his life. He implanted trust and loyalty in the hearts of the Muhamadans towards the English Government where there had, before, been hate and suspicion and convinced the English that the Muhamadans were loyal, and he sketched the out lines of a policy which he has bequeathed to his community which holds out greater prospects of progress and honorable assimilation in the government of the country than the programme of the National Congress, which in the morning flourisheth and groweth; in the evening it is cut down and withered.

T. MORISON.

PERSONAL.

We very heartily congratulate Professor Ziaud-din at his passing the M.A. Examination of the Allahabad University in Mathematics. This Examination is accepted by the University as Part II of the D.sc. Examination.

Sheikh Abdullah has now left us to practice as a barrister in Aligarh. We wish him every success and hope that as he is so near we shall see a good deal of him.

Iftikhar Alam has been appointed Librarian, and Muhammed Zaman Khan a Personal Assistant to the Principal, Riaz-ud Din has been appointed Food Monitor.

SIR SYED AHMED MEMORIAL FUND.

The subscriptions acknowledged in our last ... Rs. 7,651

George Allen Esq. (Cawnpore) ... 100

Percy Allen Esq. (Lahore) ... 25

Maharajah Partab Narain Sing Bahadur K.C.-I.E. 101

Shankar Das Varma ... 5

Richard Brown Esq. C. S. ... 100

Quazi Azeiz ud Din Ahmad (Bara Banki) ... 100

Quazi Khalil ud Din (Shahjahanpur) ... 50

Mr. Kazim Husain (Allahabad) ... 500

Mrs. Kazim Husain (Do.) ... 500

Nawab Vikar ul Mulk Bahadur ... 500

Prof. S. U. Maulvi Shibli (yearly) ... 100

Mazherul Haq ... 50

Abdul Latif. ... 25

Maulvi Nazir Ahmed (Delhi) ... 1,000

S. Mahammad Ali (Lalitpur) ... 200

Mrs. S. Mahommad Ali (Do.) ... 200

Shamsul ulama Maulvi Nazir Ahmed. Sahib ... 1,000

Muhammad Zaman Khan Saheb ... 100

K. Ghulamussaqtain, B.A., LL.B. ... 100

Collected by Bashir Ali Khan ... 25

Collected by Shah Zahere Alam ... 125

Mr. Wilson ... 50

Raja Jahandad Khan Saheb ... 100

Miyan Ghulam Farid ... 50

Khan Ali Shah ... 50

M. Alif Din Saheb ... 50

M. Siraj-ud-din Saheb ... 50

M. Niyaz Muhammad Khan ... 50

Mr. Ronten ... 25

Ali Raza Khan ... 25

Miyan Fazle Elahi Saheb ... 20

M. Aziz Ahmed ... 100

Syed Muhammad Saheb ... 500

Rajkishan Komar Saheb ... 500

Total ... 14,127

TO CORRESPONDENTS.

Md. Ismail, your contribution is returned with thanks. It is a praiseworthy effort but you have, we think, attempted a method of treatment beyond your power.

Mohammad Akbar. The sentiments of your poem are admirable but you have scarcely realized the difficulties of English verse.

LIST OF THE SUCCESSFUL CANDIDATES FROM
THE M. A. O. COLLEGE IN THE UNIVERSITY
EXAMINATIONS.

M. A.

	Division
1. Mohamed Arabi (Persian) ...	II
2. Ziaud Din Ahmed (Mathematics) ...	II
B. A.	
1. Abdullah ...	II
2. Abdul Ali ...	III
3. Ahmad Bukhsr ...	II
4. Ali Akbar Khan ...	II
5. Ali Muhammad Khan ...	II
6. Amir-ud-din Ahmad ...	II
7. Anand Behari Lal Mathur ...	II
8. Bankey Behari ...	II
9. Fida Ali Khan ...	II
10. Hyder Ali Goolam Husain ...	III
11. Lakshmi Narain ...	II
12. Mahmood Shah Khan ...	II
13. Misbahul Othman ...	III
14. Mohammad Abbas ...	II
15. Mohammad Ali ...	I
16. Mohammad Abdus Salam ...	II
17. Mohammad Baqir ...	III
18. Ram Prasad Varma ...	III
19. Sultan Mahmood Khan ...	II
20. Zia Ullah Khan ...	II

F. A.

1. Muhammad Sultan ...	III
2. Riaz Uddin Ahmad ...	III
3. Syed Hamid Hosain ...	II
4. Siraj Ud-din ...	II
5. Shamsul Hasan ...	III
6. Syed Taj Muhammad ...	III
7. Walayat Shah ...	III
8. Abdul Hamid Khan ...	III
9. Ibrahim Hosain ...	III
10. Jawala Prasad ...	II
11. Syed Junab Ahmad ...	III
12. Muhammad Ismailur Raza ...	III
13. Maheshri Prasad ...	III

THE INSTITUTE GAZETTE.

PROCEEDINGS OF A SUB-COMMITTEE OF THE MEMORIAL.

APRIL 20, 1898.

Present :—Mohsinul Mulk, Vikarul Mulk, Aftab Ahmed Khan, Muzammil-ullah Khan, Haji Ismail Khan, T. Beck.

Proposed by Vikarul Mulk,

In order to promote the success of the memorial Fund, it is necessary that the public should be assured that the money collected will be spent on the objects for which it has been subscribed. The object of this Fund is to raise the College to the status of a University; and therefore expenditure incurred in strengthening and expanding the College will come within the scope of this object. On account of the money lost by the embezzlement the College has been thrown into the greatest Financial difficulties, and Sir Syed Ahmed made great efforts to raise a subscription to remove the difficulties that were due to this cause. Although he had made some progress, yet the required sum had not been raised at the time of his death. Inasmuch as we have now opened a subscription on a much larger scale for a much larger object it is not expedient to attempt to raise at the same time a separate subscription for the replacement of the money lost by the embezzlement. Hence it is in every way desirable and just that the loss incurred by the College from the embezzlement should be paid back from the Memorial Fund. But it is necessary that the utmost economy should be exercised with reference to the expenditure of the College, and hence none of the debts incurred on account of the College Expenses Fund should be defrayed from the Memorial Fund. After paying off those debts incurred before the death of Sir Syed on

the Capital Fund and which have no connection with the College Expenses Fund the money should be invested in Government Promissary Notes, or in such securities as are specified in Rule 52 of the College Laws and under no circumstances should the capital be touched before the sum so invested reach two lakhs of rupees, although the interest derived from the Fund may be utilised for necessary expenses provided that petty necessary expenses connected with the memorial itself may be defrayed from the subscriptions. I have come to know that the Collector of Aligarh has been asked to act as Treasurer of this Fund, and this fact will give great confidence to the public.

Nawab Mohsin-ul Mulk moved as an amendment that instead of the words "specified in Rule 52 of the College Rules" the following words be substituted "recognised by the law as Trust Investments." Votes in favour—Nawab Mohsin-ul Mulk, Haji Ismail Khan, Muzammel-ullah Khan and T. Beck—Votes against—Nawab Vikar-ul Mulk, Aftab Ahmed Khan.

The proposals of Nawab Vikar-ul Mulk as amended were adopted unanimously.

Nawab Mohsin-ul Mulk moved that a Sub-Committee be appointed who shall sanction all expenditure connected with the Fund, and the decisions of which shall be by a majority, Proxy votes being allowed, until such time as the fund shall be handed over to the Trustees. The following gentlemen to form the Committee—Nawab Mohsinul Mulk, Nawab Vikarul Mulk, Theodore Beck, Haji Ismail Khan, Muzammil-ul-lah Khan, Aftab Ahmed Khan, Sirdar Muhammad Hyat Khan, Khalifa Syed Mahomed Hosain, Khan Bahadur Barkat Ali Khan, The Hon'ble Syed Mahmood, Nawab Fayyaz Ali Khan, and the President of every local committee which has collected not less than Rs. 2,000 and who may signify his desire to be a member, in writing, to the Secretary of this Committee, And that Mr. Beck be Secretary of this Committee.

Haji Ismail Khan proposed that Mr. Beck be appointed for one year as Secretary. Carried by all except Nawab Mohsin-ul Mulk.

Nawab Mohsin-ul Mulk proposed that the income and expenditure in detail of the Fund should be printed every month : and that every six month, a certificate of the Treasurer or Treasurers should be printed showing the balance in hand.

Haji Ismail Khan proposed that a President and Vice-President of this Committee be appointed. This proposal was put to the vote and lost by 5 to 1.

Haji Ismail Khan proposed that for any expenditure sanctioned by the Committee of sums less than Rs. 1,000 the signature of the Secretary shall be sufficient, but for sums exceeding Rs. 1,000 the signature of the President or Vice-President, such of the General Committee, shall also be added, Passed unanimously.

Muzammil Ullah Khan proposed that after the closing of the fund an inscription should be put up in the College stating the amount collected. Passed.

A MEMORIAL FUND COMMITTEE.

AT DERA GHAZI KHAN.

A representative meeting of the Hindus and Mussalmans of Dera Ghazi Khan took place at the house of Nawab Sir Imam Bakhsh Khan K. C. S. I. on the 11th inst. in the evening to express their feelings of sorrow on the sad and sudden death of Hon'ble Dr. Sir Seyad Ahmad K. C. S. I. and the following resolutions were passed :—

(1) Proposed by Malik Khuda Bakhsh E. A. C. and carried out unanimously that Nawab Sir Imam Bakhsh Khan should take the chair.

(2) Proposed by Babu Sant Singh Mukhtar and seconded by Munshi Mahtab Din that a condolatory telegram be sent to Hon. Seyed Mahmud (This was done the next day).

(3) Proposed by Mian Husain Bakhsh Sub-Div. Officer Rajanpur and seconded by Malik Khuda Bakhsh that a sub-committee of the following gentlemen be appointed to consult with the Lahore Central committee as to steps being taken for perpetuation of the memory of the late Sir Seyed and that a subscription list be opened for the purpose, the members for the sub-committee being :—

- (1) Nawab Sir Imam Bakhsh Khan K. C. S. I. President.
- (2) Mian Husain Bakhsh sub-Div : officer Rajanpur.
- (3) Khaja Tasadduq Husain B. A., E. A. C.
- (4) Malik Khuda Bakhsh E. A. C. and Rais of Shahpur.
- (5) Moulvi Imam Din Supdt : Vaccinator.
- (6) Munshi Mahtab Din Sub-Div : officer P. W. D.
- (7) Babu Sant Singh Sahib Mukhtar.
- (8) Lala Bhawani Das B. A., LL.B.
- (9) Pirzada Sultan Ahmad District Inspector of Schools.
- (10) Choudhari Dil Ahmad B. A. Treasury Clerk; the last two gentlemen acting as joint secretaries.

(4) That a report of these proceedings be forwarded to the following Papers :—

The C. and M. Gazette, The Pioneer, The Panjab Observer, The Tribune, The Aligarh Gazette, Akhbar-Am and the Choudhawin Sadi A very effective speech narrative of the life of Sir Seyed was made by Pirzada Ahmad Hasan on the occasion. Prayers were offered for the soul of the deceased and the proceedings ended with a hearty vote of thanks to the chair which was unanimously carried.

COMMITTEE AT FATEHPUR.

On the evening of the 10th April a meeting of Anjuman Hami-i-Madrasat-ul-uloom was held in the house of Munshi Anwar Ali Sahib, Rais, Fatehpur to express the heartfelt sorrow and to regret the irreparable loss which the Mohammedan community has sustained by the most lamentable death of Sir Syed.

Moulvi Syed Mohammad Athar Sahib presided the meeting. The meeting was largely attended. Many of the gentlemen present moved the audience with their eloquent and touching speeches, Munshi Badi-uzzaman Khan Sahib and Hakim Nazir-ul-Islam Sahib read their written speeches and Moulvi Fazl-ul-Hassan Sahib read his poem composed for this sorrowful occasion. In the end Mr. President rose and spoke in the following manner :—

One of the signs of the retiring nation is that when one of its great men dies, nobody is found to fill up the gap made by his death. The best way in which we can please Sir Syed's soul is to take interest in the work in which he had devoted his whole life and that can be easily done by volunteering ourselves to collect money from this Dist. and to help in carrying out the long cherished ideal of Sir Syed of founding a Moham-medan University after the example of the Oxford and the Cambridge Universities."

At this instigation the following gentlemen volunteered themselves for realizing the subscription from the residents of the District :—

1. Mir Inayet Hussan Sahib Wakil.
2. M. Mahadeo Prashad Sahib Wakil.
3. Hakim Nazir-ul-Islam Sahib.
4. Moulvi Fazl-ul-Hassan Sahib.
5. M. Wasi Ali Sahib.
6. M. Shakir Ali Khan Sahib.
7. M. Mazhar Hassan Sahib.
8. M. Badi-uzzaman Khan Sahib.
9. M. Bashir Ali Sahib.
10. M. Madeh Khan Sahib.
11. Molvi Syed Mohammad Ather Sahib.

They will organize a Sub-Committee and will act to work as soon as it has received information about some particulars from Nawab Mohsin-ul-Wulk Bahadur, the President of the Central Committee of Sir Syed Memorial Fund at Aligarh .

The meeting closed with prayers for the peace of Sir Syed's soul.

MAZHAR HASAN,

Secretary

Anjuman Hami-i-Madrasat-ul-uloom

Fatehpur City,

ادنیٰ درجہ (درجہ دوم) میں پاس ہوئے ہیں۔ ۳۔ صرف ہمارے کالج کے ہیں اسلئے
 ایف اے کا نتیجہ صرف تعداد ہی میں اچھا نہیں ہے بلکہ اعلیٰ درجوں میں پاس ہونے
 کے لحاظ سے بھی سب سے بڑا ہے۔ بی اے میں بھی منجملہ چار طالب علموں کے
 جو یونیورسٹی میں اول درجہ میں پاس ہوئے ہیں ایک ہمارے کالج کا ہے اور منجملہ
 ۲۰ کامیاب طلباء کے چودہ سکند ڈویژن میں پاس ہوئے ہیں اور صرف ۵ تھرڈ ڈویژن
 میں۔ ایم اے کے امتحان میں بھی ہمارے کالج کے دونوں طالب علم دوسرے درجہ
 میں نہیں پاس ہوئے بلکہ دونوں اپنے اپنے مضامین میں یونیورسٹی میں اول ہیں۔
 بی کورس کے نتیجوں کو چھوڑ کر علیگڑھ کالج کا نتیجہ کیا بلجنا تعداد کے اور کیا لحاظ
 اعلیٰ درجوں میں کامیابی حاصل کرنے کے کل یونیورسٹی میں اول ہے۔

اس نقشہ کے ساتھ ایک دوسرا نقشہ درج کیا جاتا ہے جس سے معلوم ہو گا کہ کس کالج سے مسلمانوں کو کہاں تک فائدہ ہے۔

نام امتحان	کل تعداد پاس شدہ طالب علموں کی	تعداد مسلمانوں کی	تعداد ان مسلمان طلباء کی جو کہ یونیورسٹی کو نہیں کالجوں کو ملتا ہے پاس ہوئے	جو صرف علیگڑھ کالج سے پاس ہوئے
ایم اے	۲۱	۳	۱	۲
بی اے (ایک کورس)	۱۲۳	۲۸	۱۳	۱۶
بی اے (دو کورس)	۱۸	۱	۱	x
ایف اے (ایک کورس)	۱۰۱	۱۹	۸	۱۱
ایف اے (دو کورس)	۸۳	۱	۱	x

اس نقشہ سے یہ صاف ظاہر ہے کہ بی کورس میں مسلمانوں کی تعداد مستعد کم صرف اسوجہ سے ہے کہ علیگڑھ کالج میں بی کورس یعنی سائنس کی تعلیم نہیں ہوتی۔ اگر علیگڑھ کالج نہ ہوتا تو مسلمانوں کی کیا حالت ہوتی یہ چوتھے کالم سے صاف ظاہر ہے اس نتیجہ پر مجموعی طور سے نظر ڈالنے سے یہ صاف معلوم ہوتا ہے کہ ایف اے کو امتحان میں یونیورسٹی میں بہت سخی لگی ہوئی ہے اور اس کالج کا ایف اے کا نتیجہ یونیورسٹی کے نتیجہ سے اچھا نہیں ہے بلکہ ہر ایک کالج سے فرداً فرداً اچھا ہے۔

بی کورس کے نتیجہ پر غور کر نیے ظاہر ہوتا ہے کہ سائنس کی تعلیم ایف اے میں نہ ہونے سے اس کالج کے پاس شدہ طالب علموں کے اوسط کو بہت نقصان پہنچتا ہے۔

اعلیٰ درجہ میں پاس ہونیوالے طالب علم بی کورس کے ہیں جس سے اس سال علیگڑھ کالج محروم رہا۔ منجملہ ۱۰ طالب علموں کے جو کہ یونیورسٹی کے اکیسوں کالجوں سے

نتیجہ امتحان یونیورسٹی محمدن کالج علیگڑہ

اب کی سال امتحانات یونیورسٹی میں جو طلبہ ہمارے کالج سے کامیاب ہوئے ان کی فہرست تو ہم اپنے انگریزی حصہ میں درج کر چکے ہیں۔ ایک تہڑی سی نظر ثانی اپنا کر کرتے ہیں وہ یہ ہے۔

ایم اے کے امتحان میں ہمارے کالج سے ۳ طلبہ شامل تھے جن میں سے دو کامیاب ہوئے۔ بی اے میں کل ۳۶ گئے تھے جن میں سے ۲۰ پاس ہوئے اور الباقی ۱۶ میں ۱۲ سے ۱۲ بات کہنے کے لئے کہ آیا یہ نتیجہ اچھا ہے یا برا یہ ضروری ہے کہ اور کالجوں کے پاس شدہ طالب علموں کا اوسط معلوم ہو۔ کیونکہ اچھا یا برا مقابلہ کے لفظ ہیں۔ اور ایک ہی چیز ایک وقت میں اچھی معلوم ہوتی ہے اور دوسرے وقتیں بری۔ مثلاً اگر کسی کالج سے متوسط طالب علموں میں سے ۶۰ پاس ہوں تو ہم اس نتیجہ کو اچھا کہیں گے اگر یونیورسٹی میں فیصدی ۶۰ سے کم پاس ہوئے ہوں اور نتیجہ برا کہلایا جاوے گا اگر یونیورسٹی میں پاس شدہ طالب علموں کی تعداد فیصدی ۶۰ سے زیادہ ہو۔ فرض کیجئے کہ بی اے کے امتحان میں یونیورسٹی میں پاس شدہ نمبر کی تعداد ۱۰ فیصدی ہے اور لکھنؤ کالج سے ۷۰ فیصدی کامیاب ہوئے۔ تو ہم یہ کہیں گے کہ یونیورسٹی کا نتیجہ مقابلہ پہلے سالوں کے خراب ہے اور لکھنؤ کالج کا نتیجہ اچھا ہے۔

اس لئے یہ بات معلوم ہونیکے لئے کہ آیا ہمارے کالج کا نتیجہ اچھا ہے یا برا۔ میں مفصل ذیل نقشہ درج کرتا ہوں جس سے صاف معلوم ہو جائیگا کہ نتیجہ کیسا ہے۔ اس نقشہ میں اس یونیورسٹی کے اول درجہ کے سب کالجوں کے نتیجے بھی درج کئے جاتے ہیں تاکہ نتیجہ نکالنے میں کچھ وقت نہ ہو۔

اٹتا تو دوسرا قدم مذہب کی طرف سے پیچھے ہٹ جاتا تا کہ جب سے سرسید مرحوم کی مذکورہ بالا تحریروں شائع ہونی شروع ہوئیں اسوقت سے جہاں تک کہ ہم کو معلوم ہے یہ خیر تقریباً بالکل بند ہو گیا ہے بعض مسلمان نوجوانوں نے اخباروں میں بذریعہ تحریر کے اور بعضوں نے پبلک اسپچوں میں اور بعض نے اپنے دوستوں سے زبانی بیان کیا ہے کہ اگر سید صاحب کی تحریروں ہماری نظر سے نہ گذرتیں تو ہم اسلام سے منحرف ہو جاتے اور جیسا کہ اوپر بیان کیا گیا یہی مقصد سرسید کا تفسیر القرآن لکھنے سے تھا۔

ایک بار ایک مولوی سرسید سے ملنے کو آئے اور اُن کی تفسیر دیکھنے کو مانگی سرسید نے اُن سے کہا کہ اگر خدا کی وحدانیت اور رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم کی رسالت پر تو ضرور یقین ہوگا۔ انہوں نے کہا الحمد للہ میرے کما کہ آپ شر و نشر اور مذاب و ثواب اور بہشت و دوزخ پر بھی یقین رکھتے ہوں گے۔ انہوں نے کہا الحمد للہ۔ سرسید نے کہا بس تو انکو میری تفسیر دیکھنے کی کچھ ضرورت نہیں ہے اسکی ضرورت اُن لوگوں کو ہے جو مذکورہ بالا عقائد پر ختمہ یقین نہیں رکھتے یا انہیں متروک و مذہب ہیں۔

سرسید کا خیال تھا کہ اس تفسیر سے کچھ عجیب نہیں بلکہ نہایت قرین قیاس ہے کہ مسلمانوں میں کچھ مسلمانوں کا ایک نیا فرقہ پیدا ہو جائے جو مذہبی خیالات میں مسلمانوں کے موجودہ فرقوں سے کچھ مختلف ہو لیکن وہ کہتے تھے کہ ایسا نیا اسلامی فرقہ بہ نسبت اسکے کہ وہ اسلام کو چھوڑ کر دوسرا مذہب اختیار کر لیں یا کسی مذہب کے پابند نہ رہیں ہزار درجہ بہتر ہے۔ یہاں ایک لطیفہ ذکر کرنا چاہتا ہوں علی گڑھ کے ایک شہزادی صاحب نے سرسید کے ایک دوست کو لکھا کہ سید صاحب یہ تو خوب جانتے ہو گئے کہ محمدؐ کا حج کے طالب علم عام مسلمانوں کے طریقہ پر قائم نہیں ہو سکتے، یہ وہ تفسیر لکھ کر ہمارے ہاتھ سے بھی کیوں کوٹتے ہیں۔

راحم الطاف حسین حالی

اس بات کا اقرار کیا ہے کہ ”میں معصوم نہیں ہوں اور نہ معصوم ہونیکا دعویٰ کرتا ہوں“
 میں ایک جاہل آدمی ہوں اسلام کی محبت سے مینے یہ کام کیا ہے جسکے میں لائق نہیں
 ہوں۔ ممکن ہے کہ اس میں غلطی ہو مگر آئندہ علماء اس کی صحت کر دینگے اور اسلام کو بڑ
 دینگے۔ میرے خیال میں مخالفین اور مشگکین فی الاسلام کے مقابلہ میں اسلام کی تائید
 اسی طریقہ پر ہو سکتی ہے اور کسی طریقہ پر نہیں ہو سکتی۔“

اگرچہ اس نئی طرز کے علم کلام کو جسکی بنیاد بمقابلہ علوم جدیدہ کے سرسینے اپنی تفسیر
 میں ڈالی ہے اب تک ہمارے علمائے اُمی نفرت اور کراہیت سے دیکھا ہے جیسے
 عباسیہ کے عہد میں محدثین و فقہائے قدیم طرز کے علم کلام کو اُس کے آغاز کے
 زمانہ میں دیکھتا مگر جس طرح قدیم علم کلام آخر کار علوم دینیہ کا ایک نہایت ضروری حصہ
 سمجھا جانے لگا تھا اسی طرح اُمید ہے کہ اگر ہمارے علمائے نقشب اور تقلید کی بندوں
 سے آزاد ہو کر ٹنڈے دل سے اس تفسیر پر چور کی اور سیرید کے عمدہ خیالات کو اخذ
 کیا اور ان کی غلطیوں کی اصلاح کی اور جس عمارت کی انہوں نے مینا ڈالی ہے اُسکو
 پورا کرنا چاہا تو تعلیم یافتہ نوجوان مسلمانوں کے مذہبی خیالات کی اصلاح کے لئے جدید
 علم کلام نہایت مفید بلکہ علوم دینیہ کا ایک نہایت ضروری حصہ سمجھا جائیگا۔ اور اُسکا بڑا
 ثبوت یہ ہے کہ جو کچھ سیرید نے اس مضمون پر تفسیر القرآن میں یا تہذیب الاخلاق میں
 یا چوٹے چوٹے متعدد رسالوں میں لکھا ہے اُسکا ایجوکیٹڈ کلاس کے مسلمانوں پر عجیب
 و غریب اثر ہوا ہے۔ میں ایسے متعدد مسلمان نوجوانوں سے واقف ہوں جنہوں
 نے انگریزی تعلیم پانے کے زمانہ میں مذہب کو بالکل خراباد کدی تھی اور بعضوں نے
 میسائی ہونیکا ارادہ ثمان لیا تھا اور ایسے تو ہمارے تھے جنکا ایک قدم لاندہبی کی طرف

[illegible]

قرآن کے پانچ جلدوں میں چھپ چکی ہے اور بقدر ایک جلد کے اسکا قلمی مسودہ موجود ہے جس طرح سید کے ادکثر کام سب سے زائلے اور اچھوتے تھے ہی طرح اس تفسیر کا لکنا سب سے زالا کام تھا۔ تیرہ سو برس میں کسی مسلمان نے قرآن کی تفسیر اس اصول نہیں لکھی کہ قرآن میں کوئی بات قانون فطرت کے خلاف نہیں ہے۔ اگرچہ اس میں شک نہیں کہ جس کتاب کی نسبت یہ یقین کیا جائے کہ وہ سترہ صدی کا کلام ہے اسکی سچائی کا اس سے بہتر کوئی معیار نہیں ہو سکتا کہ اس میں کوئی بیان درحقیقت قانون فطرت کے خلاف نہ ہو۔ مگر جس طرح یہ کتنا آسان ہے کہ بخدا کا کوئی کام مصلحت سے خالی نہیں، لیکن اس کے ہر ایک کام کی مصلحت بیان کرنی سخت مشکل ہے۔ اسی طرح یہ کتنا بہت آسان ہے کہ ”قرآن میں کوئی بات قانون فطرت کے خلاف نہیں“، مگر قرآن کے ہر ایک بیان کو قانون فطرت پر منطبق کرنا نہایت دشوار ہے، کیونکہ جو کتاب خدا کی طرف سے تمام دنیا کی ہدایت کے لئے آئی ہو اس کی شان سے ہے کہ اس میں کوئی بات عام لوگوں کی سمجھ سے بالاتر نہ ہو اور اس لئے ضرور ہے کہ اس میں بہت سی باتیں ایسے پیرایوں میں بیان کی جائیں کہ اگر ان کو ظاہری معنوں میں محدود کر دیا جائے تو وہ کیسے علمی تحقیقات کی میزان میں پوری نہ آسکیں۔

بہر حال سید نے یہ ایک ایسا مشکل کام اختیار کیا تھا کہ اگر کوئی اوتخص ایسا ارادہ کرتا تو مشکلات کا جو دم دیکر اس ارادہ سے کبھی کا دست بردار ہو گیا ہوتا مگر انہوں نے باوجود ایسی مشکلات کے اور باوجود اپنے ہم مذہبوں کی سخت مخالفت کے اس ارادہ کو اخیر دم تک ترک نہیں کیا بلکہ اسکو اپنی زندگی کا اعلیٰ ترین مقصد اور اسلام کی نیر خواہی کا سب سے بڑا کام سمجھا۔ اگرچہ انکو اس تفسیر کے کثرت مقامات میں

ہماری قوم ہماری قوم پر اگر تھے سب کچھ کیا اور اسپر یقین کیا تو ہم ہماری قوم نہ رہے
 پر اگر تم آسمان کے تارے ہو گئے تو کیا۔ پس امید ہے کہ تم ان دونوں باتوں (یعنی
 علم اور اسلام) کے غمنے ہو گے اور جب ہی ہماری قوم کو عزت ہوگی۔

باوجود اس اندیشہ کے جو انکو انگریزی تعلیم سے اسلام کے حق میں تہا ان کو اس
 بات کا بھی یقین تھا کہ خالص اسلام جسکو وہ تھیٹ اسلام کہتے تھے اور جو ان کو نزدیک
 حالت موجودہ میں صرف قرآن مجید میں منحصر تھا اسکو انگریزی تعلیم سے وہ صدمہ ہرگز
 نہیں پہنچ سکتا جو یورپ اور امریکہ میں عیسائی مذہب کو پہنچا ہے ان کو معلوم تھا کہ
 مغربی تعلیم سے جو ایک عام یقین ایجوکیٹڈ نوجوانوں کے دل پر نقش ہو جاتا ہے وہ
 یہ ہے کہ دنیا میں کوئی امر لا اؤن نیچر یعنی قانون فطرت کے خلاف وقوع میں نہیں آتا
 اور اسلئے جو چیز وہ مذہب میں ایسی پاتے ہیں جو قانون فطرت کے خلاف معلوم ہوتی
 ہے اسپر یقین نہیں کرتے۔ سید کو بھی اس اصول پر ایسا ہی یقین تھا اور اسی کے
 ساتھ یہ بھی یقین تھا کہ قرآن میں کوئی بات ایسی نہیں ہے جو حقیقت قانون فطرت کو
 خلاف ہو مگر انکا قول تھا کہ قرآن چونکہ کافہ انام کی ہدایت کی لئے نازل ہوا ہے۔
 اس لئے انکی طرز بیان ایسی واقع ہوئی ہے کہ ادنیٰ سے ادنیٰ حق اور جاہل کو
 لیکر اعلیٰ سے اعلیٰ درجہ کے عالم اور حکیم تک سب اپنی اپنی سمجھ کے موافق اس سے
 ہدایت پاتے ہیں پس گو اسکے ظواہر آیات سے اکثر موقعوں پر عام ذہنوں میں فوج
 امور کا واقع ہونا سمجھا جاتا ہے مگر جب آیتوں پر تعمق نظر کے ساتھ غور کیا جاتا ہے تو ان
 میں کوئی بات عادت الہی یا قانون فطرت کے خلاف نہیں معلوم ہوتی۔

چنانچہ اسی اصول پر انہوں نے تفسیر القرآن لکھنی شروع کی جو قریب نصف

اسلامی کے ساتھ بیان کیا تا کہ اُن کے ایک سخت مخالف مولوی نے جو اُن کے بڑا
 سائے شائع کرتے تھے اور اُنکو نفرت و ملامت کے گناہ خط لکھتے تھے لکچر ختم ہونے
 کے بعد علی روٹس الاشہاد اپنی غلط فہمی کا اقرار کیا اور سرسید سے اپنے قصودوں
 کی معافی چاہی اور خود اپنے اوپر یہ جو مانہ کیا کہ اپنی ایک پوری تحوہ کالج کے چندہ میں
 دو لگا۔ اس تفسیر ہی سرسید کی لائف میں مفصل ریویو کیا گیا ہے جو کثیر طویل ہو
 یہاں صرف اس مختصر بیان پر اکتفا کرنا چاہئے کہ مصروف سرسید کو مسلمانوں میں انگریزی
 تعلیم پھیلانے کا خیال پیدا ہوا اُنسی وقت سے اُنکو اس بات کی فکر تھی کہ حسب قدر دیوثی قبی
 کے لئے مسلمانوں کو انگریزی تعلیم کی طرف مائل کرنا ضرور ہے اس سے بہت
 زیادہ اس بات کی ضرورت ہے کہ اُنکو تعلیم کے اُن مضر نتائج سے جو مذہب کے
 حق میں اس سے پیدا ہوتے نظر آتے ہیں جہانگ مکن ہو چکا جاوے وہ دیکھتے تھے
 کہ جو لوگ انگریزی تعلیم پاتے ہیں خواہ ہندو ہوں خواہ مسلمان اور خواہ عیسائی اُن کے
 دل میں سستے صورتوں کے سوا عموماً مذہب کی وقعت باقی نہیں رہتی۔ وہ جانتے
 تھے کہ اسی تعلیم کی بدولت روز بروز الحاد اور دہریت پھیلی جاتی ہے اور عیسائی مذہب
 میں ضعف آتا جاتا ہے اس لئے اُنکو خوف تھا کہ جو تعلیم وہ مسلمانوں میں پھیلانی چاہتے
 ہیں اور جو ضروران میں پسینے والی ہے مبادا اس سے ویسے ہی مضر نتائج اسلام
 کے حق میں پیدا ہوں چنانچہ ستم میں کہ یہی زمانہ مسلمانوں میں تعلیم کی بنیاد پڑنے
 اور کالج کے کھلنے کا ہے اور تقریباً یہی زمانہ سرسید کی تفسیر شروع ہونیکا معلوم ہوتا
 انہوں نے ایک اسپچ میں خاصکر مدرسہ العلوم کے طلبہ سے مخاطب ہو کر کہا تھا کہ ”یاد
 رکھو بے سچا کہ لا الہ الا اللہ محمد رسول اللہ ہے، اسی پر یقین کر نیے

میں اتفاق کرینگے، انگلستان کے اخبار انکو اُتر میں جب کہ خطبات احمدیہ وہاں شائع ہوئی ایک مبسوط ریویو جسکا خلاصہ سسید کی لائف میں درج کیا گیا ہے کسی آزاد خیال انگریز نے اس کتاب پر لکھا تھا جس میں توقع سے بہت زیادہ اسکی تعریف کی تھی اور بڑے بڑے اہم مسائل میں سسید کے جواب کو تسلیم ہی نہیں کیا تھا بلکہ انکی حد سے زیادہ داد دی تھی اور سر ولیم میور اور ڈاکٹر اسپرنگر کے مقابلہ میں سسید کی کامیابی کا اعتراف کیا تھا۔ اس سے بہتر ایک ایسی کتاب کے حق میں جو عیسائیوں کے مقابلہ میں لکھی گئی ہو اور کیا شہادت ہو سکتی ہے کہ خود عیسائی قوم کے متعدد ممبروں نے انکی نسبت ایسی عمدہ رائے ظاہر کی ہے اس کتاب میں چند جزوی اختلافات کے سوا جن کا ایک محقق مصنف کی کتاب میں ہونا لازمی ہے کوئی ایسی بات نہیں ہے جو جمہور اہل اسلام کے خلاف ہو اور امید ہے کہ جب قدر تعصبات کا طوفان فوہوتا جائیگا اور اس کے فوہونی کا وقت اب آگیا ہے) اسقدر اس کتاب کی وقعت روز بروز مسلمانوں میں زیادہ ہوتی جائیگی۔

سب سے زیادہ اہم اور قابل غور سسید کی وہ مذہبی خدمت ہے جو ان کے اخیر دم تک برابر جاری رہی یعنی تفسیر القرآن کا لکھنا جسکا اصل مقصد تعلیم یافتہ نوجوان مسلمانوں کی خیالات کی اصلاح کرنا اور اسلام کو سائنس کے حلوں سے بچانا تھا۔ جس نیت سے سسید نے تفسیر لکھنی شروع کی اور جن ضرورتوں نے انکو اس کے لکھنے پر مجبور کیا تھا اسکا مفصل بیان انہوں نے اپنے ایک لکچر میں کیا ہے جو لاہور میں اسلام پریا گیا تھا اور جو سفر نامہ پنجاب میں اور ان کی اسپچوں اور لکچروں کے مجموعہ میں چھپ گیا ہے اس لکچر میں انہوں نے اس تفسیر کے لکھنے کا اصل نشانہ ایسی سچائی اور خلوص اور جوش

کیا جاسکتا ہے۔ جو کچھ سرسید نے اسلام کی حمایت میں بتا بلکہ عیسائیوں کے لکھا
 ہے انہیں سب سے زیادہ لحاظ کے قابل وہ بارہ اسے یا خطبے ہیں جو انہوں نے
 سرولیم میور کی کتاب ”لائف اوف محمدؐ“ کی پہلی جلد کے جواب میں لکھے ہیں اور جو
 اردو اور انگریزی دونوں زبانوں میں چھپ گئے ہیں لیکن جو شخص اس کتاب کی اصل
 خوبی اور مصنف کی لیاقت سے پوری پوری واقفیت حاصل کرنی چاہے اسکو چاہیے
 کہ اردو ادیشن کا مطالعہ کرے کیونکہ انگریزی ادیشن درحقیقت اردو ادیشن کا خلاصہ
 ہے جس میں بہت سی باتیں نسبت اردو ادیشن کے نہایت اختصار کے ساتھ
 بیان ہوئی ہیں چونکہ اس کتاب کا لکنا سرسید کی مذہبی خدمات میں ایک جلیل القدر خدمت
 ہے اور اسکا بیان بہت طولانی ہے جبکی اس مضمون میں گنجائش نہیں ہے اس لئے
 ہم اس موقع پر اسکی نسبت زیادہ لکنا نہیں چاہتے کیونکہ سرسید کی لائف میں اسکا
 مفصل بیان کیا گیا ہے۔ یہاں صرف اتقدر سمجھ لینا چاہیے کہ سرسید سے پہلے
 تک کہ کچھ معلوم ہوا ہے کبھی کسی مسلمان نے مثل خطبات احمدیہ کے کوئی ایسی کتاب جس
 میں اسلام کی خوبیاں ظاہر کی گئی ہوں یا اس کے مخالفوں کے اعتراضات کا جواب
 دیا گیا ہو ان قوموں کے ملک میں جا کر جنکو مسلمان گمراہ سمجھتے ہیں اور جن پر اسلام کا رخص
 کرنا پانا فرض جاتے ہیں انہیں قوموں کی زبان میں لکھ کر شائع نہیں کی۔ ایک بہت بڑے
 عیسائی عالم ریزنڈ ہوپر نے جو ایک زمانہ میں لاہور ڈیوٹی کالج کے پرنسپل تھے میرے
 ایک مسلمان دوست سے کہا تھا کہ ”خطبات احمدیہ“ لکھنے سے سرسید احمد خاں نے اسلام
 کی ایک ایسی خدمت کی ہے جو تیرہ سو برس میں کسی مسلمان سے بن نہیں آئی“ اگرچہ
 ہندوستان کے مسلمانوں نے اب تک اس کتاب کی کچھ قدر نہیں کی بلکہ معدودے

کے سبب اس ارادہ سے دست بردار چھوڑا۔ اس کتاب کی نسبت ان کا مشہور اونیٹسٹ گارن ڈی ٹامی پرفیسر اردو لکچر اپنے ایک لکچر میں لکھتا ہے کہ ”میں اپنے آپ کو مبارک باد دیتا ہوں کہ یہ کتاب ایسی زبان میں لکھی گئی ہے جس کا سکھنا میرا فرض ہے کیونکہ مجھ کو یقین ہے کہ یہ پہلا ہی موقع ہے کہ کسی مسلمان نے نہ صرف اردو میں بلکہ لٹری کی کسی زبان میں اس قسم کے مضمون پر ایسی بسیط اور مکمل بحث کی ہو“ یہ کتاب اردو اور انگریزی دونوں زبانوں میں لکھی گئی تھی تاکہ ہندوستان کے مسلمان اور یورپ کے عیسائی دونوں اُسکے مضامین سے مطلع ہوں اور اُس کے نسخے نسبت ہندوستان کے یورپ میں زیادہ شائع ہوئے تھے غالباً اسی کتاب کا نتیجہ ہے کہ ٹرکی اور مصر وغیرہ کے کئی عیسائی عاملوں نے جیسا کہ مسرید کی لائف میں مفصل بیان کیا گیا ہے اسلام اور کچھ نیٹھی میں اتحاد اور مصالحت پیدا کرنا ارادہ کیا ہے یہاں تک کہ جس طرح مسرید نے اپنی تفسیر میں دعویٰ کیا ہے کہ تثلیث کا مسئلہ انجیل کی کسی آیت سے ثابت نہیں ہوتا اسی طرح مصر کے ایک عیسائی عالم نے جو اخبار شمسۃ الحق کا ڈیڑھ ہے اپنی کتاب ”وحدۃ الادیان و وحدۃ الایمان فی التوحید والانیل والقرآن“ میں لکھا ہے کہ تثلیث کا مسئلہ بائبل میں کیس نہیں ہے اس لئے عیسائیوں کی بہت دہرمی ہے کہ قرآن کے عمدہ عقیدہ توحید کو نہ مانیں۔

اب ہم نہایت مختصر ذکر مسرید کی غیر معمولی سرگرمی اور عجیب و غریب لیاقت کا کرتے ہیں جو دین اسلام کی حمایت میں بحیثیت اُسکے دین برحق ہونے کے خیر دم تک اُن سے ظاہر ہوتی رہی ہے اور جس کی رو سے ٹھیک طور پر اُن کو اسلام کے جدید علم کلام کا موجد اور سائنس اور مذہب میں دائمی صلح کی بنیاد ڈالنے والا

ایسی گئی ہے کہ پہلے ہی انکو میسر ہو چوالی نہیں ہے۔ اور ایک جلیل القدر حاکم نے جو غالباً
 سرزمینِ پیوستے۔ وہابیوں کی نسبت جنگی صفائی کے لئے سرسید نے ریو لکھا تھا۔
 یہ ریاک کیا کہ ”وہابی وہ ہے جو خالصاً اکی جہاد کرتا ہو، موحّد ہو، اور اسکا اسلام
 ہو اسے نفسانی اور بدعت کی آمیزش سے پاک ہو۔ اسکو یہ کہنا کہ وہ ہمیشہ درپردہ عریض
 سلطنت کی فکریں رہا ہے اور چپکے چپکے منصوبے باندھا کرتا ہے اور غدر اور بغاوت کی
 تحریک کرتا ہے محض تحت ہے“ سر ایفرو لائل اپنے ایک افسے میں جو سرسید
 کے ریویو کے بعد تیار ہو چکا ریویو میں شائع ہوا تھا ڈاکٹر نبر کی کتاب پر ریاک کرتے
 ہوئے لکھتے ہیں کہ ”اس مصنف کو مبالغہ کا جن بسا اوقات نہایت پریشان کرتا ہے
 اور برہنہ ہوتا اگر اس جن کو وہ اتار دیتا“ ہم نے سنا ہے کہ کئی برس پہلے سے جو جنگال
 میں وہابیوں کی گرفتاری برابر جاری تھی سید کا ریویو نکلنے کے بعد پہر کوئی وہابی گرفتار
 نہیں کیا گیا انہیں دونوں میں تہذیب الاخلاق کے مذہبی مضامین دیکھ کر سرسید کے
 ایک انگریز دوست نے انکو لکھا تھا کہ تہذیب الاخلاق نے ثابت کر دیا کہ اسلام ایسا
 تنگ و تاریک رستہ نہیں ہے جیسا کہ اب تک خیال کیا جاتا تھا۔

سب سے پہلے جبکہ غدر کو وہابی تین برس گزرے تھے سرسید کو اس
 مقصد کے پورا کرنے کے لئے کہ مسلمانوں اور عیسائیوں میں مصالحت کرائی جائے
 اور دونوں قوموں کے مذہبی تعصبات اور مذہبی غلط فہمیوں کو دور کیا جائے ایک ایسے
 عظیم الشان کام کا خیال آیا تھا جبکہ ان سے پہلے تیرہ سو برس میں کسی مسلمان کو
 خیال نہیں آیا انہوں نے نہایت سرگرمی اور استعداد سے بائبل کی تفسیر اہل اسلام
 کے حوالے کے موافق لکھنی شروع کی تھی جسکی صرف دو جلدیں چھپنے پائی تھیں کہ پاشا سکات

اُن شکوک و شبہات کے رفع کرنے کے لئے، جو اندر کے بعد اسلام کے بعض
 مذہبی مسائل کی نسبت اُن میں عموماً پھیل گئے تھے اور جن سے مسلمانوں کی پوچھ گچھ
 حالت نہایت نازک ہو گئی تھی۔ گذشتہ چالیس برس میں لکھا وہ ہی ایک دقراطیل الذیل
 ہے جس میں متعدد کتابیں اور رسالے اور بیشتر آرٹیکل شامل ہیں۔ اگرچہ ان تمام تحریروں
 میں کوئی بات ایسی نہیں ہے جس کا شریعت اسلامیہ میں کافی ثبوت موجود ہو مگر جس
 بسط اور تفصیل کے ساتھ اور جس خوبی و صفائی سے سرسید نے ان مضامین کو بیان
 کیا ہے نہ اس صدی میں اور نہ گذشتہ اسلامی صدیوں میں شاید اس وجہ سے
 کہ پہلے کبھی انکی ضرورت پیش نہیں آئی کسی مسلمان عالم نے نہیں لکھا۔ ان تحریروں کا
 مفصل حال اور جو اثر انہوں نے حکمران قوم کے دل پر کیا اسکو سرسید کی لائف
 میں جو عنقریب چھپنے والی ہو دیکھنا چاہئے۔ یہاں صرف اتقدر لکھنا کافی ہے کہ سرسید
 کی ان تحریروں سے۔ جہاں تک کہ ہم کو معلوم ہے، انگریزوں کی بہت کچھ غلط فہمیاں جو
 انکو مسلمہ جہاد اور دہائیوں کے اصول اور بعض دیگر مسائل کی نسبت تھیں رفع ہو گئی
 ہیں۔ سرسید ہی کی تحریر کا یہ اثر تھا کہ جبوقت ڈاکٹر ہنٹر کی اس کتاب پر۔ جو انہوں نے
 عدد سے دس بارہ برس بعد مسلمانوں اور خاصکر دہائیوں کے برخلاف لکھی تھی
 سرسید کا ریویو ہندوستان اور انگلستان میں شائع ہوا تو تمام انگریز جنکو ڈاکٹر ہنٹر
 کی کتاب نے مسلمانوں پر نہایت افروختہ کر رکھا تھا سب کے خیالات بالکل بدل گئے
 اور ڈاکٹر ہنٹر جیسے مشہور اور نامور مصنف نے اعتراضوں کی بوچھاڑ پڑنے لگی یہاں تک کہ
 ہندوستان کے ایک اینگلو ایڈین اخبار نے اُن کی نسبت صاف لکھا کہ ”اصلی
 واقعات کے محقق ہونے کی ناموری اُن کے (یعنی ڈاکٹر ہنٹر کے) ہاتھ سے

کوئی باغیانہ یا خلاف قانون مجمع نہ تھا مگر مسلمانوں کی پولیٹیکل حالت کے لحاظ سے اُن کا اس میں شریک ہونا سرسید کے نزدیک خلاف مصلحت تھا۔ جس وقت سرسید نے اُس کی مخالفت کی اور مسلمانوں کو اس میں شریک ہونے سے روکا تو یہ ہشتائے معرودے چند تمام ہندوستان کے مسلمان کیاستی اور کیا شیوخ و بانی اور کیا غیر وہابی کیا پڑے لگے اور کیا ان پڑہ کیا وہ لوگ جو سرسید کی پارٹی میں گنہ جاتے تھے اور کیا وہ جماعت کثیر جو برہات میں اُن کی مخالفت کرتی تھی، سب نے بالاتفاق منیل کانگریس سے ہمیشہ کے لئے صرف اس بنیاد پر علیحدگی اختیار کی کہ سید احمد رضا کے نزدیک اُن کا ہمیں شریک ہونا مناسب نہ تھا اور لاکھوں مسلمانوں نے اُن کا غدوں پر انگلیں بند کر کے دستخط کر دے جو پٹریا تک ایسوسی ایشن نے مسبات کے ظاہر کر نیکو ولایت بھیجے تھے کہ ہندوستان کے مسلمان کانگریس میں شریک نہیں ہیں مگر سب سے زیادہ وفاداری اور لائٹی کی مستحکم بنیاد جو سرسید کی مذہبی تحریروں نے مسلمانوں میں قائم کی ہے وہ انگریزی تعلیم کی فراہمیتوں کو دور کر کے اُن کو عام طور پر اُس کی طرف متوجہ کرنا اور خاص کر اُن کی تعلیم کے لئے محمدؐ کا کج کا قلم کرنا جو جسکی وجہ سے نہایت وثوق کے ساتھ کہا جاسکتا ہے کہ جب قدر اعلیٰ تعلیم مسلمانوں میں زیادہ پھیلی جائیگی اسقدر وہ تاج برطانیہ کے زیادہ لائے اور زیادہ وفادار اور گورنمنٹ کے زیادہ محترم علیہ بنے جائیں گے۔

یہاں تک کہ ایک نہایت مختصر بیان اُن نتائج کا کیا ہے جو سرسید کی اُن تحریروں سے پیدا ہوئے جو انہوں نے مسلمانوں کی مذہبی غلط فہمیوں کی اصلاح کے لئے وقتاً فوقتاً شائع کیں مگر اُن کے سوا جو کچھ کہ انہوں نے حکمران قوم کے

سے بہت مشابہ تھا اور اس لئے مسلمان اُس کے سایہ سے بڑکتے تھے مسلمان
 نوجوانوں میں عموماً پھیل گیا۔ ہزاروں آدمی نیز کرسی پر چڑھی کانٹے سے کمانا کمانے لگے۔
 اور لاکھوں ہسکو جائز اور مباح سمجھنے لگے۔ جو لوگ انگریزوں کے ساتھ کمانا کمانے پر
 سخت معترض تھے وہ فخریہ اُن کی دعوتیں کرنے لگے اور اُن کے ہاں دعوتوں میں جانے
 لگے اور اُن کے ساتھ انہیں کے ہاں کاؤچیہ اور انہیں کے باؤچیہ کا پکا ہوا ایک نیز
 پر بیٹھ کر کمانے لگے۔ تعلیم کے لئے اولاد کو ولایت بھیجے لگے جو ہاں جا کر انگریزوں
 کے ساتھ شیر و شکر ہو جاتے ہیں۔ علیگڑھ ٹیٹن کالج جہاں مسلمان طلبہ اپنے پور پور
 استادوں کے ساتھ بالکل اُسی طریقہ سے معاشرت رکھتے ہیں جیسے مسلمان آپس
 ایک دوسرے سے رکھتے ہیں وہاں کوئی مسلمان اپنی اولاد کے بھیجے میں پس و پیش
 نہیں کرتا الاماشار اللہ۔

یہ اور اسی قسم کی اور بہت سی سوشل تبدیلیاں جو مسلمانوں کی سوسائٹی میں سرسید
 کی مذہبی تحریروں سے ظہور میں آئی ہیں یہ ایسی صاف اور صریح ہیں کہ انکا کوئی شخص انکار
 نہیں کر سکتا مگر اب یہ دیکھنا ہے کہ مسلمانوں کے پولیٹیکل خیالات پر سرسید کی تحریروں
 نے کیا اثر کیا ہے؟ اگرچہ کثیر مذہبی مسائل میں لاکھوں مسلمان اب تک سرسید کے
 سخت مخالف رہے ہیں مگر جو کچھ انہوں نے گورنمنٹ اور رعیت کے تعلقات کی
 نسبت مذہب اسلام کی رو سے لکھا ہے اسکو ہندوستان کے تمام مسلمانوں نے
 بالاتفاق تسلیم کیا ہے اور گورنمنٹ کو مسلمانوں نے اپنا مذہبی پیشوا نہیں مانا لیکن شیا
 ہندوستان میں ایسا ایک مسلمان ہی نہو گا جسکو اُن کے قومی پولیٹیکل لیڈر ہونے
 میں کچھ تامل ہو۔ اسکا ایک ادنی ثبوت یہ ہے کہ انڈین میٹیل کانگریس جو درحقیقت

اُن کے علوم سیکھنا، اُن کے آڑے وقتوں میں کام آنا اور اُن کے مصائب میں اُن کے ساتھ بھروسہ کرنا عین اسلام کی تعلیم کا مقصد ہے، اور جس طرح قرآن کی رو سے کوئی قوم عیسائیوں سے بڑھ کر مسلمانوں کی دوست نہیں ہے اسی طرح مسلمانوں کو بھی اُنکا خالص و مخلص دوست ہونا ضرور ہے۔ انہوں نے مسلمانوں کی مذہبی دلائل سے ثابت کیا کہ انگریزی حکومت میں بڑھ کر مسلمانوں کا مذہبی فرض ہے کہ سلطنت کی اطاعت خیر خواہی اور وفاداری میں ثابت قدم رہیں اور جب کبھی سلطنت کو کوئی مشکل پیش آئے تو جان و مال سے اُسکا ساتھ دیں۔ اُنکو طرح طرح سے عقلی و نقلی دلائل کے ساتھ یقین دلایا کہ ہندوستان میں مسلمانوں کا عزت و آبرو سے رہنا اُسی حالت میں ممکن ہے کہ وہ برٹش گورنمنٹ کی وفادار اور خیر خواہ رعایا بن کر رہیں۔

اس بات میں جو کچھ سید نے لکھا اگرچہ وہ ایک آدھ بات کے سوا بالکل اصول اسلام کے مطابق تھا لیکن چونکہ اُس میں بہت سی ایسی باتیں شامل تھیں جو ہندوستان کو مسلمانوں نے پہلے کبھی دیکھی یا سنی نہ تھیں اور مذہبی تعصبات کے ساتھ قومی تعصب ہی شامل تھا اور جس شخص کی زبان یا قلم سے وہ باتیں نکلتی تھیں وہ ایک دنیا دار آدمی سرکار انگریزی کا ملازم اور مذہبی تقدس کے لباس سے معرتا تھا اس لئے ایک مدت تک مخالفتیں ہوتی رہیں مگر آخر کار ہندوستان کے تمام سمجھدار مسلمانوں کو سید کی نصیحتیں تسلیم کرنی اور اپنے عمل کو ناپڑا ہوا مسلمان مذہبی خیالات کے سبب انگریزی تعلیم سے نفرت کرتے تھے اُن کے خیالات بدل گئے۔ یہاں تک کہ جن عیسائیوں نے مدرسہ العلوم کے قائم کرنے پر سید کی کفر کے فتویٰ لکھے تھے اُن میں سے بعض کی اولاد کو خود انگریزی تعلیم پاتے ہوئے دیکھا گیا۔ ترکی لباس جو انگریزی لباس

مشکلات کا احساس ہونا ہی دشوار تھا؟ اور اگر بالفرض انکو احساس ہی ہوتا تو ان مشکلات کا تذکرہ ان کے احاطہ قدرت سے خارج تھا۔ کیونکہ تقلید کی بدولت ان میں اس بات کی قابلیت باقی نہیں رہی تھی کہ اگر مذہب کے متعلق کوئی ایسی نئی شکل پیش آئے جو اگلے علماء کو پیش نہیں آئی اور جس کا حل ان کی کتابوں میں صراحتہ موجود نہ ہو اس کے حل کرنے میں اپنی سمجھ بوجہ سے کچھ کام لے سکیں اور اس کا علاج خود قرآن و حدیث میں جو دینیات کے اصلی محرک ہیں تلاش کر سکیں وہ سمجھتے تھے کہ مذہبی مشکلات کے حل کرنا ولی صرف فقہ اور تفسیر اور علماء سلف کی کتابیں ہیں اور قرآن مجید تلاوت کر لے اور حدیث مجید سن لے لینے کے لئے اور عقل انسانی مذہبی امور میں محض مہطل دیکھا رہنے کے لئے ہے اور بس۔ پس جو مشکلات اسلام اور مسلمانوں کو درپیش تھیں ان کے مقابلہ کے لئے کسی عالم تبصر کی ضرورت نہ تھی بلکہ ایک ایسے معمولی استعداد کے آدمی کی ضرورت تھی جس پر قدیم طریقہ تعلیم کا نثر کار گر نہوا ہو جو صاحب عقل سلیم ہو، دنیا کے حالات سے باخبر ہو، علوم جدیدہ کی طاقت سے واقف ہو، تقلید کی بندش سر آزاد ہو، لومہ لائم سے خائف نہ ہو، اور اسلام اور مسلمانوں کا حقیقی خیر خواہ اور جان نثار ہو۔

سید نے غدر کے زمانہ سے لیکر اخیر دم تک ان تمام مشکلات کا مقابلہ کیا انہوں نے دلائل عقلیہ سے قرآن و حدیث کے حوالوں سے، اور مالک اسلامیہ کے موجودہ علمدار آئمہ سے ہمیشہ ثبوت اس بات کے دئے کہ عیسائیوں کے ساتھ پختہ دل سے دوستی کا برتاؤ کرنا، ان کے ساتھ دوستانہ میل جول رکھنا، ان کے کہانوں اور دعوتوں میں شریک ہونا، اور مصالح دنیوی میں انکی پیروی کرنا، ان کی زبان اور

دوسری شکل جو اسلام کے حق میں پہلی شکل سے بہت زیادہ خطرناک تھی وہ یہ تھی کہ انگریزی تعلیم جس سے ہندوستان کو کسی طرح مضر نہ تھا روز بروز ہندوستان میں پھیلی جاتی تھی اور عہد کے بعد اُنکی ترقی کی رفتار نہایت تیز ہو گئی تھی۔ اگرچہ عہد سے پہلے مسلمانوں میں انگریزی تعلیم کی کچھ اشاعت نہیں ہوئی تھی لیکن عہد کے بعد اُسکے بغیر مسلمانوں کا اہتمام ہندوستان میں غارت سے رہنا محال ہو گیا تھا۔ یہاں تک کہ سید کوخود اُن میں تعلیم پھیلانی پڑی۔ حالانکہ انگریزی تعلیم کے نتائج اسلام کے حق میں مشنریوں کے پرچم سے زیادہ اندیشہ ناک تھے۔ یورپ میں جو سخت صدمہ علوم جدیدہ کی تعلیم سے دین عیسوی کو پہنچا تھا وہی صدمہ اُنکی اشاعت سے ہندوستان میں اسلام کو پہنچنے کا اندیشہ تھا اور اس شکل کا اس طرح مقابلہ کرنا کہ مغربی تعلیم مسلمانوں میں جاری نہ ہونے دیجائے اول تو مسلمانوں کی طاقت سے باہر تھا کیونکہ وہ جس طرح ہندوستان میں روز بروز پھیلی جاتی تھی اسی طرح تمام دنیا میں پھیلا کہ ملک اسلامیہ یعنی ترکی مصر اور ایران وغیرہ میں بھی عام ہوتی جاتی تھی دوسرے مغربی علوم کی تعلیم کو اس خوف سے کہ مبادا مذہب اسلام کو اُن سے صدمہ پہنچے، روکنا اور اُن کے افسدہ میں کوشش کرنا گویا اس بات کو تسلیم کر لینا تھا کہ اسلام علوم جدیدہ کی روشنی کے آگے نہیں ٹھہر سکتا اور مثل دیگر مذاہب کے اسلام بھی سنہ کے حلقہ کی تاب نہیں لاسکتا۔

یہ تمام مشکلات ہندوستان میں اسلام اور مسلمانوں کو درپیش تھیں۔ اور چہ کر ڈ مسلمانوں میں صرف ایک سید احمد خاں ان تمام مشکلوں کا سمجھنے والا اور اُن کے انجام کا سوچنے والا اور ان کا مقابلہ کرنے والا تھا۔ ہمارے مسلم البشوت علماء کو اول تو ان

سے جہود اور اُس کی طرف سے مطمئن کیا جائے۔

پیشکات تو مسلمانوں کی پولیٹیکل حالت سے علاقہ کرتی تھیں مگر ان کے سوا اور دنیا
سخت اور خطرناک شکیلیں خاصکر مذہب اسلام کو اور دیش تھیں۔ اولاً عیسائی مشینری جو
تمام دنیا میں دین مسیحی کی اشاعت میں سرگرم ہیں اور برٹش انڈیا میں اُسکے پھیلانے کو اپنا
قدرتی حق سمجھتے ہیں انکا دانت ہندوستان کی قوموں میں سب سے زیادہ مسلمانوں پر تھا
اگرچہ عذر سے پہلے اکثر مسلمان عالموں نے اُن کے مقابلہ میں اپنے قدیم طریقہ مناظرہ
کے موافق عمدہ عمدہ کتابیں لکھی تھیں۔ اور بعض نے اُن سے زبانی مناظرے بھی کئے
تھے جس سے بلاشبہ مسلمانوں کو بہت فائدہ ہوا اور وہ عیسائیوں کا شکار ہونے سے
بچ گئے لیکن عذر کے بعد مشنریوں نے مناظرہ کا قدیم طریقہ بالکل بدل دیا تھا اور جس
قسم کے اعتراض انہوں نے اب اسلام اور بانی اسلام پر کرنے شروع کئے تھے
انکی تردید کے لئے مسلمانوں کو بھی مناظرہ کا نیا طریقہ اختیار کرنا ضرورتا کیونکہ جس طرح کجکل
کی نوابجا بددقوں کے سامنے پرانی توڑے دار ہندو قہین کچھ کام نہیں دے سکتیں
اسی طرح مشنریوں کے نئے طریقہ مناظرہ سے ہمارے قدیم طرز کے مناظرہ کا عمدہ برا
ہونا دشوار تھا۔ چنانچہ سر ولیم میور نے جو چار جلدوں میں آنحضرتؐ کی لائف لکھی
تھی انکی نسبت عیسائیوں میں مشہور تھا کہ کوئی کتاب اسلام کی بڑ کاٹنے والی عیسائی
دنیا میں ایسی نہیں لکھی گئی جیسی کہ سر ولیم میور کی لائف محمدؐ لکھی گئی ہے۔ علی انھیں
انگریزی تعلیم یافتہ نوجوان مسلمانوں کے حق میں مشنریوں کا نیا طریقہ مکہ چینی حد سے
زیادہ خطرناک تھا اور اس لئے ضرورتا کہ مسلمان بھی اسلام کی طرف سے مدافعت
کا نیا طریقہ اختیار کریں۔

صورت کے سوا ہمیشہ جہاں کہیں رہے حکمران رہے اور غیر قومیں اُن کی محکوم رہیں۔
 اس لئے جو براؤ مسلمانوں کو اصول اسلام کے موافق کسی غیر قوم کا محکوم ہونے کی حالت
 میں اُس قوم کے ساتھ رکھنا چاہئے اُسکی طرف کبھی کسی کی توجہ مبذول نہیں ہوئی۔ حالانکہ
 اسلام نے بادشاہ کے فرائض اُسکی حالت کے موافق اور رعیت کے فرائض اُسکی
 حالت کے موافق اور ہر طبقہ کے مصالح معاش جدا جدا بیان کر دئے تھے مگر چونکہ مسلمان
 کبھی (الامام اشار الیہ) کیسکی رعیت بنکر نہیں رہے تھے اس لئے رعیت ہونے
 کی حالت میں بھی وہ رعیت کے فرائض سے بے خبر رہے۔ انہوں نے اقبال کو
 دُور دورہ میں ہمیشہ زمانہ کو اپنے ساتھ موافق دیکھتا رہا اس لئے اوبار کی حالت میں بھی وہ اسی
 بات کے متوقع رہے کہ زمانہ اب بھی ہمارا ساتھ دیگا ہمو زمانہ کا ساتھ دینے کی ضرورت
 نہیں ہے۔ پس ادھر تو اس بات کی ضرورت تھی کہ مسلمانوں کو۔ جنکے اقبال کا خاتمہ چپکا
 تھا اور جو بغیر حجت شرعی کے ٹکڑا نہیں توڑتے تھے۔ اصول اسلام کے موافق اُنکے
 مصالح معاش اور فرائض رعیتی سے آگاہ کیا جائے، اور ادھر حکمران قوم کو جو مسلمانوں
 کے تعقیبات اور سردمہری کو اسلام کی تعلیم کی طرف منسوب کرتے تھے اور مذہب
 اسلام کو اپنی سلطنت کی حق میں آفتِ عظیم خیال کرتے تھے۔ اسلام کے اصلی اصول
 الہی جانتے تھے مگر خسر کو اُن کی سلطنت کی باگ بالکل مسلمانوں کے ہاتھ میں آگئی تھی جسکو
 وہ ایک اسلامی سلطنت سمجھنے لگے تھے یہاں تک کہ تین یا چار پشت کے بعد خود بادشاہ مسلمان ہو گیا
 اور اخیر تک وہ ایک اسلامی سلطنت رہی۔ پس اول میں سبب غایتِ عداوت کے اور آخر کو بسبب
 کمالِ رسوخ کے وہ تعلقات پیدا ہی نہیں ہوئے جو بادشاہ اور رعیت میں ہونے چاہئیں اور اس لئے
 مسلمان ایک غیر قوم کی حکومت میں بھی فرائض رعیت سے بے خبر رہے۔

کو بالائے طاق رکھ دیتا ہے۔ ندر کے بعد سید کا بی بی یہی حال ہوا۔ مسلمانوں کی ہمدردی
 نے مذہبی تحقیقات کا جو مفید پہلو انکو سوجھایا اور جو لذت اس کاوش اور خلش میں ان کو
 حاصل ہوئی اس کے آگے انکو اپنے پہلے مذہبی خیالات بچوں کا کیل معلوم ہونے
 لگے۔ مسلمان مذہبی تعصبات میں سخت بدنام تھے اور انہیں تعصبات کی بدولت ندر کے
 بعد ان کی پولیٹیکل حالت کو سخت صدمہ پہنچا تھا اور آئندہ اس سے بھی سخت تر آفتوں کا
 سامنا نظر آتا تھا۔ سید کو جس طرح اسلام کے دین برحق ہونیکا یقین تھا اسی طرح اس بات
 کا بھی یقین تھا کہ سچا دین انسان کے حق میں خدا کی رحمت ہونا چاہئے۔ اس لئے انہوں نے
 سمجھا کہ اسلام ہرگز ایسے تعصبات کی تعلیم نہیں دے سکتا جنکی بدولت ہندوستان کی
 چمک و درخلاق طرح طرح کی آفات و حوادث کا نشانہ بن رہی ہو ورنہ بجائے اس کے کہ
 اسلام کو خدا کی رحمت سمجھا جائے وہ نوع انسان کے حق میں سخت ترین عذاب الہی ہوگا
 اگرچہ گزشتہ زمانوں میں اسلام کو جس قسم کی مشکلات پیش آئیں علماء اسلام
 نے انکو بھجوبی حل کیا اور اپنے فرائض کا حق ادا کر گئے مگر جو شکل اسوقت ہندوستان کو
 مسلمانوں کو درپیش تھی چونکہ وہ کبھی ان کے زمانہ میں پیش نہیں آئی تھی اس لئے انکو اس
 کے حل کرنے کی ضرورت محسوس نہیں ہوئی۔ ایک ہزار برس سے زیادہ عرصہ
 تک مسلمانوں کو کسی غیر قوم کے محکوم ہونے کا بہت ہی کم اتفاق ہوا تھا۔ وہ ایک آٹھ سو
 سالہ اس سے مراد تاتاریوں کی سلطنت ہے جو ایک مدت تک ایران و ترکستان و دیگر ممالک میں
 مسلمانوں پر حکم رے لیکن آغاز تلخ میں جبکہ چنگیز خاں نے خروج کیا تاتاریوں اور مسلمانوں کے
 تعلقات ہرگز ایسے نہ تھے جیسے بادشاہ اور رعیت میں ہونے چاہئیں چنگیز خاں کہتا تھا کہ خدا نے مجکو
 مسلمانوں کے غارت کرنے کے لئے پیدا کیا ہے اور مسلمان اسکو فی الواقع اپنے حق میں مخفی ہے

شاہ صاحب انکو انا فرزند اور اُن کی اولاد کو اپنے پوتا پوتی سمجھتے تھے۔ سرسید کی والدہ جبکی آنکھیں تربیت میں انہوں نے نشوونما پائی تھی نہایت دیندار اور شاہ غلام علی صفا کی مرید تھیں اور اُن کے خاندان کے چھوٹے بڑے عموماً فرائض مذہبی کے پابند تھے۔ پس سرسید نے انکے کو لکھا کہ اپنے دائیں بائیں مذہب ہی کا جلوہ دیکھتا اور چونکہ اُن کے خاندان کو ایسے گمراہوں سے بوجہ جامع شریعت و طریقت سمجھے جاتے تھے۔ اور متذکرہ تعلق تھا اور اُن کے گھر میں ہر ایک کام ان بزرگوں کی ہدایت و ارشاد کے موافق ہوتا تھا اسلئے انکا گھر بہت سی ایسی جاہلانہ رسموں اور بیہودہ ادھام اور لغو عقائد سے پاک تاجن میں اکثر جاہل مسلمانوں کے خاندان گرفتار ہوتے ہیں۔ گویا سرسید کو ہوش نہ ہاتے ہی اسلام کا وہ نقشہ نظر پڑا جو عایمانہ خیالات اور جاہلانہ رسوم اور بدعات کے میل چیل سے بالکل صاف تھا۔ پھر حسن اتفاق سے چند ایسے سبب جمع ہو گئے کہ انکو مولانا امین شمس کی تصنیفات سے جن میں آزادی کی روح چھوٹی تھی۔ زیادہ دلچسپی ہو گئی، اور اس طرح وہ تقلید کی بندشوں سے رفتہ رفتہ آزاد ہوتے گئے مگر غدر کے زمانہ تک اُن کے مذہبی خیالات میں کوئی بڑا انقلاب واقع نہیں ہوا۔ وہ ابی شرک و بدعت و تقلید و عدم تقلید وغیرہ کے جھگڑوں میں الجھے رہے۔ اور اسی لئے اُن کی وہ مذہبی تصنیفات جو غدر سے پہلے کی ہیں چنداں امتیاز نہیں کھیتی۔

ایک ہندی دوڑ ہے میں علمی بحث و مباحثہ کو گڑھیوں کے کیل سے اور خدا کی فخر کو بیاہ سے تشبیہ لگتی ہے۔ یعنی جب انسان کو خدا کی معرفت حاصل ہو جاتی ہے تو جسطرح لڑکیاں بیاہ کا لطف اٹھانے کے بعد گڑھیوں کے کیل کو محض فضول سمجھنے لگتی ہیں اسی طرح آدمی خدا کی معرفت کا مزہ اپاکر علمی قیل و قال اور مذہبی بحث و جدال

سرسید احمد خاں اور مذہب

سرسید کی لائف میں بجز ان مختلف حیثیوں کے جو ان کی ذات میں جمع تھیں سب سے زیادہ مہتمم بالشان اور سب سے زیادہ لحاظ کے قابل بلکہ ان کی تمام لائف کی جان مذہبی حیثیت ہے جس پر ان کی لائف میں جو عقرب شائع ہو نیوالی ہے ہر ایک پہلو سے نظر ڈالی گئی ہے اور متعدد ابواب میں اسکا ذکر کیا گیا ہے۔ یہاں تینا اختصار کے ساتھ صرف یہ دیکھنا منظور ہے کہ جو کچھ گذشتہ چالیس برس میں انہوں نے مذہب کے متعلق لکھا اسکے لکھنے کا منشا کیا تھا؟ وہ مسلمانوں کی مذہبی تصنیفات میں کیا درجہ رکھتا ہے؟ اور اس سے اسلام یا مسلمان کے حق میں کیا نتیجے مرتب ہوئے؟

سرسید کا غیر اس شہر کی خاک سے ہوا تھا جو کبھی ہندوستان میں اسلام کا مرکز اور مسلمانوں کا بلحا و ماو اُسے تھا اور جس زمانہ میں وہ پیدا ہوئے یہ وہ زمانہ تھا کہ دلی کے مسلمانوں کے پاس کوئی چیز جس پر وہ فخر کر سکیں دین اسلام کے سوا باقی نہ رہی تھی، اور اس لئے وہاں کے شریف مسلمان خاندان مذہب کو زیادہ مضبوط پکڑتے جاتے تھے۔ خصوصاً سرسید کا خاندان اس بات میں کہیقدر امتیاز رکھتا تھا اسکو ایسے تین مقدس گہرانوں سے قومی تعلق تھا جو نہ صرف دلی میں بلکہ ہندوستان کو دور دراز حصوں میں مذہبی مقتدا پیشوا سمجھے جاتے تھے۔ ان کے باپ کی نہیال خواجہ ہیر دور کے خاندان سے علاقہ رکھتی تھی۔ خود سرسید کی نہیال کے تمام زن مرد شاہ عبدالغیر کے خاندان سے عقیدت رکھتے تھے۔ اور ان کے باپ سید متقی شاہ غلام علی صاحب کے نہایت مقرب اور مخصوص ارادتمندوں میں سے تھے۔

کہ ہکو اٹھاے جاؤ گے تو ہم اور پڑے رہینگے۔ تم ٹہر جاؤ ہم آپ ہی اٹھ کر ٹہے ہونگے۔
 بچہ کڑوی دوا پیتے وقت بسور کراں سے کتاب ہے کہ بی! یہ مت کہے جاؤ کہ شاباش میا
 پی لے۔ پی لے۔ تم چپ رہو میں آپ ہی پی لوں گا۔" لو ہایو! اب ہم ہی نہیں کہتے
 کہ اٹھو اٹھو پی لو پی لو۔"

حقیقت یہ ہے کہ سر سید نے اردو انشاپردازی پر جو اثر ڈالا ہے۔ اُنکی
 تفصیل کے لئے دو چار صفحے کافی نہیں ہو سکتے۔ یہ کام وحقیقت مولانا حالی کا ہے
 وہ لکھنے اور خوب لکھنے بلکہ یہ کہنا چاہے کہ لکھ چکے ہیں اور خوب لکھا ہوگا۔ میں کالج
 کی طرف سے مجبور کیا گیا تھا کہ اس وقت جبکہ تمام ملک میں سید کا آوازہ قائم گونج رہا ہے
 اور شخص اُن کے کارناموں کے سننے کا شایق ہے، کچھ نہ کچھ مختصر طور پر فوراً لکھنا چاہا
 میں نے اسی کی تعمیل کی۔ ورنہ میں مولانا حالی کی مقبوضہ سبزی میں مداخلت کا کوئی حق
 نہیں رکھتا۔ اور اس شعر کا مصداق بتا نہیں چاہتا۔

بہلا تر دوجا سے اس میں کیا حاصل * اٹھا چکے ہیں زمیندار جن زمینوں کو

شبلی نعمانی

نہیں کر سکتا۔

سید کی تحریروں میں جا بجا طواف اور شوخی ہی ہوتی ہے لیکن نہایت تہذیب اور لطافت کے ساتھ مولوی علی بخش خان صاحب مرحوم جو سید کی رو میں رسالے لکھا کرتے تھے حرمین شریفین گئے اور وہاں سے سید کی تکفیر کا فتویٰ لائے۔ پھر سید ایک موقع پر تہذیب الاخلاق میں لکھتے ہیں۔

”جو صاحب ہماری تکفیر کے فتوے لینے کو کہ معظّمہ تشریف لگئے تھے اور ہماری کفر کی بدولت انکو حج کعبہ نصیب ہوا ان کے لائے ہوئے فتووں کے دیکھنے کے ہم بھی مشاق میں۔“

ہمیں کرامتِ تنبیہ اسی شیخ * کہ چوں خراب شود خانہ خدا اگر
سبحان اللہ ہمارا کفر بھی کیا کفر ہے کہ کسی کو حاجی اور سیکو حاجی اور سیکو کا فرادیکو
مسلمان بناتا ہے۔

باراں کہ در لطافت طبعش خلافت در بانع لالہ روید و در شورہ بوغمس
تہذیب الاخلاق جب بند ہوا ہے تو سید نے خاتمہ پر جو مضمون لکھا ہے اُسکے ابتدائی فقرے یہ ہیں۔

”سو تو نہ کو ہنچوڑتے ہیں کہ جاگ اٹھیں اگر اٹھ کڑے ہوئے تو مطلب پورا ہو گیا اور اگر نیند میں اٹھانے سے کچھ بڑا اسے کچھ مہجلائے۔ اور ہر مات جب تک دیا اور ہر پر جب تک دیا اور اینڈے پڑے سوتے رہے تو بھی توقع ہوئی کہ توڑی دیر بعد جاگ اٹھیں گے شاید ہمارے بنائیوں کی اس اخیر درجہ تک نوبت آگئی ہے۔ اگر یہ خیال ٹیک ہو تو ہم کو بھی زیادہ نہ چہنہ نہ چلائے۔ سچے اٹھاتے وقت کہ اُٹھتے ہیں

ذریعہ سے نہیں کیونکہ یہ طریقہ اب تک بے سود ثابت ہوا ہے بلکہ اس طرح کہ انگریزی کے خیالات اردو میں، اردو کی خصوصیات کے ساتھ ادا کئے۔ امید کی خوشی کا مضمون جسکے سنے بعض فقرات اور نقل کئے دراصل ایک انگریزی مضمون سے ماخوذ ہے انگریزی میں اولین اور آئینل بڑے مضمون نگار گذرے ہیں۔ سید نے ان کے متعدد مضامین کو اپنی زبان میں ادا کئے۔

سید کی انشا پر داری کا بڑا کمال اس موقع پر معلوم ہوتا ہے جب وہ کسی علمی مسئلہ پر بحث کرتے ہیں۔ اردو زبان چونکہ کبھی علمی زبان کی حیثیت سے کام میں نہیں لائی گئی اس میں علمی اصطلاحات علمی الفاظ اور علمی تلیحات بہت کم ہیں۔ اسلئے اگر کسی علمی مسئلہ کو اردو میں لکھنا چاہو تو الفاظ مسامتہ نہیں کرتے۔ لیکن سید نے شکل سے شکل مسائل کو اس وضاحت، صفائی و لاویزی سے ادا کیا ہے کہ پڑھنے والا جانتا ہے کہ وہ کوئی دلچسپ قصہ پڑھ رہا ہے۔

پروفیسر رینان نے جو فرانس کا ایک بڑا مشہور مصنف گذرا ہے اپنے ایک مضمون میں لکھا ہے کہ عربی زبان میں یہ صلاحیت نہیں کہ وہ فلسفی مسائل کو ادا کر سکے۔ رینان جن مسائل کے ادا کرنے کے لئے عربی زبان کو ناقابل سمجھتا ہے (گویا کیا خیال محض علم) سید نے اردو جیسی کم مایہ زبان میں وہ مسائل ادا کر دیے ہیں۔ سید نے فلسفہ الیات پر جو کچھ اپنی مختلف تحریروں میں لکھا ہے وہ فلسفہ کے اعلیٰ درجہ کے مسائل ہیں۔ زمانہ جانتا ہے کہ مجھ کو سید کے مذہبی مسائل سے سخت اختلاف تھا اور انکے بہت سے عقاید و خیالات کو بالکل غلط سمجھتا تھا ہم اس سے مجھ کو کبھی انکار نہ ہوا کہ ان مسائل کو سید نے جس طرح اردو زبان میں ادا کیا ہے کوئی اور شخص کبھی ادا

ہوتی ہیں اور لڑائی کا میدان ایک سن سان کا عالم ہوتا ہے۔ دلوں میں عجیب قسم کی خوف ملی ہوئی جرات ہوتی ہے۔ اور جبکہ لڑائی کا وقت آتا ہے اور وہ اٹھ اٹھ کر نہایت بہادری سے بالکل بے خوف ہو کر لڑائی کے میدان کو دیکھتا ہے اور جبکہ بجلی سی جگنی والی تلواریں اور سنگینیں اُکی نظر کے سامنے ہوتی ہیں اور بادل کی سی کرکڑ والی اور آتشیں پہاڑ کی سی آگ برسانے والی توپوں کی آواز سنتا ہے اور جبکہ اپنے ساتھی کو خون میں لٹا ہوا زمین پر پڑا ہوا دیکھتا ہے۔ تو اسے بہادری کی قوت بازو! اور اسے بہادری کی ماں اتیرے ہی سبب سے محمدی کا خیال اس کے دل کو تقویت دیتا ہے، اس کا کان نقارہ میں سے تیرے ہی نغمہ کی آواز سنتا ہے تم دیکھ سکتے ہو کہ ان چند سطروں میں کس طرح نیچر کی تصویر کھینچی ہے اور اس میں کس قدر دروازہ پیدا کیا ہے۔

پالیٹکس کا راستہ اس سے بالکل الگ ہے،

پنجاب میں جب یونیورسٹی قائم ہو رہی تھی ہمیں اور نیشنل تعلیم پر بہت زور دیا گیا تھا سرسید کو یہ خیال پیدا ہوا کہ اس سے پالیٹکس کی بنا پر سیکو اعلیٰ تعلیم سے روکنا مقصود ہے۔ اس وقت سید نے پے پے تین آرٹیکل لکھے۔ ان آرٹیکلوں نے یونیورسٹی کے بانیوں کو اس قدر گھبرا دیا کہ خاص ان آرٹیکلوں کے جواب میں سیکوٹوں مضامین لکھے گئے اور ابکا مجموعہ لکھا کر کے ایک مستقل کتاب طیار کی۔ افسوس ہے کہ اختصار کی وجہ سے ہم ان آرٹیکلوں کا کوئی حصہ نقل نہیں کر سکتے۔

سید نے انشپروازی کی ترقی کے جو طریقے ایجاد کئے ان میں ایک یہ تھا کہ بہت سے اعلیٰ درجہ کے انگریزی مضامین کو اردو زبان کا قالب پہنایا لیکن ترجمہ کے

[illegible]

جو باتیں پیدا کیں اسکو وہ مختصر اتذیب الاخلاق میں خود ایک مقام پر لکھتے ہیں۔ انکی خاص عبارت یہ ہے۔ ”جہانگ ہم سے ہو سکا ہم نے اردو زبان کی علم ادب کی ترقی میں اپنے ان ناچیز رچوں کے ذریعہ سے کوشش کی، مضمون کے ادا کا ایک سید باورضا طریقیہ اختیار کیا، رگیں عبارت سے جو تشبیہات اور استعارات خیالی سے برہی ہوئی ہے اور جسکی شوکت صرف لفظوں ہی لفظوں میں رہتی ہے اور دل پر اسکا کچھ اثر نہیں ہوتا پرینکیا۔ اس میں کوشش کی کہ جو کچھ لطف ہو مضمون کے ادا میں ہو۔ جو اپنے دل میں ہو وہی دوسرے کے دل میں پڑے تاکہ دل سے نکلے اور دل میں بیٹھے۔

اس آرٹیکل میں سرسید نے انشا پر دازمی کے اور بہت سے اصول بتائے ہیں جنکو اس موقع پر ہم اختصار کی وجہ سے قلم انداز کرتے ہیں۔

سرسید کی انشا پر دازمی کا سب سے بڑا کمال یہ ہے کہ ہر قسم کے مختلف مضامین پر کچھ نہ کچھ بلکہ بہت کچھ لکھا ہے اور جس مضمون کو لکھا ہے اس درجہ پر پہنچا دیا ہے کہ اس سے بڑھ کر ناممکن ہے۔ فارسی اور اردو میں بڑے بڑے شعرا اور شاعر گذرے ہیں لیکن ان میں ایک ہی ایسا نہ تھا جو تمام قسم کے مضامین کا حق ادا کر سکتا۔

اردوسی بزم میں وہ جاتا ہے۔ سعدی بزم کے مریدان نہیں۔ نظامی بزم بزم دونوں کے استاد ہیں لیکن اخلاق کے کوچہ سے آشنا نہیں۔ ظہوری صرف مدحیہ لکھتا ہے۔ برخلاف اس کے سرسید نے اخلاق۔ معاشرت۔ پالیٹکس۔ مناظر قدرت۔

وغیرہ وغیرہ سب پر لکھا ہے اور جو کچھ لکھا ہے لا جواب لکھا ہے مثال کے طور پر بعض بعض مضامین کے جسے بہت فقرے نقل کرتے ہیں۔ امید کی خوشی ایک مضمون لکھا ہے جس میں ایک ایک فقرہ کے پتھر پتھر کی مانند ان بے بس بچہ گوارہ میں سوتا ہے اسکی مصیبت زدہ ماں اپنے دہند

میں دلی کے مشہور شاعر مرزا غالبؔ نے اردو کی طرف توجہ کی، یعنی مکاتباتِ غیر
 اردو میں لکھنے شروع کئے اور چونکہ وہ جب طرف متوجہ ہوتے تھے اپنا کوچہ الگ
 نکال کر رہتے تھے اس لئے انہوں نے تمام ہمعصروں کے برخلاف مکاتباتہ کو مکالمہ
 مکاتبات میں وہ بالکل اس طرح ادائی مطلب کرتے تھے جیسے دو آدمی آمنے سامنے
 بیٹھے باتیں کر رہے ہیں، اس کے ساتھ بہت سے خطوط میں انسانی جذباتِ شلارنج و
 غم، متروغوشی حیرت و یکسی۔ کو نہایت خوبی سے ادا کیا ہے اگرچہ واقعات کو
 اس بے سختگی سے ظاہر کیا ہے کہ واقعہ کی تصویر آنکھوں کے سامنے پہنچاتی ہے۔
 اس لحاظ سے یہ کہنا بجا نہیں کہ اردو انشا پر ازمی کا آج جو انداز ہے اور جس کے مجدد
 اور امام سرسید مرحوم تھے اسکا سنگِ بنیاد و رصل مرزا غالبؔ نے رکھا تھا۔
 سرسید کو مرزا سے جو تعلق تھا وہ ظاہر ہے اس لئے کچھ شبہ نہیں ہو سکتا
 کہ سرسید پر ضرور مرزا کی طرز سے مستفید ہوئے۔

اسی زمانہ میں ہندوستان کے ہر حصہ میں کثرت سے اردو اخبارات جاری
 ہو گئے اور اردو انشا پر ازمی کی روز بروز ترقی ہوتی گئی۔ اخبارات کو ہر قسم کی اخلاقی،
 تمدنی، ملکی، مذہبی، تاریخی، سیاسی سے کام پڑتا تھا اس لئے ہر قسم کے مضامین لکھے
 گئے تاہم انشا پر ازمی کا کوئی خاص امثال متعین نہیں ہوا تھا اس کے علاوہ جو کچھ تھا
 ابتدائی حالت میں تھا۔

سنہ ۱۸۷۷ء میں جب کو آج کم و بیش ۲۷ برس ہوئے۔ سرسید نے قوم کی
 حالت کی اصلاح کیلئے تہذیب الاخلاق کا پرچہ نکالا اور اردو انشا پر ازمی کو اس تہذیب
 پر پیدا دیا جس سے آگے اب ایک قدم بڑھنا بھی ممکن نہیں۔ سرسید نے اردو میں

اور جو کہ لکھتے تھے اسی طرز میں لکھتے تھے۔

سید نے مجھے خود بیان کیا کہ آثار الصنادید کے بعض بعض مقامات بالکل مولانا امجد بخش صہبائی کے لکھے ہوئے ہیں جو انہوں نے میری طرف سے اور میرے نام سے لکھدئے تھے۔

بہال اس کتاب میں جہاں جہاں انشا پر داری کا زور دیکھا ہے اسکا یہ نمونہ ہے۔
 اُن حضرت کی طبع رساشکل ابع سے پہلے اس سے نتیجہ حاصل کرتی تھ کہ یہی الاتاج سے ارباب فہم و ذکا۔ اور ناخن فکر عقدہ لایخل کو پہلے اس سے واکر تھے کہ گرو حجاب کو انگشت موج دریا معنی فہمی اس درجہ کہ راست و درست سمجھ لیا کہ زبان موسن فر کیا کہا اور مرزشناسی اس مرتبہ کہ واقعی معلوم ہو گیا کہ نگاہ رگس نے کیا اشارہ کیا۔ اگر ان کی رائے روشن معجز نہا ہو نقطہ مبہوم کو انگشت سے تقسیم کرے اور جز لا یتجزیٰ کو دو نیم

اگرچہ اس سے بہت پہلے یعنی تثنیہ ع میں مولوی محمد حسین آزاد کے والد بزرگوار مولوی محمد باقر نے اردو اخبار کے نام سے اردو کا ایک پرچہ نکالا تھا اور خود سید ایک پرچہ جاری کیا تھا جس کا نام سید الاخبار تھا۔ اور دونوں پرچوں کی زبان حضرت کی اقتضا سے سادہ اور صاف ہوتی تھی تاہم سوقت تک یہ زبان علمی زبان نہیں سمجھی جلتی تھی اس لئے جب کوئی شخص علمی حیثیت سے کچھ لکھتا تھا تو اسی فارسی ناظر میں لکھتا تھا۔ سید نے بھی اسی وجہ سے آثار الصنادید میں جہاں انشا پر داری سے کام لیا اسی طرز کو برتا۔

آثار الصنادید جس زمانہ میں نکلی اُس کے تھوڑے ہی دنوں کے بعد تقریباً ۱۸۵۷ء

سے لیکر ادنیٰ طبقہ تک میں علمی مذاق پیدا ہوا تھا۔ سید جس سوسائٹی کے ممبر تھے اس کے بڑے ارکان مفتی صدر الدین خاں آرزوہ - مرزا غالب - اور مولانا اصفہانی تھے۔ ان میں سے ہر شخص تصنیف و تالیف کا مالک تھا اور انہی بزرگوں کی صحبت کا اثر تھا کہ سید نے ابتدا ہی میں جو مشغلہ علمی اختیار کیا وہ تصنیف و تالیف کا مشغلہ تھا۔

اول وہ رواج عام کی اقتضا سے شاعری کے میدان میں آئے ابھی تخلص اختیار کیا اور اردو میں ایک چھوٹی سی ثنوی لکھی جب کا ایک مصرعہ انہی کی زبانی سنا ہوا مجھے یاد ہے ع نام میرا تھا کام اُٹا تھا۔ لیکن حقیقت یہ ہے کہ اُن کو شاعری سے میل نہ تھی اس لئے وہ بہت جلد اس کو چھوڑنے لگے اور ترکی طرف توجہ کی۔ چونکہ تحقیق اور واقعات کی طرف ابتداء سے میل لا تھا اس لئے دلی کی عمارتوں اور یادگاروں کی تحقیقات شروع کی اور نہایت محنت و کوشش سے اس کام کو انجام دیکر ۱۳۳۱ء میں ایک مبسوط کتاب لکھی جو آثار الصنادید کے نام سے مشہور ہے۔

اس وقت اگرچہ سید کے سامنے اردو نثر کے بعض بعض عمدہ نمونے موجود تھے خصوصاً میرامن صاحب کی چار درویش جو شاعر میں تالیف ہوئی تھی اور جسکی سادگی، صفائی، اور واقعہ طرازی آج بھی موجودہ تصنیفات کی ہم سہری کا دعویٰ کر سکتی ہے۔ اس کے ساتھ مضمون جو اختیار کیا گیا تھا یعنی عمارات اور امینہ کی تاریخ وہ تکلف اور آورد سے پاکر تاتا تھا ہم آثار الصنادید میں اکثر جگہ بیدل اور ظہوری کا رنگ نظر آتا ہے۔

اس کی وجہ یہ تھی کہ سید کی رات دن کی صحبت مولانا امام بخش صہبائی سے رہتی تھی اور مولانا سے موصوف بیدل کے ایسے دلدادہ تھے کہ اُن کا کلمہ پڑھتے تھے

سرسید مرحوم اور اردو لٹریچر

سرسید کے جس قدر کارنامے ہیں اگرچہ رفاہی مشن اور اصلاح کی حیثیت ہر جگہ نظر آتی ہے لیکن جو چیزیں خصوصیت کے ساتھ ان کی اصلاح کی بدولت ذرہ سے آفتاب نگیں انیس ایک اردو لٹریچر بھی ہے۔ سرسید ہی کی بدولت اردو اس قابل ہوئی کہ عشق و عاشقی کے دائرہ سے نکل کر ملکی۔ سیاسی۔ اخلاقی۔ تاریخی۔ ہر قسم کے مضامین اس زور اور ارسوسعت و جامعیت۔ سادگی اور صفائی سے ادا کر سکتی ہے کہ خود اس کے استاد یعنی فارسی زبان کو آج تک یہ بات نصیب نہیں۔ ملک میں آج بڑے بڑے انشا پرداز موجود ہیں جو اپنے اپنے مخصوص دائرہ مضمون کو حکماں میں لیکن ان میں سے ایک شخص ہی نہیں جو سرسید کے بار احسان سے گردن اٹھا سکتا ہو۔ بعض اہل ان کے دامن تربیت میں پلے ہیں بعضوں نے دور سے فیض اٹھایا ہے۔ بعض نے رعینہ اپنا الگ رستہ نکالا تاہم سرسید کی فیض پذیری سے بالکل آزاد کیونکر رہ سکتے تھے۔

سرسید کی جس زمانہ میں نشوونما ہوئی وہی میں اہل کمال کا مجمع تھا اور اُمر اور رونا

کالج میگزین

قریباً پانچ برس ہوئے کہ اس قلم کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — علامتہ کالج سے نکلتا شروع ہوا اول اول وہ علامتہ انسٹیٹیوٹ گزٹ کا ضمیمہ بن کر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۴ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اسوجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چنداں دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اسکے منتظموں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے علوم و فنون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق مفید اور پُر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۲۴ صفحات بالکل اردو کے لکھے مخصوص کر دیئے گئے *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — نواب محسن الملک — مولوی نذیر احمد — اور منشی ذکاء اللہ وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی اور اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیں گے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کرینگے اپریل سنہ ۱۸۹۸ء سے اب انسٹیٹیوٹ گزٹ بھی مہرہ پروگرس کے اس میں شامل کر دیا گیا ہے *

ہم کو اُمید ہے کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیگی — میگزین اردو انسٹیٹیوٹ گزٹ کے کل صفحات ۴۰ اور ۵۰ کے درمیان ہوا کرینگے اور مجموعی قیمت مہرہ محصول ذاک صرف (۷۰) سل *

اس میں اشتہارات بھی ۲ فی سطر کے حساب سے درج ہوا کرینگے ایک صفحہ کے چھپوانے والوں سے صفاً ایک ماہ میں لکھے جائینگے *
تھوڈو ڈور بیک (ایڈیٹر انگریزی)
نہاز محمد خان بی اے (منیجر)

مصدق اینگلو اور یئینتل کالج میگزین

اور انسٹیٹیوٹ گزٹ

جس میں پروگرس بھی شامل ہی

نمبر ۵

مئی سنہ ۱۸۹۸ء

جلد ۶

فہرست مضامین

انگریزی

میگزین

صفحہ	مضمون	نمبر
۱۸۹	مرثیہ وفات سر سید مرحوم (از مسٹر بگ)	۱
۱۹۰	وفات سر سید پر ٹائمز آف لندن کا مضمون	۲
۱۹۲	سر سید مرحوم کے پولیٹیکل کام (از مسٹر آر یسن)	۳
۱۹۸	ذاتی خبریں	۴
۱۹۹	سر سید احمد مہموریل فنڈ	۵
۲۳۰	مدرسۃ العلوم سے یونیورسٹی کے امتحان میں کامیاب شدہ طلباء کی فہرست	۶

انسٹیٹیوٹ گزٹ

۲۰۱	فنانس سب کمیٹی بورڈ آف مینجمنٹ کی روئداد	۷
۲۰۳	ڈیرہ غازی خان میں مہموریل فنڈ کمیٹی کا اجلاس	۸
۲۰۴	فتح پور میں مہموریل فنڈ کمیٹی	۹

اردو

۲۰۵	سر سید مرحوم اور اردو لٹریچر (از شمس انصاری)	۱۰
۲۱۵	سروہی شیلی نعمانی (سر سید مرحوم اور مہموریل فنڈ (از مولانا الطاف حسین صاحب حالی)	۱۱
۲۱۶	یونیورسٹی الہ آباد میں کالج کی کامیابی پر ایک نظر	۱۲

علیحدہ انسٹیٹیوٹ پریس میں مکتوبہ ممتاز الدین کے اہتمام سے چھپا

THE

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

AND
THE ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

With which is incorporated the "Progress."

New Series
VOL. 6

JUNE, 1898.

No. 6

CONTENTS.

PAGES.

ENGLISH.

The Magazine.

I. Sir Syed Memorial Fund	...	241
II. Leaves from the Diary of Mr. Pince-Rez or a week at an Indian College (Muham- med Ali B. A,)	...	242
III. Cricket	...	247
IV. The Duty	...	249
V. Siddons Union Club	...	250
VI. School notes	...	ib
VII. Sir Syed Ahmed Memorial Fund	...	251

The Institute Gazette.

VIII. Proceedings of meetings of the Finance- Committee	...	253
IX. Sir Syed Memorial Fund	...	255

URDU.

X. Proceedings of Memorial Fund Committee	257
XI. An Urdu Sonnet on the death of Sir Syed (by M. Abdul Ghafoor Shahbaz)	273

Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddons's Union Club.

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A. O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year, Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Rs. 1 As. 8 for half year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with the Magazine, So it is the only record of the Educational Movements of the leading Musalmans of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,

English Editor.

NIAZ MUHAMMAD KHAN,

Manager.

The
Muhammadan Anglo-Oriental
College Magazine,
Aligarh.

New Series
VOL. 6.

JUNE 1898.

No. 6.

SIR SYED MEMORIAL FUND.

His Honour the Lieutenant-Governor of the North-West Provinces and Oudh has very kindly consented to receive an address from the Syed Ahmed Memorial Committee and to preside at a meeting that will be held at Aligarh on July 18th. Members of the Local Committees of the Fund all over India are invited to be present at this meeting, at which matters of great importance dealing with the administration of the Fund will be decided.

MEMORIAL FUND IN ENGLAND.

Mr. T. Parker Smith M. P. has very kindly consented to act as Treasurer of the Memorial Fund in England, Mr. Parker Smith is the elder brother of Mr. Babington Smith, Private Secretary of H. E. the Viceroy, and is a well-known and highly respected member of the House of Commons.

" LEAVES FROM THE DIARY OF MR. PINCE-REZ OR A WEEK
AT AN INDIAN COLLEGE"

" To kinder skies where gentler manners reign,
" I turn
" Gay sprightly land of Mirth and social ease
" Pleased with thy self, whom all the world can please.
"
" So blest a life these thoughtless realms display
" Thus idly busy rolls their world away.

GOLDSMITH

Introductory letter to the Reader.

DEAR READER,

I had heard a great deal about the Indian B. A. and his Alma Mater lately, even at my obscure and rather out-of-the-way place of retirement my curiosity was aroused to see what an Indian B. A. is like at the present day.

I belong to 'the good old days,' when a B. A. was a rare Commodity and if fortunately found by some Seeker of Indian Curios, appeared to be little different in many ways from ordinary mortals, innocent of ever having played any English Game, or enjoyed any special title called in common parlance, a nick name.

But the modern B. A. was, I had heard, quite a different article and an original creation of the last quarter of the nineteenth Century or more strictly speaking of the Eighteen-nineteen. He was divided into various classes with a long roll of titles indicating the characters of the class to which he belonged and his personal character under that class.

I have said all this by way of an apology for my honest curiosity which prompted me to pack up my portmanteau, adjust my glasses and hurry up to the Ry. Station to buy a return ticket with the purpose of inspecting one of the most popular factories in India for Manufacturing the B. A.

I found seven distinct very interesting specimens of the B. A. in Embryo called by 'varisties' under-graduates and by the 'varsity men' undergrads. The week passed in studying their characters was such a pleasant time, that I

made up my mind to publish with some alterations leaves from my Diary in order to arouse among Experts, a Curiosity for a fuller and better study of the wonderful creature, called in Government Service markets a B. A. If an interest in the study of this noble and wonderful specimen of the Omnipotent's infinite power and intelligence is created by their perusal, these notes were not entered in my Diary in vain,

Believe me,

DEAR READER,

Ever your most obedient servant

PINCE-REZ,

MONDAY—THE CRICKETER.

Multum in Parvo is the man you see Anon.

The first impression of the College on the mind of a visiter is that it is an institution for cricketers, for most of what he sees in the course of his perambulations has some thing or other to do with Cricket, and the reason of this is quite plain. The first man whom you give your card to at entering the quadrangle would be ten to one, the almighty Cricketer. He is a gentlemen of scrupulously neat dress about which he seem to be very particular, which will become quite evident if you glance at his tailor's bill, usually paid out of the money sent by parents for tuition and messing fees. Hence the Exclusion Bill.

It is his business to keep up the reputation of his Alma Mater and you will find that he does not shirk his duty but like the true Cricketer that he is, he tries to perform it cheerfully and even eagerly. He regards himself as no less a being than Atlas with the whole Universe on his huge shoulders and it is not only superfluous but unjustifiable to shake this belief of his.

You will find that he is quite capable of showing you over the College and is the man best for the task. You will not leave unvisited one thing worth being shown to a Visitor you will find him a very pleasant man (visitor), only you would have to hear perhaps more about Cricket than you care to. I would advise you to ask him to let you see the cricket ground first of all and then I assure you, he is the very man

for you. I trust you will excuse him if he points out similarity between the Cricket Pavllion and the Taj, which is very Natural though I can never for the life of me say why, barring its being the hobby of your charming friend, as the Taj was the hobby of the Great Moghel. He will be in raptures about the Englishmen of the Station who play Cricket on the College Ground, perhaps even more so about Mrs——who is frequently ' At College At Homes.'

He will show you the——club, the College debating Society and will point out the College challenge shield and Varsity Tournament challenge shield held by his College ever since it came into existence. He will introduce to you famous cricketers of the College past and present whose names are printed on the boards hung on the walls, and whose photographs in Cricket Groups adorn the Drawing room of the Club. He will not fail to tell you that Mr.——one of the old Captains got the——speaking prize medal, as this reflects some glory on your Guide.

If you enter his own chamber, you will find it full of past and present and even future famous cricketer's photographs and among them is artfully placed a pair of bats and a ball.

You would be tempted to pass another hour with him and will naturally discuss with him the merits of the game he loves and adores, who will be heard to say something about Social intercourse between Indians and Englishmen, Ranjit Singh and Dadabhai Naroji.

He would tell you what Lord——said about the game. He knows his own worth and likes others to know it. Maybe he has, as I venture to think, too high an opinion of himself but still this can be overlooked taking into consideration the conspicuous position he holds in his Alma Mater and the important duties he is usually called on to perform. He is often a General Monitor, a Foed monitor, a Prayer monitor, a Drill Lieutenant and what is even more, a Cricketer. Now I think, a man who is fitted to perform all these duties, is preeminently thing of worth, whatever degree of worth it may be and taking into consideration the fact that the Right Hon'ble Mr. Cricke-

Far is a luminary that shines in all arrangements about the different functions in the College, from the annual Evening Party of the—club to the festivities on the Foundation day or the visit of a Prince or a Viceroy, one will be compelled to say that all his geese are superb, if not swans and ought to be rather lenient when sitting in judgment on the Cricketer for a shortcoming that is more of the nature of a prop than an obstacle to him when at work.

In the choice of his favourite authors I must own that Mr. Cricketer is, like most other celebrities in one thing or other, rather quixotic. He has read chiefly books of fiction and though he likes your Lytton, Scott, George Elliot, Miss Austen and the famous author of the *Pickwick Papers*, his favourite authors are Lyttleton, Grace and Ranjit Singhji, authors of books on Cricket. You would, of course, laugh at this and though he is a sensible man to a fair degree, at least, he has no sense of the ridiculous in this instance. You may argue with him about the matter, but I would advise you to drop the subject for all your efforts to convince him of his error will prove futile. The belief in the worth of these Cricketers as authors too is as firm as that of his own superiority over other sons of the Alma Mater.

He seldom goes to the—club to read the news of the day. I luckily came to know of an illustration of this fact from the Cricketer himself. He was surprised to hear from the orator after about a couple of months of the conclusion of peace between China and Japan, that the Celestials had condescended to be crushed like eggshells. But nevertheless, the Cricketer somehow knows every detail of the latest Stoddart's XI v's, Victoria match as perfectly well as of any old well known match. The corner of the *Pioneer* with the heading "Cricket at—" has more charm for him than the most interesting leader on the Far Eastern question or the Cuban affair and I wonder whether he cared two straws for Rueter's telegram about the Chinese ultimatum when another about Australian Cricket followed it.

The College authorities are in most cases satisfied by him as regards his studies and he is not particularly regarded

a dunce, though the Proctor, in spite of the Cricketer's performance of his important duties in connection with discipline, would like to see him a little less nasty than he is. The Cricketer is, as I told you, a pleasant man to listen to and is too proud to be slangy at least when talking to a Visitor. But somehow he loses all his dignity at the mention of Mathematics ! He simply can't stand it, even less than he can endure to listen to the merits of Football. The eye, whose humorous twinkle indicates Mr. Cricketers generally humorous temperament, becomes full of strange fire, the cheek becomes flushed and the well bred, refined gentleman, all for a sudden is transformed into a man 'full of strange oaths' at the sight of a book on Math, or the mention of any work or author connected with the Science. If ever he hated any historical personage, it is Euclid. Look down beneath his writing table and you will find a book in a wretched condition with some curious caricatures on the very title page. It is the Elements of Geometry. He considers it to be of a far inferior nature to find a place in the same series of sporting hand books, but no doubt the book has proved very serviceable in many cases. When Mr. Cricketer is in exceptionally high spirits, say after a well-earned victory in the field, the volume is invariably used as a Foot ball ! Or again, when he is in exceptionally low spirits, it is the handiest article to hurl at Jack—The Cricketer's faithful fag (Jack is a Common Noun at——) It is needless to say that Arithmetic, Algebra and Trigonometry (if he is passive enough to go so far) are treated in the same disrespectful way. If the cricketer has not brought a novel with which to pass the tedious hour of Mathematics, these volumes have to serve as scribbling pads for the *pass-it-over-pleases* which are the effusions of his wit at the expense of the Lecturer or Mr. Euclid and his lady love.

Let me change the topic. It would be distasteful to Mr. Cricketer whose flushed cheek and rolling frenzied eye, methinks, I see even now, seated before my writing table in this place so far from the Alma Mater of my obliging guide.

The Cricketer is rather shy of making speeches in the club but if you want a first rate after-dinner speaker he

will be hard to beat. His witty remarks coupled with the naturally humorous twinkle of his eye places him at the top of after dinner speakers in the institution.

Well, at last we reluctantly part from our friend on the first day of our visit to the — College, a day passed in a very pleasant Society, We thank him for his trouble and bid him good-bye, but not before, our name is registered as a subscriber to the COLLEGE MAGAZINE which, by the way, is full of accounts of the College sports and especially Cricket matches.

We have left our seat and he is showing us out of his chamber when suddenly an inspiration comes to him 'But you haven't seen my College blazor' he asks and shouts out Jack ! Jack !' and the faithful Jack brings out the coat of armor of the College knight, we praise the colour and are more than ever in his good books.

At last we part from the hero of the institution, after perhaps the best-spent Monday in our life and cry from our heart of hearts Vive-le Cricket Vive-le Cricket the national game of England and the future national game of India.

CRICKET.

Two matches have been played with the Station Team both of which resulted in victories for the College by a considerable margin. For the station the chief scores were Mr. A. H. Sparling, Ali Hasan and Mr. Tipping, while the chief feature on the College side was the capital not out innings of 75 by Ziaullah Khan, The following is the score.

ALIGARH STATION.

Ali Hasan c Syed b Absan	...	21
H. A. C. Williams b Abdullah	...	0
St. G. de Carleret b Abdullah	...	3
A. H. Sparling b Abid	...	32
H. St. A. Denton c Hamid b Absan	...	1
A. C. Evans c Ahsan b Abid	...	0
Ll. Tipping c Zaman b Abdullah	...	18
F. Ferguson b Abid	...	4
Abdul Ali b Abdullah	...	0

E. A. Molony c Abul Hasan b Abid	...	1
L. G. Evans b Ziaullah	...	2
E. H. Ashworth b Abid	...	7
Rev. C. Pemberton not out	...	0
A. Fouracres run out	...	2
Extras	...	6
		95

M. A.-O. COLLEGE.

Syed b Denton	...	5
Riaz c Ali Hasan b Denton	...	4
Siyana b Abdul Ali	...	1
Shamsud-din b Abdul Ali	...	21
Ahsan b Abdul Ali	...	23
Ziaullah not out	...	75
Hamid b Denton	...	18
Abdullah	} To bat	
Abid		
Abul Hasan		
M. Zaman		
Extras		...
		21
		169

The Second match against the Station again resulted in a win for the College ; so that we may be considered to have wiped out the defeat recorded last month Ziaullah again played a capital innings for the College, while Mr. William and Mr. Tipping were the chief scores on the other side. Appended is the full score.

ALIGARH STATION.

Ahsan c Abid b Abdullah	...	3
A. H. Sparling c Abdullah b Abdul Ali	...	5
H. C. Williams c Abul Hasan b Abdullah	...	48
St. de Carleret b Abdullah	...	4
Ll. Tipping c Shamsud-din b Abid	...	39
E. A. Molony leg before wkt. b Abdullah	...	6
F. Ferguson b Abdullah	...	8
H. A. Ashworth b Abdullah	...	0
H. St. A. Denton not out	...	18
A. C. Evans c & b Ziaullah	...	3

L. G. Evans b Ziaullah	...	0
Rev. H. C. Pemberton c Abdullah b Abdul Ali	...	0
Extras	...	1
		137

M. A.-O. COLLEGE.

Abdullah c Tipping b Sparling	...	5
Syed b Denton	...	24
Ziaullah not out	...	65
Abid run out	...	3
M. Zaman b Ahsan	...	11
Jalil not out	...	17
Abdul Ali	} To bat	
Abul Hasan		
Riaz		
Eiaz		
Mustafa		

Extras	...	18
		143

THE DUTY.

A meeting of the servants and associates of the Duty was held on May 18th, when the following motions were carried.

(1) A sum of Rs. 300-0-0 be granted this year for scholarships in addition to Rs. 313-0-0 which we will receive as an interest on our investment. Thus the Duty has given scholarships of Rs. 51-0-0 a month during the coming year.

(2) Ahmed Ali Khan Saheb Sub-Judge and Captain Abdullah be appointed members of the shop Committee.

H. St. A. Denton, Esq. was appointed the Secretary of the Free Boarding-House Fund and we hope that this branch of the Duty will flourish under his zealous supervision.

This branch of the Duty is simply to benefit the school students and it is very desirable that reasonable scholarships may be awarded to school students for whom the College supplies limited amount of scholarships.

SIDDONS UNION CLUB.

There have been two debates in April 1898. The proceedings of the one have been already published in the last Magazine.

Another debate was held on the 11th April 1898, Zaman Mehdi proposed that 'Destruction of Carthage by the Romans is a blot upon their history.'

The proposer after dealing with the history and the extent of the Roman Empire proved that Rome was Jealous and treacherous and could not be justified in destroying Carthage.

Ali Hasan opposed the proposal and said that it was a pious and legal action of the Romans to destroy Carthage otherwise we should not have had the civilization, culture, law and all other things which the Romans have given us.

Ashraf Ali said that the Romans observed the law of self preservation and were justified in destroying it.

The following spoke

for			against	
	m.			m.
Zaman Mehdi	... 10	Ali Hasan	... 10	
Muhammad Said	... 10	Ashraf Ali	... 20	
Sultan Mahmood Khan	8	Fakhruddin	... 5	
Ziaullah Khan	... 4	Neutral Ah sanul Haq...	1	

The house decided in favour of the proposition 14 against 4,

SCHOOL NOTES

The housing of School Boarders in the Dabenture Buildings is now an accomplished fact, and promises to be attended with successful result. The advantages of this arrangement are obvious as now Students are always near at hand when wanted and are under the direct supervision of masters. This supervision is being successfully carried out by M. Niyaz Mohamed Khan and M. Gulam Mohi Ullin, and we hope that the new arrangement will result in the increased comfort to the Boarders themselves, and a greater number of 'passes' in future Entrance Examinations. The numbers of the School are well maintained, and as June is, generally, a good month for entries should be substantially increased.

We have to welcome M. Zia Ullah Khan of the Cricket Eleven upon the School Staff.

He is at present enlightening form IV.

* * * * *

Allahdad Khan of the Second Class gives daily lessons in Gymnastic. We ought to make a better show than heretofore in this department.

The Entrance Class Debating Society is still in existence. The Entrance Class are few in numbers but keen in debate. Muazzam Aly Bag is Vice president and Saeed its Secretary,

* * * * *

M. Ali Mahomed Khan has also joined the School Staff. He was in the College Foot ball eleven. We have to regret the loss of M. Bahadur Ali, who was with us for many years, and M. Abu Talib.

SIR SYED MEMORIAL FUND.

We gratefully acknowledge the receipts of the following sums actually paid.

1. Khalifa Syed Mohamed Husain Sahib	...	1000
2. Sahibzada Aftab Ahmed Khan Barrister at-Law	...	500
3. Zia Uddin Ahmad Professor M. A.-O. College [Aligarh	...	100
4. Charles Gordon Esqr. D. S P. Ghazipur	...	51
5. George Allen Esqr. Cawnpore	...	100
6. Percy Allen Esqr, Prof. Government College Lahore	...	25
7. Maharaja Purtab Narayan Singh of Ajudhya		101
8. Shanker Dass Verma Head Master Board School Ramnager Dit. Gujranwala		5
9. Richard Burn Esq Secretariat (Nainital)		100
10. Kh. Ghulam us Saqlain	...	25
11. Collected by Bashir Ali Khan M. A. O. College Student	...	25 8
12. Ahson Shah Student M. A.-O. College	...	10
13. Ali Mohammad Student Tehsili School	...	3
14. Miss Beck	...	250

Total sum actually received 2295 8

A telegram has been sent by Nawab Mohsinul Mulk President of the Memorial Fund Committee to Khan Bahadur Barkat Ali Khan of Lahore that the Deputation to collect money for the Memorial Fund will reach Lahore on the morning of May 10th 1898,

But it has been heard in reply that the general meeting in Lahore is to come off on the 19 Instant.

PROMISED SUBSCRIPTION TO THE MEMORIAL FUND.

Acknowledged in our last		Rs. 14,127
Nawab Fiyaz Ali Khan	...	1,000
Abdul Shakur Khan	...	1,000
K. B. Lutf Ali Khan	...	500
Haji Mossa Khan	...	200
Muzammil ullah Khan for his two sons Ahmad Ullah Khan & Said Ullah Khan }	...	200
Ahmed Ali Khan	...	200
H. Inayat Ullah Khan	...	100
M. Abbas Hossain	...	100
Ata Hosain	...	100
E. Molony Esq.	...	100
Ghazi-ud-Din	...	200
Sh. Abdullab B. A., LL. B.,	...	100
Mirza Abid Ali Beg	...	100
M. Mansur Shah Khan	...	50
M. Rafiud Din	...	50
Kazi Abdullab	...	50
Dr. Shafaât Ulla	...	50
Habibullah Khan	...	50
L. G. Evans	...	50
S. Tofail Ahmad	...	30
S. Mohabat Ali	...	25
S. Kasim Hasan	...	25
Imdad Ullah	...	26
Abdul Aziz Khan	...	20
Haji Muhammad Jamil Khan	...	20
Mr. Casaban	...	10
Ali Muhammad	...	5
H. Badiul Hasan	...	1
Anwar Ali	...	1
Miss Beck	...	250
Through Bakhshi Ghazanfar Ali	...	300

Total Rs. 18,989

THE INSTITUTE GAZETTE.

PROCEEDINGS OF MEETINGS OF THE FINANCE COMMITTEE.

No. II—Held on Saturday April 9th, 1898.

PRESENT :—Nawab Mohsinul Mulk, *President*, Haji Ismail Khan, Mirza Abid Ali Beg and Mr. T. Beck, *Secretary*.
Mr. Beck presented the following report.

Report of proceedings taken in connexion with the reduction of necessary expenses connected with the Buildings &c :—

Munshi Nasir Khan was called on to make a statement as to the wages due to masons and labourers connected with the buildings and gardens.

This statement was compared by Mahomed Zaman Khan with Munshi Nasir Khan's daily attendance register of labourers and was found to correspond with it.

It was compared by Syed Abdul Baqi, the Bursar, with the Honorary Secretary's Roznamcha ; and it was found that the wages of the labourers had been paid on March 4th up to January only.

The statement of Munshi Nasir Khan was thus found to be correct.

I find that for the building alone the wages of labourers amount to Rs. 150 per month exclusive of the salary of Munshi Nasir Khan ; although on account of some labourers being absent a part of the time the actual salaries for March amounted to Rs. 136 anas 9 only. By dismissing 13 of these persons and retaining for the present 8 only, the sum is reduced from Rs. 150 to Rs. 50 anas 8. Most of these people have been doing very little work for a long time.

The Committee was of opinion that the proposed reductions should be made at once.

No. III—April 13, 1893

PRESENT :—Nawab Mohsinul Mulk, Haji Ismail Khan, Mirza Abid Ali Beg, Aftab Ahmed Khan, Professor Chakraverti, Mr. Theodore Beck.

Mr. Beck laid statements showing the debts of the Institute and the monthly expenditure before the Committee.

It was proposed by Mr. Beck that the expenses of the Institute should be stopped for the present on account of the excess of expenditure over income

It was moved by Haji Ismail Khan as an amendment that until the accounts of the Institute and the monthly statement are circulated to the members for their consideration no action should be taken.

Rejected by 5 to 1.

It was proposed by Mirza Abid Ali Beg that the Institute Gazette be amalgamated with the Magazine.

Rejected. (This has subsequently been carried out by the order of the Secretary.)

Proposed by Haji Ismail Khan that when any proposals are to be submitted to the Finance Committee the accounts relative to such proposal should be circulated to the members of the Finance Committee at least two days previously.

Carried

It was proposed by Nawab Mohsinul Mulk that a copy of the resolution be sent at once to the Honorary Secretary.

No. IV May 21, 1898.

PRESENT :—Nawab Mohsin-ul-Mulk, Professor Chakraverti, Mirza Abid Ali Beg, Mr. Beck.

Proposed by Mr. Beck that it is most desirable that provision should be made in the next Budget for an increase of Rs. 25 per month in the salary of the Bursar on account of the heavy and excellent work he is doing in connection with the Secretary's accounts. This was unanimously agreed.

Mr. Beck presented to the Committee the annual statement of Cash Receipts and expenditure of the Boarding-House and an analysed statement of the income and expenditure of the Honorary Secretary's accounts with the Boarding-House. These statements were discussed at great length,

SIR SYED MEMORIAL FUND.

With a view to facilitate the practical working of the Memorial Fund Committee, it was resolved in the General Committee held on May 7th, that the following scheme may be adopted.

I. A sub-committee consisting of the following gentlemen be appointed to carry on the practical work.

- (1) Aftab Ahmad Khan
- (2) Professor Ziaud-din Ahmad
- (3) Sheikh Abdullah
- (4) Abdullah Captain
- (5) Ziaullah Khan
- (6) Sarfraz Khan
- (7) Niaz Muhammad Khan
- (8) Iftikhar Alam
- (9) Muhammad Yakub
- (10) Rashid-ud-Din
- (11) Ahsan-ul Haq
- (12) Ali Hasan
- (13) Riazud-Din
- (14) Abul Hassan
- (15) Maulvi Bahadur Ali

II. The work of the Committee will be transacted—under the following heads.

(1) To call meetings of the Committee and to keep the proceedings thereof and subscription register &c.

(2) To collect all letters and correspondence connected with the fund and after sorting them to hand over to the members concerned.

(3) To answer all the letters received and to supply the information required and to keep the record of all correspondence.

(4) To keep the record of all information and correspondence received about the various local committees.

(5) To keep an eye on all important papers English or Vernacular—which contain any article about the Memorial Fund and to publish a reply if necessary.

(6) To manage the printing &c.

(7) To despatch all the letters and correspondence.

(8) To keep accounts of the miscellaneous expenses incurred.

III. The work will be distributed as follows :—

(1) The secretary or any of the joint secretaries shall call meetings when necessary.

(2) Captain Abdullah

(3) & (4) (a) For Punjab { Ahsan-ul-Haq
Rashid-ud-Din

(b) N.-W. P. & Oudh { Muhammad Yakub
Abul Hasan

(c) Bengal and other provinces { Ali Hassan
Abdul Hamid

(5) (a) { Muhammad Yakub
Ahsanul Haq
Iftikhar Alam
Sarfaraz Khan

(b) { Nawab Mohsinul Mulk
Aftab Ahmed Khan
Sh. Abdullah
M. Bahadur Ali

(6) { Niaz Muhammad Khan
Mir Wilayat Husain
S. Abdul Baqi
Sarfaraz Khan

(7) { Iftikhar Alam
Riazud-Din

(8) Ziaullah Khan

المشہد
کمیشن دیا جائیگا۔ مرزا دلاور شاہ گورگانی ممبر سید سیوریل فنڈ ٹکیٹی برانچ مالیکوٹہ

سید کا آخری مضمون

جواب اہمات المؤمنین

جو سید مرحوم اپنی وفات سے چند روز پیشتر تحریر فرما رہے تھے اور جو ابھی تک تمام
ہی رہا تھا۔ وہ اس رسالے کے ذریعے سے ہم اپنے ناظرین کی خدمت میں پیش کر
چکے ہیں۔ مگر اس خیال سے کہ بعض احباب اس کو علیحدہ میگزین سے خریدنا پسند
فرمائیں گے ہم نے اس کی چند کاپیاں چھپوائی ہیں۔ اور وہ ہمارے پاس تیار ہیں
اور ہر قیمت بھیجے پر دستیاب ہو سکتی ہیں۔

المَلَّةُ
نواز محمد خان میجر کالج میگزین

البرامکہ

یعنی خلیفہ مارون الرشید عباسی اور اس کو نامور وزراء - یحییٰ - فضل - وجعفر -

برکی کی مفصل سوانح عمری

اُردو میں یہ پہلی کتاب ہے کہ جو حالات برامکہ میں لکھی گئی ہیں۔ بلا سبب از عربیہ عجم کی تاریخ اور عجم
اور کبک صد باختر کا انتخاب ہے مختصر فہرست مضامین کی واسطی ایک جز در کار ہے۔ علاوہ علمی
اور تاریخی مضامین کے حضرت سجاد ہشیر خلیفہ مارون الرشید (اور جعفر برکی وزیر السلطنت کی
شادی کو غلط واقف پر مفصل ریویو ہے۔ مجلد کتاب کی سبب محصول لاک دو روپہ آٹھ آنہ قیمت ہے۔
یہ کتاب ۳۷ جز ہے۔ کاغذ چمکا سفید قسم اعلیٰ تصویر جعفر برکی رنگین ومطلعا۔ مطبوعہ نامی پریس کانیپور
طلالی عرفین پشہ پرتاب کا نام۔ اور ہر رقم مذکورہ پراقتدار کیے خریدار کا نام بھی پشہ پر کندہ ہو سکتا
المستحق محمد عبدالرزاق - مولف - ہالسی روڈ - کانیپور مفصل نامی پریس۔

سید مرحوم کا مرثیہ زبان فارسی

مصنفہ مولانا حالی

سید کی وفات سے کل قوم اور بالخصوص مولانا حالی کے دل پر ایک خاص اثر ہوا ہے اور جو نظم کہ دل کی خاص حالت میں لکھی جاتی ہے نہایت عمدہ ہوتی ہے۔ کیونکہ شاعری جذباتِ دل کو عمدگی سے اظہار کا نام ہے اور مولانا حالی کو اس میں کمال ہے اس لیے یہ مرثیہ شاعری اور زبان دونوں کے لحاظ سے نہایت اعلیٰ درجے کا ہے۔ اور ولایتی کاغذ پر نہایت خوش خط چھاپا گیا ہے۔ قیمت ادر ہے۔ محصول ڈاک اسکے علاوہ ہے۔

ولایت حسین نیچر و کانال فرض مدلت لوم علیگڈہ

ایضاً مرثیہ سید مرحوم غفرلہ

چوہدری خوشی محمد صاحب بی ای سابق طالب علم محمدان کالج علیگڈہ نے سید مرحوم و منقولہ کا ایک نہایت در داغیز مرثیہ لکھ کر مع ایک نظم ستمی بہ روشکو کاظم و ایک اسپر متعلقہ حالات جناب سید مرحوم و عکسی تصویر سید کے ایک رسالے کی صورت میں طبع کرایا ہے۔ اور اس کا حق تصنیف سید سیموریل فنڈ کمیٹی مالیر کوئٹہ برانچ کو دیدیا ہے۔ شائقین مرثیہ مصنف یا راقم سے یاد کان آئین الفرض علیگڈہ سے طلب فرمائیں۔ بیس جلد سے زیادہ کے خریدار کو میں فیصدی

نہ ہوش و ابست کی ترقی کا چمن چلت
پسند اُسکو کہاں جنت کا بلغ خوش بہار ہے
وہ کی جب چمن ہو ہوا قومی ترقی کی - تو پھر اُس ناغین کیونکر نسیم خوشگوار ہے

اگر ہر قوم کو راحت تو سید کو بھی راحت ہے
یہاں بھی اُسکو جنت ہے وہاں بھی اُسکو جنت ہے

اتنی سید خاں کو بزم خاص میں چاہے
تجلی گاہ قدرت کا تماشا اُسکو دکھلا دے
بساطِ قرب پر تو اُسکو مازونِ الشفا تکر
عطای خاص سے بہت میں اُسکی زور اُتار دے
وہی ہو جا جو چاہے وہ اپنی قوم کی خاطر
خزانوں سے تری رحمت کے جو چاہے وہ دلوں کو
جگہ دی اُنکو جو ہوں خوا غیبت میں پڑے
جو بیٹھے اونگھتے ہوں کالی سر اُنکو چھکا دے
اگر ہوں تو تیرے صدار میں بھلا دی ساق
بھٹکتے ہوں اگر سیدان میں منزل پہ پہنچے
نہیں ہ چاہتا شاخیں جھکا دی سب تانگی
نہیں ہ چاہتا شیرہ عنب کا سہ میں ٹپکا دے
نہیں ہ چاہتا لٹاٹیا کی گزب آگے
وہ بھی جو تیرے قلب کو سینے میں تڑپا دے
نہیں ہ چاہتا سخت کو ہر دم نازنین علیا
کہ جنکو عارض رنگیں کو غبت بڑھ کر بوسے
وہ عاشق قوم کا ہر قوم کو اُسکی وہ دیوت
کہ جو دونوں جہانیں لڑ کر سیکھ اُسکا بھلا دے
وہ شہید الملک ہر ملک اُسکو وہ دیوت
کہ یکساں جو پرانی اور نئی دُنیا کو چکر ہے
جہاں ہیں عاشقان قوم اُسکا اُسکو دے

دکھا حوروں کو مجھ رست میں نہ یوں باغ و چمن اُسکو
اتنی عاشقوں میں تو بنا صدر انجمن اُسکو

عمل کی شش جہت میں شرق و غرب کی باتیں کر دے

کہاں ہیں آفتاب علم مولانا زید
سبح اللہ خالصا بھی آئیں گردہ منتروں
یہ وہ دونوں ہیں جتھے سید خاں کے باوجود
بھلاوی جائیں شایان گذشتہ گذشتیں کل
اکھاڑیں تل کر انتظامی زور دکھلائیں
کریں چند و فراہم اس طرح داس میں بھی
ہو یونیورسٹی چند و فرہم شایان کی قائم

علی گڑھ میں جو دارالعلم کی برپا عمارت ہو
ولایت ہند کی بھی کیا عجب رشک لائیت ہو

قوی سے فعل کے عالم میں گہریاد گارتے
خزاں کی ہوئی پھر جاسی دروازے پر گشت
گلے میں ہر شجر کے ہو پڑی پھولوں کی اک جہاں
لپٹ پھولوں کی جاڑا سماں کی کھاری
نظر جنت پر ڈالیں کھادی قد وہ بوماسا
نڈی سر نہ بونے شلخ پر ہو جلوہ گر طوطی
چنیں سیکڑی کھن جلیں عقل ہو شکاری کے
دوڑ ہو جسکے ہر جھری تقویٰ کو لہارت ہو
ہوستی ما پر نہ وہ ہو سر جھکے در دہر چٹا
یہی جنت وہ ہے جس میں کہ خوش ہو روح سیر

سبار کجاو کو وڑا ہوا خود روزگار آئے
نکارا لہر کا گھونگھٹ جس میں پھر بہا آئے
چنیں آئی جو بولالیے پھولوں کا ہار آئے
پھولوں کو جھجھکے زیتیک شاخ ہار آئے
نغمہ جس پھول پر جا نظر وہ گلہذا آئے
ہزار دھن بونے کان میں صوت ہزار آئے
جہاں نساں اگر بیو شکاری ہو شیار آئے
وہ جڑ ہو، حرم میں جبکا زبد جڑ ہوا آئے
نشہ ہو، پر نہ وہ لپٹا ہوا جس سے خارا آئے
یہیں ٹھیری تو اس کے قلب فطر کو قرار آئے

اگر چہ غم ہر جان فرسا مگر اب غم سے کیا ہوگا
 نہ اس سے وہ کی کچھ تسکین نہ ملے گی
 لگاؤ زخم پر مرہم جو چاہو نہ مرہم اچھا ہو
 شفا چاہو تو میں اب بھی ہزاروں عیسیٰ مہم
 جو قومی کام کرنا ہر تو یہ کم ہتی چھوڑ دو
 ہمیں درہم ہی دو، ہم کو نہیں نیاری کی خواہش
 چمن وقت سحر ہر روز کیونکر چنگاٹھی
 تمہی تھی ہاتھ پانوں کی تمہی سب کام کرتے تھے
 ہلاؤ ہاتھ پانوں پر تمہی ہو وقت کی رقم
 دکھا سکتے ہو اب بھی اپنی قدرت ہل کو
 یہاں ہر زر کی حاجت جس طرح دلو اور جتنا
 یہی یادگار اسکی، کرو کل کو مستحکم

عارف علم کی ہر عرش تک اسکو اٹھا چھوڑو

مسلمانو، اسے تعلیم کا کعبہ بنا چھوڑو

زیادہ اب دلیہ قوم کو ایمان کی شان
 نہ ہوں مایوس خوش ہوں یہ لائق نظر
 نَشِدُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ اَكِلٌ لِّلْكُلَانِ
 کہ صبر پیشہ ملی دانا کہاں ہیں عالمی خوشگو
 کہ مر شتاق ہیں شتاق ہیں تمہی بھی آنکھیں

کرو اب صبر یار و نوحہ و ماتم سے کیا ہوگا
 ورون مالہ پروردیدہ پر نہم سے کیا ہوگا
 لگانے سے جو بھاگو گے تو پھر مرہم سے کیا ہوگا
 نہ چاہو جب تمہیں تو عیسیٰ مرہم سے کیا ہوگا
 زیادہ بھی یہاں کم ہی بھلا اس کم سے کیا ہوگا
 مگر دی تو چلو، پھر پوچھنا درہم سے کیا ہوگا
 اگر پوچھا کریں گل قطرہ شبنم سے کیا ہوگا
 غلط سمجھو مگر سمجھو تم اب ہم سے کیا ہوگا
 ہلائی گزشتہ دست و پا تو پھر تم سے کیا ہوگا
 مگر دل پر نور کھو قدرت و عالم سے کیا ہوگا
 حصول میں در سے کو بحث کیف و کم سے کیا ہوگا
 بنائی یادگار غیر مستحکم سے کیا ہوگا

مناسب تلافی کی بھی اب کچھ جمع سامان
 پڑی پیش کشیں جتنی یقین سے وہ آسان
 مشیت تاکہ اس قومی عمارت کو سبکلاں ہو
 یہ ہر جہتدارک، بارغ قومی میں غرغزناں ہو
 کہ مر محمود ہیں اب اقمی محمود دوران میں

یہ وہ لوہتر تھا جسکو عقل تھی عیسیٰ را
 یہ وہ اکبر تھا جسکو صلح کل مریم زانی تھی
 وہ لفظوں کا شناس اور محبت قلمزم پار تھا
 وہ معنی کا سمندر جسکی تشکل تھا پانی تھی

اثر اعجاز کا تھا اُسکے درد انگیز نال میں

خدا بخشے بہت سی خوبیاں تھیں مریو امیں

نہارا تو قوم بہت، ہر بیت یادگار اُسکی
 اگر ہو صبر، ہر خود یہ مصیبت یادگار اُسکی
 مناسب کریں پوری عمارت صرف محبت
 کہ ہو کالج کی تاپوری عمارت یادگار اُسکی
 رہو گی جہنگ اُردو زبان ہر بندہ اُن
 فصاحت یادگار اُسکی بلاغت یادگار اُسکی
 نہیں آیا شریعت کوئی نئی لیکو دنیا میں
 شریعت میں ہیگی ایک حدت یادگار اُسکی
 پڑھانا چاہتا تھا رات دن انہوں کو غیر
 رہی غویش و بجائے میں غیرت یادگار اُسکی
 ابھی تھا بو علی رازی ابھی تھا یونین کپڑ
 ابھی تھا بو علی رازی ابھی تھا یونین کپڑ
 بنا کر قوم کو بُت اُسکی مسجد میں عبادت کی
 غرات میں بھی وہ کرتا تھا یا رسول اللہ
 وہ کہ دیتا تھا حق ہر خدیوت اُسکو ڈالتی
 فریقہ بندی تو تفرقے جتنے مٹا ڈالے
 کیا تھا اُس نے پھر ایجاد اُس دینی اُخت
 دلوں کے اُسکے احسان کے تصور میں نہیں
 یہی قائم رہیگی تاقیامت یادگار اُسکی

یہ کیا لازم کہ کچھ سنگیں سلو کی یا گاریں

جہاں سینوئیں یوں رنگیں دلوں کی یاد گاریں

بتاتا تھا کبھی جب قوم کو مردہ تو کرتے
 زیاں چلتی تھی جیسے تہ چلتی ہو سپاہی
 قلم اُس کا بعینہ کام کرتا تھا کلبس کا
 برابر دوڑتی رہتی تھی غور و فکر کی بجلی
 اسی سے داد پاتے تھے خیالات مصفا کی
 مسلسل غل سے گل رسی سلاسل کر دی
 وہ سرسید کہ جسکی نوک خامہ کو اشاری کر
 بہا دیتا تھا دریا آنسوؤں کا بر سرِ مرقن
 کسی کا اُر گیا پہنچا کسی کی کٹ گئی گردن
 کتاب اُس کی نئی دُنیا خیالات اُسکا مرقن
 کبھی نیویارک میں تڑپ کبھی چمکی جالون
 ادھر چا سُر اُدھر کپڑا دھر مٹن اُدھر نون
 ہوئے آزاد شعری طور سے مذہب کے نوکرن
 سمٹے ہی چلے آتے تھے دُنیا بھر کے علم فن

حدیث و فقہ و تفسیر و کلام و فلسفہ حکمت

حساب و جبر و اقلیدس طبعی کیمیا ہیئت

وہ سرسید کہ جسکی زندگانی زندگانی تھی
 جس دُنیا میں قوم کے تھا جو بعینہ قلب کی صورت
 وہ بھیجے کی طرح اعضا نماز تھا قوم کے میں
 رگ پے میں کبھی وہ دوڑتا تھا خون کیست
 عیون قوم کی پتلی اُسی کی خوش نگاہ تھی
 مچا رکھی تھی اُس نے ہند میں اکٹٹ پنڈو کی
 گورنر و ایسرا اُس سے برابر ایتے تھے
 اُسی کو دم سے سالانہ تھو علی سہماں آتے
 عیاں رہتا تھا ٹیل ٹاک سے تہذیب کا لہجہ
 خرد لب ریز تھی تحریک جامِ تند رستی کی
 حیات اُسکی بہادی زندگانی کی نشانی تھی
 بھلائی میں تمام اعضا کی جسکی جانفشانی تھی
 کہ جس سے جس کی از سر تا بہ پار شیدوائی تھی
 رواں پرور رواں آسا کبھی اُسکی روانی تھی
 لسان قوم کی بولی اُسی کی خوش نیانی تھی
 بچا اُسکی تطاؤل سونہ راجہ تھانہ رانی تھی
 اُسے حکام والا پر بھی حاصل حکمرانی تھی
 اُسی کو دم سے سالانہ وہ علی سہماں آتے تھی
 مہذب بندہ سخی تھی مہذب شرف خانی تھی
 گلاسوں کو اُبلتی عقل اُجا دو بیانی تھی

کریں آنکھوں سے اپنی دیکھ کر عین یقین حاصل
خدا بخشے خدا کے گھر گئے سید چمخال
ملے اس حجاج ہر قابل کو شاید عرض کا موقع
عوض بنکر سبے جوہر گئے سید چمخال
بہشت آنجا کر ازارے باشند لوگ کتے ہیں
گھر لے والے ہی دروہر گئے سید چمخال
پلا کر ایک جرمہ قوم مردہ کو جلا سکتا
یہ کتے جانب کوثر گئے سید چمخال

وہ سید کرجن کی دہم تہی شرق و مغرب

وہ سید کرجن کی دہاک تہی لندن و شیرک

کسین گے قد سید کو غم سے یہ پھینک رہیں ہوں
ریگا زار لے لیں آہ و سویش بریں برسوں
نہ چھوڑینگے وہ ہلو دیکھنا حسرت سے ٹھٹھکر
ریگی قوم کی جانب نگاہ واپس برسوں
یہ شے ہی شے کی دل وائے قوم کی نفرت
ہیگا نقش یہ حسرت فراز یب گین برسوں
نہ دیکھیں گی توجہ ان کی جب اپنی طرف تعلق
ریں گی وقف حیرت عشوہ پر دروہیں برسوں
کیں مدت میں عا کر دل پر ان کے فتح پگی
لگا لگی گاہ جو فعلماں جب کیں برسوں
نظر آئے گی ان کی آنکھیں دستی ہوئی ناگن
بہشتی نہر میں موج شراب و انگیں برسوں
ولا کر یاد از بامابع کا قومی ترقی کے
کس مدت میں عا کر دل پر ان کے فتح پگی
آٹا بٹھلا لگی ہر بات قومی کام کی عادت
نہلنا اس کا قومی فکر میں جنت کے کمر نہیں
دکھا کر آب و تاب اسٹفن کی نیلی سیاہی کی
نفاش قوم کی پھر جس گہری مد نظر ہوگی
پہر آخر خود کی حسرت زدہ آواز سے ملکر
زماں نے کو سنائی دے گی صورت چینی برسوں

کہ دشمن ہی میرے احوال پوچھتا ہے

”مجھے تو قوم تیرا حجاب ایسا ستا ہے

کر دوس ہاتھیوں تار کو کیوں ٹٹیں تیک
 ہماری آہیں آتی ہے کیوں یہ رعد کی قوت
 وہ ایسا کونسا گھر ہے لگی ہے آگ جہین
 وہ ایسا کونسا خرمن ہے چہرہ پر گرمی جلی
 ہمارا لیکھا کس شہر کو سیل فدا حسنہ
 جہاز اپنا سبیل کس لئے یوں ڈلگاتا ہے
 مسلسل گریہ و زاری یہ کیوں ابشار و نمیں
 گرین میں آپڑے ہیں خود بخود یہ چاند بوج کیوں
 اندیرایاں سے وال تک کس لہو دنیا میں پمایا
 ہماری قوم کے سینہ میں مضطرب جان کیوں ہے
 ہمارے قلب میں تباہی برق چٹائی کیوں ہے
 زمیں سے آسمان تک سرسبز پہاڑوں کیوں ہے
 یہ تباہی سے ہر خرمن میں یہ تباہی سے ہر خاک کیوں ہے
 یہ سیل گریہ اب ہر شہر میں طوفان کیوں ہے
 شکستہ کیوں ہے یوں لنگر سپاہیوں کیوں ہے
 تلاطم کیوں ہو دیا کو پہاڑ آتش نشان کیوں ہے
 یکایک اس طرح بگڑا تو ام آسمان کیوں ہے
 نقاب شب میں من کو منہ چپاؤ یوں ہمارے

بلا یہ تو نظر آتی ہے ہر جہاں سے بڑا بکر

گن سے، کال سے، طاعون کو بھونچال بڑا بکر

سنا تے نہیں کیا مر گئے سید احمد خاں
 وہ غم جو سر سے رستم کے اٹھائے اٹھ نہیں سکتا
 کیا تار فتنہ دل کو اپنے غم سے کچھ خالی
 ڈرا سے بے ہلا وہ موت کے کٹ نیو لڑا تو
 رہے ہی تو بہت مضطرب ہے قومی مصیبت
 ہرے اب کون دم اسکا ہے ٹیڑھی کمر بند ہی
 تصدق اس محبت کے کہ اپنی قوم کے سر پر
 زمین خود آج ہے زیر سلا سلا کی شاہ
 ستم تازہ یہ ہم پر کر گئے سید احمد خاں
 وہ اک کمر در سر پر دہر گئے سید احمد خاں
 اسے پر اپنے غم سے ہر گئے سید احمد خاں
 ہماری بیکسی سے ڈر گئے سید احمد خاں
 گئے ہی تو بہت مضطرب گئے سید احمد خاں
 یہ دم سیدی طح کچھ ہر گئے سید احمد خاں
 تصدق دین و دنیا کر گئے سید احمد خاں
 سازیر میں بزر گئے سید احمد خاں

مولوی نذیر احمد صاحب کا یہ قول کہ ہکو چندہ دینے والوں کی ضرورت نہیں ہے بلکہ ہم کو
چندہ مانگنے والے چاہئیں بہت صحیح ثابت ہوا۔ اگر چندہ جمع کرنا لاپور سے جوش کے ساتھ
کام شروع کرے تو ضرور ہے کہ کچھ نہ کچھ کامیابی ہو اور اگر ہر شے وقفہ و قیاس سے
حب حیثیت تھوڑا تھوڑا چندہ جمع ہو تو ایک رقم کثیر جمع ہو جائے اور ہندوستان میں
اسلامی یونیورسٹی قائم ہو کر مسلمانوں کو وہ فوٹ حاصل ہو جو اوقت تک ہندوستان
کی کسی قوم کو نصیب نہیں ہوا اور ہم اپنی ضرورتوں کے موافق اپنی تعلیم کا بندوبست
کر کر زیادہ لائق اور کام کے آدمی پیدا کر سکیں جو قوم اور ملک کے واسطے مفید ثابت
ہوں۔ سب سے بڑی جگہ ڈاکٹر غلام حسین صاحب اور اپنے تین ساتھیوں مولوی الطاف حسین جی
و میر تقی حسین صاحب و سید فدا حسین صاحب کا شکریہ ادا کرنا چاہیے جنکی کوشش و
ریوڑی کچھ کامیابی حاصل ہوئی اور یہ صاحب اب بھی چندہ کی وصولی میں کوشش کر رہے ہیں۔
دلالت حسین۔

ترکیب بند مرثیہ شہر سید احمد خاں مرحوم

انجیالات

مولوی سید عبدالغفور صاحب شہباز پروفیسر سائنس اننگز کالج

زمانہ میں نیل ہے کھلے شور و فغاں کیوں،	گلہ کیوں ہے شکایت کی بوں پر دہان کیوں
فغاں و شور میں یوں رفتہ رفتہ کیوں ترقی	تزلزل میں اترے اُس کو گلہ ہندوستان کیوں
تیر میں کٹرے ہیں کھلے دیوار و در کیسرا	عیاں ہر ایک وزن و نگاہ وں گلہ کیوں

تعلیم سے بے بہرہ رہتے خیالات سے نا آشنا۔ ایسے مقام میں سرسید میموریل فنڈ کے واسطے چندہ جمع کرنا ایک کار لا حاصل کرنا تھا اس لئے وہاں سرسید میموریل فنڈ کے واسطے کوشش کرنا محکوم خیال ہی نہوا۔ اتفاق سے ایک روز میرے مخدوم ڈاکٹر غلام حسین صاحب فقیر متنازیہ نے مجھے بیان کیا کہ دو ایک نوجوانوں کا دل چاہتا ہے کہ ریوٹری میں ہی سرسید کا اتنی جلسہ ہو مگر ان کے دل بھیجے ہوئے ہیں اور چونکہ کامیابی کی امید نہیں اس لئے کچھ کرنا نہیں چاہتے۔ مجھ کو اس خبر سے نہایت خوشی اور تعجب ہوا کہ ریوٹری میں بھی دو ایک شخص ایسے ہیں جن کو اس قومی مہم میں شرکت کا خیال ہے۔ میں فوراً ان لوگوں سے ملا اور ان کی تمہید کو بڑایا چنانچہ ان صاحبوں کی کوشش سے سرسید کا اتنی جلسہ ہوا جسکی کیفیت چچا بزد میں شائع ہو چکی ہے۔ بعد ازاں محکوم خیال ہوا کہ صرف زبانی جمع خرچ اور نو خانی سے جو ہننے کی کچھ حاصل نہیں ہے سرسید میموریل فنڈ کے واسطے بھی ہر کچھ چندہ جمع کرنا چاہیے۔ اس خیال کے اظہار پر مجھ کو میرے ساتھیوں نے بہت منع کیا کہ چندہ جمع کرنے کی کوشش بالکل بے سود ہے یہاں نہ لوگوں کو مقدور ہے اور نہ ان کاموں سے دلچسپی۔ بجائے چندہ کے گالیاں دیں گے مگر میں نے مانا اور اس خیال سے کہ کچھ کرنا نہ کرے بہتر ہے اپنے تین ساتھیوں کو ہمراہ لے کر بد چندہ مانگنا شروع کیا اور خفینہ رقموں کے ذریعہ سے مبلغ ۵۰ روپیہ جمع ہو گیا۔ گو یہ مقدار چندہ کی بہت قلیل تھی مگر ریوٹری کی حالت اور چندہ مانگنے سے پیشتر یا پوسی کو مقابلہ میں یہ رقم غنیمت معلوم ہوئی اور خیال ہوا کہ اگر ہر قصبہ اور شہر میں کم از کم ایک شخص ہی میموریل فنڈ کے ساتھ پوسی دلچسپی رکھے تو دو تین شخص اپنے ہم خیال جمع کر کر بہت کچھ کر سکتا ہے اور

رزولوشن نمبر ۵۔ نواب محسن الملک بہادر نے حسب ذیل تجویز پیش کی
 جو سب کمیٹی مجوزہ یونیورسٹی کی اسکیم تیار کرنے کے لئے مقرر کی گئی تھی
 اسے اس وقت تک کوئی رپورٹ پیش نہیں کی۔ ماریسن صاحب بہادر سکریٹری سب کمیٹی
 سے درخواست کی جائے کہ وہ فوراً کوئی دن جلسہ کا مقرر کر کے ممبروں کو اطلاع دیں
 تاکہ انکی رپورٹ جلد تیار ہو کر شائع کی جاوے۔

سرسید میموریل فنڈ

سرسید میموریل فنڈ جو محمدن کالج علیگندہ کو یونیورسٹی بنانے کی غرض
 سے جمع ہونا تجویز ہوا ہے اسکا تخمینہ دس لاکھ روپیہ کا کیا گیا ہے۔ اور مسلمانوں کی
 موجودہ حالت پر نظر کر کے اس قدر قسم کثیر کا جمع ہو جانا بہت مشکل معلوم ہوتا ہے مگر
 جب ہم اس بات کا خیال کرتے ہیں کہ اب سے ۲۵۔ برس قبل ہی مسلمانوں کی یہی حالت
 تھی بلکہ اس وقت مسلمانوں کو انگریزی تعلیم سے زیادہ نفرت تھی بایںہمہ ایک شخص کے استقلال
 اور کوشش سے اتنا بڑا کالج قائم ہو گیا تو اب کہ مسلمانوں کو زمانہ کی ضرورتوں نے
 متنبہ کر دیا ہے اور انگریزی تعلیم سے انکا تقرب بھی کم ہو گیا ہے اور کالج کے فوائد دیکھ
 چکے ہیں اسی حال میں کیا مشکل ہے کہ کل قوم میں سے دس لاکھ روپیہ جمع ہو جائے
 پچھلے دنوں میں ریوٹری میں تہا جو لحاظ آبادی اور متول ہنود اچھا قبضہ ہے مگر
 مسلمانوں کی آبادی کے لحاظ سے جھکو اسی ایک گانوں کو بھی بڑا سمجھنا چاہئے۔
 شرفا کے معدودے چند گھر ہیں اور وہ بھی تقریباً سب کے سب مفلوک اس حال۔

۷۔ ریاض الدین -

رزولوشن نمبر ۲۔ آفتاب احمد خان صاحب نے پیش کیا اور بالاتفاق منظور ہوا۔
کام کو باقاعدہ انجام دینے کے لئے ایک جماعت کارکنوں کی بنائی
جائے اور اصحاب ذیل اس کے ممبر ہوں۔

۱۔ سکرٹری - ۲۔ ضیاء الدین خاں صاحب -

۳۔ منیر ازخاں صاحب - ۴۔ محمد عبداللہ صاحب -

۵۔ نیاز محمد خاں صاحب - ۶۔ سید عبدالباقی صاحب -

۷۔ میر دلالت حسین صاحب - ۸۔ افتخار عالم صاحب -

۹۔ محی یعقوب صاحب - ۱۰۔ رشید الدین صاحب -

۱۱۔ احسان الحق صاحب - ۱۲۔ علی حسن صاحب -

۱۳۔ ابو الحسن صاحب - ۱۴۔ عبدالحکیم صاحب -

رزولوشن نمبر ۳۔ پیش کیا صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب نے اور تائید کی نواب
محسن الملک بہادر نے کہ سکرٹری کو اختیار دیا جائے کہ وہ لوکل کمیٹیوں
کی مختصر رپورٹ اور جنرل کمیٹی کی کارروائی کی اشاعت اس طرح کرے
جیسے کہ اپیلوں کی کی گئی ہے۔

رزولوشن نمبر ۴۔ صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب نے پیش کیا کہ نواب
محسن الملک بہادر اس سب کمیٹی کے ممبر مقرر کئے جائیں جو کہ ریونیو
کی اسکیم طیار کرنے کے لئے قائم کی گئی ہے۔

اس کی تائید مارسین صاحب نے کی اور بالاتفاق منظور ہوا۔

اور بالاتفاق منظور ہوئی۔

ترمیم دوم ضیاء الدین احمد نے پیش کی اور ان کی ٹرسٹیک نے تائید کی کہ نواب
عماد الملک بہادر بھی بورڈ آف ڈائرکٹرز کے ممبر مقرر ہوں۔

مشرایین صاحب بہادر نے کہا کہ ہکو اچھی طرح سے غور کرنا چاہیے کہ آیا ہم
تمام ان لوکل کمیٹیوں کے پریسڈنٹ کو جو کہ مبلغ دو ہزار روپیہ سے زیادہ جمع کریں
بورڈ آف ڈائرکٹرز کو ممبر بنا سکتے ہیں۔ کیونکہ اس طرح بورڈ نہایت مختلف مزاج طبیعتوں کا
ایک مجموعہ ہو جائیگا جبکہ انتظام بھی مشکل ہوگا۔ نواب محسن الملک بہادر نے اس
ترمیم سے اختلاف کیا اور کہا کہ ان تمام بزرگوں کو جو کہ چندہ دیتے ہیں یا جمع کرنے میں
مدد کرتے ہیں اس کے خرچ میں بھی صلاح دینے کا مستحق ہونا چاہیے اور مایسین
صاحب کی ترمیم کو کمیٹی نے کثرت رائے سے نامنظور کیا۔

پریسڈنٹ میوریل فنڈ کمیٹی

سکرٹری

اجلاس خپسم منعقدہ ۷ مئی

رزولوشن نمبر ۱۔ ضیاء الدین احمد نے پیش کیا اور جس کی صاحبزادہ آفتاب احمد خاں نے
تائید کی کہ مفصل فیل صاحب میوریل فنڈ کمیٹی کے ممبر مقرر کئے جائیں

۱۔ علی حسن صاحب - ۲۔ احسان الحق صاحب -

۳۔ رشید الدین صاحب - ۴۔ محمد یعقوب صاحب -

۵۔ ابوالحسن صاحب - ۶۔ عبدالحق صاحب -

کیٹی کے سکرٹری مقرر کئے جائیں اور سوائے نواب محسن الملک بہادر کے
تمام حاضرین جلسہ کی رائے سے یہ تجویز منظور ہوئی۔

نواب محسن الملک بہادر نے تجویز کی کہ کل آمدنی اور خرچ تفصیلاً شائع ہونا چاہئے
اور ہر ایک شمشاہی کے بعد امین یا امینوں کی طرف سے ایک سارٹیفکٹ چھپنا چاہئے
جس سے معلوم ہو کہ اس وقت کس قدر روپیہ نقد موجود ہے۔

حاجی اسماعیل خاں صاحب نے تجویز کی کہ اس سب کیٹی کے جو کہ اس وقت نہائی گئی
ہے ایک پریسیڈنٹ اور ایک وائس پریسیڈنٹ تجویز کئے جائیں۔ اس تجویز کے
متعلق ووٹ لگیں اور کثرت رائے سے یہ تجویز چھوڑ دی گئی۔

حاجی اسماعیل خاں صاحب نے تجویز کی کہ ایک ہزار یا ایک ہزار سے کم تعداد تک جو
اخراجات کیٹی کی منظوری سے کئے جائیں ان پر سکرٹری کے دستخط کافی ہیں۔ البتہ
ایک ہزار سے زیادہ کے اخراجات پر پریسیڈنٹ اور وائس پریسیڈنٹ میموریل کیٹی
کے دستخط لازمی ہیں۔ یہ بالاتفاق منظور ہوئی۔

مزمحل المدخاں صاحب نے تجویز کی کہ چندہ جمع ہونے کے بعد ایک نوشتہ
جس سے کل تعداد چندہ کی معلوم ہو کالج میں آویزاں ہونا چاہئے۔ بالاتفاق منظور
ہوئی۔

رزولوشن نمبر ۱۰۔ جنرل کیٹی نے سب کیٹی کی رپورٹ کو حسب ذیل ترمیموں
کے ساتھ منظور کر لیا۔

ترمیم اول۔ پروفیسر چکورتی نے پیش کی کہ دوسری تجویز میں بجائے لفظ
کیٹی کے بورڈ آف ڈائریکٹس لکھے جائیں۔ اسکی تائید نواب محسن الملک بہادر نے کی

نواب محسن الملک بہادر۔۔۔۔۔ حاجی اسماعیل خاں صاحب۔
 مرزا قلات خان صاحب۔۔۔۔۔ مسٹر تھیوڈور بیک۔ اور اس کو برخلاف
 نواب وقار الملک بہادر۔۔۔۔۔ آفتاب احمد خاں صاحب۔
 نواب وقار الملک بہادر کی ترسیم شدہ تجویز کو کمیٹی نے منظور کیا۔
 نواب محسن الملک بہادر نے تجویز کی کہ ایک سبکی بیٹ بنائی جاوے جس کی منظوری
 سے روپیہ تمام احراجات میں اس وقت تک خرچ ہونا چاہیے جبکہ روپیہ ٹریسٹوں کو
 دیا جائے۔ فیصلہ اس کمیٹی کا کثرت رائے پر ہو گا اور تحریری و دوشیائی لئے جایا کریں گے۔
 اس کمیٹی کے ممبر جب ذیل اصحاب ہونے چاہئیں۔

نواب محسن الملک بہادر۔۔۔۔۔ نواب وقار الملک بہادر۔
 مسٹر بیک۔۔۔۔۔ حاجی اسماعیل خاں صاحب۔
 مرزا قلات خان صاحب۔۔۔۔۔ آفتاب احمد خاں صاحب۔
 سردار محمد شہید خاں صاحب۔۔۔۔۔ خلیفہ سید محمد حسین صاحب۔
 خان بہادر برکت علی خاں صاحب۔۔۔۔۔ آرمیل سید محمود۔
 نواب فیاض علی خاں صاحب۔

ان کے علاوہ ان لوکل کمیٹیوں کے پریسڈنٹ بھی اس کے ممبر ہونے چاہئیں جنہوں نے
 مبلغ دو ہزار روپیہ سے زیادہ فراہم کیا ہے بشرطیکہ وہ ایک تحریری خط سکرٹری کے پاس
 اس مضمون کا بیجین کہ وہ اس کمیٹی کے ممبر ہونا چاہتے ہیں۔ اور مسٹر بیک کو اس
 کمیٹی کے سکرٹری مقرر کئے جائیں۔

حاجی اسماعیل خاں صاحب نے تجویز کی کہ بیک صاحب صرف ایک سال کے لئے اس

تک کامیابی ہوئی تاہم وہ اپنی زندگی میں کافی چندہ فراہم نہیں کر سکے۔ چونکہ اب ہم نے بہت بڑا چندہ ایک بہت بڑے مقصد کے پورا کرنے کے لئے کھولا ہے اس لئے یہ مناسب نہیں معلوم ہوتا کہ غن کے پورا کرنے کے لئے ایک ہی وقت میں ایک اور چندہ کھولا جائے۔ اس لئے ہر طرح سے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ وہ روپیہ جو کہ تغلب ہوا ہے میمو ریل فنڈ سے ادا کیا جاوے۔ لیکن یہ نہایت ضروری ہے کہ کلج کے اخراجات میں بے انتہا کفایت شعاری کی جاوے۔ اور کلج کا کسی قسم کا خرچ میمو ریل سے نہ کیا جاوے۔

اس قصہ کے ادا کرنے کے بعد جو سید کی وفات سے پہلے کپٹل فنڈ پر ہوا ہے اور جس کا کلج کے اخراجات سے ذرا ہی تعلق نہیں ہے۔ باقی روپیہ کے گورنمنٹ پرائمری نوٹ خریدے جاویں یا ان جگہوں میں سے ایک جگہ جمع کیا جاوے جو کہ دفعہ ۵۲ قواعد قوانین ٹرسٹیان میں متعین ہو چکے ہیں۔ اور کسی موقع پر اس روپیہ کو چھو بھی نہیں سکتے تاوقتیکہ دو لاکھ روپیہ جمع نہ ہو جاوے مگر اس روپیہ کے سود کو ضروری اخراجات میں لا سکتے ہیں۔

اور میمو ریل فنڈ کمیٹی کے قلیل اخراجات اسی چندہ سے ہو سکیں گے۔

ہم کو معلوم ہوا ہے کہ کلکٹر صاحب علیگڑہ سے درخواست کی گئی ہے کہ میمو ریل فنڈ کو این میں سے اس سے عموماً پبلک کو بہت اطمینان ہوگا۔

نواب حسین الملک بہادر نے اس میں ترمیم پیش کی کہ بجائے ان الفاظ کے ”جس کا دفعہ ۵۲ قواعد قوانین ٹرسٹیان میں کیا گیا ہے۔ یہ الفاظ لکھے جائیں“۔ ”جس کو قانون گورنمنٹ ٹرسٹ انوسٹمنٹ منظور کیا گیا ہے“۔ حسبِ میل نمبروں نے اس ترمیم کی تائید راجدی۔

اجلاس چہارم ۲۶ - اپریل ۱۹۹۰ء کو منعقد ہوا۔

سٹریک صاحب بہادر نے سب کمیٹی کی رپورٹ جس کا جلسہ ۲۰ - اپریل کو منعقد ہوا تھا کمیٹی کو پڑھ کر سنائی۔ یہ سب کمیٹی حسب رزلویشن نمبر ۱ - جلسہ سوم منعقد ۱۹ - اپریل قائم کی گئی تھی۔

کارروائی جلسہ سب کمیٹی میموریل فنڈ منعقد ۲۰ اپریل

اس سب کمیٹی کے پریذیڈنٹ نواب محسن الملک بہادر تھے اور اس میں اصحاب ذیل موجود تھے۔

نواب محسن الملک بہادر۔

نواب وقار الملک بہادر۔

حاجی اسماعیل خاں صاحب۔

مژمل اللہ خاں صاحب۔

صاحبزادہ آفتاب احمد خان صاحب۔

ٹی بیگ صاحب۔

نواب وقار الملک مولوی مشتاق حسین صاحب نے حسب ذیل تجویز پیش کی۔

میموریل فنڈ کی کامیابی کے لئے یہ لازمی اور نہایت ضروری ہے کہ پبلک کو بہات کا اطمینان دلادیا جاوے کہ جو روپیہ جمع کیا جائیگا وہ اسی چیز میں صرف ہوگا جس غرض کے لئے وہ جمع کیا گیا ہے۔ اس فنڈ کے قائم کرنے کی غرض یہ ہے کہ ملنگدہ کالج کو یونیورسٹی بنایا جاوے۔ اس لئے جو روپیہ کالج کو بڑھانے اور مستحکم کرنے میں صرف ہوگا وہ اس غرض کے اندر ہے اور یہ کہ غبن کی وجہ سے کالج کو بہت سی مالی وقین پیش آتی ہیں اور ان وقتوں کے دور کرنے کے لئے سرسید احمد خاں صاحب مرحوم و مغفور نے چندہ جمع کر نیکی سخت کوشش کی تھی۔ انکو چندہ میں ایک

تیسرا جلسہ ۱۹ - اپریل کو منعقد ہوا۔

رزولوشن نمبر ۱۰ - جسکو شریک صاحب بہادر نے پیش کیا اور جس کی تائید نواب محسن الملک بہادر نے کی ہے۔

پبلک کو سہبات کا اطمینان دلانے کے لئے کہ جو روپیہ جمع کیا جائے وہ اسی فرض کی تکمیل میں صرف کیا جائیگا جس کے لئے وہ وصول کیا ہے ایک سب کمیٹی قواعد مرتب کر کے جنرل کمیٹی میں پیش کرے اور اس کمیٹی کے ممبر صاحبان ہوں

۱ - نواب محسن الملک بہادر۔

۲ - نواب وقار الملک بہادر۔

۳ - حاجی سہیل خاں صاحب۔

۴ - شیو دور بیک صاحب۔

۵ - آفتاب احمد خاں صاحب۔

۶ - مرزا اللہ خاں صاحب۔

اس کے بعد شرکت رائے سے یہ قرار پایا کہ ٹرینیان مدرسۃ العلوم اس میموریل فنڈ کمیٹی کے ممبر ٹرینی ہو سکی حیثیت سے نہیں ہو سکتے۔ البتہ وہ اس کے ممبر حیثیت سے خیال کئے جاویں گے جبکہ وہ اپنی خواہش اس میں شرکت کی خاطر کریں ان کی ممبری کے لئے ووٹ لینے کی ضرورت نہوگی۔

دستخط پریسڈنٹ میموریل فنڈ کمیٹی

دستخط سکریٹری

حاصل کرنی چاہئے۔ اس رزولوشن کی تائید مولوی بشیر الدین صاحب نے کی۔
 مسٹر بیک صاحب بہادر نے فرمایا کہ اس سے کام میں تاخیر ہوگی مجھے یہ بھی
 معلوم ہے کہ بہت سے ٹرسٹی اس سے اتفاق رکھتے ہیں۔ علاوہ اس کے ہماری
 اسکیم کوئی نئی نہیں ہے۔ اس کالج کے بانی سر سید احمد خان مرحوم کے بیٹے
 ہی یہی تجویز تھی جو قوت کے انہوں اس کالج کی بنیاد رکھی تھی۔ اور ان کی مفصل کیفیت
 اس پراسیکشن میں بھی ہے جو کہ کالج قائم ہونے سے پہلے شائع کیا گیا تھا۔

سرجان اسٹریچی صاحب کو جو ایڈریس دیا گیا تھا اس میں صاف صاف
 تحریر تھا کہ اس کالج کے بانیوں کی خواہش یہ ہے کہ اس کالج کو ایک دن محمد
 یونیورسٹی کے درجہ تک پہنچا دیں۔

نواب سر اسد اللہ میمن صاحب بہادر نے ایڈریس کے جواب میں
 جو کہ انکو ۱۸۹۶ء میں دیا گیا تھا۔ فرمایا تھا کہ یہ کچھ مبالغہ نہوگا۔ کہ اگر ہم یہ امید کریں کہ کالج
 ایک دن محمد یونیورسٹی ہو جائیگا اور یہ جگہ مشرق کا قریب (comelaw) ہو جائیگی۔ اور
 اسی لحاظ کے اندر مسلمانوں کے اپنی مانع پیدا ہونگے۔ اور برٹش گورنمنٹ کے زیر سایہ میں
 اس مقام سے ایسی مذہبی اور سوشل ترقی ہوگی جسکی امید نہ استنبول سے اور نہ کوئٹہ
 اس تجویز کے متعلق حاضرین جلسہ کی رائے لی گئی اور کثرت رائے تجویز کے
 مخالف ہوئی۔

دستخط پریسڈنٹ میوئل فنڈ کی کمیٹی

دستخط سرکاری نمبر

یونیورسٹی کیا چیز ہے۔ یونیورسٹی صرف لایق پروفیسروں۔ فیلوز۔
 اور طالب علموں کی بڑی تعداد کا مجموعہ ہے۔ اس سے فائدہ یہ ہے
 کہ ان کے ایک جگہ جمع ہونے سے ایک خاص قسم کے خیالات
 پیدا ہونے جتنے ہر ایک شخص جو کہ یونیورسٹی میں تعلیم پائے مستفید
 رزولوشن نمبر ۱۔ سٹریک صاحب بہادر نے تجویز کیا اور بالاتفاق منظور ہوا کہ
 ہکو کالج کی ٹرسٹیوں سے دریافت کرنا چاہئے کہ آیا وہ میموریل
 فنڈ کمیٹی کے ممبر ہونا منظور کرتے ہیں اور ان سے درخواست
 کیجاوے کہ اپنے اپنے شہروں میں لوکل کمیٹیاں قائم کریں
 بیک صاحب نے تجویز کی کہ سخاوت حسین صاحب سینڈ ہاسٹر
 بلڈ تھیر اور احمد علی خاں صاحب سب جج اس کمیٹی کے ممبر مقرر کئے جائیں
 نواب محسن الملک بہادر نے اس کی تائید کی اور بالاتفاق منظور
 ہوا۔

نیز بشیر الدین صاحب اور مولوی سراج الدین صاحب اس
 کمیٹی کے ممبر مقرر کئے جاویں اور ان سے درخواست کیجاوے کہ
 وہ ٹاؤن اور راولپنڈی میں لوکل کمیٹیاں قائم کریں۔
 رزولوشن نمبر ۲۔ صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب نے تجویز کیا اور محمد عبد اللہ
 صاحب نے تائید کی کہ حاجی اسماعیل خاں صاحب اسکے وائس
 پریذیڈنٹ مقرر کئے جاویں۔

نمبر ۳۔ نواب محسن الملک بہادر نے حسب ذیل رزولوشن پیش کیا۔

صاحب نے اسکی تائید کی اور بالاتفاق منظور ہوا۔

شیخ عبداللہ صاحب بی۔ اے۔ ایل۔ ایل۔ بی۔ اوپر فیضیہ الدین صاحب سید
میوہل فنڈ کمیٹی کے جائنت سکرٹری مقرر کئے جائیں۔

دوسرا اجلاس سید میوہل فنڈ کمیٹی کا ۱۴۔ اپریل ۱۹۷۹ء کو منعقد ہوا
رزولوشن نمبر اول۔ نواب محسن الملک بہادر نے پیش کیا کہ
ہمیں پبلک کو صاف طور سے بتانا چاہیے کہ علی گٹ کالج کو یونیورسٹی کے درجہ
تک بڑانے سے ہماری کیا غرض ہے اور سب کمیٹی کو جو کہ پہلے جلسہ میں بنائی گئی
ہے چاہئے کہ ریسون کے اجلاس سے پہلے جو کہ ۱۷۔ اپریل کو منعقد ہو گا ایک
مسودہ آئینہ یونیورسٹی کا تیار کرے۔

سٹریک صاحب بہادر نے اسکی تائید میں حسب ذیل اسٹیج دی۔

کالج کو یونیورسٹی کے درجہ تک پہنچانے سے ہماری صرف یہی مراد ہے کہ
ہم طالب علموں کی تعداد کو بڑھائیں اور اس قدر ذی علم اور لائق پروفیسروں اور فیلڈز کو ایک
جگہ جمع کریں کہ ہکو ڈگریاں دینے کا اختیار حاصل ہو جائے۔

جبکہ کالج میں طلباء اور پروفیسروں کی تعداد اس قدر ہو جائے جتنی کہ تین یا چار
کالجز میں ملکر ہوتی ہے۔ تب ہکو اس بات کا استحقاق ہو گا کہ ہم لصاب تعلیم
اپنی مرضی کے مطابق تجویز کریں۔ جیسا کہ ایک پودا بڑھتے بڑھتے درخت ہو جاتا،
اسی طرح یہ کالج بھی ایک دن بہت بڑا دارالعلوم ہو جائے۔ ایسی چیز ایک دم حاصل نہیں
ہو سکتی ہکو چاہئے کہ ہم کالج کو برابر ترقی دیتے رہیں۔ پروفیسروں کی تعداد بڑاتے
جائیں فیلڈز پروفیسرین قائم کریں اور عمدہ کتب خانہ جمع کریں۔

اس کی تائید کی اور بالاتفاق منظور ہو اور وہ یہ ہے۔

کہ ہندوستان کے مختلف مقامات میں اس یونیورسٹی مجوزہ کے اغراض پورا کرنے کے لئے براہیچ کمیٹیاں قائم کیجائیں۔

نمبر ۱۔ بیک صاحب بہادر نے تجویز کی اور نواب محسن الملک بہادر نے تائید کی کہ خان بہادر برکت علی خاں صاحب اور میاں شاہ دین صاحب سے درخواست کی جائے کہ وہ ایک لوکل کمیٹی لاہور میں قائم کریں اور اس کمیٹی کے پریسیڈنٹ اور سکریٹری ہونا منظور فرمائیں۔

نمبر ۲۔ نواب محسن الملک بہادر نے تجویز کی اور مرزا عابد علی بیگ صاحب نے تائید کی کہ نواب عماد الملک صاحب بہادر اور محمد عزیز مرزا صاحب ہوم سکریٹری سے درخواست کی جائے کہ ایک لوکل کمیٹی حیدر آباد میں قائم کریں اور اس کے پریسیڈنٹ اور سکریٹری ہونا منظور فرمائیں۔

نمبر ۳۔ حاجی اسماعیل خاں صاحب نے تجویز کی اور نواب محسن الملک بہادر نے تائید کی کہ خان بہادر سردار محمد حیات خاں اور مولوی سراج الدین صاحب اڈیر چودھویں صدی سے درخواست کیجائے کہ ایک کمیٹی راولپنڈی میں قائم کریں۔ الخ

نمبر ۴۔ شیخ عبد اللہ صاحب نے تجویز کی اور سٹریک نے تائید کی کہ نواب محمد علی خاں صاحب اور چودھری خوشی محمد خاں صاحب سے درخواست کی جائے کہ وہ ایک کمیٹی مالیر کوٹہ میں قائم کریں۔ الخ

زریویشن نمبر ۳۔ سٹریک صاحب نے پیش کیا اور صاحبزادہ آفتاب احمد

سرسید میو ریل و سٹیکمیٹی

اس کمیٹی کا پہلا جلسہ یکم اپریل ۱۹۹۰ء نوین کلب مین منعقد ہوا۔
نواب محسن الملک صاحب بہادر اس جلسہ کے پریذیڈنٹ تھے۔
صاحبزادہ آفتاب احمد خاں نے تجویز کی اور سر فراز خاں صاحب نے
تائید کی کہ ایک سب کمیٹی مجوزہ یونیورسٹی کی سکیم طیار کرنے کے لئے بنائی جاوے
اور اصحاب ذیل اس کمیٹی کے ممبر ہوں۔

(۱) سٹریکٹ -

(۲) سٹریٹس -

(۳) صاحبزادہ آفتاب احمد خاں -

(۴) پروفیسر حکور قی صاحب -

(۵) شمس العلماء مولوی شبلی صاحب -

(۶) پروفیسر ضیاء الدین صاحب -

رزولوشن نمبر ۲۔ بیک صاحب بہادر نے پیش کیا اور نواب محسن الملک بہادر

انٹریڈنس کا نتیجہ

الہ آباد یونیورسٹی کے امتحان انٹریڈنس کا نتیجہ پچھلے گزرتہ میں شائع ہوا = ہمارے کالج سے اس امتحان میں ۱۳ طلبہ شامل ہوئے تھے منجملہ اُن کے ۵ کامیاب ہوئے ۲ فوٹو-مٹ ڈویژن میں اور ۳ سیکنڈ ڈویژن میں = ان کامیاب طلبہ میں سے ایک طالب علم کل یونیورسٹی میں اول رہا = نام کامیاب طلبہ کے حسب ذیل ہیں *

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| ۱۔ نصیر الدین حیدر | ... تمام یونیورسٹی میں اول |
| ۲۔ سید علی حسین چعفری | ... اول درجہ |
| ۳۔ محمد ہاشم اول | ... دوم ایضاً |
| ۴۔ محمد ہاشم دوم | ... ایضاً |
| ۵۔ سید علی رضا چعفری | ... ایضاً |

مجلس انجمن ارباب و رویتین کالج دین

او انستیتوت کت

جس میں پروکرس بھی شامل ہی

16/6/98
Mutt.
Dear

نمبر	1898ء جون	جلد 4
------	-----------	-------

مجلس مضامین

انگریزی

میتھ

مجلس

1 - سو سو مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

2 - پرسی ریل کے روزنامہ سے چن کر لیا گیا

3 - ایک مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

4 - ایک مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

5 - ایک مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

6 - ایک مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

7 - ایک مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

انستیتوت کت

8 - ایک مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

9 - ایک مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

10 - ایک مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

11 - ایک مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

12 - ایک مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

13 - ایک مہر و ریل فیلڈ کے متعلق ایک جرمین

THE

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

AND

THE ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

With which is incorporated the "Progress."

New Series
VOL. 6.

JULY 1898.

No. 7.

CONTENTS.

PAGES.

ENGLISH:

The Magazine.

- | | |
|--|-----|
| I. The Principal's Annual Report for 1897-98 | 281 |
| II. Death of Mr. Denton the Head Master of
our School | 307 |
| III. Balance sheet of the M. A. O. College
Magazine | 308 |

URDU:

The Institute Gazette.

- | | |
|--|-----|
| IV. Nawab Mohsinul Mulk's lecture at Maler
Kotla (on the occasion of his going to
the Punjab with a deputation for Sir
Syed Memorial Fund | 309 |
| V. A Meeting for Sir Syed Memorial Fund
at Meerut | 345 |
| VI. Review on Dafe Tacon | 351 |

Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddon's Union Club.

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year, Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Rs. 1 As. 8 for half year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with the Magazine. So it is the only record of the Educational Movements of the leading Musalmans of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,

English Editor.

NIAZ MUHAMMAD KHAN,

Manager.

The

THE

Aligarh Scientific Institute

PRESS

EXECUTES

All kinds of work—Job or Books

In English and Urdu

AT

VERY MODERATE COST

THIS PRESS

is now worked under new management and insures accuracy, cleanliness and punctuality. The terms are in no case allowed to exceed those of other firms and can be ascertained from the *Manager* of the Scientific Institute Press Aligarh.

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary

HAZINE
on political

The Muhammadan Anglo-Oriental College Magazine, Aligarh.

New Series
VOL. 6.

JULY 1898.

No. 7.

The Principal's Annual Report for 1897-98

I.—THE DEATH OF THE FOUNDER.

On March 27th, 1898, the Founder of the College, the late Sir Syed Ahmed Khan, Bahadur, K.C.S.I., LL.D., died, and the College sustained a very severe shock. The College has owed not only its origin, but to a great extent its subsequent life and growth to the great man whom we have lost. Sir Syed was the greatest man produced by India during the present century. The unbounded respect in which he was held, combined with his single-minded devotion, gave the college an element of security which is suddenly withdrawn from it. As long as Sir Syed lived we all felt that whatever difficulties befell the College, he would find away out of them. Moreover his grand and heroic character, free from all personal aims and dominated solely by a sense of duty, was an inspiring example to all of us.

I do not propose on this occasion to speak of the qualities of the great man whose loss we deplore, but only to deal with the effect of Sir Syed's death on the management of the College and to point out what arrangements have been made so that the work of the College may suffer as little as possible. By the Rules of the College, the Hon'ble Syed Mahmud, the late Honorary Joint Secretary, succeeded his father as Honorary Secretary of the College. The late Sir Syed was a man of

enormous energy, though of late years his great age and his weak health made it necessary for him to delegate to others some of the work which he used to do himself. Nevertheless, as he had an unrivalled knowledge of the institution in all its branches acquired during an experience of 23 years hard work, he still retained in his own hands the direction of a great variety of matters. The difficulty therefore on his death was to provide for these things being done, a difficulty enhanced by the fact that with reference to some of them, no body possessed the knowledge necessary to pick up quickly the threads. The principle acted on in carrying on the work has been that of division of labour the work done by Sir Syed has been parcelled out among a number of individuals; and the decision of questions of importance has in many cases been referred to Committees.

The departments of the College business kept in his own hands by Sir Syed were the following :—

- (1) The control of the general policy of the College.
- (2) The collection of money ;
- (3) The accounts and finance ;
- (4) The building ;
- (5) The Estate of the College ;
- (6) The Institute Press ;
- (7) The sale of books ;

and in addition to this he organised

- (8) The Educational Conference.

I propose to state what has been done with reference to these several heads.

(1). There has been no break of continuity in the general policy of the College, because the new Secretary, the Hon'ble Syed Mahmud, has participated for many years almost equally with his father in the direction of the general policy. It is not too much to say that many of the most important improvements that have been made, such as the codification of the Rules, owed their origin and success almost entirely to the Hon'ble Syed Mahmud, a fact unknown to the public, because the work (as is the case with much of the best work) was done quietly and without public recognition.

(2) The burden of the collection of money, the most difficult of all the things done by Sir Syed Ahmed, that too which rested most on his personal influence, and which it is most difficult to effect without him, has been undertaken by the Memorial Fund Committee. Nawab Mohsinul Mulk is President of this Committee and Aftab Ahmed Khan, Esq., Secretary, both of which posts necessitate arduous and continuous labour for their occupants. The Committee has held frequent meetings, has circulated appeals, and has enlisted the services of Trustees, members of the Staff, students past and present, and other Mahomedan friends of the College. A sub-committee with Mr. Morison as Secretary, was appointed to draw up a scheme for the proposed University. Mr. Morison drew up a long and carefully worked out scheme which has been published in *The Punjab Observer*. An executive Committee conducts correspondence connected with the various Provinces of India. I take this occasion of thanking those students of the College who have come forward and helped the College during this time of difficulty. The following students are on the executive Committee of the Memorial Fund :—

Abdullah, Zia-Ullah, Ehsanul Haq, Ali Hasan, Sarfraz Khan, Mahomed Yaqub, Rashid-Uddin, Abul Hasan, Abdul Hamid, and Riaz-Uddin Ahmed. I would mention also that Mahomed Abdullah, Misbahul Osman, Samiulla, Ahmed Bukhsh and Abdul Ali have freely offered their services gratis in connection with the accounts and office work and have done a great deal of dull uninteresting work out of love for the College. It is a most hopeful augury for the future prosperity of the College that the students of the College, past and present, have shown themselves ready to do what they can to assist it in its present period of difficulty. To return to the Memorial Committee, it is not I think too much to say that the hopes of the future growth of the College, as apart from its maintenance at its present level, depend mainly on the exertions of the Memorial Fund Committee.

(3). *The Accounts and Finance.*

The Accounts work to be done was of two sorts. First the statement of the past year's income and expenditure had

to be made out for the Budget. This work always occupied Sir Syed's whole time at this period of the year. It would have been almost impossible to do it this year, but for the devoted labour of Mirza Abid Ali Beg, who has day after day worked in a room in the College buildings set apart for him as his office, supervising the clerks of the Secretary's Office and preparing the annual statements.

The other branch of the Accounts was to keep the current accounts. The system in which the Secretary's accounts have hitherto been kept was very imperfect, for it secured no adequate test of accuracy, there were no ledger accounts of many branches of income and expenditure and no balance sheet existed or could be compiled from the books of account. Consequently it was impossible to say whether the College was spending more or less than its income, or what was the expenditure on several of its branches. Two months before the death of Sir Syed he gave me a copy of his *reznamcha* of the previous year for me to work at and suggest improvements. It was fortunate therefore that at the time of his death, both my clerks and myself had got a pretty fair notion as to how the books ought to be kept. The keeping of the accounts was intrusted to me as Registrar by the new Honorary Secretary. Nawab Mohsinul Mulk proposed that I should retain the services of a retired Government accountant to start the new system, and the Honorary Secretary agreed, but as I found that the least for which such a man would undertake the labour was Rs. 1,500, we dropped this idea, and the Bursar and myself tackled the job ourselves. The work has been very heavy, but when once the system has been started, it ought to work like a machine, and show month by month the income and expenditure, as well as assets and liabilities of the College.

I come new to Finance as distinct from book-keeping. Before the death of Sir Syed Ahmed, the Hon'ble Syed Mahmood proposed that a Finance Committee of the Board of management should be appointed. This was done in the meeting of the Board immediately following the death of Sir Syed, Nawab Mohsinul Mulk being made President. The

Finance Committee set to work to ascertain the true financial position of the College, which was found to be very bad, the normal expenditure exceeding the normal income, and the College being loaded with debts. The Finance Committee cut down useless expenditure by two or three hundred rupees a month. The debts are however most of them still unpaid and the Registrar's life has been made a burden to him by the ceaseless application of scores of people for money rightfully due to them. The only way of putting the finances on a proper footing is by raising a large Memorial Fund, to pay off the loans and to provide by its interest for an excess of revenue over expenditure.

(4). *The Building.*

At the time of Sir Syed's death, the only part of the building under construction was the College wall, at which a large staff of masons and labourers were working in a very leisurely fashion. As a good many cut stones were ready and a good bit of the wall could be put up without great expense, Khan Bahadur Moulvi Zainul Abdin very kindly offered to continue it at his own expense. The result has been that the wall has shot along with extraordinary rapidity under the daily superintendence of Moulvi Zainul Abdin, who has devoted the whole of his energy not only to finishing the part for which the materials existed, but to raising money to carry it on.

(5). *The College Estate.*

This has been placed under me as Registrar, but I have asked Mozammel Ullah Khan Sahib, and Mir Ashiq Ali Sahib, Trustees, and Mir Vilayet Hosain, the College Proctor., all of whom have had practical experience of zemindary, to be so good as to make arrangements by which the fruit gardens attached to the College may be a source of profit to us instead of loss as hitherto. The Collector of Aligarh very kindly sent the teacher of the Patwaries to measure up our land for us gratis.

These gentlemen have now made arrangements by which, instead of losing about Rs. 600 a year, the College Estate will yield an annual profit of Rs. 800.

(6). *The Institute Press.*
Is now being worked by Niaz Mohamad Khan and the staff of the College Magazine.

(7). *The Sale of Books.*
Is for the present being done by the Duty Shop, under the Superintendence of Mir Vilayet Husain and the Shop Committee.

(8). *The Educational Conference.*
More than a year before the death of Sir Syed, a Standing Committee was appointed to organise the Educational Conference. This Committee has subsequently met and elected the Hon'ble Syed Mahmud President. Haji Ismail Khan Sahib is Secretary of this Committee and Nawab Mohsin-ul Mulk, Joint Secretary. The Committee has decided to hold the next meeting of the Conference at Lahore. The local work to be done at Lahore will be done by the Local Committee there, but the duty of organising the work of the Conference throughout the country rests on the Standing Committee. This Committee has thus a very heavy task to perform.

I have now shown that the work which was formerly done by Sir Syed Ahmed is being carried on by the co-operation of a large body of men.

In addition to those whom I have already mentioned, I must allude to the great assistance rendered by Professor Tipping, more particularly in connection with the heavy work of sending reports and articles to the Indian press in connection with the various meetings, etc., connected with the College. And in this connection I wish to add that the friends of the College owe a debt of gratitude to *The Pioneer* for its invariably friendly tone towards the College, and the readiness with which it has opened its columns to matter relating to the College.

A great deal of encouragement and assistance has also been given us by Mahomed Ahmed Ali Khan, Subordinate Judge of Aligarh, who has shown himself a most active, energetic and valuable friend of the College.

The following old students have among others also worked heart and soul in connection with the Memorial Fund and

other matters in Aligarh :—Professor Zia Uddin, Mir Vilayet Husain, Shaikh Abdullah, Maulvi Bahadur Ali, Syed Abdul Baqi, Niaz Mahomed Khan, and Mahomed Zaman. As to Mr. Aftab Ahmad Khan, he has been one of the mainstays of the College in the recent crisis. Those who live at a distance and have evinced their active sympathy, are too numerous to mention.

As regards the political policy of the College, a meeting was held in April, which some of the Punjab Trustees came at great personal inconvenience to attend, and at which important speeches were made by the Hon'ble Syed Mahmud, Nawab Mohsinul Mulk, Sirdar Mahomed Hyat Khan, Mr. Aftab Ahmed Khan, and Mozammel Ullah Khan Sahib. At this meeting the most emphatic assurances were given that the policy inaugurated by Sir Syed Ahmed would be vigorously maintained, namely that the College would regard the active inculcation of loyalty to the Queen and the British Empire as the most important aspect of the education it gives—a loyalty springing from the intellect and the heart ; from the former by imparting knowledge of the principles on which the Government is based and by implanting a conviction that the only hope of the progress of the Mahomedans lies in the permanence of British rule, and from the heart mainly through the intercourse and sympathy of the English officers of the Staff. It is impossible to exaggerate the importance of this aspect of the College education, for were it to lose sight of it, it might in the long run prove a very doubtful boon to the Mahomedans. There are two dangers to be born in mind, dangers from which Sir Syed Ahmed, who was a statesman of extraordinary foresight, effectively preserved the College. The first and most dangerous is lest, to court popularity, the college should insensibly drift into the habit of appealing to old fashioned prejudices based on bigotry and ignorance ; lest instead of leading, it should follow public opinion. It would thus start on a decline which would lead it to the old religious feud of Musalman and Christian, which it was Sir Syed's chief object to heal. The other danger is lest its students should adopt the carping critical tone of the modern radical school, from which we have seen such unfortunate results follow in

other parts of India. The attitude taken up by the leading Trustees on these questions has been outspoken and firm; and should give the public confidence that no change whatever will occur, through the death of our Founder, in the policy of loyal patriotism adopted by the College.

II. THE STAFF,

The College has sustained a great loss owing to the departure of Professor Arnold, who has accepted the post of Professor of Philosophy in the Government College, Lahore. I have not space to describe the services Mr. Arnold has rendered to the College. Daily as we feel his loss, we yet feel that his ten years of devoted work, his intimate sympathy with the students, and his love of learning have left an impress on the traditions of the place that will long survive his direct personal connection with the College. Moreover, Mr. Arnold although he has left us, has evinced from Lahore his continued interest, sympathy and friendship. It is useless however, to disguise the fact that his departure has been a great misfortune which we deeply regret. No one has yet been appointed to fill his place.

While the College has on the one hand sustained this loss, it has been so fortunate as to secure the services of a new headmaster in Mr. Denton, through whom we have every reason to anticipate great progress in the school department. Mr. Denton has had considerable experience in connection with schools in England, and the energy and capacity he has shown have already had a marked effect on the discipline and teaching of the school.

During the last hot weather I was absent on Home leave for seven months, and Mr. Morison officiated for me. Mr. Morison had already taken up voluntarily the work of Headmaster of the School after the bad results of 1896, a work for which the College can never be too grateful to him. Indeed had he not made this sacrifice, I do not know what we should have done, as the Headmaster was on leave for a year, so that no one could be appointed in his place, and I could not myself undertake the work of reorganisation as all my spare time was taken up in extricating the Boarding-House accounts from

horrible confusion, and establishing a sound system. Mr. Morison infused new life into the school, with the result however that his practical withdrawal for a time from the College Department was at once felt to its disadvantage. Before Mr. Morison joined the College, about ten years ago, the results of the College Department in the University examinations were very capricious. Since his coming they have been almost invariably good, and often very good, when measured by the average standard of the University. A very large share of the credit of this is due to Mr. Morison. During my absence in England his work was exceptionally heavy, as he was both Principal and Headmaster at once. Since the new University courses have been established, Mr. Morison has taken charge not only of a large part of the heaviest English teaching, but of the courses in Political Economy, in which subject there is no better specialist in any Indian College.

Our Professor of Mathematics, Professor Chakravarti has, as always, kept the teaching at a high level by his energy and ability. He has also rendered valuable assistance on the Memorial Fund Committee. I wish to draw especial attention to the manner in which Professor Chakravarti a Hindu gentleman, has always identified himself with College and worked for the prosperity of an institution devoted to improving the condition of his Mahomedan fellow citizens, thus giving a practical proof of the brotherly co-operation of Hindu and Mahomedan.

Without specifying in detail the good work done by all members of the staff, I should like to add that Professor Abbas Hosain has cheerfully performed the extra work which has been thrown on him by the absence on leave of Professor Shibli; that Mir Vilaiet Hosain, in addition to his arduous

work as College Proctor, work discharged with his customary tact and conscientiousness, has superintended and managed the Zahur Hosain Ward with great success ; and that Syed Abdul Baqi has rendered very valuable services as Accountant, having rapidly mastered the system of the Boarding House accounts, and applied himself with the greatest industry to keeping them, as well as to the arduous business of the Registrar's accounts.

III. NUMBER OF STUDENTS.

The number of students on the Rolls of the M. A. O. College, Aligarh, on March 31st, 1893, was as follows :

College Department.

(a) BOARDERS.			(b) DAY SCHOLARS.		
(i) Mahomedans	...	121	(i) Mahomedans	...	6
(ii) Hindus	...	0	(ii) Hindus	...	17
Total Borders		121	Total Day Scholars		23
Total Mahomedans		...	...		127
Total Hindus		...	...		17
Total number in College Department		...	...		144

School Department.

(a) BOARDERS.			(b) DAY SCHOLARS.		
(i) Mahomedans	...	107	(i) Mahomedans	...	49
(ii) Hindus	...	1	(ii) Hindus	...	22
Total Boarders		108	Total Day Scholars		71
Total Mahomedans		...	...		156
Total Hindus.		...	...		23
Total number in School Departments		...	...		179

Total of both Departments—

Boarders	...	229	Day Scholars	...	94
Mahomedans	...	283	Hindus	...	40
Total number			...		323.

The following table gives the number of scholars in the College Department classified according to the form prescribed by the Director of Public Instruction :

*Number and Distribution of Scholars on March 31st,
with fee rates.*

Class.		Number of Scholars.		Fee rate in each Class.	
		1897-98	1896-97	1897-98	1896-97
First year Class	{ A. Course ...	33	29	6	5
	{ B. Course ...	2	..	...	...
Second year Class	{ A. Course ...	46	77	6	5
	{ B. Course ...	...	...	...	..
Third year Class	{ B. A. ...	24	22	7	6
	{ B. Sc. ...	...	...	...	...
Fourth year Class	{ B. A. ...	36	31	7	6
	{ B. Sc. ...	...	...	...	...
Fifth year Class	{ M. A. ..	2	5	8	7
	{ D. Sc. i, ..	...	...	...	...
Sixth year Class	{ M. A. ...	4	1	8	7
	{ D. Sc. ii. ..	...	..	...	...
Seventh year Class	... D. Sc. iii. ...	...	...	...	...
Total ..		147	165	...	...

I regret that I am unable this year to submit the analysed statement of the College income, called for by the Director under the heading of *Expenditure*. Next year, after the accounts have been thrown into double entry, it will be easy to give full and accurate details.

Tuition fees are levied at the rates prescribed by the Director. Principals are asked to discuss the effects of the enhancement of tuition fees. Our numbers in the College Department have declined, but we have had to enhance food fees on account of the famine, while the famine diminished the incomes of some of the parents; so it is impossible to say what effect enhancement of tuition fees has had. It is obvious that any rise of fees tends to diminish numbers, though I think that the severity of the University examinations has a greater effect than the rise of fees.

SCHOLARSHIPS.

Scholarships.	1897-98.	
	No.	Amount.
Government Scholars ...	3	391 0 0
Other Scholarships, M. A. ...	3	270 0 0
4th year ...	16	1,199 0 0
3rd year ...	17	823 8 0
2nd year ...	18	828 0 0
1st year ...	10	368 12 0
Total ...	67	3,880, 4 0

IV.—UNIVERSITY EXAMINATIONS.

		1897-98.	1896-97.
Intermediate, A. Course ...	Candidates ...	44	68
	Passes ...	13	20
B. A., A Course ...	Candidates ...	36	30
	Passes ...	20	10
M. A, ...	Candidates ...	3	0
	Passes ...	2	0
Bachelor of Laws ...	Candidates ...	20	14
	Passes ...	5	5
High Court Vakil ...	Candidates ...	4	0
	Passes ...	3	0
Pledership ...	Candidates ...	4	0
	Passes ...	3	0
Entrance (Allahabad) ...	Candidates ...	14	0
	Passes ...	5	0

RESULTS OF EXAMINATIONS IN EACH SUBJECTS 1897-98.

Examination Candidates.	English.	Arithmetic Algebra and Geometry.	Deductive Logic.	Arabic.	Persian.	History.	Trigonometry & G. Conic Sections.	Mental & Moral Science.	Mathematics.
Intermediate {	Candidates	44	44	44	6	38	33	11	...
	Passes	20	30	27	6	31	30	9	...
B.A., A Course {	Candidates.	36	...	...	5	26	4	...	36
	Passes	21	...	...	5	25	4	...	29

A few words suffice to comment on these figures so far as the College is concerned. The results of the College classes measured by the general University Standard, are good : those of the school, below the mark. A student of the College stood second in the University in the A. Course of the B.A., another student stood first in the A. Course in the Intermediate, and a student of the school headed the list in the University in the Entrance examination. These distinctions are gratifying, because the public has been taught to regard them as important. In the Intermediate examination, a very small percentage has been passed by the University : our College, though it has suffered in the general crash, has fared much better than some other Colleges. Many of our students who were fitted to read for the B.A. are unable to go on with their studies. Some of them have failed two or three times in the Intermediate. One who had been up twice before failed in Logic only, although he had passed in this subject in previous years. The system would be tolerated in no country but India. The percentage of pass marks in each subject is being continually raised, and the result is that an increase of numbers of the University is seriously checked, and soon the University will be unable to pay its way. Nothing but the most violent cramming in five subjects simultaneously will get students of average ability through the examinations, and the Colleges will have to devote a great part of their energies to this task. Very little time will be left to the Professors for the highest classes, for the M.A. examinations, and very few students will be left to listen to their lectures. The LL.B. classes will in time be emptied, and the High Court will have to recruit the profession of law from persons of inferior qualifications. Such being as I think the results of the ever-increasing severity of the Intermediate examination, I should like to make a few remarks on our standard of education for the degree, in which I include the Intermediate examination, but exclude the Entrance, to which a totally different set of considerations apply.

There should I think be two standards for the B. A. : one a higher standard, for honours men ; and one a lower standard, for pass men.

By the University standard for the B. A. is meant an intellectual standard only. A true standard of education includes four other things (1) Loyalty, (2) Morals and Character, (3) Manners, and (4) Physical development. The effect of the University's raising the intellectual standard for the pass men is to lower the educational standard for the four other things. Because these can be done only by the Colleges and Professors; they lie outside the scope of the examining body. And the effect of demanding a severe intellectual standard is to concentrate the whole energy of the College and the Professor on securing a high percentage of passes. If they fail in this, the College and teacher are ruined. Self preservation is for both the first necessity. The only way to make our students loyal, manly, courteous and strong, is for the Colleges to concentrate their attention on these subjects and to be judged by the results they attain—not results in the common meaning of high percentages. And this is impossible unless the University lower its standard for the pass men, because stiff examinations mean cram and nothing but cram for the pass men and their teachers. To pluck a high percentage of men is the cause of which not only cramming, but the neglect of loyalty, morals, and manners are the inevitable effects.

But to utter such a proposition within the University precincts is rank heresy; not only is it looked on as the plea of the lazy and incompetent, but it is assumed that it would deprive Government of a prime necessity of its existence—a test for the Government service. To this I reply, first, that I want a *higher* standard of scholarship for honours men, and that if the pass degree be easy and the honours degree be difficult, the reputation of the Colleges for intellectual training will depend on the number of honours men they pass, and therefore that laziness and incompetence will be fatal to success. As regards the pass men, the College reputation will depend on the type of men produced; and the self-interest of the teacher will be enlisted quite as strongly in exerting a healthy influence on his students as in cramming the duffers through an examination. As to the Government service, it is a mistake to suppose that the B. A. degree is a requisite for most appointments except school-masters, or that it is highly valued by govern-

ment officials. Moreover, the Honours degree will serve as a useful test for posts requiring intellectual qualifications. And if the Government is not satisfied with our tests for other branches of the Government service, it can impose its own tests, as is done in Germany, and even to a large extent in India. Our business as a University is to educate ; and not to damage our education in order to supply tests for government employment. Moreover, there is a pathetic contrast between the importance attached by the University to its pass degree and the estimation in which the product of our College is held by public opinion. Government officials want men who are loyal, manly, courteous and strong ; and when they find a man who is none of these, but who has secured high marks in an examination, passed off on them as one of the finest products of the University, they hold not only him in contempt, but the institutions and the teachers who have concentrated their whole energies on producing him.

There are two legitimate objects of a University : either to foster scholarship or to turn out good citizens. Our University should make provision for both : if it make provision for one only, the other must suffer. Thus the ardent scholar would weed out the students mercilessly, pluck nine-tenths of them, and leave only the choice intellects in his diminished classes ; while the man who wishes to turn out good citizens asks for leisure to attack a task no less difficult than that of the scholar, and would thus lower the standard of scholarship. The University instead of providing for such, adopts a compromise fatal to both ; and the result is that the successful teacher is not the man who trains a few scholars, nor the tutor who imbues his students with principles of honour but the man who can cram the most knowledge into the lower middle section of his class. Thus it is that the ideal end and self-interest pull in opposite directions ; and unless he can cheer himself by the dubious hope of reform, the Indian educationist has before him the alternative of a cynical indifference to his work or the frank acceptance of an ignoble trade, working for high percentages and for securing a leading position in the annual scramble of the different Colleges for the first positions

in the official list. In Allahabad, reform is not hopeless, but in Bengal where the University is encumbered by the mass of unintelligent conservatism which it has itself generated, small hopes exist of any radical change.

Our system is based on that of London. Let us take Oxford and Cambridge as our models. The pass man there takes his degree almost as a matter of course. With us, plucking say 75 per cent. in the Intermediate and 50 per cent. in the B. A., only one man in 8 who goes through the course takes a degree, on a course of study planned out not for honours but for pass men. The absurd thing is that this result is not intended by the University. We are year by year curtailing rather than spreading education, while we are almost killing it in the upper classes whom we should most of all seek to draw into our system. But what young man of independent means could be expected to undergo the disgusting grind necessary for passing the Intermediate examination? It is a very singular thing that since the foundation of the Allahabad University, neither in the Senate nor the Faculties nor the Syndicate has the vital question ever been discussed and decided, how many people we want to pass—nor have we created an organ for deciding this question. We leave the matter every year to chance, putting it into power of any one of two or three dozen often, untried men to play havoc with our work. It is as if the speed at which a train were to travel were not decided, but a separate brake were placed in the hands of each passenger. The remedy is extremely simple :—to place absolute power in a small body of the most trustworthy men to decide, with reference to the character of the papers, on the percentage to be passed within certain limits. We should employ discretion and judgment where they are most needed, and not timidly shelter ourselves behind a theory as false as it is plausible of a fixed and determinate standard in each subject.

People in England have recognised the folly of this system : the London University is to be radically altered by Parliament. Its defects are precisely those of which we complain. Prof. Sylvanus Thompson writing to *The Times*

on April 15th, said " The late Mr. Matthew Arnold put his
 " finger upon the weak spot in the existing London University
 " when, dealing with the defects of a system of examinations
 " divorced from teaching, he complained of the continual varia-
 " tion of its standards, and of the abstract tone of the examina-
 " tions, which were ' too much in the air.' The years which
 " have flown by since he passed these criticisms have but
 " emphasized their truth. One year it is Chemistry that
 " cause the rejection of an inordinate number of candidates;
 " another year it is Latin. That reform should be delayed is
 " nothing short of a public scandal ; *and the amazing thing is*
 " *that some of those who are keenest to obstruct and delay the*
 " *inevitable reconstitution do so on the ground that they fear that*
 " *the degrees will be lowered.* Meanwhile the University suffers :
 " there is an actual decrease in the numbers of candidates in
 " certain faculties ; the London schools and colleges are suffer-
 " ing and education suffers for want of that for which London
 " still waits—a real modern University." (The italics are
 my own).

In England, the older Universities have triumphed. In
 India, Colleges are older than the so-called Universities
 (which have no more right to this august name than the Civil
 Service Commissioners in England) but the teaching body has
 become the slave of the examining body. The examination
 has crept over and corroded every part of education ; from a
 servant it has become a tyrant ; the means has grown into an
 end ; and true ideals of education have been extinguished, and
 the result is the degradation of the whole profession. This is
 a misfortune not only for India but for the British Empire.
 The first duty of British Government is to preserve peace, esta-
 blish law and order, and allow the growth of Material wealth ;
 its second is to civilize the people and incorporate them heart
 and soul in the Empire. The first duty has been done by our
 soldiers and officials. The second, and no less difficult one,
 should be done by the educational profession. They alone can
 mould the minds and characters of the rising generation. Yet
 this is so miserably neglected that a wrong impulse is given
 that may give serious trouble in future. The condition of the
Indian Universities is a political evil of the first magnitude.

This is why they have aroused such general dislike and suspicion instead of being regarded as one of the bulwarks of the Empire. Broadly speaking I believe the lines of reform should be somewhat as follows : The Colleges and Professors should be mancipated from the tyranny of the Universities, and allowed to develop on their own lines. It should be recognised that the chief use of the Universities is to bring together men engaged in the same work ; the large unprofessional element on the University Senates, a ridiculous Indian anomaly, should be much reduced—my experience is that this element is a powerful obstruction to any real reform. Stiff examinations of a specialised character should be held for honours men and easy ones for pass men. The number of subjects in the intermediate should be reduced.

Professors of the Colleges should be given the same vacations as in European Universities, and should teach fewer hours. On the other hand they should be required to lecture and not to work through text books in class like schoolmasters. And the value of their work should be tested by (1) the influence they exert on their pupils, (2) their original research ; both of which matters are now considered outside their duties. The students should be treated as young men and not as school boys. They should be taught not more than 2 or 3 hours a day instead of 4 or 5 ; and should be forced to be self-reliant and to think for and work by themselves, instead of being passive receptacles for knowledge stuffed in daily by the crammer. The Colleges should develop the social and athletic sides of their life, as well as the intellectual, and for this purpose should encourage their students to live in boarding houses under the constant supervision of the Principals and Professors. Much stricter discipline should be maintained along with greater intimacy with their students and interest in their welfare by the staff. I claim that these proposals deserve consideration because they are not original. They are axioms and platitudes in England.

We have attempted in the M. A.-O. College to work on these lines in so far as we are not tied down by the University. We get one good from the University—namely that twice in

the year we talk with our friends of other Colleges who are on the Boards of studies about the subjects we teach and the books we have read. In other respects we could educate much better if the University were abolished. We could chalk out better courses of study and teach them more thoroughly. And this is true of every other College in India which has a scholarly staff. There is no reason why this should be the case, for if properly constituted, the University (*i. e.* the examining board) might be a help instead of a hindrance.

I regret that so much space in my College Report should be taken up with criticisms on the University ; but the difficulty is to find any opportunity for expressing oneself. At the University meetings, the whole time is taken up by the discussion of practical matters, mostly of minor importance. Real questions of principle and policy are hardly ever discussed and then only in a perfunctory way. We inherited the Calcutta system and have maintained it with small modifications. I should not complain half so much if the University would consciously adopt its system to its aim and ideals ; if indeed it would formulate any ; if it would seriously consider the complaints of its methods and results levelled against it on all sides, by English officials, almost to a man, by the press, by the leaders of Native Society. Higher education, which should be the greatest blessing we can now confer on the country, is a by-word and a reproach. And the reason is that it is not higher education : it is a one-sided training, in which the memory is surcharged and the intellect only partially developed ; it tends to alienate in sympathy the rulers and the ruled ; it has notoriously failed to produce scholars ; it makes no pretence to turn out gentlemen ; nor does it attempt to implant qualities of energy, public-spirit, and manliness. I do not say we have done no good. We have reformed the Native judicial service, and we have produced a number of clerks, without whom the government of the country could not be carried on so cheaply as it is. These things are generally not recognised by our critics, and I do not wish to underrate their value. But they are miserably insufficient if we are to perform the great work which it is the duty and privilege of the Indian educator to achieve.

THE COLLEGE LIBRARY.

34 new books were added to the College Library in the last year.

V.—THE BOARDING HOUSE,

This Report has grown so long that I have no space to deal with the various departments of the Boarding House in detail, although I have received full reports from the teachers or students responsible for the various departments.

1. *Discipline*.—To improve discipline the school boarders, other than those who live in the Zahur Hosain Ward, have been transferred to the Debenture quadrangle, and two masters have been placed in that building to supervise their conduct and studies.

2. *Religious Observances*.—Attendance at prayers has been enforced according to the rules previously in force. Maulvi Abdullah expounds the Koran for half an hour before the opening of the College Classes.

3. *Health*.—The health of the boarders throughout the year has been good.

4. *Cleanliness*.—An important new step has been taken by the Headmaster in placing the school students into a neat uniform.

5. *Food*.—A Food Committee, under the Presidentship of Nawab Mohsinul Mulk, was appointed by the Board of Management on March 31st to deal with matters of importance connected with the food. Professor Tipping, assisted by the Monitors, has managed the discipline of the Dining Room with tact and skill.

6. *Accounts*.—The Boarding House Accounts have been set in order. For the first time in the history of the College a balance sheet and an accurate statement of cash income and expenditure are published. In addition to these, I append an analysis of the year's accounts with the Honorary Secretary of the College from which the annual income from the fees of boarders may be ascertained.

Statement showing the cash Income and Expenditure of the Boarding House between April 1st 1897, and March 31st, 1898:—

INCOME.

Net income of cash during the year	...	40,373	1	0
Petty cash balance at the beginning				
of the year	...	100	0	0
Grand Total	...	40 473	1	0

EXPENDITURE.

Food Fund.	{	Lallu Mall, bunya	...	8,479	11	3
		Chand, butcher	...	1,794	2	9
		Bakers	...	219	8	3
		Milkmen	...	57	15	6
		Maghul Husain	...	454	10	0
		Canal Office	...	109	1	11
	{	Other food payments	...	2,486	6	0
						13,601 7 8
Boarding House establishment.	{	Servants wages	...	3,070	8	0
		Other payments	...	487	2	3
						3,557 10 3
The Honorary Secretary's account with the Boarding House	{	Medical	...	174	0	0
		Other cash payment	...	10,297	2	5
						10,471 2 5
Cricket Fund	...	...	...	1,441	9	3
Union Club	...	...	...	300	12	0
Riding School	...	...	...	1,202	12	9
Maulvi Nizamud Din's account	...	...	...	141	14	0
University Examination fee	...	...	...	2,093	7	0
Defence Association	...	...	...	52	7	0
Census	...	...	...	18	4	0
Fine Fund	...	...	...	55	0	0
Library Fund	...	...	...	63	15	0
Duty Shop	...	...	...	429	12	3
Duty Scholarship	...	...	...	78	4	3
Students' Bills, i. e. repaid to the Students	...	...	...	5,807	14	11
Principal's Office contingencies	...	...	...	2	12	0

EXPENDITURE—*continued.*

Paid to Siri Lal's Bank, as former debt and interest	...	...	...	491	6	1
--	-----	-----	-----	-----	---	---

Total Expenditure	...	...	...	39,810	3	7
-------------------	-----	-----	-----	--------	---	---

Balance at Siri Lal's Bank	...	...	...	624	4	11
----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----

Petty cash balance at the close of the year	...	...	...	38	8	6
---	-----	-----	-----	----	---	---

Grand Total	...	...	...	40,473	1	0
-------------	-----	-----	-----	--------	---	---

SYED ABDUL BAQI, M. A.,

Bursar, M.A.O. College,

ALIGARH.

M. A.-O. College Boarding House.
Balance Sheet. March 31st, 1898.

Liabilities.	Amount.			Assets.	Amount.		
	Rs.	a.	p.		Rs.	a.	p.
Census	5	9	6	M. Mushtaq Husain's account ..	0	1	6
Reserve Fund ...	3,514	4	4	Suspense account ..	3,734	8	0
Natha milkman ..	10	2	9	Petty Cash ...	38	8	6
Servant's wages ...	265	15	0	Riding School ...	542	11	4
Union Club ...	159	4	5	Sri Lal's Bank ...	624	4	11
The Hony. Secy.'s account ..	1,261	7	9	Anjuman Islamia Jubbulpur ...	150	0	0
Mistry, baker ...	14	4	6	College Students' bills ...	2,671	6	8
M. Nizamuddin's accounts ...	91	14	9	School Students' bill ...	2,704	4	9
Maqbul Husain's account ...	106	11	0				
Cricket Fund ...	344	13	0				
Food Fund ...	198	14	6				
Chand, butcher ...	423	1	0				
Lallu Mal, bunya ...	1,760	9	9				
Duty Scholarship ...	43	8	9				
Duty Shop ...	468	13	0				
Library Fund ...	45	8	0				
M. A.-O. Defence Association ...	89	7	3				
University Examination fee ...	12	5	0				
Fine Fund ...	138	3	0				
Boarding House establishment ...	984	6	0				
College Magazine Fund ...	35	12	0				
Abdurrahman, baker	23	11	6				
College Students' bills. ...	126	15	3				
School Student' bills.	340	3	3				
Total ..	10,465	13	3	Total ...	10,465	13	3

*The Honorary Secretary's account with the Boarding House
for the year 1897-98.*

Particulars of Debits.	Amount.	Particulars of Credits.	Amount
	Rs. a. p.		Rs. a. p.
To Cash	10,471 2 5	By Balance on April 1st, 1897	1,333 10 10
" Adjustment, i. e.		" Medical Fee	1,052 3 0
" Ledger transfers	694 11 9	" Rent	4,211 7 0
" Contribution towards reduced class students	986 0 0	" College class tuition fee	8,164 0 0
" Scholarship and wazifas	3,899 4 0	" School class tuition fee	3,416 0 0
Reserve Fund	1,019 10 11	" Law Class fee	155 0 0
Total	17,070 13 1		
" Balance on March 31st, 1898	1,261 7 9		
Total	18,332 4 10	Total	18,332 4 10

7. The Cricket Club.

The Cricket Captain, Mahomed Abdullah, has given me the following report :

The team played only four matches in the last season. It could not make a long tour, as nearly the whole of the X'mas vacations were taken up by the College and School tournaments. Besides, the team had a very important fixture with the Bombay Parsis at Aligarh, for which reason it could not go out. However the team has two very important matches on record which it won very creditably. The Parsis brought a very formidable team to wash off their defeat of the last year, which succumbed to the indomitable bowling of Ali Hassan, who has improved wonderfully, and has established his reputation as one of the first class bowlers of India. Our bowling proved to be too much for them, whilst on the other hand our bats felt no great respect for their bowlers.

The match against H. H. the Maharajah of Patiala's team (played at Patiala) was another very important feature of the last year. It resulted in a well earned victory for the College team. Ahsan showed splendid form with the bat, scoring 52 in each Innings. The other two matches were played against Delhi and Agra Clubs, which the team won

without much effort. We are much pleased to note that Cricket has become very popular with our students, and the unbroken series of victories of the first eleven has created a spirit of adherence to the game amongst the younger generation, which is conducive to great success in the long run.

Even our second XI has been singularly successful in all its out station matches. It played 5 matches in all, and won them easily.

The College also won the Cricket trophies of the College and School tournaments.

8. *The Football Club.*

This Club has not distinguished itself. It lost the University Tournament shield which was won by the Roorkee College.

9 *Athletic Sports*

In the University Tournament, in which 12 Colleges competed, there were 9 events, and the M. A.-O. College won 8 first prize medals and 5 second prize medals. Our best athletes were Ashraf Khan, Abdul Hafiz, and Mohamed Zaman.

In the school tournament, out of 7 events, our School won 4 first prizes and 2 second prizes.

10. *Drill.*

Drill has been carried on under the energetic captaincy of Sarfaraz Khan.

11. *Riding School.*

I have received an excellent report on the Riding School, furnished me by Nazir Uddin Hasan, which unfortunately I have not space to quote.

12. *The Siddons Union Club.*

This important institution has flourished throughout the year.

13. *The Lajnat-ul-Adab.*

This society, which holds debates in Arabic, has made distinct progress in the year.

14. *Akhwanus Safa.*

This society is in a critical condition on account of the departure of Prof. Arnold.

15. *The College Magazine,*

This most useful paper has been conducted most of the year by Professor Tipping as editor. It is of the greatest value

to the College, as a means of keeping in touch with the old students and the Mahomedan public.

16. *The Duty.*

The Duty collected, Rs. 883-0-10 in the year 1897-98. Its Assets on May 20th, stood as follows :—

<i>General Fund.</i>		Rs.	a.	p.
Loan to the Honorary Secretary, M. A. O.				
College	...	3,300	0	0
Ditto	Pavilion Fund ...	200	0	0
Cash in hand	...	138	0	5
<i>Free Boarding House.—</i>				
Invested in Debenture Boarding House		2,000	0	0
Loan to Secretary, M.A.O. College		250	0	0
Cash in hand	...	4	6	8
Total Rs., ..		5,892	6	8

The society has paid Rs. 509-6-10 in Scholarships to be awarded during the year 1897-98, to the College students and Rs. 145-0-0 to the School students.

It draws an income of Rs. 318 a year from its investments.

VI. VISIT OF THE VICEROY

A very important event of the last year was a visit paid to the College in November by H. E. the Viceroy, H. E. the Countess of Elgin, and their suite. Not only the friends and supporters of the College, but the whole Mahomedan community derived great gratification from this visit, because His Excellency took occasion in his speech to assure the Mahomedan community that the Government in no way shared the suspicions as to their loyalty and devotion, which had been suggested in some quarters on account of the events of the year. The sentiments of regard expressed by the Viceroy for our Founder, and of interest and sympathy for the College, aroused the warmest appreciation.

VII. THE SYED AHMED MEMORIAL FUND.

I cannot close this Report without making a few remarks on the Syed Ahmed Memorial Fund. As a member of the Finance Committee, I wish to emphasize its extreme importance, not only for the progress of the College, but for its main-

tenance. The College is burdened with a debt of more than half a Lakh of rupees ; moreover its normal expenditure exceeds its income. The first lakh of rupees raised by the Memorial Fund Committee will pay off debt and go a long way towards equalising income and expenditure. Every possible economy is being made by the Finance Committee, nevertheless, the College finds the greatest difficulty in paying its way. Since the discovery of the embezzlement which crippled the resources of the College, Sir Syed Ahmed was worn by incessant care as to how to replace the lost sum. He succeeded in paying off nearly Rs. 30,000 of debt. It will be for us a lasting sorrow that he did not in his life time enjoy the pleasure of seeing the College free of debt, If however we can, as we intend in time to do, raise a Memorial Endowment of ten lakhs in his memory, we shall have the consolation of having fulfilled his dearest wishes. If we look at the other extreme ; if we imagine the College ruined from want of support by the Indian Mahomedans ; it would be an irreparable blow to the nation. For the College is not only rendering it great direct services, but being the only large undertaking attempted by the co-operative energies of the Mahomedan people, its failure would produce widespread despondency in the Mahomedans in their own future. Many public spirited men are working at the cause, but how few for a population of 60 millions ! On their public spirit and on their energy rest the future of the College and the prospects of the Mahomedan nation.

THEODORE BECK.

Simla, June 17th, 1898,

We are extremely grieved to note another misfortune to our College since the departure of its guardian angel. On Saturday the 9th of July our new Head Master Mr. Denton, died at 9. 25 P. M. Mr. Denton, even in the short period of 8 months, had so much endeared himself to the students, trustees and friends of the College, that, every one feels his loss,

Mahomedan Anglo-Oriental College Magazine.
BALANCE SHEET.

Assets.	Amount.	Total.	Liabilities.	Amount.	Total.
<i>Received from the subscribers:—</i>	<i>Rs. as p.</i>		<i>Disbursements actually made for:—</i>		
For the Current year ...	210 9 0		The English press ...	190 0 0	
The debts of the past year ...	416 5 6		Urdu press ...	174 9 6	
Advertisements ...	2 8 0		Binding ...	49 7 6	
Single copies sold ...	9 14 0		Postage ...	126 5 6	
Value payable charges ...	8 10 0	647 14 6	Miscellaneous ...	31 4 0	371 10 6
<i>Debts due from the subscribers:—</i>			<i>Debts due to the following:—</i>		
For the past years ...	468 4 0		English press ...	293 0 6	
The Current year ...	481 14 4	950 2 4	Daftari for binding ...	11 10 9	304 11 3
			Received for the next year (for which we shall have to supply the paper) ...	65 10 0	65 10 0
			Bad Debts at 25 0/0 ...	237 8 7	237 8 7
			Profit to the Magazine Fund ...	418 8 6	418 8 6
Grand Total ...	...	1,398 0 10	Grand Total ...	...	1,398 0 10

The out standing debts from the subscribers are 950-2-4. If our subscribers be generous enough to pay them up we can gratefully carry on the business ; otherwise a collapse of this most important journal is greatly feared.

NIAZ MOHAMED KHAN, *Honorary Manager.*

سب بڑھان کی تجربہ کاری کا یہ ثبوت ہے کہ فیصدی صرف ۲۴ مرلیوں کو بھی نہایت
 شکل سے ڈاکٹر صاحب مرلے دیتے تھے۔ ہمارے خیال میں یہ بیچارے مرلے دلے
 صرف اسوجہ سے جانبر نہوسکے کہ مرلیوں کی کثرت نے ڈاکٹر صاحب کے ہوش و حواس
 پر گزندہ کر دیئے ہونگے۔

ہم جو قوت بمبئی کی اموات پر نظر ڈالتے ہیں تو ہلکواس امر کا ثبوت ضرور ملتا ہے کہ نسبت
 بمبئی کے ڈاکٹروں کے ہمارے حافظ فضل احمد صاحب نہایت تجربہ کار اور سمجدار ڈاکٹر ہیں۔
 ہماری رائے میں اگر اس رسالہ پر عمل کیا جائے تو بنگالہ خدا کی بقصور جانیں ہرگز
 اس مصیبت میں مبتلا ہو کر ضائع نہیں ہوں گی۔ ڈاکٹر صاحب کو ہم یہ رائے دیئے بغیر
 نہیں رہ سکتے کہ اس رسالہ کی ہزاروں کاپیاں چھپو اگر ہندوستان کے تمام حصوں میں
 فروخت کے لئے بھیج دیں۔ تاکہ ہندوستان کی تمام قومیں اس پر عمل کر کے ڈاکٹر صاحب
 کے ممنوں احسان ہوں۔

طاعون سے بچنے والو دیکھو اس سالہ کو ضرور خریدو۔ بیشک یہ جان بچانیوالی نایاب
 کیسیا ہے۔ اور صرف آٹھ آنے میں تمہاری لاکھوں روپے کی قیمتی جانیں اس سے بچ سکتی ہیں
 ڈاکٹر حافظ فضل احمد صاحب افسر شفا خانہ کیا ماری واقع کراچی سے یہ سالہ مل سکتا ہو فقط

دافع طاعون

اس نام کی ایک کتاب ہمارے پاس بغرض ریویو کراچی سے آئی ہے۔ اصل میں یہ چند روز کا ایک سالہ ہے جسکے مصنف مشہور اور تجربہ کار ڈاکٹر حافظ فضل احمد صاحب تیرہ سالہ عموماً تمام ہندوستانیوں کے لئے اور خصوصاً ان بندرگاہوں کے لئے نہایت مفید ہے جہاں طاعون ملعون نے ہزاروں بندگانِ خدا کی قیمتی جانوں کو نہایت برہمی سے قبض کیا۔ مصنف مدوح شفا خانہ کیا ماٹری واقع کراچی کے مہتمم اور لایقِ فہر ہیں۔ جہاں میں خوش اور مہیب و با اپنا بدارثر دکھلا چکی ہے۔ اور آج کل طاعونی ہسپتال کے انچارج ہی ہیں۔

جناب ڈاکٹر صاحب نے اپنے قابلِ قدر رسالہ میں طاعونی بیماریوں کے متعلق جس خوبی سے بحث کی ہے وہ نہایت پسندیدہ ہے۔ ہر ایک بحث کو نہایت موزوں مثالوں سے ثابت کیا ہے۔ اسکے علاوہ اپنے ذاتی تجربوں سے جو انکو ایام و بامیں حاصل ہوئے اور مفید ثابت ہوئے انکو بھی لکھا ہے۔ لایقِ ڈاکٹر نے طاعون کی ابتدا اور اسکے بعد جو وقت دنیا میں اُس کی ڈاؤنی صوتیں نظر آئیں انکا بھی مجملہً حال نہایت خوب اور خوش اسلوبی سے لکھا ہے۔ نامی ڈاکٹروں کی رائیں اور تجربے جو طاعون کی نسبت ہیں انکو بھی اس رسالہ میں مِج کیا ہے۔ اُس میں خوش بیماری کی اصلی حقیقت اور اُسکا علاج نہایت سہل طریقہ اور نہایت تفصیل کے ساتھ بیان کیا ہے۔ ہم جہاں تک خیال کر سکتے ہیں تو جناب ڈاکٹر صاحب کے تمام تجربے ہمکو نہایت وثوق کے ساتھ یقین دلاتے ہیں کہ ضرور صحیح ہیں کیونکہ کراچی کے تمام مریض مصنف رسالہ کی نگرانی اور زیرِ علاج رہ چکے ہیں۔

نام چنده دهنده	رقم چنده	نام چنده دهنده	رقم چنده
بابو چیل بهاری لال صاحب ہیڈ ماسٹر	۷۷	منشی حبیب احمد صاحب ناب رجسٹرار	۷۷
مینو سیل اسکول میرٹھ		قانونگوئے تحصیل میرٹھ	
منشی امانت حسین صاحب ٹیس میرٹھ		منشی مان سنگھ صاحب محبوسہ تحصیل میرٹھ	۷۷
خیرنگر دروازہ سابق ڈپٹی کلکٹر ریاست قومی	۷۷	سید محمود علی صاحب گرامی ہیڈ مولوی	۷۷
منشی نادر علی صاحب کیل	۷۷	شیخ نصرت علی صاحب ٹیس میرٹھ	۷۷
بابو رمضان علی صاحب کلرک خزانہ میرٹھ	۷۷	سید کرار حسین صاحب ٹیس دہولڑی	۷۷
بابو شب چندر صاحب ناب تحصیلدار میرٹھ	۷۷	محمد رفیع خزانہ تحصیل میرٹھ	
سید قبال حسین صاحب ٹیس دہولڑی	۷۷	سید شرف علی صاحب ٹیس دہولڑی	۷۷
منشی لطافت حسین صاحب رجسٹرار	۷۷	منشی ہر دیو سہائے صاحب ناب اہلباتی	۷۷
قانونگوئے تحصیل میرٹھ		نونس تحصیل میرٹھ	
شیخ احمد حسین صاحب ٹیس میرٹھ سابق	۷۷	محمد خلیل صاحب عرف رسد ملازم لال	۷۷
تحصیلدار ریاست قومی		لاہوری میرٹھ	
حافظ محمد اکبر صاحب ٹیس میرٹھ	۷۷	منظر علی صاحب اروغہ پٹنن ہافیت	۷۷
بابو حسن خاں صاحب ٹیس میرٹھ جیلر	۷۷	ابو الحسن خلف اکبر رحیم اللہ صاحب ٹیس میرٹھ	۷۷
منشی نبی پرشاد صاحب قاضی تحصیل میرٹھ	۷۷	مقبول احمد صاحب	۷۸
منشی عبدالرزاق صاحب ناب ظہر	۷۷	منشی فیض احمد صاحب	۷۸
تحصیل میرٹھ		سرور حسن صاحب	۷۷
علیم الدین صاحب			

نام چندہ دہندہ	رقم چندہ	نام چندہ دہندہ	رقم چندہ
محمد انعام اللہ صاحب میں میرٹھ	۷۵	ڈپٹی عبدالرحیم صاحب نشن یافتہ رئیس میرٹھ	۷۵
الاجینی ریشاد صاحب میں ڈپٹی میرٹھ	۷۵	پیر جی تصدق علی صاحب مختار عدالت	۷۵
سید عون محمد صاحب السبکداری باغیت	۷۵	منشی ارشاد الدین صاحب شکیا کیمپ	۷۵
حاجی شیخ کلو صاحب ستری	۷۵	مجتبیٰ صاحب میرٹھ	۷۵
محمد ابراہیم خان صاحب السبکداری پولیس	۷۵	حکیم فخر الدین صاحب میں میرٹھ	۷۵
شیخ قدرت اللہ صاحب میں ڈرٹری	۷۵	آغا سید شیر علی صاحب السبکداری	۷۵
حافظ حامد حسین خان صاحب میں وائیری	۷۵	منشی حکیم الدین صاحب جہڑا راقا نونگوی	۷۵
مجتبیٰ صاحب میرٹھ		تحصیل باغیت	
منشی وزیر علی خان صاحب میں میرٹھ	۷۵	حافظ قطب الدین صاحب اصلبانی توبی	۷۵
حافظ حاجی محمد اعلیٰ صاحب میں میرٹھ	۷۵	تحصیل میرٹھ	
منشی بہکوانداس صاحب نونگو گر داور	۷۵	منشی نور الحسن صاحب نقشہ نویس میرٹھ	۷۵
منشی رگبر دیال صاحب تحصیلدار میرٹھ	۷۵	میر عبدالکریم صاحب میں قصبہ لاوڑ	۷۵
غلام مصطفیٰ خان صاحب السبکداری	۷۵	رشید احمد خان صاحب خلف انعام اللہ	۷۵
میرزا محمد ابراہیم بگ صاحب مختار عدالت میرٹھ	۷۵	خان صاحب میں میرٹھ	
بابو پیارے لال صاحب شرا ایم لے	۷۵	منشی عبداللطیف صاحب زندہ خان بہادر	۷۵
شکیا عدالت ججی میرٹھ		رئیس میرٹھ	
منشی نجم الدین صاحب نشن یافتہ ڈپٹی	۷۵	عبدالباری صاحب خلف ڈاکٹر رحیم اللہ	۷۵
انسپیکٹر مارسل میرٹھ		صاحب میں میرٹھ	

خداوند کریم انکو اس تکلیف کے صلہ میں اجر نیک عطا فرمائے۔

رقم چندہ	نام چندہ دہندہ	رقم چندہ	نام چندہ دہندہ
	ایل اے الین ریٹر صاحب بہادر سابق	۱۱	خان بہادر حافظ عبدالکریم صاحب سی آئی ای
۵۷	کلکٹر و مجسٹریٹ میرٹھ حال کشتہ فیض آباد		رئیس لال کرتی۔
۵۸	قاضی مولوی محمد طیب صاحب انپکٹر پولیس میٹھ	۵۹	سید محمد میر صاحب کیل
۵۹	مولوی محمد حبیب اللہ صاحب بی اے	۶۰	خان بہادر نواب سار اللہ خاں صاحب
	نائب تحصیلدار میرٹھ۔	۶۱	مسٹر اسلام اللہ خاں صاحب ڈسٹرکٹ
۶۰	محمد عبداللہ خاں صاحب بی اے غازی آباد ضلع میٹھ		پرنسپل پولیس فوجپور۔
۶۱	لالہ رام انجریال صاحب میٹھ	۶۲	مولوی محمد اسماعیل صاحب جج میٹھ
۶۲	سید اسم علی صاحب انپری مجسٹریٹ میٹھ	۶۳	مولوی محمد فاضل صاحب ڈپٹی کلکٹر میٹھ
۶۳	خان بہادر منشی محمد رازق داد خاں صاحب	۶۴	مولوی صدیق احمد صاحب اسپتال منہر
	ڈپٹی کلکٹر میٹھ		کورٹ آف وارڈس میٹھ
۶۴	حافظ عظیم اللہ صاحب کیکہ دار	۶۵	مولوی محمد اسماعیل صاحب میٹھ
۶۵	سید معظم علی شاہ صاحب میٹھ سر دہندہ		مدرس اعلیٰ نارمل اسکول آگرہ۔
۶۶	شیخ احمد صاحب سب انپکٹر میٹھ	۶۷	لالہ اندرود صاحب میٹھ
۶۷	شیخ محمد عمر علی صاحب پرنسپل اسپتال		منشی میر امانت حسین صاحب ڈپٹی کلکٹر
	خان بہادر۔	۶۸	بندوبست ایٹھ
۶۸	حافظ عبدالرزاق صاحب سوداگر	۶۹	شیخ کریم الدین صاحب اگر صد میٹھ
۶۹	منشی محمد عہد خاں صاحب انپکٹر صد بازار	۷۰	جوجے بیکین صاحب ہادیج ضلع میٹھ

جو آئریل سید محمود نے پیغامات ماتم پر سی کے جواب میں شایع کیا ہے۔ جو اطراف و جوار
 سے اُنکے پاس پہنچے ہیں۔ اُس میں شکریہ ہمدردی کے بعد کالج کے حامیوں ٹرینیوں
 اور وزیٹروں کی ایک طویل فہرست ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ سر سید کے بعد
 کالج کا نظم و نسق ایک ایسی جماعت کے ہات میں ہے جو تمام ملک میں ممتاز اور سر
 برآوردہ ہیں اور اسوجہ سے کالج کی آئندہ حالت کسی جو کہوں کا اندیشہ نہیں ہے۔ جب یہ
 خط ختم ہو چکا تو حبیب اللہ خاں نائب تحصیلدار میرٹھ اپنی کرسی سے اُٹھے اور ایک اسپچ
 میں سر سید میموریل فنڈ کے اغراض و مقاصد بیان کیے اور محسن کالج نے ابتداء
 اس وقت تک ملکی تعلیم اور حکمرانوں کی تعلیم و تربیت کو جو فوائد پہنچائے۔ اُن کو
 حسابی صورت میں واضح طور پر ثابت کیا اور جن فوائد کی توقع اُسکو یونیورسٹی کے درجہ پر
 پہنچانے سے کی گئی ہے وہ بھی بیان کیے۔ اس تقریر کے بعد منشی صدیقی احمد صاحب
 اسپیشل منیجر کورٹ آف وارڈز نے ایک کاغذ پڑھ کر سنایا جو بطور اپیل کے نواب
 محسن الملک بہادر نے سر سید میموریل فنڈ کمیٹی کی طرف سے شایع کیا ہے اور اس ملک
 اور قوم سے امداد کی درخواست کی ہے اسکے بعد منشی محمود صاحب مدرس فارسی۔ ای۔
 وی۔ اسکول نے ایک فارسی قصیدہ پڑھا جو خاص موقع کے لئے تصنیف کیا تھا۔
 اسکے بعد فہرست چندہ ارباب جلسہ کے روبرو پیش کی گئی اور چندہ کی مقدار سو اتین ہزار
 تک پہنچ گئی جس کی تفصیل ذیل میں درج کریں گے۔ خیر میں شیخ وحید الدین صاحب نے
 مختصر الفاظ میں جناب چیرمین صاحب اور حضار جلسہ کا شکریہ ادا کیا اور جلسہ برخواست ہوا
 ہم اس موقع پر اُن کل حضرات کا جنہوں نے اس کام میں کسی قسم کی (قلے۔ داسے۔
 دے) مدد کی ہے نہایت پتائی کے ساتھ شکریہ ادا کرتے ہیں اور دعا کرتے ہیں کہ

دینے سے اپنے آپ کو اجر عظیم کا متحق ٹھرایا ہے۔ پھر ہی ہم مولوی محمد طیب صاحب انسپکٹر
 کا نام شکرگذاری کے ساتھ لیتے ہیں اور منشی نجم الدین صاحب کی روحانی اور روحانی
 امداد کے معترف ہیں۔ لوکل کمیٹی نے اپنے خاص جلسے۔ ابتدائی تجویزات کی غرض سے
 کیے آخر کار ۱۲۔ جون سنہ حال کو ایک عام جلسہ بمقام ٹون ہال منعقد ہوا جس میں حکام
 رؤسا۔ وکلاء۔ تجار وغیرہ ہر ایک فرقہ کے لوگ ہندو اور مسلمان دلی مہربانی سے شریک
 ہوئے۔ اور اسکے واسطے ہم جمہور اصحاب کے دل سے شکرگزار ہیں خصوصاً ہمارے اپنے
 ضلع کے نیک دل حاکم مسٹر میکن صاحب جج میرٹھ کا ادا کرنا چاہیے کہ جنہوں نے نہایت
 ہی مہربانی سے ایسے دن (مکیشنبہ) پر جو صرف مذہبی عبادات کے واسطے مخصوص ہے
 جلسہ کی شرکت فرما کر نہ صرف کمیٹی کو بلکہ کل مسلمانوں کو اپنا ممنون احسان بنایا ہے۔
 صاحب جج بہادر کی شرکت نہ صرف جلسہ کی معمولی شرکت تھی۔ بلکہ نہایت ہمدردی اور مہربانی
 سے صاحب موصوف کا صدر نشین جلسہ ہونا۔ اور اپنی حبیب خاص سے مبلغ پچاس روپیہ کا
 چندہ بھی عنایت فرمانا اس روشن خیالی اور عالی ہمتی کی دلیل ہے جو ہماری حکمران قوم کو
 ہر فرد میں پائی جاتی ہیں۔ اس موقع پر ہم سٹورپور صاحب بہادر (سابق کلکٹر میرٹھ) حال
 کمشنر فیض آباد کی مہربانی اور ہمدردی کا شکریہ ادا کرتے ہیں۔ کہ صاحب مدوح نے مبلغ
 پچاس روپیہ کا چندہ عطا فرما کر کمیٹی کو زیر بار احسان فرمایا۔ ٹھیک پچاس روپے کا روائی
 جلسہ کی شروع کی گئی۔ خان بہادر نواب اسد اللہ خان صاحب کی تحریک اور شیخ وحید الدین
 صاحب کی تائید سے مسٹر میکن صاحب جج ضلع صدر نشین جلسہ ہوئے اور مختصر الفاظ میں
 سرسید اور ان کے جانشین کی نسبت اپنی دلی ہمدردی ظاہر فرما کر آغاز کار روائی کی اجازت
 دی۔ سید محمد میر صاحب کیل نے کسی قدر تمہید کے بعد ایک مبطوعہ خط پڑھ کر سنایا

سرسید میموریل فنڈ کا جلسہ

میرٹھ میں

جبکہ سرسید مرحوم کی خبر وفات سننے پر اظہار ماتم کا جلسہ کیا گیا تھا۔ اسی وقت سے بعض معززین کو خیال تھا کہ ایک جلسہ سرسید میموریل فنڈ کی تائید میں منعقد کیا جاوے اور شعل علی گڑھ کے میرٹھ میں ہی فہرست چندہ کو لی جائے چنانچہ اس مقصد کے حصول کی غرض سے ایک کمیٹی جملہ اکابر اہل اسلام و مخصوص معزز اہل ہندو میرٹھ میں قائم ہوئی۔ شہر کے نیک دل اور ممتاز رئیس نواب اسد اللہ خاں صاحب بہادر اس کمیٹی کے پریسڈنٹ منتخب کیے گئے اور حبیب اللہ خاں نائب تحصیلدار (سابق طالب علم مدرسۃ العلوم) آنریری سکریٹری مقرر ہوئے۔ شیخ وحید الدین صاحب خلیفہ شیخ حافظ عبدالکریم خاں بہادر سی۔ آئی۔ اے۔ رئیس لال کورٹی۔ مولوی سید محمد فضل صاحب ڈپٹی کلکٹر۔ مولوی محمد امین صاحب سبج۔ لالہ کشن بہاری راے بہادر۔ آنریری مجسٹریٹ۔ مسٹر یار بلال صاحب بیرسٹریٹ لاویس پریسڈنٹ مقرر کیے گئے اور منشی عبدالرحیم صاحب نشپنر ڈپٹی کلکٹر آنریری ریٹائرمنٹ کمیٹی کو اپنا مشکوہ کیا کمیٹی کے معزز اراکین میں سے جو بے انتہا کوشش اکثر اصحاب نے کی ہے وہ ہماری تعریف کی محتاج نہیں اور نہ اس موقع پر ہم ان سب بزرگوں کے نام نامی درج کر سکتے ہیں جنہوں نے مختلف قسم کی امداد



این کتب را در این کتابخانه
 در سال ۱۲۸۵ هجری قمری
 در روز ۱۵ شعبان
 در شهر تبریز
 در کتابخانه
 در سال ۱۲۸۵ هجری قمری
 در روز ۱۵ شعبان
 در شهر تبریز
 در کتابخانه

حضرات - یہ انتظام جو حفاظت سرمایہ کیلئے کیا گیا ہے غالباً آپ کے نزدیک یہی قابل اطمینان ہوگا اور اس سے کیونکہ کسی قسم کا اندیشہ سرمایہ من یا اسکے منافع میں ہر تصرف جیسا یا خیر ناجائز ہو نیکیا باقی نہ رہے گا اس پر بھی کمیٹی آمادہ ہے کہ اسکے متعلق اگر کوئی کمیٹی یا کوئی چنیدہ دینے والا اور کوئی عمدہ اور مفید تجویز پیش کرے اس پر غور کیا جائے۔

حضرات - اگر آپ سرسید کو اس قابل سمجھتے ہیں کہ اداں کا کچھ حق قوم پر ہو اور انکی بہترین کچھ بھی قدر اور صلہ کے لائق ہیں۔ اور جو یادگار بننے تجویز کی ہے وہ فی نقشہ قوم کیلئے مفید ہے اور قوم کو ایسے مفید کام میں شریک ہونا مناسب ہے تو میں نہایت ادب سے اور نہایت منت سے عرض کرتا ہوں کہ آپ اس میں مدد کریں۔ اور نہ صرف مدد کریں بلکہ ہمارے شریک ہوں اور اس مشکل گم ضروری کام کے پورا کرنے میں متفقہ کوشش عمل میں لائیں تاکہ دنیا کو معلوم کر اس بد نصیب قوم میں ابھی کچھ جان باقی ہے اور اب تک کچھ غیرت و حمیت رکھتی ہے اور شکر گزار کیلئے مادہ موجود ہے اور خود غرضی کے علاوہ قومی فرائض ادا کرنے کا کچھ خیال ہے۔

بھائیو - یہ مدد اور کام کرنے کا وقت ہے۔ ہر گھڑی کو غنیمت سمجھو اور ہر خفیف سے خفیف کوشش کو مفید سمجھو۔ یہ ضرور نہیں ہے کہ تم سارا اپنا سرمایہ اور کل اپنی کمائی اس فنڈ میں دیدو اور بک دو یا چھوڑ کر اسی کام پر توجہ دو۔ بلکہ اپنے آمدنی کا ایک خفیف حصہ اور اپنے وقت کے چند لمحہ اس کام میں صرف کرو اور دیکھو اس سے کیسے عمدہ نتیجے حاصل ہوتے ہیں اور یہ کام چوتھا مشکل سمجھا جاتا ہے اس آسانی سے پورا ہو سکتا ہے۔ قطرہ قطرہ ملکہ دریا ہوتا ہے اور ذرہ ذرہ ملکہ پہاڑ بن جاتا ہے۔ دس لاکھ روپیہ کا جمع ہونا اور محکمہ بیج کو یونیورسٹی تک پہنچانا قوم کی مدد کے مقابلہ میں کچھ مشکل نہیں ہے۔ ہاں قوم کو توجہ کرنے اور مدد دینے کی ضرورت ہے۔ اور میں امید کرتا ہوں کہ قوم ایسا ہی کرے گی۔

ختم شد۔

بہ نسبت زیادہ مفید سمجھیں گے۔ اسلئے ہکواؤمید ہے کہ گورنمنٹ نہ صرف یونیورسٹی قائم کرنے کی خوشی سے اجازت دیگی، بلکہ اس قسم کی یونیورسٹی کو ملک کے لئے ایک نیک فال اور اپنی خوشی میں بڑی مدد سمجھے گی۔

اب ہا یہ امر کہ سرمایہ کی حفاظت اور اس کا صرف کیونکر ہوگا اسکے لیے میں آپ کو ان و ملاوہ کے ملاحظہ کی طرف متوجہ کرتا ہوں جو سر سید میموریل فنڈ کمیٹی کے اجلاس میں مرتب ہوئی ہیں انکے دیکھنے سے آپ کو معلوم ہوگا کہ جس قدر روپیہ جمع ہوگا وہ یا تو کلکٹر علی گڑھ کے خزانہ میں (اگر گورنمنٹ اجازت دے) یا بینک بنگال اگرہ میں جمع ہوگا اور جو روپیہ جمع ہوگا وہ اسی غرض کی تکمیل میں صرف کیا جائیگا جس کے لئے وہ وصول کیا گیا ہو۔ غبن کی وجہ سے اور دوسرے اغراض کے لیے جو قرضہ سر سید کا ہے وہ البتہ انہیں سے ادا کیا جائیگا بعد اُسے قرضہ باقی سرمایہ جو کچھ ہو وہ برابر جمع ہوتا جائیگا جب تک کہ دو لاکھ روپیہ جمع ہو جائے۔ سرمایہ کا جو نفع او سٹو ہو وہ البتہ ضروری اخراجات میں خرچ کیا جائیگا، آمدنی اور خرچ کی تفصیل عام کی اطلاع کیلئے برابر شائع کی جائیگی اور ہر ایک شہا ہی پراس خزانہ یا بینک کا دستخطی سرٹیفیکٹ بھی چھاپا جائیگا کہ جس میں روپیہ جمع ہے مع تعداد روپیہ کے تاکہ پبلک کو اطمینان ہو کہ اس قدر روپیہ فی الواقع جمع ہو۔ اور کوئی خرچ بغیر نوڈ آف اراکڑز کی منظوری نہ ہوگا جس میں علاوہ ان س ممبروں کے جواب تک تجویز ہوئے ہیں اور ہمیں آپ کے پنجاب کے سردار محمد حیات خاں بہادر اور خان بہادر محمد بکرت علی صاحب اور جناب خلیفہ سید محمد حسین صاحب ہیں ان لوکل کمیٹیوں کے پریسڈنٹ بھی ممبروں کے جنہوں نے دونوں روپیہ سے زیادہ جمع کیا ہو۔ مسٹر تھیوڈور بیک ایک سال کے لئے اس کمیٹی کے سکریٹری مقرر ہوئے ہیں۔ اور کوئی چیک جو ہزار روپیہ سے زیادہ ہو روپیہ برآمد کرنے کے لئے جاری ہوگا جب تک کہ اسپر علاوہ سکریٹری کے پریسڈنٹ اور ویس پریسڈنٹ میموریل کمیٹی کے دستخط نہ ہوں۔

[illegible]

دیئے جاویں گے۔ تاکہ معاش سے بیگرمو کہ وہ تحصیل علم اور تصنیف و تالیف اور اشاعت علوم و فنون میں مشغول رہیں۔ بالفعل موجودہ کالجوں میں صرف انگریزی کی تعلیم مقدم ہے اور دوسری زبانیں ضمناً پڑھائی جاتی ہیں جس سے ان زبانوں میں کوئی استعداد پیدا نہیں ہوتی مجوزہ یونیورسٹی میں انگریزی علوم کی تعلیم جس طرح مقدم ہے اُسی طرح ایک شاخ عربی فارسی کی ایسی ہوگی جس میں ان زبانوں کی تعلیم مقدم ہوگی اور انگریزی کی تعلیم بطور سیکنڈ لینگج کے دیجاویگی۔ دینیات کی تعلیم کی موجودہ حالت ایسی ہی ہے کہ بقدر ضرورت اور وہ بھی صرف ہمارے کالج میں دی جاتی ہے میں ہرگز اس قسم کی تعلیم کو کافی نہیں سمجھتا۔ مگر چونکہ لوگوں کی طبیعت رجحان انگریزی تعلیم کی طرف ہو اور دینی فائدے اُسی پر متصف ہیں۔ اس لیے اب تک یادہ تر انتظام اور اہتمام اُسی کا کیا گیا ہے۔ دینیات میں معمولی چوٹی چوٹی کتابیں عتدائی پڑھائی جاتی ہیں اور نماز و روزہ کے احکام سکھائے جاتے ہیں اور اُس کی پابندی کرائی جاتی ہے۔ مگر اس بات کی ضرورت ہے کہ دینی تعلیم کے ایسے وسائل کالجوں میں مہیا کیے جاویں کہ جو لوگ چاہیں کہ مذہبی تعلیم پورے طور پر حاصل کر سکیں انکو اسکا موقع مل سکے اور اُس میں دینیات کی تعلیم مقدم بھی جاوے اور انگریزی تعلیم ضمناً دیجاوے۔

صاحبو۔ سرسید مرحوم کا یہی ہی منشاء تھا، اگر ان کی زندگی میں یونیورسٹی قائم ہوتی تو وہ خود دینیات کی کامل تعلیم کے لیے ایک خاص شاخ کھولتے، اور مجوزہ یونیورسٹی میں سی اصول پر دینیات کی کامل تعلیم کے لیے ایک خاص شعبہ جاری کرنے کی تجویز کی گئی ہو اور اگر خدا وہ دن لائے کہ کافی سرمایہ جمع ہو جائے اور یونیورسٹی قائم ہو تو شرعی اور دینی علوم کے لیے بھی ویسا ہی انتظام کیا جائیگا جیسا کہ انگریزی تعلیم کے لیے۔

اس سوال کا جواب کہ یونیورسٹی بنانیکا طریقہ کیا ہو گا یہ ہے کہ کالج میں نئے پروفیسر

جب ایسے موقع پر ہم ایک فرض انسانہ کے ادا کرنے میں قاصر ہوں۔ پھر چندہ یادگار کا بھی وہ تجویز کیا گیا ہے جس کی منفعت قوم ہی کی طرف عام ہوگی۔ کوئی اسٹچو اٹھا بنایا نہیں جاتا۔ کوئی بیکار سینار ان کے نام کا کھڑا نہیں کیا جاتا۔ زرنگار گنبد ان کی قبر پر تجویز نہیں کیا گیا۔ مزار پر روشنی کرنے کے لیے چندہ مانگا نہیں جاتا۔ سالانہ عرس کرنا مقصود نہیں ہے۔ اگر یادگار کا تجویز کیا گئی ہے تو وہ جبکا فائدہ قوم ہی کو پہنچے یعنی کالج کو ترقی دیجائے تاکہ یونیورسٹی کے درجہ پر پہنچ جاوے پس اس میں چندہ دینا حقیقت مفت کرم دہن ہے۔ اس بات کو اس بات لے۔

حضرات۔ غالباً آپ پوچھینگے کہ اگر کافی چندہ فراہم ہو بھی گیا تو مجوزہ یونیورسٹی کس طرح بنائی جائیگی؟ اور جو روپیہ اس کام کے لیے لیا جاوے گا اس کی حفاظت اور سپرچ کا کیا انتظام ہوگا؟ اس کا جواب میں مختصر لفظوں میں دیتا ہوں۔

صاحبو۔ یہ یونیورسٹی مثل کس فورڈ اور کیمبرج کی یونیورسٹیوں کے ہوگی۔ یعنی وہ خود اپنی تعلیم کا کورس طیار کر لے گی۔ خود تعلیم و تربیت کا انتظام اپنی خواہشوں اور ضرورتوں کے موافق عمل میں لائیگی۔ خود امتحان لیگی اور خود ڈگریاں دیگی۔ اُس کو ان یونیورسٹیوں سے کچھ تعلق نہ ہوگا جو ہندوستان میں مابطل قائم ہیں۔ اُس میں ہر قسم کے مغربی علوم کی تعلیم ہوگی اور علاوہ انگریزی کے علم ادب عربی و علم ادب فارسی کی کامل تحصیل کرنے کے لیے ایک خاص شاخ کو بھی لیا جاوے گی۔ اور مذہبی تعلیم جس میں تفسیر و حدیث فقہ وغیرہ داخل ہیں ان کی پوری تعلیم دینے کا بندوبست کیا جاوے گا۔ طالب علموں کے لیے خواہ وہ انگریزی کے ہوں یا عربی و فارسی کے یا دینیات کے ان کو خاص خاص اسکالرشپوں کے دینے کا بندوبست ہوگا اور جو فارغ التحصیل علم میں ترقی کرنے کے لیے کالج میں رہنا چاہیں ان کو خاص خاص وظیفے

اور تعلیم و تہذیب کی ترقی پر متوجہ ہیں خدا کا شکر کرتا ہوں اور دعا کہ پروردگار اُن کے ایسے پاک خیالات کو ترقی دے اور اُن کے قومی ہمدردی کے جوش کو زیادہ کرے اور ایسے کاموں میں جو قوم کے لیے مفید ہوں اُن کے دلوں کو ہمیشہ متوجہ رکھے۔ اگر اس ادا بار او فلاس کے زمانہ میں بھی جو مسلمان رئیس اور ارا باقی ہیں اپنی قوم کا خیال کریں اور یہ سمجھ کر کہ قوم کی مدد بھی اُن کا کام ہے اپنے اقتدارات اور دولت کا کچھ حصہ قومی کاموں میں لگا دیں تو قوم کی حالت ہی دوسری ہو سکتی ہے۔ یہی موجودہ رئیس اور باقی تانہ امیر تمام ہندوستان کے مسلمانوں کے لیے بمنزلہ خیر کے ہو سکتے ہیں اور ایک کلچ یا ایک یونیورسٹی کیسی بہت سے کلچ اور یونیورسٹیاں اُنکی مدد سے بن سکتی ہیں۔

صاحبو۔ اگرچہ فیاضی اور قوم کی مدد ہر وقت اور ہر حالت میں قابل ستائش ہے مگر خاص حالات میں اُس کی قدر اور وقعت زیادہ ہو جاتی ہے۔ یہاں کے معزز بزرگوں نے اس موقع پر جو فیاضی دکھائی ہے اُس کا اثر معمولی حالتوں کی بہ نسبت بہت زیادہ ہوا ہے۔ اس سوا اپنے فیاضی کے علاوہ قدر دانی اور شکر گزاری کی صفت کا بھی اظہار کیا ہے۔ سیرت نے جو مسلسل خدمتیں اپنی قوم کی تھیں اب قوم کا فرض ہے کہ اُن خدمات کے لیے اپنی احسانمندی اور شکر گزاری ظاہر کرے۔ بلکہ میں کہتا ہوں کہ جن لوگوں نے اُنکی زندگی میں اُن کی خدمتوں کی قدر نہیں کی اُن کے لیے یہ عمدہ موقع ہے کہ وہ اپنی ذرا اعتدالی اور ناشکر گزاریوں کا کفارہ کریں۔ اور نا احسانمندی کے داغ کو اپنے ناصیہ حال سے چھڑائیں ورنہ ایسے موقع پر درگزر کرنا اقوام شائستہ کی نظر میں قومی ذلت۔ قومی رسوائی اور قومی سبکی کا موجب ہو گا۔ کیا توقع کر سکیں گی ہم سے دوسری قومیں کہ ہم ضرورت کی وقت ہمدردی کے فرائض ادا کریں گے اور کیا ہم دوسری قوموں سے ہمدردی کی توقع کر سکیں گے

صرف امین اور فریادچی جانتے تھے۔ اور سوائے نیک اور مفید عام کاموں کے اور بجز ناپسندی
 احکام شریعت کے ایک جہہ بھی خرچ نہ کرتے تھے۔ اور نفسانی خواہشوں میں خرچ کرنا خیانت
 سمجھتے تھے۔ گو اس میں بھی کچھ شبہ نہیں کہ بہت سے ایسے مغرور اور خود غرض پادشاہ بھی ہو
 ہیں، جو رعیت کے مال کو اپنا آبائی ترکہ سمجھتے تھے۔ اور شاہی خزانوں کو اپنی ذاتی خواہشوں
 میں بیدریغ صرف کرتے تھے۔ نہ رعیت کا خیال تھا نہ خدا کا خوف۔ نہ اپنے فرائض کا لحاظ
 اور اخیر زمانہ میں تو یہ صیبت ایسی عام ہو گئی تھی کہ سوائے عیش و عشرت اور رقص و سرود
 کے کسی نیک کام میں روپیہ خرچ کرنا جانتے ہی نہ تھے۔ وہ خزانہ جس کے وہ خدا کی طرف سے
 امین تھے۔ ندیوں، مطربوں، اور مغنیوں پر بیدریغ خرچ ہوتا تھا۔ اور اس کام میں حسین
 قوم کا فائدہ رعیت کا نفع ہو ایک جہہ بھی خرچ کرنا ان کو وبال جان ہوتا تھا۔ اور اسی کا سبب
 ہے کہ نہ سلطنت رہی نہ حکومت۔ نہ دولت رہی نہ عزت۔ اپنی بد افالیوں کی سزا پائی
 دنیا میں اپنا نام بد چھوڑ گئے۔ اور آئینہ الی نسلوں کا وبال اپنے سروں پر لے گئے۔ نہ اب کنگا
 نشان نظر آتا ہے نہ نیکی سے کوئی انگنا نام لیتا ہے انکی عبرت انگیز داستان البتہ باقی ہے۔
 مبارک ہیں وہ رئیس اور امیر جو اپنے عجزت پاکڑیں اور اپنے آپکو ریاست اور دولت کا
 مالک سمجھنے کے بجائے انکا امین سمجھیں۔ اور جس طرح پر شریعت نے اقتدارات کے برتنے
 اور دولت کے خرچ کرنے کی راہ بتائی ہے اُس پر چلیں اور ہر کام اور ہر بات میں اس کا خیال
 رکھیں کہ زندگی میں دنیا کے سامنے اور مرنے کے بعد خدا کے روبرو جواب دہی کرنی ہے اور
 ہر ایک جہہ اور ہر ایک پیسہ کا جو وہ خدا کی دی ہوئی امانت سے خرچ کرتے ہیں حساب خدا کے
 سامنے دینا ہے۔

صاحبو میں یہ دیکھ کر کہ یہاں کے رئیس اور امیر ان ذمہ داریوں سے واقف ہیں

۱۰۰ -

242

دی ہے اب بھی ایسے شخص کی یادگار کے قائم کرنے میں دینگے۔ جسے قوم اور ملت کا تفرقہ باقی نہیں رکھا، و تمام بنی نوع انسان کو دوستی اور محبت کے ایک استحکم رشتہ میں باندھ کر اپنی بی قضی کا پورا ثبوت دیا اور یہ بات بھی ہماری امیدوں کے کچھ کم تقویت دینے والی نہیں ہے کہ جو اصول تعلیم و تربیت کے ہمارے کالج کیلئے قائم کئے گئے تھے اور جو نتیجے اُس کی تعلیم و تربیت سے حاصل ہوئے ہیں اُس سے کس قدر وہ سوشل اور پولیٹیکل اور تمدنی برکاتیں پیدا ہوئی ہیں جو سولیزیشن کے لئے لازمی ہیں۔

صاحبو۔ خوش قسمتی سے وہ زمانہ گزرنے لگا ہے جبکہ مسلمان اپنی حالت کو لاعلاج سمجھتے تھے۔ اور جبکہ گذشتہ حالت کو دیکھ کر ہمارے دلوں میں رنج و افسوس پیدا ہوتا تھا۔ اب ہمارے بھائی مسلمانوں کی امیدیں آئندہ کی بہبودی کی جانب متوجہ ہیں۔ اُن کے دلوں میں بہرہ دی کا توڑا بہت جوش پیدا ہوا ہے۔ اپنی کوئی ہوائی عت اور امتیاز کے پیدا کرنے کی اُن میں آرزو پائی جاتی ہے۔ اُن کے دلوں میں حضورِ ملکِ معظمہ قیصرِ ہند کی خیر خواہی اور وفاداری کا جوش بہا ہوا ہے وہ اُس قوم سے جس نے علم تہذیب کی روشنی ہندوستان میں پھیلائی و دستانہ خیالات اور ارتباط و اتحاد کو ترقی دے رہے ہیں۔ قوم اور زبان اور مذہب کا اختلاف اُن کے باہمی ربط و ضبط کا مانع نہیں ہے۔ اور وہ وقت قریب ہے کہ ہماری آرزو پوری ہو۔ اور ہمارا کالج اُس عالی و مانع اور روشن ضمیر بزرگ کی یادگار میں جس نے مسلمانوں میں تعلیم و تربیت اور تہذیب و شائستگی کا ایک نئے نئے ڈالاجوش پیدا کر دیا۔ علم و تربیت کا ایسا مرکز ہو جائے جس سے مسلمان

بلند ارادوں کے کوئی سا کام پورا ہو سکتا ہے۔ ہمارے سہلاف کے قابل فخر کا نامہ
 ہماری بڑی سے بڑی امیدوں کے پیدا کرنے والے ہیں۔ ہمارے دلوں میں اپنی
 قوم اور اپنی ملت کا فخر ہے۔ ہماری گذشتہ تاریخ ہماری بہت بڑا نیوانی ہے۔
 ہم اپنے گذشتہ حالات کو نہیں بھولے۔ جو متدنی اور علمی ترقیاں ہمارے بزرگوں
 نے حاصل کی تھیں وہ ہمارے پیش نظر ہیں۔ ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ صرف اولوالعزمی
 اور بلند ارادوں اور مسلسل کوششوں سے حاصل ہوئی تھیں۔ ہم اپنے دل میں
 اپنی قومی آرزوئیں رکھتے ہیں۔ اور اس کامیابی کو جو ہمارے آباد اجداد نے
 علم و فضل میں حاصل کی ہے اپنی ہدایت کا ستارہ سمجھتے ہیں گو ہماری حالت قبل
 انوس تزل میں ہو گئی ہے۔ لیکن ہم میں اپنی قوم اور اپنی ملت اور اپنے مذہب
 کا جوش کیسے بڑھ رہا ہے، اور ہر کو اپنے بزرگوں کی عزت کا بھی پکے خیال ہے۔
 اور ہم یقین رکھتے ہیں کہ جب ہمارے یہ خیالات تعلیم و تربیت سے ملجاؤ گئے تو ہماری
 امیدیں پوری ہوں گی۔ ہمارا حوصلہ بلند ہو گا۔ اور ہماری تمدنی حالت بہتر ہو جائی گی۔
 صاحبو ہمارے کالج میں اب بھی ایک زبردست قومی اور مذہبی عنصر موجود ہے۔
 اور ہم اس پر پورا یقین رکھتے ہیں کہ ہمارا مذہب انسان کی ترقی اور روشن ضمیری
 کا بہت بڑا ذریعہ ہے۔ وہ مختلف مذاہب کے ساتھ کشادہ دلی و مدتحل کے
 ساتھ پیش آنیکا سابق سکھائیوا ہے۔ اور اسی لئے ہمارے کالج کے دروازے
 اور مذہب کے لوگوں کے واسطے بلا تکلف کھلے ہوئے ہیں۔ اور ہم امید
 رکھتے ہیں کہ جس طرح یہاں خانہ مدد کالج کے قائم ہونے کے وقت سے اب تک
 ہمارے ہموطن ہندو صاحبون اور ہمارے روشن ضمیر یورپین دوستوں نے

ہے جبکہ ہمارا کلج کیمبرج اور اکنفورڈ یونیورسٹی کے برابر ہو جائے اور خود مختار اور آزاد
یونیورسٹی بن جائے۔ یہی خواہش مرحوم کی تھی اور اسی کے پورا کرنے کے لئے
ہم نے اپنی ناپائیدار کوششیں شروع کی ہیں اور مرحوم کی خدمتوں کی قدر شناسی کے
صلی میں قوم سے اُس کے نام کی لئے یادگار قائم کرنے کے لئے مستعدی ہیں۔

ہم خوب سمجھتے ہیں کہ اس کلج کا انگلستان کے کالجوں کی برابر ہو پونچھنا یا اسکو
یونیورسٹی بنانا ایک ایسا خیال ہے جس پر بہت کچھ تعجب کیا جاسکتا ہے۔ اور ایک ایسے
بڑے کام کے ارادہ کرنے پر ہماری کوششیں بوالہوسی سمجھی جائیں گی۔ مگر انگلستان
کے کالجوں اور یونیورسٹیوں کی تاریخ ہماری ہمتوں کو پست نہیں ہونے دیتی اور نہ
ہم اپنی امیدوں کو بوالہوسی سمجھ سکتے ہیں۔ انگلستان کے کالجوں اور یونیورسٹیوں کا
بھی کسی زمانہ میں مختصر مباد پر آغاز ہوا تھا۔ اور اُن کی موجودہ ترقی بھی کچھ ایک دن
یا ایک نسل کی کوشش سے نہیں ہوئی ہے۔ جو بڑی کامیابی اُن کو حاصل ہوئی
اُس کے لحاظ سے ہر کوئی بہرہ ور ہوتا ہے کہ خداوند تعالیٰ ہماری کوششوں کو
بھی اسی قسم کی کامیابی بخشیگا جو اُن کی ہمدردانہ کوششوں کو حاصل ہوئی ہے
جنہوں نے اکنفورڈ اور کیمبرج کے بڑے بڑے کالج قائم کئے۔ اور اگر ہم اس
کالج کی نسبت آئندہ بڑی امیدیں رکھتے ہیں تو اُس کے لئے اسی کالج کی پچھلی تاریخ
بھی ہر کوئی قوت دلاتی ہے۔ اس لئے کہ موجودہ حالت بھی رفتہ رفتہ حاصل ہوئی اور
جس درجہ پر آپ کالج کو پہنچا ہوا دیکھتے ہیں اُس پر بھی وہ تدریج پہنچا۔ ابتدا میں
جیکر اسکا خیال ظاہر کیا گیا تھا ایسے کالج کے قائم ہونیکو لوگ مجنونانہ خیال سمجھتے تھے۔
صاحبو بغیر امید اور بغیر کوشش کے کوئی بات حاصل نہیں ہو سکتی، بغیر

اور اس بات کا خیال کرنا کہ خام خیالی نہیں ہے، کہ جو خوبصورت درخت آپ کی
لگائے ہیں، ان کے سایہ کے نیچے کوئی ہندوستانی بکین کسی دن اس قسم کے
خیالات پیدا کرے گا جو ہمارے فلسفہ کے بدلے ہونگے، اور کوئی ہندوستانی
نیوٹن اس قسم کے مسئلہ قائم کرے گا جو ہمارے سائنس کو لوٹ پوٹ کر دینگے۔
حضرات یہ چند انتخابات جو میں نے آپ کو سنائے بلاشبہ اس سے آپ کو
بحیثیت ایک مسلمان ہونے کے نہ صرف خوشی بلکہ فخر کے خیالات پیدا ہوئے
ہونگے کہ آپ کی قوم کے ایک شخص نے ایسا عظیم الشان کام کیا جس سے ساری
قوم کی عزت ہوئی اور جس پر تمام قوم کو ناز و کبر کا موقع ملا۔

حضرات کالج کے اس درجہ تک پہنچنے اور اس کے عمدہ نتائج پر
جس کا ذکر میں نے ابھی کیا۔ بلاشبہ آپ کو یہ خیال ہوا ہو گا کہ اس کام میں بہت بڑی کمی
ہوئی ہے اور مرحوم کی کوششوں نے بہت بڑی نمایاں کامیابی حاصل کی ہو
لیکن صاحبِ جواب بھی بہت کچھ کر نیکو باقی ہے اور وہ اہلی مقصد جو مرحوم کا تھا اب تک
بہت دور ہے۔ اگر آپ کالج کی مالی حالت پر خیال کریں تو معلوم ہو گا کہ اس کا
اصلی سرمایہ جس کے منافع سے کالج چل سکے بہت کم ہے اور اگر آپ کالج
کے احاطہ میں گشت لگائیں تو دیکھیں گے کہ بہت سی عمارتیں اس کی ادھوری پڑی ہیں۔
یہاں تک کہ خدا کا گھر بھی نامتام ہے۔ اور ان تمام چیزوں کے پورا کرنے کے لئے
اور کالج کو یونیورسٹی کے درجہ تک پہنچانے میں ابھی بہت کچھ تنقہ کوششوں کی
ضرورت ہے۔

موجودہ حالت کالج کی قوم کے درد کی دردناک ہے۔ وہ اسی وقت سکتی

جو میرے والد ماجد نے اُن دوستانہ تعلقات کے لحاظ سے جو ہر اُمس نظام اور سلطنت
 اعلیٰ کے درمیان ہیں اس کالج کی فرمائی ہے۔ اسے صاحبو پچھلے پچاس برس میں عجیب
 غریب انقلابات ظہور میں آئے ہیں۔ اب ہر ایک ہندوستانی راجا اور ہندوستانی نژاد
 اپنے تئیں اُس سلطنت کا ایک جزو سمجھنے لگا ہے جس کے روبرو میں دل سے یقین کرتا ہوں
 کہ ایک بڑا زمانہ عروج کا موجود ہے۔ ہماری ترقی اور بہبودی سلطنت کی ترقی اور بہبودی کے
 ساتھ وابستہ ہے۔ پس ایک ایسے انیٹیڈیشن کی مدد کرنے میں جیسا کہ یہ کالج کی
 جو آپ نے یہاں قائم کیا ہے میرے والد ماجد نے گویا سلطنت کی بہبودی کی
 اعانت کی ہے۔ جو ہم سب لوگوں کی بہبودی ہے جو اس کے حصہ میں ہے۔ یہ وہ
 خیال ہے جو میں ہمدردی کے تمام کاموں کی نسبت رکھتا ہوں۔ گو وہ ہندوستان کے
 کسی مقام پر جاری کیوں نہ کی جاویں۔ اور میری رائے سچی حب وطنی پر اور جو میرا ہمارا ہر
 ملکوں کی تاریخ میں ہے اُس کے صحیح اندازہ پر مبنی ہے۔ جبکہ کل میں نے مدرسہ اور
 اُس کے احاطہ کی سیر کی تو مجھ کو خواہ مخواہ اس بات پر حیرت ہوئی کہ آپ کے کالج کو
 ایسی جلد ترقی ہوئی ہے۔ اس قسم کے کاموں میں بلاشبہ آہستہ آہستہ ترقی ہوتی ہے۔
 مگر جو ترقی آپ نے کی ہے اُس پر یقین کرنے کے واسطے اُس کا انکھ سے دیکھنا ضرور ہو
 میں نے اُن کالجوں کو دیکھا ہے جو پاکستان کے بڑے بڑے دارالمسلموں میں
 واقع ہیں۔ اور میں اس بات کے کہنے کی جسرات کرتا ہوں کہ آپ کے کالج میں
 وہی صفت موجود ہے جو اُن کی عظمت اور شہرت کا باعث ہے۔ مجھ کو کوئی شبہ
 نہیں ہے کہ جس زمیں پر ہم چل رہے ہیں۔ وہ آئندہ کسی زمانہ میں
 جو کچھ بہت بعید نہیں ہے، ایک مشہور اور قدیمی زمین ہو جائیگی

اخلاق شہاد جناب مغفور شاہ دست۔ آری نقل محامد ایشاں نقل مجالسہا است، و در ہر ہام
 و در از نام ایشاں نشانہا۔ ہمت ایشاں ہموارہ بشر خیر مصروف بود، و معارف ایشاں
 در چار و انگ عالم معروف۔

ہر چہ اہم و زار ہجوم طلب، و فراوانی کاغذ و کتاب، و تعدد مکان و اوقات، و خوبی
 طاق و رواق، و تقسیم و تخصیص محل و مقام، و درستی تقسیم و انتظام، و طریقہ درس تدریس
 و قاعدہ تہذیب و فیس نظر دآد۔ لائق ستائش و ستوجب تہجید است، و چون برائے
 ہجوم ہستہرگ و غنیت بزرگ ہر چہ از زاد و راحلہ پیشتر باشد، قدم ساعی بنہرل مقصود تتر
 رسد، بنا براں مناسب حال می بینم کہ براوقافیکہ از سرکار اہتہرار
 حیدر آباد کن برائے ایں مدرسہ مقرر است و لیت و پنجاہ روپیہ ماہانہ کہ
 سالے سہ ہزار میشود بہ افزایم و یقین دارم کہ ہر گاہ بہ ہستمانہ خورشید آشیانہ
 حضرت ولی نعمت بندگان عالی و متعالی و ظلہ العالی خواہم رسید۔ و ہر چہ
 ایں دارالعلوم برائے لعین دیدہ، و بگوش ہوش شنیدہ امعبرض خواہم رسانید حضرت
 ولی شتم کہ بصلاح ملک و ملت ہموارہ ہمت خود مصروف دارند بہرست تمام
 تصدیق و توثیق ایں عطیہ دولت خود خواہند فرمود۔

حالاکلام خود را برایں دعا ختم می کنم کہ ایں مدرسہ العلوم برائے مسلمانان سر چشمہ ہر گونہ
 بہر دانش گرد و عمر بانی ایں خیر جاری چندان بپایکہ چشم خود دارد و صادر ال را از
 شربت علم بفضل سیراب بینند و نہالیکہ نشانہ اندیش بہرست خود چینیہ۔

حضرت اسی روز جوڈز جناب مدوح کو دیگیا تا اسوقت از ییل سید محمود کی سیلج
 کے جواب میں ہر کہلنسی الاز جنگ بہادر نے یہ فرمایا تھا کہ "آپ نے اُس امداد کا ذکر فرمایا جو

پہنچ رہی ہیں اور جس کے فیض سے ہمارا کالج چل رہا ہے۔ حقیقت یہ وہ الفاظ ہیں
کہ ہر مین اور مرہب مسلمان اسکو صفحہ دل پر رکھے اور اس پر عمل کرے۔

حضرات۔ اکتوبر ۱۹۷۷ء میں جب ہر کھلسنی سرسالا جنگ ثانی مدرسہ کے
ملاحظہ کے لئے تشرف لائے تو جناب مدوح نے بجواب ایڈریس یہ فرمایا کہ "حضرات
ہمارا ہنجر رستی لب گفتار می کشایم نہ از روی تواضع و انکسار کہ اگر خود سزاواراں
ہمہ رخ و ثنائیدارم ز نثار بحر عجب و پندار هیچ بدست نیارم؛ آری ہر خیمہ فرمودید از
مہر و محبت شہادت مہر و محبت دوستان مدیہ بیت بے بہا۔"

از اختلال احوال مسلمانان ہر چہ حکایت نمودید، فیالہا قصہ فی شرحہ اطول
ہمہ اش درست و بجا بست۔ رہتی و از ماست کہ بر ماست، و گناہش جملہ برد ماست و
درمان این در وہمان است کہ شما اندیشیدہ اید و ہمانش دوا۔ ہمت و سعی شما نرا دوا
صد مہر و محبت۔

من ہاشم ہمناباں و ہر ستانم دریکہ سرکار برطانیہ خلد اللہ از عدل و داد، و
انسداد ابواب ظلم و بیداد، چناں دامن امن و امان بر تیرہ خاک ہند گترہ، کہ زیر سایہ اش
اتمام ہچو سعی کہ در مضی قریب قریب بہ متمتع بود ممکن گردیدہ۔ و بر کافہ مسلمانان شکر ہچو نعمتے
و سپاس ہچو نعمتے واجب گردانیدہ۔

کاریکہ شما در صد دآن می باشید کارے نیت کہ انصار و اعوان از اختیار و اقران
نہ شستہ باشد۔ خاصہ براہل ملت مایاری و مدد گاریش واجب و لازم است۔ تا
نہا لیکہ شما بجد و جہد نشانہ اید سایہ پرور و بارور گردو۔

دریں صحبت ہر چہ از نبل و تہجات جناب والد ماجد مہر طاب ثراہ یاد کردہ اید بر محاسن

پیر ستمبر ۱۸۹۷ء میں جب سرسید ایک ڈیوٹیشن ایکر حیدر آباد کو گئے تھے اس وقت
 جو ساپنامہ حضور آقدس و اعلیٰ ہزائمیں نظام خلد اللہ ملکہ و دوست
 کی خدمت مبارک میں پیش کیا گیا تھا اس کے جواب میں حضور مدوح نے ارشاد کیا
 کہ "میں آپ کا ساپنامہ سنکر بہت محظوظ ہوا۔ بہت خوشی کی بات ہے کہ یہ مدرسہ
 جس کی بنیاد سرسید احمد خاں بہادر کی کوشش سے پڑی اور ان کے اعموان اور انصار
 کی سعی سے پرورش پایا۔ اب اس درجہ ترقی کر گیا ہے جیسا کہ آپ کے بیان اور وقتاً
 فوقتاً اخباروں کے دیکھنے سے ظاہر ہوتا ہے۔ آپ لوگ جو اس مہم میں مصروف
 ہیں جس کی غرض و غایت کسی فرد مفرد شخص شخص کی بھلائی نہیں بلکہ ایک
 قوم کی قوم کی بھلائی ہے۔ بہت مستحق اس بات کے ہیں کہ لوگ آپ کو
 غازی کہیں اور آپ کی مہم کو جہاد رسول سے تعبیر کریں۔ لا خوف علیہم ولا
 ھزینۃ عنہم۔ آپ کا جہاد وہ جہاد ہے کہ اس میں تلوار آپ کی کتاب اور عنیم
 آپ کا جہل اور میدان جنگ آپ کا قلوب قوم ہے۔ نصر من اللہ فتح قریب
 مجھے یسید ہے کہ آپ کو اس سے زیادہ کامیابی حاصل ہوگی۔ اور مدرسہ اہلین آگے چلکر
 ایک مستقل ذریعہ قومی رفاه و فلاح کا بن جائیگا اور ایک صدیہ جاریہ اپنے بانی اور حامی کا
 صفہ بہت پرچھوڑ جائیگا۔ ہماری سرکار سے جو کچھ مدرسہ کو اس وقت تک ملی ہے میں ہی
 اسے غیر کافی سمجھتا ہوں اور میں دارالمہام فواب سر آسماں جاہ بناد کو اس بارہ میں آگاہ
 کر دینگا تاکہ وہ مدرسہ کے بوسیہ میں معتد بہ اضافہ کر دیں۔"

صاحبو۔ یہ مبارک الفاظ ہیں جو اس مبارک زبان سے نکلے ہیں جو ہندوستان کو
 مسلمانوں کا ستر تاج ہے اور جس کی برکتیں ہندوستان کے ہر صوبہ کو کچھ نہ کچھ

نظام الملک نظام الدوله میر محبوب علی خاں بہادر فتح جنگ خلد اللہ ملکہ و دولہ کی
 خدمت میں کالج کی طرف سے پیش کیا گیا تو حضرت نظام نے اس کے جواب میں یہ فرمایا کہ "صحبت امر
 ما دشما موجب سرور و اظهار خلوص و عقیدت شما بہ سرکار ماستوجب شکر است۔ مسلماناں ہر جا کہ
 باشند با ہم برادرانند بلکہ باشند کان یکٹ لایت با وجود اختلاف قوم و ملت اعضائی یکدیگر اند۔
 بعد مسافت اگر در میان است بودہ باشد مگر مانع مودت قاطع محبت فیما بین نتوان شد پس محل
 عجب جای شکر نیست اگر اہل اس دیار شمالی را با مردم و کن مواخات و سرکار آصفیہ ابا جملہ
 ہم کیشان ہندوستان مراعات باشد۔ خاصہ چون میان سرکار آصفیہ و فرما فرمای ہندوستان
 سلسلہ دوستی و اتحاد و رابطہ بچستی و دوداد از قدیم الا یام مرعی مضبوط ماندہ۔ و ازین عایت کہ ما
 نیز در دعای شما ہندستان آمین خوانیم کہ بیاوری داراے داوری بخشش اس جبلتین ہموارہ
 بہ استحکام مضبوط و استوار ماند۔ اجراء یومیہ ز سرکار آصفیہ برای مخارج مدرستہ العلوم کہ در پائین
 اشارتی بہ آن نمودہ شد در خور امتنان شما نیست کہ اعانت ہچو نہات بر ذمہ ہست تمام سکند و
 کافہ متوطنین اس ملک واجب لازم می باشد خاصہ آنکہ سجناب اللہ بہ بنای ملک حکمرانی برای
 تربیت و نگہبانی خلایق از سائر انام امتیاز و اختصاص یافته اند، و منظوری تسمیہ دارالواد
 مدرستہ العلوم باسم نظامیہ نیز بدین غرض غایت ہست کہ رغبت ایشال ہچو کار با بیشتر آتش
 شوق اشاعت علوم و فنون در کانون سینہ انبای جہن تیز تر گردد۔ ہزار آفریں بر بہمت و
 استقلال اراکین مدرستہ العلوم کہ از مضایق و مشکلات نہ ترسیدہ و از احوال
 رود کار کہ آب و گلش ظاہر انا سازگار افتادہ ہر اسان نگشتہ و اتمام
 غنیمت خود پایجا ماندند۔ باری تعالیٰ سے ایشال مشکور و احسان ایشال
 و حق اس ملک ماجور باد۔

کس طرح پر جو جن پوری ہو سکتی ہیں۔ یہ بات کہ اس درسہ کی بنیاد اس سچی ہمدردی ہوتی جو آپ اپنی ہم مذہب ہندوستان کو مسلمانوں کیساتھ رکھتے ہیں، سیریز دیکاس بات کی ایک نشانی ہے کہ اس تحریک کا اصل مخرج مضبوط ہے اور وہ غالباً جاری رہیگی۔ وہ زمانہ اب بہت جلد نزدیک آتا جاتا ہے جبکہ اس ملک کی تمام خدمتوں اور پیشوں اور حرفوں میں تعلیم یافتہ اور عمدہ جال چلن والے شخصوں کی روز افزوں ضرورت ہوگی اور جو لوگ صاحب لیاقت ہیں انکو اپنی لیاقت کے ظاہر کرنے کے واسطے ایک موقع ملیگا۔ اس بات کا گمان نہیں ہے کہ ایک لائق اور اولوالعزم گروہ جیسے کہ شمالی ہندوستان کو مسلمان ہیں اپنی بیٹیوں کو تعلیم کے انوشکی وجہ سے پیچھے رہنے دیگا یا پھر ملک کی عام ترقی میں اپنا حصہ کمو دیگا۔

ایک صاحب جو مجھ کو آپ کے ایڈریس سے اس بات کے معلوم ہوئے خوشی ہوتی ہے کہ کالج میں آپ کے طالب علموں کی تعداد صرف بہت زیادہ ہی نہیں ہے جس کا مجموعہ ۲۵۳ ہے بلکہ یہ طالب علموں کی ہی ایک معقول تعداد ہے جو مسلمان نہیں ہیں۔ میں یقین کرتا ہوں کہ یہ ایک علامت اس بات کی ہے کہ عمدہ تعلیم کی خواہش تمام فرقوں کو ایک ہی عام مقام اور عام منزل کی طرف لے جاتی ہے جہاں جا کر وہ سب ملجا دیں گے۔ اور قوم اور مذہب کے اختلافات آئندہ علم کے معاملہ میں اتفاق کے ہونیکے مانع نہ ہوں گے۔ کیونکہ آخر کار ہندوستان میں مختلف اقوام اور مذاہب کے موجود ہونے سے صرف سوسیٹی کی ایک ایسی حالت ظاہر ہوتی ہے جو کسی کیسی نہ مانے میں تمام فرقوں پر گزری ہے بلکہ میں اس سے بڑھ کر یہ بات بھی کہہ سکتا ہوں کہ یہ اختلافات کچھ کلچرل مضرت ناک ہی نہیں ہوتے ہیں اگر انکے باعث سے آپ کی عام قوم کی تعلیم یافتہ فرقوں میں تعلیم کے معاملات میں مستعدی کو غریب اور ایک اجنبی اور سچی حرص کو ترقی ہو۔

حضرات۔ جنوری ۱۹۲۸ء میں جب سپانہ حضور اقدس علی حضرت

مشکلات سے گمراہ ہوا ہے۔ یہی بہت سی باتیں ہیں جو ضروری ہوتی ہیں لیکن گورنمنٹ ان کو سب
 طور سے انجام نہیں دے سکتی ہے اور نہ اس کو ان کے انجام دینے کی کوشش کرنی چاہیئے، اور
 حقیقت باہمی اتفاق کے اس اصول پر جس کا میں نے سابق میں ذکر کیا جو بی پوری ہو سکتی ہے
 ”پس یہ ایک نہایت خاطر خواہ علامت اور ایک مبارک طریقہ تعلیمی سلسلہ کے حل ہو سکا
 ہے۔ کہ ہم یہاں علی گڑھ میں ایک ایسا کالج دیکھتے ہیں جس کو ان لوگوں نے انہیں نے قائم کیا
 ہے جو ہماری اصولوں کو تسلیم کرتے ہیں اور ہماری عام قاعدوں سے اتفاق کر رہے ہیں اور
 جو یورپ کے علوم اور شائستگی کی قدر کرتے ہیں اور ایک ایسے مدرسے کے انتظام میں جیسا کہ یہ مدرسہ،
 وقت اور عقل اور پئے کو صرف کرنے پر آمادہ ہیں۔ کیونکہ یہ محقق ہے کہ ایک کالج کا انتظام اور
 طالب علموں کی ہر روز اور ہر گھنٹہ کی تربیت، اور ان کی خصلت اور چال چلن کی نگرانی، ایک
 اسکول اور کالج کی تعلیم و تربیت کا سب سے زیادہ ضروری جزو ہے۔ پس مجھ کو آپ کے ایڈریس سے اس
 بات کے معلوم ہونے سے نہایت خوشی ہوئی کہ آپ اپنی طالب علموں کے اخلاق اور تعلیم و تربیت
 کی یہی ہی نگرانی کرتے ہیں جیسی کہ ان کی اس توجہ کی جو وہ اپنی سبق کو یاد کرنے میں اور امتحانات
 میں دجوں کو حاصل کرنے میں کرتے ہیں۔ آپ جسم کی بھی اسی طرح پر خبر گیری کرتے ہیں جیسی کہ دماغ
 کی اور ہماری انگریزی مدرسوں سے اپنے یہ اصول لیا ہے کہ لڑکوں کو کھیل کا سیکھنا بھی اسی طرح
 چاہیئے جس سے کہ وہ محنت کرنا سیکھیں اور کھیل نہایت مفید ہے جس شخص کو اس بڑی دارالعلم سے
 تعلق رکھنے کی عزت حاصل ہوئی ہے جس کا آپ کے ایڈریس میں ذکر ہے وہ غالباً تعلیم کے اس طریقے کی
 نسبت تعرض نہیں کریگا جس میں صحت بخش تفریحوں کا ایک اٹھ حصہ شامل ہے۔ یہ کالج جیسا کہ آپ نے
 ہم کو یاد دلایا ہے ابتدا میں مسلمان قوم کی ضرورتوں کے رفع کرنے کے واسطے قائم کیا گیا تھا۔ اور آ
 وہ اس بات کو ثابت کرتا ہے کہ وہ ضروریات جو کم و بیش ہندوستان کی تمام قوموں کی ضروریات ہیں

جو ایک شخص کی ذاتی کوشش سے ظہور میں آیا خدا کا دست قدرت دکھائی دیتا ہے۔
 نہایت فخر اور مسابہات کے تعجب انگیز خیالات ہمارے دل میں پیدا ہوتے ہیں۔ جب باہر
 خیال کیا جاتا ہے۔ کہ یہ شکل کام ایک آدمی کی محنت سے اس طور پر انجام پایا جس پر
 حضورِ قسیر ہند کے متعدد نائبوں یعنی ہندوستان کے ولیمبرائوں اور لوکل گورنمنٹوں کی
 اعلیٰ حاکموں نے نہایت حیرت ظاہر کی اور غیر معمولی ستائش فرمائی۔ اور مسلمان ریاستوں
 کے اعلیٰ درجہ کے رئیسوں اور دانشمند وزیروں نے اُس کی نسبت اعلیٰ درجہ کے خیالات
 ظاہر کئے ہیں۔ غالباً آپ اس تکلیف کو معاف کرینگے اگر اس موقع پر میں منجملہ ان نامور
 حاکموں اور رئیسوں کے بعض کی رائے اس مجمع کو سنانے کی جرات کروں۔

صاحبو۔ فروری ۱۸۸۷ء میں جبکہ ہزار سہ الفوڈ لائل لفٹنٹ گورنر ہما
 ممالک مغربی و شمالی کالج کی جدید عمارت کے کھولنے کی رسم ادا کرنے کے لئے
 تشریف لائے اور انکو ایڈریس دیا گیا اُس کے جواب میں اُنہوں نے فرمایا کہ "یہ کالج
 جیسا کہ آپ نے بیان کیا ہے سب سے پہلا ہی کالج ہے جس میں وہ اصول شامل ہیں جس کا
 ذکر آپ کے ایڈریس میں کیا گیا ہے یعنی تعلیم کے معاملہ میں سیلف ہیپ کا
 اصول۔ یعنی وہ سیلف ہیپ جس کی تقویت گورنمنٹ کی فیاضانہ اعانت اور
 علانیہ امداد سے ہوتی ہو۔ بلکہ بخوبی یقین ہے کہ یہی وہ اصول ہے جس کی بنا پر گورنمنٹ
 ہندوستان کے تمام حصوں میں ملک کی اعلیٰ درجہ کی تعلیم کو مدد دینا اور اُس کی تکمیل
 کرنا چاہتی ہے۔ ان اضلاع میں محمدانہ اسکول اور ٹرینیل کالج علی گڑھ ہی سب سے
 پہلا کالج ہے جس نے اس باب میں پیش قدمی کی ہے اور بتایا ہے کہ ان اصولوں کا
 کس طرح پر کامیابی کے ساتھ عمل درآمد ہو سکتا ہے۔ اس نظیر کے قائم کرنے سے

جنوری ششم میں کلج کی بنیاد ڈالی گئی اور اُس کے بعد بہت جلد خواندگی کا
 درجہ بڑھایا گیا اور کلج رفتہ رفتہ کلکتہ پنجاب اور الہ آباد کی یونیورسٹی کے ساتھ فلیٹ
 ہو گیا۔ اب تک ہمارے کلج سے ۱۴۸ گریجویٹ اور ۲۴۱ انڈر گریجویٹ ہوئے
 اور ۳۴ لاکھ منیشن میں باپس ہوئے ہیں۔ اور جس طرح مختلف قوموں نے اس
 کلج کے ساتھ ہمدردی کی اور فیاضانہ مدد دی۔ اُنہی طرح کلج نے بھی اپنی تعلیم و تربیت کا
 دروازہ سب قوموں کے لیے بلا تفرقہ قوم و مذہب کے کھلا رکھا۔ اور بلا امتیاز ذات و مذہب
 کے سب کو فائدہ پہنچانے کے لیے وسائل مہیا کیے۔ اور اسی کا سبب ہے کہ ہمارے معزز
 بہائی ہندوؤں میں سے ۳۲ گریجویٹ اور ۶۷ انڈر گریجویٹ اور ۱۵
 لاکھ اس میں اور ۷۸ انٹرلس میں جملہ ۱۹۲ باپس ہوئے اور علاوہ اُس
 غیر محسوس فوائد کے جو دماغی اور اخلاقی تعلیم سے مسلمانوں اور ہندوؤں کو اس کلج سے
 حاصل ہوئے ۳۲ طالب علم اس کلج کے مختلف عہدوں پر برٹش گورنمنٹ اور ہندو
 ریاستوں میں مقرر ہوئے۔ یہ کلج اس بات پر فخر کر سکتا ہے کہ کوئی اعلیٰ درجہ کا صیفہ ملازمت
 اور معاش حاصل کر نہکا ایسا نہیں ہے جس میں اس کلج کے طالب علم داخل نہوں۔ علاوہ
 چوتھے عہدوں مثل سر شتہ داری وغیرہ کے ۳۱ بارسٹر۔ ۳ امپیریل اوپیرسول
 سر دس۔ ۴۰ جج۔ ڈپٹی کلکٹر۔ منصف۔ تحصیلدار ہیں اور ۳۹ شخص
 ہندوستانی ریاستوں میں معزز عہدوں پر مقرر ہیں جنہیں سے ہائیکورٹ
 کے جج اور موم سکرٹری بھی ہیں۔

جناب نواب صاحب جن اصول پر یہ کلج قائم کیا گیا، اور جو کامیابی سرسید کو
 حاصل ہوئی ہے اُس کی نظیر ہندوستان کی تاریخ میں نظر نہیں آتی۔ اور اس عجیب کام میں

[illegible]

الحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

۱- ایام تہذیب، کرامات، جبر، یقین و غیره

هو ترا افترای کتبیه و ترا افترای پیرا سرافراشته به تبه که بعد از امر

الحمد لله الذي جعل في الدنيا ما لا يحصى من النعمان

[illegible]

فہمی جہتیں گزرتیں ہیں۔ کیا یہ سب آئینہ ہے؟ کیا یہ سب آئینہ ہے؟ کیا یہ سب آئینہ ہے؟

[illegible]

والتحقيق في هذه المسألة هو الذي ينبغي أن يكون

کتابخانه عمومی

[illegible]

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين

[illegible]

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

شماره اول، خرداد، ۱۳۰۴ - شماره دوم، اردیبهشت، ۱۳۰۵

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين

والتبرع بالمال في سبيل الله

تہ بعد از ایہ فیض کمالی، انوار شریف کہ در کتب و اسرار، و تصنیف سحر و جادو، و ترقی علم

Handwritten notes at the bottom of the page:

Handwritten notes at the bottom of the page:

ترقی حاصل کر سکتی ہے، اور ہندوستان کی تمام قوموں کا عموماً اور مسلمانوں کا خصوصاً
اسی میں فائدہ ہے کہ برٹش گورنمنٹ کی برکتوں کی قدر کریں، اور جو ذریعہ ترقی کے بذریعہ
تعلیم کے اس گورنمنٹ میں حاصل ہو سکتے ہیں اُسکے حاصل کرنے کے لیے کوشش کریں۔
دوم۔ زمانہ سلف کے اُن دھوکہ دینے والے غلط خیالات کو باطل کرنا جو ہماری
ترقی کے مانع ہیں۔

سوم۔ اُن تعصبات کو دور کرنا جو کاتھک ہماری قوم پر ایک مضر اثر پیدا ہوا ہے۔
چہارم۔ مشرقی علم کو مغربی علم کے ساتھ ملانا۔
پنجم۔ اپنی قوم کی سست طبیعتوں میں اُس کارآمد استعدادی کو ڈالنا جو مغرب کے
باشندوں کا حصہ ہے۔

ششم۔ اپنی قوم کو سلطنت انگریزی کی کارآمد اور لائق رعایا بنانا اور اُن کی طبیعتوں
میں اُس قسم کی خیر خواہی پیدا کرنا جو ایک غیر سلطنت کے غلامانہ اطاعت سے نہیں بلکہ
عدہ گورنمنٹ کی برکتوں کی اصلی قدر شناسی سے پیدا ہوتی ہے۔

ہفتم۔ قومی تفرقہ کو مٹانا اور باہم مختلف قوموں کے اتفاق اور ارتباط پیدا کرنا۔
حضرات۔ یہ مقاصد جیسے کہ اعلیٰ اور قابل ستائش تھے ویسے ہی اُن کے عمل
میں لانے کے لیے بہت دشواریاں تھیں اور بغیر اُن خرابیوں کے دور کرنے کے جو نہایت
مضبوط جزیرہ پر لگی تھیں۔ اور بغیر یہ دیکھنے کے اُن خیالات میں جو مسلمانوں
کے دلوں میں مستحکم ہو رہے تھے انکا حاصل ہونا ممکن نہ تھا۔ اور یہ بات ہمیشہ دیکھی گئی ہے کہ جن
کوششوں کا مدعا کسی اپنی خیر خواہیوں کا استیصال ہوتا ہے اُنکو ہمیشہ مخالفت پیش
آتی ہے۔ اس لیے سرسید کی کوششیں ہی اس عام قاعدہ سے مستثنیٰ نہیں ہوئیں۔

مقصود سرسید کا ایک خود مختار یونیورسٹی کا قیام کرنا تھا نہ کالج کا۔ اور ایک نہایت عمدہ اور
 مکمل اکیڈمی کے لیے پیش کی جو بالکل اُن اصول پر مبنی تھی جیسے کیمبرج اور آکسفورڈ
 کی یونیورسٹیاں قیام کی گئی ہیں۔ اور جس میں مشرقی اور مغربی اور مذہبی تعلیم کے ساتھ
 تربیت اور بورڈنگ ہوس کے قیام کرنے کے اصول اور فوائد اور ترقی علوم کے لیے
 فیاوشپ قیام کرنے، اور انکو وظائف دینے کی نہایت مکمل تجویز تھی۔

اِس تجویزوں پر متعدد کمیٹیوں میں خوب بحثیں ہوئیں۔ پبلک کی اطلاع کے لیے
 وہ اخبارات میں شائع کی گئیں۔ اور سرکار کالج کے قیام کرنے کے لیے عملی کارروائی
 شروع کی گئی۔ اور ایک کمیٹی چندہ جمع کرنے کے لیے بنام خزانۃ البضائع تاسیس
 مدرستہ العلوم للسلیمین قیام ہوئی۔ اُسکے سپرد یہ کام ہوا کہ مجوزہ مدرستہ العلوم کے
 لیے فنڈ جمع کرے۔ اور سرمایہ کی حفاظت کرے۔ جائداد کو خریدے اور اُس کی آمدنی مدر
 کے خرچ میں لائے۔ مکانات بنائے۔ اور ہر ایک امر کی نگرانی رکھے۔ اس میں متعدد
 کمیٹیاں واسطے تجویز و نگرانی تعلیم علوم و نیویہ اور علوم مذہبی کے قیام کی گئیں۔ اور
 بذریعہ اُن کمیٹی کے فنڈ جمع کرنے کے لیے عملی کارروائی شروع ہوئی۔

جناب نواب صاحب۔ اس میرے مختصر بیان سے آپکو معلوم ہو چکا کہ سرسید
 مرحوم کا مقصد اس کالج کے قیام نے سے وہ نہ تھا جو معمولی کالج اور اسکولوں کے قیام کرنا
 مدعا ہوتا ہے۔ اُنکے دل میں اعلیٰ درجہ کی آرزوئیں تھیں اور اُنکا مقصد معمولی ستائش سے
 بڑھا ہوا تھا۔ اور اگر اُنکے اصلی مقصد کا تجزیہ کیا جائے تو وہ یہ پائے جاتے ہیں۔

اول اپنے بھوٹنوں کے دلوں میں اس بات کا اعتقاد بٹھانا کہ انگریزی گوشت
 ہندوستان کے لیے ایک بکت ہے اور اُس کے سایہ عاطفت میں رہ کر ہر قوم ہر قسم کی

نام انگریزی میں ایٹیکلو اور سیٹل کالج، اور عربی میں مدرسۃ العلوم رکھا جائے
اور وہ ۳ مدرسوں پر مشتمل ہو۔ اول انگریزی۔ دوم اردو۔ سوم عربی فارسی۔
انگریزی مدرسہ میں بالکل انگریزی پڑھائی جائے اور تمام علوم و فنون اور جو کچھ کہ اُس میں
تعلیم ہو وہ سب انگریزی میں ہو۔ الاہر طالب علم کو سیکنڈ لینگویج بھی پڑھنی ہوگی لیٹن
و اردو، یا لیٹن و فارسی۔ یا لیٹن و عربی۔ اور اس میں بشمول اپنی تعلیم کے کچھ مختصر کتابیں
فقہ و حدیث۔ و عقاید کی اردو زبان میں پڑھائی جاویں۔

اس مدرسہ کی تجویز کرنے کی یہ وجہ انہوں نے قرار دی تھی۔ کہ جو لوگ گورنمنٹ سے
اعلیٰ عہدوں کے پانے کی تمنا اور دنیا میں نہایت اعلیٰ درجہ کی عزت جو رعایا گورنمنٹ
حاصل کر سکتی ہے حاصل کرنے کی آرزو رکھتے ہیں۔ وہ جب تک کہ اعلیٰ درجہ کا کمال انگریزی
میں حاصل نہ کرینگے اُن کی یہ تمنا پوری نہو سکیگی۔ اور نیز اُن میں ایک جماعت اس قسم کی
پیدا ہو سکے گی کہ وہ ذریعہ اور منبع اشاعت علم کا بنجائیں۔ اور ملک میں علم کی روشنی پھیلے
اردو مدرسہ میں تمام علوم و فنون کا بزبان اردو پڑھانا تجویز کیا گیا تھا۔ مگر اُسی کے
ساتھ ہر طالب کو انگریزی فارسی عربی میں کوئی زبان بطور سیکنڈ لینگویج کے لازم کی گئی
تھی۔ اس مدرسے اُس شکل کا رفع کرنا مقصود تھا جو غیر زبان میں علوم سیکھنے میں تھی جو
عربی اور فارسی کے مدرسے قائم کرنے سے عربی یا فارسی زبان کے لڑکچہ اور
علوم میں کمال حاصل کر لیا، ارادہ کیا گیا تھا تاکہ جو لوگ ایسا مادہ رکھتے ہوں اُنکی
پڑھائی فارسی یا عربی میں اعلیٰ درجہ تک ہو سکے۔

جب آئریل سید محمود ولایت سے آئے تو انہوں نے اس تجویز میں یہ ترمیم
پیش کی کہ بجائے کالج کے اسکا نام محسن یونیورسٹی رکھا جائے۔ ایسے کہ حقیقت

نسبت جو اُس کے دفع کے واسطے ختم کیا گیا دیں جو اب مضمون لکھنے کے
 عوض میں تین انعام دینے کا اشتہار جاری کیا۔ ۳۲ رسالے اس اشتہار کے
 جاری ہونے پر مختلف مقامات کے مختلف مسلمانوں نے لکھ کر بھیجے۔ ان میں ایک میر الگھا
 ہو رسالہ بھی تھا اور جس کی نسبت یہ کہنا غالباً خود ستانی نہ سمجھا جائیگا کہ وہ اول درجہ کے
 انعام کے لائق خیال کیا گیا اور پانچ سو روپیہ کا انعام اُس کے لئے تجویز پایا۔ مگر میں نے وہ
 رسالہ کچھ مالی فائدہ کی غرض سے نہیں لکھا تھا اسلئے انعام لینے سے عذر کیا اور وہ انعام
 میرے معزز دوست نواب وقار الملک مولوی مشتاق حسین صاحب کو دیا گیا۔

ان رسالوں کو جس غور سے مرحوم نے پڑھا اور جیسے عمدہ ریویو علیحدہ علیحدہ رسالہ پر
 لکھے، وہ دیکھنے کے قابل ہیں۔ وہ تمام رسالے ایک سلیکٹ کمیٹی کے سپرد کیے گئے
 جس میں بہت نامور اور لائق مسلمان شریک تھے۔ سلیکٹ کمیٹی نے اپنی رپورٹ
 ۱۵ اپریل ۱۹۳۷ء کو پیش کی اور اس میں مسلمانوں کے کاجوں اور اسکو لو نہیں کم دخل
 ہونے کے مفصلہ ذیل اسباب بیان کیے۔

(۱) مذہبی تعلیم کا نہونا (۲) مذہبی عقائد میں خلل واقع ہونا (۳) اخلاق اور آداب کا
 خراب ہو جانا (۴) تعصبات (۵) طریقہ تعلیم کا نقص (۶) مسلمانوں کی خاص
 طبیعت اور عادات (۷) انگریزی تعلیم کا کچھ عمدہ نتیجہ ثابت نہونا (۸) مسلمانوں
 کی مفلسی۔

سلیکٹ کمیٹی کی رپورٹ پیش ہونے پر سرسید نے بہ اتفاق رائے کمیٹی کے
 یہ تجویز کی کہ مسلمانوں کی تعلیم کے لیے ایک خاص کالج قائم کیا جائے۔ اور اُس میں انگریزی
 علوم کے ساتھ مذہبی تعلیم بھی دی جائے، اور ایک بہت بڑا عالیشان مدرسہ تعمیر کیا جائے جس کا

یا نہیں۔ اور اسکا یہ فیصلہ کیا کہ اگرچہ گورنمنٹ نے نہایت قیاضی سے تعلیم پھیلانے کے ذریعے مہیا کیے ہیں اور مسلمانوں کی تعلیم پر خاص توجہ فرمائی ہے۔ مگر گورنمنٹ بذات خود مسلمانوں کی سوشل اور عقلی پست حالت کی بخوبی اصلاح نہیں کر سکتی ہے۔ کیوں کہ اہل سبب ان کی پستی کے ان بے بنیاد تعصبات کی وجہ سے نہ جو کسی متد سوشل اور کسی قدر مذہبی امور سے متعلق تھے۔ اور جس کے لحاظ سے مسلمان خاصہ قابل الزام رہے ہیں۔ اور یہ تعصبات اس قسم کے تھے جو زیادہ تر قوم کی طبیعتوں کو اندرونی اصلاح کے محتاج تھے۔ بہ نسبت کسی خارجی امداد کے۔ اور اس لئے خاص مسلمان ہی اسکا علاج کر سکتے اور وہی اس بات کو کافی طور پر ثابت کر سکتے ہیں، کہ مذہبی تعصبات جنہیں وہ ڈوبے ہوئے ہیں درحقیقت کوئی جزو اس مذہب کا نہیں ہیں جس کی بڑی سرگرمی کے ساتھ پابندی کرنے پر وہ فخر کرتے ہیں۔

اس یقین پر عمل کر کے سرسید نے جو اپنے مذہب کے کچھ کم معتقد اور انگریزی گورنمنٹ کے کچھ کم وفادار اور کچھ کم شکر گذار نہ تھے ایک ایسے کالج کے قایم کرنے کا مصمم ارادہ کیا، جسکا انتظام خود مسلمانوں کے ہات میں ہو اور جس میں وہ اپنی تمام دینی اور دنیوی ضرورتوں کے موافق تعلیم دیکیں۔

حضرات۔ اس ارادہ کے پورا کرنے اور اس مقصد کے حاصل ہونے کے لئے مرحوم نے عملی کارروائی شروع کی، اور جس طرح پرائیمنٹوں نے کارروائی کی، اُس سے انکی دماغی قوت، ذاتی قابلیت، دوراندیشی، استقلال مزاج اور عزم باخبرم کا بخوبی اندازہ ہو سکتا ہے۔ انہوں نے سلسلہ عین ایک کمیٹی قایم کی۔ اور ہندوستان میں مسلمانوں کی تعلیم اور اُس کے زوال کے سبب اور اُن تدارک کی

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰

اپنے ہی فعلوں سے گزرتی ہے اور اپنے ہی اعمال سے اُترتی چڑھتی ہے۔ پھر اُس نے
اس پر غور کیا کہ اہل یورپ جو تمام اقوامِ روئے زمین پر اس وقت شرف رکھتے ہیں اُن کی
اصلی عظمت کس چیز میں ہے۔ اور سمجھے کہ وہ عظمت نہ اُن کے رنگ و روغن میں ہے نہ
ملکی آب و ہوا میں، نہ مذہب میں، نہ زبان میں، بلکہ صرف طرزِ تعلیم میں ہے۔ پھر اُس نے
یورپ کی تعلیم کا اپنے یہاں کی تعلیم کی حالت سے مقابلہ کیا اور دیکھا کہ تعلیم ہمارے یہاں
کی خیالات کو باریک، فکر کو دقیق، نظر کو غائر، اور انتقالِ ذہنی کو تیز کرنے کے لیے بری
نہیں۔ مگر جن چیزوں میں ہم کو غور اور خوض کرنا سکھایا جاتا ہے وہ الفاظ میں یا احتمالات
عقلی اور مفروضاتِ ذہنی۔ ہمارے یہاں کے فارع تحصیلوں کو دیکھو، معاملاتِ دنیا میں
محض بے سلیقہ، اور عقلِ معاش سے بے بہرہ، کسی کو کہنا کہ مولوی آدمی ہے۔ گویا نرم
لنظوں میں اُن کی سادہ لوحی اور بے عقلی کی طرف اشارہ کرنا ہے پس جس قوم کے علما
کا یہ حال ہو اُس کے جہل کا کیا پوچھنا ہے۔ برخلاف تعلیمِ یورپ کے کہ صرف واقعاتِ نفس
الامری اور موجوداتِ خارجی کے حالات سے بحث کیجاتی ہے۔ اور نتیجہ یہ ہے کہ جو شخص حق
تعلیم یافتہ ہے اُسی قدر اُسکی عقل دنیا دست ہو اور سلیقہ معاش عمدہ ہے۔

صاحبو۔ اس نتیجہ نے اُنکو اس بات پر آمادہ کیا کہ مسلمانوں کی تعلیم کا بندوبست
کیا جائے مگر وہ تعلیم کیسی اور کیونکر اور کہاں دیجائے، یہ ایک بڑا مشکل اور پیچیدہ مسئلہ تھا۔
ایک مدت تک وہ اس مسئلہ کے ہر پہلو پر نظر کرتے رہے، اور بڑی بڑی دقیقیں اور شواہد
اُنکو اس مسئلہ کے حل کرنے میں نظر آئیں۔ اپنے یہاں کی موجودہ تعلیم کی نسبت انہوں نے
فیصلہ کیا کہ مذہبی تعلیم تو اسی طرح پر دیجائے جس طرح اب تک دیجاتی ہے اُس میں کسی قسم
کی مداخلت نہ ہو۔ مگر دنیوی تعلیم جو معقولات کے نام سے مشہور ہے وہ موقوف کیجائے اور

اگرچہ قومی خدمت کرنا اور اپنے بہائیوں کے لئے اپنی جان تک قربان کرنا اصلی خاصہ
 ہمارے اسلاف کا تھا۔ اور ہمارے پاک مذہب کی بنیاد اسی پر ہے، اور ہمارے بزرگوں
 کے کارنامے قومی خدمتوں سے بہرے ہوئے ہیں۔ مگر افسوس ہے کہ یہ صفت ہم مسلمانوں
 سے ایسی جاتی رہی تھی کہ گویا ہم کبھی اس کے عادی ہی نہ تھے۔ خود غرضی، ایثار غنیمت
 پر لپی غالب ہو رہی تھی کہ دوسرے کے لئے کام کرنا اور قوم کی بہبودی کے لئے اپنے
 اور محنت کو ادا کرنا ہم لوگوں کی سمجھ ہی میں نہ آتا تھا۔ مگر شکر ہے خدا کا کہ اُس نے ہماری
 قوم میں ایک ایسے شخص کو پیدا کیا جس نے ہمدردی کا بھولا ہوا سبق ہکھو یاد دلایا۔
 اور اُس کو بھولے ہوئے ترک کر کے ہمارے ماتوں سے نکل گیا تھا پھر واپس لینا شروع
 کیا۔ سرسید ہی وہ شخص ہے جس نے مسلمانوں میں صحیح قومی خیالات پیدا کیے اور
 قومی ہمدردی اور قومی بہبودی کے لئے۔ نہ برس تک مسلسل خدمتیں کیں۔ اسی نیک دل
 بزرگ کی صحبت اور نصیحت کا اثر ہے کہ ہم مسلمانوں میں یہ خیال پیدا ہوا کہ علاوہ اپنی
 ذات کے دوسروں کے لئے بھی کچھ کرنا ہمارا فرض ہے۔ اور اسی کی حیرت انگیز
 کوششوں کا نتیجہ ہے کہ اس قسم کی فیلنگ پھر مسلمانوں میں پیدا ہوئی اور تعلیم و تربیت
 کا چرچا شروع ہوا۔ اور اسی بات کا ہکھو افسوس ہے کہ قوم کے دلوں میں ابھی یہ خیالات
 مضبوط جا پکڑنے پناے تھے کہ وہ ہم سے جدا ہو گیا، اور اُس کا کام ناممکن رہ گیا۔ مگر
 ہاں یہ بات کچھ کم امید دلائل والی نہیں ہے کہ ایک گروہ ہم مسلمانوں میں ایسا پیدا ہو گیا
 ہے جو قومی خدمتوں کی خوبیوں سے اور قومی ہمدردی کی برکتوں سے واقف ہے
 اور اپنی قوم کے لئے کچھ کرنا اپنا فرض سمجھتا ہے۔ اور یہ بھی کچھ کم دل خوش کن نہیں ہے
 کہ ان خیالات کا اثر توڑا بہت عام مسلمانوں کے دلوں پر بھی ہو گیا ہے۔ اور اسی سے

کچھ باقی ہیں کہ ایسے نامور رئیس قومی کاموں کی طرف یہی دلی توجہ فرماتے ہیں۔

صنا جو۔ وہ نمونہ جو علیجناب نواب صاحب نے قایم کیا ہے ایسا ہمت دلاؤ والا ہے کہ جس سے ہماری مشکلات میں بہت آسانی پیدا ہونے کی توقع ہے۔ یہ ایک انسانی طبیعت کا خاصہ ہے کہ ایک کے خیال اور عمل کا اثر دوسرے پر پہنچتا ہے، اور ایک کو کچھ کام کرنا ہو اور دوسرا بھی ویسا ہی کرنے لگتا ہے جو نمونہ نواب صاحب نے قایم کیا ہے اس سے ہمارا امید ہے کہ دیگر امرائے قوم بھی اس کی پیروی کریں گے اور اگر ایسا ہو اور خدا ہی امید ہے کہ ایسا ہی ہو گا تو ہم نہیں سمجھتے کہ ہر کسی کو قومی نجیبی کی شکایت کا موقع ہو گا۔ مسلمانوں کی تعلیم و تربیت کی طرف جس بے توجہی کا ردنا روایا جاتا ہے وہ جاری رہے۔

جناب نواب صاحب۔ آپ ایک لحظہ کے لیے یہ خیال فرمائیں کہ ہم اس کمزوری میں کہ آپ کا شکریہ ادا نہیں ہو سکتا ہم کچھ مبالغہ کرتے ہیں۔ درحقیقت ہمارے دلوں میں آپ کے اس احسان کا جو آپ نے ڈپٹویشن پر اور کلچ پر اور قوم پر بلکہ سچ وچھوٹ و تشدید کی روح پر کیا ہے۔ ایسا اثر ہے اور ہمارے دل شکر گزار ہی کے خیالات سے ایسے ہرے ہوئے ہیں کہ اس کے ادا کرنے کے لیے ہم لفظ نہیں پا پتے۔ اور بجز اسکے کہ ہم اس راہیت اور رئیس اور آپ کے لیے ہمیشہ دعا کرتے۔ اور آپ کے اقبال و دولت کی ترقی چاہتے رہیں آپ کے اس احسان عظیم کا کچھ بھی حق ادا نہیں کر سکتے۔

جناب نواب صاحب۔ آپ جانتے ہیں اور غالباً تمام بزرگان ملت جو اس مجلس میں تشریف فرما ہیں انکو بھی معلوم ہے کہ ہم لوگ کوئی ذاتی عنف نہیں رکھتے۔ نہ اپنے کسی ذاتی شفع و ضرر کے خیال سے یہاں آئے ہیں۔ بلکہ صرف قومی محبت نے ہمارے در بدر پہنچنے اور کاسہ گردانی بات میں لیکر شیعاً اللہ پکارتے پہنچنے پر آمادہ کیا ہے۔

بی بی

نواب محسن بلک ہا در مقام مالیر کوٹلہ

جناب نواب صاحب بزرگان ملت۔ وہ شے جس سے انسان کی خوشی
دو چند اور غم آدہا ہو جاتا ہے ہمدردی اور محبت ہے۔ اسکا اثر خوشی میں ایسا محسوس
نہیں ہوتا جیسا کہ اُس وقت جبکہ انسان کسی مصیبت میں مبتلا ہوتا ہے۔ دوستوں کی ہمدردی
اور غمخواری ایسے وقت میں دل کو ایک عجیب تسکین دیتی ہے۔ اُس سے رنج گھٹ جاتا ہے
پریشانی کم ہو جاتی ہے۔ ہمت بڑھتی ہے۔ اور ہمدردی کرنے والے کی طرف دلوں کو ایک ایسی
کشش پیدا ہو جاتی ہے جیسے مضافطیس کی طرف لوہے کو۔

ہم لوگ دیکھتے ہیں کہ جو سچی ہمدردی ہمارے ساتھ عالیجناب نواب صاحب لہارو
نے ایسے وقت میں ظاہر فرمائی جبکہ ہمارے دل سرسید کے غم سے شکستہ ہو رہے تھے اور
آئندہ کے خیالات سے ایک قسم کی پھپھنی اور پریشانی پیدا ہو رہی تھی۔ اُس نے کیا عجیب
اثر ہمارے دلوں پر کیا ہے۔ جس وقت جناب مدوح کا ٹیلیگرام ڈیپوشن کے بلائے
کا پہنچا ہمارے افسردہ دل تازہ ہو گئے۔ اور جس کام کا ارادہ ہم نے کیا ہے اُس میں
کوشش کرنے کی ایک خاص تقویت پیدا ہوئی۔ ہم کو یقین ہوا کہ ابھی قوم کے اچھے دن

حیات صلاح الدین

یعنی سلطان صلاح الدین قلی فتح بیت المقدس کی سوانح عمری

یہ کتاب مولوی سراج الدین احمد صاحب نے لکھ کر کتاب سیرۃ الفاروق وادبیر خود ہجرت صدی کی تالیف ہے اس کتاب کے قریباً ۲۰۰ صفحے ہیں جن میں ۸۰ صفحے کے قریب سیاچہ پر ہیں کہ وہ سید عیسیٰ جلیلی لڑائیوں کی مختصر مگر نہایت دلچسپ ضروری تالیف لکھ دی گئی ہے بلکہ اسلامی تاریخ کی وہ صدیوں کا ایک گہرا مینہ ہے شروع و سیاچہ میں اسلامی تاریخ کے گذشتہ پانچ سو سال کا ایک اچھا لکھا گیا ہے اور جلیلی لڑائیوں کے آغاز کے وقت جو کیفیت عیسائی اور اسلامی دنیا کی تھی وہ بھی سیاچہ میں ملانے والی ہے اور سلطان صلاح الدین اسلامی دنیا کا ایک بزرگ اور نامور ہیرو ہے جسے تنہا تمام یورپ کے مجبور مجاہدوں کو کہ نہ صرف بیت المقدس اور شام اور بغداد اور مصر کی خلافتوں کو بلکہ تمام ایشیا کو یورپ کے ہاتھوں میں پڑ جائے یہ کھانا یا بیت المقدس کو صرف فتح ہی نہیں کیا بلکہ فوج یورپ کے مقابلہ میں محفوظ رکھا اور صرف ایشیا میں نہیں بلکہ یورپ میں بھی بڑی اور نامور تیسلم کی گئی ہے جس طرح سلاطین دنیا میں کسی کی کہی نہیں کی گئی۔

سلطان صلاح الدین کے حالات صرف سوا سٹھ پڑھنے کے قابل نہیں ہیں کہ وہ ایک شوخص کے حالات میں بلکہ آئینہ ہے جیسے عیسیٰ لائی اور اسلامی دنیا کے اوصاف و خصائل اور عیوب و کمالات کے آئینہ ہے جس کے آئینہ میں وہ دیکھ کر خود کو دیکھ سکتا ہے اور وہی ترقیات کے اعتبار سے اس کے دور کے قریب سے صاف نظر آتے ہیں اور دونوں قوموں کے اعلیٰ اور اخلاقی حالات کے درمیان ایک نگاہ میں فیصلہ ہو جاتا ہے صاف نظر آ جاتا ہے کہ اسلامیوں کو خدا نے باقی دنیا پر کیسے کیسے شرف و فضل عطا کیے ہیں۔

جو کچھ کتاب کے اندر ہے وہ ایک مختصر اشتہار میں نہیں لکھا جاسکتا۔ اس میں پڑھنے کو اس قدر بہت سہولت و ضروری اور دلچسپ ہے کہ اس کتاب نہایت محنت و تحقیق سے لکھی گئی ہے اور نہایت خوشخط اور عمدہ انتظام سے چھپائی گئی ہے جن لوگوں کو اس کتاب کی ضرورت ہو وہ اس کتاب کی کاپی کو بھی لے سکتے ہیں وہ اس کتاب کو بھی بھرتا بہتر اور قابل قدر پائینگے اس کتاب کی قیمت فی جلد دو روپے ہے۔

البیروت

یعنی خلیفہ ہارون الرشید عباسی اور اس کے نامور وزرا، یحییٰ بن فضل و جعفر۔

برمکی کی مفصل سوانح عمری

اردو میں یہ پہلی کتاب ہے کہ جو حالات برما میں لکھی گئی۔ بلا سبب اندھ عرب و عجم کی تاریخ اور علم ادب کے صد جلد کا انتخاب ہے مختصر فہرست مضامین کی سوا سٹھ ایک جلد کا ہے۔ علاوہ اعلیٰ اور تاریخی مضامین کے حضرت عباسیہ (عشر خلیفہ ہارون الرشید اور جعفر برمکی وزیر مہتمم کی شادی کے غلط واقعات پر مفصل یورپ ہے۔ جلد کتاب کی قیمت محض دو روپے ہے۔ اور دوسری جلد کے نام یہ کتاب ۲۷ جلد ہے۔ کاغذ چمکا سفید تم علی رشتہ جعفر برمکی رنگین مطبوعہ نامی پریس لاہور طلالی محروفت میں پیش کتاب کا نام ہے۔ اور ہر رقم مذکورہ پراضا نہ کرنے سے خریدار کا نام ہی پیشہ پر کندہ ہو سکتا ہے۔

المشکوٰۃ محمد عبدالرزاق مولف۔ ہالی روم۔ لاہور۔ کاغذ متصل نامی پریس۔

محمد بن کالج ڈاکٹر کسٹری

مدرسۃ العلوم علی گڑھ کے پرائے طلبہ اکیڈمی میں جو کالج چھوڑ کر دیوی شائل میں مصروف ہو گئے ہیں انہیں ہے کہ محمد بن کالج ڈاکٹر کسٹری جو ابتدا سے تشنہ علم میں شائع ہوئی تھی اب اس مرتبہ بھری ہوئی اس مرتبہ میں کالج کے ٹرینیوں۔ استادوں اور پرائے طلبہ اس کے فوٹو چاہنے کا بھی اہتمام کیا گیا ہے اور صرف ان صاحبوں کے نام جج کیے جائینگے جن کا صحیح صحیح پتہ معلوم ہو گا۔ ایسے امید ہے کہ صاحب حسب ذیل اپنے کالج کے احباب کے جتن پتہ چلے کے حالات سے بہت جلد طفیل احمد صاحب سب جسٹس کو جو اس کام پر الفرض کی جانب سے تعین ہیں کالج ضلع ایٹھ کے پتہ سے مطلع فرما کر ممنون فرمائینگے۔

نویز ہے کہ ایک صفحہ پر بارہ فوٹو چاہئے جائیں ایسے حتی الامکان چھوٹے بسٹ (یعنی چہرہ سے سینہ تک کی تصویر) جو دوپونے دو انچ لمبی ہو بھیجیے کی کوشش کریں تاکہ اس کا دوبارہ فوٹو لینے میں آہستگی ہو اور پتہ لکھنے میں حسیل مات کا لحاظ رہے۔

نام کس کلاس تک پڑھا اور کس سال تک۔ وطن مع محلہ وغیرہ کے۔ اب کیا شغل ہے اور کہاں قیام ہے۔

نواب حسن الملک کے تازہ کچر

نواب حسن الملک بہادر نے متعدد پوزیشن کے پنجاب کے بعض مقامات کا دورہ کیا اور سرسید میوٹیل قند کے متعلق لاہور مالیر کوٹہ میں لکچر دیے۔ ان لکچروں مجوزہ محمد بن یونیورسٹی کی اکیڈمی اور مسلمانوں کی تعلیم اور کالج کے قیام کے لئے سرسید مرحوم کی کوششوں کا خلاصہ اور مدرسۃ العلوم سے جو فائدہ کہ اس وقت تک مسلمانوں کو پہنچا ہے ان کی مختصر کیفیت اور مختلف گورنر جنرلوں و لفٹننٹ و گورنروں و دیگر رؤسا عظام کی رائیں مدرسۃ العلوم کے متعلق بیان کی ہیں گویا یہ لکچر مدرسۃ العلوم کی مختصر تاریخ اور سرسید مرحوم کے تعلیمی کارنامے ہیں اور وہ کان الفضل مدرسۃ العلوم علی گڑھ میں فروخت کے لیے موجود ہیں۔ لکچر مقام لاہور ۶۵ صفحہ قیمت ۲۰

لکچر مقام مالیر کوٹہ ۳۴ صفحہ قیمت ۲۰ اشتہار

میں ایک کتاب علم نسب میں تالیف کر رہا ہوں جن حضرات کو علم انساب کے کتابوں سے اولیٰ نکتہ نام سے واقفیت

اوپر بیچتے وقت نام سے ابی جو اس کتابت پر مطلع کریں عنایت ہوگی۔ المستمحلہ خادما السلام واداءات حاجتین لازم دربارہ ہوا

کالج میگزین

قریباً پانچ ہوس ہوئے کہ اس نام کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — علمی مکتبہ کالج سے نکلتا شروع ہوا اول اول وہ عالمگیر انسٹیٹیوٹ گزٹ کا ضمیمہ بن کر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۲ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اسوجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چاندنا دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اسکے مضمونوں نے اس کو زیادہ وسعت دیقی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے علوم و فنون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق مفید اور پر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۲۴ صفحہ بالکل اردو کے لئے مخصوص کر دیئے گئے *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — نواب محسن الملک — مولوی نذیر احمد — اور مفتی ذکاء اللہ وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی اور اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیں گے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کرینگے اپریل سنہ ۱۸۹۸ء سے اب انسٹیٹیوٹ گزٹ بھی معہ پروگرس کے اس میں شامل کر دیا گیا ہے *

ہم کو افسوس ہے کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیگی — میگزین اور انسٹیٹیوٹ گزٹ کے کل صفحات ۴۰ اور ۵۰ کے درمیان ہوا کرینگے اور مجموعی قیمت معہ محصول قاک صرف (۷۰) سال *

اس میں اشتہارات بھی ۲ فی سطر کے حساب سے درج ہوا کرینگے ایک صفحہ کے چھپوانے والوں سے صلہ ایک سال میں لئے جائینگے *

تھیو ڈور بیک (ایڈیٹر انگریزی)
فہاز محمد خاں بی اے (مفتی)

اطلاع

افسوس ہے کہ اب کی دفعہ چونکہ پرنسپل صاحب کی رپورٹ سالانہ دور کے بعد ملی اور انگریزی حصہ اردو کے بعد پریس میں بھیجا گیا — اس وجہ سے ہمارے اردو کے حصہ کے نمبر غلط ہو گئے — اردو کے ہمارے ناظرین ان کو ۳۰۹ سے ۳۵۲ تک شمار کرینگے *

محمدن کالج ڈاکٹری

مدرسۃ العلوم علی گڑھ کے پڑانے طلبہ اکیڈمی میں جو کالج چھوڑ کر دیوئی شاعلی میں مصروف ہو گئے ہیں انہیں ہے کہ محمدن کالج ڈاکٹر کڑی جو ابتدا سے تشہد اع میں شائع ہوئی تھی اب رخصت ہو رہی ہے اس مرتبہ کالج کے ریسٹوں۔ استادوں اور پڑانے طلبہ اس کے فوٹو چاہنے کا بھی اہتمام کیا گیا ہے اور صرف ان صاحبوں کے نام درج کیے جائینگے جن کا صحیح صحیح پتہ معلوم ہو گا۔ ایسے امید ہے کہ صاحب اپنا او اپنے کالج کے احباب کے چٹکا پتہ چلے کے حالات سے بہت جلد طفیل احمد صاحب رب جٹرا کو جو اس کام پر الفرض کی جانب سے متعین ہیں کاسکچ ضلع ایڈ کے پتہ سے مطلع فرما کر ممنون فرمائینگے۔

نورپے کہ ایک صفحہ پر بارہ فوٹو چاہئے جائیں ایسے حتی الامکان چھوٹے بٹ (یعنی چہرہ سے سینک کی تصویر) جو دوپونے دو انچ لمبی ہو سہجے کی کوشش کریں تاکہ اسکا دوبارہ فوٹو لینے میں سہت ہو۔ اور پتہ لکھنے میں حسیل مات کا لحاظ رہے۔

نام کس کلاس تک پڑھا اور کس سال تک۔ وطن محلہ وغیرہ کے۔ اب کیا نقل ہے اور کہاں قیام ہے۔

نواب حسن الملک کے تازہ کچر دستخط۔ امین الفرض

نواب حسن الملک بہادر نے معوذہ پویش کے پنجاب کے بعض مقامات کا دورہ کیا اور سرسید میموریل فنڈ کے متعلق لاہور اور ایڈ کولم میں لکچر دیے۔ ان لکچروں میں مجوزہ محمدن یونیورسٹی کی اکیڈمی اور مسلمانوں کی تعلیم اور کے قیام کے لیے سرسید مرحوم کی کوششوں کا خلاصہ اور مدرسۃ العلوم سے جو فائدہ کہ اس وقت تک مسلمانوں پر ہے ان کی مختصر تعریف اور مختلف گورنر جنرلوں و فیسٹ و گورنروں و دیگر رؤسا عظام کی رائیں مدرسۃ العلوم سے متعلق بیان کی ہیں گویا یہ لکچر مدرسۃ العلوم کی مختصر تاریخ اور سرسید مرحوم کے تعلیمی کارنامے ہیں اور دو کان الفرض مدرسۃ العلوم علی گڑھ میں فروخت کے لیے موجود ہیں۔ لکچر مقام لاہور ۶۵ صفحہ قیمت ۲۰

مقام بالیر کولم ۶۵ صفحہ قیمت ۲۰ اشتہار

مدرسۃ العلوم علی گڑھ کے پڑانے طلبہ اکیڈمی میں جو کالج چھوڑ کر دیوئی شاعلی میں مصروف ہو گئے ہیں انہیں ہے کہ محمدن کالج ڈاکٹر کڑی جو ابتدا سے تشہد اع میں شائع ہوئی تھی اب رخصت ہو رہی ہے اس مرتبہ کالج کے ریسٹوں۔ استادوں اور پڑانے طلبہ اس کے فوٹو چاہنے کا بھی اہتمام کیا گیا ہے اور صرف ان صاحبوں کے نام درج کیے جائینگے جن کا صحیح صحیح پتہ معلوم ہو گا۔ ایسے امید ہے کہ صاحب اپنا او اپنے کالج کے احباب کے چٹکا پتہ چلے کے حالات سے بہت جلد طفیل احمد صاحب رب جٹرا کو جو اس کام پر الفرض کی جانب سے متعین ہیں کاسکچ ضلع ایڈ کے پتہ سے مطلع فرما کر ممنون فرمائینگے۔

نورپے کہ ایک صفحہ پر بارہ فوٹو چاہئے جائیں ایسے حتی الامکان چھوٹے بٹ (یعنی چہرہ سے سینک کی تصویر) جو دوپونے دو انچ لمبی ہو سہجے کی کوشش کریں تاکہ اسکا دوبارہ فوٹو لینے میں سہت ہو۔ اور پتہ لکھنے میں حسیل مات کا لحاظ رہے۔

قیمت ۲۰

قیمت ۲۰

قیمت ۲۰

قیمت ۲۰

قیمت ۲۰

قیمت ۲۰

قیمت ۲۰

قیمت ۲۰

قیمت ۲۰

قیمت ۲۰

قیمت ۲۰

* کہتے ہیں کہ وہ ۱۰۰۰ کو ۱۰۰۰ کے برابر لے کر آئے ہیں۔
 - کہتے ہیں کہ وہ ۱۰۰۰ کے برابر لے کر آئے ہیں۔
 کہتے ہیں کہ وہ ۱۰۰۰ کے برابر لے کر آئے ہیں۔

१७५३

() ()

[illegible][illegible]

* یہی ہے کہ اس کے لئے مخصوص کر دیئے گئے۔

[illegible]

10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 8

[illegible]

١٠٠

٥٢٦

۱۷۴ ۷۶ ۸۶ ۷۵ ۷۴ ۷۳ ۷۲ ۷۱ ۷۰ ۶۹ ۶۸ ۶۷ ۶۶ ۶۵ ۶۴ ۶۳ ۶۲ ۶۱ ۶۰ ۵۹ ۵۸ ۵۷ ۵۶ ۵۵ ۵۴ ۵۳ ۵۲ ۵۱ ۵۰ ۴۹ ۴۸ ۴۷ ۴۶ ۴۵ ۴۴ ۴۳ ۴۲ ۴۱ ۴۰ ۳۹ ۳۸ ۳۷ ۳۶ ۳۵ ۳۴ ۳۳ ۳۲ ۳۱ ۳۰ ۲۹ ۲۸ ۲۷ ۲۶ ۲۵ ۲۴ ۲۳ ۲۲ ۲۱ ۲۰ ۱۹ ۱۸ ۱۷ ۱۶ ۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

میتا

၂၄၆

مجلسه اول

| | | |
|---|-------|----|
| ५ | ५६७८९ | १० |
|---|-------|----|

هے شامی بھتی پرگوری مہی خنسی

تاریخ تہذیب و تمدن

ה'תשנ"ח

محمدان اینگلو اور یونیٹل کالج میگزین

اور انسٹیٹیوٹ گزٹ

جس میں پروگرس بھی شامل ہی

| | | |
|-------|------------------|--------|
| جلد ۶ | جولائی سنہ ۱۸۹۸ء | نمبر ۷ |
|-------|------------------|--------|

فہرست مضامین

افگریزی

میگزین

| نمبر | مضمون | صفحہ |
|------|--|---------|
| ۱ | پرنسپل صاحب کی سالانہ رپورٹ بابت سال ۹۷ و ۹۸ | ۲۸۱ |
| ۲ | وفات حسرت آیات مسٹر قنٹی ہیڈ ماسٹر مدرستہ العلوم | ۳۰۷ |
| ۳ | کالج میگزین کے آمد و خرچ کا نقشہ | ۳۰۸ ... |

اُردو

انسٹیٹیوٹ گزٹ

۴ — فراب محسن الملک بہادر کا لکچر جو انہوں نے بمقام
مالیر کوتلہ سو سو مؤہریل فنڈ کے ڈیپوٹیشن کے موقعہ

پڑ دیا ۳۰۹ ...

۵ — آس سو مؤہریل فنڈ کا جلسہ میرٹھ میں ۳۳۵ ...

۶ — رسالہ دافع طاعون پڑ رومرو ۳۵۱ ...

علیگڈہ انسٹیٹیوٹ پریس میں محمد ممتاز الدین کے اہتمام سے چھپا

THE

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE

AND

THE ALIGARH INSTITUTE GAZETTE

With which is incorporated the "Progress."

New Series
VOL. 6.

AUGUST 1893.

No. 8.

CONTENTS.

PAGES.

ENGLISH.

The Magazine.

| | |
|---|-----|
| I. The visit of His Honor The Lieutenant-Governor
N.-W. P. and Oudh :— | 353 |
| (i) The Address presented by the Memorial
Fund Committee | 354 |
| (ii) His Honour's reply | 356 |
| (iii) His Excellency the Viceroy's letter | 357 |
| II. Our Rulers, The late Sir Syed, and the Syed
Memorial Fund (by Amir Ali Khan Gilgit) | 364 |
| III. Speech of Mr. H. Z. Dara, Collector, Shahjehanpur
in the meeting of the Memorial Fund Committee | 370 |
| IV. A meeting of condolence. | 373 |
| V. An article on Sir Syed Memorial Fund from <i>The
Spectator England</i> | 375 |

URDU.

The Institute Gazette.

| | |
|--|-----|
| VI. Proceedings of the Sir Syed Memorial Fund Cen-
tral Committee | 369 |
| VII. The visit of The Lieutenant-Governor | 378 |
| VIII. Speech of Nawab Mohsinul Mulk Bahadur | 394 |
| IX. Old boys' Dinner | 403 |
| X. A poem (by M. Zulfiqar Ali Sahib ex-student) | 404 |
| XI. Speech of Muhammad Ahmed Saeed Khan Sahib | 409 |
| XII. Meetings of the Old boys | 413 |

Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddon's Union Club.

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year, Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Rs. 1 As. 8 for half year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with the Magazine. So it is the only record of the Educational Movements of the leading Muslims of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,
English Editor.

NAIZ MUHAMMAD KHAN,
Manager.

The
Muhammadan Anglo-Oriental
College Magazine,
Aligarh.

New Series
VOL. 6

AUGUST 1898.

No. 8

THE VISIT OF HIS HONOR THE LIEU-
TENANT GOVERNOR OF N. W. P.
AND OUDH.

TO A MEETING OF THE SIR SYED AHMED
MEMORIAL FUND.

His Honor the Lieutenant Governor of the N.-W. P. and Oudh arrived at Aligarh on Friday in the course of his monsoon tour, and on Saturday attended a great meeting at the Mahomedan Anglo-Oriental College in connection with the Sir Syed Ahmad Memorial Fund. Besides the Members of the Memorial Fund Committee all the leading residents of Aligarh and many representative Mahomedans from other cities were present; the large Strachey Hall in which the meeting was held being crowded with native noblemen and gentry. The meeting was not of a consultative character, but was rather in the nature of a demonstration of sentiment, as His Honor had already arranged to meet the Trustees of the College in conference for the exchange of views on the following day.

After H. Honor had distributed medals to some students, the following address was read by Aftab Ahmed Khan :—

THE ADDRESS.

TO

HIS HONOR

JAMES DIGGES LATOUCHE. C.S.I.

*Lieutenant-Governor of the North-West**Provinces and Chief Commissioner of Oudh.*

MAY IT PLEASE YOUR HONOUR.

WE, the Members of the Sir Syed Ahmad Memorial Fund Committee, offer our most sincere thanks and gratitude to Your Honour for your kindness in consenting to receive our Address and in evincing so much interest in the matter we have taken in hand. Your Honour is aware of the lamented death of the great man who founded the Mahomedan Anglo-Oriental College, and who has hitherto been as a father to the institution. The Memorial Fund Committee has been constituted with the double object of raising a worthy tribute to his memory and of completing the work which he left unfinished at his death. No Memorial, we know, could be so gratifying to the late Sir Syed Ahmad Khan Bahadur K.C.S.I., LL.D., as the collection by his fellow-countrymen of a fund adequate to place the College which he created, and to which he devoted the last 25 years of his life, on a firm and secure footing and to extend the sphere of its usefulness.

An examination of the present financial condition of the College has shown that the College cannot continue to exist at the degree of efficiency at which it has been maintained by Sir Syed Ahmad for the last five years, unless a considerable sum of money be added to its Capital Fund. At the time of the death of Sir Syed the College was indebted to the extent of about Rs. 50,000 on account of loans for which it pays a high rate of interest; in addition to which it had outstanding debts of about Rs. 13,000. One of the English Professorships was vacant, but in spite of this, the monthly expenditure exceeded the monthly income by about Rs. 390 a month. By rigid economy this excess of expenditure has been curtailed, but the College is unable either to fill the vacant Professorship or to pay such of its outstanding debts as are due on the current account and can only be discharged by savings effected on its income. Unless, therefore, the College can obtain more money it must not only be subject to continued inconvenience from its outstanding debts, but it must be content to sink to a lower position than that which it held during the latter years of Sir Syed Ahmad's life. It would be a great disgrace to the Mahomedan Community to allow this to take place, as well as a serious injury to the future prospects of the Musalmans of India.

From these facts it follows that the responsibility and burden of maintaining the College at its present rank rest on the Memorial Fund Committee. For unless the Committee can raise sufficient money the

College will sink and not rise. We are, however, determined not merely to maintain but to improve the position of the College, and with this object we have determined to try and raise a sum of ten lakhs of rupees as a permanent endowment to the memory of Sir Syed Ahmad Khan, a sum sufficient to raise the College to a much higher degree of efficiency than it has hitherto attained, our ultimate object being that the College should in time grow into a resident teaching University on the model of Oxford and Cambridge.

The Memorial Fund Committee includes all Trustees of the College who are willing to act as members as well as other zealous well-wishers of the College who are desirous of assisting its progress. It contains also local branches in many towns in India. We hope to make it a great and permanent organization that shall continue to exist until the object it has put before itself has been accomplished.

The work of the Committee has already met with a certain amount of success. A sum of over Rs. 50,000 has been promised, of which up to date only a portion (Rs. 18,000) has been realised. A Deputation went on behalf of the Committee to the Punjab, and over Rs. 11,000 were promised in Lahore, Rs. 4,000 were promised in Maler Kotla, and altogether about Rs. 18,000 in the Punjab. We hope to send another Deputation in the next cold weather which will visit other towns. We record with much gratitude several subscriptions which we have received from English friends, including a munificent donation of £200 from Lord Stanley of Alderley, as well as several subscriptions from our Hindu fellow-countrymen, among whom we may especially mention a subscription of Rs. 1,000 from Lala Janardhan of Lahore and a sum of Rs. 500 from Rajah Ram Pal Sing, an old student of the M. A.-O. College.

With reference to the receipt of subscriptions we have appointed Nawab Mohsin-ul-Mulk and Mr. Theodore Beck to act as Treasurers, to receive money and send it to the Bank of Bengal Agra. It is also our intention to ask the Bank of Bengal, Agra, to open an account on behalf of the Memorial Fund and to receive sums of money sent to the Agent directly and credit them to the Fund.

To provide for the full and complete security of the money collected we have a request to present to Your Honor. It has been decided that all investments of the Fund should be made only by the permission of a Board of Directors appointed from among the Members of the Memorial Fund Committee. The capital will, for the present, be retained in the possession of the Memorial Fund Committee, and the interest only paid to the Trustees of the M. A.-O. College for the current expenses of the College. We wish to ask if Your Honor will very kindly sanction a proposal which, if you agree to it, we will put to the Meeting, namely that no sale of investment belonging to the Fund and no alienation of the Capital of the Fund should be made without the consent of the Government of the North-West Provinces as well as of the Board of

Directors, We believe that a precedent exists for this in the procedure of the British Indian Association of Oudh : and we hope, therefore, that Your Honor will be willing to accede to our request. Your Honor is aware that some years ago an embezzlement occurred in the Funds of the College. We believe that by the reorganisation of the College finances and the annual employment of a professional auditor no such embezzlement can ever recur. Nevertheless, we think it most desirable that every guarantee should be given to the public that the Funds they subscribe should remain as a permanent Capital Fund which cannot be touched, and if Your Honor is willing to sanction this proposal, we believe that no doubt can be raised as to the security of the Fund.

As members of the Memorial Fund Committee, the sole object of which is to collect money, we do not deem it fitting on this occasion to enlarge on the various aspects of the education given in the M. A. O. College.

But we cannot, however, refrain from alluding to a very sad and severe loss which the College has sustained through the death, on July 9th, of Mr. H. St. A. Denton, who joined the College as Headmaster of the School Department in October last. Mr. Denton had distinguished himself by his rare organising ability and by his vigorous and amiable character. He was loved by all, and his loss is a source of deep grief to everybody.

The College is well-known to Your Honor, and has been frequently the occasion of marks of your kindness for which we are extremely thankful. Your visit on the present occasion, coming as it does at the most critical time in the history of the College, when we are struggling with many difficulties, is an exceptional mark of favour for which not only ourselves but the Mahomedan Community throughout India owe you a deep debt of gratitude.

On behalf of the Memorial Fund Committee.

THE LIEUTENANT-GOVERNOR'S REPLY.

His Honor the Lieutenant-Governor in acknowledging the address, spoke as follows :—

MR. PRESIDENT AND MEMBERS OF THE SYED AHMAD MEMORIAL FUND COMMITTEE,—I was glad when it was proposed to me that I should meet you here to-day. First of all I wished to give expression to the feelings of respect and regard which personally during many years I have entertained towards the man to whom you now desire to raise a memorial. Again I thought that it would be useful to you and to the Aligarh College that on this occasion you should make a public announcement of your plan and intentions, and lastly I desire to give you an assurance of the continued interest which is

taken by the Government in the welfare of this College, to tell you of the readiness of Government to aid your exertions, and to speak to you of the sympathy of Government with you in the present crisis of the fortunes of the College.

I need not remind you that during the 23 years of its existence the College has always received the countenance and support of successive Lieutenant-Governors. You reckon Sir William Muir among your earliest benefactors. This hall, in which we are assembled, is named after Sir John Strachey. Sir Auckland Colvin is still one of your visitors, and Sir Alfred Lyall and Sir Charles Crosthwaite have spoken in this place words of encouragement and approval. Sir Antony MacDonnell, for whom I am now acting, has visited this College and is I know, second to none of his predecessors in desire for its welfare and prosperity. He was occupied with the affairs of the College on the last day before he went on leave. The Viceroy of India have also shown their regard. Lord Lytton laid the foundation stone. Lord Northbrook was a munificent benefactor, and it is my privilege to-day to read to you the following letter to me from our present Viceroy the Earl of Elgin.

FROM HIS EXCELLENCY THE EARL
OF ELGIN AND KINCARDINE
G.M.S.I. &c.

To the Hon'ble Mr. J. D. LaTouche
C.S.I, Officiating Lieutenant Governor of the
N.-W. P. and Oudh.

Vice Regal Lodge Simla July 13th, 1898.

Dear Mr. La Touche,—I understand that you are about to visit Aligarh for the purpose of meeting the authorities of the Mahomedan Anglo Oriental College, and the Committee of the Syed Ahmad Memorial Fund, and I shall be greatly obliged if you

will take this opportunity of expressing the interest which I feel in the prosperity of the College, and in the efforts which are being made to remove the temporary difficulties which have recently arisen.

In founding the Aligarh College Sir Syed Ahmad set before the Mahomedan community a high ideal of the objects at which education should aim. He endeavoured to provide not merely for instruction, but also for the formation of character, for the encouragement of manly pursuits, for the promotion of a feeling of self-respect among the students, and for fostering among them an active sense of their duty as loyal subjects of the Queen Empress. In the attainment of these objects a great measure of success has been secured ; and I consider that it would be a misfortune of no small magnitude for the Mahomedan community not only in the North Western Provinces but throughout India, if the usefulness of the College were diminished, or the scope of its activity curtailed by the pressure of financial or administrative difficulties.

I have heard with pleasure that the Trustees of the College and many of its old pupils are exerting themselves in order to obtain funds for clearing off the existing debt, and for providing the means of placing the College upon a more stable basis. I trust

that these efforts will be successful; and that Mahomedans in the first place and also those who, though not Mahomedans, feel the importance of furthering the education of Moslem youths upon the lines which I have described will not be backward in supporting this movement, and in thus paying a tribute of honour to the memory of the distinguished founder of the College.

I shall always consider myself fortunate in that I found an opportunity of visiting the College last year when I had the privilege of making the acquaintance of Sir Syed Ahmad himself and of seeing the institution he loved so well, under the inspiring influence of his presence. The remembrance of that day strengthens my desire to enrol myself among the friends of the College, and I should live to give practical expression to my sympathy by contributing the sum of Rs. 2,000 to the fund which is now being raised. Perhaps you will kindly communicate this wish of mine to the Committee (loud applause.)

I am

yours very truly,

(Sd.) ELGIN,

The reasons why the Government has constantly encouraged and supported this College are not far to seek. One reason, as Sir Alfred Lyall has pointed out, is that the Aligarh College was the first in Upper India to represent and embody the principle of self-help and self-reliance in the matter of higher education. Government may aid by direct

money grants, but there are many things connected with the management of an institution such as this which the State cannot do properly or ought not to try to do, and which can only be effectively accomplished by the co-operation of the enlightened classes of its subjects—men who accept the educational policy of Government and appreciate European culture and teaching.

A second reason is, as Lord Elgin has said in his letter to me, because Government highly approved of the ideal which in founding the Aligarh College Sir Syed Ahmad set before the Mahomedan community. Sir Syed Ahmad was not content with mere instruction, even of a high class modern type. He held and held rightly that while instruction in Western science and methods was essential this was but a small part of real education. He endeavoured to provide for the formation of a loyal and manly character, for the acquisition of habits of good breeding and good conduct, and he wished that the religious and moral discipline of this College and the example set therein should enable the students to learn and practice the great lessons of self-knowledge, self-respect and self-control. In the attainment of these objects he was in a great measure successful, and you now desire to raise a memorial to him by perpetuating the work to which he devoted his life. And indeed I know of no more worthy memorial or one which would have been dearer to the heart of Sir Syed Ahmad himself. For the memorial which you propose to raise is not a perishable building of brick or stone, but a living memorial which we hope will be perpetual, flourishing and bearing fruit through many generations of future students (applause). Your aim is to place the governing body of this College in a position to realise the ideal and extend the policy of the founder. The watch-words of that policy which you have adopted are self-help and independence among the Mahomedan community; a course of instruction approved by the State and guided by European experience, and the attainment of a high standard of character among the students.

The Government of these Provinces is by the constitution the Patron of this College and is invested with very extensive powers. But I have not come to Aligarh in my capacity as

Patron, nor do I propose formally to advise the Trustees as to the action they should take regarding the future management of the College. I came to meet the Memorial Fund Committee and to express approval of their aims. But many of the members of the Committee are also Trustees and to them I wish to say a few words. The object of the Memorial Fund Committee is to collect money. When funds have been collected and properly invested the functions of the Committee end.

You gentlemen who are Trustees are by the Regulations the governing body of the College. No one except a Mahomedan is eligible for office of Trustee, and on you rest the responsibility of maintaining and developing the College in accordance with the design of the founder and the wishes of the contributors to the Memorial Fund. This responsibility Government cannot share with you. The Aligarh College is not a Government Institution nor is it a proprietary College belonging to any single person. It is a gift conferred by its founder and former benefactors on the Mahomedans of India, and the Mahomedans of India now look to you to fulfil your trust, and to provide that the College shall in truth and not merely in name be a memorial to Sir Syed Ahmad. While Sir Syed Ahmad lived it was probably wise in you to leave the administration largely in his hands, but now that he is no more, you must come forward as the governing body and establish the administration so as to command the confidence of Government and of the classes who send their sons here as students.

As Lord Elgin has said the failure of this College would be a misfortune of great magnitude for the Mahomedan community not only in these Provinces but throughout India. But there is no reason why failure should occur, and I am sure that as far as in you lies you will not suffer the good work, that has been already done, to perish. It is largely your own work for you have all been generous benefactors of the College. I am aware that by the Regulations the month of December is fixed for your annual meeting, but the present is an excellent opportunity for you to take counsel together and devise measures which will ensure the stability of the College and its continued progress.

Gentlemen of the Memorial Fund Committee, we know that at present the College is in temporary financial difficulties, and one of the last official acts of Sir Antony MacDonnel was to arrange with the authorities of the College for a professional audit of accounts an examination of the financial position of the College at the present time. The report of Mr. Scott O'Connor, who was deputed for the purpose, will soon be in your hands, but I have received from him a preliminary statement of the financial position which confirms the information of which you are already in possession. Briefly the position is this. The normal income, including a grant-in-aid by Government of Rs. 15,000 to the College and the school, is Rs. 72,000. The normal expenditure is Rs. 75,000, though by rigid economy and by working with one Professor short, the expenditure is just covered by the income. But there is absolutely no margin, and on the normal expenditure the deficit is Rs. 3,000 a year. Moreover the College is in debt to the amount of Rs. 60,000 ; about half of which consists of debentures. The sum which the College has to pay as interest on debt is no less than Rs. 4,000 a year. The liquidation of these debts would set free the interest now paid on them, would create a cash balance which is essential for the proper working of the College, and would in time produce equilibrium between normal income and normal expenditure. In addition to these debts which pay interest there are certain trust moneys which were swallowed up in the embezzlement and the total debts of the College may be taken at about a lakh of rupees. You propose gentlemen to raise ten lakhs for the endowment of a teaching university within the precincts of which professors and students would reside, where common pursuits and studies, daily intercourse between the students and the concourse of many eager and active minds would awaken a bright intellectual life and widen and strengthen the characters of the students. It is a noble and stimulating aspiration, and I know that Sir Syed Ahmad looked forward to the time (though he did not expect himself to see it) when the College would expand into the University. Meanwhile the College as it now exists fulfils many of the functions of the University to which you look

forward in the future. It is regarded with pride and affection by the old pupils who have rallied round you to help in raising funds, and while it is well to keep before you an inspiring and noble ideal your first duty as practical men is to provide for the maintenance and improvement of the existing College. For my own part I am sure that the payment of debt must take priority over the establishment of a capital fund, but I understand that the payment of debt is included among the objects for which you are collecting money and that when the debt is paid the remainder of the money will become a capital fund, the income from which will regularly be made over to the College authorities, while the capital will not be capable of alienation, but will remain as a permanent endowment. Your wishes in this respect will be met by Government passing a vesting order on your application under Section 4 of Act VI of 1890, the Charitable Endowments Act. That order Government is prepared to pass, and when it has been passed the securities will be inalienable except with the consent of Government (applause).

Gentlemen if you succeed in collecting 10 lakhs of rupees and if you devote a lakh to the payment of debt the interest on the remaining nine lakhs at $3\frac{1}{2}$ per cent will be Rs. 61,500 a year. This added to your present income, will give the College an income of little more than one lakh. For a really first-class College this income is not excessive. The College requires more Professors especially of History and Philosophy, and the extension of its sphere of usefulness will entail increased expenditure in many directions.

Besides the loss of Sir Syed Ahmed, the College has recently had to mourn the untimely death of Mr. Denton, the Headmaster, a man of remarkable vigour of character and whose charm of manner and devotion to duty had rendered him beloved by all who knew him. The College had also within the last few days to deplore the death of one of its greatest friends and benefactors Sir Asman Jah, late Prime Minister of Hyderabad. But its friends are many. I esteem it fortunate that it has been able to secure and retain the services of men like Mr. Beck and Mr. Morison. Indeed I should contemplate the future of the College with much

greater anxiety did I not know that Mr. Beck was still the Principal.

I have said that in my opinion the first thing to be done is to pay off the debts and establish a cash balance to the credit of the College. I look upon the payment of these debts as a fitting mark of personal affection and esteem towards Sir Syed Ahmad. They are for the most part caused by the embezzlement of funds from which the College suffered a few years ago, and I know that this embezzlement embittered the last years of the blameless and useful life of Sir Syed Ahmad. I wish the Memorial Fund all success and I beg that you will accept from me a donation of Rs. 500 towards your fund (loud applause).

At the close of His Honour's speech, some big subscriptions were announced, and the proceedings then terminated.

OUR RULERS, THE LATE SIR SAYAD AHMAD, AND THE SAYAD MEMORIAL FUND

It is now a matter of public congratulation that the life work of Sir Sayad Ahmad Khan has given to the Mahammadans of modern India a means of enlightenment on the questions of politics and religion. This can not but tend to progress and improvement, in the Muhammadan community whether viewed from a political or religious point of view.

No Muhammadan ignores the teachings of Islam; It is put down in it that a king is the shadow of God on earth *i. e.* he holds a position far superior to that of ordinary individuals. Our beloved Queen Victoria holds that high position as far as we are concerned. We are therefore bound from a religious point of view to obey her commands loyally.

To individuals of education and perception such as the average Englishman, it is an easy task to gauge or measure the true state of native feeling and not to be misled by an appearance of loyalty or by flattery.

I do not see any other nation possessing that glory, wealth and power which is enjoyed by the British nation.

Note: We give the list of all the subscribers elsewhere.

Let us therefore join in and enjoy all those God-sent blessings. We can do it successfully and with advantage only if we could gain their confidence and this would accrue from our practical devotion to their cause.

It may be considered an axiom of modern times that nothing succeeds unless it be on a large scale, in fact that *this is a day of great enterprise*. Even from a selfish point of view, if from no other we must feel that unless we are part and parcel of a great enterprise such as the British Empire, we can not expect India to hold a great and honourable position in the world, nor can we hope to infuse its numerous races with a national idea.

By maintaining a loyalty to the British Government we are assisting ourselves to become one of the portions of the Empire which we can now look on as part of our inheritance, and it is therefore most necessary for us by encouraging all kinds of progress, religious, educational or political to endeavour to play an honourable and distinguished part as members of a great enterprise—a great Empire.

There is nothing stationary in the universe, everything moves on either towards a higher development or towards decline. So it is in social life, the tendency of which is towards progress, in some instances slow in some instances rapid. So it is in India. Who can say that during the last 50 years we have not progressed, inspite of the constant endeavours of individuals and parties to maintain old ideas, old customs which however well suited to other days can not find a place in modern life. Even a religion goes on developing (The real principles, of course, remaining the same as they are perfect). It has its birth, rise and growth and unless that growth is maintained the said religion tends to decline and disappear. It is in the growth of doctrines adapting and suiting themselves to the political and social requirements of the times that a religion maintains its vigour—the original beliefs, which form its foundation, of course, remaining the same.

One of the doctrines that has grown up in the modern religions is that of *toleration*, and it is one that must continue to impress them all. It recognises the right of every

man to worship God in his own ways to call himself Muslim, Hindu, Christian or Budhist and that each and all of these religions must recognise and *tolerate* one another. Without such a doctrine the Englishman—could not assist in the Government of India as he does, he could not deal out justice, for justices' sake to Mubammadan and Hindu alike. This principle of toleration one recognises in the life work of Sir Sayad Ahmad it was, most evident in the kindness of heart that he showed towards all men. To our own benefits we can make a proper use of those legacies left us by him, as no one can doubt the accuracy of these teachings to the very letter.

If you serve your master sincerely he will never forget your services. He would not only reward you for those but would consider you as his part and parcel in his glory and power.

By serving the British with devotion we simply take a share in the enjoyment of all those blessings which are enjoyed by them.

The justice of the British is thoroughly impressed on the minds of the most ignorant of the people. The latter notwithstanding all the prejudice deeply imprinted on their minds by ignorance can not help remarking that the English, however different he may be in religion, has more of the good qualities than their local kings. His Rule is a real form of justice and equity, peace and security and he deals with his subjects in a most kindly manner. An alien he may be but he possesses all those qualities which make him a blessing to the people whom he governs,

Do you doubt in an Englishman's courage and his bravery or are you not convinced of his having a cultured mind? In the face of all those qualities we must in duty bound thank the Most Almighty God for making the British our rulers.

A ruler is a master of certain qualities which are not possessed by the governed. It is having such like qualities which enables one to become a Ruler. As such he is responsible for the well fare of the people. This is what a head that wears a crown has to see to. By the repetition of the above it is my wish to thoroughly impress upon your minds that we

natives of India have not at the present time *qualiti's* which make Rulers. But it does not matter, the Indians as well, may strive to attain them.

The first endeavour of the British rule is to assist in the progress of India. With all the facilities of European civilisation at its command Educational organisation, social discipline, the mechanical Arts and the Command of Capital it attempts to point out the advantages of these to the Indian mind, but does not enforce reform, insist on progress in education or the Arts it only gives the natives of India certain facilities to acquire these and its wish is that the initiative *should come* from the natives themselves. That they themselves shall say "give us school, give us colleges, give us technical establishment to train our workman, give us railways roads &c."

After all Government measures only express the requirements of the people, and it therefore remains for the people themselves to express their wishes. This is and has always been the fundamental principle of all British Government in whatsoever part of the empire and will even continue to be so. None of the civilisation of modern England came from the Government but was an expression of the desire of the people. Such an important measure as compulsory education was not authorized in England until the nation stood up and said we must have it. Then and then only was the measure passed through parliament. So in India all desire for progress must come from the people, for the British Government in India will in no way attempt to co-erce towards improvement.

No one can deny that our present state of improvement and progress is due to the influence of the Western civilisation and that our Rulers brought this blessing to us. It is essentially necessary now to avail ourselves of the benefits thus bestowed upon us. Because it is in this way alone that we can get out of darkness.

It is great thing to do something grand. For this we must become a nation, and it can be accomplished by working in one body. Young Japan has set an unparalleled example to the world what working in one body can do. Government are much gratified as long as we behave like men by improv-

ing our condition and by proving ourselves their dutiful sons. if this advice is followed by all, there could not possibly be any obstacle in the way of our making progress. But it should always be borne in mind that we will be indebted to the British Empire for all the glory and greatness of which we will in this manner make ourselves the masters. This indebtedness will be continued and lasting. There is always room for improvement if we make progress by paces the British nation is still going on doing it by strides.

Much is said about the spread of education in India but I am afraid little is practically done. The late Sir Sayad was one of those who set an example how words could be brought into action.

The late doctor was reformer among the Moslems and a well wisher both of them and the Hindus.

Islam in India had assumed a most degraded form and it urgently needed a Reformer. This need was felt, I should say, by the great creator Himself and He at such a critical moment gave the Muhammadans a reformer in the person of Sir Sayad Ahmed Khan and endowed him with such faculties which stemmed the ebbs of the Moslems and saved them from falling into the abyss of darkness before them. Progress had gone on by strides while their beliefs in the relation of matters religious remained in the old form. A change in the form of such doctrines with the advancement of time is inevitable. If the essential reforms in the form of religion as it was held by the people were not effected at such a time the Indian Muslims would have been very badly off. As I have said the late grand man was destined to play this important part in India. He with the help of his friends like the Learned Nawab Mohsinul-Mulk, and the Haji Ismail, Messrs Beck, Arnold and Morison, Khoaja Hali and that great orator of India Maulana Nazir Ahmad after a continued and hard struggle succeeded in introducing the necessary reform and thus the Indian Muslims were saved from an utter ruin.

I do not mean to say the late Reformer invented a new Religion or he changed its principles. English education is not prohibited by our religion still at one time we were proclaimed Kafirs for reading English. It is a matter of great

satisfaction that prejudice which had found admission into the Religion after all gave way, as we are now no longer prohibited from ameliorating our condition.

There have been religious Reformers in every age as has been the late sage of Aligarh in the present age among the Indian Musalmans. The grand work done by him was to prove that the principles of Islam were not obstacles in the way of its followers in improving their condition. On the other hand their misinterpretation and our misunderstanding have been the cause of our unsatisfactory position.

By the spread of education alone one can gain the desired ends. The most venerable Sayad's next great work has been to spread education, to meet this want of the Muhammadans he established a College and school in Aligarh, which is daily flourishing and is deserving to be made a University and looks forward to its promoters for help.

It was originally the intention of the sage of Aligarh to establish a University on the lines of the Universities of Oxford and Cambridge. But unfortunately he died without carrying out his grand scheme and left it for his various admirers chiefly the Musalmans to complete it. It is satisfactory that the admirers of the sage immediately after his death took the work into their hands. The scheme if carried out successfully will bear fruit beneficial not only to the Muslims but to all Indians in one form or the other. It will be a stimulus among Indians in all quarters and the sooner it is carried out the better for us. Its success means simply finding a place in the mark of the ruling nations and proving ourselves a body—a nation in their eyes. We must try with heart and soul to attain this end. This success will no doubt be arrived at, but an opportune and speedy attainment would make the things look more splendid and magnificent. Those who are more devoted to their country and people ought to adopt practical measures at once and go on working perseveringly and steadily.

Very few people in India will be acquainted with the very name of Gilgit, Modern civilisation is quite a strange thing here. However in such a remote and out-of-the-way place and in the very heart of Central Asia the Hindus and

Muslims are unanimously collecting subscriptions encouraged by their British officers. The latter have set an example by giving subscriptions. Our true friends—our beloved officers will go on interesting themselves as long as we ourselves bring our words into actions. If all Indians joined in the movement, *who knows* the Supreme Government may be pleased to come to the rescue of their people by taking a prominent part in the carrying out of this scheme. They may either make grants of money or that of certain privileges in the interests of the intended University. Think what it will be to have the great British race sympathising in and encouraging our endeavours. There is a Committee here in Gilgit which collects subscriptions from Kashghar, Sarikol, Hunza, Nagar Chitral, Clutas and Yasin &c. The Committee has its Rules and Regulations. Having been taught by the British to talk less and strive more practical measures have already been adopted. The result is of course so far success. Some of the people have given donations in lump sums, some donations by instalments and then there are those who have agreed to give three pies per mensem per rupee on their monthly salary. Among the latter there are subscribers, remitting 6 pies monthly, because this is what their scanty means allow them to pay towards the fund. Let us pray that our university be soon established to turn out men of real merit with lots of bravery to serve the British Empire in their true interests and to enjoy the benefits accruing from its stability.

AMIR ALI KHAN.

Gilgit, 26th, June 1898.

SPEECH OF MR. H. Z. DARA, COLLECTOR AND MAGISTRATE
SHAHJEHANPUR AT THE MEETING OF THE MEMORIAL
FUND COMMITTEE.

GENTLEMEN,

The present meeting has been called with two objects in view one is to enable formal and public expression to be given on the part of the inhabitants of this city to their sense of the loss which the Mohamedans of India and especially those of uper India have sustained in the death of the late Sir Syed Ahmad of Aligarh.

The other is to consider the best means of perpetuating his memory. On both these points I have a few words to say.

(2) The life and work of Sir Syed Ahmad are so well known to all of you, and have been the subject of such extensive comment recently in the public press English as well as Vernacular, that there is nothing I could say about either which would not be a repetition of what you already know. Nevertheless it is sometimes well to run the risk of repetition in drawing attention to special points connected with the life of a man like Sir Syed Ahmad or in bringing into greater prominence matters associated with a career which has few parallels in the history of any Indian Race. Sir Syed Ahmad was essentially a man of one idea and the large measure of success which he obtained was no doubt due mainly to the tenacity with which he stuck to his point and undaunted perseverance with which he pursued what he had made the object of his life. This put briefly was the mental, material, advancement of the community and especially of these Provinces. He early perceived that in the competition for wealth and social position—a competition in which all over the world the race is essentially to the swift and the battle almost entirely to the strong, his coreligionists were neither swift nor strong. He perceived that they were being distanced by men of other creed, beaten back by the followers of other faiths. When a malady has been correctly diagnosed in, the first and most important step, because without it every thing else is useless, has been made in the direction of cure.

If Sir Syed Ahmad had succeeded in convincing the Mahomedans of upper India that want of education was the great stumbling block in the way of their progress and had gone no further—that alone would have entitled him to the lasting gratitude of his countrymen and hence enough to render his name a household word in their homes. But it was permitted him to do much more and he had the satisfaction not often granted to reformers of either ancient or modern times, of seeing the fruit of his labours and of perceiving that it was good. Not only did he live to see the great College at Aligarh founded but for more than twenty years he watched it in its career of usefulness guided its course and

extended its operations. For over twenty years he was the leading spirit in its councils and the shape which the well known institution has now assumed is one which it is likely to retain as the result of his commanding influence. The effect of Sir Syed Ahmad's work can be seen in most of the great cities of India.

Students of the Aligarh College are sitting before me to-day. Those of you who had passed the student age before the College was founded have many of your younger brothers or sons who have obtained their education at the old College. Others are looking forward to the time when they can send their own children there. To most of the Mohomedans before me the Aligarh College has, therefore, become a very personal matter and it must have been with a sense of a great personal loss that you learned that its illustrious founder had been gathered to his fathers—In that sense of loss the Mohomedan community may rest assured it has the deep sympathy of its English and Hindu friends. The second point to which I invited your attention was the best means of perpetuating the memory of your distinguished countryman. This is a matter which I am told has 'passed out of the region of discussion and I am told to learn that the form the memorial is to take in which we can well believe would have commended itself particularly to Sir Syed Ahmed himself. I understand that it has been determined by the leaders of the Mohamedan community to endeavour to obtain for the Aligarh College the status of a University. Of the details of this scheme many of you know more than I do. But the general idea is I think as I have stated it and I have no doubt that it will be perceived by all, that it would have been difficult to raise a more suitable form of Memorial or one which combines in a way better all the essentials which the Memorial to a great man should take. A Memorial should be lasting, a University adequately endowed lives for ever. A Memorial should be widely known. A University extends its influence in all directions through the length and breadth of the land. A Memorial should be appropriate to the person whose Memory it preserves.

The Aligarh College was the tangible outcome of Sir Syed Ahmed's life work and nothing could more fitly enshrine his name than its association with an Aligarh University. A Memorial is the better if it be an object of public Utility. The Aligarh College as we have seen has been eminently useful and there is little doubt that raising its status will tend to the sphere of its utility. Therefore from all points whether considered as lasting or widely known or appropriate or useful, the character of the Memorial selected by the leaders of the Mahomedan Community could hardly be improved upon.

But the cast will be great and it will behove Mohomedans and their friends to bestir themselves. In this matter I am glad to see from the Newspapers that a good deal has already been done.

The movement appears to have been warmly taken up, and it is fit and proper that the inhabitants of this city so large a proportion of which consists of Mohomedans should associate themselves with it.

Its progress will be watched with interest by me and other English men in India all of whom I feel sure will join with me in wishing it every success.

A MEETING OF CONDOLENCE IN THE M. A.-O. COLLEGE.

A MEETING was held on the 19th July in the Strachey Hall to express on behalf of the Trustees, the staff and the students of the M. A.-O. College the sincere regret with which they had received the news of the death of Sir Asman Jah Bahadur, and to convey to his family their sympathy and condolence.

Mr. Theodore Morison in the chair spoke as follows :—
Gentlemen.—I have asked you to come here at the request of the Trustees of the M. A.-O. College in order that we might express in a public manner the regret with which we have heard of the death of Sir Asman Jah the late Prime Minister of Hyderabad. Death has been busy of late among the friends

of the College. It is but eight days ago that we assembled to discharge a similar obligation here, and already since then another friend of the College who was not so well known to us personally has been taken away. But though Sir Asman Jah was not well known by sight in Aligarh he was none the less a true friend of the College. It is to him that we are indebted for the increase of the grant which we receive from Hyderabad ; when we remember the extent to which the prosperity of the College is due to the princely liberality of the Nizam we shall not be inclined to underrate the services which the late Sir Asman Jah rendered to this institution. I think too that as the M. A.-O. College may be considered as representative of the Musalman community in Upper India it is not inappropriate that we should publicly express our sympathy for the affliction which has fallen upon one of the greatest of the noble families of India : not only was Sir Asman Jah one of the greatest of the hereditary nobles of Hyderabad, but he was as you are aware connected with the family of the Nizam himself. Sir Asman Jah was therefore marked out by birth and position as one of the natural leaders of the Musalman community, and his death cannot leave Mahomedans of other parts of India unmoved. As I never had the privilege of meeting Sir Asman Jah I shall leave to others who knew him and know Hyderabad the task of dwelling at greater length upon his personal character. I wish only to inform you that the purpose of this meeting is to express our sincere regret at the death of Sir Asman Jah and to convey to his family our sympathy and condolence in their affliction. The College will be closed to-day out of respect to his memory, which is something more than an empty formality at a time like this when we can ill-afford to lose even a day's work.

Nawab Mohsin-ul-Mulk followed with words of warm praise to his former master. Vikar-ul-Mulk Manvi Mushtaq Hosain, Mirza Abid Ali Beg Sabib, Mozamil-Ullah Khan Sahib, Haji Musa Khan Sahib also spoke and expressed their sense of the loss the College had suffered in the death of Sir Asman Jah Bahadur. The College was closed for the rest of the day in token of respect and sympathy.

The following telegrams were received from H. E. the prime minister and the heir to the late Knight in reply to the telegrams of condolence sent to them :—

FROM HYDERABAD.

To

The Principal, M. A.-O.
College, Aligarh.

From

Private Secretary to the
Prime Minister.

Hyderabad.

Minister desires me to tender you and members of Meeting his best thanks for Condolence expressed at Sir Asman Jah's death and for closing College as mark of respect to memory deceased nobleman

FROM SECUNDERABAD.

To

The Principal, M. A.-O.
College, Aligarh.

From

Private
Secretary.

Sahibzada Moinud Din Khan thanks Trustees and Staff of College for their kind telegram of Condolence.

We quote the following from the *Spectator England* :—

THE SIR SYED AHMED MEMORIAL FUND.

SIR,—May I through the columns of the *Spectator*, draw attention to the Fund which is being raised in memory of the late Sir Syed Ahmed, K. C. S. I., of Aligarh. As many of your readers will be aware, Sir Syed Ahmed died on March 27th at the age of eighty-two, after a life of singular activity, characterised by a loyalty to the British rule as intelligent as it was disinterested. At the outbreak of the Mutiny, Syed Ahmed, though a member of the Royal house of Delhi, took his stand on the British side ; and during those troublous times, at the risk of his own life, again and again rendered the most conspicuous service to the British cause. When peace was restored, Sir Syed was by no means willing to consider that his work was completed in the triumph of the British, whose side he had espoused. A still greater work lay before him. It appeared to him to be an imperative duty to inquire into and search out the causes of the Mutiny, and to put forth every

effort in his power to render the recurrence of such a catastrophe impossible. And with this aim in view he wrote his well-known history of the Mutiny, in which he endeavoured to point out how largely the terrible outbreak was due to ignorance on the part of the natives, and to a want of sympathy and understanding between them and their conquerors. Having done this he set to work to try, as far as lay in his power, to remove these causes. He visited England and was greatly impressed by what he saw and heard, and on his return determined, once for all, that in the spread of Western education lay the great means for the accomplishment of the object of his life.

He began by translating standard English works into Hindustani ; the next step was the establishment of the Aligarh Scientific Institute ; and finally, in 1871, the Mohammedan College was founded. In founding a college Sir Syed had two main objects in view, first to enable his co-religionists to hold their own with their fellow-subjects in India and, secondly, by removing ignorance and by spreading Western thought and ideas to lay the foundation of an intelligent loyalty to the British *raj*, and to promote social intercourse between Mohammedans and Englishmen. He at once met with the most violent opposition from the more bigoted Mohammedans and from all who were either secretly or openly disaffected ; and, at no time a rich man, he was continually hampered by lack of funds. But in spite of active opposition, in spite of indifference and apathy, he persevered until the College became an accomplished fact, and he had at the time of his death realised a measure of his hope. The Aligarh College numbers now some five hundred students with a large staff of Englishmen, and has a reputation second to none in India, and in many respects stands alone. It has followed more closely than any other college in India the lines of the Universities of England, and has in consequence succeeded in leaving a deeper impression upon its *alumni*. Unlike any other similar institution, it aims directly at the promotion of social intercourse between Englishmen and natives and at teaching the duty and the reasonableness of loyalty

to the British Crown. And to a great extent it has succeeded.

In scarcely any other part of India do such friendly relations exist between Englishmen and natives as in Aligarh, and the reality of its professions of loyalty are attested by the fact that the Indian Congress looks to it as the head of the opposition, and has subjected it to virulent and unceasing attack. But the work of Sir Syed is by no means completed; he always looked for the gradual expansion of the College into a great Mohammedan University, and to the time when, in the words of Sir Anthony McDonnell, Lieut.-Governor of the N.W. Provinces, "Aligarh should become the Cordova of the East, and Mohammedans look to it for the inspiration they sought in vain from Mecca and Stamboul." And it is with the feeling that no memorial to Sir Syed could be so fitting as the completion of the great work to which he devoted the last thirty years of his life that this Fund has been started. The finances of the College are not in as sound a position as could be desired, and additional funds are needed in order to set them on a firmer basis and to render the expansion of the College possible. An appeal is therefore being made in India and in England for funds in order fitly to perpetuate the memory of the most enlightened Mohammedan of this century, and to prevent such a calamity as the failure of the lifework of a man distinguished at once by his broad statesmanlike views, by his strenuous and enlightened loyalty, and by his singular nobility of character—I am, Sir, &c.,

LEWELLYN TIPPING,

Lecturer in the Mohammedan College, Aligarh.

9 Camden Hill Gardens, W., July 19th.

P. S.—Subscriptions will be received by Mr. J. Parker Smith, M. P. 20 Draycott Place, S. W., or by the Union Bank of Scotland, 62 Cornhill, E. C. Subscriptions amounting to about Rs. 30,000 have been already received in India, and the following in England,—Lord Stanley of Alderley, £200; W. Morison, M. P., £10.

تغیرات اور تبدیلیوں کی اطلاع منیجر کالج میگزین کو دیا کریں۔

تحریک چہارم۔ جملہ اراکین موجودہ جلسہ ہائے سٹریکٹ پریس کالج اور دیگر کالج اسٹاف کی نسبت ووٹ آف کانفرنس (اپنی طائیت کا اظہار) ای پاس کیا۔

تحریک خپسم۔ جب کوئی علیحدہ کالج با علم تبدیل ہو کر کسی دوسرے مقام پر جائے تو اس کا فرض ہوگا کہ وہ اُس مقام پر اگر کوئی کالج کا طالب علم ہوا وہ کالج میں اُس سے سفیر رہا ہو تو اسکی ملاقات کو جائے اور اسکو اس میں اپنے عہدے یا منزلت کا خیال نہ ہوگا۔ خواہ اسکا عہدہ ایک کالج کے سینئر طالب علم سے بہت بڑا ہی کیوں نہ ہو یہی اسکو اس رزولوشن کی پابندی کرنی پڑیگی۔ اور وہ سینئر طالب علم ہی ایک دفعہ کی ملاقات کے بعد اُس کو وارد اپنے چھوٹے بھائی کو اپنے مکان پر مدعو کرے گا اور برادرانہ شفقت سے اسکی خاطر تواضع اور آؤ بھگت کرے گا۔ جہاں پر کالج کے دو چار طالب علموں کو ایک مقام میں رہنے کا اتفاق ہو وہ وقتاً فوقتاً جلسے کریں اور خواہ مہینہ میں ایک دفعہ یا سہ ماہی یا ششماہی میں ایک دفعہ ایک جگہ جمع ہو کریں تاکہ اُس میں ربط ضبط اور اتحاد برپا رہے اور اُس پیاری زندگی کو کسی نہ بھولیں جو اُنکو کالج میں کچھ عرصہ ایک جگہ بسر کرنا اتفاق ہوا تھا۔

نیز اس موقع پر کالج میگزین کو منیجر کی رپورٹ سے یہ بات ثابت ہوئی کہ کالج کے پُرانے طلباء کالج میگزین نہیں خریدتے اور اسوجہ سے اُنکو کالج کے حالات اور اندرونی زندگی سے مطلق کوئی خبر نہیں ہوتی اور رفتہ رفتہ وہ کالج کو بالکل بھول جاتے ہیں۔ کالج میگزین کا مقصد ہی یہی تھا کہ وہ کالج اور اُس کے طالب علموں کے درمیان ایک دائمی واسطہ رہے اور ہمیشہ طالب علموں کو وہ زندگی یاد دلاتی رہے جو انکا سرایہ ناز ہے اور اسکی وجہ سے وہ ہر ایک کی نظر میں غرت پاتے ہیں۔ لہذا جتنا تک ممکن ہو سکے کالج کو طالب علموں کو میگزین کی خریداری کی طرف توجہ ہی نہ کیا جائے۔ بلکہ وہ سناٹا طور سے ہر طالب علم اپنے ہم عصر طالب علموں کو اسکی خریداری پر مجبور کرے۔

تحریک دوم - (الف) سالانہ ڈیڑھ چوکھڑے سالانہ گزشتہ سے جاری ہے مستحکم لیا جائے۔
(ب) اسکے آئندہ جلسہ کے لئے تعطیل ہولی قرار پائی اور یہ تجویز ہوئی کہ ہر جلسہ میں آئندہ
جلسہ کے لئے تیاریں تجویز ہو کرے۔

(ج) مسٹر مارین صاحب پروفیسر کالج اس جلسہ کے سکریٹری اور ڈیڑھ بالا اتفاق تجویز کی گئی
اور صاحب ممدوح نے بخوشی اسکو منظور فرمایا۔

(د) اور یہ تجویز ہوئی کہ تاریخ مقررہ سے ایک ماہ پیشتر ایک جلسہ خاص منعقد ہو کر جلسہ پورے طلباء
کو بذریعہ چپے ہوئے کارڈ کے اطلاع دی جائے تاکہ وہ اپنے اپنے آپنیکا انتظام قبل وقت
کر کے سکریٹری جلسہ کو منظوری شرکت کی اطلاع طلباء ممالک مغربی و شمالی ایک ہفتہ کے اندر
دیگر حصہ جات ہندوستان کے طلباء دو ہفتہ کے اندر اطلاع پہنچیں گے کہ یہاں پہنچ جایا
کرے تاکہ سب کمیٹی ایک ہفتہ پیشتر انتظام معقول قیام کا کر سکے۔

(ہ) ہر پورے طالب العلم کو ضروری ہے کہ اخراجات ڈیڑھ سال آئندہ کے لئے فی کس ایک روپیہ
دیا جائے چنانچہ سال آئندہ کے اخراجات کے لئے چند مبلغ لےئے روپیہ اس جلسہ میں جمع ہوئے
اور جو طلباء شریک جلسہ نہیں ہوئے ہیں ان سے ان کے اجاب جو قریب تر مقامات پر ہوں
وہ تحریک کریں اور بذریعہ اس کارروائی کے اپنے ہستہ عاکیا دے کہ اس سال کے ہستام
تک اپنا اپنا چندہ مجوزہ ضرور بھیجیں۔

تحریک سوم - چونکہ طلباء موجودہ اور کمیٹی منتظمہ کو اکثر پورے طلباء کو اطلاع دینے میں قوت
ہو کر رہی ہے اس لئے بذریعہ اس کارروائی کے اپنے پورے انہیوں سے ہستہ مالکی
جاتی ہے کہ اپنے اپنے پورے پورے بعد پہنچنے اس کارروائی کے اپنے اور اپنے
کے پیہ مفصل سے فی الحال طفیل احمد صاحب سب رجسٹرار کالج کو اطلاع دیں اور ہمیشہ اپنی اپنی

میں اُن سے ناخوش ہوں لہذا اُس وصیت نامہ کو میں باضابطہ منسوخ کرنا چاہتا ہوں اب اپنی
جائداد کو اس طریقہ پر وقف کرنا چاہتا ہوں جیسا کہ میں نے اوپر بیان کیا لیکن تعین وقت اور مقام کا
 وعدہ اس وقت تک نہیں کر سکتا جب تک کہ میرا اطمینان تمام نہ ہو جائے اور وہ جہاں رہا پس
امداد کی یہ ہے کہ میں شاید اس سے انحراف کرنا چاہوں تو مجھ کو کہہ کر نہ کرنے کی شرم آوے۔

(بہت زور سے چیز)

صاحبِ کج کے مجمع کی باتیں یاد رکھنے اور عمل کرنے کے لائق ہیں اور وہ ایسی نہیں ہیں کہ دعوت
لکھا کہ جب ہاتھ دھوئے جائیں تو ان کے ساتھ خیالاتِ پی و ہو ڈالے جائیں دیکھئے اس مدرسہ کے
طلباء حج اور وٹنی کلکٹر اور تحصیلدار و نائب تحصیلدار اور انسپکٹر اور سب انسپکٹر اور منصف
اور نواب زادہ اور امیر زادہ ہیں انکو اس قدر روپیہ جمع کر دینا اور ہمیشہ اس مدرسہ کی بہبودی
کی فکر کرنا کوئی بڑی بات نہیں میں عرض کرتا ہوں کہ کم سے کم آپ لوگ اہلِ مقدرت اپنے
حصہ کا دیدیکھئے اور یہ غریب مسلمان (ہاتھ اٹھا کر) چند صورتوں کا ہم لوگ انتظام کر لینگے۔
مجھ کو اس وقت معلوم ہوا ہے کہ تین سو خط نوٹہ کے پورا نے طلباء مدرسہ کو بھیجے گئے تھے
منجراُن کے پچاس آئے ہیں پس کیسے افسوس کی بات ہے کہ اہل مدرسہ کو مدرسہ
سے نکل کر اسکی یاد نہ رہے۔ سچ گستاہوں کہ جوٹ کی عادت نہیں مجھے۔

(چیز دیر تک)

کالج کے پُرانے طلباء کو جلسے

۲۳۔ اور ۲۴ جولائی کو جو جلسے کالج کے پُرانے طلباء نے اس غرض کے لئے منعقد کئے کہ کالج
کے طالب علم کو اپنے پیارے کالج کی طرف متوجہ کیا جائے انکا کل حال ہم ذیل میں درج کر کے

شادی نہیں کی اور نہ آئندہ ارادہ ہے اور میں انشاء اللہ قطعاً نہیں کرونگا۔ میرا اس وقت منافع
 بیس ہزار روپیہ سالانہ کا ہے منجملہ اس کے میں نے پانچ ہزار روپیہ چندہ دیئے کا وعدہ کیا ہے
 صاحبو یہ پانچ ہزار روپیہ چھینے دو مرتبہ تحریر کیا اس کی وجہ یہ ہے میں نے ایک ہزار روپیہ بوجہ
 نواب لغٹ بہادر تحریر کیا جو محض بغرض خوشنودی مزاج اُن کی کے تھا اور چار ہزار روپیہ جو
 میں نے بعد کو علیحدہ تحریر کئے اس کو خدا کے واسطے دینا سمجھا یا بوجہ خوشنودی اس کی کے اگر وہ تلو
 (نامے تو اپنے واسطے دے گئے ہیں) (زور سے اور دیر تک چیز) اور وہ رقم میں اس طرح پھو
 کی ہے کہ ایک ہزار روپیہ اس وقت اور چار ہزار بعد کو۔ پس آپ غور فرما سکتے ہیں کہ میں نے کیا دیا۔
 صرف بیسواں حصہ پنہ منافع کا اس وقت دیا ہے۔ جس میں کوئی اظہارِ فخر نہ کر سکتا ہوں اور
 اس لائق ہوں۔ اس مدرسہ کی بابت میرے بہت کچھ ارادے اور خیالات ہیں اگر اس کی
 حالت انتظامی اور صورت قیام درست ہو جائے اور میرا پورا پورا اطمینان ابھی ہو جائے
 تو میں بارہ ہزار روپیہ سالانہ منافع کی جائداد جو بحساب پراسریری نوٹ فیصدی تین روپیہ لاکھ
 سود کے قریب ساڑھے تین لاکھ روپیہ کی قیمت کی ہوتی ہے وقف کر لیکو ہوں (بہت زور سے
 اور بہت دیر تک چیز) جب کا ذکر اس سے پہلے میں نے آقا صاحبہ خان صاحب سے اور
 نیز یک صاحب سے کیا ہے۔ لیکن یہ بات کہ وہ کب ہوگی اور در صورت ناکافی انتظام یہ
 کہاں ہوگی میں وعدہ اور تعین نہیں کر سکتا۔ چنانچہ عرصہ سر سال کا ہوا کہ میں ملک عرب کو
 گیا تھا اور بہ متابعت انہیں خیالات کے ایک وصیت نامہ اپنی ثلث جائداد کا کر گیا تھا جو
 اس وقت تک نافذ ہے اور اس میں میں نے یہ تحریر کر دیا ہے کہ یہ وصیت اسی حالت پر نافذ
 رہے جب تک کہ میں باضابطہ طور پر لکھو منسوخ نہ کروں (زور سے چیز) چونکہ اب میری جائداد
 کی نوعیت دوسری ہو گئی ہے اور نیز جو متولی وصیت کے میں نے قرار دئے تھے ان سے

پکڑ دینے پر میرا ذکر اور تعریف کرتے ہیں میں کتا ہوں کہ مینے کچھ نہیں دیا اور کچھ نہیں کیا۔ میں
 دیکتا ہوں کہ کوئی کام بغیر پوری قوت صرف کئے نہیں ہو سکتا۔ میں کتا ہوں کہ یہ رقم مطلوبہ دس لاکھ
 ضلع علی گڑھ سے کیا صرف تحصیل ترولی (ضلع علی گڑھ) کو رو سا اگر ہمت کریں تو دے سکتے
 ہیں کیونکہ ایک ایک صاحب تعلقہ داران اس تحصیل میں سے چار چار اور پانچ پانچ لاکھ روپیہ
 قرض کر کر اپنی جائیداد کو رٹ آف وارڈس کر چکے ہیں اور کوئی کام بظاہر قابل یادگار نہیں کیا
 یہ دس لاکھ کیا چیز ہے زیادہ سے زیادہ دس صاحب دے سکتے ہیں (چیز) لیکن مسلمانوں
 میں دو باتیں نہیں ہیں اور جب تک یہ دو باتیں پیدا نہ ہوں گی ہر گز ان کی حالت درست نہو گی۔ ایک
 نصیحت کہ ایک دوسرے کو کسی بد عنوانی میں مبتلا دیکھتے ہیں اور ایک لفظ کی فہمائش نہیں کرتے
 بلکہ ہنسی لگی میں اوڑا دیتے ہیں دوسرے ہمت نہیں ورنہ اس رقم کا فوہم کرنا کیا بڑی بات
 ہے کام چھین کر کیا جاتا اور چپتر اٹھائیوں کے کل غل شور بہت کیا جاتا ہے چاہے وہ چمچرٹ
 ہی جائے۔ اگر پوری قوت صرف کریں تو اسکو مین آؤمی اٹھا سکتے ہیں۔ دریاں حالیکہ سیکڑوں سو
 نہیں اٹھا۔

صاحب میرے باپ نے جسوقت انتقال کیا ہے جب کو زمانہ چودہ سال گذرا ساڑھے چودہ
 ہزار روپیہ سالانہ منافع کی جائیداد چوڑی تھی جو اسوقت بہ شرکت ہم دونوں بہائیوں کے قریب
 ساٹھ پنہنہ ہزار روپیہ سالانہ کی ہے میں نہیں عرض کر سکتا کہ وہ کھوکھلا ہے اور کیسے خداوند تعالیٰ
 نے دیدی ہے کچھ فزا دل اس سے ہم دونوں بہائیوں کا شکر منافع چتریس ہزار روپیہ
 سالانہ تھا جسکو مینے باجم تقسیم کر کر ستائیس ہزار کا اپنے چھوٹے بہائی مرزا علی کو دیا اور
 نو ہزار کا مینے لیا اسوا سٹے کے میرے کوئی اولاد یا بی بی نہیں اور وہ عیال دار ہے۔ میری
 شادی ہوئی تھی اور میری بی بی کچھ کم ایک سال زندہ رہ کر مر گئی اور سوقت سے آج تک مینے بوجہ چند

۱۰۱

ایسیج محمد سعید خاں صاحب میں مسکین پور در جلسہ (اولہ بواریہ نر)
دعوت طلباء سابق مدرسہ العلوم علیگندہ واقع ۲۳ جولائی ۱۹۰۹ء

صاحبان حاضرین جلسہ ! مجھ کو چند باتیں عرض کرنا ہیں اول یہ کہ جب سے میں نے تمہیں
تحریر کی ہے کبھی میں نے سنا اور دیکھا کہ لوگ پوچھتے ہیں کہ وہ کون شخص ہے۔ پس میں اپنا پتہ
دور دوز میں ظاہر کرنا چاہتا ہوں کہ میں غزل السدخان کا بھائی ہوں جو اس کالج کا لڑکشی ہے
(پہیز)

صاحبان ! سید صاحب مرحوم جنکی یادگار قائم کرنے کے واسطے آج مجمع ہوا۔
میں نہیں عرض کر سکتا کہ وہ میرے کون تھے اور ان سے میرے کیا تعلقات تھے گویا
منکم ہے کہ مرحوم سے جو شخص ملتا تھا بوجہ ان کی وسعت اخلاق یہ جانتا تھا کہ مجھ سے خصوصیت
خاص ہے لیکن اس بات کو چھوڑ کر میں عرض کر سکتا ہوں کہ ہم دونوں بھائیوں سے حقیقت میں
خصوصیت خاص رکھتے تھے۔ اور اس کا ثبوت بہت سے موقعوں پر ہو چکا ہے جس کا بیان کرنا
ایک امر طویل طویل ہے جس کے اظہار کی ضرورت نہیں صرف اس قدر عرض کر دینا کافی ہے کہ وہ
میرے باپ تھے اور میں ان کا بیٹا (سکوت حالت در وقت اسپیکر) بلکہ وہ بیٹے سے زیادہ عزیز
سمجھتے تھے۔ اور مجھ کو بے انتہا افسوس ہے کہ ان کی موت سے پہلے انکی عزالت کی بجائے
اطلاع نہ ہوئی کہ میں ان کی آخر وقت زیارت کر لیتا۔ (اسپیکر کو سکوت بوجہ طاری ہونے
حالت در وقت)

صاحبان ! میں کبھی اخبارات میں دیکھتا ہوں اور سنتا ہوں کہ سید صاحب کو نظام
پر نگاہ چینیوں اور اعتراض کئے جاتے ہیں کہ یہ بات قابل اصلاح ہے اور وہ بات قابل اصلاح

تو نے سنا اٹھانوں میں سیکڑوں صدے
 یہ گرہ ہماری ہے تیرا مبارک ہے یہ سال
 آئندہ صاحب کا جانا مبارک ہوگی
 ابتدا ہی سے نہ نکلی تیرے حق میں نیک فال
 وہ فرشتہ تو یہاں سے کیا گیا برکت گئی
 یاد اسکی رہ گئی اور اسکے جلنے کا طال
 کم نہ تھا صدہ وہی اس پر قیامت دیکھئے
 محو گریہ تھے ہی اس ماتم جانکاہ میں
 ہم نصیب کو کہاں تک روئیں اپنے اے فلک
 یہ ہماری نصیبی اور تری ظالم یہ چال
 ہمتو مصروف بکا ہوں اور ہمارے مہراں
 ہسے لڑنے آئیں جھوٹے دعوے کی کڑواں
 درد مند ایسے ہی ہوتے ہیں تباہ وقتہ جو
 یاں امید آشتی اور وال عدوت کو خیال
 او کہاویں ہم تجھے ہمدرد سچے غمگین
 دروہر انسان سے ہوتا ہے جنہیں رنج و غلا
 ایک کو دیکھ اور اسکی ہمدردی کو دیکھ او کم نظر
 بے تعلق قوم سے اور اس قدر قومی خیال
 روز و شب اسکی گذرتی ہے فلاح قوم میں
 ایسے انسان تو کاس دنیا میں ملنا ہے مجال
 شکر احساں ہوا و ایسی زبان میری نہیں
 میری یہ طاقت نہیں میری نیل ایسی مجال
 مایسن صاحب کی محنت دیکھ ہم دیکھ دیکھ
 ان کے احسانوں نے جگر ا ہے ہمارا بال بال
 آفریں اے محسن ملک مشن قوم آفریں
 آپ کی خدمت گزاری قوم کی ہے دستگیر
 آپکی دریا دلی ہے بے نظیر و بے مثال
 وہ سکماں ہی نہیں ہیں ہر جسکو قیل و قال
 یا اٹھی تو ہمارے محسن کو شاد کہہ

یا اٹھی تو ہمارے محسن کو شاد کہہ

کالج اور سرکار انگریزی کو تو آباد کہہ

نوجوان ہو تم جواں ہمت ہی ہونا چاہئے
خون میں غیرت ہی ہو ہو خون اگر کچھ ہو جزن
قدردانی قوم کی سب تم نے یارو دیکھ لی
ایسی شیلن ہو کر تی ہیں اکثر دشمن
پر کسی شکل سے شیران خدا ڈرتے نہیں
جان ہی درکار ہو تو درگزر کرتے نہیں

یہ وہی کالج ہے جس پر ہے تہین یہ فقار
یہ وہی کالج ہے جسے تم کو اس قابل کیا
کوئی کج کوئی کلکڑ کوئی جنت صاحب بنا
کوئی اسپیکر ہے کوئی اور کوئی ہے تہاڑا
تم میں میر ستر ہی ہیں اور اکثر ہرن کے ہیں
اپنے اپنے کام میں قابل ہیں سب مذہبی قار
قوم کی تہذیب و تریب کا چشمہ ہے یہ
یہ چار ہی سید مروجہ کی ہے یادگار
اس سے وابستہ ہمارے سیکڑوں مان میں
یہ وہی کالج ہے جس میں رات دن رہتے تھے ہم
ہم کو اسے کالج تیرے سب اگلے قصے یاد ہیں
وہ کرکٹ کے فرے فٹ بال کی وہ دل لگی
ٹنڈی ٹنڈی چاندنی راتوں میں کونوں کی صدا
وہ زالی ہتھیان وہ تھقے اور وہ لقب
وہ کرکٹ کے بڑے میچوں میں لڑو کا جوم
اسٹیرچی بال میں جلسے وہ تیرے شاندار

وہ بڑے جلسوں میں پہلوں سے سجانا ہر مکان

توڑنا چپ چپ کے راتوں کو تیری نارنگیاں

تو نے اسے کالج بنایا ہے میں اہل کمال
اس لئے ہم سب ہی نام تجری دیکھ بہال

تیرا مال بادشاہ دو جہاں کے پاس ہو
تیری بہبود و فلاح میں ہر ساعی صبح و شام
ہے توی باتوں میں تیری حاجتوں کا انصرام
انفس ہے زمینت تیری ان سر تو تر اہتمام
یہ تجھے آباد اور سرسبز کہیں گے درم
یاں پیے جائیگے روز و شب تری صحبت کے جام
تیرے نور نظر پہنچیں گے تانہ تمام
تو اسی سے ان کو اور ان کی محبت کو سلام
تیری آنکھوں میں محبت میں پہلے پہلے ہیں یہ
تیری بہبودی کو کہیں گے سدائش نظر
تیرے بانی مقدس کی مراد خاص کو
گر تیری خدمت کو یہ سمجھیں نہ اپنا فرض میں

تم میں اسے یاد اگر گوش قوم و دیں ہے

تو کچھ محبت باندہ کر کر لو یہ آخر میں ہے

تم میں سے ہر ایک نے دیکھنا نہ کہ چلن
تم کو اس کا لہج سے کیا تیرا راحت ہی اگر
اب نہیں رہا وہ جس کے بل پہ تم سوتے رہے
دل جلا کر تم اگر کوشش کرو اسے ہائیو
تم نے سستی کی اگر اس میں تو بے جانو
ہو گا اک انبار غار جس کا اس گلزار میں
پہر خدا ناخوہستہ ایک دھڑیر ہو گا بیاں پڑا
پاش پاش ہوتا ہے دل بایو سیکو خوف کو
نوجوانو دیکھو اوٹھ بیٹو سویرا ہے ابھی
زور سب ملکر لگاؤ تو میں نسل سہل ہو
ہر خوشی کے واسطے کچھ چاہئے رخ و من
تو کچھ استحکام کی کوشش کرو با جان تن
اب اکیلے تم ہو اور دشت بلا منزل کہن
تو نشاط روح پرور ہو ہی دل کی جہلن
پہر نہو گے یہ گل خداں نہ یہ نگیں چمن
ستیا ناسی جی ہو گی جہاں نے سترن
ہو گی یہ سالار منزل منزل زان و غن
آٹھ آنٹھ انور لانا ہے پس سوئے ظن
گو شفق پہولی گر پہولی نہیں اب تک کرن
دوڑتی جاسے ترقی کی شرک پرہ منشن

اسے بہار گلشنِ سرسید کا بہت مقام
 جیف تیرا بنگاں بٹہ سے بچ کر چلے یا
 سب یہاں آئے ہیں جانے کیلئے اور جگہ
 ہے بقا بس ایک ذاتِ خاص خالق کیلئے
 یاد گاریں مہشوں کی خود بتاتی ہیں ہمیں
 خواجہ و بندہ ہوں یا شاہ و گدا ہوں کوئی نہیں
 ہے نقطہ بار سفر کا امتیاز اس راہ میں
 جسے یاں کچھ کر لیا وہ تو شہرِ روہ پھلا
 شاد ہو تو فخر کر دل میں کہ تیرا بنگاں
 گو نہیں پیش نظر رہی اقدس شکلِ پاک
 گو اصولِ عام پر وہ تجھ سے فرت کر گیا
 بے خبر تجھ سے نہیں۔ جو وہاں ہی تیری فکر سے
 اب وہ درگاہِ الہی میں بصدِ عجز و نیاز
 میں ضعیف و بے بضاعت میں خیف و ناتواں
 میں کہاں تمہیں تیرے حکمِ عالی کی کہاں
 اپنی ذلت کو میں سمجھا تیری قربت کی دلیل
 میں جو ایدلِ ملاست سے نظریں خلقِ حق
 تیری ہیبتِ کرم پر کتبِ اسلام کی
 اسے بہار گلشنِ کالج تو پھر وہ نہ ہو

تیری خوشبو سے معطر ہوں بلخِ حاتم
 لیکن اس دار الفنا میں کون کڑا ہو قیام
 کا وہاں چلتا ہی رہتا ہے یہاں ہر صبح و شام
 چند روزہ یہاں ہے باقی عالم کا نظام
 یہاں حکومت کو تقرر ہے نہ دولت کو قیام
 سب یہاں مجبور ہیں ہوں انبیاءِ پیشِ امام
 جیسے رہا ہے ہر دُعا سے تیرے تیز گام
 زندہ جاوید ہے جب تک ریگِ آس کا نام
 کر گیا ہے سیکڑوں ہی خیر اور برکت کو کام
 ہے مگر دنیا کے اسلامی میں سرسید کا نام
 دیکھتا ہو گا مگر جنت سے تیرے جملہ کام
 کر گیا دنیا میں جو کرنا تے اس کو تھام
 کھ رہا ہو گا کہ اسے شاہنشہِ ذوالاِترام
 بندہ ناچار میں تیرے غلام کا سلام
 ہاں مگر تیری مدد سے کر لیا کچھ میں نے کام
 تیری راہِ خیر میں تیں گائیاں جھکو سلام
 میں نے صبر و شکر سے سب کے اٹھائے تھام
 ڈال آیا ہوں بنا اس کو اگر تو دے قیام
 خود یہ قدرت میں ہے تیری ہنر کا اتمام

ایسے دعوت میں شریک نہ ہو سکے لیکن آپ نے نہایت ہی کرم اور مہربانی سے اپنے
تشریف لیجانے سے پیشتر ایک تقریر فرمائی جسکے لیے ہم ہمیشہ انکے ممنون احسان رہیں گے
انہوں نے طلباء کو اپنے کالج کی حمایت اور اسکی بیہودی کے لیے سعی کی تاکید فرمائی۔ اور نیز
اس بات سے بہت خوشی ظاہر فرمائی کہ اس نازک وقت میں کالج کے پرانے اور سربراہ و ردہ
طلبا محض کالج کی محبت کی وجہ سے آج یہاں جمع ہوئے ہیں + اس موقع پر جناب سٹر
مارین صاحب۔ محرمین صاحب۔ محرفیق صاحب۔ اد حیدب اللہ خاں صاحب نے تقریریں
فرمائیں۔ محرفیق صاحب نے اپنے دوستوں کو منجملہ دیگر باتوں کے ایک نہایت ہی اعلیٰ
زندگی کے اصول کی طرف توجہ دلائی۔ انہوں نے فرمایا کہ ہر حالت میں خواہ وہ ملازمت کی
حالت ہو یا کسی پیشہ یا حرفہ کا کام اختیار کیا جائے ہمارے طلبہ کو یہ بات یاد رکھنی چاہیے کہ
جٹیلین ہونا ایک شرط شرافت اور انسانیت کی ہے یہ صفت انسان سے کبھی علیحدہ نہ ہونا
چاہیے۔ متول اور افلاس انسان کے اصلی جوہر نہیں لیکن شرافت یعنی جٹیلین ہونا اصلی جوہر ہے
جو بڑی بڑی بڑی قابل قدر ہوتا ہے۔

ذوالفقار علی خاں صاحب نے اپنی کالج کی زندگی پر ایک نظم پڑھی جس میں کالج کی روزمرہ
کی دلچسپیوں اور لطایف کا ایک نہایت ہی پر لطیف اور رنگین نقشہ کینچنچا جس سے حاضرین
کو نہایت ہی خط حاصل ہوا۔ ہم اس نظم کو ذیل میں ناظرین کے ملاحظہ کے لیے منج کر رہے ہیں
ترکیب بند از نتیجہ فکر منشی ذوالفقار علی خاں صاحب گچہ ہر سابق طالب علم
ایم۔ اے۔ او کالج جو ۲۳ جولائی کو بتقریب جلسہ ولڈ باؤنڈرز اسٹریٹ جی ہال
واقع علی گڑھ میں پڑھا گیا

محفوظ رہے لیکن جو خط کہ حضورؐ نے پڑھا ہے اُس میں اس سے بھی زیادہ ہمارے دلوں پر اثر کرنے والا مضمون ہے۔ اُس خط میں حضورؐ وائیسر لے نے اُس بزرگ شخص کی توقیر کی ہے جو ہندوستان کے مسلمان عزیز کہتے تھے جس کی وہ دل سے عزت کرتے تھے اور جسکو وہ اپنی قوم کا ہیرو سمجھتے تھے اُس چٹھی میں ہذا کسلنس نے اس کام کا نہایت تعریف کیا ہے ذکر کیا ہے جو سر سیدؒ نے اپنے ذمہ لیا تھا اور جس کی تکمیل میں ہم دل و جان سے سعی ہیں اُس میں عالیجناب لاارڈ الیگن نے قولاً اور عملاً ہماری ہمت بڑھائی ہے تاکہ ہم دل توڑ کر اس مشکل کام میں کوشش کریں جسکو ہم نے اپنے سر پر لیا ہے۔ مسلمانوں کے اس نازک وقت میں اُنکے ساتھ ہذا کسلنس کی یہی علانیہ ہمدردی اور انکی ترقی کا پورا خیال یہی عنایتیں ہیں کہ انکی جگہ پر قد کی جگہ تھوڑی ہے ہم انکو اپنی قوم کا ہمیشہ ایک بڑا مربی سمجھیں گے۔ اُن کے الفاظ ہر مسلمان کے دل کے اندر جگہ کریں گے اور حضورؐ قیصر ہند اور انکی گورنمنٹ کے ساتھ وفاداری اور حسامندی کے خیال ہمیشہ زندہ اور تازہ ہوتے رہیں گے جو مہربانیاں کہ ہذا کسلنس نے لاارڈ الیگن نے ایک ایسی قوم پر کی ہیں جو آج دولت علم اور تہذیب میں ہر پہلو سے پستی کی حالت میں ہے۔ اُس سے امید ہوتی ہے کہ برٹش گورنمنٹ کے سایہ عاطفت میں اسکے دن پھر نوا لے ہیں۔ اور علی گڑھ کالج ایک دن ہندوستان کے مسلمانوں کا قریب ہو نوا لے۔

اے خدا تو ان مہربانیوں کا ہذا کسلنس کو اجر دے۔

اسکے بعد چند بڑے چند و نکاحا اعلان ہوا اور یہ طلبہ برخاست ہوا۔

شام کوہ پنجے کے قریب سیر سچی ہال میں اولڈ باؤنڈز ہوا۔ ٹیک آٹھ پنجے تمام طلباء اور بہت سی ٹرٹی ہال میں جمع ہو گئے۔ اور جناب نواب لفسٹ گورنر بہادر بھی اُسی وقت ایک پاؤ گفٹ کے لئے روفی افروز ہوئے۔ جناب مہرج کی دعوت کنو لطف عیلاں کے ہاں تھی

کارروائی سے متحرک ہے۔ یہ تخیر قلوب کی نہ رعد سی گرجنے والی توپوں کی گرج سے ہو سکتی ہے
بجلی سی چمکنے والی تلواروں کی چمک سے بلکہ یہ تخیر قلوب کی صرف یہی ہی کارروائیوں سے
ہو سکتی ہے جیسی کہ اس وقت آپ نے اور لارڈ الیگن بہادر نے ہمارے ساتھ کی ہے اور جیسی کہ
اکثر مواقع پر گورنمنٹ کیا کرتی ہے۔

حضور والا نے اپنی تقریر کے سلسلے میں حکومت ہندوستان کی لارڈ الیگن و ایسٹ کے دو گورنر جنرل
ہند کی چٹی بھی سنائی ہے۔ ہر گز نہیں نے خود ذاتی فیاضی جو کلج کے ساتھ کی ہے اور جو ہر
ادھر ہر دی کے ہمت بڑھانے والے الفاظ تحریر فرمائے ہیں ان کے بار احسان سے ہماری گز نہیں
ختم ہو گئی ہیں۔ میں حضور و ایسٹ کے دلی شکریہ اور احسان مندی کا ایک ووٹ پیش کرنا چاہتا
ہوں اور میں سمجھتا ہوں کہ اس ووٹ کے پیش کرنے میں نہ صرف جم غفیر کے خیالات کا میں
اظہار کر رہا ہوں جو اس وقت اس جگہ جمع ہیں بلکہ ہندوستان کے اس سرے سے اس
سرے تک مسلمانوں کے خیالات کو ظاہر کر رہا ہوں اور اگر چوں ناموٹھ بڑی بات نہ سمجھی جاوے
تو میں کہوں گا کہ لارڈ الیگن کے مضبوط اور دہشتناک انتظام نے تمام مدبران سلطنت کو حیرت
میں ڈال دیا ہے جو ملکی معاملات پر رائے زنی کرنے کے قابل ہیں۔ ان کے عہد حکومت میں سلطنت
ہند کو اندرونی و بیرونی دونوں قسم کے خطرات اور مشکلات پیش آئے۔ مثلاً جنگ سرحد قحطی
سکہ کی قیمت کا گھٹنا۔ طاعون۔ ملک میں بغاوت۔ اتر خیالات کا پھیلنا اور زلزلہ کا مقابلہ جنہر
خیال کر کے ہم کہہ سکتے ہیں کہ ششہ سے آج تک گورنمنٹ ہند کو اس قدر مشکلات کا کبھی سامنا
نہیں ہوا۔ مگر ہم نے اپنی آنکھوں سے دیکھا کہ ایک مستقل مزاج اور باہمت مدبر جو اس وقت ناخدا
تہا سلطنت کے جہاز کو ان تمام مشکلات کی چٹانوں میں سے کس طرح سے صحیح و سالم نکال لیا
ہم سب لوگ حضور و ایسٹ کے نہایت ممنون ہیں کہ اس نازک وقت ہمارے جان و مال

جنکے دماغوں میں غرور باطل کے خیالات سمائے ہوئے ہوں اور جن کے دلوں میں بیہوشہ
 تعصبات جاگزیں ہوں جن کی آنکھوں کے سامنے ابھی تک اُنکے آبا و اجداد کی سطوت اور
 جبروت کی نشانیاں موجود ہوں اور جو اپنے اسلاف کے عظمت و شان کے افسانے اور قہر
 سننے میں مست رہتی ہوں وہ قوم ہمیں ایسے جاہل بھی موجود ہوں جنکے دلوں میں جنگی جوش
 موجزن اور جنگی زبانوں پر جہاد کا مسئلہ ہر وقت جاری رہتا ہوا اور جنہیں ایسے ناعاقبت اندیش
 ناز بیت یافتہ لوگ بھی ہوں جنکے طبایع ذرا سی مذہبی تحریک سے شتعل ہو جاتی ہوں۔ اور
 جنکے جاہلانہ جوش کو نہ گولیوں کی بوچھاڑ روک سکتی ہو نہ سنگینوں اور تلواروں کی بارہ کم کر سکتی
 ایسی قوم کو یہی تعلیم دینا جس سے وہ مغربی تہذیب اور انگریزی تعلیم کے فوائد سے واقف ہو
 اور اُنکے دلوں میں اس گورنمنٹ کی اصلی خوبیوں اور سچی برکتوں کی قدر پیدا ہو اور وہ نہ خوف
 اور غلامانہ اطاعت سے بلکہ گورنمنٹ کی نعمتوں کی قدر شناسی کرنے سے گورنمنٹ کی نسبت
 وفاداری اور محبت کے خیالات پیدا کریں اور انگریزوں کے ساتھ سچی دوستی اور بے یار تبا
 کے شایق ہوں اور اُنکی خوبیوں کو سمجھیں۔ یہ وہ باتیں ہیں کہ جسے زیادہ درحقیقت کوئی بڑی
 خدمت اس ملک اور اس گورنمنٹ کی نہیں ہو سکتی ہے۔ اور یہی وہ خدمت ہے جو سرسید
 مرحوم نے اس گورنمنٹ کی کی ہے اور جسکو اب ہم لوگ تکمیل کے درجہ پر پہنچانا چاہتے ہیں اور
 ایسے میرا یہ کہنا بیجا نہ ہو گا کہ گورنمنٹ جو مدد اس کلج کی کرتی ہے اور جسکے ہم دل سے شکر گزارا
 ہیں اور جس کی دل سے قدر کرتے ہیں وہ درحقیقت صرف ہماری ہی مدد نہیں ہے بلکہ خود
 ملک اور گورنمنٹ کی بھی مدد ہے۔ یہ گورنمنٹ یا کوئی دوسری گورنمنٹ نہ پائدار ہو سکتی ہے نہ
 پسندیدہ جب تک رعایا تعلیم یافتہ نہ ہو اور گورنمنٹ کے اصلی خیالات اور اصلی مقاصد اصلی
 خوبیاں اور اصلی برکتوں سے واقف نہ ہو اور گورنمنٹ اُنکے دلوں کو اپنی فیاضانہ اور بہرہ دہانہ

وہ اسی کو تربیت سمجھتے ہیں کہ لڑکے رات دن کتابیں ہات میں بیٹے رہیں اور کم سے کم سترہ گھنٹے مطالعہ کتب میں صرف کریں۔ ایسی حالت میں ضرور ہے کہ یہ چیریں انگریزوں ہی کے ہات میں ہیں اور اس قسم کی تعلیم اور تربیت کی نگرانی اور ذمہ داری پورے پورے طور پر یورپین کرتے ہیں۔ البتہ مذہبی تعلیم اور قومی رسم و رواج کی خصوصیات اور مذہبی فرائض کی پابندی کرانا اور اخلاق و آداب کا سکھانا یہ وہ چیزیں ہیں کہ جنکا بالکل مسلمانوں کے ہات میں رہنا چاہیے۔ یہی نشانہ اس کلچ کے بانی کا تھا اور اسی اصول کی پابندی سے یہ کلچ قوم کے لئے مفید ہوگا۔ اور اگر اسکے استناف میں ایسے انگریز ہیں گے جیسے کہ خوش نصیبی سے اب تک ہے ہیں یعنی جنکو مسلمانوں کے ساتھ ہمدردی ہو اور مسلمانوں کے ساتھ ارتباط و اتحاد پیدا کرنے کی خواہش ہو اور کلچ کے مقصد کے واسطے سعی ہوں تو کچھ شبہ نہیں ہو کہ یہ کلچ اپنے اصلی معنوں میں اپنے بانی کی نشانہ کے موافق اصلی مسلمان کلچ رہے گا۔

حضور والا۔ اس کلچ کے بانی کا اصلی نشانہ اس مسلمان کلچ کے قائم کرنے سے وہ تھا جو ہر فلسفی عالمی جناب لارڈ ایلگن صاحب نے اپنی چٹھی میں نہایت پاکیزہ لفظوں میں بیان کر دیا ہے کہ تعلیم اسے طور سے کی جائے کہ طلباء کے دلوں میں وفاداری اور مردانگی کے خیالات پیدا ہوں اور وہ خصائل حمیدہ اور اطوار پسندیدہ سیکھیں اور اس کلچ کے مذہبی و اخلاقی تربیت ایسی ہو کہ اُس سے طلباء اعتماد علی نفس اور خود داری اور وفاداری قائم رکھنے کے پسندیدہ سیکھیں۔ اور اس سے بانی کلچ نے جیسا کہ اپنی قوم پر اس کلچ کے قائم کرنے سے بہت بڑا احسان کیا ہے ویسی ہی حقیقت ایک بہت بڑی خدمت اپنے ملک اور اپنی گورنمنٹ کی ہے۔ اور اس لئے غالباً میں اس کہنے میں کچھ غلطی نہ کروں گا۔ کہ جو بد گورنمنٹ نے اس کلچ کو دی اور دیتی ہے اور وہی اُسکا کچھ کم فائدہ خود ملک اور گورنمنٹ کو نہ پہنچے گا۔ ایک ایسی قوم کو

خواہش کرئیے پہلے اپنے آپ کو اُسکے لائق بنائیں اگر بعد دیکھنے اُن عمرہ متابع کے جو اس کلچ سے قوم کو حاصل ہوئے ہیں چھ کروڑ مسلمانوں سے ہم دس لاکھ روپیہ بھی جمع کر سکیں تو ہمارے جینے سے ہمارا مزہ بہتر ہے۔

حضور والا نے ارشاد فرمایا ہے کہ یہ کلچ مسلمانوں کا کلچ ہے اور مسلمان ہی اسکے منتظم ہیں اور ہم ٹرسٹی ہی اس بات کے ذمہ دار ہیں کہ بانی کلچ کا منشا اور چندہ دہندگان سرمایہ یادگار کی مرضی کے موافق اسکو قائم کریں۔ یہ بالکل صحیح اور نہایت صحیح ہے کہ حقیقت یہ کلچ مسلمانوں کا ہے اور ہم سب کی خواہش ہے کہ یہ کلچ اصلی معنوں میں مسلمانوں ہی کا کلچ رہے مگر مسلمانوں کے کلچ ہونے سے کیا مراد ہے؟ اسکے متعلق بعض لوگ غلط خیال رکھتے ہیں۔ مسلمانوں کے کلچ ہونے سے یہ مقصد نہیں ہے کہ تعلیم کا کام ایسے مسلمانوں کے ہات میں چھوڑ دیا جائے جو زمانہ حال کے موافق مغربی تعلیم کے اصول اور طریقہ سے ناواقف ہوں۔ یا اپنے خیالات کے موافق پرانے طریقہ تعلیم کو جاری کرنا پسند کریں۔ ایسا ہونے سے حقیقت وہ اصلی مقصد ہی فوت ہو جائیگا۔ جس کے لئے یہ کلچ قائم کیا گیا ہے۔ اور نہ مسلمانوں کا کلچ ہونے سے یہ مراد ہے کہ دماغی تعلیم کے علاوہ تربیت کی وہ شاخیں جو اس زمانہ میں دیگر تعلیم یافتہ ملکوں میں جاری ہیں عموماً مسلمانوں ہی کی مرضی پر چھوڑ دی جائیں۔ کیونکہ بہت سے مسلمان ایسے ہیں کہ جو بہت سی ضروری اور مفید چیزوں کو مضر اور تضييع اوقات سمجھتے ہیں مثلاً ہمارے علماء کئے گروہ میں کم ایسے ہونگے جو جسمانی تربیت اور مردانہ کھیلوں کے حامی ہوں اور اُسے مفید سمجھیں۔ وہ اب تک نہایت حقارت اور نفرت سے کرکٹ اور فٹ بال کھیلنے کو بدتر ہیں۔ اور جو لوگ اُسے جزو تعلیم سمجھتے ہیں انپر تعجب کرتے ہیں۔ اگر آج انکو موقع دیا جائے تو وہ ان وحشیانہ کھیلوں کو بند کر دیں اور اپنے بچوں کو اُن جاہلانہ حرکتوں کے کرنے سے روک دیں

ایسے شکل کے وقت میں آپ نے ہماری دستگیری کی اور اس بات کو علانیہ ثابت کر دیا کہ اس
 کالج کی ہیود کی طرف گورنمنٹ اب بھی ویسی ہی متوجہ ہے جیسی کہ سابق میں تھی۔ اور یہی
 خدا کا شکر ہے کہ اگرچہ سرسید سا کوئی اور ناخدا اس جہاز کا چلانے والا نہیں ہے مگر پھر بھی
 بہت سے طلاح ایسے موجود ہیں جو اس کشتی کے چلانے کی کچھ لیاقت اور قوت رکھتے ہیں۔
 اور اپنے اس قومی جہاز کو گرداب بلا میں نہ بہنے کے لیے سرگرم کوششیں کر رہے ہیں۔ او
 میں دیکھتا ہوں کہ بعض ان میں سے ایسے ہیں جنہوں نے ہمو آئندہ بہت کچھ امیدیں ہیں۔
 حضور والا۔ خوش قسمتی سے ہمارے کالج کے ٹرسٹیوں میں بہت سے لائق اور
 عالی دماغ اور ذی ہمت لوگ ایسے ہیں جو اپنے اس قومی کالج کے نہ صرف قائم رکھنے بلکہ شکم
 کرنے اور ترقی دینے کے لیے دل و جان سے مستعد ہیں۔ اور جنہیں ہمارے پنجاب کے زندہ دل
 مسلمان مثل خان بہادر محمد رکت علی خاں اور سردار محمد حیات خاں اور خلیفہ مسید محمد حسین خاں
 اور مولوی شاہدین اسکوڑا صاحب کرنا م لینے کے لائق ہیں۔ اور ٹرسٹیوں کے علاوہ ہمارے کالج
 کے پڑانے طلباء میں بہت سے ایسے پر جوش اور ذی ہمت موجود ہیں جنہوں نے اس تھوڑے
 عرصہ میں ثابت کر دیا ہے کہ انکو کالج کے ساتھ اصلی ہمدردی ہے اور اپنی قوم کی بہلانی کے
 واسطے کام کرنے کو طیار ہیں۔ اور جو سبق قومی ہمدردی کا مرحوم نے انکو سکھایا اور جو عمدہ
 تربیت انہوں نے اس کالج میں پائی ہے اُسکے عمدہ نتیجے دکھانے پر آمادہ ہیں۔ اس وقت
 حضور والا کے سامنے میرے عزیز محمد رفیع اسکوڑا جج اور صاحبزادہ آفتاب احمد خاں اسکوڑا
 بیرسٹرا لٹل موجود ہیں جنکے پاکیزہ خیالات اور بے غرضانہ کوشش اور سچی ہمدردی کے
 بہت بڑے نمایاں ثبوت ہم دیکھ چکے ہیں۔ اور بہت سے پڑانے طلباء میں سے جو یہاں جو
 نہیں ہیں مثل چودہری خوشی محمد خاں اور حبیب اللہ خاں اور مسٹر زین الدین کہ جنہوں نے مالیر کوئلہ

تاکہ مشرقی علوم کو مغربی علم کے ساتھ ملائیں۔ اور تعلیم کے ساتھ اپنی قوم کے بچوں کو عمدہ تربیت دیں۔ اور اُن دہوکہ دینے والے غلط خیالات کو جو ہماری ترقی کے مانع تھے دور کریں۔ اور ان بیہودہ تعصبات کو جنکا ہماری قوم پر بہت بڑا مضر اثر پیدا ہو رہا تھا مٹائیں۔ اور اپنی قوم کو سلطنت انگریزی کے کارآمد اور لایق رعایا بنادیں۔ اور باہم انگیزیوں اور مسلمانوں کے سچے ارتباط اور بے ریا اتفاق پیدا کریں۔ اگرچہ یہ کام نہایت مشکل تھا اور اُس میں مرحوم کو بہت سی مخالفتیں اور شکلیں پیش آئیں مگر آخر کار انکو کامیابی حاصل ہوئی اور انکی سلسل اور گکار گوشوں سے ایسا عالیشان انسٹیٹیوشن قائم ہوا جس میں حضور اس وقت اجلاس فرما رہے ہیں۔

حضور والا۔ اس کلچ کی کامیابی کے لیے جس طرح خود مسلمانوں کی توجہ اور مدد کی ضرورت تھی ویسی ہی گورنمنٹ کی ہمدردی حاصل کرنے کی بھی حاجت تھی۔ جو مرحوم کی بے ریا کاروائی اور گورنمنٹ کی سچی وفاداری سے اُنکو حاصل ہوئی۔ گورنمنٹ نے ہمیشہ اس کلچ کو ہر قسم کی مدد دی اور وائسرائے اور لٹننٹ گورنر ان نے یکے بعد دیگرے کلچ میں تشریف لائے اور عمدہ خیالات ظاہر کرنے سے اپنی ہمدردی کا پورا اظہار کیا۔ مگر افسوس ہے کہ ایسے وقت میں جبکہ مسلمانوں میں سیلف ہیلپ کا کچھ مادہ پیدا ہو چلا تھا اور وہ اس کلچ کو نظر استحسان سے دیکھنے لگے تھے اور گورنمنٹ بھی اسکو ایک مفید انسٹیٹیوشن سمجھنے لگی تھی۔ یہ مصیبت پیش آئی کہ ہمارے اس قومی جہاز کا ناخدا چل بسا اور ہکو اس جہاز کے سلاست رہنے اور گرداب میں سے بچانے کے لیے بہت بڑی زبردست کوشش کرنے کی ضرورت پیش آئی۔ مگر خدا کا شکر ہے کہ ایسے وقت میں گورنمنٹ نے ہمارے ساتھ یہی ہمدردی کا اظہار کیا اور ہماری کوششوں میں مدد دینے پر ایسی آمادگی ظاہر کی کہ جس سے ہمارے دلوں کو بہت تقویت ہو گئی اور ہمارے بہت سے خطرے دور ہو گئے۔ اور آپکی ذات بابرکات کا کس زبان اور دل سے شکر ادا کریں

سینوں میں موجزن ہیں اور جو تقویت ہمارے دلوں کو اس سے حاصل ہوئی ہے۔ اُس
 سے جن عمدہ نتائج کی آئندہ کے لئے ہم امید کر سکتے ہیں۔ اُن پر خیال کر کے شکل ہے کہ ہم اپنے
 دلی جوش کا کچھ بھی اظہار کر سکیں۔ یا حضور والا کے اس احسان عظیم کے ادا کرنے کے لئے
 ہموں کو نفع مل سکیں۔

حضور والا۔ اگرچہ اس سے پہلے بہت دفعہ فرمانروایان صوبہ مغربی و شمالی و واسیرایا
 کشور ہند نے ہمارے کلج کو اپنی تشریف آوری سے عزت بخشی ہے اور ہمارے اس قومی
 مقصد میں جس کے لئے اینٹ پیٹوشن قائم ہوا ہے بہت بڑی مدد فرمائی ہے۔ مگر یوں کرنے اس
 نازک موقع پر جبکہ ہم پر نہایت تشویش ناک وقت ہے اور جبکہ ہم کو بڑی بڑی مشکلات کا خطرہ
 اور طرح طرح کے صدمات پہنچنے کا خوف ہے۔ تشریف لائے۔ اور اپنے عمدہ خیالات ظاہر کرنے
 اور بیش بہا نصیحت سے اُس اعلیٰ درجہ کی فیاضی اور ہمدردی کا ثبوت دیا ہے کہ جسکو ہماری
 آئینا ملی نسلیں دل سے یاد کرتی رہیں گی اور ہمارے گروں میں آپ کا مبارک نام ہمیشہ نہایت
 عزت اور فخر سے لیا جاتا رہے گا۔

حضور والا۔ آپ سے پوشیدہ نہیں ہے۔ کہ جسوقت یہ کلج قائم ہوا تھا۔ مسلمان
 انگریزی تعلیم کے فوائد سے نہ صرف ناواقف تھے بلکہ اُس سے متنفر اور اُسے برہم زن دین و
 ایمان سمجھتے تھے اور مسلمانوں میں ایک سرے سے دوسرے سرے تک ہندوستان کے
 یہودہ تعصبات اور غلط خیالات پھیلے ہوئے تھے۔ اور وہ وقت قریب تھا کہ اگر چندے اور
 وہی حالت قائم رہتی تو آئندہ ہماری قوم کے اُبھرنے اور ترقی کرنے کی کوئی امید باقی نہ رہتی
 ایسے وقت میں سرسید مرحوم نے جنکو خدا نے ایک عجیب بہت اور بے نظیر تہ قلل اور
 حیرت انگیز قومی ہمدردی اور اعلیٰ درجہ کی دو راہنمائی کی قوت دی تھی کلج قائم کرنے کا ارادہ کیا

جانتے تھے ہر دلعزیز کو دیا تھا۔ کلج کو چند ایام گذشتہ میں سر آسماں جاہ وزیر سابق حید آباد کی وفات کا جو کہ کلج کے بہت بڑے ہی خواہ اور محسن تھے بچ اٹھنا پڑا۔ لیکن اس کے خیر خواہ اب بھی بہت ہیں۔ میں اس کو خوش نصیبی خیال کرتا ہوں کہ کلج کو مسٹر بیک اور مسٹر جیسے آدمیوں کی خدمات حاصل ہوئیں اور وہ ان کو قایم رکھ سکا۔ نئی تحقیقت مجھ کو کلج کی آئندہ حالت کے خیال کرنے سے بہت زیادہ فکر ہوتی اگر میں یہ نہ جانتا کہ مسٹر بیک ابھی تک پینل میں ہیں کہ چکا ہوں کہ میری رائے میں سب سے پہلا کام قرضہ کا بے باق کرنا اور ایک نقد سرمایہ کلج کے واسطے مہیا کرنا ہے۔ میں ان قرضوں کے ادا ہو جانے کو سر سید احمد کی ذات پر محبت اور ان کی وقعت کی نشانی خیال کرتا ہوں۔ اس قرضہ کا سبب زیادہ تر وہ ہیں جو چند سالہ گزشتہ میں کلج کو اٹھانا پڑا۔ میں جانتا ہوں کہ اس ضمن میں سر سید کی بے عیب و کار آمد زندگی کی آخری سالوں کو تلخ کر دیا تھا۔

میری خواہش ہے کہ میموریل فنڈ کو تمام وکمال کامیابی حاصل ہو اور میں ابتکار ہوں کہ آپ میری طرف سے ۵۰ روپیہ بطور نذرانہ کے قبول کریں۔

ہزار کی اسپینج کے بعد نواب محسن الملک بہادر نے ہزار کی تشریف آوری کا شکریہ ادا کیا

اور یہ اسپینج فرمائی۔ اسپینج نواب محسن الملک بہادر میموریل فنڈ کی مجلس میں

یور آئے۔

حضور والائے اسوقت سر سید میموریل فنڈ کے جلسہ میں تشریف لائے اور صدر نشین

ہونے سے جو عزت ہلکونجی ہے اُسکے شکر ادا کرنے کے لیے میں کھڑا ہوا ہوں۔ مگر حضور والا کی اس فیاضانہ اور بہر دانہ کارروائی سے جو خیالات شکر گزار می اور احسان مندی کے ہمراہ

خود اور محبت کی نگاہ سے دیکھتے ہیں۔ اور درحالیکہ یہ بہت مناسب ہو کہ تم ایک نیک اور
جوش افزا نمونہ کو پیش نظر رکھو۔ تمہارا پہلا فرض انسان ہونے کے لحاظ سے یہ ہے کہ تم موجودہ
کلج کے قیام اور ترقی کا بندوبست کرو۔ میرا نذات خود یہ یقین ہے کہ قرضہ کی بے باقی فنڈ
قائم ہونے سے پہلے ضرور ہونی چاہیئے۔ مگر محکو معلوم ہے کہ بے باقی قرضہ ان مقاصد میں
شامل ہے جنکے واسطے آپ روپیہ جمع کر رہے ہیں۔ جب قرضہ بے باقی ہو جائیگا تو باقی ماندہ
روپیہ کلج کا سرمایہ ہو جائیگا۔ جس کی آمدنی باقاعدہ طور پر کلج کی جماعت منظم کو دیدی جائیگی
درحالیکہ اصل سرمایہ میں سے تصرف نہوسکیگا اور وہ مستقل رقم ہوگی۔ آپ کی درخواست
گورنمنٹ منظور کر لیگی اور سپر ایک حکم تعمیلی بموجب دفعہ ۴۴۔ ایکٹ اوقاف امور خیر نافذ کر لیگی۔
گورنمنٹ یہ حکم نافذ کرنے کو طیار ہے۔ اور حسب یہ نافذ ہو جائیگا تو زر مکتولہ بلا گورنمنٹ کی
منظوری کے قابل انتقال ہوگا۔

حضرات اگر آپ دس لاکھ روپے جمع کرنے میں کامیاب ہو گئے اور اگر ایک لاکھ روپیہ
بے باقی قرضہ میں صرف کر دیا گیا تو باقی ماندہ ۹ لاکھ روپیہ پرسود بحساب ۱۲ فیصدی کے
۳۱۵۰۰ روپیہ سالانہ ہوگا۔ اس سے کلج کی آمدنی مع آمدنی موجودہ کے ایک لاکھ پڑ
پہنچ جائیگی۔ یہ آمدنی ایسے کلج کے واسطے جو فی تحقیقت اعلیٰ درجہ کا ہو کچھ زیادہ نہیں ہو
کلج میں زیادہ پروفیسروں خصوصاً تواریخ اور فلسفہ کے پروفیسروں کی ضرورت ہے۔
اسکے دائرہ استفادہ کے وسیع ہونے سے بہت سی مدوں میں خرچ بڑھ جائیگا۔

علاوہ اس نقصان کے جو سرسید کی وفات سے پہنچا ہے کلج کو حال میں سٹر
ڈنٹن کی جوان مرگ کا ماتم کرنا پڑا ہے۔ وہ یہاں کے ہیڈ ماسٹر تھے اور بڑے پختہ ارادہ کے
آدمی تھے۔ ان کی خوش اخلاقی اور پابندی فرایض نے ان سب گوں کے نزدیک جگہ انکو

بطور مختصر وہ نقشہ یہ ہے۔ کلج کی مستقل آمدنی معہ گورنمنٹ کی امداد کے (جس کی تعداد پندرہ
 ہزار روپیہ کلج اور اسکول کے لیے ہے) بہتر ہزار روپیہ ہے اور مستقل خراج پچتر ہزار روپیہ
 ہے۔ اگرچہ سخت کفایت شعاری اور ایک پروفیسر کی عدم موجودگی میں کام چلانے سے اخراجات
 و آمدنی بالکل برابر ہو جاتے ہیں مگر بحیثیت بالکل نہیں اور مستقل خراج میں تین ہزار روپیہ سالانہ
 کی کمی ہے علاوہ ان کے کلج ساٹھ ہزار روپیہ کا قرض دار ہے جس میں سے نصف ڈیویڈنڈ
 (ڈیویڈنڈ) کی بابت ہے۔ جو رقم کہ کلج کو قرضہ میں ادا کرنی پڑتی ہے چار ہزار سالانہ سے
 کم نہیں۔ ان قرضوں کی بے باقی سے اس سود سے نجات ملے گی جو اپنی دنیا پڑتا ہے اور
 ایک قدر رقم کی بحیثیت ہوگی (جس کی کلج کو عمدہ طور پر کارروائی ہونے کے لیے بہت ضرورت
 ہے) اور کچھ آمد خراج کا پلہ برابر ہو جائیگا۔ علاوہ ان قرضوں کے جن کا سود دنیا پڑتا ہے
 بعض قوم امانت تھیں جو زمین میں ہضم ہو گئی تھیں اس لحاظ سے کلج پر کل قرضہ ایک لاکھ
 کے قریب خیال کیا جاسکتا ہے حضرات آپ کی تجویز ہے کہ دس لاکھ روپیہ اس درس گاہ
 علوم کے لیے جمع کیا جائے جس کے احاطہ میں پروفیسر اور طلبا بود و باش کریں۔ اور ہر
 ایک ہی رقم کو مشاغل اور مذاکرۃ طلبا کے روزانہ میل جول اور بہت سے سرگرم دکانچا
 لوگوں کے یکجا جمع ہونے سے عاقلانہ اور روشن دماغانہ زندگی بسر ہو۔ اور طلبا کے اطوار
 وسیع اور مستحکم ہوں۔ یہ بڑی نیک اور خوش دلائی والی آرزو ہے اور محکوم معلوم ہے
 سرسید احمد علیے وقت کی اُمید کرتے تھے کہ جب مدرسہ العلوم ترقی پا کر دارالعلوم ہوتا
 اگرچہ انکو یہ اُمید نہ تھی کہ اس کو چشم خود دیکھیں گے۔ بہر حال یہ کلج جس حالت میں کہ
 ہے اس یونیورسٹی کی بہت سی اغراض کو جس کی تم آئندہ اُمید کرتے ہو انجام دے
 پڑائے طلبا جو فراہمی چندہ میں تمہاری مدد کرنے کے لیے ٹوٹ پڑے ہیں اس تجویز کو

مسلمانان ہند کی نظر آپ پر ہے کہ آپ اپنے معتمد الیہ کام کو پورا کر دکھائیں اور ایسا انتظام کریں کہ کلج نہ برائے نام بلکہ فی حقیقت سرسید احمد کی ایک یادگار بن جائے۔ غالباً یہ آپ کی عقلندی تھی کہ آپ نے کلج کا انتظام سرسید کی حیات میں انہی کے ہاتھ میں چھوڑ دیا تھا لیکن اس حالت میں جبکہ وہ نہیں ہیں آپ کو بطور منتظمین کے قدم آگے بڑھنا چاہیے اور ایسے انتظام کی بنیاد ڈالنی چاہیے کہ آپ گورنمنٹ کا اور ان لوگوں کا جو اپنی اولاد کو یہاں تعلیم کے لئے بھیجتے ہیں اعتماد حاصل کریں۔ جیسا کہ لارڈ ڈالینگن نے فرمایا ہے کہ اس کلج کی ناکامی نہ صرف ان صوبجات کے مسلمانوں کے واسطے بلکہ تمام مسلمانان ہند کے لئے نہایت بڑی بد قسمتی ہوگی۔ مگر کوئی وجہ نہیں ہے کہ ناکامی ظہور میں آئے۔ اور محکومین ہر جہاں تک آپ کے اختیار میں ہے آپ اس عمدہ کام کو جواب تک ہو چکا ہے برباد نہ ہونے دیں گے۔ یہ کام زیادہ آپ ہی کا ہے کیونکہ آپ سب لوگ کلج کے فیاض محسن ہے ہیں جبکہ معلوم ہے کہ از روئے قواعد ماہ دسمبر آپ کے سالانہ جلسہ کے لئے معین ہے لیکن اقسوت بڑا عمدہ موقع ہے کہ آپ لوگ پستیمین شہرہ کریں اور ایسی ایسی تدابیر سوچیں جنکے ذریعہ سے کلج کے قیام اور اس کی مسلسل ترقی کا یقین ہو جائے۔

حضرات میموریل فنڈ کمٹی بھی جانتے ہیں کہ نے احوال کلج چند روزہ مالی شکلات میں گرفتار ہے۔ اور اس لئے کڈائل کے خستہ ری کارروائیوں میں سے ایک یہی کہ انہوں نے کلج کے ٹرسٹیوں سے ایک پیشہ ور محاسب کو مقرر کرنے اور کلج کی موجودہ مالی حالت کی جانچ پڑتال کرنے کا انتظام کرایا تھا۔ سٹرکٹ اکاؤنٹ کی رپورٹ جو اس کام کے لئے تعین کیے گئے تھے جلد آپ کے پاس پہنچے گی۔ مگر میرے پاس انہوں نے کلج کی مالی حالت کا ایک ابتدائی نقشہ بھیجا ہے وہ ان باتوں کی تصدیق کرتا ہے جو آپ کو پہلے سے معلوم ہیں

کلج ہندوستانی میں اعلیٰ تعلیم کے لئے پہلی مثال ہے جس میں اپنے اوپر بہرہ ور کرنے اور اپنی
 مرد آپ کرنے کے اصول جمع ہیں۔ گورنمنٹ رنقد کے عطیہ سے امداد کر سکتی ہے۔ لیکن
 ہر ٹیلوشن کے انتظام کے متعلق بہت سی ایسی باتیں ہوتی ہیں جنکو گورنمنٹ نہیں کر سکتی
 یا جو اسکو کرنی نہیں چاہئیں۔ اور جن باتوں کی قرار واقعی تکمیل فقط رعایا کے سرکار کی تربیت
 یافتہ جماعتوں یعنی ان لوگوں کی ایک جہتی سے ہو سکتی ہے جو گورنمنٹ کی تدابیر تعلیم کو پسند
 کرتے ہیں اور مغربی تعلیم و تربیت کی قدر شناس ہیں۔ دوسرا سبب یہ ہے جیسا لارڈ
 الینگن نے اپنی چٹھی میں جو میرے نام تھی تحریر فرمایا ہے۔ کہ اُس اعلیٰ نمونہ کو جو سر سید احمد
 نے بنائے کلج کے ذریعہ سے مسلمانان ہند کے روبرو پیش کیا تھا۔ گورنمنٹ نے پسند کیا،
 سر سید احمد زمانہ موجودہ کی اعلیٰ درجہ کی تعلیم ہی کو کافی نہ سمجھتے تھے۔ انکا قول اور
 سچا قول تھا کہ باوجودیکہ علوم و فنون مغربہ کی تعلیم ضروری ہے تاہم یہ تعلیم حقیقی کا ایک جز
 ادا کرنے ہے۔ انہوں نے ایسے ذرائع جمع کرنے کی کوشش کی جنہ مدانہ اور جاں شارانہ
 عادات پیدا ہوں اور عمدہ چال چلن اور شریفانہ تربیت حاصل ہو۔ ان کی خواہش تھی کہ
 کلج کی مذہبی اور اخلاقی تعلیم اور اس کی جو مثالیں کلج میں قائم کی گئی ہیں ان کے ذریعہ سے
 طالب علم خود شناسی۔ خود داری۔ اور خود چرچہ تیار حاصل کرنے کے عمدہ سبق سیکھنے اور
 عمل میں لانے کے قابل ہو جائیں۔ ان مقاصد کے حاصل کرنے میں وہ بہت کچھ کامیاب
 اور اب آپ لوگوں کی یہ خواہش ہے کہ انکی یادگار اسی کام کو برقرار رکھنے سے قائم کریں جو
 لئے انہوں نے اپنی زندگی وقف کر دی تھی۔ اور فی حقیقت میری رائے میں نہ اس سے
 مناسب تر کوئی یادگار ہے اور نہ ایسی کوئی یادگار ہے جو سر سید احمد کو زیادہ عزیز ہوگی کیونکہ
 جو یادگار آپ قائم کرنی چاہتے ہیں وہ سنگ و خشت کی برباد ہو جانوالی عمارت نہیں ہے۔

”اور کارروائی کا میدان تنگ ہو جائیگا تو نہ صرف ممالک مغربی و شمالی میں بلکہ تمام ملک ہند میں مسلمانوں کے حق میں یہ ایک بڑی بنیادی بات ہوگی۔“

”مجھے اس بات کے سننے سے خوشی ہوئی کہ کلج کے ٹرسٹی اور بہت سے طلباء سابق اس کوشش میں سرگرم ہیں کہ قرضہ موجودہ کی مبیعتی اور آئندہ کے واسطے کلج کو زیادہ مستحکم بنیاد پر قائم کر دینے کے لئے سرمایہ حاصل ہو جائے۔ میں اُمید کرتا ہوں کہ ان کوششوں میں کامیابی ہوگی اور مسلمان جنگجو پیش قدمی کرنی چاہیے۔ اور نیز وہ لوگ جو اگرچہ خود مسلمان نہیں ہیں تاہم یہ سمجھتے ہیں کہ مسلمانوں کو ایسی تعلیم میں جو ان طریقوں کے مطابق ہو جنہاں میں نے ذکر کیا ہے ترقی کی ضرورت ہے اس تحریک کی اعانت اور اس طرح اس کلج کے نامور بانی مرحوم کی یاد میں ہر تعظیم پیش کرنے سے دریغ نہ کریں گے۔ میں ہمیشہ اپنے کو اس وجہ سے خوش نصیب سمجھوں گا کہ مجھ کو سال گذشتہ میں علی گڑھ جانے کا موقع مل گیا اور یہ امتیاز حاصل ہوا۔ کہ خود سر سید احمد سے ملاقات ہو گئی۔ اور میں نے اس کلج کو جو انکو استفادہ غریز تھا۔ اسی حالت میں کہ ان کی موجودگی کا حوصلہ انگیز اور بہت بخش اثر اُس پر پیدا ہوا تھا۔ دیکھ لیا۔ اُس دن کے یاد کرنے سے میری یہ خواہش زیادہ قوی ہوتی ہے کہ میں اس کلج کے معاونین کے زمرہ میں شریک ہوں۔ اور میں یہ چاہتا ہوں کہ اپنی اس اعانت کو عملاً اس طرح ظاہر کروں کہ اس سرمایہ میں جواب جمع ہو رہا ہے۔ دو ہزار روپیہ بطور چندہ دوں۔ اُمید ہے کہ آپ براہ مہربانی میری اس خواہش کو ممبران کمیٹی سے بیان کر دیں گے۔“

(دستخط لارڈ ایلگن)

اس بات کی وجہ کہ گورنمنٹ نے کس لئے ہمیشہ اس کلج کی معاونت کی اور بہت بڑی ہے وہ دراز قیاس نہیں۔ ایک سبب جسکو سر الفرڈ لایل بیان فرما چکے ہیں یہ کہ علی گڑھ

” از حضور ہر کپہنسی ارل آف الیگن و کنکرڈ این جی ایم ایس وغیرہ
 ” بنام آنریبل مسٹر جے بی ڈی لاٹوش۔ یہی ایس آئی۔ قائم مقام لفٹنٹ گورنر بہادر مالک مغربی
 و شمالی واوہ۔
 دولتسراے و ایسراے۔

شملہ

۱۳۔ جولائی ۱۸۹۸ء

” ڈیر مسٹر لاٹوش۔

” میں نے سنا ہے کہ آپ عنقریب علی گڑھ کو اس غرض سے جائے والے ہیں کہ ستر لاکھ
 مسلمانان کے ٹرسٹیوں اور ممبران کمیٹی سرمایہ یادگار سر سید احمد سے ملاقات کریں۔ اگر آپ
 اس موقع پر اس التفات اور توجہ کو ظاہر کریں گے جو مجھ کو اس کلج کی بہتری اور ترقی اور ان
 کوششوں کی نسبت ہے جو بغرض دفعہ کر نے ان عارضی دشواریوں کے کی جا رہی ہیں۔ جو
 حال میں پیدا ہو گئی ہیں۔ تو میں نہایت ممنون ہوں گا۔

” علی گڑھ کلج کے قائم کرنے سے سر سید احمد نے ایک اعلیٰ قسم کی غایت ان مقاصد کی
 جو تعلیم سے حاصل ہونی چاہئیں مسلمانوں کے پیش نظر کر دی ہے۔ سر سید احمد فقط تعلیم کتابی ہی
 کے ذریعے مہیا کرنے کے سعی نہیں تھے۔ بلکہ وہ یہ بھی کوشش کرتے تھے کہ ایسی تعلیم و تربیت
 ہو جس سے طلباء عمدہ اخلاق و اطوار و عادات میں سیکھیں اور انکو مردانہ قسم کے اشتغال کی طرف
 رغبت ہو اور اپنی خود داری قائم رکھنے کا خیال اور نیز علی طور کا یہ خیال ان کے دلوں میں
 پیدا ہو کہ بحیثیت رعایائے وفادار حضور ملک قیصر ہند کے انکے کیا فرائض ہیں۔ چنانچہ ان
 مقاصد کے حاصل ہونے میں۔ بہت کچھ کامیابی ہو چکی ہے اور میں یہ خیال کرتا ہوں کہ اگر آمدنی
 یا انتظام کی دشواریوں کے سبب سے اس کلج کے نفع رسانی میں کمی ہو جائیگی یا اسکے مقاصد

جب مجھ سے یہ تحریک کی گئی کہ میں آج کے دن آپ سے اس جگہ ملاقات کروں مجھ کو بہت خوشی ہوئی۔ سب سے اول یہ کہ میں چاہتا تھا کہ اُس عزت و وقعت کا اظہار کروں جو سالہا سال بذات خود میرے دل میں اس شخص کی نسبت رکھا ہے جس کے لئے آپ ایک یادگار قیام کرنی چاہتے ہیں۔ وہ میں نے یہ خیال کیا کہ آپ کے لئے اس موقع پر اپنی تجاویز اور ارادوں کا اعلان کرنا خود آپ کے لئے اور علیگڑھ کالج کے لئے مفید ہوگا۔ سب سے آخر میں یہ چاہتا ہوں کہ آپ کو اس گھٹا تارکچپی کا یقین دلاؤں جو گورنمنٹ اس کالج کی بہبودی میں رکھتی ہے۔ اور آپ پر ظاہر کروں کہ گورنمنٹ آپ کی کوششوں میں امداد کرنے کے لئے کتنے مستعد ہے اور اس ہمدردی کا ذکر کروں جو گورنمنٹ کو آپ کے ساتھ کالج کی اس نازک حالت میں ہو۔ اس بات کی یاد دہانی کی ضرورت نہیں کہ اس کالج نے اپنے وجود کے ۲۳ سالوں میں یکو بعد دیگرے ہر فنکشن گورنمنٹ کی مدد اور توجہ حاصل کی ہے۔ سر ویلم میور کو آپ اپنے اولین محسنوں میں شمار کرتے ہیں۔ یہ بال جس میں ہم جمع ہیں سر جان سیٹھی کے نام سے نامزد ہے۔ سر اکلنڈ کالون بھی آپ کے وزیٹروں میں شامل ہیں۔ سر الفرڈ لایل اور سر جارجس آٹھویں نے اسی مکان میں جرأت دلانے اور پسندیدگی ظاہر کرنے والے الفاظ کہے ہیں۔ سر آٹھویں مکڈنل جی کا اب میں قایم مقام ہوں اس کالج میں آئے ہیں اور میں جانتا ہوں کہ اپنے متقدمین میں سے اس کالج کی بھی خواہی میں کسی سے کم نہیں ہیں۔ وہ آخری دن رخصت پر جانے سے پہلے ہی کالج کے معاملات میں مشغول تھے۔ وائسیر ایمان ہند نے بھی اپنی توجہ ظاہر کی ہے۔ لارڈ لٹن نے سنگ بنا رکھا۔ لارڈ ناتھ برک ایک فیاض محسن تھے اور آج محکو لارڈ ایلگن وائسیر اسے حال کی ذیل کی جیٹی (جو میرے پاس آئی تھی) پر ٹھہنے کی عزت حاصل ہے۔

جو کہ کلج کو سٹرڈینٹن کی وفات سے جو ۹ جولائی ۱۹۱۹ء کو واقع ہوئی پہنچا ہے سٹرڈینٹن اسکول کے ہیڈ ماسٹر ہو کر گذشتہ اکتوبر میں کلج میں شامل ہوئے۔ انہوں نے اپنی نادانستہ لیاقت اور اپنی پرزور اور ہر دل عزیز رخصت سے نہایت ناموری جھل کی۔ اُن سب محبت کرتے تھے۔ اور جو نقصان کُانگے انتقال سے ہوا ہے وہ ہر شخص کے لئے رنج کا باعث ہے۔

حضور والا۔ جناب کو اس کلج سے پوری واقفیت ہے اور وہ اکثر حضور کی غنائیں کا موردِ رہا ہے جس کے لئے ہم حضور کے دل سے شکر گزار ہیں۔

مگر ایسے وقت میں جو کہ کلج کی تاریخ میں نہایت تشویش ناک وقت ہے اور جب کہ ہیکو بڑی بڑی شکلات کا سامنا ہے حضور کا کلج میں تشریف لانا ایک خاص غنایت ہو جس کے لئے نہ صرف ہم بلکہ ہندوستان کے تمام مسلمان حضور کے ممنون احسان اور شکر گزار ہیں۔

از جانب ممبران میموریل فنڈ کمیٹی

ایڈریس ختم ہونے پر جناب نواب لفٹنٹ گورنر بہادر نے اپنی تقریر شروع کی اور اُسکے ضمن میں دایسراے کی چٹھی متعلق میموریل فنڈ جو اُنکے پاس دو ہی روز پہلے پہنچی تھی پڑھ کر سنائی۔ ہم اس تقریر اور زیر چٹھی کا ترجمہ ذیل میں ہدیہ ناظرین کرتے ہیں۔

نواب لفٹنٹ گورنر بہادر کا جواب

ہزار نواب لفٹنٹ گورنر بہادر نے اُدیس کے جواب میں اس طرح فرمایا۔
سٹرپریزیڈنٹ اور ممبران سرستیا احمد میموریل فنڈ کمیٹی۔

ہم حضور سے ایک درخواست کرنا چاہتے ہیں۔ یہ فیصلہ ہو چکا ہے کہ یہ روپیہ بورڈ آف ڈائریکٹرز کی اجازت کے سوائے نہ اور کسی جگہ جمع کیا جاوے اور نہ خرچ کیا جاوے۔ یہ بورڈ آف ڈائریکٹرز میموریل فنڈ کمیٹی کے ممبروں میں سے مقرر کیا گیا ہے۔ سرمایہ فی الحال میموریل فنڈ کمیٹی کے قبضہ میں رہے گا اور صرف سود ایم اے او کلج کے ٹرسٹیوں کو دیا جائیگا کہ وہ کلج کے موجودہ اخراجات میں صرف کریں۔ ہم حضور سے یہ دریافت کرنا چاہتے ہیں کہ آیا حضور مہربانی فرما کر ایک تجویز کو منظور کرینگے جس سے اگر حضور متفق ہوں تو ہم اُسکو اپنے جلسہ میں پیش کریں۔ تجویز یہ ہے کہ اس فنڈ کی متعلقہ جائداد اور سرمایہ یا نقد روپیہ جو اُسکے متعلق ہوا سکے انویسٹ فنڈ کا چھپنا یا اس فنڈ کے روپیہ کا کسی اور طرح سے علیحدہ کرنا بلا اجازت گورنمنٹ اسٹولع مغربی و شمالی اور نیز بورڈ آف ڈائریکٹرز کے جائز نہ ہو۔ یہ کو یقین ہے کہ اس کی ایک مثال برٹش انڈین ایسی سی ایشن اودہ کی کارروائی میں موجود ہے۔ اور ہم ایسے امید کرتے ہیں کہ حضور ہماری درخواست کو قبول فرماوینگے حضور پر روشن ہے کہ کچھ سال ہوئے کلج کے روپیہ میں ایک غبن ہوا تھا ہم یقین کرتے ہیں کہ کلج کے حسابات کو از سر نو ترتیب دینے اور ایک تجربہ کار حساب خانہ والے کو سالانہ پرنٹال کے لئے بلائے سے ایسا غبن پھر واقع نہیں ہوگا۔ تاہم یہ نہایت ضروری بات ہے کہ ہم پبلک کو جہاں شک ہم سے ہو سکے اطمینان دلائیں کہ جب قدر روپیہ جمع ہوگا وہ مستقل سرمایہ کی شکل میں رہے گا۔ اور اُسکو کوئی شخص چھو نہ سکیگا۔ اور اگر حضور ہماری اس تجویز کو منظور فرمائیں تو ہمیں یقین ہے کہ پھر کوئی شبہ سرمایہ کے محفوظ رہنے کی نسبت باقی نہ رہے گا۔

چونکہ ہم میموریل فنڈ کمیٹی کے ممبر ہیں جبکہ معاصر روپیہ جمع کرنا ہے لہذا ہم مناسب سمجھتے کہ اس موقع پر ان اقسام تعلیم پر بحث کریں جو کہ محمد انجیگو اور نیشنل کلج میں دی جاتی ہیں۔ مگر پھر بھی ہم اس افسوس ناک سخت نقصان کی طرف اشارہ کرنے سے باز نہیں رہ سکتے

اُس مقصد کو جو اُس نے اپنے پیش نظر کہا ہے پورا نہ کر لے

اس کمپنی کو اپنی اغراض میں کسی قدر کامیابی حاصل ہو چکی ہے پچاس ہزار سے زیادہ کی رستم کا اب تک وعدہ ہو چکا ہے اور اس میں سے ایک حصہ وصول بھی ہو چکا ہے۔ ایک ڈیپوٹیشن کمیٹی کی طرف سے پنجاب کو گیا تھا اور گیارہ ہزار روپے سے زیادہ کے لیے لاہور میں وعدہ کیا گیا ہے اور چار ہزار روپیہ کا مالیکوٹلہ میں وعدہ ہوا ہے اور کل ملا کر اب تک پنجاب میں تقریباً ۱۸ ہزار روپیہ کا وعدہ ہو چکا ہے۔ ہم آئندہ موسم سرما میں ایک اور ڈیپوٹیشن پنجاب بھیجنے کا ارادہ رکھتے ہیں۔ جو کہ پنجاب کے مختلف اضلاع اور شہروں میں دورہ کرے گا۔ ہم نہایت کم گزاری کے ساتھ اُن چندوں کا ذکر کرتے ہیں۔ کہ جو ہمارے پاس بہت سے انگریز دوستوں نے بھیجے ہیں۔ اُنہی میں لاڈلہ اینڈ آف ایڈزلی کا دو سو پونڈ کا عطیہ ہے۔ جو تین ہزار تین سو تیس روپے کے برابر ہوتا ہے۔ ہم اپنے ہندو بھوٹنوں کے بھی شکر گزار ہیں جن میں سو مفصلہ ذیل احباب کا خصوصیت کے ساتھ ذکر کرنا مناسب سمجھتے ہیں۔

الـ

لالہ جنار دھن صاحب رئیس لاہور

صام

راجہ رام پال سنگھ سابق طالب علم مدرسۃ العلوم

روپیہ کے وصول کے لیے ہم نے نواب محسن الملک بہادر مدرسۃ تھیوڈور بیک کو خزانچی مقرر کیا ہے تاکہ وہ روپیہ وصول کریں اور اسکو بینک آف بنگال آگرہ میں جمع کریں۔ ہمارا یہی ارادہ ہے کہ بینک آف بنگال آگرہ سے یہ درخواست کریں کہ میموریل فنڈ کا جدا گانہ ایک حساب کھولے اور جو صاحب راہ راست ایجنٹ بینک آف بنگال آگرہ کے پاس روپیہ بھیجیں وہ اُس کو بھی وصول کرے اور میموریل فنڈ کے حساب میں جمع کرے۔

جو روپیہ جمع کیا جائے اُسکے لیے پوری اور کافی طمانیت لوگوں کو دلانے کے واسطے

عائد ہوتا جاتا ہے۔ اس قرضہ کو ہم صرف اپنی آمدنی کی بچت ہی سے ادا کر سکتے ہیں۔ ایسے جب تک کلج کو کچھ اور روپیہ نہ مل سکے اسکی حالت صرف یہی ہی خراب نہ رہیگی جیسی کہ اب ہو بلکہ اسکو مجبوراً اپنے اس درجہ سے تنزل قبول کرنا پڑیگا جو اسے سرسید کی آخری عمر میں حاصل کر لیا تھا۔

مسلمانوں کی قوم کے لیے یہ امر نہایت شرمناک اور آئندہ انکی ترقی کی اُمیدوں کو نہایت نقصان دہ ہوگا اگر وہ اس کلج کے درجہ کو پست ہونے دیں۔

اُمور متذکرہ بالا سے ظاہر ہے کہ کلج کو اس موجودہ رتبہ پر قائم رکھنے کی ذمہ داری کا بوجھ میموریل فنڈ کمیٹی پر ہے۔ اور اس لیے جب تک کہ میموریل فنڈ کمیٹی کا کافی روپیہ جمع نہ کرے تب تک صرف یہی امر نہ ہوگا کہ کلج کی ترقی کی کوئی اُمید نہ ہو بلکہ اس کے تنزل کا خوف و انگیز رہیگا مگر ہم نے ارادہ کر لیا ہے کہ کلج کو صرف قائم ہی نہیں رکھینگے بلکہ اس کو اعلیٰ درجہ تک پہنچائیگے اور اس مقصد کے لیے ہم نے یہ فکر کی ہے کہ دس لاکھ روپیہ کی رقم جمع کریں جس سے ہر سال خاں کی یادگار کے لیے ایک مستقل سرمایہ ہو۔ اور وہ رقم صرف ہی مطلب کے لیے کافی ہوگی کہ کلج کو تکمیل کے اعلیٰ درجہ تک پہنچا دے بلکہ ایسے درجہ پر جو ابی تک اسکو حاصل نہیں ہوا۔ ہمارا آخری اور اصلی مدعا یہ ہے کہ یہ کلج رفتہ رفتہ ترقی کر کے اکسفورڈ اور کمبریج کے نمونہ پر تعلیم اور تربیت کی ایک یونیورسٹی بن جاوے۔

میموریل فنڈ کمیٹی میں تمام ایسے ٹرسٹی کلج کے جو اس میں کام کرنا پسند کرتے ہوں اور نیز کلج کے وہ تمام ہی خواہ شامل ہیں جو اپنے دلی جوش کے ساتھ کلج کی ترقی کے خواہاں ہیں۔ ہندوستان کے اکثر مقامات میں اس کمیٹی کی مقامی شاخیں بھی ہیں اور ہم چاہتے ہیں کہ اس کمیٹی کو ایک بڑی اور مستقل جماعت بنادیں اور وہ اس وقت تک قائم رہے جب تک کہ

شکوہ ہیں کہ حضور عالی نے نہایت مہربانی سے ہماری ایڈریس کو سنا قبول فرمایا۔ اور جس معاملہ کو ہم لوگوں نے اپنے سر پر لیا ہے اُس میں حضور عالی نے بھی استقدر و کچپی ظاہر فرمائی ہے۔ حضور کو علم ہے کہ وہ بزرگ شخص ہیں نے اس کلج کی بنیاد ڈالی تھی اور جو اس وقت تک اسکو قائم رکھے ہوئے تھا وہ اب ہم میں نہیں رہا۔ یہ میموریل فنڈ ٹیکنی دو اغراض سے قائم کی گئی ہے۔ اول یہ کہ اُس مرحوم کی یاد نگار قائم کی جائے۔ دوسرے یہ کہ اس کام کو پورا کیا جاسکے جسکو مرحوم نے نامکمل چھوڑا ہے۔ ہمارے خیال میں کوئی یاد نگار مرحوم سر سید احمد خاں بہاؤ کے سی۔ ایس۔ آئی۔ ایل۔ ایل۔ ڈی کے لئے یہی خوش کن نہیں ہو سکتی جیسی یہ کہ اُنکے ہموطن ایک فنڈ جمع کریں اور جو کلج انہوں نے بنایا تھا اور جس کے لئے کوشش میں آئیں نے اپنی عمر کے آخر چھپیس سال صرف کیے تھے اُس کی بنیاد کو اس فنڈ کے ذریعہ سے مستحکم اور مضبوط کریں۔ اور اسکو قوم کے لئے اور زیادہ مفید بنائیں۔

کلج کی موجودہ مالی حالت کا موازنہ کرنے سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ جس حالت پر اس کلج کو سر سید مرحوم نے اپنے آخری پانچ سال میں پہنچا دیا تھا۔ اُس حالت پر بھی اسکا قائم رہنا ممکن نہیں ہے تاوقتیکہ ایک بڑی رقم روپیہ کی اس کے کیسٹل فنڈ میں زیادہ نہ کیجاوے۔ سر سید کی وفات کے وقت کلج کے ذمہ تقریباً پچاس ہزار روپیہ قرض تھا اور اس قرض کی بدولت ایک بڑی قسم سود کی اسوقت دینی پڑتی ہے اسکے علاوہ کلج کے ذمہ تقریباً تیرہ ہزار روپیہ کا ایک اور قرضہ ہے اور باوجودیکہ ایک یورپین پروفیسر کی جگہ کلج میں خالی تھی تاہم ماہوار خیرات اسوقت آمدنی سے قریب تین سو روپے کے زیادہ تھے۔ اور باوجود نہایت کفایت شعاری سے یہ زیادتی کم کی گئی مگر اب بھی کلج اس قابل نہیں ہوا کہ ایک اور یورپین پروفیسر کو بلا سکے یا اُس قرضہ کو ادا کر سکے جو اسکے ذمہ دہزمرہ کے اخراجات کی وجہ سے

اپنی مدد آپ کرنے والوں کا وہ بھی ضرور ساتھ دیتی ہے۔ ہماری قوم کا اب یہ فرض ہے کہ وہ گورنمنٹ کی تہ دل سے شکور ہو۔ سچے دل سے وفادار اور خیر خواہ بنے اور ہمیشہ گورنمنٹ کی تہا اور دوستی کا دم بہرے۔

۲۳۔ تاج جولانی کی ٹلی گڈ کے لیے ایک بڑی خوشی کا دن تھا۔ اس سے پیشتر ہی کلج میں بڑے بڑے جٹے منعقد ہوئے تھے ہیں متعدد وائسرائے اور فٹنٹ گورنر کلج میں آئے ایڈریس پڑھے گئے تقریریں ہوئیں لیکن اس جلسہ کی کچھ شان ہی زالی تھی۔ کلج روسا، ضلع اور دیگر مقامات کے معزین حضرات اور کلج کے پرانے اور نئے طالب علم اور حکام ضلع ہمیں شرمیک تھے۔ کل تعداد حاضرین کی ایک ہزار سے کسی طرح کم نہ تھی۔ ٹھیک آٹھ بجے پر جناب لفٹنٹ گورنر بہادر شریف لائے۔ اول بڑے دروازہ پر کلج ٹاؤن ہال پر اسٹریچی ہال کی میز ہیوں پر سیوریل فنڈ کے ممبروں نے جناب موصوف کا خیر مقدم کیا اسٹریچی ہال میں داخل ہوتے ہی تمام حاضرین اپنی اپنی کرسیوں سے کھڑے ہو گئے اور جب تک جناب مدوح صدر کرسی پر رونق افروز نہ ہو چکے سب اُسی طرح کھڑے رہے جب سب اپنی اپنی کرسیوں پر بیٹھ گئے تو ایڈریس پیش ہوا جس کا ترجمہ ذیل میں درج کیا جاتا ہے۔

ایڈریس کی عبارت

بعضو فرض گنجو جناب جمیس ڈگلس لاٹوش بہادر سی۔ ایس۔ آئی۔ لفٹنٹ

گورنر ممالک مغربی و شمالی و چیف کمشنر اوڈہ

حضور والا۔

ہم ممبران سرسید احمد سیوریل فنڈ کمیٹی نہایت دلی احسانندی سے حضور عالی کے

سیری خیال میں کمیٹی کے مقاصد کی تکمیل کا یہ سب سے آسان اور سادہ طریقہ ہے۔

اچکا صادق۔ پرائیویٹ سکرٹری۔

مسودہ

چونکہ ایک میموریل فنڈ اس غرض سے کھولا گیا ہے کہ وہ درستہ العلوم علی گڑھ کے فوائد اور مقاصد کو ترقی دے۔ یہ فنڈ مرحوم سر سید احمد خاں بہادر کے سی۔ ایس۔ آئی۔ ال۔ ڈی کی یادگار میں کھولا گیا ہے۔ اور چونکہ فنڈ کے بورڈ آف ڈائریکٹریز تجویز کرتے ہیں کہ مذکورہ بالا فنڈ کا روپیہ گورنمنٹ کی حفاظت میں رکھا جائے اور انہوں نے گورنمنٹ کو چھبہ دفعہ (چار) ایکٹ ہشتم قانون امور خیر کی درخواست دی ہے کہ امانت مندرجہ شاہ ان شرائط پر خراجی اوقات کی تحویل میں جمع کیجاویں کہ سود انکار سٹیٹان درستہ العلوم کو دیا جائے تاکہ وہ اس سے کالج کے عام اخراجات ادا کر سکیں۔ لہذا حکم دیا جاتا ہے کہ مذکورہ بالا سکیوٹیز خراجی اوقات کی تحویل میں کر دیا جویں اور اس حکم کے ذریعہ وہ سکی تحویل میں کیجائی ہیں

سر سید میموریل فنڈ

جناب نواب لٹنٹ گورنر بہادر کی تشریف آوری اور اولڈ باؤر ڈنر۔

بہی خواہان قوم کو سر سید احمد خاں میموریل فنڈ کی کامیابی کے اسید پراور اس قومی جوش اور بہمدی کے لئے جو عموماً مسلمانوں نے اس وقت ظاہر کی ہے۔ اور اس کے پائے تو جو کے لئے جو سرکار عالیہ گورنمنٹ نے بذریعہ اپنے نواز شنامہ کے اور جناب لٹنٹ گورنر بہادر نے اپنی تشریف آوری سے ہماری قوم پر مبذول فرمائی ہے۔ خداوند کریم کا ہزار ہزار شکر ادا کرنا چاہیے۔ قومی رفیاء مردوں کے مضطرب دلوں کو اس سے بڑھ کر خوشی نہیں ہو سکتی

یہ کوئی چیز
گورنمنٹ ہونی
مردی کی
یہ کوئی اور
یہ کوئی چیز
نہ کہ دفعہ (۱۱)
بلکہ نہ تو
نقصہ ان میں
جو ہے

منبر ۴۔ مسٹر بیک نے تحریک کی کہ وہ اپنا پورا چندہ ایک ہزار روپیہ کا معمولی اخراجات کے لئے دیتے ہیں۔ اور تحریک پیش کرتے وقت فرمایا کہ چندہ جمع کرنے کے لئے یہ ہمیشہ لازمی ہوتا ہے کہ کچھ رقم ان کے جمع کرنے میں صرف کی جائے۔ مسٹر نر کر وڈ روپیہ جمع کرنے میں لاکھوں صرف کر دیتے ہیں۔ میرزا عابد علی بیگ صاحب نے یہی مخالفت کی مگر کیشرت رائے سے منظور ہو گیا۔

مسٹر بیک نے ٹیکسٹ کیلئے کے سامنے مندرجہ ذیل گورنمنٹ کی چٹی پڑھ کر سنائی۔

انڈین نیشنل گورنر بہادر مالک مغربی و شمالی وادہ مورخہ ۱۰ جولائی ۱۹۱۷ء۔

مانی ڈیر مسٹر بیک

آپ نے اپنی چٹی مورخہ پانچویں ماہ حال میں جو مسٹر لاٹوش کے نام کی تھی یہ تجویز کی ہے کہ جو روپیہ میو ریل فنڈ ٹیکسٹ کیلئے جمع کرے وہ گورنمنٹ کی حفاظت میں جمع کیا جائے۔ اور یہ کہ اسیں سے بغیر منظوری گورنمنٹ کے صرف نکلیا جائے۔

دفعہ ۴ و دفعہ ۱۰۔ ایکٹ نمبری ۱۹۱۷ء کو ملاحظہ کیجیے۔ اس قسم کی حالتوں میں یہ معمول ہے کہ زچندہ اخراجات خیر کے خزانچی کی تحویل میں جمع کیا جاتا ہے یعنی اکاؤنٹنٹ جنرل کی حفاظت میں اور وہاں سے ان لوگوں کو منافع ملتا ہے جن کے نام لکھ دیے جائیں۔ بوجب دفعہ ۱۰ کے یہ امانتیں فروخت نہیں کی جاسکتیں اور نہ رقم جمع شدہ بغیر اجازت گورنمنٹ کے تبدیل ہو سکتی ہے۔ اس دفعہ کا فوراً ہی عملدرآمد شروع ہو جاتا ہے جو وقت کہ روپیہ خزانہ میں جمع ہو جائے میں آپ کی واقفیت کی غرض سے ایک نقل مسودہ کی حسباً دفعہ چار کے ارسال کرتا ہوں۔

بورڈ آف ڈائریکٹرز لائف انشورنس کمپنی کے نام پہنچا جائے۔ اور وہ رقم
 خرچ میں ادا کئے قرضہ کے نام سے لکھی جائے۔ یہ بالکل نیا قاعدہ ہے کہ بالابالا
 رقم ادا کئے قرضہ کے واسطے سیدھی بینک بنگال کو بھیجی جائے اس میں میموریل
 فنڈ اور کلج کا حساب مخلوط ہو جائیگا۔ حالانکہ دونوں حساب علیحدہ علیحدہ ہیں اور
 میموریل فنڈ کی رقم کو ڈائریکٹروں سے تعلق ہے اور نہ لائف انشورنس کمپنی
 کلج سے۔ بلکہ میموریل فنڈ کمیٹی نے جو بورڈ آف ڈائریکٹرز مقرر کیے ہیں اُن سے رقم
 وصول شدہ میموریل کو تعلق ہے۔

جلسہ نم میموریل فنڈ کمیٹی جو کہ ۶ جولائی ۱۹۰۷ء کو منعقد ہوا

ہیوڈوربیک صاحب نے جلسہ کے سامنے منزل اللہ خاں صاحب کا خط پیش کیا
 جس میں تحریر تھا کہ وہ اپنی علالت کی وجہ سے جلسہ کی شرکت سے مجبور ہیں
 رزولوشن نمبر ۱۔ جسکو بیک صاحب نے پیش کیا نواب محسن الملک بہادر نے
 تائید کی کہ میرزا عابد علی بیگ صاحب سے درخواست کی جائے کہ تمام دفتر کی نگرانی
 کریں اور ہر روز شام کے چار بجے دفتر تشریف لیجایا کریں
 نمبر ۲۔ جسکو سٹریک نے پیش کیا اور نواب صاحب نے تائید کی کہ وعدہ بخا حشر
 پروفیسر ضیاء الدین کے پاس رہنا چاہیے اور وصولیابی چندہ کا حشر برسرِ صاحب کے پاس
 نمبر ۳۔ سٹریک نے پیش کیا اور بالاتفاق منظور ہوا کہ منزل اللہ خاں صاحب کو کل کمیٹی
 علی گڑھ کے پریسیڈنٹ مقرر کیے جائیں اور انکو پوری قوت کمیٹی کو ٹیک کرنے کی
 دی جائے تاکہ کام فوراً شروع کر دیا جائے۔

ضرور ہے کہ یہ رجسٹر کسی ذمہ دار افسر کے یا کسی اشخص کے جسکو کمیٹی ذمہ دار کرے
 سپرد کیے جائیں اور خانہ پری اُس کی بلا توقف و تاوقتاً ہوا کرے۔ اور ہفتہ میں ایک رو
 سکر ٹری ضرور ان رجسٹروں کو دیکھ کر اپنے دستخط کر دیا کرے۔ اور اگر پریسیڈنٹ
 اور وائس پریسیڈنٹ بھی موجود ہوں تو وہ بھی ان رجسٹروں کو دیکھ کر اپنی یادداشت
 معائنہ بک میں لکھ دیا کریں۔ اور علاوہ سکرٹری میموریل فنڈ کمیٹی کے سکرٹری
 بورڈ آف ڈائریکٹرس کے بھی دستخط ہوا کریں۔ سیاہ روزانہ جمع خرچ کا بابت میموریل
 فنڈ کے کلج کے حساب کے شامل نہ رکھا جائے۔ اسکا سیاہہ بھی بالکل علیحدہ ہوا
 چونکہ سیاہہ روزانہ بنیاد تمام حسابوں کا ہوتا ہے۔ ایسے ضرور ہے کہ وہ ہی مجلد
 اور چسپا ہوا ہوا اور سپر روزانہ دستخط سکرٹری کمیٹی اور سکرٹری بورڈ آف ڈائریکٹرس
 کے ہوا کریں۔ جیسا کہ کمیٹی نے فیصلہ کیا ہے، گو شوارہ جمع خرچ ماہانہ پبلک کی اطلاع
 کے لئے اخباروں میں چھاپا جایا کرے۔

جو رقم وصول ہو اُس کی رسید باضابطہ دستخط سکرٹری کے بلانا نہ بھیج دی جایا کر
 اگر کمیٹی ان تجویزوں کو پسند کرے تو ضرور ہے کہ فوراً یہ رجسٹر چھپوادیے جائیں اور
 ۲۰ جولائی تک ہمہ جہت مرتب اور مکمل ہو جائیں۔

جو رقم ادائے قرضہ غبن و غمیرہ میں دی جائے اُس کے لئے یہ طریقہ ہونا چاہئے کہ بال
 بالا کوئی رقم بنگ کو اس غرض کے لئے نہ بھیجی جائے بلکہ بنگ سے ایک علیحدہ کما تہ
 میموریل فنڈ کمیٹی کے نام سے کھولا جائے اور سکرٹری بورڈ آف ڈائریکٹرس کے
 نام سے وہ کما تہ جاری ہو۔ کل رقم وصول شدہ میموریل فنڈ کے کما تہ میں جمع کیجئے
 اور اُس میں سے جب قدر رقم واسطے دینے قرضہ کے تجویز کیجائے اُسکا چک منٹوری

لائق ہیں جسپر کمیٹی کو متوجہ ہونا چاہیے۔

اول۔ بفضل کارروائی انگریزی میں ہوتی ہے اور کل رجسٹر وغیرہ سب انگریزی میں ہے یہ کافی نہیں ہے اکثر خچہہ دینے والے اور ممبران کمیٹی اور ممبران بورڈ آف ڈائریکٹرز انگریزی نہیں جانتے ایسے ضرور ہے کہ ہر ایک رجسٹر اور ہر ایک کارروائی اردو میں ہی ہو کرے تاکہ ہر ممبر کو موقعہ چاہنے اور تنقیح کرنے حساب کا مل سکے۔

دوم۔ رجسٹر محلہ اور چہے ہوئے ہوں جس طرح تمام دفاتر سرکاری ہوتے ہیں۔ اور ہر صفحہ پر جداگانہ نمبر والا جائے۔

سوم۔ بفضل جو رقم وصول ہوتی ہے اور جو رقم رجسٹروں میں درج ہے وہ مطابق نہیں ہے ایسے یہ انتظام ضروری ہے کہ رقم وصول شدہ کے رکھنے اور رسید پہنچنے اور بنک میں روانہ کرنے وغیرہ امور متعلق رقم وصول شدہ کے کوئی شخص خاص ذمہ دار ہو۔ اور جس طرح سرکاری خزانہ کا دستور ہے اُس طرح پر کوئی شخص بطور خزانچی اور محاسب کے نامزد کیا جائے۔

اور جو رقم وصول ہو سپر و تنخط سکرٹری میموریل فنڈ کمیٹی کے بھی ہو کریں اور یہ بھی ضرور ہے کہ جب تم خرچ کیا ہے وہ بھی روزانہ مع رجسٹر ہوا اور سپر و سکرٹری کے دستخط ہو کریں۔

چہارم۔ رجسٹر حنبلی رہنے چاہیں

رجسٹر نمبر ۱۔ بابت چندہ موعودہ۔ رجسٹر نمبر ۲۔ بابت رقم وصول شدہ۔

رجسٹر نمبر ۳۔ بابت اخراجات۔ رجسٹر نمبر ۴۔ گوشوارہ جمع خرچ۔ سیما ہر وزانہ

رجسٹر نمبر ۵۔ اجرائے چک بنام بینک وغیرہ۔

(۸) اُن تمام مسن زین کے پاس جنکے نام دفتر میں موجود ہیں۔

نمبر ۳۔ سٹریک صاحب نے پیش کیا کہ کم از کم دو بغیر نام لکھے ہوئے دعوت در قے لوکل کمیٹیوں کے سکریٹریوں کے پاس بھیجنے چاہئیں تاکہ اسکے ذریعہ سے جسکو چاہیں انتخاب کریں۔

نمبر ۴۔ نواب محسن الملک بہادر کو مجاز ہے کہ جب قدر دعوت کے خطوط جن کے نام چاہیں جاری کریں۔

نمبر ۵۔ جسکو پروفیسر حکم پورٹی نے پیش کیا اور پروفیسر ضیاء الدین نے تائید کی کہ مفصلہ ذیل ممبروں کو پروگرام طیار کر کے لیے منتخب کیا جائے۔

تیسو ڈوبیک صاحب۔ نواب محسن الملک بہادر۔ صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب
نمبر ۶۔ پیش کیا نواب محسن الملک بہادر نے اور وہ یہ ہے۔ میرے نزدیک مناسب ہے کہ بورڈ آف ڈائریکٹرس سے ایک ہزار روپے کی منظوری کی درخواست کیجاوے اور اسکے اخراجات کا اہتمام سٹریک کے اختیار میں رہے یہ رقم معمولی اخراجات کو لیے
نمبر ۷۔ بیک صاحب نے تحریک کی اور نواب محسن الملک بہادر نے تائید کی کہ مسٹر عابد علی بیک صاحب بورڈ آف ڈائریکٹرس کے ممبر بنائے جائیں۔

نمبر ۸۔ نواب محسن الملک بہادر نے حنفیہ میں یادداشت پیش کی اور پروفیسر حکم پورٹی کی تحریک اور شیخ عبداللہ بی اے ایل ایل بی کی تائید سے بالاتفاق منظور ہوا کہ نواب صاحب موصوف اور بیک صاحب اسپر اہی طرح سے غور کریں۔

یادداشت نواب محسن الملک بہادر

آج میں نے کارروائی دفتر میموریل فنڈ کی دیکھی اسکے متعلق چند ضروری باتیں تصفیہ کر

نمبر ۳۔ جناب بیک صاحب نے پیش کیا اور بالاتفاق منظور ہوا کہ نواب الملک بہادر پرنسپل آفتاب احمد خاں صاحب سکرٹری اور سٹریک کو کمیٹی کے عہدے اجازت دیجائے کہ وہ اس ایڈریس کو جو نواب لفٹنٹ گورنر بہادر کو دیا جائیگا طیار کر کے نمبر ۴۔ مرزا عابد علی بیگ صاحب نے تحریک کی اور بالاتفاق منظور ہوا کہ اس کمیٹی کے قواعد مرتب ہونے چاہئیں اور اسکا سودہ طیار کرنے کے لئے حسب ذیل اصحاب مقرر کیے جائیں۔ ٹی بیک صاحب۔ نواب محسن الملک بہادر۔ میرزا عابد علی بیگ صاحب۔ صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب۔

آٹھواں جلسہ جو کہ ۹ جولائی ۱۹۰۹ء کو منعقد ہوا

رزولوشن نمبر ۱۔ جسکو بیک صاحب نے پیش کیا اور نواب محسن الملک صاحب نے تائید کی کہ میرزا عابد علی بیگ صاحب اس کمیٹی کے وائس پرنسپل مقرر کیے جائیں۔ نمبر ۲۔ ۲۳ جولائی کے جلسہ کی دعوت کے خطوط حسب ذیل اشخاص کے پاس فرامیجئے ہیں (۱) تمام ٹرینیان کے نام۔

(۲) ضلع علی گڑھ اور بلند شہر کے تمام رؤساء کے پاس۔

(۳) علی گڑھ کے مینوسپل اور ڈسٹرکٹ بورڈ کے ممبروں کے پاس۔

(۴) علی گڑھ کے تمام وکیلوں کے پاس۔

(۵) علی گڑھ اور بلند شہر کے تمام درباریوں کے نام۔

(۶) ان تمام اشخاص کے پاس جنہوں نے مٹے یا اس سے زیادہ چندہ دیا ہے۔

(۷) کلج کے تمام پڑنے طالب علموں کے نام۔

تائید کی کہ عوام سے عموماً اور اہل ہندو نے خصوصاً استمداع کیا جائے کہ وہ ایک چنڈہ
... ۳۰۰ تینتیس ہزار روپیہ کا فراہم کریں جو مستقل سرمایہ میں شامل کیا جائے اور جبکی
آمدنی سے ایک سنسکرت کا پروفیسر رکھا جائے۔

مسٹر مارین نے اس کی مخالفت کی اور کہا کہ یہ مناسب نہیں ہے کہ خصوصاً ہندوؤں
اس چنڈہ کی خواہش کی جائے۔

پروفیسر حکروپرتی نے فرمایا کہ ہمارا کل سب قوموں کے لئے کھلا ہے اور سب مذاہب کے
لوگ اس سے فائدہ حاصل کرتے ہیں۔ گو ہم مسلمانوں کو مذہبی تعلیم دیتے ہیں لیکن باقی
تعلیم سب کے لئے یکساں ہے لہذا اہلکوار اس بات کا استحقاق حاصل ہے کہ ہم ایسے موقع
پر ہندوؤں سے مدد مانگیں کثرت رائے سے یہ رزلوشن منظور ہوا۔

ساتواں جلسہ جو کہ ۲۴ مئی شنبہ کو منعقد ہوا

نمبر ۱۔ تیسرے ڈور بیک صاحب نے کمیٹی کو اطلاع دی کہ جناب نواب لفٹنٹ گورنر صاحب
بہادر مالک مغربی و شمالی نے اپنی بڑی مہربانی اور عنایت سے میموریل فنڈ کمیٹی
کے اس اجلاس کا جو کہ ۲۳ جولائی کو ہونا تھا ہے پریسڈنٹ ہونا منظور فرمایا ہے
اس موقع پر تین تین میموریل فنڈ کمیٹی کی طرف سے ایک ایڈریس پیش کیا جائیگا اور
تحریک کی کہ تمام لوکل کمیٹیوں سے درخواست کی جائے کہ اس جلسہ میں جملہ ممکن
اپنے پرنسپلٹوبھیجیں۔

نمبر ۲۔ نواب محسن الملک بہادر نے پیش کیا اور صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب نے تائید کی
کہ اس کمیٹی کی پوری رو مدد گورنمنٹ کے پاس بطور اطلاع کے بھیجی جائے۔

کا بطور لیڈر ممبر ڈیپوٹیشن کے اس موقع پر تشریف لے چلنا بہت ضروری ہے ہم لوگ انکی رفاقت میں لاہور جائیں تو بہت کچھ کامیابی کی امید ہے اس لئے کہ اکثر اہل پنجاب ان کی فصیح اور مبلغ تقریروں کے سننے کے شائق ہیں کمیٹی کی طرف سے مولوی صاحب موصوف کی خدمت میں درخواست کی جائے کہ ڈیپوٹیشن کے ہمراہ بطور لیڈر کے تشریف لے چلیں۔

رزولوشن نمبر ۳۴۔ جسکو شیخ عبداللہ صاحب نے پیش کیا اور نواب محسن الملک بہاؤ نے تائید کی کہ مولوی حالی صاحب سے بھی ڈیپوٹیشن کے ہمراہ تشریف لے چلنے کی درخواست کی جائے۔

رزولوشن نمبر ۳۵۔ جسکو نواب محسن الملک نے پیش کیا اور وہ یہ ہے کہ سر سید یموریل فنڈ کے لیے چندہ کی ترغیب دینے کی غرض سے اور مجوزہ یونیورسٹی کے قواعد اور مقاصد بتانے کے لیے ایسے دو شخص بھیجے مناسب ہیں جو اس کام کی لیاقت رکھتے ہوں اور انکو اس میں دلچسپی بھی ہو تاکہ وہ ڈیپوٹیشن کے ہمراہ اس سے علیحدہ کمیٹی کی تجویز سے باہر بھیجے جائیں اور انکا سفر خرچ بمقدار دو سو روپیہ کے یموریل فنڈ سے منظور کیا جائے اور یہ کہ وہ کون دو شخص ہوں اس کی تجویز مسٹر بیک نواب محسن الملک اور صاحبزادہ آفتاب احمد خاں کی اتفاق رائے سے کی جائے۔ اکی تائید مسٹر بیک نے کی اور فرمایا کہ ہمیں کلج کی خوبیوں کو کلج کے طالب علموں کے ذریعہ سے ظاہر کرنا چاہیے۔ صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب نے اس تجویز سے اختلاف کیا مگر کثرت رائے سے رزلوشن منظور ہوا۔

رزولوشن نمبر ۳۶۔ بیک صاحب نے پیش کیا۔ اور صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب نے

سیدیموریل فنڈ

چٹا جلسہ منعقدہ ۱۸۹۵ء

رزولوشن نمبر ۱۔ جسکو نواب محسن الملک بہادر نے پیش کیا۔ اوپر پیش کئے وقت فرمایا
خان بہادر برکت علی خاں صاحب اور مسٹر شاہدین نے مجھے لکھا ہے کہ ڈیوٹیشن
اگر بعد عشرہ محرم کے آدے تو مناسب ہے۔ میں نے اُن کی درخواست کو منظور کیا
اور اطلاع دیدی کہ پانچویں یا چھٹی جون کو میں روانہ ہو گا۔ بالفعل منزل اللہ خان صاحب
صاحبزادہ آفتاب احمد خان صاحب حاجی اسماعیل خان صاحب و میرزا عابد علی بیگ
صاحب نے اپنا ارادہ ڈیوٹیشن میں شریک ہونیکا ظاہر کیا ہے مگر میرزا صاحب
۸۔ جون سے پہلے روانہ نہیں ہو سکتے میں خان بہادر برکت علی خاں صاحب کے
جو ابکا منتظر ہوں انکا خط آتے ہی جو تاریخ وہ مقرر فرمادینگے اُسپر روانہ ہو جاؤنگا
میں تحریک کرتا ہوں کہ کمیٹی کی طرف سے انجمن اسلامیہ کا عموماً اور خان بہادر
برکت علی خاں کا خصوصاً شکر ادا کیا جائے۔ اس رزلولوشن کی تائید بیک صاحب
نے کی اور بالاتفاق منظور ہوا

رزولوشن نمبر ۲۔ نواب محسن الملک بہادر نے پیش کیا اور بیک صاحب اور میرزا
عابد علی بیگ صاحب نے تائید کی اور وہ یہ ہے کہ شمس العلماء مولوی حافظ ذرا احمد صاحب

کالج میگزین

— 0 —

قریباً پانچ ہوس ہوئے کہ اس نام کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — عالمگیر کالج سے نکلتا شروع ہوا اول اول وہ عالمگیر انسٹیٹیوٹ گزٹ کا ضمیمہ بن کر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۲ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اسوجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چنداں دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اسکے منتظموں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے عارم و فنون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق مفید اور پُر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۲۴ صفحے ڈیٹکل اردو کے لئے مخصوص کر دیئے گئے *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — نواب محسن الملک — مولوی نذیر احمد — اور مغشی ذکاء اللہ وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی اور اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیں گے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کرینگے اپریل سنہ ۱۸۹۸ء سے اب انسٹیٹیوٹ گزٹ بھی معہ پروگوس کے اس میں شامل کر دیا گیا ہی *

ہم کو اُمید ہی کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیگی — میگزین اور انسٹیٹیوٹ گزٹ کے کل صفحات ۳۰ اور ۵۰ کے درمیان ہوا کرینگے اور مجموعی قیمت معہ محصول قاک صرف (۷) سہل *

اس میں اشتہارات بھی ۲ فی سطر کے حساب سے درج ہوا کرینگے ایک صفحہ کے چھوانے والوں سے عصار ایک ماہ میں لئے جائینگے *

تھیو ڈور بوک (ایڈیٹر انگریزی)
نہاز محمد خاں بی اے (منیجر)

محکمات اینگلو اورینٹل کالج میگزین

اور انسٹیٹیوٹ گزٹ

جس میں پروگرس بھی شامل ہی

نمبر ۸

اگست سنہ ۱۸۹۸ء

جلد ۶

فہرست مضامین

انگریزی

کالج میگزین

صفحہ

مضمون

نمبر

۱۔ تشریف آوری جناب نواب لغتہ گورنر بہادر

۳۵۳

اضلاع شمال و مغرب

۳۵۳

(۱) ایڈریس - از جناب مہموریل فنڈ کمیٹی

۳۵۶

(۲) جناب نواب لغتہ گورنر کا جواب

۳۵۷

(۳) ہذا کسلسی وایسراے کی چٹھی

۲۔ ہمارے حاکم - سر سید مرحوم اور سر سید مہموریل

۳۶۴

فنڈ (از امیر علی خان صاحب گلگت)

۳۔ مسٹر ایچ - زیٹ - ڈارا صاحب کلکٹر شاہجہاں پور

۳۷۵

کی اسپیج در جلسہ مہموریل فنڈ کمیٹی

۳۷۳

(۴) مجلس عزاداری در مدرسہ اعظم

(۵) اسپیجیٹو اخبار انگلستان میں سر سید مہموریل

۳۷۵

فنی پرو مضمون

اردو

انسٹیٹیوٹ گزٹ

(۶) سر سید مہموریل فنڈ کی سقول کمیٹی کی

۳۶۶

ورڈان

(۷) جناب نواب لغتہ گورنر کی تشریف آوری

۳۷۸

(۸) نواب محسن الملک بہادر کی اسپیجیٹو

۳۶۴

گورنر بہادر کے جلسہ میں

۳۰۳

(۹) پرانے طلبہ کا دفتر

(۱۰) ذوالفقار علی صاحب گوہر کی نظم پرانے طلبہ

۳۰۴

کے دفتر میں

(۱۱) اسپیجیٹو محکمہ احمد سعید خان صاحب رئیس

۳۰۶

اسپیجیٹو

(۱۲) پرانے طلبہ کے جلسہ

۳۱۳

پبلشر انسٹیٹیوٹ پریس میں محکمہ ممتاز الدین کے اہتمام سے

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Aligarh community. At least 24 pages of text will be in the Urdu language. Several illustrations of interest will be included.

THE
M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.
AND
THE ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.
With which is incorporated the "Progress."

| | | |
|-----------------------|--------------------|-----------------------|
| New Series
VOL. 6. | SEPT. & OCT. 1898. | Extraordi
nary No. |
|-----------------------|--------------------|-----------------------|

CONTENTS.

URDU.

PAGES.

| | |
|---|-----|
| I. An account of the Deputation of Sir Syed—
Memorial Fund Committee to the Punjab ... | 417 |
| II. Speech of Nawab Mahsinal Mulk Bahadur at
Lahore | 435 |

— o —

*Printed at the Institute Press, Aligarh,
For Siddon's Union Club.*

THEODORE BECK,
English Editor.
MR. MUHAMMAD KHAM,
Urdu Editor.

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A. O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year, Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Rs. 1 As. 8 for half year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with the Magazine. So it is the only record of the Educational Movements of the leading Musalmans of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,
English Editor.

NIAZ MUHAMMAD KHAN,
Manager.

بقدر ہر سکونِ احتیاج و بنگر تفاوت
 و دیدنِ فتنِ استخوانِ شستنِ تختِ زمین
 مگر مجھو افسوس یہ کہ اگر قوم کی یہی حالت ہی تو بعد مرون ہی مجھے راحت نہو گی
 صاحبو۔ خدا نے اُسے تو راحت دی اور غم سے اُسے نجات بخشی۔ مگر بہتہ بچین ہیں
 اور ہماری راحت کی کوئی صورت نہیں۔ ہم روتے ہیں اُسکا ماتم کرتے ہیں۔ مگر نہ رونے سے
 کچھ حال و نہ ماتم سے کچھ فائدہ۔ یہ روزِ ناتو ساری عمر کا ہے۔ اب وقت یہ کہ ہم اُنکا ماتم چھوڑیں بلکہ
 قوم کا ماتم کریں۔ اُنپر انا لٹہ پڑھنا بند کریں وراپنا اوپر انا لٹہ پڑھیں۔ وہ بظاہر مگر گمراہوں
 نے وہ حقیقت جاوادی حیات پائی۔ اور ہم بظاہر زندہ ہیں لیکن ہماری حیات فی نفسہ موت
 بدتر ہے۔ اگر کچھ بچتے جان باقی ہے تو بھوکا ہے کہ اُنپر صبر کریں اور اپنا علاج اور فکر کریں حالی
 دوستانِ از مرگ نبو و چارہ و زوقتِ نذر
 چوں زناں تا چند بودن بہر تینوہ گر
 جامی استقلال وقتِ بہت و مردانگی ست
 کیں بلایِ ناگمانِ انیسیتِ خبر بہت سپر
 ایں صیبتِ راست صد چندین صیبتِ لڑتہ
 از صلاحِ کاخ و اکنون اگر غافلِ شدید
 تا بودنِ شہا و علم و دولت بہرہ
 خواجہ دارِ علمی از بہرِ شہا بگذاشت
 کوہِ ہاکندست تا ایں جوی شیر آوروست
 بو کہ آبِ رفت و رجوی شہا آید نہ
 ترسم ایں سر شہپا گرد و تیرہ از سنگِ خلف
 بانِ ماں وقتِ ست و وقتِ اتفاقِ ہر
 غمِ جزم آید و بر خیزید و بہرستانِ شہ
 وہ کہ چندین خلق در ماند زکارِ کیستِ نذر
 شکر اور انو بہترین نیستِ اسلوبی و گر
 کز شہا غیر از شہا۔ مطلوب او چیزی نہو
 مرد و او ایں بس۔ کہ در اصلاحِ خود کو نشیند

نزہتِ دلِ سبیلِ حلقہ پھار
 تاتاریخ و فقاہت
 سید محمد

آخر دم تک کوشش کرتا رہا۔ کیا تم بھول گئے اُسکے اُن دروہری ہونی لفظوں کو جو قیمت کے فیصلہ میں اُس نے نہایت دلی درد سے کہے تھے اور جسکی درونک و از اس وقت تک ہماری کانوین آرہی ہے۔ اُس نے کہا تھا کہ "اے دوستو اگر تم اس میں یرتقیق نہیں ہو اور متفقہ کوشش اپنی قوم کی ترقی کے لیے کرنی نہیں چاہتی ہو تو تم کو اور ہکو صبر کرنا چاہیے اور یہ سمجھ لینا چاہیے کہ آج جو رقتہ و تیر از کماں بستہ بازی آید، بے گلو، اور سٹو، اور ذلیل ہو یہی خدا کی مرضی ہے۔ اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ، افسوس کہ اب ان دروہری لفظوں کا کہنے والا کوئی نہ رہا۔ اور ایسے کونوں کی دین والا جیسے ہزار دہائیں قربان ہوں ہم سے جدا ہو گیا۔ ہم سیکڑوں ہوئے قصید و قومی تعریف کو سنیں گے، ہزاروں جو جو خوشامدی قوم کے پائی گئے مگر افسوس ہزار افسوس کہ پیر ایسا تلخ گو، شیریں مزاج جسکی ہر ششام پر دل خدا ہوتا تھا اور جسکی ہر گالی و لکوزندہ کرتی تھی ہکو نہ ملیگا۔ آہ آہ وہ ملامت کرنے والا سید کہاں گیا، اور وہ قوم کو بُرا بھلا کہنے والا کیا ہوا۔

حالی

| | |
|------------------------------------|--|
| آں لبِ نفیس سراواں چشمِ گریاں اچشد | قوم را بچشمِ عتاب و چشمِ رحم از کس نہاند |
| آں زبانِ تلخ گو۔ آں تنہ عریاں اچشد | پند این شیریں بیاناں، در نمی گیر و بدل |
| آں بہارِ بخینہ ان، بزمِ یار اچشد | شد خزان، و از بہار ان نیت بار اچشد |
| انگہ می باریدور۔ آں از بیابان اچشد | انگہ می بخشد جاں۔ آں باد نوروزی کجا |

اسی قسمت کے فیصلہ میں آخری درونک الفاظ اُس مرحوم نے یہ کہے تھے کہ افسوس یہ ہے کہ میری روح قوم کے لیے رہے دیا کر گئی مگر کیا علاج ہے کہ ہمتوں کو رہا با تقدیر پیکار، اور اپنے حسرت برے ہوئے دل سے مرنیکے بعد ہی قوم کے لیے بچپن نہ ہو کہ نہ کہتا کہ وہ ایک بہت بڑی شاعر نے راحت کے مطلب کے نہایت عمدگی سے بیان کیا ہے

[illegible]

حضرات - جو مدد و صوبہ پنجاب نے کالج کی انٹک کی اور جو بڑی نظیر ہمدردی اُس سرمدِ العلوم
کیساتھ ظاہر کی اور جو محنت زندہ دلاں پنجاب نے مرحوم کیساتھ اُنکی بیوی اور وفات کے بعد کمائی
اور نیز جو فائدہ کالج سے یہاں تک لوگوں کو پہنچا ان تمام خیالات فی ہکلو اس بات پر مائل کیا کہ جو
یادگار ہم قائم کرنا چاہتے ہیں اُس میں دینی کو صوبہ پنجاب ہی کو مقدم سمجھیں۔ اگر آپ ک
اپنی فیاضی اور روشِ نصیہری اور معاملاتِ تعلیم سے کچھ پیو یہ کیساتھ محبت ظاہر کرتے او
ہکو دعوتِ ندی تو ہکو ہر گز جرات نہوتی کہ اور مقامات کو چھوڑ کر اول ہم یہاں آتی اور دست
گدائی سب سے پہلے آپ کو سامنے پہنچاتے۔“

زندہ دلاں پنجاب - جو کچھ مجھ کو کہنا وہ میں کہ چکا۔ اب اگر میں اصل مقصود یعنی مرحوم کی
یادگار قائم کرنے کے لیے جو آپ کے پیارے سرمد کا مدعا اُجلی تھا اُنکی ترقی کے لیے ایک ضروری کام
ہے اپنی تقریر کو طول دوں اور آپ کو دلوں میں جوش پیدا کرنے کے لیے دیکھ لکھ کر دوں تو یہ میری
غلطی اور نادانی ہی۔ کیونکہ آپ س کلام کی ضرورت اور خوبی سو واقف ہیں۔ آپ اپنی قوم کی
ترقی کے لیے اُسے ہنر لہ شرط ضروری کے سمجھتے ہیں۔ جوش آپ کے دل میں ہے۔ ہمدردی کا
نمایاں ثبوت آپ ہی ہیں۔ قومی ترقی کے خیالات آپ کے سینوں میں موجزن ہیں۔ تعلیم و
تربیت کی خوبیوں نے آپ واقف میں علی کارروائیوں کی قابلیت آپ کہتے ہیں۔ قومی حاجتوں کو
پورا کرنے میں آپ سرگرم ہیں۔ محمد کالج کے آپ بڑی حامی اور سرمد کی کوششوں کا آپ دل سے
قدر کرنا ہوا ہے۔ ایک ماہ دراز تک اُنکی زندگی میں آپ انکو معین و مشیر رہے۔ اور بڑی بڑی شکست
میں ہمیشہ اپنے اُنکھاساتھ دیا۔ سچ تو یہ ہے کہ وہ آپ ہی کو سہاری پر جیتے تھے اور آخری زمانہ میں آپ
ہی سے اُنکی ساری امیدیں بستہ تھیں۔ آپ ہی اُنکی قوت بازو بلکہ عصا پیری تھی۔ آخری دم
تک وہ آپ کو شکر گزار اور آپ کو احسانات اور خدمتوں کو متعرف رہے۔ گو اُنکی ظاہر ہی انھیں بند ہوئی

حضرات - یہ بھی پوچھا جاتا ہے کہ اس کالج سے کیا فائدہ حاصل ہوا ہے ہم کہتے ہیں کہ فی نفسہ تعلیم اور وہابی علی اور اسکے ساتھ تربیت اور وہابی اخلاقی ایک عمدہ کالج کا عمدہ نتیجہ اور بڑا فائدہ ہوا اور اس سے جو غیر محسوس اثر قوم پر پڑتا ہے وہ نہایت مفید ہے۔ مگر ہم دیکھتے ہیں تو علاوہ اسکے خود دنیاوی فائدے ہی جواب تکبیر کالج سے ہوا ہے کچھ کم نہیں ہے بلکہ تسلی بخش ہے چنانچہ ذیل کی تفصیل سے معلوم ہو گا کہ ۱۹۵۷ تک ۳۲۴ طالب علم ہمارے کالج کے مختلف صیغوں میں ملازم ہوئے جنہیں اسپرل سروس اور اسٹیوٹری سروس کے علاوہ ایک محقول تعداد جوں بھنصوں - ڈپٹی کلکٹروں - اکسٹرا اسٹنٹ کشتروں وغیرہ کی ہے۔ اور ہندوستانی ریاستوں میں بھی ہمارے کالج کے طالب علم اعلیٰ درجہ کے عہدے جیسے کہ ججی ہائیکورٹ اور ہوم ڈپارٹمنٹ کی سکریٹریٹ اور شہرہ تعلیم کی افسری اور فوج کی لفٹننٹ وغیرہ پر مقرر ہیں۔

| | | | | |
|---------------------------------|----|----------------------------------|----|-----------------------------------|
| اسپرل سروس - | ۱ | ڈپٹی کلکٹر و اکسٹرا اسٹنٹ کشتروں | ۱۱ | دیگر عمدہ دارشل سرشتہ دار |
| سول سروس - | ۲ | جج | ۲ | ہیڈ کلرک وغیرہ |
| بارسٹریٹ لا | ۳۱ | منصف | ۷ | ملازم سرشتہ تعلیم |
| ڈاکٹر (سول سرجن) | ۱ | تحصیلدار | ۲۰ | ملازم ریاستہائے ہندوستانی |
| طالب علم جو ڈاکٹری کے لیے | | انسپکٹر و سب انسپکٹر پولیس | ۲۹ | وکلہ |
| انگلستان میں تعلیم پڑھتے ہیں | ۴ | نائب تحصیلدار | ۱۶ | ملازم محکمہ فوج |
| لاہور میں تعلیم پڑھتے ہیں | ۵ | اسٹنٹ سب ڈپٹی و سب ڈپٹی | ۲ | میران |
| طالب علم جو پولیس سکول الہ آباد | | دیگر سرگز عمدہ دارشل اسٹنٹ | ۳ | مجدد انکوائری جج ہائیکورٹ اور ایک |
| میں تعلیم پڑھتے ہیں | ۵ | سیرنٹ محکمہ سٹیشن ہاؤس | ۱۰ | سکریٹری ہوم ڈپارٹمنٹ حیدرآباد |

تعلیم کا دروازہ ہمیشہ کھلا رکھا اور ہمارے ہموطن ہندو بہانیوں کی
بھی مدد سے العلوم سے کچھ کم فائدہ نہیں پایا چنانچہ نقشہ ذیل سے اس کا ثبوت ہو

| محمدن کلچ سے جب ذیل ہندو کا سیاب ہوئے | | | | | سال |
|---------------------------------------|---------|--------|--------------|---------|-------|
| میزان | لاکھ اس | انٹرنس | انڈر گریجویٹ | گریجویٹ | |
| ۱ | ۰ | ۱ | ۰ | ۰ | ۱۸۷۷ |
| ۲ | ۰ | ۳ | ۰ | ۰ | ۱۸۷۸ |
| ۳ | ۰ | ۲ | ۰ | ۰ | ۱۸۷۹ |
| ۸ | ۰ | ۵ | ۲ | ۰ | ۱۸۸۰ |
| ۶ | ۰ | ۲ | ۱ | ۰ | ۱۸۸۱ |
| ۹ | ۰ | ۲ | ۵ | ۱ | ۱۸۸۲ |
| ۸ | ۰ | ۵ | ۲ | ۰ | ۱۸۸۳ |
| ۲ | ۰ | ۰ | ۱ | ۱ | ۱۸۸۴ |
| ۱۶ | ۰ | ۵ | ۶ | ۵ | ۱۸۸۵ |
| ۹ | ۰ | ۵ | ۲ | ۰ | ۱۸۸۶ |
| ۱۷ | ۰ | ۶ | ۶ | ۲ | ۱۸۸۷ |
| ۱۲ | ۰ | ۹ | ۲ | ۲ | ۱۸۸۸ |
| ۱۰ | ۰ | ۶ | ۲ | ۲ | ۱۸۸۹ |
| ۹ | ۱ | ۲ | ۲ | ۱ | ۱۸۹۰ |
| ۱۱ | ۲ | ۵ | ۲ | ۲ | ۱۸۹۱ |
| ۱۳ | ۲ | ۲ | ۲ | ۲ | ۱۸۹۲ |
| ۱۲ | ۵ | ۲ | ۲ | ۱ | ۱۸۹۳ |
| ۷ | ۰ | ۲ | ۲ | ۱ | ۱۸۹۴ |
| ۱۶ | ۱ | ۲ | ۸ | ۲ | ۱۸۹۵ |
| ۸ | ۲ | ۰ | ۲ | ۲ | ۱۸۹۶ |
| ۵ | ۰ | ۲ | ۱ | ۲ | ۱۸۹۷ |
| ۵ | ۰ | ۰ | ۲ | ۳ | ۱۸۹۸ |
| ۱۹۲ | ۱۵ | ۷۰ | ۶۷ | ۳۲ | میزان |

| سال | گریجوایٹ | | | انڈر گریجوایٹ | | | لا کلاس | | |
|-------|----------|-----------|-------|---------------|-----------|-------|---------|-----------|-------|
| | پنجابی | دیگر مالک | میزان | پنجابی | دیگر مالک | میزان | پنجابی | دیگر مالک | میزان |
| ۱۸۸۸ | + | ۲ | ۲ | ۰ | ۴ | ۴ | ۰ | ۰ | ۰ |
| ۱۸۸۹ | + | ۵ | ۵ | ۱ | ۱۲ | ۱۳ | ۰ | ۰ | ۰ |
| ۱۸۹۰ | ۱ | ۱ | ۲ | ۰ | ۹ | ۹ | ۰ | ۱ | ۱ |
| ۱۸۹۱ | ۱ | ۵ | ۶ | ۶ | ۱۳ | ۱۹ | ۰ | ۳ | ۳ |
| ۱۸۹۲ | ۳ | ۸ | ۱۱ | ۷ | ۹ | ۱۶ | ۰ | ۴ | ۴ |
| ۱۸۹۳ | ۳ | ۹ | ۱۲ | ۶ | ۱۴ | ۲۰ | ۰ | ۷ | ۷ |
| ۱۸۹۴ | ۶ | ۱۳ | ۱۹ | ۸ | ۱۲ | ۲۰ | ۳ | ۱ | ۴ |
| ۱۸۹۵ | ۹ | ۱۲ | ۲۱ | ۱۰ | ۱۴ | ۲۴ | ۱ | ۲ | ۳ |
| ۱۸۹۶ | ۹ | ۱۳ | ۲۲ | ۱۲ | ۱۴ | ۲۶ | ۱ | ۴ | ۵ |
| ۱۸۹۷ | ۴ | ۷ | ۱۱ | ۸ | ۱۱ | ۱۹ | ۵ | ۲ | ۷ |
| ۱۸۹۸ | ۸ | ۱۲ | ۲۰ | ۳ | ۱۰ | ۱۳ | ۰ | ۰ | ۰ |
| میزان | ۴۵ | ۱۰۳ | ۱۴۸ | ۶۴ | ۱۷۷ | ۲۴۱ | ۱۰ | ۲۴ | ۳۴ |

اس سے معلوم ہو گا کہ گریجوایٹ کے ۱۴۸ اور گریجوایٹ کے ۲۴۱ انڈر گریجوایٹ کے ۴۵ پنجاب کے ہیں۔ یہ تعداد فی نسبت کرتی ہے کہ محمد علی نے پنجاب میں ایک نہایت اچھی تعداد تعلیم یافتہ لوگوں کی پیدا کر دی ہے جن میں سے بعض خدو آئندہ پنجاب کے لئے فخر و مہابت کا باعث ہوں گے۔ اور آئندہ علم کی ترقی دینا اور روشن ضمیر پیدا کرنے میں قابل یادگار رہیں گے۔

حضرات۔ اس موقع پر اس بات کا ذکر کرنا بھی بے محل نہو گا کہ نہ صرف پنجاب کو کالج نے فائدہ پہنچایا اور نہ ہندوستان کو کسی خاص صوبہ کو بلکہ ہندوستان کو مختلف صوبوں کو اُس فائدہ پہنچایا۔ اور نہ صرف مسلمانوں کو اُس نے تعلیم دی بلکہ ہندوؤں کے لیو بھی

تعلیم کا دروازہ ہمیشہ کھلا رکھا اور ہمارے ہموطن ہندوستانیوں کی
بھی مدرسۃ العلوم سے کچھ کم فائدہ نہیں پایا چنانچہ نقشہ ذیل اسکا ثبوت ہے

| محمدن کالج سے جب ذیل ہندو کا سیاب ہوئے | | | | | سال |
|--|---------|--------|--------------|---------|-------|
| میزان | لاکھ اس | انٹرنس | انڈر گریجویٹ | گریجویٹ | |
| ۱ | ۰ | ۱ | ۰ | ۰ | ۱۸۷۷ |
| ۲ | ۰ | ۲ | ۰ | ۰ | ۱۸۷۸ |
| ۲ | ۰ | ۲ | ۰ | ۰ | ۱۸۷۹ |
| ۸ | ۰ | ۵ | ۲ | ۰ | ۱۸۸۰ |
| ۶ | ۰ | ۲ | ۱ | ۰ | ۱۸۸۱ |
| ۹ | ۰ | ۲ | ۵ | ۱ | ۱۸۸۲ |
| ۸ | ۰ | ۵ | ۲ | ۰ | ۱۸۸۳ |
| ۲ | ۰ | ۰ | ۱ | ۱ | ۱۸۸۴ |
| ۱۶ | ۰ | ۵ | ۶ | ۵ | ۱۸۸۵ |
| ۹ | ۰ | ۵ | ۳ | ۰ | ۱۸۸۶ |
| ۱۷ | ۰ | ۷ | ۶ | ۲ | ۱۸۸۷ |
| ۱۴ | ۰ | ۹ | ۲ | ۲ | ۱۸۸۸ |
| ۱۰ | ۰ | ۶ | ۲ | ۲ | ۱۸۸۹ |
| ۹ | ۱ | ۲ | ۳ | ۱ | ۱۸۹۰ |
| ۱۱ | ۲ | ۵ | ۲ | ۲ | ۱۸۹۱ |
| ۱۳ | ۳ | ۲ | ۳ | ۲ | ۱۸۹۲ |
| ۱۲ | ۵ | ۲ | ۳ | ۱ | ۱۸۹۳ |
| ۷ | ۰ | ۲ | ۳ | ۱ | ۱۸۹۴ |
| ۱۶ | ۱ | ۳ | ۸ | ۳ | ۱۸۹۵ |
| ۸ | ۲ | ۰ | ۳ | ۲ | ۱۸۹۶ |
| ۵ | ۰ | ۲ | ۱ | ۲ | ۱۸۹۷ |
| ۵ | ۰ | ۰ | ۲ | ۳ | ۱۸۹۸ |
| ۱۹۲ | ۱۵ | ۷۸ | ۶۷ | ۳۲ | میزان |

| سال | گریجوایٹ | | | انڈر گریجوایٹ | | | لاکلاس | | |
|-------|----------|----------|-------|---------------|----------|-------|--------|----------|-------|
| | پنجابی | دیگر ملک | میزان | پنجابی | دیگر ملک | میزان | پنجابی | دیگر ملک | میزان |
| ۱۸۸۸ | + | ۲ | ۲ | ۰ | ۴ | ۴ | ۰ | ۰ | ۰ |
| ۱۸۸۹ | + | ۵ | ۵ | ۱ | ۱۳ | ۱۳ | ۰ | ۰ | ۰ |
| ۱۸۹۰ | ۱ | ۱ | ۲ | ۰ | ۹ | ۹ | ۱ | ۱ | ۱ |
| ۱۸۹۱ | ۱ | ۵ | ۶ | ۶ | ۱۳ | ۱۹ | ۳ | ۳ | ۳ |
| ۱۸۹۲ | ۳ | ۸ | ۱۱ | ۷ | ۹ | ۱۶ | ۴ | ۴ | ۴ |
| ۱۸۹۳ | ۳ | ۹ | ۱۲ | ۶ | ۱۴ | ۲۰ | ۷ | ۷ | ۷ |
| ۱۸۹۴ | ۶ | ۱۳ | ۱۹ | ۸ | ۱۲ | ۲۰ | ۳ | ۱ | ۴ |
| ۱۸۹۵ | ۹ | ۱۲ | ۲۱ | ۱۰ | ۱۴ | ۲۴ | ۲ | ۳ | ۳ |
| ۱۸۹۶ | ۹ | ۱۳ | ۲۲ | ۱۲ | ۱۴ | ۲۶ | ۴ | ۴ | ۵ |
| ۱۸۹۷ | ۴ | ۷ | ۱۱ | ۸ | ۱۱ | ۱۹ | ۲ | ۷ | ۷ |
| ۱۸۹۸ | ۸ | ۱۲ | ۲۰ | ۳ | ۱۰ | ۱۳ | ۰ | ۰ | ۰ |
| میزان | ۴۵ | ۱۰۳ | ۱۴۸ | ۶۴ | ۱۷۷ | ۲۴۱ | ۱۰ | ۲۴ | ۳۴ |

اس سے معلوم ہو گا کہ منجملہ ۱۴۸ گریجوایٹ کے ۱۴۵ اور منجملہ ۲۴۱ انڈر گریجوایٹ کے ۲۴۱ پنجابی تھے۔ یہ تعداد فی نشانی ثابت کرتی ہے کہ محمد علی نے پنجاب میں ایک نہایت اچھی تعداد تعلیم یافتہ لوگوں کی پیدا کر دی ہے جن میں سے بعض ضرور آئندہ پنجاب کے لئے فخر و مساببات کا باعث ہوں گے۔ اور آئندہ علم کی ترقی دینا اور روشن فہمی پھیلانے میں قابل یادگار رہ دوں گے۔

حضرات۔ اس موقع پر اس بات کا ذکر کرنا بھی بے محل نہوگا کہ نہ صرف پنجاب کو کالج نے فائدہ پہنچایا اور نہ ہندوستان کسی خاص صوبہ کو بلکہ ہندوستان کو مختلف صوبوں کو اُس فائدہ پہنچا۔ اور نہ صرف مسلمانوں کو اُس نے تعلیم دی بلکہ ہندوؤں کے لیو بھی

اس نقشہ کے دیکھنے سے آپکو معلوم ہوگا کہ ۱۸۹۷ء سے ۱۸۹۸ء تک ۵۲۳ طالب علموں نے اسکا رشیپ پائے جنہیں سے ۲۷۲ طالب علم صرف آپکے پنجاب کے ہیں جبکہ اوسطانی صدی ۱۵ ہوتا ہے اور کل رقم جو اسکا رشیپ میں لگی اُسکی تعداد $\frac{523}{100} = 5.23$ ہے جس میں $\frac{272}{100} = 2.72$ پنجاب کے لڑکوں کو لگی جبکہ اوسط فی صدی ۵۳ ہوتا ہے۔ یہ ہند سے خود بتاتے ہیں کہ جب قدر د پنجاب نے محمدن کالج کو دی اس سے بہت زیادہ معاوضہ کا کم نے پنجاب کو دیا۔ یہ کیا اچھا سودا ہے کہ جبکہ نفع اصل سڑیہ بڑا کر ہوا۔ اور یہ کیسا عمدہ قرض ہے جبکہ دو گنا اور تین گنا وصول ہوا۔

علاوہ اسکے میں ایک اور نقشہ آپکے سامنے پیش کرتا ہوں جس سے آپکو معلوم ہوگا کہ جب قدر گریجوایٹ اور انڈر گریجوایٹ محمدن کالج سے ہوئے ان میں آپکے ہم وطنوں کی تعداد کچھ کم نہیں ہے۔ وہ نقشہ یہ ہے۔

| سال | گریجوایٹ | | | انڈر گریجوایٹ | | | لاکھ اس | |
|------|----------|----------|-------|---------------|----------|-------|---------|----------|
| | پنجابی | دیگر ملک | میزان | پنجابی | دیگر ملک | میزان | پنجابی | دیگر ملک |
| ۱۸۸۰ | ۰ | ۰ | ۰ | ۵ | ۵ | ۵ | ۰ | ۰ |
| ۱۸۸۱ | ۰ | ۰ | ۰ | ۵ | ۵ | ۵ | ۰ | ۰ |
| ۱۸۸۲ | ۰ | ۱ | ۱ | ۷ | ۷ | ۷ | ۰ | ۰ |
| ۱۸۸۳ | ۰ | ۲ | ۲ | ۶ | ۶ | ۶ | ۰ | ۰ |
| ۱۸۸۴ | ۰ | ۲ | ۲ | ۳ | ۳ | ۳ | ۰ | ۰ |
| ۱۸۸۵ | ۰ | ۳ | ۳ | ۱۰ | ۱۰ | ۱۰ | ۰ | ۰ |
| ۱۸۸۶ | ۱ | ۰ | ۱ | ۹ | ۹ | ۹ | ۰ | ۰ |
| ۱۸۸۷ | + | ۸ | ۸ | ۱۰ | ۱۰ | ۱۰ | ۰ | ۰ |

| سال | | | تعداد اسکاوت اور وظائف پانواگی | | | رقم جو اسکاوت شپ اور وظائف میں لگی | | |
|-------|-------------|----|--------------------------------|------------|-------|------------------------------------|------------|-------|
| کلاس | | | اہل پنجاب | دیگر ممالک | میزان | اہل پنجاب | دیگر ممالک | میزان |
| ۹۵-۹۴ | فرسٹ ایر | ۱۰ | ۳۰ | ۴۰ | ۱۵۲ | ۵۹۳ | ۱۸۳۲ | ۷۵۰ |
| | سیکنڈ ایر | ۲۲ | ۰۲۲ | ۴۴ | ۱۵۰ | ۱۰۸۲ | ۱۸۳۲ | ۱۸۳۲ |
| | تھرڈ ایر | ۷ | ۷ | ۱۴ | ۳۴۲ | ۳۵۲ | ۷۵۰ | ۷۵۰ |
| | فورٹھ ایر | ۱۷ | ۲۰ | ۳۷ | ۹۴۳ | ۹۳۸ | ۱۰۹۲ | ۱۰۹۲ |
| | ایم ای کلاس | ۲ | ۰ | ۲ | ۲۵۷ | ۲۵۷ | ۲۵۷ | ۲۵۷ |
| | اسکول کلاس | ۲ | ۷ | ۹ | ۷۲ | ۳۲۷ | ۱۱۹ | ۱۱۹ |
| میزان | | | ۶۲ | ۸۶ | ۱۴۸ | ۲۳۱۷ | ۲۳۱۷ | ۲۳۱۷ |
| ۹۷-۹۶ | فرسٹ ایر | ۹ | ۱۲ | ۲۱ | ۳۲۰ | ۳۹۷ | ۱۸۳۲ | ۱۸۳۲ |
| | سیکنڈ ایر | ۷ | ۲۲ | ۲۹ | ۲۸۷ | ۱۰۳۵ | ۱۰۳۵ | ۱۰۳۵ |
| | تھرڈ ایر | ۸ | ۷ | ۱۵ | ۴۲۳ | ۳۴۹ | ۸۳۲ | ۸۳۲ |
| | فورٹھ ایر | ۸ | ۸ | ۱۶ | ۵۴۰ | ۵۴۰ | ۱۰۳۰ | ۱۰۳۰ |
| | ایم ای کلاس | ۳ | ۰ | ۳ | ۲۱۷ | ۲۱۷ | ۲۱۷ | ۲۱۷ |
| | اسکول کلاس | ۰ | ۷ | ۷ | ۷ | ۳۲۳ | ۳۲۳ | ۳۲۳ |
| میزان | | | ۳۵ | ۵۶ | ۹۱ | ۱۹۵۵ | ۱۹۵۵ | ۱۹۵۵ |
| میزان | | | ۲۷۲ | ۲۵۱ | ۵۲۳ | ۱۲۶۳۳ | ۱۲۶۳۳ | ۱۲۶۳۳ |

| سال | | | کلاس | | | تعداد اسکار شاپ و وظائف دیگر | | | قیمت اسکار شاپ و وظائف دیگر | | |
|--------|----|----|--------|----|----|------------------------------|----|----|-----------------------------|----|----|
| میزبان | | | میزبان | | | میزبان | | | میزبان | | |
| ۱۳۱۹ | ۱۳ | ۱۳ | ۳۲ | ۱۳ | ۱۳ | ۳۲ | ۱۳ | ۱۳ | ۳۲ | ۱۳ | ۱۳ |
| ۱۳۲۰ | ۱۴ | ۱۴ | ۳۵ | ۱۴ | ۱۴ | ۳۵ | ۱۴ | ۱۴ | ۳۵ | ۱۴ | ۱۴ |
| ۱۳۲۱ | ۱۵ | ۱۵ | ۳۸ | ۱۵ | ۱۵ | ۳۸ | ۱۵ | ۱۵ | ۳۸ | ۱۵ | ۱۵ |
| ۱۳۲۲ | ۱۶ | ۱۶ | ۴۰ | ۱۶ | ۱۶ | ۴۰ | ۱۶ | ۱۶ | ۴۰ | ۱۶ | ۱۶ |
| ۱۳۲۳ | ۱۷ | ۱۷ | ۴۲ | ۱۷ | ۱۷ | ۴۲ | ۱۷ | ۱۷ | ۴۲ | ۱۷ | ۱۷ |
| ۱۳۲۴ | ۱۸ | ۱۸ | ۴۴ | ۱۸ | ۱۸ | ۴۴ | ۱۸ | ۱۸ | ۴۴ | ۱۸ | ۱۸ |
| ۱۳۲۵ | ۱۹ | ۱۹ | ۴۶ | ۱۹ | ۱۹ | ۴۶ | ۱۹ | ۱۹ | ۴۶ | ۱۹ | ۱۹ |
| ۱۳۲۶ | ۲۰ | ۲۰ | ۴۸ | ۲۰ | ۲۰ | ۴۸ | ۲۰ | ۲۰ | ۴۸ | ۲۰ | ۲۰ |
| ۱۳۲۷ | ۲۱ | ۲۱ | ۵۰ | ۲۱ | ۲۱ | ۵۰ | ۲۱ | ۲۱ | ۵۰ | ۲۱ | ۲۱ |
| ۱۳۲۸ | ۲۲ | ۲۲ | ۵۲ | ۲۲ | ۲۲ | ۵۲ | ۲۲ | ۲۲ | ۵۲ | ۲۲ | ۲۲ |
| ۱۳۲۹ | ۲۳ | ۲۳ | ۵۴ | ۲۳ | ۲۳ | ۵۴ | ۲۳ | ۲۳ | ۵۴ | ۲۳ | ۲۳ |
| ۱۳۳۰ | ۲۴ | ۲۴ | ۵۶ | ۲۴ | ۲۴ | ۵۶ | ۲۴ | ۲۴ | ۵۶ | ۲۴ | ۲۴ |
| ۱۳۳۱ | ۲۵ | ۲۵ | ۵۸ | ۲۵ | ۲۵ | ۵۸ | ۲۵ | ۲۵ | ۵۸ | ۲۵ | ۲۵ |
| ۱۳۳۲ | ۲۶ | ۲۶ | ۶۰ | ۲۶ | ۲۶ | ۶۰ | ۲۶ | ۲۶ | ۶۰ | ۲۶ | ۲۶ |
| ۱۳۳۳ | ۲۷ | ۲۷ | ۶۲ | ۲۷ | ۲۷ | ۶۲ | ۲۷ | ۲۷ | ۶۲ | ۲۷ | ۲۷ |
| ۱۳۳۴ | ۲۸ | ۲۸ | ۶۴ | ۲۸ | ۲۸ | ۶۴ | ۲۸ | ۲۸ | ۶۴ | ۲۸ | ۲۸ |
| ۱۳۳۵ | ۲۹ | ۲۹ | ۶۶ | ۲۹ | ۲۹ | ۶۶ | ۲۹ | ۲۹ | ۶۶ | ۲۹ | ۲۹ |
| ۱۳۳۶ | ۳۰ | ۳۰ | ۶۸ | ۳۰ | ۳۰ | ۶۸ | ۳۰ | ۳۰ | ۶۸ | ۳۰ | ۳۰ |
| ۱۳۳۷ | ۳۱ | ۳۱ | ۷۰ | ۳۱ | ۳۱ | ۷۰ | ۳۱ | ۳۱ | ۷۰ | ۳۱ | ۳۱ |
| ۱۳۳۸ | ۳۲ | ۳۲ | ۷۲ | ۳۲ | ۳۲ | ۷۲ | ۳۲ | ۳۲ | ۷۲ | ۳۲ | ۳۲ |
| ۱۳۳۹ | ۳۳ | ۳۳ | ۷۴ | ۳۳ | ۳۳ | ۷۴ | ۳۳ | ۳۳ | ۷۴ | ۳۳ | ۳۳ |
| ۱۳۴۰ | ۳۴ | ۳۴ | ۷۶ | ۳۴ | ۳۴ | ۷۶ | ۳۴ | ۳۴ | ۷۶ | ۳۴ | ۳۴ |
| ۱۳۴۱ | ۳۵ | ۳۵ | ۷۸ | ۳۵ | ۳۵ | ۷۸ | ۳۵ | ۳۵ | ۷۸ | ۳۵ | ۳۵ |
| ۱۳۴۲ | ۳۶ | ۳۶ | ۸۰ | ۳۶ | ۳۶ | ۸۰ | ۳۶ | ۳۶ | ۸۰ | ۳۶ | ۳۶ |
| ۱۳۴۳ | ۳۷ | ۳۷ | ۸۲ | ۳۷ | ۳۷ | ۸۲ | ۳۷ | ۳۷ | ۸۲ | ۳۷ | ۳۷ |
| ۱۳۴۴ | ۳۸ | ۳۸ | ۸۴ | ۳۸ | ۳۸ | ۸۴ | ۳۸ | ۳۸ | ۸۴ | ۳۸ | ۳۸ |
| ۱۳۴۵ | ۳۹ | ۳۹ | ۸۶ | ۳۹ | ۳۹ | ۸۶ | ۳۹ | ۳۹ | ۸۶ | ۳۹ | ۳۹ |
| ۱۳۴۶ | ۴۰ | ۴۰ | ۸۸ | ۴۰ | ۴۰ | ۸۸ | ۴۰ | ۴۰ | ۸۸ | ۴۰ | ۴۰ |
| ۱۳۴۷ | ۴۱ | ۴۱ | ۹۰ | ۴۱ | ۴۱ | ۹۰ | ۴۱ | ۴۱ | ۹۰ | ۴۱ | ۴۱ |
| ۱۳۴۸ | ۴۲ | ۴۲ | ۹۲ | ۴۲ | ۴۲ | ۹۲ | ۴۲ | ۴۲ | ۹۲ | ۴۲ | ۴۲ |
| ۱۳۴۹ | ۴۳ | ۴۳ | ۹۴ | ۴۳ | ۴۳ | ۹۴ | ۴۳ | ۴۳ | ۹۴ | ۴۳ | ۴۳ |
| ۱۳۵۰ | ۴۴ | ۴۴ | ۹۶ | ۴۴ | ۴۴ | ۹۶ | ۴۴ | ۴۴ | ۹۶ | ۴۴ | ۴۴ |
| ۱۳۵۱ | ۴۵ | ۴۵ | ۹۸ | ۴۵ | ۴۵ | ۹۸ | ۴۵ | ۴۵ | ۹۸ | ۴۵ | ۴۵ |
| ۱۳۵۲ | ۴۶ | ۴۶ | ۱۰۰ | ۴۶ | ۴۶ | ۱۰۰ | ۴۶ | ۴۶ | ۱۰۰ | ۴۶ | ۴۶ |
| ۱۳۵۳ | ۴۷ | ۴۷ | ۱۰۲ | ۴۷ | ۴۷ | ۱۰۲ | ۴۷ | ۴۷ | ۱۰۲ | ۴۷ | ۴۷ |
| ۱۳۵۴ | ۴۸ | ۴۸ | ۱۰۴ | ۴۸ | ۴۸ | ۱۰۴ | ۴۸ | ۴۸ | ۱۰۴ | ۴۸ | ۴۸ |
| ۱۳۵۵ | ۴۹ | ۴۹ | ۱۰۶ | ۴۹ | ۴۹ | ۱۰۶ | ۴۹ | ۴۹ | ۱۰۶ | ۴۹ | ۴۹ |
| ۱۳۵۶ | ۵۰ | ۵۰ | ۱۰۸ | ۵۰ | ۵۰ | ۱۰۸ | ۵۰ | ۵۰ | ۱۰۸ | ۵۰ | ۵۰ |
| ۱۳۵۷ | ۵۱ | ۵۱ | ۱۱۰ | ۵۱ | ۵۱ | ۱۱۰ | ۵۱ | ۵۱ | ۱۱۰ | ۵۱ | ۵۱ |
| ۱۳۵۸ | ۵۲ | ۵۲ | ۱۱۲ | ۵۲ | ۵۲ | ۱۱۲ | ۵۲ | ۵۲ | ۱۱۲ | ۵۲ | ۵۲ |
| ۱۳۵۹ | ۵۳ | ۵۳ | ۱۱۴ | ۵۳ | ۵۳ | ۱۱۴ | ۵۳ | ۵۳ | ۱۱۴ | ۵۳ | ۵۳ |

کہ مدرسۃ العلوم علیحدہ لوکل غراض کی واسطی نہیں ہے بلکہ منہد و ستان کی تمام مسلمانوں کو
 لیے ہے اور پنجاب کے اس خاص فن پہنچا ہر علم الاعداد و ثبوت کرنا ہوں۔
 نقتہ جس معلوم ہوتا ہے کہ کل سکا لرشپ اور وظیفہ میں پنجاب کو کتنی طالب علموں کو کھدرا سکا لرشپ
 اور وظائف دیے گئے

| سال | کلاس | تعداد اسکا لرشپ اور وظائف پانیوالہ کی | | | رقم سالانہ اسکا لرشپ اور وظائف کی | | |
|-------------------|-------------|---------------------------------------|-----------|-------|-----------------------------------|-----------|-------|
| | | اہل پنجاب | دیگر صوبہ | سیران | اہل پنجاب | دیگر صوبہ | سیران |
| ۱۸۹۱-۹۲
سہ ماہ | فوسٹ ایر | ۸ | ۱۱ | ۱۹ | ۵۳۶ | ۱۱۰۸ | ۱۶۰۰ |
| | سیکنڈ ایر | ۵ | ۱۸ | ۲۳ | ۳۵۵ | ۸۵۰ | ۱۶۵۰ |
| | تھرڈ ایر | ۴ | ۱۰ | ۱۴ | ۲۳۲ | ۱۱۰۸ | ۱۶۰۰ |
| | فورٹھ ایر | ۴ | ۱۳ | ۱۷ | ۲۳۴ | ۳۵۰ | ۱۶۵۰ |
| | ایم ای کلاس | ۰ | ۳ | ۳ | ۰ | ۲۶۴ | ۲۶۴ |
| | اسکول کلاس | ۱ | ۹ | ۱۰ | ۲۴ | ۸۱۰ | ۸۳۲ |
| | سیران | ۲۲ | ۶۴ | ۸۶ | ۱۰۳۲ | ۵۰۴۲ | ۶۸۴۸ |
| ۱۸۹۲-۹۳
سہ ماہ | فوسٹ ایر | ۱۵ | ۲۰ | ۳۵ | ۵۴۳ | ۸۰۹ | ۱۳۸۲ |
| | سیکنڈ ایر | ۱۱ | ۱۵ | ۲۶ | ۴۸۸ | ۱۰۳۲ | ۱۳۸۲ |
| | تھرڈ ایر | ۵ | ۸ | ۱۳ | ۳۴۱ | ۵۲۱ | ۱۳۸۲ |
| | فورٹھ ایر | ۴ | ۱۳ | ۱۷ | ۳۴۲ | ۱۱۹ | ۱۱۹۳ |
| | ایم ای کلاس | ۱ | ۰ | ۱ | ۰ | ۰ | ۰ |
| | اسکول کلاس | ۱ | ۱۳ | ۱۴ | ۲۴ | ۶۱۶ | ۶۱۸ |
| | سیران | ۳۶ | ۶۹ | ۱۰۶ | ۱۰۳۲ | ۳۸۱۲ | ۴۸۱۲ |

بہودی کی خاطر اپنی ذاتی اولوالغریبوں کو بالائے طاق رکھ دیتے ہیں اور جو
اپنی دانشمندی سے اس بات کو سمجھ سکتے ہیں کہ مسلمانوں کی اعلیٰ درجہ کی تعلیم
ایک ایسا کام ہے جس میں ایک معقول تجویز پر تمام شخصوں کی یعنی قوم کے سچے بھائیوں
کی امداد و کار ہے اس بات سے بخوبی واقف ہیں کہ یہ امر کہ یونیورسٹی مجوزہ
پنجاب میں نہوگی کوئی حیلہ اس بات کے واسطے نہیں ہو سکتا ہے کہ ہم میں سے
کوئی شخص حتی المقدور اپنے ہر طرح پر اس کے واسطے کوشش نہ کرے۔

کیونکہ حقیقت یہ ہے کہ یہ یونیورسٹی کسی طرح لوکل یعنی محض المقام نہوگی۔ محمد کالج
کسی خاص صوبہ نے قائم نہیں کیا تھا اور نہ وہ کسی خاص صوبہ کے واسطے قائم
کیا گیا ہے۔ اب بھی اسکی احاطہ کے اندر صرف وہی طالب علم نہیں ہیں جو اس ملک
کے تمام اطراف و دور دراز سے آئے ہیں بلکہ چند ایسے ہی طالب علم دیکھ سکتے
ہیں جو برہما سے آئے ہیں اور ایک ایران سے آیا ہے اور ایک عرب سے اور
دو مغربی افریقہ سے آئیوں آئے ہیں۔ خدا کرے کہ وہ بہت جلد تمام
مسلمانوں کے لیے ایک یونیورسٹی ہو جائے اور جو اُسیدیں ہکو قومی
بہودی کی ہیں جنکے واسطے ہماری عاجزانہ کوششیں صرف ناچیز
ذریعہ ہیں پوری ہو جائیں۔“

صاحبو۔ یہ مضمون جو میں نے اوپر نقل کیا۔ تمہارے ہی ایک ہوطن کا
ہے اور تمہارے خاص مشہور اور معزز اخبار پنجاب بزرور میں پہنچا ہے اس میں
یونیورسٹی قائم کرنے کی یا یوں کہو کہ کالج کے مستحکم کرنے اور ترقی دینے کے لیے
جو کچھ لکھا ہے اُس پر مجھے کچھ زیادہ کہنے کی ضرورت نہیں ہے صرف اس بات

ہے ہندوستان کے تمام مسلمانوں سے پیش قدمی نہیں کرنی چاہیے؟ کیا انکو علیگڑھ میں ایک
مچھن یونیورسٹی کے قائم کرانے کے واسطے سب سے پہلے کوشش نہیں کرنی چاہیے؟
یعنی ایک ایسی یونیورسٹی کے واسطے جو ایک قوم کی حالت کو از سر نو سرسبز کرنے کے
لئے ہو اور جو تمام ہندوستان میں مشرقی اور مغربی علوم کے اس قسم کے مرکزوں کے
ایک سلسلہ کا سرچشمہ ہو۔

”جس حالت میں کہ یہاں پنجاب میں ہماری آنکھوں کے روبرو دوسری قوموں کو نہایت
غریب اور ناچیز آدمی اپنی کوشش اور ثابت قدمی کے ذریعہ سے بڑے بڑے کام کر رہے
ہیں تو ہماری قوم کے ہارعب اور ذمی اختیار شخص اپنی مستقل اور تھکنے والی کوششوں
کے ذریعہ سے کیا نہیں کر سکتے ہیں۔ اگر لاہور کے چند ممتاز اور وطن دوست
مسلمان شرفا علیگڑھ کالج کو یورپ کے اول درجہ کی یونیورسٹیوں
کے نمونہ پر یونیورسٹی کے درجہ تک ترقی دینے کی غرض سے پچھ
فراہم کر نیکیے لئے ایک سو سیٹی قائم کریں اور اس مقصد کے واسطے
بطور ڈیپوٹیشن کو پنجاب کے بڑے بڑے شہروں میں جاویں (اور
میں یقین کرتا ہوں کہ ان سب میں انکو ایسے شخص ملیں گے جو انکو مدد دینے پر آمادہ ہوں گے)
تو ان کو بہت جلد معلوم ہو جائیگا کہ انہوں نے ہماری آئندہ ہیودی کے لئے کوئی اصل
کام کیا ہے۔ اگر وہ ایسا کر نیکیے تو ہم امید کرتے ہیں کہ دوسرے صوبوں کے روشن ضمیر مسلمان
بھی ان کی پیروی کر نیکیے اور اس طرح تمام قوم کو متفق ہو کر کام کر نیے آئندہ کی نسبت ہماری
مست تحش امیدیں بہت جلد پوری ہو جائیگی۔

میرے پنجابی بھائیوں میں سے وہ شخص جو اپنے نفس پر مقدمہ جفا کر نیوالے ہیں کہ قوم

پنجاب کے مسلمان یہ بات جانتے ہیں کہ اس طریقہ میں قوم کو تعلیم دینا ایک بڑا کام ہے۔ کیونکہ اعلیٰ درجہ کی تعلیم کی ضرورت ہندوستان کو تمام مسلمانوں کو ہے۔ پس حکیم ہامی قوم کی اعلیٰ درجہ کی تعلیم ایک عظیم الشان کام ہے تو اسکے واسطے ایک مدت دراز کی با ترتیب کوشش درکار ہے اور اتفاقہ کوششوں سے شاید یہ فائدہ پہونچ سکتا ہے۔ پنجاب کے مسلمان اس بات کو سمجھتے ہیں اور چونکہ وہ اسکو سمجھتے ہیں اسلئے انہوں نے اس معاملہ میں اپنے تئیں سرسید احمد علی محمد کی کوشش کا نفرین کی مقلدانہ رہنمائی میں سپرد کر دیا ہے۔ پس وہ علیگڑھ میں ہندوستان کے مسلمانوں کی اعلیٰ درجہ کی تعلیم کے واسطے با ترتیب کوششوں کا مرکز اور علیگڑھ کل لچ میں مسلمانوں کی ترقی و تہذیب کا آئینہ دار اقرار دیکھتے ہیں مگر وہ یہ بات دیکھتے ہیں کہ یہ کالج بیروں کی حالت موجود ہے اس قسم کی تعلیم کے دینے کا جس کی ضرورت ہماری قوم کو ہے ایک ناکافی ذریعہ ہے اور بالفعل وہ انگلستان کے ایک پبلک سکول سے کچھ زیادہ عمدہ نہیں ہوگا اس امر میں کچھ کلام نہیں ہے کہ ہندوستان کے کسی دوسرے کالج کی نسبت مسلمانوں کے واسطے زیادہ تر عمدہ ہے پس جو شخص زمانہ حال کے شائستہ انگریزوں کی نسبت زیادہ تر اعلیٰ قسم کی تعلیم کے خواستگار ہیں وہ غالباً چہ کر دوسلمانوں کے واسطے صرف ایک پبلک سکول کو قائم ہونے پر قانع نہیں رہ سکتے ہیں اور وہ اس پر قانع نہیں ہو۔ پس کیا ان شخصوں کو جو کہہ کر سکتے ہیں یہ بات لازم ہے کہ وہ اپنی قوم کی جدوجہد کو جو وہ اپنے وجود کے قائم رکھنے کے واسطے کر رہی ہے بیٹھے ہوئے دیکھا کریں؟ کیا برخلاف اس کے ان کو صرف ایک بے ترتیب طریقہ میں نہیں بلکہ ایک ایسی تجویز کے موافق جس پر بخوبی غور کر لیا گیا ہو کارروائی شروع کرنے پر آمادہ نہیں ہونا چاہیے؟ کیا میرے ہموطن یعنی پنجاب کو مسلمانوں کو اس قسم کی اعلیٰ درجہ کی تعلیم کے وسائل کے ہم پتہ جانے میں جس کی ہر کو نہایت ضرورت

یونیورسٹی“ مجھے معلوم ہوا کہ یہ تقدم اور فیضیت اور یہ بزرگی ہی زندہ دلاں پنجاب ہی کے
میں تھی۔

اُس خط کا مضمون ایسا پاکیزہ اور عبارت انکی عمدہ ہے کہ میں اُسی خط کے ضروری فقرات
سنانے پر قناعت کرتا ہوں۔

اُس خط کا کاتب لکھتا ہے کہ جس طرح پرہندوستان کو ہر ایک حصہ میں مسلمانوں کی
حالت موجودہ خراب ہے، سہی طرح پنجاب میں بھی ہے۔ لیکن یہاں ان کی حالت نسبت کسی
دوسرے مقام کے زیادہ تر تقویت بخش ہے۔ ہم اُن کو درمیان ایسے بہت سے ذمی مقدار
اور بارعب شخص شمار کر سکتے ہیں جنکو اپنے ہم مذہبوں کی تباہ حالت کی نسبت نہایت فکر اور
تشویش رہتی ہے اور جو ہر ایک کام کرنے کے لئے جس سے اُنکی قوم کو فائدہ پہنچے آمادہ معلوم
ہوتے ہیں وہ اس بات کو بخوبی سمجھتے ہیں اور اُس پر یقین کرتے ہیں کہ اگر ہندوستان کے
مسلمانوں کی پرکھی سنبھلے گی۔ یعنی یہ کہ اگر ہم کبھی دنیا میں ایک باعزت قوم ہونگے اور اگر مسلمانوں کو
کبھی زندگی کی ضروریات اور آسائشوں میں ایک واجب حصہ ملیگا تو وہ قوم کی عقل اور علمیت کی ترقی
دینے۔ اُسکے مذاق طبعیت اور عادت میں ایک مفید تبدیلی پیدا کرنے، اور اُسی کیساتھ
اُنکی مذہبی، عقلی، اخلاقی، اور جسمانی، حالت کی اصلاح کرنے سے خلاصہ کلام اعلیٰ درجہ کی تعلیم کو
(بلحاظ اُسکے صحیح معنی کے) ملیگا۔ وہ سمجھتے ہیں کہ اس قسم کی تعلیم ہی صرف وہ شے ہے جسکے
ذریعہ سے ہم اپنے درمیان زمانہ حال کے مطابق صفات انسانی کے اُن نمونوں کے کچھ
کی توقع کر سکتے ہیں جسکی وجہ سے کسی زمانہ میں تمام دنیا ہم پر فخر کرتی تھی اور وہی صرف ایسی شے ہے
جسکے ذریعہ سے اس عمدہ زمانہ کے آئینکی نسبت ہماری اُمیدیں پوری ہو سکتی ہیں جسکی توقع
سب سے پہلے حکومت انگریزی کے بہلائی پنچانوالے اُٹھنے لگے تھی۔“

طر کرنا ہو۔ لیکن جنگل کو گوشیوں پہول ہی ہوں اور ان کے ملنے کی ہم امید رکھتے ہوں پس
سب سے اعلیٰ اور عمدہ کام جو ہکو کرنا ہے وہ یہ ہے کہ ہم اپنے فرض کو ادا کریں خواہ کوئی انگوجا
یا نہ جانے، کوئی انکی عزت کرے یا نہ کرے۔ ہکو کام کے شکلات پر نظر نہ کرنا چاہیے بلکہ جن چیزوں کو
ہم کر سکتے ہیں، اور جو ہکو کرنی چاہئیں، انکو کرنا اور پوری کوشش سے کرنا چاہیے جو محنت
باقاعدہ اور مسلسل اور صبر کے ساتھ ہوگی وہ ضرور کامیاب ہوگی۔

اے زندہ دلان پنجاب۔ یہ میری بڑی غلطی اور سہرا نادانی ہوگی اگر میں اس نیک
کام میں جو تمہارے محبوب سرسید کی منتہاے آرزو تھا اور جو مسلمانوں کی بہبودی کے لئے
ایک ضروری کام ہے، آپ لوگوں کو شوق اور رغبت دلانے کے لئے اپنی تقریر کو طویل دلاں اور
دلوں میں سکا جوش اور دلولہ پیدا کروں۔ کیونکہ جوش آپ کے دلوں میں ہی۔ قومی بہمدی کا نایاب
ثبوت آپ دے رہے ہیں قومی ترقی کے خیالات آپ کے سینہ میں موجزن ہیں تعلیم و تربیت
کے فوائد سے آپ واقف ہیں۔ مرحوم سرسید کے قرار دیئے ہوئے اصول کے فوائد کا اظہار
اعتراف ہے۔ انے محبت رکھنے اور مدد دینے میں سب سے اول درجہ آپ کا ہے۔ ایسی حالت
میں آپ سے بزرگوں کے سامنے انکی اس دیرینہ آرزو کے پورا کرنے کے متعلق زیادہ کنا گویا
عاشق کو اپنے محبوب کی آرزو پورا کرنیکی ترغیب دلانا ہے۔ ہمارے مردہ اور پڑ مردہ دلوں میں
تو اب بعد وفات سرسید کے یہ خیال یونیورسٹی قائم کرنا پیدا ہوا ہے۔ مگر قوفین ہے پنجاب
کے زندہ دل مسلمانوں پر کہ انہوں نے سرسید کی اس آرزو کے پورا کرنے میں ان کی زندگی
ہی میں استعدادی اور سرگرمی ظاہر کرنی شروع کر دی تھی۔ میں نے ۱۰۔ اکتوبر ۱۹۰۶ء کے ایک
انسٹیٹوٹ گزٹ میں ایک خط دیکھا ہے جو اسی صوبہ کے ایک لایق مسلمان
نے پنجاب آبرو میں چھپا تھا اور جس کا عنوان ”مسلمانوں کی واسطے ایک

۱۔ ان کی زبان سے نہ نکلتا ہے۔
 ۲۔ ان کی زبان سے نہ نکلتا ہے۔
 ۳۔ ان کی زبان سے نہ نکلتا ہے۔
 ۴۔ ان کی زبان سے نہ نکلتا ہے۔
 ۵۔ ان کی زبان سے نہ نکلتا ہے۔
 ۶۔ ان کی زبان سے نہ نکلتا ہے۔
 ۷۔ ان کی زبان سے نہ نکلتا ہے۔
 ۸۔ ان کی زبان سے نہ نکلتا ہے۔
 ۹۔ ان کی زبان سے نہ نکلتا ہے۔
 ۱۰۔ ان کی زبان سے نہ نکلتا ہے۔

انیوالی میں قائم ہوتا ہے اگر ہم اپنی زندگی میں اس کام کو پورا نہ کر پائیں ہمارے بعد کوئی اور بندہ
خدا کا کٹر ابوجاد یگا جو پورا کرے گا اسی طرح کوشش چلی جاوے گی جب تک یہ کام پورا ہو نہ لایعین
صاحب کو یہ خیالات شیخ چلی کے سے خیالات معلوم ہوں لیکن اگر شک متہ نگلوں کہ حالات
پزیر خیال کر دو بہت سی اس قسم کی مثالیں پاؤ گے اور دنیا میں ہی اس قسم کی بہت سی مثالیں
موجود ہیں۔ رہی تاخیر یہ ایک امر مجبوری کی بات ہے جب کا علاج بجز اسکے کہ ہم سب مسلمان
دل سے اس کام پر متوجہ ہوں اور ان لغو بحثوں کو جنکو درستہ العلوم سے کچھ تعلق نہیں
ہے چھوڑ دیں اور کچھ چارہ نہیں ہے۔

حضرات۔ باوجود اس مایوسی اور نا اُمیدی کے جو ایسے بلند ارادہ کی کامیابی کی
نسبت تمام لوگوں کو تھی، ایک سرسید کی مردانہ ہمت اور بے نظیر استقلال، اور غیر منقطع کوشش
نے ان کو ارادہ کو اس حد تک پورا کر دیا کہ جس حد تک پورا ہونا کسی کے خیال میں نہ تھا۔ اگر سید
کا ارادہ بلند، اور ہمت عالی، اور مزاج میں استقلال نہ تھا اور وہ ایک اعلیٰ خیال اور آرزو
نہ کرتے ہوتے تو جس درجہ تک درستہ العلوم پہنچا ہے ہرگز نہ پہنچ سکتا۔

حضرات۔ جب ایک شخص کی ہمت اور کوشش نے اس بات کو جسے لوگ محال
سمجھتے تھے ممکن کر دیا اور جس چیز کو خیالی تصویر کرتے تھے اسکی مجسم صورت کھڑی کر دی
اس سے یہ خیال تو باطل ہو گیا کہ دس لاکھ پیسے کی رقم کا قوم سے وصول ہونا مشکل ہے اور
یونیورسٹی کا خیال محض خیالی تصویر ہے جس کا وجود میں آنا ناممکن ہے! ہاں یہ کھلایکتا ہے کہ اب
سید ساعالی دماغ، بلند حوصلہ، دوسرا کون ہے جو اس ارادہ کو پورا کر سیکے گا۔ اس کا جواب
بلاشبہ مشکل ہے۔ مگر میں کہتا ہوں کہ سرسید جیسے عالی دماغ کے ہونے سے اس کام
کا پورا ہونا مشکل ہو، مگر اسے ناممکن سمجھنے کی کوئی وجہ نہیں ہے اسلئے کہ جو وقت کسی چیز کی ایجاد

جو علاج تجویز کیا ہے وہ محض ایک تصویر خیالی ہے جو حالت موجودہ مسلمانوں سے اس بات کی توقع دہی نہیں ہو سکتی کہ وہ اس عمدہ علاج کے اجراء سے نفع کو ہم پہنچا کر استعمال کریں میں اس بات کو نہایت سچائی سے قبول کرتا ہوں کہ وہ نسخہ مجوزہ نہایت بے نظیر و لا جواب ہے اگر اس کو استعمال کا امکان ہوتا تو وہ بالکل مرض مہلک کی بیخ و بناد کو توڑ دالتا اور جسم اسلامی کو اعلیٰ درجہ کی صحت و طاقت پہنچا دیتا اور یقین ہے کہ آئندہ نسلیوں میں کوئی قبت ضرور آئیگا کہ اہل اسلام بخوشی اس نسخہ کو استعمال کریں گے اور خدا کرے کہ جلد وہ وقت آوے میرے خیال میں اس حکیم حاذق کو ضروری تھا کہ وہ دولت اور بہت اور توفیق موجودہ مسلمانوں پر لحاظ فرما کر مطابق اسکے کوئی نسخہ تجویز کرتے کہ جس سے زیادتی اس مرض کی توڑک جاتی اور کسی قدر آثار صحت کے نمایاں ہوتے اور اسی طرح وقتاً فوقتاً بلحاظ حالت موجودہ کے اس نسخہ میں تبدیل عمل میں لاتے کہ یہی طریقہ بالکل قانون قدرت کے مطابق ہے۔ اگر حکیم مدوح بنظر مہربانی پر دوبارہ توجہ فرما کر کوئی ایسی تدبیر تجویز فرماید کہ جس کا خارج میں وجود ہونا گو بدقت ہو مگر ممکن ہو تو نہایت مناسب و بہتر ہے اور جب میری اسے یہ قائم ہوئی کہ فی الحال وہ میراث محض خیالی میں اور کسی طرح وہ وجود پذیر نہ ہوگی تو ان تدابیر کی نسبت مفصل اسے لکھنا محض فضول و ریغائدہ ہے۔

اور جناب مولانا مولوی بخش خان صاحب مرحوم نے بھی پنجم اور باتوں کو جبکہ اول ہی خیال ظاہر کیا تھا کہ اس مدرسہ کے واسطے لاکھوں روپیہ چاہیے جسکی ہمیں نہیں ہے۔ اسکے جواب میں مرحوم نے فرمایا تھا کہ ”اگر مسلمان متوجہ ہوں گے اور کوشش کریں گے تو جبستدر روپیہ درکار ہے اسکا جمع ہو جانا کچھ مشکل نہیں ہے۔ علاوہ اسکے یہ در سیکھ ہمارے ہی زمانہ کے لوگوں کے لئے نہیں قائم ہوتا بلکہ تمام نسلیوں کے لئے جو آئندہ

بہت ہیں۔ مگر افسوس کہ مانگنے والے اور سمجھانے والے بہت کم ہیں قوم وہی قوم ہے
 جس نے ایک سرسید کو باوجود ان کے مذہبی خیالات سے مخالفت رکھنے اور ان کی آزادی
 رائے کے ناپسند کرنے اور ان کی صاف صاف گفتگو کو دشمن سمجھنے کے دس بارہ لاکھ پچھ
 دیئے صرف اسلئے کہ وہ مانگنے والا برابر مانگتا اور اپنی قومی خیر خواہی اور دیانت اور استقامت
 کو اپنے افعال سے اور اپنی رائے اور تجویزوں کی خوبی ان کے نتائج سے ثابت کرتا رہا چنانچہ
 اس مدد سے جو قوم نے سرسید کو دی یہ بات ثابت ہو گئی کہ دس لاکھ پیسے کی رقم کچھ
 ایسی بڑی نہیں ہے جس کی نسبت یہ خیال کیا جائے کہ اس کا جمع کرنا ایک مخمور نامہ خیال ہے
 اس وقت ہی نہ صرف عام لوگوں نے بلکہ نہایت سمجھدار اور بلند حوصلہ اور ذی وجاہت اور
 دور اندیش مسلمانوں نے بھی ان کے ارادہ کے پورا ہونے پر نا اُمید سی ظاہر کی تھی اور
 مرتبہ العلوم کے قیام کرنے کی تجویز کو ایک خیالی تصویر سے زیادہ نہ سمجھا تھا چنانچہ
 پہلے ہی اجلاس میں جو ۱۵۔ اپریل ۱۸۶۷ء کو سلسلہ تعلیم کی تجویز اور مرتبہ العلوم کے قیام
 کرنے کے متعلق بنارس میں ہوا تھا اور جس میں بہت سے ذی وجاہت اور عالم اور منتخب
 مسلمان جمع ہوئے تھے جناب مولوی فرید الدین احمد صاحب نے جبکہ علم اور
 جسکی وجاہت اور قابلیت اور تعلیمی محاملات سے دلچسپی شہور ہے اور جو بخلاف خاص
 خیر خواہان قوم کے میں جو مجوزہ سلسلہ تعلیم اور مجوزہ مرتبہ العلوم کو مسلمانوں کی ترقی کیلئے ضروری
 اور مفید سمجھتے تھے یہ رائے کہی تھی کہ ان میں اپنے لائق فایق مسیح حضرت حکیم دہرودشت خانیہ
 مالی دماغ، سید احمد خان صاحب بہادر سی۔ ایس۔ آئی۔ عمدہ نمبر کی رائے سے بالکل اتفاق
 نہیں کر سکتا اس سخت مرض مہلک اور مزین جہالت کا کہ جو کل جسم اسلامی کو لاحق ہو گیا
 ہے اور جس نے ان کے سارے دین و دنیا کے امور کو نہایت فتور اور نقصان میں ڈال دیا ہے

ہو سکتی ہے اور گورنمنٹ انگریزی کی حمایت میں اسپرل کرینگے۔

میں نہیں سمجھتا کہ جو کچھ یہ لکھوٹ لایا اس کے سننے کے بعد علی الخصوص جو صاحبان ہند ہزار ہر نیشنل پیٹرک مائڈ ایل صاحب بہادر لٹنٹ گورنر مالک مغربی و شمالی نے دلائی ہے سیکو اس بات کے خیال کرنے کی کوئی وجہ ہو سکتی ہے کہ اگر قوم اس کیلئے کافی سرمایہ جمع کر دے اور جن اصول پر یہ کالج قائم کیا گیا ہے وہی اصول نہایت احکام کے ساتھ قائم رکھے جاویں اور جو اطمینان گورنمنٹ کو اس وقت تک کالج کی تعلیم اور یہاں کی تعلیم یافتہ لوگوں کی سہولتیں اور وفاداری اور گورنمنٹ کی برکات سے مستفید ہونے کی قدر شناسی کی نسبت ہے بہ طور قائم رہے گورنمنٹ یونیورسٹی کو چارٹر دینے میں تامل کر لگی۔ اور سوائے اس کے کالج کے یونیورسٹی ہو جانے میں کوئی نئی بات ہو کہ گورنمنٹ سے حاصل کرنی نہیں ہے۔

حضرات۔ میں سب باتوں کو بیان کر چکا اب مجھے صرف اس سوال کا جواب دینا ہے کہ دس لاکھ روپے کی رقم کیونکر جمع ہو سکیگی؟ صاحبو۔ اس رقم کی تو کیا حقیقت ہے اس سے دو چند اور چار چند بھی قوم کو دے بہ آسانی جمع ہو سکتی ہے۔ بہتہ قوم سے مدد لینے والے اور قوم سے مانگنے چاہئیں مجھے قوم کی طرف سے کچھ مایوسی نہیں ہے نہ میرا یہ خیال ہے کہ قوم کا افلاس یا تعلیم کی طرف سے اس کی بے توجہی اس رقم کے جمع کرنے کی مانگ ہے۔ میرے نزدیک باوجود افلاس کے اور باوجود تعلیم سے بے توجہی کے اگرچہ باہمت، مستقل مزاج، متدین، قومی خیر خواہ مانگنے والے تیار ہوں، اور مانگنا شروع کریں، اور تعلیم کے فوائد اور ضرورتوں کو بیان کرتے رہیں تو اس رقم کا جمع ہونا کوئی بڑی بات نہیں ہے۔ قوم میں دینے والے اور اچھی سمجھ رکھنے والے

۴۳

"Gentlemen, I shall not detain you longer, but before I conclude I must wish this College every success. I wish it all the success which was hoped for in the eloquent words addressed to Lord Sytton when he laid the foundation stone nearly twenty years ago. It is not too much to hope that this College will grow into the Mohammedan University of the future; that this place will become the Cordova of the East and that in these cloisters Mohammedan genius will discover, and under the British protection; work out that social, religious and political regeneration, of which neither Standout nor Inceca afford a prospect.

اس کا ترجمہ یہ ہے کہ۔

"اے صاحبو۔ میں آپ کو زیادہ تر تکلیف نہیں دینا چاہتا ہوں لیکن قبل اس کے کہ میں اپنی گفتگو ختم کروں میں اس کالج کے حق میں ہر طرح پر کامیابی کی دعا مانگتا ہوں۔ یعنی میں اس کے حق میں پورے پورے طور پر اس کامیابی کی دعا مانگتا ہوں جس کی امید ان فصیح الفاظ میں ظاہر کی گئی تھی جو لارڈ سٹون کی خدمت میں اس وقت عرض کئے گئے تھے جبکہ انہوں نے قریب بیس برس پہلے اس کالج کی بنیاد کا پتہ رکھتا تھا۔ اس بات کی امید کرنا کچھ مبالغ نہیں ہے کہ یہ کالج ترقی پا کر آئندہ مسلمانوں کی بڑی درس گاہ ہو جاوے گا اور یہ مقام مشرق کا قرطبہ ہو جاوے گا اور ان حجروں میں مسلمان اپنی فہم و کدات سے اس شوشل اور پبلکس اور پولیٹیکل سرسبزی کی تدبیر ہو جس کے جکی استنبول اور نہ مکہ میں توقع

کسی بڑے درجہ تک کیجاوے تو وہ قومی تعلیم کے مسئلہ کو حل کر دیگی اور جن شخصوں نے
ایسی سرگرمی اور جانفشانی کے ساتھ کوششیں کی ہیں ان کی نسبت نہایت اعلیٰ درجہ ستائش کمز
الفاظ میں کرنا اس رفیق و مددگار کی قدر و منزلت کا حد مناسب سے زیادہ اندازہ کرنا مشکل
ہو گا۔ منت کو تعلیم و ترقی کے باب میں لکھا ہے۔

ہزار سرائے و لالہ لعل گورنر ممالک مغربی و شمالی نے بجا اب ایڈریس کے اس
کالج کی نسبت یہ کہا تھا کہ اس نظیر کے قائم کرنے سے اس کالج کے بانیوں نے گورنٹ
اور علما اور علی العموم ہندوستان کی تعلیم کے حق میں ایک عمدہ خدمت کی ہے کیونکہ وہ ہم کو
ایک ایسے مسئلہ کے حل کرنے میں مدد دے رہے ہیں جو شاید ہی دنیا کے کسی حصے میں
حاضر خواہ طور پر حل ہوا ہے۔ یعنی سلطنت اور اس کی رعایا کی تربیت یا قہ قوموں کے ہمہ تن
کے ذریعہ سے ایک ایسے طریقہ میں تعلیم کے سر انجام دینے کا مسئلہ جو لوگوں کی میلان
طبع کے موافق ہو اور جس سے تعلیمی ضرورتیں رفع ہوں اور تعلیم رعایا کے اصلی خیالات کو موافق
ہو جائے جو مقصد کہ ہم سب کو مد نظر ہے وہ بالکل عیاں اور بغیر کسی شبہ کے ہے۔ یعنی ہم یہ چاہتے
ہیں کہ تمام فرقہ کے لوگوں کو انکی حیثیت اور لیاقت اور ضرورتوں اور جو موقع انکی تعلیم و تربیت
رفع اٹھانے کے واسطے حاصل ہو انکے موافق تعلیم دیا جائے۔

سر چارلس کرستوٹ نے ۱۹۳۷ء میں بجا اب ایڈریس کے محمدان کالج کی نسبت
فرمایا تھا کہ اس کو بہتر کوئی کام نہ صرف ان اضلاع اور ہندوستان کو دوسرے حصوں کے
مسلمانوں اور نیز بہت سی اور قوموں کے واسطے جو اس بڑے ملک میں آباد ہیں بلکہ غیر
گورنمنٹ کی واسطے بھی نہیں کیا جاسکتا ہے جبکہ ان کو انتظام کی بڑی ذمہ داری ہے اور
مجموعین ہے کہ ایک ایسی کمیٹی جو شل س کے ان لوگوں کی کوششوں سے قائم ہو

نزدیک یہ مقصد اس وقت تک پورا پورا حاصل نہیں ہو سکتا جب تک کہ انگریزی طرز حکومت کڑے
 بڑے مسائل صرف ہندوستانی زبان ہی میں نہو جائیں بلکہ ہندوستانیوں کے خیالات میں ہی
 پڑ جائیں۔ یہ بات ظاہر ہے کہ ایسے کام کے لئے تربیت یافتہ ہندوستانیوں کا ایک
 گروہ دو چند انگریز عہدہ داروں پائیس گئے یوپین عالموں سے زیادہ لائق ہے اور بیچ
 کہتا ہوں کہ جو لوگ اس کام میں کامیاب ہونگے وہ صرف گورنمنٹ ہی کے حق میں
 نہیں بلکہ اپنے تمام ہومونوں کو حق میں ایک ایسی خدمت کریں گے کہ اسکی جستہ قد کیجاؤ
 تہوڑی ہے۔ اور جبکہ میں دل سے اس کامیابی پر جس سے آپ ان مشکلات پر غائب
 ہوئے آپ کو مبارکباد دیتا ہوں تو میں صرف آپ ہی کو اس کامیابی پر مبارکباد نہیں دیتا
 بلکہ ہندوستان کی تمام شاہنشاہی کو اس امید سے مبارکباد دیتا ہوں کہ وہ آپ کی کامیابی
 اور جگہ ہی اسی قسم کے ارادوں کی تحریک کا نہ صرف عقلی تربیت کی اشاعت کے لئے بلکہ
 اس چیز کے لئے جو اس سے بھی زیادہ اہم یعنی عقلی تربیت کی قدر دانی کے لئے ذریعہ
 ہوگی۔

آنریبل ڈبلونٹر پریسڈنٹ ایجوکیشن کمیشن ڈراپنی۔ اگست ۱۸۸۷ء کی اسپچ میں جو
 کلچ میں دی تھی یہ فرمایا کہ ہم امید کرتے ہیں کہ ہمارے آئینکو لوگ سیلف ہیڈ پریس
 اپنے آپ کسی کام کے کرنے کی اس عمدہ نظیر کی نسبت ہمارے پسند کی ایک عام نشانی
 تصور کریں گے۔ اگر سیلف ہیڈ پریس کی اس قسم کی چند مثالیں اور موجود ہوں تو ہندوستان میں
 ایجوکیشن کمیشنوں کی کچھ ضرورت نہوگی۔

انڈین ایجوکیشن کمیشن جو ۱۸۸۷ء میں قائم ہوئی تھی اسنے اپنی اسے اس کلچ کی
 نسبت یہ ظاہر کی کہ وہ علی گڑھ سویٹی نے بلاشبہ ایک ایسی نظیر قائم کی ہے کہ اگر انکی پیروی

پہلا درجہ تعلیم کا سکول قائم کرنا ہے۔ پہلا کالج کا۔ پھر یونیورسٹی کا سید صاحب مرحوم کو
یکے شدت ان کی مرضی کے موافق کہاں اتنا روپیہ ملا کہ وہ سب درجے ایک ہی تہہ قائم
کر دیتے۔ جیسے جیسے روپیہ اکوٹا گیا اسی کے مطابق وہ تعلیمی درجے قائم کرتے گئے
یکم جون ۱۹۷۷ء میں سکول کی جماعتیں قائم کیں۔ یکم جنوری ۱۹۷۷ء سے ایسا کی پڑھا
شروع کی۔ اور یکم جنوری ۱۹۷۷ء سے بی اے کی اور ۱۹۷۷ء میں آخری درجہ ایم اے
کا قائم کیا۔ اگر انکو انکی خواہش کی مطابق کافی سرمایہ ملتا تو وہ بالضرور یونیورسٹی کے قائم کرنے
میں کامیاب ہوتے اور مجھے پوری یقین ہے کہ گورنمنٹ خوشی سے ان کی درخواست منظور
کرتی۔

اب جو ہنسن پرم عوم کی یادگار میں ان کی اس خواہش کے پورا کرنے کا ارادہ کیا ہے
اس میں بلاشبہ لوگوں کو یہ خیال ہو گا کہ گورنمنٹ ایسی اجازت نہیں دیگی۔ مگر نہ صرف میرے خیال
میں بلکہ اکثر اہل الرائے انگریزوں کے نزدیک گورنمنٹ کی نسبت ایسا خیال کرنا غلطی ہو
اور گو ہکو اس بات کے کہنے کا استحقاق نہیں ہے مگر بہت سی ایسی وجوہ رکھتے
میں جس سے گورنمنٹ کی منظوری کی امید ہو سکتی ہے۔

اول یہ کہ گورنمنٹ کی ہکو عام پالیسی معلوم ہے کہ اُسے اعلیٰ تعلیم کی ذمہ داری
اپنا فرض سمجھ کر اپنے ذمہ نہیں لی ہے بلکہ بھجوری۔ اگر اعلیٰ تعلیم کا انتظام کوئی قوم اپنی خواہشوں
اور حاجتوں اور گورنمنٹ کے اطمینان کے لائق کرے تو ضرور ممبرانِ سلطنت کبھی اعلیٰ
تعلیم کو اپنے ذمہ نہ لیں۔

دوم یہ کہ بہت سے ممبرانِ سلطنت اور اکثر صاحب الرائے انگریزوں کی یہ
خواہش ہے کہ اعلیٰ تعلیم کا انتظام ہندوستان کو باشندوں کو خود کرنا چاہیے۔ پس اگر کوئی قوم

خریدارین۔ نہ ہمارے پاس ایک دم سے اتنا روپیہ ہو سکتا ہے کہ ہم اسکی قیمت داکر سکیں
 یونیورسٹی و حقیقت صرف الایق پروفیسروں۔ فیلوز۔ اور طالب علموں
 کی بڑی تعداد کے مجموعہ کا نام ہے اور وہ کوئی ایسی چیز نہیں ہے کہ
 ایک دم حاصل ہو سکے۔ اسکی تو یہی صورت ہے کہ جیسے جیسے ہماری آمدنی بڑھتی جاوے گی نسبت
 سے کالج کو ترقی دیتے جائیں تاکہ رفتہ رفتہ جس طرح ایک پودا نشوونما پا کر درخت بن جائے۔
 ہمارا کالج بھی ایک عالیشان اور بزرگ انسٹیٹیوشن ہو جائے اور سطرچس یونیورسٹی کی جگہ
 خواہش سے اسکی سی وسعت حاصل کرے اور محمدن کالج کی بجائے محمدن یونیورسٹی ہو جائے
 رہا یہ امر کہ ہلکو گورنمنٹ سے یونیورسٹی کے چارٹر یعنی سند ملنے
 کی کیا امید ہے۔ اسکی نسبت بعض ناواقف لوگوں کا یہ خیال ہے کہ سر سید مرحوم نے جو
 اول بار وہ یونیورسٹی قائم کر لیا تھا اسے اسلئے ترک کر دیا کہ گورنمنٹ سے اسکی منظوری
 حاصل کرنے میں مشکلات معلوم ہوئیں مگر غلط ہے۔ انکا ارادہ یونیورسٹی قائم کر لیا
 اور وقت تک قائم رہا۔ جیسا کہ میں خود ان کی تحریروں سے اور ثبوت کر چکا ہوں مگر وجہ
 نہ ملنے کافی سرمایہ کہ جو یونیورسٹی قائم کرنے کے لئے ضرورت تھا اور انکا ارادہ پورا نہ ہو سکا
 یونیورسٹی تو اسی وقت قائم ہو سکتی تھی جبکہ محمدن کالج میں طالب علموں اور پروفیسروں کی تعداد
 تین یا چار کالجوں کے برابر ہوتی۔ یا اس ملک میں چند اور مسلمانی کالج ایسے ہوتے جو
 یونیورسٹی میں شامل کئے جاسکتے۔ کیمبرج میں ۱۹ کالج ہیں اور تین ہزار طالب علم
 ان میں پڑھتے ہیں۔ تب اس کے لئے ایک یونیورسٹی قائم ہے۔ ہمارے یہاں جب تک
 کم سے کم ایک کالج یا متعدد کالجوں میں ایک ہزار طالب علم ہی بنوں کیونکہ یونیورسٹی قائم
 ہو سکتی تھی۔ اور یہ بھی تو خیال فرمائیے کہ یونیورسٹی قائم کرنا تعلیمی کوشش کا آخری درجہ ہے

زیادہ ہو تو علاوہ سکرٹری کے اس کمیٹی کے پریسڈنٹ اور ویس پریسڈنٹ کے بھی دستخط چک پر لازمی ہونگے۔

حضرات متعلق مجوزہ یونیورسٹی کو جتنی ضروری باتیں ہیں وہ میں بیان کر چکا اور جو فنڈس کے لئے جمع ہوگا اس کی حفاظت اور خرچ کے لئے جو قابل طینان انتظام کیلا وہ بھی میں اپکو سنایا تھا۔ اب مجھے چند ضروری باتیں عرض کرنی باقی ہیں۔ اول یہ کہ محمد کلج کیونکر محمد یونیورسٹی بنایا جائیگا۔ دوم یہ کہ گورنمنٹ سے یونیورسٹی کے چارٹر ایسے سند ملنے کی کیا امید ہے۔ سوم یہ کہ اس لاکھ کی مجوزہ رقم کیونکر جمع ہو سکیگی۔ چہارم یہ کہ صوبہ پنجاب ہی اس کام میں مالی مدد کے لئے کیوں مقدم سمجھا گیا۔

حضرات پہلے امر کے متعلق مجھے صرف یہ کہنا ہے کہ محمد یونیورسٹی کوئی علیحدہ چیز نہوگی بلکہ جس طرح کہ سکول سے کالج بنایا۔ کالج ترقی پاتے پاتے یونیورسٹی بنایا گیا۔ اور وہ اس طرح پر ہوسکتا ہے کہ ہم مغربی علوم کے ساتھ شرعی علوم کی تعلیم کا انتظام کریں۔ دینیات کی تعلیم کو ترقی دیں۔ جو علوم کالج میں اب نہیں پڑھائے جاتے ان کے پڑھائے جائیگا بندوبست کریں۔ طلبہ کے لئے زیادہ وظیفے مقرر کریں۔ انکی تعداد بڑھائیں۔ بقدر ضرورت لائق پروفیسر جمع کریں۔ اور جب کالج میں طلبہ اور پروفیسروں کی تعداد اس قدر ہو جاوے جتنی کہ تین یا چار کالجوں میں ملکر ہوتی ہے تب ہرسم اپنی مرضی کے مطابق نصیب تقسیم کرنے کی تجویز اور گورنمنٹ سے ڈگری دینے کے لئے چارٹر ملنے کی درخواست کریں۔

صاحبو۔ یونیورسٹی کوئی بنی بنائی چیز نہیں ہے جو بازار میں کبھی ہو۔ کہ ہم اسے کجا

جسے دو ہزار روپے سے زیادہ اس فنڈ کے لئے روپیہ جمع کیا ہو اور بذریعہ خط کے بڑے
آف ڈائرکٹر میں شریک ہونا پسند کرے۔ اور اس کے سکرٹری بالفعل تیسو روپے تک حصہ
مقرر ہوئے ہیں۔

نہم۔ کلج کے ٹرسٹینوں کو اس روپیہ سے کچھ تعلق یا اسپر کچھ اختیار نہ ہوگا بلکہ تیسو
فنڈ کے مقرر کردہ بورڈ آف ڈائرکٹر کے اختیار میں ہوگا کہ پابندی ضوابط مقرر کردہ میمورل
فڈ کیٹی کے وقتاً فوقتاً جتنی ضرورت مناسب اور ضروری خیال کریں اس فنڈ میں سے کلج
کے ٹرسٹینوں کو رقم مجوزہ حوالہ کریں۔

دوہم۔ بعد ادا سے قرضہ بنک وغیرہ کے جو ذمہ کلج کے سرسید کے زمانہ کا بڑے شیک
دولاکھ روپیہ جمع نہو جائیگا کینسل فنڈ میں سے کسی کام میں کچھ خرچ نہوگا۔ صرف انکو
منافع کی آمدنی ضروری اخراجات کلج میں لگائی جاوے گی۔

یازدہم۔ آمدنی اور خرچ کا ایک تفصیلی نقشہ ہر مہینہ بذریعہ اخبارات کے پبلکسک اطلاع
کے لئے شائع ہو کر کیا اور ہر شہابی پرایک سرٹیفکیٹ بنک آف بنگال یا کلکٹری کے
خزانہ کا جہاں اس فنڈ کا روپیہ نقد یا پرائمری نوٹ وغیرہ کے ذریعہ سے جمع ہو عام کی
اطلاع کیلئے چھاپ دیا جائیگا جس میں یہ درج ہوگا کہ اس قدر روپیہ نقد یا اسکے پرائمری
نوٹ وغیرہ امانت میں جمع ہیں۔ اور اسپر اس میں کے خواہ وہ کلکٹر ضلع ہو یا بنک آف
بنگال کا منیجر یا ضابطہ دستخط ہونگے۔ تاکہ پبلک کو یقیناً معلوم ہو سکے۔ کہ فلاں فلاں خزانہ
میں اس قدر روپیہ اس م کام موجود ہے۔

دوازدہم۔ جو رقم بذریعہ چک کے بیچ کے لئے منگائی جائے اگر وہ ایکڑ یا ایکڑ
سے کم ہو تو اسپر سکرٹری بورڈ آف ڈائرکٹر کے دستخط کافی ہونگے اور اگر اس سے

سوم۔ جو روپیہ جمع کیا جائیگا وہ اسی چیز میں صرف ہو گا جس کیلئے وہ جمع کیا گیا ہے
 چہارم۔ بقیہ سے جو روپیہ کلج کاغبن ہو گیا ہے اور جو قرضہ بنک ذیعہ کا کلج
 کے ذمہ سٹیڈ کے زمانہ تک کا ہے وہ میموریل فنڈ سے ادا کیا جائیگا۔

پنجم۔ کلج کے معمولی اخراجات میں سے کسی قسم کا خرچ میموریل فنڈ کو اصل سربراہ
 یعنی کیپٹل فنڈ سے نہوگا۔

ششم۔ جو روپیہ بعد اوائے قرضہ غبن کے باقی رہیگا وہ میموریل کیپٹل فنڈ
 میں جمع ہوگا۔ اور اس سے گورنمنٹ پرائمری نوٹ یا انٹرنسٹ ٹوٹ منٹ خریدے جاویں گے
 اور جو روپیہ اس شرط پر دیا جاوے گا کہ سود میں نہ لگایا جائے وہ دفیناے دوامی یا اراضی عامی
 دوامی یا حقوق زمینداری کی خرید میں لگایا جاوے گا اور جب تک ایسی جائیداد خریدی جاوے جو روپیہ
 امانت رہیگا۔

ہفتم۔ جو مسلمان چندہ دینے کے وقت یہ شرط کرے گا کہ اسکا عطیہ تعلیم مذہبی شیعہ یا سنی
 میں خرچ ہو تو وہ اسی طرح خرچ ہوگا۔

ہشتم۔ واسطے تجویز اور منظور کرنے خرچ کے جو اس میموریل فنڈ یا اس کے منافع
 سے ہو۔ ایک بورڈ آف ڈائرکٹرز مقرر ہوا ہے جس میں علاوہ میرے یہ لوگ شامل ہیں۔ نواب
 وقار الملک مولوی محمد شتاق حسین صاحب۔ حاجی محمد جمیل خان صاحب۔ صاحبزادہ افتخار
 احمد خان صاحب۔ سردار محمد حیات خان بہادر سی ایس آئی۔ مشیر الدولہ ممتاز الملک خلیفہ سید
 محمد حسین خان بہادر۔ خان بہادر محمد برکت علی خان صاحب۔ انریبل سید محمود۔
 ممتاز الدولہ نواب محمد فیاض علی خاں بہادر۔ نواب عماد الملک مولوی سید حسین صاحب
 بلگرامی۔ محمد زل اللہ خان صاحب۔ سٹریٹوڈوریک۔ اور اس کا پریسڈنٹ

تقریر سے مراد ہے کہ اس میں جو کچھ ہے

قوله في قوله تعالى

آه منبر فرشته بهار و این دنیا را بفرستاد که از دست او نماند

اول - و در حقیقت هیچ شئی نیست که در این عالم باشد

مفتوح

[illegible]

विष्णु-सूक्तम्

تہا کہ مکتبہ اٹھارویں، اور پندرہویں۔

تتمتع به في السر والعلانية، ثم في غير ذلك من الجوانب المتعددة.

حضرت سید محمد بن عبد الوہاب رحمہ اللہ کے تلامذہ

۱- کتابخانه

تین چو تین کے لئے کہیں گے کہ میں نے اپنے لئے

شماره سی و یکم - شماره شصت و یکم - شماره شصت و دو

و این است که در این کتاب آمده است که هر که در این کتاب بخواند...

وَأَمَّا الْفُلُ فَأَنزَلْنَاهُ ذِي الْقُرْبَىٰ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمَ يَافُثَ

پایان کتاب

[illegible]

وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكَ فِي الْوَيْلِ وَالْجَنَابِ

[illegible]

۱۰۰

فیکلٹی آف سائنس۔ اس قدر خیر محمد دوسرے کہ اس وقت اور اس موقع پر اس کی تشریح کی ضرورت نہیں۔

یہ امر کہ مغربی اور مشرقی تعلیم علیحدہ علیحدہ رکھی جاوے یا ملائی جاوے ایک ایسا مسئلہ ہے جس پر لوگوں کی رائیں مختلف ہوں گی۔ اور یہ بات کہ دینی اور دنیوی تعلیم کیونکر ملائی جائے اور مسلمانوں کی تعلیم کا ایسا انتصاب کیونکر مقرر کیا جائے کہ جس سے ڈگری ہر دلیغز بہاؤ اور علمی لیاقت ہی اچھی پیدا ہو نہایت غور طلب ہے۔ اور جب تک کہ نہایت اعلیٰ درجہ کے لوگوں سے جو مشرقی اور مغربی علوم میں کمال یا دونوں سے واقف ہوں اسے نہ لیا جاوے اور اس پر بڑی بحث نہو اس کا تصفیہ سوخت نہیں ہو سکتا۔ مگر اس اصول کو یقینی اور لازمی سمجھ لینا چاہیے کہ دنیوی تعلیم کے ساتھ دینیات کی تعلیم ہر شخص پر لازم ہوگی اور مشرقی علوم کی تعلیم کی بھی ایک شکل قائم کی جاوے گی۔

تعلیم کے علاوہ تربیت ہی ایک نہایت ضروری چیز ہے جس کے بغیر تعلیم بیکار اور بے سود ہے اور اس کے لئے بھی یہ امر تصفیہ طلب ہے کہ کالج میں طالب علم کو کتنا لازمی قرار دیا جائے یا نہیں جو لوگ اس زمانہ کی مغربی تعلیم و تربیت کے اصول و فوائد سے واقف ہیں وہ بالضرور یہ رائے دینگے کہ سکونت ہر طالب علم کی کالج کے احاطہ کے اندر لازمی قرار دینا تاکہ میڈن یونیورسٹی کے ڈگری یافتہ کے معنی صرف یہ ہوں کہ وہ دنیوی اور دینی علوم میں ایک خاص قابلیت رکھتا ہے۔ بلکہ اس سے یہ بھی ظاہر ہو کہ وہ ایک قابل تربیت یافتہ قوم کا کن ہے بعض لوگ غالباً اس سکونت کے لازمی قرار دیکے بدلے سے اختلاف کریں گے اور اس کو اس امر کا فیصلہ بھی بعد غور اور بحث کے ہو گا۔ میری ذاتی رائے تو یہ ہے اور یہی سبکی کہ لازمی قرار دیا جائے۔ اس لئے کہ تربیت صرف عمدہ نصیحتوں اور اچھے خطوط

ایک ایسی کمیشن لگوج کے سکائی جاتی۔ مگر اوپنیشنل ڈپارٹمنٹ نے کچھ ترقی نہیں کی اور آخر وہ توڑ دیا گیا۔

بعد وفات سر سید کے جبکہ انکی یادگار میں مدرسۃ العلوم کو محمد بن یونیورسٹی کے درجہ پر پہنچانے کی تجویز کی گئی تو ایک کمیٹی خاص سلسلہ تعلیم کے تجویز کرنے کے لئے مقرر کی گئی مگر ابھی وہ پورے طور پر قائم نہیں ہوئی اور نہ سلسلہ تعلیم پورے طور پر قرار دیا گیا۔ اسلئے کہ یہ نہایت مشکل کام ہے اور نہایت لایق اور عالم لوگوں کی صلاح و مشورہ کا محتاج ہے۔ مگر قیاس میں دینی اور دنیوی دونوں قسم کی تعلیم ہوگی اور اس کے ساتھ تربیت کا کمال انتظام کیا جائیگا۔ اس یونیورسٹی میں غالباً تین فیکلٹیز ہوں گی (۱) مغربی علوم کیونکہ (۲) مشرقی علوم کے لئے (۳) سائنس کے لئے۔ اور ہر ایک فیکلٹی کیلئے ضروری پروفیسر رکھے جاویں گے۔

مغربی علوم کی تعلیم میں یہ چیزیں ہوں گی۔

(۱) انگریزی لٹریچر (۲) زبان انگریزی (۳) فلسفہ (۴) ریاضی خاص (۵) ریاضی عام (۶) تاریخ (۷) پولیٹیکل اکنومی (۸) پولیٹیکل سائنس (۹) قانون (۱۰) ماڈرن فنچ (۱۱) جرجن زبانیں (۱۲) کلاسیکل یونانی اور لٹین زبانیں؛
مشرقی فیکلٹی میں یہ زبانیں پڑھائی جاویں گی۔

(۱) علم ادب عربی (۲) تاریخ (۳) فارسی (۴) سنسکرت (۵) دینیات مذہب اہل سنت و جماعت و مذہب شیعتہ ثنائے عشرہ جس میں فقہ، حدیث، تفسیر وغیرہ وہ علوم مذہبی پڑھائی جائیں گے اور وہ کتابیں درس میں داخل ہوں گی جنکو ہر فرقہ کے مستند علماء اور مفسرین کی کمیٹی تجویز کرے۔

کلج کے درجہ اعلیٰ میں ادنیٰ کے امتحان یافتہ داخل ہونگے اور اس میں دو برس
 پڑھائی ہوگی اور طالب علم کو اختیار ہوگا کہ مفصلہ ذیل زبانوں اور علوم میں سے کسی زبان اور
 کسی علم کو پسند کرے۔ زبانوں میں سے عربی معہ عبری و سریانی۔ انگریزی معہ ایٹلیک و سائنس
 سنسکرت معہ ہندو فارسی سنسکرت معہ پرکرت و پالی۔ کوئی ایک قسم کی زبان پسند کیا کیلی
 اور علوم میں منطق معہ علم بیان و فلسفہ ہنر و اخلاقی۔ علم نظام سیاست مدن معہ فلسفہ
 متعلق سیاست و فن تاریخ۔ علوم ریاضی۔ علوم طبیعیات میں سے کوئی ایک علم۔
 وینیات میں فقہ، حدیث، تفسیر، وغیرہ اعلیٰ درجہ کے سنی اور شیعہ ہر فرقہ کے
 مطابق علیحدہ علیحدہ ہوگی۔

جو لوگ اعلیٰ درجہ کے امتحان میں کامیاب ہونگے ان میں سے جو کوئی فیلوشپ
 یعنی وظیفہ فاقہ درستیہ العلوم کی خواہش کریگا اسکا پھر امتحان مضمونوں کے لکھنے کے
 ذریعہ سے لیا جائیگا اور فیلوشپ کے لئے ۴۰ وظیفہ مقرر ہونگے اور ہر وظیفہ چھ سو روپے
 سالانہ کا اور ہر فیلو کو حدود درستیہ العلوم میں رہنا پڑیگا۔ منجملہ ان ۴۰ وظیفوں کے ۵ وظیفہ
 وینیات کیلئے ہونگے۔

یہ ایک سرسری خلاصہ در خاک اس نقشہ کا ہے جو یونیورسٹی قائم ہونے اور کلج کے
 پورے اور مکمل ہونے کے لئے تجویز کیا گیا تھا۔

مگر جب درستیہ قائم ہوا تو کلج میں دو ڈپارٹمنٹ کھولے گئے۔ اول انٹرنیشنل
 کہ جس میں تمام علوم انگریزی زبان میں پڑائے جاتے اور عربی یا فارسی یا سنسکرت بطور سیکونڈ
 لینگویج کو پڑھائے جاتے۔ دوم اورینٹل ڈپارٹمنٹ جس میں علم ادب عربی یا فارسی
 زبان میں اور تاریخ جغرافیہ اور ریاضی وغیرہ علوم فنون اور زبان میں پڑھائے جاتے اور

سید محمود صاحب نے ایک نہایت عمدہ اسکیم تعلیم کے متعلق لکھی تھی اور سید محمود
 نے اسے کی مقدار اصلاح کے بعد کئی خزانہ البضائع کی منظوری سے شائع کیا تھا چنانچہ
 وہ تہذیب الاخلاق ۱۵ جمادی الثانی ۱۲۹۱ھ میں چھپی ہوئی ہے۔ اس اسکیم کے دیکھنے
 سے کچھ تفصیل معلوم ہو سکیگا کہ جوڑہ نویوسٹی میں اس وقت کس قسم کی تعلیم دینے کا ارادہ کیا
 گیا تھا۔ اور تعلیم کے کتنے درجے مقرر کئے گئے تھے اور اس کیلئے کیا انتظام سوچا گیا تھا
 میں خلاصہ اسکا آپ کے سامنے بیان کرتا ہوں۔

اس میں یہ تجویز کی گئی تھی کہ اس دارالمعلم کے دو ڈپارٹمنٹ ہونے چاہئیں۔
 اول اسکول ڈپارٹمنٹ۔ دوم کلج ڈپارٹمنٹ۔

کلج ڈپارٹمنٹ کی نسبت تجویز کیا گیا تھا کہ اس کے دو درجے ہوں گے۔ ایک اونی۔
 دوسرا اعلیٰ۔ درجہ اونی کا مقصد علم کی عام شاخوں میں تعلیم دینا ہوگا اور درجہ اعلیٰ
 کا مقصد کسی خاص علم میں جسکو طالب علم پسند کرے نہایت کامل و انتہائی تعلیم دینا ہوگا۔
 کلج کے درجہ اونی کی پڑائی چار برس ہوگی اور اس میں عربی، فارسی، انگریزی، سنسکرت،
 لٹین، گریک زبانوں میں سے کوئی دو زبانیں سکھائی جائیں گی۔ اور علوم میں ریاضی، علم الحکمت
 علم نقل المارت، علم مناظر البندہ، علم آواز، علم مناظر طبعی، علم منطق، علم بیان، فلسفہ
 ذہنی و اخلاقی، اصول علم سیاست مدن، تاریخ عام قدیم و جدید۔ اور علوم طبیعیات،
 یعنی نچول سائنس پڑائے جائیں گے۔

کلج کے درجہ اونی کی دینیات تلخ میں فقہ، حدیث،
 تفسیر وغیرہ علوم جو مذہب اہل سنت و جماعت میں اور مذہب شیعہ شہنا عشرہ
 میں پڑائے جاتے ہیں پڑائے جائیں گے۔

اور اُس سے اُنکے دلوں میں ایک تازگی اور شگفتگی پیدا ہوگی۔ وہ رات دن وہ چیزیں دیکھیں گے اور وہ باتیں سنیں گے جس سے انگریزی گورنمنٹ کی برکتوں اور فائدوں کی قدر کریں گے، اور برٹش سلطنت کے قیام اور استحکام کو اپنی قوم کا قیام اور استحکام سمجھیں گے۔ غرض کہ اس یونیورسٹی سے وہ تمام دینی اور دنیوی برکتوں کو حاصل کر سکیں گے۔ اور اگر آپ مختصر لفظوں میں سمجھنا چاہتے ہیں تو یہ سمجھ لیجئے کہ ہماری محمدن یونیورسٹی کو ہندوستان کی دوسری یونیورسٹیوں سے وہ خصوصیت ہوگی جو ہمارے کالج کو ہندوستان کے دوسرے کالجوں سے خصوصیت ہے۔ ہمارا موجودہ محکمہ کالج علی گڑھ خود مجوزہ یونیورسٹی کی بنیاد اور اُس کا نمونہ ہے۔ وہ ابھی ایک بچہ ہے جو نہایت خبر گیری اور قومی مدد سے نشوونما پا کر یونیورسٹی کے درجہ کو پہنچ جاوے گا۔

حضرات۔ جو خصوصیت ہماری یونیورسٹی کو ہندوستان کی دوسری یونیورسٹیوں سے ہوگی اُس کا ایک سرسری نقشہ میں نے آپ کے سامنے پیش کر دیا۔ اب میں یہ بات بتانا چاہتا ہوں کہ کس قسم کی تعلیم اُس میں دی جاوے گی اور مذہبی اور اخلاقی اور شرقی یعنی عربی و فارسی وغیرہ کی تعلیم کا کیا انتظام ہوگا۔

حضرات۔ مسلمانوں کی تعلیم کا مسئلہ نہایت اہم اور غور طلب ہے، اور اس بات کا محقق طور پر بتانا کہ کس قسم کی تعلیم مجوزہ یونیورسٹی میں دی جاوے گی نہایت مشکل ہے۔ یہ ایک ایسا مسئلہ ہے جس پر ہر مسلمان کو اپنی قطعی رائے ظاہر کرنے کا نہ صرف استحقاق حاصل ہے بلکہ میرے خیال میں فرض ہے۔ اور قبل اسکے کہ وہ وقت آوے کہ ہمارا ارادہ علما ظاہر ہو اور یونیورسٹی قائم۔ ایک تفصیلی تجویز تعلیم کی پیش کرنی ناممکن ہے۔ خدا جب وہ وقت لایگا تو ایک بڑے تعلیم یافتہ مسلمانوں کی جماعت کی صلاح سے تعلیم کا تصفیہ ہوگا۔ مگر یہ بات میں آپ کو یاد دلانا چاہتا ہوں کہ جب سرنید نے ابتدا میں یونیورسٹی قائم کرنے کا ارادہ کیا تو اُس وقت یعنی سترہویں صدی میں آنریبل

اصل کی پابندی کے ساتھ گورنمنٹ نہایت خوشی سے بلکہ شکرگزاری کے ساتھ ہر قوم کو مدد دیتی ہے۔

پس حضرات ہماری مجوزہ یونیورسٹی کو ہندوستان کی دیگر یونیورسٹیوں سے اسی امر میں خصوصیت ہوگی کہ ہم اپنے تمام ضروری مقاصد اور قومی اہل ارض کا خیال رکھیں گے اور اپنی خواہش اور اپنی مرضی کے مطابق تعلیم و تربیت کریں گے، بلحاظ تعلیم کے ہم موجودہ یونیورسٹیوں کی قیود و سلاسل سے آزاد ہو جائیں گے، اور ذہنی اور انگریزی تعلیم کے ساتھ ہم اپنی عربی اور مذہبی تعلیم بھی جاری کریں گے، اور تعلیم کے ساتھ اپنے بچوں کی تربیت کا بھی انتظام کریں گے۔ اور ہم اپنی قوم میں اسی قسم کے طالب علم پیدا کریں گے جیسے کہ کیمبرج اور کینٹورڈ کی یونیورسٹی میں ہوتے ہیں۔ ہماری مجوزہ یونیورسٹی صرف استعانی بورڈ نہ ہوگی بلکہ تعلیم و تربیت کے لئے انجمن ہوگی، وہ خود اپنا نصاب تعلیم تجویز کرے گی، اور خود امتحان لے گی اور ڈگریاں دیں گی۔ وہ طالب علموں کا مسکن ہوگی، جہاں طالب علم رہیں گے اور سوسائٹی کے فوائد حاصل کریں گے۔ ہمارے بچے اپنے مذہبی تقویر مذہبی فرائض و مراسم کے ادا کرنے کے پابند اور اپنے غیر متعصب، روشن ضمیر مذہبی علموں کی تعلیم و صحبت کی برکات سے متمتع اور مستفید ہوں گے۔ اور جو کوئی دینی اور مذہبی علوم میں کمال حاصل کرنا چاہے گا اسکو اپنی خواہش کے مطابق ایسے کمال حاصل کرنے کا موقع ملے گا اور علم کو ترقی دینے اور اسی میں مصروف رہنے کے لئے خاص خاص لائق اور شایق طالب علموں کو وظیفے دیئے جائیں گے اور وہ یونیورسٹی کے فیلو مقرر ہوں گے۔ انکو اپنے لائق اور عالم پروفیسروں کی پاک صحبت نصیب ہوگی، ان کے ساتھ رات دن انکا میل جول رہے گا، ان کی سوسائٹی کی برکتوں سے ان میں انسانیت اور تہذیب اور قومی ہمدردی پیدا ہوگی تعصبات کے بیوہ خیالات ان کے دماغوں میں سمائے نہ پائیں گے، وہ انگریزوں کے ساتھ ارتباط اور اتحاد رکھیں گے۔ مردانہ کھیل کھیلیں گے

کینچے میں اور جن کے سبب اس تمام سیاہ رو آسمان کو بھی عجیب قسم کی خوبصورتی حاصل ہوتی ہے۔

اے صاحبو۔ کیا تم اپنی قوم میں اس قسم کے لوگ پیدا کیے بغیر جو تمہاری قوم میں ایسے ہی چمکتے ہوں جیسے آسمان پر تارے اپنی قوم کو معزز اور دوسری قوم کی آنکھ میں باغزت بنا سکتے ہو۔ ہرگز نہیں ہرگز نہیں۔

صاحبو۔ سرسید کا یہ مقصود حاصل نہیں ہو سکتا جب تک کہ ہم مسلمان اپنے اغراض اور مقاصد کے مطابق تعلیم کے ساتھ تربیت کا انتظام نہ کریں اور شل کمبرج اور کھنڈر ڈیو نیو سٹیو کے تعلیم و تربیت کا انتظام اپنے ہات میں نہ لیں اور اپنی خاص یونیورسٹی انہی اصول کے مطابق قائم نہ کریں جو مروجہ تعلیم کی ہیں۔ گورنمنٹ سے یہ توقع کرنی غلطی ہے کہ وہ ہماری مذہبی اور اخلاقی تعلیم ہی اپنے ہات میں لے اور ہماری تربیت کا بھی انتظام کرے۔ اول تو گورنمنٹ ایسے ملک میں جہاں مختلف قسم کے مذہب اور مختلف قسم کی زبانیں جاری ہوں اور ایک فرقہ کے خیالات اور رواج کو دوسرے فرقہ سے تباہ کن ہو رہی یونیورسٹی قائم نہیں کر سکتی جو تعلیم و تربیت کی تمام حاجتوں کو ہر فرقہ اور ہر طبقہ کے موافق پورا کرے، اور اگر گورنمنٹ اس قسم کے سامان نہیا بھی کرنا چاہے اور تعلیم و تربیت کا کام پورے طور پر اپنے ذمہ لے تو عموماً لوگوں کو بگمائی پیدا ہو اور وہ اسکو اپنے تئیں مذہب عیسوی میں شامل کرنے کے واسطے ایک فطرت آمیز تدبیر سے تعبیر کریں، اور یہی سبب ہے کہ گورنمنٹ نے مجبوراً عقلی تعلیم اپنے ذمہ لی اور مذہبی اور اخلاقی تعلیم اور تربیت انکے والدین پر چھوڑ دی، اور اسی وجہ سے اب تک یہ شکل مسئلہ تعلیم و تربیت کا حل نہوا اور نہ کبھی گورنمنٹ سے حل ہو سکتا ہے۔ یہ مسئلہ تو ایک قومی مسئلہ ہے جبکہ ہر قوم اپنے اپنے خیالات اور خواہشات کے موافق حل کر سکتی اور پسند

اصلی مقصد یہ ہوتا ہے کہ امتحانات یونیورسٹی میں زیادہ فیصدی طالب علم پاس ہوں۔ اور کالج کی اس باب میں شہرت ہو کہ وہ بہت اچھا کارخانہ بی۔ اے گھڑنے کا ہے اس آرٹیکل پر مجرم نے اپنی یہ رائے ظاہر کی تھی کہ ”ہم اس رائے کو دل سے پسند کرتے ہیں مگر یہ بات کہتے ہیں کہ اسکا الزام بہ نسبت کالجوں کے زیادہ تر یونیورسٹی پر ہے۔ یونیورسٹی اپنے امتحانوں میں طالب علموں کی اصلی استعداد، ان کی اخلاقی تعلیم و تربیت سے کچھ غرض نہیں کرتی صرف اپنے سوالات کے جوابوں سے غرض رکھتی ہے اور ہم نہیں جانتے کہ امتحان ان جوابوں کے بہرہ دینے میں کہاں تک غور کرتے ہیں۔ پس اس صورت میں کالج بجز اسکے کہ اپنی طالب علموں کو طوطے کی طرح یاد کر اسکے امتحان کے لیے طیارہ کریں اور کیا کر سکتے ہیں۔ یونیورسٹی تمام ملک کی تعلیم پر پورا اقدار رکھتی ہے اور وہی تعلیم کو اچھا یا برا کر سکتی ہے۔ کالجوں کو جو اسکے تحت ہیں کچھ اختیار نہیں ہے یا بہت ہی کم اختیار ہے۔

غرض کہ سرسید کبھی موجودہ یونیورسٹیوں کو مفید نہیں سمجھے اور نہ ان یونیورسٹیوں کی تعلیم سے اس قسم کے مسلمان تعلیم یافتہ پیدا ہونے کی انکو توقع تھی جس قسم کے تعلیم یافتہ مسلمان وہ پیدا کرنا چاہتے تھے کیا آپ لوگوں کو یاد نہیں ہے کہ انہوں نے مسلمانوں کی کانفرنس میں اپنی اس ایسیج میں جکا نام ہے مسلمانوں کی نعمت کا فیصلہ کیا کہا تھا؟ انہوں نے کہا تھا کہ ”جس درجہ میں اپنی قوم کو لیجا نا چاہتا ہوں وہ میرا مقصد صحیح ہو یا غلط، ممکن ہو یا ناممکن، اس طریقہ سے حاصل نہیں ہو سکتا۔ میں اپنی قوم کو آسمان کی مانند کرنا چاہتا ہوں جو رات کے وقت ہمو دکہائی دیتا ہے جب میں رات کے وقت آسمان کو دیکھتا ہوں تو میں اس کے اُس حصہ کی جو نیلا نیلا سیاہ روڈراؤنا دکھائی دیتا ہے کچھ بھی پروا نہیں کرتا مگر ان ستاروں کو دیکھنا چاہتا ہوں جو انہیں چمکے ہوئے ہیں اور مشرقانہ انداز کی چمکے ہوئے اپنی طرف

یہ قول کہ "ہر شے کا کچھ کچھ اور کسی شے کی ہر ایک بات" نہایت عمدہ اصول عام تعلیم کے لیے ہے لیکن ہندوستان کی یونیورسٹیوں میں ہر شے کا کچھ کچھ تو سکھلا دیتے ہیں لیکن کسی شے کی ہر ایک بات کو نہیں سکھاتے اور اسی کا سبب ہے کہ ہر سال صد ہا نو جوان یونیورسٹی کا امتحان دیتے ہیں، لیکن ان میں سے ایک بھی بڑا مصنف یا صاحب علم نہیں ہوتا۔ اور یہ بات تو سلمات سے ہے اور کوئی اس سے انکار نہیں کر سکتا۔ دنیوی تعلیم کے ساتھ مذہبی اور اخلاقی تعلیم کے نہ دیے جانے اور سوائے کتابی تعلیم کے تربیت کے وسائل مہیا نہونے سے یونیورسٹی کی تعلیم کا اثر دل پر کچھ بھی نہیں ہوتا۔ اور اُس سے اکثر ایسے لوگ پیدا ہوتے ہیں جن کی نسبت خود منتظمان تعلیم نے کہا ہے کہ "یونیورسٹی کی تعلیم نے ملک میں صرف ایک کثیر تعداد ایسے نیم تعلیم یافتہ نوجوانوں کی پیدا دی ہے جن کا علم بالائی ہے، جن کی خود بینی جید ہے، جو تفریق لسان ہیں، لیکن انکو ان الفاظ کے معنی جنکو وہ استعمال کرتے ہیں یا جن فقرات کو وہ ہر آہیں انکا مطلب ہی ٹیک ٹیک معلوم نہیں ہے۔ اور جو تعلیم سے سوائے معاش حاصل کرنے کے کوئی دوسرا فائدہ نہیں سمجھتے اور معاش کو بھی سوائے سرکاری ملازمت کے اور کسی جگہ تلاش نہیں کرتے۔

صاحبو۔ ۱۵۔ ستمبر ۱۹۰۷ء کے پابونیر میں ایک آرٹکل چھپا تھا جس کا عنوان تھا "اضلاع شمال مغرب" اور وہ میں یونیورسٹی کی تعلیم "اُس آرٹکل کے لکھنے والے نے ایک مقام پر ہندو کے کالجوں کی تعلیم کی نسبت ناپسندیدگی ظاہر کی تھی اور تحریر کیا تھا کہ "ان میں بعض اصلی تعلیم دینے کے طوطے کی طرح باتیں یاد کروا دینے پر زیادہ زور دیا جاتا ہے" اور اُس میں یہی لکھا تھا کہ "کالج ایسے ہونے چاہئیں جس میں تعلیم دینے والی جماعتیں ہوں اور جہاں طلباء کی اخلاقی اور مجاہداتی تربیت کا محاذ رکھا جائے۔ نہ صرف زبانی رٹا دینے والا کارخانہ ہو جس کا

مرسم اور آرائی تہذیب، اور شائستگی کے چھوڑنے میں مشہور ہو گئی۔ اور چونکہ ان کی تعلیم ان کے قومی لٹریچر میں نہیں ہوئی اور وہ اس سے بے خبر رہے اس لئے انہوں نے اپنے قومی رواج اور مذہبی روایتوں اور خاندانی طریقوں سے نفرت کرنا سیکھا اور انکو وہ اوصاف حاصل ہوئے جس سے ایک اہل یورپ اور اہل ایشیا میں تمیز ہوتی ہے پس ایک قوم کا ذہن و عقل جو بیشتر سے مشرقی علوم کے بحال اور قائم رکھنے میں مشغول رہتا تھا اب مغربی لٹریچر اور علوم کے حاصل کرنے کی کوشش میں ضیاع ہوئے لگا۔ قومی اور مذہبی علمیت تو ہر روز کم ہوتی گئی لیکن اس کے عوض میں کوئی ایسی جماعت پیدا نہ ہوئی جو اس سے بہتر ہو۔ جہاں تک یونیورسٹی کے نتائج پر غور کیا جاتا ہے اور کالجوں کی حالت دیکھی جاتی ہے، یہ بات صاف صاف معلوم ہوتی ہے کہ نہ تو یونیورسٹی کی تعلیم کے نتائج قومی تمدن اور قومی ترقی کے موافق ہیں نہ کوئی سرکاری کالج ایسا ہے جس میں تعلیم ان اصولوں پر ہوتی ہو جس نے اعلیٰ درجہ کی مسلمانوں کی حاجت پوری ہو اور قومی ترقی کی توقع کیجائے۔ بہشتناے چند شخصوں کے عموماً کالج کا سند یافتہ طالب علم انگریزی زبان کو بطور آلہ کے ویسے ہی استعمال کرتا ہے جیسے ایک انگریزی چاقو سے کام لیتا ہے۔ وہ اپنے ملک میں کوئی منصب یا کوئی درجہ باعتبار تعلیم نہیں رکھتا اور نہ اس کے ہموطنوں پر اس کا کچھ اثر ہوتا ہے۔ اس کی بڑی تعریف صرف اس قدر کہ اس نے چند امتحان کامیابی سے دیدیے۔ لیکن یہ تعریف بحالت عدم موجودگی مذہبی اور تمدنی اور قومی اوصاف کے ملک کی نگاہ میں کچھ وقار نہیں رکھتی۔

اس میں ذرا یہی کلام نہیں ہے کہ ہندوستان کی یونیورسٹیوں سے جو صرف امتحان کے بورڈ کا کام کرتی ہیں جو تعلیم دیتی ہے وہ یہی ہے کہ جس سے بچہ استعداد کسی خاص علم کی حامل نہیں ہوتی۔ بلکہ نہایت غراب طور پر علوم مختلفہ نہایت خامی کے ساتھ حاصل کیے جاتے ہیں۔

انکو الگ ملتی ہے اور وہ ٹیوٹر یعنی اُستاد کہلائے جاتے ہیں۔ یہ لوگ ہمیشہ نہایت عالم ہوتے ہیں اور بلا کسی خاص کام کے انکو سالانہ تنخواہ ملے جاتی ہے۔ مگر جب شادی کرتے ہیں تو بند ہو جاتی ہے اور وہ فیلو نہیں رہتے۔ انکو بلا کسی خاص کام کے تنخواہ دینے سے یہ غرض ہے کہ وہ علم کی ترقی کریں اور عمرہ کتابیں عام فائدہ کے لیے لکھیں، اور جوان شخصوں کو فیلو ہونے اور علم تحصیل کرنے کی ترغیب ہو۔

صاحبو۔ یہی یونیورسٹیاں انگلستان کے نیشنل لیفٹ کی سرحد میں اور یہی وہ انسانی معدن ہیں جہاں سے سیکڑوں ہیرے اور جواہر ایسے نکلے ہیں جن کی چمک و مک سی نگاہیں آج منور ہے۔

چونکہ میں یونیورسٹی کی حقیقت اور نوعیت آپکو بتا چکا۔ اب میں یہ بتاتا ہوں کہ ہمارے یونیورسٹی کو ہندوستان کی دوسری یونیورسٹیوں سے کیا خصوصیت ہوگی۔ صاحبو جتنی یونیورسٹیاں اس وقت ہندوستان میں موجود ہیں وہ سب گورنمنٹ کی طرف سے قائم ہوئی ہیں اور گورنمنٹ ہی انکی منتظم ہے اور وہ صرف امتحان لینے والی جماعت ہے، نہ کہ تعلیم دینے والی اور تربیت کرنے والی، اور یہ یونیورسٹیاں لندن کی یونیورسٹی کے نمونہ پر ہیں، نہ کہ کمبرج اور اکسفورڈ کی یونیورسٹیوں کے نمونہ پر۔

حضرات۔ ان یونیورسٹیوں کے قائم ہونے سے اگرچہ تعلیم کو ترقی ہوئی اور مغربی علوم زیادہ پیسے اور ایک بڑی جماعت ڈگری یافتہ طالب علموں کی ہندوستان میں پیدا ہو گئی اور بہت سے کالج بھی قائم ہوئے لیکن اس سے اعلیٰ درجہ کی ہندوستانیوں کی عموماً اذیت خاندان مسلمانوں کی خصوصاً نہ تو حاجت پوری ہوئی اور نہ خواہش۔ اس سے صرف یہ ہوا کہ نوجوان لوگوں کی ایسی جماعت پیدا ہو گئی جو بہت جلد اپنے تکبر میں بدنام اور مذہبی خیالات، اور قومی

حاطہ کے اندر رہنا ہی لازمی ہے۔ کالج کی یہ صورت ہے کہ ہر کالج کا ایک پٹانک ہوتا ہے جس پر ایک دربان تعین رہتا ہے اور نوٹ بکے شام کے پٹانک بند ہو جاتا ہے اس کے بعد کالج میں کوئی شخص نہیں آ سکتا۔ ہر طالب علم کے پاس دو کمرے ہوتے ہیں۔ ان میں سے ایک بطور بیڈ روم کے ہوتا ہے جس میں پلنگ اور موخہ دھونے کی میز اور کپڑوں کی الماری وغیرہ ہوتی ہے اور دوسرا سنگ روم جس میں میز اور کتابوں کی الماری اور کرسیاں اور ایک کوچ ہوتی ہے اور یہ کمرہ پڑھنے لکھنے اور دوستوں سے ملنے کے لیے ہوتا ہے۔ صبح کا کھانا اور دوپہر کی چائے وغیرہ طالب علم اپنے کمرہ میں کھاتے پیتے ہیں لیکن شام کا کھانا ہال میں کھانا ضرور ہے۔ پھر کالج کے ساتھ ایک کتب خانہ ہوتا ہے جس میں سے طالب علم کتابیں مستعار لاسکتے ہیں اور ہر برس ایک چوٹا سا گرجا متعلق ہوتا ہے جس میں سب طالب علم جو عیسائی مذہب کے تھے صبح اور شام کی عبادت میں شریک ہوتے ہیں۔ طالب علموں کی قائم کی ہوئی چند سوسیتیاں اور کلب بھی کالج میں ہوتے ہیں۔ ایک ضروری سوسٹی اس لیے ہوتی ہے کہ جلسوں میں اسپیکر کرنے کی مہارت پیدا ہو۔ یہ سوسٹی بالکل پارلیمینٹ کے نمونہ پر ہوتی ہے اور اس میں ہر ممبر گفتگو کرنے کا حق رکھتا ہے ایسی سوسٹی میں اکثر وہ لوگ جو کہ پارلیمینٹ کے ممبر ہونے کی تمنا کرتے ہیں یا برسر ہونا چاہتے ہیں گفتگو کی شوق کرتے ہیں۔ اسی طرح چرچائی شوق کے لیے کلب ہوتے ہیں جس میں طالب علم اپنی فرصت کے گھنٹوں میں کرکٹ کھیلتے اور شتی کھیلتے ہیں۔

پھر ایک کالج میں متعدد فیلو ہوتے ہیں جنکا اوسط قریباً بی کالج ۱۵ ہوتا ہے۔ یہ سب فیلو ملکہ کالج کا بندوبست کرتے ہیں، ان کی ایک کونسل ہوتی ہے جسکا پریسیڈنٹ کالج کا ہاٹھ ہوتا ہے فیلوشپ کا وظیفہ قریباً تین ہزار روپے سال کے ہوتا ہے اور کالج میں رہنے کو لیے انکو مکان ملتا ہے، انہی میں سے بعض مدرسہ کی مختلف جماعتوں کو پڑھاتے ہیں مگر اس کی تنخواہ

ڈگری یافتوں کو نصیب نہیں ہوتی۔

دوسری قسم کی یونیورسٹی وہ ہے جو تعلیم و تربیت کا بھی انتظام کرے اور امتحان بھی لے
 ایسی یونیورسٹیاں انگلستان میں زیادہ معزز، زیادہ مفید، اور زیادہ کامیاب ہیں اور ان میں
 کیمرج اور کینٹورڈکی یونیورسٹی زیادہ مشہور اور ممتاز ہیں۔ انکو گورنمنٹ سے صرف چار پونے
 ڈگریوں کے دینے کی سند ملی ہے۔ مگر گورنمنٹ کو نہ انکے اندرونی انتظام تعلیم و تربیت سے
 کچھ تعلق ہے، نہ گورنمنٹ انکو ایک جہہ دیتی ہے۔ ہر یونیورسٹی کے متعلق بہت سے کالج
 ہیں اور ان میں ہر ایک کڑوں بلکہ ہزاروں طالب علم پڑھتے ہیں۔ مثلاً کیمرج یونیورسٹی میں ۱۰ کالج
 ہیں اور ان میں تین ہزار کے قریب طالب علم پڑھتے ہیں اس کی اتنی آمدنی ہے کہ جس سے
 تمام کالجوں اور یونیورسٹی کا سب خرچ چلتا، اور پروفیسروں اور عملوں کی تنخواہ دیا جاتی ہے اور
 طلباء کو وظیفے ملتے ہیں۔ جو کالج اس یونیورسٹی سے تعلق ہیں ان کے انتظام کی صورت یہ ہے
 کہ ایک عمدہ دارحکومت کالج کا، سٹرکے میں اور جسکو قریباً ایک ہزار تنخواہ ملتی ہے کالج کا منتظم
 بلکہ حاکم ہوتا ہے۔ اس عمدہ دارحکومت پڑھانا نہیں ہے بلکہ مدرسہ کا انتظام اور اس کی جالدار
 وغیرہ کی نگرانی اس کے متعلق ہے، ان میں مختلف علوم و فنون کے متعدد پروفیسر اور استاد
 ہوتے ہیں، تعلیم دینا اور پڑھانا ان کے ذمہ ہوتا ہے۔ کالج میں داخل ہونے کے وقت ہر
 طالب علم سے پوچھا جاتا ہے کہ وہ کس علم کو تحصیل کرنا چاہتا ہے لیکن ہر طالب علم کو گودہ کوئی
 علم اختیار کرے لیٹن اور گریک کی ایک مقررہ کتاب اور ان زبانوں کے قواعد اور حساب جبر و جملہ
 اور تحریر یا قدس میں ایک ابتدائی امتحان دینا پڑتا ہے اور چاروں انجیلوں میں سے ایک اصلی
 زبان گریک کی انجیل اور ایک کتاب جس میں عیسائی مذہب کے دلائل بیان ہوں وہی امتحان
 میں داخل ہیں۔ یعنی علمی تعلیم کے ساتھ مذہبی تعلیم بھی شامل اور ضروری ہے۔ ہر طالب علم کالج کے

یونیورسٹیوں کے نمونہ پر ہندوستان کے مسلمانوں کو واسطے اسلامی یونیورسٹی قائم ہو جانا ہے۔
حضرات۔ انتخابات متذکرہ بالا سے میں نے آپکو بتا دیا کہ محسن یونیورسٹی کا قیام کرنا کوئی نئی
تجویز نہیں ہے بلکہ ابتدائی اور اصلی تجویز مرحوم کی ہے اور اسی کے لئے وہ عمر بھر کوشش اور لڑائی
قائم کرنے کے منتظر رہے۔

اب میں آپکو بتاتا ہوں کہ یونیورسٹی کیا چیز ہے، صاحبو۔ یونیورسٹی عالموں کی اس
جماعت کو کہتے ہیں جو تعلیم و تربیت کا انتظام کرتی ہے اور اس کے اصول قرار دیتی، اور اس کے
قاعدے بناتی، اور تعلیم حاصل کرنے والوں کو ڈگریاں عطا کرتی ہے۔ اور یہ جماعت جسکو یونیورسٹی
کہتے ہیں دو قسم کی ہوتی ہے۔ ایک یہ کہ وہ صرف امتحان لے۔ اور دوسری وہ جو علاوہ اسکے
تعلیم ہی دے اور تربیت کا انتظام بھی کرے۔ انگلستان میں دو فون قسم کی یونیورسٹیاں ہیں
خاص لندن میں ایک یونیورسٹی ہے جس کے ساتھ ایک کالج ہے اور ڈے اسکا اس میں تعلیم
کے لئے آتے ہیں مگر اس یونیورسٹی کو تربیت سے کسی قسم کا تعلق نہیں ہے اور اس کیساتھ کوئی
بورڈنگ ہوس نہیں ہے اور اس لئے باوجودیکہ اس کے پروفیسر ہی کیمرج اور کسٹورڈیو یونیورسٹی
سے لیاقت میں کم نہیں ہوتے مگر چونکہ سویسٹی یعنی عمرہ صحبت کے فائدے اس یونیورسٹی کے
طالب علموں کو نصیب نہیں ہوتے اور سوائے پڑھ دینے کے اخلاقی اور مذہبی تعلیم سے یونیورسٹی
کو کچھ تعلق نہیں ہے۔ ایسے لندن یونیورسٹی کے ڈگری پاسے ہوئے بمقابلہ کیمرج اور کسٹورڈیو
یونیورسٹی کے ڈگری یافتوں کے شرماتے ہیں اور اسی واسطے لندن یونیورسٹی بمقابلہ کیمرج
اور کسٹورڈیو کے ایک غیر مفید چیز سمجھی جاتی ہے۔ اس لئے کہ اصل چیز جس سے انسان انسانیت
سیکھتا اور جنٹلمین بنے اور اخلاقی حالت میں ترقی کرے اور قومی ہمدردی کے خیالات جو صرف
سویسٹی میں بہتے اور تربیت پانے سے حاصل ہوتے ہیں ان میں پیدا ہوں یہ بات لندن یونیورسٹی

اسپر مرحوم نے ایک آرٹیکل لکھا اور اُس میں پہر اپنے اس پرانے خیال کو ظاہر کیا۔ وہ فرماتے ہیں کہ ”ہم بار بار بدلائل معقول و غیر معیاض و روایت زمانہ حال کے اس بات کو ظاہر کر چکے ہیں کہ جو اہل حالات اسوقت ہماری قوم کی خواہ بلحاظ تمدن یا بلحاظ متول کے ہے اُس کی کامل اصلاح بغیر اعلیٰ درجہ کی تعلیم کے ہرگز ممکن نہیں ہے۔ اور ہمارا اصلی خیال اور ہماری خاص عہدہ مضیٰ محمدن اینگلو اور نیٹیل کلج ہجلی گڈہ کے قائم کرنے سے اُنہی کے وسائل کا ہتیا کرنا اور اپنی قوم کی متفقہ کوششوں سے کلج کوشٹل کسٹورڈیا کیمبرج کی یونیورسٹی کے درجہ پر پہنچانا تھا۔ جو کامیابی ہلکوا اسوقت تک اپنی ہوطنوں اور اپنے ہمدر و حکمران انگریزی قوم کی اعانت و توجہ سے حاصل ہوئی ہے، اگرچہ وہ ہماری ابتدائی اُمیدوں سے بہت کچھ بڑا ہے، مگر پوری کامیابی ہلکوا ہی وقت حاصل ہو سکیگی جبکہ ہماری قوم کی امداد اور سعی اور کوشش سے ہمارے پاس اسقدر سرمایہ فراہم ہو جائے کہ ہم محمدن اینگلو اور نیٹیل کلج علیگڈہ کو اُس تجویز کے مطابق جو اسوقت سے جبکہ محمدن اینگلو اور نیٹیل کلج کو قائم کرنے کا ہلکوا خیال ہوا تھا ہمارے دہن نشین ہے، یونیورسٹی کے درجہ تک ترقی دے سکیں اور ہم نہایت تمنا اور آرزو کے ساتھ اس مبارک وقت کے آنے کی دعا مانگتے ہیں“

مرحوم کے انتقال سے تھوڑے ہی دن پیشتر ترموئس نومبر ۱۸۷۷ء میں جب ہلکوا لارڈ ایچن وایسٹ وگورنر جنرل ہند علیگڈہ کلج کے ملاحظہ کے لیے تشریف لائے اسوقت جو ایڈریس جناب مدوح کو دیا گیا اُس میں بھی سرسید نے اپنا اصلی خیال ان لفظوں میں ظاہر کر دیا تھا۔ ”کلج نے اپنے وجود کے بیس سال کے عرصہ میں تعداد طلباء میں، عمارت میں اور شہرت میں اسقدر ترقی کی ہے کہ ہلکوا اُس کی توقع نہ تھی، مگر یہ بھی آخری مقصود ابھی بہت دور ہے۔ اور ہلکوا توقع نہیں ہے کہ ہماری زندگی میں وہ حاصل ہو، وہ مقصد ہندوستان میں کیمبرج کسٹورڈ

۱۸۹۲ء میں جبکہ مرحوم نے پنجاب کا سفر کیا تھا اُس ایڈریس کے جواب میں جو اُن کو
 مقام بالندہ ۲۰۔ اپریل ۱۸۹۲ء کو دیا گیا تھا مرحوم نے اپنے اُسی دیرینہ خیال کو ان نقطوں
 میں ظاہر کیا کہ ”اے دوستو جبکہ میں نے علوم انگریزی کی استدر تشریح کی ہے تو اُن سے
 میری مراد علوم جدیدہ سے ہے۔ انگریزی زبان صرف اُن علوم کے حاصل کرنے کا ذریعہ ہے
 اور تعلیم یافتہ ہونے کا وجہ اُس سے اور اوپر ہے۔ محکوم امید ہے کہ ہمارے مسلمان اور ہندو
 جو انگریزی پڑھتے ہیں اس سے ناراض نہ ہوں گے کہ جس بات کو میں سچ سمجھتا ہوں اسکو بیان
 کروں۔ جو تعلیم کہ انگریزی میں ہکو دیا جاتی ہے وہ کافی نہیں ہے، وہ اُس تعلیم سے بہت پیچھے
 ہے جو میں چاہتا ہوں۔ یونیورسٹی کی ڈگریاں ہکو تعلیم یافتہ بنانے کے لیے کافی نہیں یونیورسٹیوں
 کی مثال اور ہمارے کالج کے لڑکوں کی مثال آقا اور غلام کی مثال ہے۔ ہم یونیورسٹیوں
 کے تابع ہیں، اُنکے مات بکے ہوئے ہیں جو کلام انٹر اعلیٰ کا وہ دیتی ہے اُنہی کو کمار پیٹ بہرتے
 ہیں اور اُسی پر قناعت کرتے ہیں۔“

اے دوستو ہماری پوری تعلیم اُس وقت ہوگی جبکہ ہماری تعلیم ہمارے مات میں ہوگی۔
 یونیورسٹیوں کی غلامی سے ہکو آزادی ہوگی۔ ہم آپ اپنی تعلیم کے مالک ہوں گے۔ اور بغیر
 یونیورسٹیوں کی غلامی کے ہم آپ اپنی قوم میں علوم پھیلا دیں گے۔ فلسفہ ہمارے دائیں مات میں
 ہوگا اور انچرل سائنس بائیں مات میں، اور کلہ لا الہ الا اللہ محمد الرسول اللہ کا تاج
 سر پر یونیورسٹی کی تعلیم ہکو صرف خیر بناتی ہے۔ اے دوستو میں خود ہی اُنہی میں ہوں کیونکہ
 محکوم ہی ایک یونیورسٹی نے ایل ایل ڈی کی ڈگری دی ہے۔ ہم آدمی جب ہی بنیں گے جب
 ہماری تعلیم ہمارے مات میں ہوگی۔

۱۸۹۲ء میں متعلق مسلمانوں کی اعلیٰ درجہ کی تعلیم کے پنجاب آپزور میں ایک مٹی چھپی تھی

اس طور پر ظاہر کیا۔ ”جب کہ ہم ان شکلات پر نظر کرتے ہیں جو ہکوا اپنے کام میں پیش آئیں اور اُس کا میانی کا بھی خیال کرتے ہیں جواب تک ہکوا حاصل ہوئی ہے تو ہکوا اس باب میں کچھ شبہ نہیں ہوتا کہ گورنمنٹ انگریزی اور ہمارے خاص موطن دونوں اُسی فیاضانہ طریقہ میں ہماری اس سے بھی زیادہ مدد کرتے رہیں گے جس کی بدولت ہمارے ارادوں کو وسعت حاصل ہوئی ہے۔ تاکہ چونچ ہم آج بولتے ہیں اُس نے ایک ایسا زبردست درخت پیدا ہو جس کی شاخیں اس ملک کے بڑے درخت کی مانند پیر زمین میں مضبوط جڑیں لگا جائیں اور اُن نے نئے قوت دار پودے پیدا ہوں اور یہ کلج پسیکلر ایک یونیورسٹی ہو جائے جس کے طالب علم اس ملک کے ہر چار طرف آزادانہ تحقیقات اور فراخ حوصلہ بے تعصبی اور عوامانہ اخلاق کی بشارت دیتے پھریں گے۔

۱۹۔ برس کے بعد جبکہ یہ الفاظ کہے گئے تھے ہزار سرٹینی پٹیکر مکڈنل صاحب بہادر کے بی۔ ایس۔ آئی۔ نیشنل گورنر مالک مغربی و شمالی واوڈہ مدرسہ العلوم علی گڑھ میں تشریف لائے اور ۲۴ جنوری ۱۹۰۷ء کو جناب مدد کی خدمت میں ایڈریس پیش کیا گیا۔ اُس میں بھی کیکر کا کالج کی عمارت کا بنیادی پتھر جب کہ پلٹنسی رل آف لیٹن مرحوم نے رکھا اُس زمانہ میں کلج کا آغاز تھا اور ہم نے اُس موقع کو اس بات کے لیے نہایت مناسب خیال کیا تھا کہ حضورِ مملکتِ ہند کے نائبِ سلطنت کے روبرو ان خیالات اور مقاصد اور عنایتِ ارض کو جو کالج کے بانیوں اور حامیوں کو اس انسٹیٹیوشن کے قیام کرنے سے منظر تھے برسرِ عام ظاہر کریں۔ انہیں الفاظ کا جو اظہار بیان کیے گئے پھر عادیہ کیا اور اپنے اس ارادہ کو کہ اصل مقصد ہمارا کالج کو یونیورسٹی کے درجہ تک پہنچانا ہے صاف صاف ظاہر کیا۔ اور جناب ہزار سرٹینی پٹیکر مکڈنل صاحب بہادر نیشنل گورنر اُن کے اس مقصد کو بخوبی سمجھے اور اُسے پسند کیا۔

اطمینان کی نظر سے دیکھ سکتے ہیں۔ ہکویہ امید ہو سکتی ہے کہ جب قدر زمانہ گزرتا جائیگا دماغی استعداد کے وہ بیج جو ہم بوجہ ہیں اگتے جائیں گے اور ہم اس امید سے اپنا دل خوش کر رہے ہیں کہ وہ زمانہ بہت دور نہ ہو گا جب کہ یہ کلچ جو ہماری محنتوں اور جانفشانیوں کا ثمرہ ہو ایک بہت بڑا تعلیم کا مرکز ہو جائیگا اور ہمارے ہم مذہبوں میں علم و دانش کی کے پھیلائے کا ایک بہت بڑا ذریعہ ہو گا۔

۸ نومبر ۱۹۵۷ء کو جو ایڈریس منجانب محرم ایگلہ اور نیٹیل کلچ ہیر کلمنٹی مار کوئس آف پرن ویسٹ رائے و گورنر جنرل آف انڈیا کو دیا گیا تھا۔ اُس میں سرسید نے اپنی خواہش اور ارادہ خود مختاریہ یونیورسٹی بنانے کا ان لفظوں میں ظاہر کیا تھا کہ ”اس کلچ کے بانیوں کو یا مگر نظر ہو کہ اپنی تجویز کو سوائے علی گڑھ کے اور مقام تک وسعت دیں۔ اعلیٰ درجہ کی تعلیم کے مقاصد کو یہ کلچ مسلمانوں کی خاص حاجتوں کو رفع کرتا رہیگا۔ مگر ابتدائی تعلیم کے کلچ کے دوست اور معاون اپنے ہم مذہبوں کو جو ہندوستان کے مختلف مقامات میں رہتے ہیں اس بات پر مائل کرنا چاہتے ہیں کہ وہ اس کلچ کے اعلیٰ درجوں کے واسطے کم عمر طالب علموں کے طیارہ کرنے کے لئے مدرسہ قائم کریں۔ ہم امید کرتے ہیں کہ کسی دن جبکہ ہماری آمدنیاں یا وہ بڑھ جائیں اور ہماری تجویزیں مکمل ہو جائیں گی تو ہم حضور ملکہ معظمہ قیصر ہند دام سلطنت ہما کے جلیل القدر نائب سلطنت ہند سے اس بات کی درخواست کر سکیں گے کہ قانونی طور پر ایک خود مختار یونیورسٹی کا رتبہ ہکویہ عنایت فرمایا جائے۔“

۱۹۵۷ء میں ہیر کلمنٹی مار ڈولٹن ویسٹ رائے گورنر جنرل کشور ہند کو جبکہ وہ مدرسہ کی بنیاد قائم کرنے کے واسطے علی گڑھ تشریف لائے تھے، سرسید مرحوم نے نیکیٹی کے نام سے ایک ایڈریس دیا تھا۔ اُس میں بھی انہوں نے اپنے اس خیال کو نہایت پاکیزہ اور عمدہ لفظوں میں

اور وہ ادائے فرایض مذہبی سے بھی غافل نہو جائے۔ پس جبکہ ہم تمام مسلمانوں کی تعلیم کا طریقہ قرار دیتے ہیں تو ہمو ایسی تجویز کرنی چاہیئے جس سے تمام مقاصد مذکورہ اور نیز دیگر مقاصد تعلیم سے متعلق ہیں حاصل ہوں۔

انہوں نے یہ بھی کہا کہ جب آپ صاحب جان مقاصد پر غور فرمائیں گے جنہیں سے امور مغضہ کو میں نے ابی بیان کیا تو آپ یقین کرینگے کہ کسی قوم کو یہ سبق صد جب تک کہ وہ خود ان مقاصد کے حاصل کرنے پر مستعد نہو حاصل نہیں ہو سکتے۔ پس ہمو اپنے تمام مقاصد کے انجام کو صرف گورنمنٹ ہی پر منحصر رکھنا نہ چاہیئے بلکہ یقین کرنا چاہیئے کہ ان تمام مقاصد کو گورنمنٹ سے حاصل ہونا غیر ممکن اور ناممکن بالذات کے ہے۔ پس اس وقت ہمو دو قسم کی تجویزیں کرنی چاہئیں۔ ایک کامل اور پوری ادئے سے اعلیٰ درجہ تک کی تعلیم کی جو ہمارے تمام مقاصد کو پورا کر سکے اور جس میں ہمو گورنمنٹ سے اس کی تمویل کرانے کی کچھ خواہش نہو بلکہ ہم کو خود اپنی سعی اور کوشش سے آپ اسکا انجام کرنا مدنظر ہو۔

دوسری تجویز ہمو اس بات کی کرنی چاہیئے کہ جب تک ہم اس اول تجویز کو انجام دیں یا اگر انجام دینے کے لائق ہوں اس وقت تک ان اصول و قواعد سے جو گورنمنٹ نے تعلیم کے لئے مقرر کیئے ہیں کیونکر فائدہ اٹھائیں اور ہمارے متعدد مقاصدوں میں سے جو ان جو سنا مقصد تعلیم معینہ گورنمنٹ سے حاصل ہو سکتا ہے اسکو ہم کیونکر حاصل کریں۔

جوائڈریس ۱۱۔ دسمبر ۱۸۷۷ء کو آئرلینڈ میں سر جان اسٹریچی لکھنؤ گورنر مالک مغربی و شمالی و ممبر کونسل گورنمنٹ آف انڈیا کی خدمت میں پیش کیا گیا تھا اس میں بھی مرحوم نے اسکا اشارہ کیا اور یہ کہا تھا کہ جو ترقی اب تک ہمارے کالج نے کی ہے اس سے ہمو اس بات کی طمانیت ہوتی ہے کہ ہماری بڑی بڑی امیدیں کسی نہ کسی ذریعہ سے پوری ہو جائیں گی۔ ہم آئندہ مزید کو

پہر انہوں نے کہا کہ اس وقت میں دو ایک باتیں اور عرض کرنی چاہتا ہوں کہ آپ صاحب اس بات سے بخوبی واقف ہیں کہ تعلیم ہمیشہ کسی ایک خاص مقصد کے لیے نہیں ہوتی اور نہ کسی ایک گروہ کے لیے ہمیشہ ایک ہی مقصد ہوتا ہے۔ بلکہ ایک گروہ کثیر میں سو مختلف جماعتوں کے مختلف مقاصد ہوتے ہیں۔ ہم جس طریقہ تعلیم کے قرار دینے کی فکر میں ہیں وہ ایک بہت بڑے گروہ سے علاقہ رکھتا ہے۔ اور یقینی مختلف جماعتوں کے مختلف مقاصد تعلیم سے ہیں۔ پس اس وقت ہم کو ایسا طریقہ تعلیم تجویز کرنا چاہیے جو مختلف جماعتوں کے مختلف مقاصد کے پورا کرنے کو کافی ہو۔

”پہر انہوں نے اس مطلب کو دوبارہ زیادہ تر وضاحت سے بیان کیا اور یہ بات کہی کہ مثلاً ہم مسلمانوں میں ایک جماعت ایسی ہے جو گورنمنٹ کے اعلیٰ اعلیٰ عہدوں کے حامل کرنے اور انتظام گورنمنٹ میں شامل ہو کر دنیوی عزت حاصل کرنے اور اپنے ملک کو فائدہ پہنچانے کی آرزو رکھتی ہے۔ ایک جماعت ایسی ہے کہ اُسکو گورنمنٹ کے عہدوں کے حامل کرنے کا کچھ خیال نہیں ہے، بلکہ وہ اپنی قوت بازو سے بذریعہ تجارت یا اجراء کے کارخانجات کے اپنی معاش پیدا کرنے کی خواہشمند ہے۔ ایک جماعت ایسی ہے کہ وہ صرف اپنی جان واد اور اپنے علاقہ جات کی درستی اور اپنی زندگی کے روزمرہ امور کو بخوش اسلوبی انجام دینے کی آرزو رکھتی ہے۔ ایک جماعت ایسی ہے کہ علوم و فنون کو حاصل کرنا اور اُن میں واقفیت حاصل کرنا پسند کرتی ہے۔ ایک جماعت ایسی ہے کہ اُسکو ان تمام چیزوں سے چنداں تعلق نہیں ہے بلکہ وہ بلحاظ اپنی معاد کے علوم دین میں دیکھا کمال حاصل کرنا اور اُسی میں اپنی زندگی بسر کرنا چاہتی ہے۔ اور ایک جماعت عوام الناس کی ہے جس کے لیے کسی قدر عام تعلیم کا ہونا ضروری ہے۔ بااں ہمہ ہر ایک کو اپنی اولاد کی نسبت یہ خواہش ہے کہ اُسکے عقائد مذہبی ہی درست رہیں

اس رپورٹ میں سلیکٹ کمیٹی کی جو تقریریں تیار کرنے میں مددگار بنیں گے اس پر اس میں انہوں نے اپنے اصلی خیالات نسبت تعلیم مسلمانوں کے نہایت حسرت سے ظاہر کر دیئے تھے اور اپنا یہ مقصد کہ ایک محمد بن یونس سی بنائی جائے نہایت خوبی اور صفائی سے بیان کر دیا تھا۔ چنانچہ اس رپورٹ کے حصہ سوم کا دفعہ ۲۰ میں آپکو سناتا ہوں! درود یہ ۵۔

”سید احمد خاں نے ممبروں سے یہ بات کہی کہ اس امر سے جس کی نسبت ہم رپورٹ تحریر کرتے ہیں یہ مقصد نہیں ہے کہ ہم لوگ صرف وہی بات کہیں جو زمانہ حال کے مناسب ہو اور جو اس وقت انجام بھی ہو سکے، بلکہ یہ مقصد ہے کہ قطع نظر حالات اور حیثیات موجودہ سے ہم کو وہ تجویز کرنی چاہیے جو پوری پوری اور ٹھیک ٹھیک اعلیٰ درجہ پر مسلمانوں کے حق میں بہتر ہو، تاکہ ہم کو معلوم ہو جائے کہ ہم کو حقیقت کیا کرنا ہے اور باغفل ہم کس قدر کر سکتے ہیں۔“

”پھر انہوں نے ممبروں سے کہا کہ تجویز اور عمل، ان دونوں میں بڑا فرق ہے۔ تجویز ہمیشہ ہم کو پوری اور کامل کرنی چاہیے اور اس تجویز پر عمل اس قدر سخت نہ کہ ہم وقتاً فوقتاً کر سکتے ہوں۔ فرض کرو کہ ہم کو ایک بہت بڑا عالیشان مکان بنانا ہے۔ جب ہم اس کا نقشہ تجویز کریں گے تو اس تمام مکان کا کامل نقشہ تجویز کریں گے، اور جب اس کی تعمیر شروع کریں گے تو اسی قدر کو نہ کی تعمیر شروع کریں گے جس قدر کی تعمیر کا باغفل ہم کو مقدر ہے۔ اس سے یہ فائدہ ہوگا کہ رفتہ رفتہ وہ مکان عالیشان مطابق نقشہ مجوزہ کے تیار ہو جائیگا۔ اور اگر ہم بلا پورا اور کامل نقشہ سوچے تعمیر شروع کر دیں گے تو ہم نے اس مکان میں سے کچھ بنایا ہوگا بلکہ اس مکان کے بنانے کے لیے پھر اس عمارت کا دہاڑا پڑیگا جو بے نقشہ سوچے تعمیر کی تھی۔ میرا مقصد اس تقریر اور پیشل سے یہ ہے کہ اس وقت طریقہ تعلیم مسلمانوں کا پورا اور کافی تجویز کیا جائے اور اس بات کا خیال نہ ہو کہ آیا اس وقت ہم اس کو کر ہی سکتے ہیں یا نہیں۔“

برہدیا بکرسکتا ہوں، اور اُسی کی کوشش کی۔ مگر بالآخر مجھ کو یقین ہو گیا کہ اعلیٰ درجہ کی تعلیم و تربیت جس کی ضرورت قوم کو ہے اور سوشل حالت کی ترقی اور حاکم و محکوم کا میل جول جو ہر اصولوں کا منشا ہے، بغیر انگریزی پڑھنے اور یورپین سائنس اور لٹریچر میں اعلیٰ درجہ کی ترقی کرنا ممکن ہے۔ میں ہر ایک بات سوچتا تھا اور نہیں سمجھتا تھا کہ کیا کروں، مگر جب میں لندن گیا اور وہاں کے تعلیم و تربیت کے طریقوں سے واقفیت حاصل کی تو وہیں یعنی لندن ہی میں میں نے اس مدرسہ کے قیام کرنے اور تعلیم کی تمام تجویزوں کو پورا کیا، اور وہیں سید محمود نے اپنی تفہیم اور اپنے نہایت لائق دوستوں سے صلاح و گفتگو کرنے کے بعد وہ تمام طریقے تعلیم کے تجویز کیے جو ہر وقت مدرسہ چل رہا ہے اور جس پر آئندہ چلے گا۔ سید محمود کا خیال تھا کہ کالج ایسا اعلیٰ درجہ کا قیام جو جس میں تمام یورپین علوم و فنون مع ان ایشیائی علوم کے جو ہمارے بزرگوں کے لئے مایہ فخر تھے اعلیٰ درجہ پر تعلیم ہو سکیں۔ اور وہ کالج محمدن یونیورسٹی کے نام سے موسوم ہوا، اور عربی فارسی لٹریچر جو مسلمانوں کا قومی متعہ ہے ہرگز نہ چھوڑا جائے۔

لندن سے آنے کے بعد شہر کے اخیر میں مرحوم نے ایک مجلس قیام کی جس کا نام تھا "کیٹیٹنی خواستگار ترقی تعلیم مسلمانان ہندوستان"، اس کمیٹی کا مقصد ان موانع اور انکو علاج کی تحقیق کرنا تھا جنکے سبب مسلمان سرکاری کالجوں اور اسکولوں میں نہایت کم پڑتے ہیں اور جن کے سبب ان میں مغربی علوم و فنون نے رواج نہیں پایا، اس کمیٹی نے اس مضمون پر رسالے لکھنے کا اشتہار دیا اور تین انعام مقرر کیے۔ اور ۳۲ ذی قعدہ ۱۳۰۲ میں مسلمانوں نے رسالے لکھ کر کمیٹی میں بھیجے۔ ان کے دیکھنے اور اس پر غور کرنے کے لئے ایک سلیکٹ کمیٹی مقرر ہوئی جس کا اخیر اجلاس ۱۵ اپریل ۱۳۰۳ء کو ختم ہوا۔ اور آخر کو کمیٹی نے ان موانع کے علاج کے طور پر ایک خاص کالج کا مقرر کرنا تجویز کیا۔

کا زور شور، اُس پر ایسے رسالہ کا لکھنا اور شہرت کرنا ایک جاننا بازی کا کام تھا۔ مگر اُس خدا کے بندہ نے حُبِ قومی کے جوش میں اپنی جان کی کچھ پروا نہ کی، اور باوجود یکہ اس وقت وہ نہ انگریزی جانتے تھے اور نہ انگریزوں سے اختلاط رکھتے تھے، صرف اپنی اور انگریزوں کے انصاف کے بہرہ و سپر ایسے خطرناک رسالہ کے پیش کرنے میں کچھ ہی باک نہ کیا۔ اور چونکہ سچی نیت اور سچے دل سے حسبِ نذر وہ رسالہ لکھا تھا، اسکا اثر بھی پورا ہوا اور لارڈ کیننگ نے اس عام کی منادی کر دی۔

شہداء کے غدر میں مرحوم نے جس قومی خیر خواہی کے ارگن کو کوکا، دم و سپیں کٹاؤں کی آواز منقطع نہ ہوئی، اور ایک سے ایک بڑے بڑے دُکھ و کُش اُس سے بھٹکا چلا آیا۔ جہاں جہاں وہ سرکاری خدمات کے تعلق سے رہے، اُن کے آثار حمیدہ مدرسے اور سوسائٹی وغیرہ وہاں موجود ہیں، اور ظاہر کرتے ہیں کہ ایک قومی خیر خواہ اور ایک قومی بیمار مرنے اُن کی بنیاد ڈالی ہے۔ اگر اُن کے وہ کام جو اپنے ہموطنوں اور ہم قوموں کی بہبودی کے لیے انہوں نے کیے ہیں بلاستیعاب بیان کیے جاویں تو ایک بڑی مبسوط کتاب بنجاوے۔ و ان تعد و انفعہ اللہ (لاختصاصی) ہا۔ مگر سب میں بڑا اور بہت بڑا احسان جو انہوں نے قوم پر کیا، ملک پر کیا۔ سرکار پر کیا، اُن پر کیا جواب موجود ہیں، اور اُن پر کیا جو آگے کو پیدا ہونگے۔ وہ عیسائے کج کا جاری کرنا تھا۔ انہی کا فکر تھا صحیح و صائب کہ اُسے ایسے کالج کی ضرورت کو سمجھا اور اُنہی کی ہمت تھی بلند و وسیع، کہ اُس کے بنانے اور جاری کرنے کا ارادہ کیا اور اُنہی کا استقلال تھا ستین و ستیم، کہ جو سوچا تھا اور جبکا ارادہ کیا تھا اُسکو کر دکھایا۔

مگر افسوس ہے کہ جس طرح وہ اس کالج کو قائم کرنا چاہتے تھے وہ خیال اُسکا پورا نہ ہوا وہ چاہتے تھے کہ ایک ایسا کالج طیار ہو جو مسلمانوں میں یورپین سامین اور لٹریچر

اُن کی زندگی کے تفصیلی حالات بیان کرنا اُس شخص کا کام ہے جو اُن کی لیف لکھنے
 میں سرگرم ہے۔ اور مجھے اُمید ہے کہ وہ عنقریب ایک صحیح نقشہ اُن کی سچی زندگی کا آپ کے
 سامنے پیش کرے گا۔ مگر اُن کی زندگی پر ایک سرسری نظر ڈالنے والا بھی یہ بات جانتا ہے کہ
 شروع سے اُن کی طبیعت کا میلان تحقیق کی طرف تھا، اور قومی ترقی اور منزل کے خیالات
 عفوان شباب ہی سے اُن کے دل میں پیدا ہو گئے تھے۔ مگر اس وقت کا طور اُس وقت
 سے شروع ہوا۔ جبکہ انہوں نے دہلی کے کنڈروں اور اپنی پُرانی دارالسلطنت کو شکستہ
 درو دیواروں کے آثار جمع کرنے کا ارادہ کیا، اور آثار الصنادید لکھنؤی شروع کی۔ یہ وقت
 سے وہ اس بات کی طرف متوجہ ہوئے کہ مسلمان کس طرح اعلیٰ علیین ترقی پر پہنچ سکیں۔ اس لیے
 نکت میں گر گئے اور گرتے چلے جاتے ہیں۔ پھر تو انہوں نے اسی مضمون کو اپنی زیست کا
 مشغلہ بن لیا اور سوئے، جاگئے، اُٹھتے، بیٹھتے، ہر وقت یہی خیال اُن کے پیش نظر رہنے لگا۔
 شہرہ کے ہولناک زمانہ نے اُن کی طبیعت میں ایک خاص قسم کا جوش
 پیدا کیا، اور اس انقلاب عظیم سے جو ہندوستان کے مسلمانوں پر واقع ہوا اُن کی طبیعت
 میں بھی ایک حیرت انگیز انقلاب شروع ہوا۔ انہوں نے دیکھا کہ مسلمان تباہ و برباد ہو رہے
 ہیں، اور افلاس اور جہالت اور ناقص اندیشی کی مصیبت ان کو معدوم و بے نشان کر رہی
 ہے اور بحیثیت قوم و مذہب کے وہ برٹش گورنمنٹ کے بدخواہ سمجھے جاتے ہیں۔ یہ قومی
 مصیبت دیکھ کر اُن کی غیرت اور اسلامی حیثیت جوش میں آئی، اور اُن ہی زمانہ میں جب کہ
 فتنہ و فساد کے خانہ سوز شعلے چاروں طرف مشتعل ہو رہے تھے انہوں نے اسباب غدر
 ایک رسالہ لکھا، اور ابھی غدر فرما رہے تھے کہ اُس کو ہندوستان اور ولایت میں شہر
 کر دیا، وہ غدر اور ہندوستان سے لیکر ولایت تک کے حکام کی براہِ فرخنگی، اور مارشل لا

ایسیچ نواب محسن الملک بہادر

بقام لاہور دربارہ قایم کرنے یادگار سرسید احمد خاں بہادر مرحومؒ
بعد ایک تہمدی تقریر کے جو نواب محسن الملک بہادر نے مرحوم سرسیدی وفات کی
نسبت کی اور جس سے ایک عجیب حالت رنج اور غم کی حاضرین پر طاری ہوئی، انہوں نے
مجلس سے یہ خطاب کیا۔

بزرگان ملت جس شخص کی یادگار قایم کرنیکے لیے آج ہم جمع ہوئے ہیں، وہ منجملہ
ان مخصوص اور ممتاز لوگوں کے تھا جنکو خداے تعالیٰ کسی خاص کام کے لیے پیدا کیا کرتا ہے
ایسے شخص کا دل و دماغ تعلیم و تربیت سے پرورش نہیں پاتا، بلکہ فطرتاً اُس میں وہ قوت
ہوتی ہے جو مجاہدہ و ریاضت اور تعلیم و تربیت سے حاصل نہیں ہو سکتی۔ سرسید احمد خاں کو
خدا نے ہم مسلمانوں میں ایک خاص قسم کی قومی ہمدردی اور قومی ریفارم اور اصلاح کی قابلیت
دی تھی۔ اور اسی کام کے لیے اُنکو پیدا کیا تھا۔ وہ علوم شرقیہ کے لحاظ سے نہ عالم و فاضل
تھے، اور نہ یورپین سائنس کے اعتبار سے پروفیسر یا ڈاکٹر۔ مگر وہ اس بات کا ثبوت تھے کہ جس
شخص کو فطرت سے دماغ صحیح اور ذہن سلیم اور کسی قسم کی خاص قوت عطا ہوئی ہو۔ دنیا کو
اُسکے طبع زاد، خدا داد، اور خود رو خیالات کس قدر فائدہ پہنچا سکتے ہیں۔

[illegible]

[illegible]

ہے ہندوستان کے تمام مسلمانوں سے پیش قدمی نہیں کرنی چاہیے؟ کیا انکو علیگڑھ میں ایک
 محمدن یونیورسٹی کے قائم کرنے کے واسطے سب سے پہلے کوشش نہیں کرنی چاہیے؟
 یعنی ایک ایسی یونیورسٹی کے واسطے جو ایک قوم کی حالت کو از سر نو سرسبز کرنے کے
 لئے ہو اور جو تمام ہندوستان میں مشرقی اور مغربی علوم کے اس قسم کے مرکزوں کے
 ایک سلسلہ کا سرچشمہ ہو۔“

”جس حالت میں کہ یہاں پنجاب میں ہماری آنکھوں کے روبرو دوسری قوموں کو نہایت
 غریب اور ناچیز آدمی اپنی کوشش اور ثابت قدمی کے ذریعہ سے بڑے بڑے کام کر رہے
 ہیں تو ہماری قوم کے باوجود اور ذی اختیار شخص اپنی مستقل اور تنگے والی کوششوں
 کے ذریعہ سے کیا نہیں کر سکتے ہیں۔ اگر لاہور کے چند ممتاز اور وطن دوست
 مسلمان شرفا علیگڑھ کالج کو یورپ کے اول درجہ کی یونیورسٹیوں
 کے نمونہ پر یونیورسٹی کے درجہ تک ترقی دینے کی غرض سے پو
 فراہم کر نیکی لئے ایک سو سیٹی قائم کریں اور اس مقصد کے واسطے
 بطور دیپوشن کو پنجاب کے بڑے بڑے شہروں میں جاویں (اور
 میں یقین کرتا ہوں کہ ان سب میں انکو ایسے شخص ملیں گے جو انکو دودھینے پر آمادہ ہوں گے)
 تو ان کو بہت جلد معلوم ہو جائیگا کہ انہوں نے ہماری آئندہ یہودی کے لئے کوئی اصل
 کام کیا ہے۔ اگر وہ ایسا کر نیکی تو ہم امید کرتے ہیں کہ دوسرے صوبوں کے روشن ضمیر مسلمان
 ہی ان کی پیروی کر نیکی اور اس طرح تمام قوم کو متفق ہو کر کام کر نیسے آئندہ کی نسبت ہماری
 مت کشش امید بہت جلد پوری ہو جاوے گی۔“

میرے پنجابی بھائیوں میں سے وہ شخص جو اپنے نفس پر اہم قدر جفا کر نیوالے ہیں کہ قوم کی

پنجاب کے مسلمان یہ بات جانتے ہیں کہ اس طریق میں قوم کو تعلیم دینا ایک بڑا کام ہے کیونکہ اعلیٰ درجہ کی تعلیم کی ضرورت ہندوستان کو تمام مسلمانوں کو ہے۔ پس حکیم ہمارے قوم کی اعلیٰ درجہ کی تعلیم ایک عظیم الشان کام ہے تو اسکے واسطے ایک مدت دراز کی باترتیب کوشش و کار ہے اور اتفاقہ کوششوں سے شاید ہی فائدہ پہونچ سکتا ہے۔ پنجاب کے مسلمان اس بات کو سمجھتے ہیں اور چونکہ وہ اسکو سمجھتے ہیں اسلئے انہوں نے اس معاملہ میں اپنے تئیں سرسید احمد خاں محمدن کیجو شینل کانفرنس کی ماقلانہ رہنمائی میں سپرد کر دیا ہے۔ پس وہ علیگڑھ میں ہندوستان کے مسلمانوں کی اعلیٰ درجہ کی تعلیم کے واسطے باترتیب کوششوں کا مرکز اور علیگڑھ کلج میں مسلمانوں کی ترقی و تہذیب کا آئینہ دار قرار دیتے ہیں مگر وہ یہ بات دیکھتے ہیں کہ یہ کلج جو کہ انکی حالت موجودہ ہے اس قسم کی تعلیم کے دینے کا جس کی ضرورت ہمارے قوم کو ہے ایک ناکافی ذریعہ ہے اور بالفعل وہ انگلستان کے ایک پبلک اسکول سے کچھ زیادہ عمدہ نہیں ہے۔ گو اس امر میں کچھ کلام نہیں ہے کہ ہندوستان کے کسی دوسرے کلج کی نسبت مسلمانوں کے واسطے زیادہ تر عمدہ ہے پس جو شخص زمانہ حال کے شائستہ انگریزوں کی نسبت زیادہ تر اعلیٰ قسم کی تعلیم کے خواستگار ہیں وہ غالباً چہ کر د مسلمانوں کے واسطے صرف ایک پبلک اسکول کو قائم ہونے پر قانع نہیں رہ سکتے ہیں اور وہ اسے قانع نہیں ہو۔ پس کیا ان شخصوں کو جو کچھ کر سکتے ہیں یہ بات لازم ہے کہ وہ اپنی قوم کی جدوجہد کو جو وہ اپنے وجود کے قائم رکھنے کے واسطے کر رہی ہے بیٹھے ہوئے دیکھا کریں؟ کیا برخلاف اس کے ان کو صرف ایک بے ترتیب طریق میں نہیں بلکہ ایک ایسی تجویز کے موافق جیسے جو خونی عور کر لیا گیا ہے۔ کارروائی شروع کرنے پر آمادہ نہیں ہونا چاہیے؟ کیا میرے ہوطن یعنی پنجاب کو مسلمانوں کو اس قسم کی اعلیٰ درجہ کی تعلیم کے وسائل کے ہم پہنچانے میں جس کی بہکونایت ضرورت

یونیورسٹی“ مجھے معلوم ہوا کہ یہ تقدم اور فیضیت اور یہ بزرگی ہی زندہ دلائل پنجاب ہی کو
میں تھی۔

اس خط کا مضمون ایسا پاکیزہ اور عبارت اُنکی عمدہ ہے کہ میں اسی خط کے ضروری فقرات
سنانے پر قناعت کرتا ہوں۔

اس خط کا کاتب لکھتا ہے کہ جس طرح پرہندوستان کو ہر ایک حصہ میں مسلمانوں کی
حالت موجودہ خراب ہے اسی طرح پنجاب میں بھی ہے۔ لیکن یہاں ان کی حالت نسبت کی
دوسرے مقام کے زیادہ تر تقویت بخش ہے۔ ہم اُن کو درمیان ایسے بہت سے ذمی مقدم
اور بار عجب شخص شمار کر سکتے ہیں جنکو اپنے ہم مذہبوں کی تباہ حالت کی نسبت نہایت فکر اور
تشویش رہتی ہے اور جو ہر ایک کام کرنے کے لئے جس سے اُنکی قوم کو فائدہ پہنچے آمادہ معلوم
ہوتے ہیں وہ اس بات کو بخوبی سمجھتے ہیں اور اُسے یقین کرتے ہیں کہ اگر ہندوستان کے
مسلمانوں کی پرکھی سنبھلے گی۔ یعنی یہ کہ اگر ہم کبھی دنیا میں ایک بلغرت قوم ہونگے اور اگر نہ ہو
کبھی زندگی کی ضروریات اور آسائشوں میں ایک وجہی حصہ لیگا تو وہ قوم کی عقل اور علیت ترقی
دینے اُسکے مذاق طبیعت اور عادت میں ایک مفید تبدیلی پیدا کرنے، اور اُسی کیساتھ
اسکی مذہبی، عقلی، اخلاقی، اور جسمانی، حالت کی اصلاح کرنے سے خلاصہ کلام اعلیٰ درجہ کی تعلیم کو
(بلحاظ اس کے صحیح معنی کے) ملیگا۔ وہ سمجھتے ہیں کہ اس قسم کی تعلیم ہی صرف وہ شے ہے جسکے
ذریعہ سے ہم اپنے درمیان زمانہ حال کے مطابق صفات انسانی کے اُن نمونوں کے کچھ
کی توقع کر سکتے ہیں جسکی وجہ سے کسی زمانہ میں تمام دنیا ہم پر فخر کرتی تھی اور وہی صرف ایسی شے ہے
جسکے ذریعہ سے اس عمدہ زمانہ کے انکی نسبت ہماری اُمیدیں پوری ہو سکتی ہیں جسکی توقع
میں سے پہلے حکومت انگریزی کے ہبلانی پینچا نیوالے اُٹرنے حکومت والی تھی“

طر کرنا ہو۔ لیکن جنگل کا گوشہ میں پہول ہی ہوں اور ان کے ملنے کی ہم امید رکھتے ہوں پس
سب سے اعلیٰ اور عمدہ کام جو ہو کرنا ہے وہ یہ ہے کہ ہم اپنے فرض کو ادا کریں خواہ کوئی انکو جانی
یا نہ جانے، کوئی انکی عزت کرے یا نہ کرے۔ ہو کو کام کے شکلات پر نظر نہ کرنا چاہیے بلکہ جن چیزوں کو
ہم کر سکتے ہیں، اور جو ہو کر فی چاہئیں، انکو کرنا اور پوری کوشش سے کرنا چاہیے جو محنت
باقاعدہ اور مسلسل و رصبر کے ساتھ ہوگی وہ ضرور کامیاب ہوگی۔

اے زندہ دلاں پنجاب۔ یہ میری بڑی غلطی اور سہرا نادانی ہوگی اگر میں اس نیک
کام میں جو تمہارے محبوب سرسید کی منتہاے آرزو تھا اور جو مسلمانوں کی سبودی کے لئے
ایک ضروری کام ہے آپ لوگوں کو شوق اور رغبت دلانے کے لئے اپنی تقریر کو طویل و دل آویز
دلوں میں اسکا جوش اور دلولہ پیدا کروں۔ کیونکہ جوش آپ کے دلوں میں ہے۔ قومی ہمدردی کا نایاب
ثبوت آپ دے رہے ہیں قومی ترقی کے خیالات آپ کے سینہ میں موجزن ہیں، تعلیم و تربیت
کے فوائد سے آپ واقف ہیں۔ مرحوم سرسید کے قرار دینے ہوئے اصول کے فوائد کا انکو
اعتراف ہے۔ انے محبت رکھنے اور دے دینے میں سب سے اول درجہ آپ کا ہے۔ ایسی حالت
میں آپ سے بزرگوں کے سامنے انکی اس دیرینہ آرزو کے پورا کرنے کے متعلق زیادہ کٹنگویا
عاشق کو اپنے محبوب کی آرزو پورا کرنے کی ترغیب دلانا ہے۔ ہمارے مردہ اور پشردہ دونوں میں
تو اب بعد وفات سرسید کے یہ خیال یونیورسٹی قائم کرنا بیکار ہے۔ مگر فرین ہے پنجاب
کے زندہ دل مسلمانوں پر کہ انہوں نے سرسید کی اس آرزو کے پورا کرنے میں ان کی زندگی
ہی میں استعدادی اور سرگرمی ظاہر کرنی شروع کر دی تھی۔ میں نے ۱۰۔ اکتوبر ۱۸۹۷ء کے علیگڑھ
انسٹیٹیوٹ گزٹ میں ایک خط لکھا ہے جو اسی صوبہ کے ایک لائق مسلمان
نے پنجاب اکبر و میں چھپا دیا اور جس کا عنوان ہے ”مسلمانوں کی اسلئے ایک

اور پیدا کرنے کی نسبت ہوتی ہے وہ اُس کے قائم رکھنے اور ترقی دینے کے لئے پیش نہیں آتی
 سرسید ایسا نونہ قائم کر گئے ہیں جو ہماری ہدایت کیلئے کافی ہے اور ان تمام مشکلات کو اپنی خود
 قوت سے دور کر گئے ہیں جو ایسے بڑے کام کرنے کی نسبت ابتدا میں آیا کرتی ہیں۔ اب رستہ
 صاف ہے، منزل مقصود سامنے ہے اسلئے ہمارے سرسید جیسے عالمی مانع کی اب چنداں
 ضرورت نہیں ہے۔ جیسے باجمت اور مستقل مزاج اور استقلال کو کوشش کرنا والوں کی۔ اسلئے گو یہ سچ ہے
 کہ ہم سب سرسید نہیں ہو سکتے اور نہ ہر شخص کو کتنی ہی ایسی تربیت اور تعلیم ہو سرسید ہو سکتا ہے
 بلکہ یہ خیال ہے۔ لیکن ہم سب اپنی طبیعت اور حالت اور قوت کے موافق وہ کام کر سکتے ہیں جو
 میں نہیں کتا کہ ہم ہوں لیکن ہمیں کچھ شبہ نہیں کہ ہم اپنے آپ کو ایسا بنا سکتے ہیں جس کو بعد اپنی
 طاقت کے قوم کو وہ مدد پہنچا سکیں جو انہوں نے اپنی طاقت کے موافق پہنچائی تھی۔ ہر آدمی
 کو یہ خیال پیش نظر رکھنا چاہئے کہ جو بات ہمارے ہی نفع کیلئے ممکن ہو وہ ہمارے لئے بھی ممکن
 ہے۔ جیسے ہے۔ اور سچائی، کوشش، مخلصانہ دعا، اور خدا پر ہر دوسرے ہمارا کام ہے۔
 اور اس بات کا یقین کہ اگر ہم ذاتی عمدہ طور پر لڑیں گے تو خود ڈرنا ہی فتح کی غنت حاصل کرنا ہے۔
 ہر محنت جو کسی اچھے کام کیلئے کی جائے۔ ترقی کی ہر امید جو دل میں پیدا ہو، ہر بلند ارادہ، ہر فیاض
 خیال، اور ہر ایک دلواریں نہیں بلکہ ہر ایک اعلیٰ درجہ کی باوقار یہی دل کی اطمینان اور خوشی
 کی ایک ایسی شمع ہے جو اپنی روشنی تاریک قسمت پر ڈالتی ہے۔

صاحبو۔ کامیابی سوائے اسکے اور کچھ نہیں ہے کہ جو کچھ ہم کر سکتے ہیں ہر عمدہ طور پر
 ایمانداری اور ثابت قدمی سے کریں۔ بلکہ صرف دل تو ہی رکھنا اور کام کئے جانا چاہئے محنت،
 صبر، استقلال، ثبات قدم، اعتماد بر خود، ایثار علی انفس وہ چیزیں ہیں جس سے ہم کامیابی حاصل
 کر سکتے ہیں۔ دور ممکن ہے کہ تا دیر ہو، اور استہ دشوار گزار و پر خار۔ اور ہونا ک بیان بھی

ایوالی میں قائم ہوتا ہے اگر ہم اپنی زندگی میں اس کام کو پورا کر پاویں ہمارے بعد کوئی اور بندہ خدا کا کڑا ہجواد گیارہ پورا کرے گا اسی طرح کوشش چلی جاوے گی جب تک یہ کام پورا ہو نہ لے بعض صاحبو کو یہ خیالات شیخ چلی کے سے خیالات معلوم ہوں لیکن اگر شکستہ ملکوں کو حالات پر خیال کر دو بہت سی اس قسم کی مثالیں پاؤ گے اور دنیا میں ہی اس قسم کی بہت سی مثالیں موجود ہیں۔ رہی تاخیر یہ ایک امر مجبوری کی بات ہے جب کا علاج بجز اسکے کہ ہم سب مسلمان دل سے اس کام پر متوجہ ہوں اور ان لغو جستجو کو جسکو مدرستہ العلوم سے کچھ تعلق نہیں ہے چھوڑ دیں اور کچھ چارہ نہیں کرے۔

حضرات۔ باوجود اس مایوسی اور نا اُمیدی کے جو ایسے بلند ارادہ کی کامیابی کی نسبت تمام لوگوں کو تھی، ایک سرسید کی مردانہ بہمت اور بے نظیر استقلال، اور غیر متقطع کوشش نے ان کو ارادہ کو اس حد تک پورا کر دیا کہ جس حد تک پورا ہونا کسی کے خیال میں نہ تھا۔ اگر سرسید کا ارادہ بلند، اور بہمت عالی، اور عزاج میں استقلال نہ ہوتا اور وہ ایک اعلیٰ خیال اور آرزو نہ کرتے ہوتے تو جس درجہ تک مدرستہ العلوم پہنچا ہے ہرگز نہ پہنچ سکتا۔

حضرات۔ جب ایک شخص کی بہمت اور کوشش نے اس بات کو جسے لوگ محال سمجھتے تھے ممکن کر دکھایا اور جس چیز کو خیالی تصور کرتے تھے اسکی مجسم صورت کھڑی کر دی اس سے یہ خیال تو باطل ہو گیا کہ دس لاکھ روپیے کی رقم کا قوم سے وصول ہونا مشکل ہو اور یونہی کا خیال محض خیالی تصور ہے جب کا جو دین آنا ناممکن ہے ہاں یہ کھلے کتا ہے کہ اب سید سامانی دماغ، بلند حوصلہ دوسرا کون ہے جو اس ارادہ کو پورا کر سکیگا۔ اسکا جواب بلاشبہ مکمل ہے۔ مگر میں کہتا ہوں کہ سرسید جیسے عالی دماغ کے ہونے سے اس کام کا پورا ہو کر مشکل ہو، مگر اسے ناممکن سمجھنے کی کوئی وجہ نہیں ہے اسلئے کہ جو وقت کسی چیز کی ایجاد

جو علاج تجویز کیا ہے وہ محض ایک تصویر خیالی ہے جو حالت موجودہ مسلمانوں سے اس بات کی توقع دہی ہی نہیں ہو سکتی کہ وہ اس عمدہ علاج کے اجزاء سے نفع کو بہم پہنچا کر استعمال کریں میں اس بات کو نہایت چحالی سے قبول کرتا ہوں کہ وہ نسخہ مجوزہ نہایت بے نظیر و لا جواب سے اگر اس کو استعمال کا امکان ہوتا تو وہ بالکل مرض مہلک کی بیخ و بنیاد کو توڑ دیتا اور جسم اسلامی کو اعلیٰ درجہ کی صحت و طاقت پہنچا دیتا اور یقین ہے کہ آئندہ نسلاں میں کوئی قوت ضرور آئیگا کہ اہل اسلام بخوشی اس نسخہ کو استعمال کریں گے اور خدا کرے کہ جلد وہ وقت آوے میرے خیال میں اس حکیم حاذق کو ضروری تھا کہ وہ دولت اور بہت اور توفیق موجودہ مسلمانوں پر لحاظ فرما کر مطابق اسکے کوئی نسخہ تجویز کرتے کہ جس سے زیادتی اس مرض کی توڑک جاتی اور کسی قدر آنا صحت کے نمایاں ہوتے اور اسی طرح وقتاً فوقتاً بلحاظ حالت موجودہ کے اس نسخہ میں تبدیل عمل میں لاتے کہ یہی طریقہ بالکل قانون قدرت کے مطابق ہے۔ اگر حکیم ممدوح بنظر مہربانی پر دوبارہ توجہ فرما کر کوئی ایسی تدبیر تجویز فرمادیں کہ جب تکا خارج میں وجود ہونا گو بقت ہو مگر ممکن ہو تو نہایت مناسب و بہتر ہے اور جب میری رائے یہ قائم ہوئی کہ فی الحال وہ تدبیر ات محض خیالی ہیں اور کسی طرح وہ وجود پذیر نہ ہوگی تو ان تدابیر کی نسبت مفصل رائے لکھنا محض فضول و ریغائدہ ہے۔

اور جناب مولانا مودودی علیہ الرحمہ بخش خاں صاحب مرحوم نے بھی نچلے اور باتوں کو سب سے اول ہی خیال ظاہر کیا تھا کہ اس مدرسہ کے واسطے لاکھوں روپیہ چاہئے جسکی امینیت ہے۔ اسکے جواب میں مرحوم نے فرمایا تھا کہ ”اگر مسلمان توجہ نہ ہونگے اور کوشش کریں گے تو جتنے روپیہ درکار ہے اسکا جمع ہو جانا کچھ مشکل نہیں ہے۔ علاوہ اسکے یہ مدرسہ کچھ ہمارے ہی زمانہ کے لوگوں کے لئے نہتین قائم ہوتا بلکہ تمام نسلاں کے لئے جو آئندہ

بہت ہیں۔ مگر انہوں نے مانگے والے اور سمجھانے والے بہت کم ہیں تو وہی قوم ہے
 جسے ایک سرسید کو باوجود ان کے مذہبی خیالات سے مخالفت رکھنے اور انکی آزادی
 رائے کے ناپسند کرنے اور انکی صاف صاف گفتگو کو دشمن سمجھنے کے دس بارہ لاکھ روپے
 دیدے صرف اسلئے کہ وہ مانگنے والا برابر مانگتا اور اپنی قومی خیر خواہی اور دیانت اور استقامت
 کو اپنے افعال سے اور اپنی رائے اور تجویزوں کی خوبی انکے نتائج سے ثابت کرنا چاہتا
 اس مدد سے جو قوم نے سرسید کو دی یہ بات ثابت ہو گئی کہ دس لاکھ روپے کی رقم کچھ
 ایسی بڑی نہیں ہے جسکی نسبت یہ خیال کیا جائے کہ اسکا جمع کرنا ایک مجنونانہ خیال ہے
 اوقت بھی نہ صرف عام لوگوں نے بلکہ نہایت سمجھدار اور بلند حوصلہ اور ذی وجاہت اور
 دراندیش مسلمانوں نے بھی انکے ارادہ کے پورا ہونے پر نا اُمیدی ظاہر کی تھی اور
 سرسید کے قیام کرنے کی تجویز کو ایک خیالی تصویر سے زیادہ نہ سمجھا تھا چنانچہ
 پہلے ہی اجلاس میں جو ۱۵۔ اپریل ۱۸۶۷ء کو سلسلہ تعلیم کی تجویز اور مدتہ العلوم کے قیام
 کرنے کے متعلق بنارس میں ہوا تھا اور جس میں بہت سے ذی وجاہت اور عالم منتخب
 مسلمان جمع ہوئے تھے جناب مولوی فرید الدین احمد صاحب نے جبکہ علم اور
 جنگی وجاہت اور قابلیت اور تعلیمی معاملات سے دلچسپی شہور ہے اور جو خیر خواہ خاص
 خیر خواہان قوم کے ہیں جو مجوزہ سلسلہ تعلیم اور مجوزہ مدتہ العلوم کو مسلمانوں کی ترقی کیلئے ضروری
 اور مفید سمجھتے تھے یہ رائے لکھی تھی کہ ان میں اپنے لائق فائق مسیح عصر حکیم و ہر دانشمند
 مالی و معاشی سید احمد خان صاحب بہادر سی۔ ایس۔ آئی۔ عمدہ ممبر کی رائے سے بالکل اتفاق
 نہیں کر سکتا اس سخت مرض مملکت اور مہن جہالت کا کہ جو اہل حہم اسلامی کو لاحق ہو گیا
 ہے اور جس کو انکے سارے دین و دنیا کے امور کو نہایت فتور اور نقصان میں ڈال رہا ہے

ڈپوشن یہاں آیا ہے۔ اسکے ساتھ اپنی ذاتی ہمدردی کا اظہار کروں۔ اور میرے جی سے جو
 پوچھو تو میں کا تعلیم سے بڑی دلچسپی رکھتا ہوں جس کے پیلا لانے میں سرسید مرحوم نے اپنی
 تمام صرف کر دی۔ اور میں خیال کرتا ہوں کہ اس ملک کے لوگوں میں اور خصوصاً جتنے
 کے ہم مذہبوں میں سید کی خدمات اور کچھ نہیں تو کم از کم اس ضروری اور اہم کام
 کی وجہ سے نہایت قدر و وقعت کی نگاہ سے دیکھی جائیگی۔ اور ہمیں کچھ شک نہیں کہ اگر انڈیا
 کو ایک خوش نصیب ماں سے تعبیر کیا جائے تو سرسید احمد اس کا ایک بڑا سچا بیٹا تھا۔
 اور اسے ایسی زندگی بسر کی کہ موت کے بعد اسکی زندہ یاد گاریں باقی ہیں۔ جو اس کے کام کو
 ابدی زندگی دینے میں معاون ہو گئی۔ میں یقین کرتا ہوں کہ سرسید مرحوم کی یاد گاریں سو
 بہتر نہیں ہو سکتی کہ اسکے تعلیمی کام کو ترقی دیکر جاری رکھا جائے۔ حاضرین میں اس موقع پر
 کوئی لمبی تقریر کرنا نہیں چاہتا۔ کیونکہ ابھی ابھی مجھے یہ معلوم کرنے سے کہنگا سا ہو گیا ہے کہ
 پروگرام میں میرے لئے صرف ساڑھے پنج سے پونے چھ بجے تک کا وقت رکھا گیا ہے
 پس میرا یہ کام ہے کہ ڈپوشن کے مقاصد ان صاحبوں پر ظاہر کروں جو اس مطلب کیلئے
 یہاں تشریف لائے ہیں۔ اور اسکے متعلق میں صرف اپنی اس امید کا اظہار کافی سمجھتا ہوں
 کہ آپ سب صاحب جنگی خدمت میں یہ قومی پیل پیش کی جانے کو ہے اس کے ساتھ ضرور
 اتفاق و ہمدردی کریں گے۔

بعد ازاں صاحبزادہ آفتاب احمد خاں صاحب پریسٹریٹ لانے کھڑے ہو کر چیرمین کی
 اس عنایت و مہربانی کے شکریہ سے تقریر شروع کی جو صاحب موصوف نے ٹینگ کو پنی
 صدارت سے مشرف کرنے میں فرمائی۔ اور ساتھ ہی نہایت شکرگزاری کے ساتھ اس ہمدردی
 و امداد و بہت افزائی کا بھی ذکر کیا جو ”مہر و فزادہ علی گٹھ“ (سید مرحوم) کے نام ہی سے

کام ہے کہ اگر خدا نخواستہ انجام کو نہ بھی پہنچے تو کم از کم تو یہ کہ وہ نہایت عمدہ طور سے شروع ہوا
 ہمیں شبہ نہیں کہ وہ صدمہ جس کا باعث سید کی موت ہوئی ہے ایک بڑا اور عالمگیر صدمہ
 ہے لیکن یہ ضرور ہے کہ جوں جوں وقت گزرتا جائیگا یہ صدمہ بھی رفتہ رفتہ ہلکا پڑتا جائیگا۔
 پس ان سب کو جو سرسید کے کام کے ساتھ ذرا ہی ہمدردی رکھتے ہوں لازم ہے کہ جہاں
 بن پڑے محمدن کالج کی امداد کو اپنا بڑا فرض سمجھیں۔ اب سچے بچپن برس پہلے جب سرسید
 نے اپنے تعلیمی کام کو شروع کیا۔ اس وقت اس کی جو خیالی تصویر بصورت تکمیل انہوں نے
 اپنے سامنے رکھی تھی میں خیال کرتا ہوں کہ اُسکو پورے طور پر وجود میں لانے کی کوشش
 مسلمانوں کا فرض ہے۔ اور میں جانتا ہوں کہ یہ اُن کی بڑی خواہش ہی ہے۔ صاحبِ صفت
 (یعنی سرسید) نے علی گڑھ کالج کے طالب علموں کی بابت چند کلمات پر اپنی تقریر کو ختم
 کیا۔ جس میں آپ نے فرمایا کہ وہ (محمدن کالج کے طلباء) اپنے برتاؤ اور اخلاق اطواریں
 جٹلیں کے کامل مفہوم کے پورے پورے مصداق ہیں۔ اور جدید تعلیم مغربی کی تحصیل میں نیا
 سرگرم جس کے پیچھے گویا وہ اپنی قدیم مشرقی طرزِ ترکیب کو بھول گئے ہیں۔ اور یہ کہ مجھے اس بات
 کا یقین ہونے سے اور بھی خوشی ہوئی ہے کہ ایم۔ اے۔ اور کالج علی گڑھ میں تعلیم کا بڑا مقصد
 یہ ہی نہیں تھا بلکہ کہ نوجوانوں کو صرف ایسی ملازمتوں کے قابل بنادیا جائے۔ جیسے کہ ضم
 روپیہ ماہوار کی کلرگی یا ایسا ہی کچھ اور۔ بلکہ دلی نشاۃ یہ رکھا گیا ہے کہ انہیں مودب۔ مہذب
 بخش اخلاق۔ نیک اطوار اور وفادار شہر دار بنایا جائے۔ آپ کے بعد سر جیٹس۔ پی۔ سی
 چٹرجی کھڑے ہوئے جن کی تقریر کا خلاصہ حسبِ ذیل ہے۔

مشرقیہ نڈسند فوٹو بکس ملک و دیگر حاضرین جلسہ

میں آپ لوگوں کے فرمانے کے بموجب اس نے کھڑا ہوا ہوں کہ جس مقصد کے لئے

بہادری نے چند تہیہ ریہا کس کے ساتھ کارروائی شروع کی۔ صاحب موصوف نے فرمایا کہ
 میرا کام صرف یہ ہے کہ چند مختصر الفاظ میں حاضرین جلسہ کو ان جملہ نیکوں سے انٹرویو کس
 کرادوں جو علی گڑھ سے ڈپوٹیشن کے طور پر آئے ہیں۔ اور وہ آخر خود ہی اپنے لاہور آئے گا
 منشا تفصیل کے ساتھ بیان کر دینگے مسٹر ٹیکسن نے نہایت فافوس کے ساتھ اس بڑے
 بہاری نقصان کا ڈر کیا۔ جو تعلیم کے ایک بڑے حامی مشہور و معروف ریاضہ مراد جلیل نقہ
 مصنف کی عالمگیر غم و اندوہ پیدا کرنے والی موت سے گورنمنٹ اور محمدان کمیونٹی کو خصوصاً
 اور تمام ہندوستان کو عموماً پہنچا ہے۔ یہ اس شخص کی موت تھی جس کے نام نامی سے عموماً
 جملہ مذہب دنیا اور خصوصاً ہندوستان کا بچہ بچہ واقف تھا اور جس کی ہمدردانہ کوششوں
 نے ایک عرصہ دراز تک پبلک کی تعریف ادا اور بہرہ دہی کو اپنی طرف کھینچ رکھا تھا۔
 موصوف نے اپنی تقریر کے اثناء میں یہ بھی فرمایا کہ میرے نزدیک سر سید مرحوم میں جو بات
 سب سے زیادہ قابل تعریف سمجھی جانی چاہیے وہ ان کی ہمت جب وطن اور برٹش گورنمنٹ
 کے ساتھ وفاداری تھی۔ ایک سربراہ اور وہ حامی تعلیم ہونے کی حیثیت سے سر سید نے اپنی
 ساری زندگی اپنے دینی بھائیوں کی خدمت گزاری میں کاٹی۔ بڑا سبق جو سید مرحوم نے
 اپنی قوم کو سکھایا "سلف ہٹ" کا سبق تھا یعنی اپنی ہمداد کرنا جسکی نہیں ایک وقت میں
 بڑی کمی تھی۔ اور جسکی اب وہ بڑی سرگرمی اور حسیّت کے ساتھ فراڈت کر رہے ہیں۔ اگر
 انہیں تعلیم اور تہذیب کی ضرورت ہے مسٹر ٹیکسن موصوف نے ساتھ ہی یہ بھی فرمایا کہ اس
 مینگ کا اصلی مقصد یہ ہے کہ جس بڑے اور متم با نشان کام کو مرحوم سید نے اپنی قوم کے
 فائدہ کے لئے شروع کیا تھا اسکو چلانے اور تکمیل کو پہنچانے کی کوشش کی جائے۔ سید موصوف
 اپنی زندگی میں یہ خیال کر کے خوش ہوا کرتے تھے کہ جو کام میں شروع کیا ہے۔ وہ ایک ایسا

ای۔ سی۔ شیخ محمد نصیب برسرٹ لائے۔ میر جیون علی سپرٹنڈنٹ دفتر فارسی صاحب ڈپٹی کیشنر
 بہادر۔ شیخ محمد عمر برسرٹ لائے۔ شیخ غلام محمد اختر۔ مولوی نور احمد بی۔ اے۔ ایل۔ ایل۔ بی۔ و۔
 ابو عطا محمد صاحب وغیرہ بزرگان کے اسمائے گرامی قابل ذکر ہیں۔ دوسرا شہر جس کو بہت
 اصحاب تشریف لائے تھے گجرات ہے۔ وہاں کے بزرگوں میں سے صرف ریپرٹیشنز کے
 نام حسب ذیل ہیں۔ شیخ غلام حسین صاحب ٹیس۔ دائری مجسٹریٹ۔ شیخ فضل کریم صاحب
 شیخ غلام حیدر صاحب۔ چودہری فضل علی صاحب ٹیس۔ شیخ عطاء اللہ صاحب کسٹریکٹ
 وغیرہ۔ علاوہ ان بزرگوں کے اور بہت سے اصحاب ہی تشریف لائے تھے جنکا ذکر حالات
 سے خالی نہوگا۔ مسلمانان فیروز پور کی طرف سے پیرزادہ محمد حسین صاحب ایم۔ اے۔ ڈاکٹر
 بیج خواجہ گل محمد صاحب کیل۔ محمد الیاس خالص صاحب بی۔ اے۔ ایل۔ ایل۔ بی۔ شاہزادہ
 عبدالحی صاحب ارشد شریک جلسہ ہے۔ قصور سے مولوی عبد القادر صاحب بی۔
 اد۔ ایل۔ پلیٹ۔ شیخ امین صاحب ٹیس گورداسپور سے اہم حیات خالص صاحب دنواب
 اسد اللہ خاں صاحبی اے۔ سی۔ نیاز محمد خالص صاحب پلیڈر جالندہر سے۔ شیخ عمر بخش صاحب
 بی۔ اے۔ پلیڈر ہوشیار پور سے۔ خواجہ احمد شاہ صاحب مع چند روسائے عظام لہہ پانے سے
 گوجرانوالہ سے مولوی مراد علی خاں سیالکوٹ سے مولوی سید حسین صاحب غرض
 پنجاب کے ہر ایک گوشہ سے نامی گرامی بزرگ شریک جلسہ ہونے کو تشریف لائے تھے
 جسے کہ اوہر اولہ پسٹڈی اور پشاور اور اوہر شہر ملتان تک ہی اپنی طرف سے ریپرٹیشنز بھیجے
 میں پیچھے نہ رہے۔ چنانچہ مولوی سراج الدین احمد اوٹرا اخبار چودہویں صدی راولپنڈی سے
 مولوی عبد المجید صاحب پلیڈر پشاور سے۔ اوہر شہر میرٹھ صاحب غلف بناب پٹنہ خدا بخش صاحب
 ملتان سے تشریف لائے تھے تمام بزرگان کے جمع ہو چکے پر پنجاب صاحب ڈپٹی کیشنر

اگلے روز سرسید میموریل کا جلسہ ۲۵۔ جون کو شروع ہوا جب کا پہلا اجلاس بوقت ۵ بجے
شام کو بصدرت عالیجناب صاحب ڈپٹی کمشنر بہاولپور منعقد ہوا۔ مسلمانوں کی ایک بڑی بڑی
تعداد شریک جلسہ تھی۔ اور بہت سے ہندو اور صاحبان انگریز بھی رونق افروز تھے۔ اہل ہند
میں سے بڑے بڑے لیڈر اور جنٹلمین جو موجود تھے انکے اسماء گرامی حسب ذیل ہیں۔

مسٹر جسٹس۔ پی۔ سی۔ چٹرجی۔ رائے ہرنس سنگھ صاحب شیخوپورہ۔ آنریبل رائے بہادر من گوپال
رائے بہادر گنگارام صاحب رائے بہادر دیوان رام ناتھ صاحب ٹرکیشن لال صاحب بیرٹرائٹ لالہ
ڈاکٹر گروان دتال صاحب مسٹر گنپت رائے بیرٹرائٹ لالہ پرہو دیال صاحب بی اے ایل ایل بی
مسٹر بی چند بیرٹرائٹ لالہ گنگا سہاے صاحب ایم۔ اے۔ ای۔ سی رائے صاحب صاحب
صاحب ڈاکٹر کمر آف لینڈ ریکورڈرز (لالہ رام تن صاحب بیرٹرائٹ لالہ ہرم دہس صاحب بری کیل
پنڈت درگا پرناد صاحب لالہ کے۔ بی۔ تھاپر بابو کے۔ پی۔ چٹرجی۔ پنڈت مہاراج کشن۔ لالہ سیرام
صاحب ایم۔ اے۔ لالہ موہن لال صاحب پرنسپل پرنسپل مطیع مینہ عام۔ وغیرہ وغیرہ۔

حاضرین جلسہ میں سے نامی گرامی مسلمانوں کا شمار تو اس قدر تھا کہ انکی فرست بنا انانیت
شکل ہے لیکن یہ بیان کر دینا چاہی۔ سے خالی ہو گا کہ پنجاب کے تقریباً تمام اضلاع کی طرف
سے ڈیلیگیٹ (ریپریزنٹٹیو یا کیل) اس عالی شان جلسہ میں حصہ لینے کے لئے تشریف لائے
تھے۔ کیونکہ اس موقع پر ڈپوٹیشن کو لاہور سے آگے بڑھنا نہ تھا۔ اس لحاظ سے گویا یہ جلسہ
یہاں تمام صوبہ پنجاب کی طرف سے ہوئے۔ باہر سے آئے ہوئے شہر کا جلسہ کھام
جمع کرنا ناممکن نہیں تو دشوار ضرور ہے۔ لیکن اس کی نقل یا نقشہ کا صرف خاکہ دیکھنے کیلئے کہ
نام دیئے جاسکتے ہیں۔ امرتسر کے روسا و عظام کی ایک کثیر تعداد آئی تھی جن میں سے خواجہ
یوسف شاہ آنریری مجسٹریٹ۔ خواجہ علام صادق بی اے بیرٹرائٹ لالہ ایمان نظام الدین

فڈکیٹی۔ مولوی عبدالرشید جان صاحب کیل سہارنپور۔ خواجہ احمد شاہ صاحب کے یہاں بطور
ہمانان تشریف رکھتے تھے۔

رات کے ۱۲ بجے تمام ممبران معہ خواجہ احمد شاہ صاحب چودہری خوشی محمد خان صاحب
اور صاحبزادہ اعجاز الدین صاحب کے لاہور روانہ ہوئے۔

جائزہ ہر کے اسٹیشن پر احسان الحق صاحب ممبر ممبریل فڈکیٹی کے ڈپوٹیشن میں
شامل ہونے سے ممبروں کی تعداد ۱۰۸ ہو گئی۔

۲۴۔ تاریخ کو صبح کے ۶ بجے امرتسر پہنچے۔ اسٹیشن پر تمام اکابر و عاملہ قوم موجود تھے
جو کہ ممبران ڈپوٹیشن سے ملنے کے لئے تشریف لائے تھے۔ اسٹیشن پر چار بسکٹ وپل وغیرہ
کا بھی انتظام کیا گیا تھا۔ اہلیان امرتسر کی سچی محبت کے اظہار سے یہ ظاہر ہوتا تھا کہ جیسا
قبلہ کا لقب زندہ دل پنجابی بالکل ٹھیک ہے۔ امرتسر میں آدھ گھنٹہ ٹھہرنے کے بعد لاہور روانہ
ہوئے۔ اکثر احباب ڈپوٹیشن کے استقبال کے لئے اسٹیشن تشریف لائے تھے۔ لاہور
کے اسٹیشن پر لوگوں کا اس قدر هجوم تھا کہ تل دہرنے تک کو جگہ باقی نہیں تھی۔ جناب خان بہا
برکت علیخان صاحب مسٹر آرٹلڈ اور اکثر اہل ہندو بھی استقبال کی غرض سے اسٹیشن پر موجود
تھے۔ سب سے پہلے خان بہادری برکت علیخان صاحب نے نواب حسن الملک بہادر لیڈر
ڈپوٹیشن کو گاڑی سے اتارا۔ اسٹیشن کے باہر سلاسیہ کالج کے طلباء ٹرک پر دو روئے قطار باندھ
کھڑے تھے۔ گاڑیوں کے بچنے والے وقت پر پیل کالج کی تحریک سے تمام طلباء "سلو" کا نعرہ
لگاتے تھے جس سے کہ دل پر عجب صدمہ گزرتا تھا۔ ممبران ڈپوٹیشن نواب فتح علیخان صاحب
و قباش کی کوٹھی پر تشریف لے گئے جہاں انکے ٹھہرنے کا بندوبست کیا گیا تھا۔

شام کے وقت پچیس چھپیس کالج کے طلباء نے ممبران ڈپوٹیشن کو ایونگ پارٹی دی

۱۱
 ۱۲
 ۱۳
 ۱۴
 ۱۵
 ۱۶
 ۱۷
 ۱۸
 ۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴
 ۲۵
 ۲۶
 ۲۷
 ۲۸
 ۲۹
 ۳۰
 ۳۱
 ۳۲
 ۳۳
 ۳۴
 ۳۵
 ۳۶
 ۳۷
 ۳۸
 ۳۹
 ۴۰
 ۴۱
 ۴۲
 ۴۳
 ۴۴
 ۴۵
 ۴۶
 ۴۷
 ۴۸
 ۴۹
 ۵۰
 ۵۱
 ۵۲
 ۵۳
 ۵۴
 ۵۵
 ۵۶
 ۵۷
 ۵۸
 ۵۹
 ۶۰
 ۶۱
 ۶۲
 ۶۳
 ۶۴
 ۶۵
 ۶۶
 ۶۷
 ۶۸
 ۶۹
 ۷۰
 ۷۱
 ۷۲
 ۷۳
 ۷۴
 ۷۵
 ۷۶
 ۷۷
 ۷۸
 ۷۹
 ۸۰
 ۸۱
 ۸۲
 ۸۳
 ۸۴
 ۸۵
 ۸۶
 ۸۷
 ۸۸
 ۸۹
 ۹۰
 ۹۱
 ۹۲
 ۹۳
 ۹۴
 ۹۵
 ۹۶
 ۹۷
 ۹۸
 ۹۹
 ۱۰۰

سرسید میموریل فنڈ کا ڈپوشن پنجاب میں

۲۰۔ جن کی شام کو ڈپوشن ڈاک گاڑی پر علیگڑھ سے روانہ ہوا اور ۲۱۔ تاریخ کو الہیہ صبح کو لدھیانہ پہنچا اصحاب ذیل اس ڈپوشن میں شامل تھے۔ نواب محسن الملک بہادر پریسیڈنٹ میموریل فنڈ کمیٹی لیڈر ڈپوشن۔ خان بہادر مولوی زین العابدین صاحب۔ میرزا مابد علی بیگ صاحب سٹری اور سبب سبب جج منشی حاجی محمد مونس خاں صاحب سٹری مونس خاں۔ مولوی عبد اللہ صاحب انصاری دیوبندی ناظم امور دینیہ مدرسہ تعلیم علی گڑھ۔ پرنسپل ضیاء الدین احمد صاحب ایم اے جانیٹ سکول سٹری میموریل فنڈ کمیٹی کپٹن عبداللہ صاحب بی اے۔ مولوی ابوبکر صاحب۔ اوصاف علی صاحب۔

لدھیانہ کے اسٹیشن پر تمام بزرگان قوم خیر مقدم کی غرض سے تشریف لائے تھے۔ آدمیوں کا استقبال سچم تھا کہ قدم بڑانے کو جگہ نہیں ملتی تھی۔ اسٹیشن کے باہر کا حصہ پولوں سے آراستہ کیا گیا تھا اور ایک طرف اسلامیہ سکول لدھیانہ کے طالب علم مختلف رنگتوں کی چٹنیاں ات میں لئے ہوئے کھڑے تھے۔ ممبران ڈپوشن خواجہ احمد شاہ صاحب کے مہمان شام تک رہے۔ اور شام کو ریاست کی گاڑیوں میں مالیر کوٹلہ روانہ ہوئے۔ روسا خانین مالیر کوٹلہ ڈپوشن کے استقبال کے لئے ایک میل تشریف لائے تھے۔ خان مولوی زین العابدین صاحب بوجہ بیماری کے لدھیانہ سے علیگڑھ تشریف لے گئے۔

اگلے روز صبح کے آٹھ بجے عام جلسہ منعقد ہوا جس میں مالیر کوٹلہ کے تمام سفراء موجود تھے اس جلسہ کو پریسیڈنٹ عالیجناب فخر الدولہ۔ دلاور الملک نرمل۔ امیر الدین احمد خاں صاحب بہادر ستم جنگ کے ایسی کئی والی ریاست لوہارو تھے۔ سب سے پہلے جناب نواب صاحب پریسیڈنٹ نے ممبران ڈپوشن کو انٹروڈیوس کیا اور ایک عمدہ تقریر میں ڈپوشن

کالج میگزین

— 0 —

قریباً پانچ برس ہوئے کہ اس قلم کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — عالمگڑہ کالج سے نکلتا شروع ہوا اول اول وہ عالمگڑہ انسٹیٹیوٹ گزٹ کا ضمیمہ بن کر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۴ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اسوجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چنداں دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اس کے منتظموں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے علوم و فنون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق — اور ہر زور مضامین لکھے جائیں — اس فرض سے اس کے ۲۴ صفحات بالکل اردو کے لئے مخصوص کر دیئے گئے *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — نواب محسن الملک — مولوی نقیر احمد — اور مفتی ذکاء اللہ وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی اور آؤر اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیں گے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کرینگے اپریل سنہ ۱۸۹۸ء سے اب انسٹیٹیوٹ گزٹ بھی معہ پروگرس کے اس میں شامل کر دیا گیا ہی *

ہم کو آسودہ حق کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیکھی — میگزین اور انسٹیٹیوٹ گزٹ کے کل صفحات ۳۰ اور ۵۰ کے درمیان ہوا کرینگے اور مجموعی قیمت معہ محصول ڈاک صرف (۷۷) سل *

اس میں اشتہارات بھی ۲ فی سطر کے حساب سے درج ہوا کرینگے ایک صفحہ کے چھپوانے والوں سے ہر ایک ماہ میں ایسے چارونیم *

تھو ڈور بیک (ایڈیٹر انگریزی)

نواز محمد خاں بی اے (منیجر)

مکمل اینکوار اور یڈینٹل کالج میگزین

اور انسٹیٹیوٹ گزٹ

جس میں پروگرس بھی شامل ہے

غیر معمولی
نمبر

ستمبر و اکتوبر ۱۸۹۸ء

جلد ۶

فہرست مضامین

اردو

صفحہ

مضمون

۱۔ سر سید احمد مہدیوریل فتنہ کا ڈیپورٹیشن

۳۱۷ ...

پنجاب میں

۳۳۵ ...

۲۔ اسٹیج نواب محسن الملک بہادر لاہور میں

علی گڑھ انسٹیٹیوٹ پریس میں محمد ممتاز الدین کے اہتمام سے چھپا

THE

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

AND

THE ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

With which is incorporated the "Progress."

New Series
VOL. 6.

NOVEMBER 1898.

No. 11.

CONTENTS.

SUBJECT.

PAGES.

ENGLISH.

| | |
|---------------------------------|----------------|
| I. The Poems of George Meredith | ... 495 |
| II. A Muhammadan University | ... 499 |
| III. College News | ... 606 |
| IV. The Ikhwan-Ussafa | ... 507 |
| V. Cricket | ... <i>ib.</i> |
| VI. The Dining Hall | ... 508 |

URDU.

| | |
|-----------------------------------|---------|
| VII. The late Sir Syed Ahmed Khan | ... 495 |
| VIII. A Muhammadan University | ... 510 |

— o —

*Printed at the Institute Press, Aligarh.
For Siddons' Union Club.*

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Muhammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Muhammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Urdu portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A. O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year, Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Rs. 1 As. 8 for half year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with the Magazine. So it is the only record of the Educational Movements of the leading Muslims of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,

English Editor.

KHWAJAH MAHMUD HUSAIN, B. A.

Manager.

The
Mulhammiadan Anglo-Oriental
College, Magazine
Aligarh.

New Series
VOL. 6

NOVEMBER, 1898.

No. 11

THE POEMS OF GEORGE MEREDITH.

The mail has brought two more volumes of Messrs. A. Constable & Co's sumptuous edition of George Meredith's works: these volumes, the 29th and 30th of the collected works contain the Poems, or rather such a selection of his Poems as Mr. Meredith has decided to reprint. If we are right in assuming that there will not be another volume of poetry the two books before us contain Mr. Meredith's verdict upon his own Poems. He has decided to be represented to posterity mainly by the poetry of his later days. Of his earlier poetic work *Modern Love* originally published in 1862 alone finds a place in this collection. We know that Mr. Meredith has said in private that some of his earlier poems make him shudder nowadays : with this verdict we frankly disagree ; Mr. Meredith has of late years defined more sharply and we venture to think more narrowly the scope of his own poetic expression : with that particular conception of poetry and the poet's function it is undeniable that the *Old Chartist*, the *Water Rat*, and *Juggling Jerry* do not harmonise and they accordingly are not reproduced ; we confess that we vastly prefer the poems to the theory ; they were written before Mr. Meredith had acquired a definite style of his own and some of the poems

of that period were undoubtedly imitative, but in spite of what Mr. Meredith would perhaps nowadays call the conventionality of their diction (which means that they were written in such English as the plain men can understand) they reflected his personality more faithfully than his later works. We certainly would never have suspected from the volumes before us that in private life Mr. Meredith has always been distinguished by strong human sympathies and boisterous animal spirits : his friends have always found him, like Johnson, a tremendous companion ; nor was his the self-conscious wit that will only sparkle before a select audience ; in the company of his own children or before a couple of school boys his uproarious fun would riot as freely as in the Garrick Club, when at meals he poured forth extravagancies and absurdities illustrated by grotesque mimicry that the very *slavie* would explode with laughter as she handed the dishes and dash choking to the door. This love of noisy fun which resembles the humour of Charley's Aunt is in his literary work pared down to a recondite wit which never brings about a genial distention on the diaphragm : his strong human nature was in some measure reflected in his earlier poems [but Mr. Meredith has in this collection chosen to represent himself as a philosopher whom the study of Nature has purged of human passion. To this there is but one exception and that is in the tragic series called *Modern Love* in which he has told a story of bitter suffering with terrible realism ; the pathetic truth of these poems is evident to the most careless readers for there are no idiosyncracies of style to muffle the poet's cry of anguish. From the opening stanza in which the estranged husband and wife lie side by side awake but silent

Like sculptured effigies they might be seen
Upon their marriage tomb the sword between
Each wishing for the sword that severs all
He describes with inflexible fidelity the tragic union of this ever diverse pair until Læthæ had closed her lips and he knew all." But this strain of human feeling Mr. Meredith has in his later poems deliberately abandoned and has devoted himself to the scrupulous observation of external nature ; by pon-

dering on her manifestations in sky and field and wood he has arrived at the philosophy or religion of which 'The Joy of Earth' and A Reading of Earth are the somewhat oracular expressions. Whatever our judgment of the intrinsic merit of these poems it cannot be denied that they are a remarkable literary phenomenon: they constitute what may possibly prove to be a new school of thought. The Romantic poets who first found poetic material in the beauties of external nature still made *man* the central figure of their canvas: the woods and clouds and hills formed the back ground or setting to a human sentiment; at most the poet saw in the sunset or the storm a sympathy with his own mood. This is a truism with regard to Byron "the bilious childe" as Meredith says "summoned Nature to her find with bile and buskin attitude: but it is not less true that Wordsworth and Shelly were drawn to Nature because they found in her varying aspects the most glorious symbols of their feelings.

Of this there is nothing in Meredith; he confines himself for the most part to registering certain observations he has made of Nature. These observations he has made with rigorous fidelity and if they are at times obscure or in comprehensible to us it is because we have not observed nature as closely and patiently as he: but such aspects of nature as are described in *Hard Weather*, on the South Western do not chime to any mood of the poet's, they are disconnected records of natural phenomena and in this lies the difference between Meredith and earlier poets of nature. An analogy which is not perhaps wholly fanciful might be sought in the history of landscape painting. Landscape was only valued by the earlier painters as an accessory or setting to a scene of human interest and in the earliest landscape paintings human figures were retained to give a meaning to the whole. There is a Claude in the National Gallery which shows the latest phase of this habit: it represents a rich scene of wood and hill and river and is called the *Flight into Egypt*: it is only by diligent search that you will detect a female figure on an ass hurrying out of the corner of the canvas. After Turner, landscape was painted for its own sake and we have ceased to need any sentiment, suggested by human hopes or fears, to account for the reproduction of a scene of natural beauty. Is it possible that next

century may see the development of a new school of landscape Poets ?

The mention of Turner suggests another analogy; phenomena of nature which escape the notice of ordinary observers. In his day Turner too was called obscure and his pictures were found hard to understand ; it was only after Ruskin pointed out how literal were his transcripts of nature and taught us to observe nature more closely ourselves that we have come to recognise his greatness. Ruskin educated the last generation up to Turner ; will a new critic or a Meredith Society expound Meredith to us so that we are able to recognise in his recondite allusions faithful transcripts of natural sights ? But although we confess that compared to the seer himself we are blind and deaf yet why does he make his utterances more obscure to our weak faculty by wrapping them in such oracular crabbedness ! To the profane vulgar this obscurity seems often to arise from the sage's licentious contempt of English grammar and idiom. We see the beauty of the following but only as through a glass darkly,

Day of the cloud in fleets ! O day
Of wedded white and blue, that sail
Immingled, with a footing ray
In shadow-sandals down our vale !—
And swift to ravish golden meads,
Swift up the run of turf it speeds,
Thy bright of head and dark of heel,
To where the hill top flings on high,
As hawk from wrist or dust from wheel,
The tiptoe scalers tossed to fly ;—
Thee the last thunder's caverned peal
Delivered from a wailful night ;
All dusky round thy cradled light,
Those brine born issues, now in bloom
Transfigured, wreathed as raven's plume
And briony-leaf to watch thee lie ;

A MUHAMADAN UNIVERSITY

The development of a new phase of thought in the Muhamdan world can never be without interest to Englishmen. A movement has recently been set on foot among the Muhamdians of India which deserves in a special degree the attention, and also the sympathy, of the English public. The object of this movement is the foundation of a Muhamaden University in India. To us in England the creation of one educational institution more is sufficiently commonplace incident, but so many hopes cluster round this Mohamadan Revival of Learning as to make it worth attention.

The long contest between Islam and Christendom has ended in the irretrievable overthrow of the former, and Europe as a whole has long ceased to take any interest in the struggle. The fear of the Muhamadan invader did once infuse a sentiment of unity among the nations of Christendom, but that fear passed away with the overthrow of the Turk before Vienna, the motive for union disappeared, and with it the only check to the process of disintegration. But while the fortune of war dissolved the unity of Christendom, it produced exactly the contrary development in the Islamic world, reversing its teaching to either combatant. The same dread of extinction which drew the nations of Southern Europe together before the battle of Lepanto, has recently quickened in the Muhammadans a sense of their corporate existence to which they were not alive in the days of their triumphs. The victories of Mahmud of Ghazni or Bayazid left their Muhamadan contemporaries as cold as Europe showed herself to the English conquest of Egypt, or the subjugation of Algiers by France while last year, at the petty victories of the Sultan in Greece, a thrill of hope and elation ran through the Islamic world which the English Press, with savage intolerance, described as "a recrudescence of Muhamadan fanaticism."

The issue of the struggle has been plain to the Muhamdians of India for more than fifty years; by the middle of the present century they had realized that as independent political factor they had ceased to exist; the scattered fractions of the community were no longer animated by common politi-

cal aspirations, and in sullen despondency they brooded impatiently over the past. This was the people whom Syed Ahmad * told that they might still have a future as glorious as their past if they would learn the lessons time was teaching them. Political autonomy was no longer possible, but they might, under the British Government, rise to be trusted servants of the Queen, and the Musalmans of India might one day constitute a definite and honoured element in the British Empire : but to achieve this end they must learn the arts and sciences by which Christendom had triumphed over Islam, and graft on to a Muhamadan stock the culture and civilization of Europe. Sir Syed Ahmad was passionately attached to his own people, and never wished to see them merged into another community : he believed that Muhamadanism in India was corrupt and stood in need of reform, but he did not desire such a reform as would destroy their historical identity or induce them to throw aside their religion to ape the manners of another nation. For his teaching he was denounced as a traitor to his own faith ; in the bitterness of defeat the Muhamadans could at least pride themselves on having kept their own traditions pure and undefiled ; the way to material prosperity might lie through Christian knowledge, but they would show their fidelity to the lost cause of Islam by refusing to learn anything from their conquerors. To this day this is the attitude of the uncompromisingly orthodox ; the weakness of their position lay in this, that the young generation could not cheerfully assent to the proposal of political suicide for the community. Had the orthodox party been able to devise a policy alternative to Syed Ahmad's by which the regeneration of the community could have been effected the Muhamadans would probably have followed their traditional leaders. The views of Sir Syed have triumphed, because his was the only policy before the public which called upon the community to united action for a common end : Muhamadans might differ as to the wisdom of that policy, but they could not remain indifferent to it ; this is the reason why the college, which he founded at Aligarh to give practical expression to his views, became the theme of bitter controversy. It was in the

* For an account of Sir Syed Ahmed Khan Bahadur, K. C. S. I. the great Muhamadan reformer see the June number of the *National Review*.

course of this controversy that the Muhamadans came to realize the necessity of united action ; and with united action came the consciousness of their corporate life. The poet Hali, who was deeply impressed by the personality of Sir Syed, had lamented in verse that is now famous the apathy and supineness of his people ; " our nation is dead," he said, and at the same time he made the reflection more bitter by a reference to the glories of the past. The imitative poets of India took up the refrain, and in their gatherings chanted the "dirge" of the nation. But these lamentations have ceased to be true ; by discussing which path their community should in future follow, the Muhamadans have come to realize that they are members of a corporate body, and that by united action they may still raise that body to a position of honour in the eyes of other peoples.

During his lifetime Sir Syed's personality had overshadowed his fellow-workers, but the grief with which the news of his death was received all over India showed that he had succeeded in converting the community to his policy, and the spontaneous proposals to raise an enduring monument to his memory and to carry on his work are proofs that his people have undertaken the duty of their own regeneration. The proposal which his friends and followers have put before the public is the endowment and creation of a Muhamadan University. Although this is but the realization of Sir Syed's own ultimate aims, it is in some sort an advance upon the scheme with which the Muhamadan public have hitherto been familiar. The college at Aligarh, in its original form, could not adequately represent the aspirations of the Muhammadan community throughout India ; it is not an independent body, being one of the colleges which together form the University of Allahabad, and therefore it is not free to adopt a distinctive-ly Muhamadan policy. It is now proposed to raise it to the status of a university which shall have the right of conferring its own degrees.

A Muhamadan University would discharge several functions of which the community stands in present need. Purely Muhammadan learning has been too long confined within the narrow boundaries of mediæval scholasticism, and needs to be quickened by contact with the scholarship of

Europe. Hitherto, Arabic, theology, grammar, and philosophy, have been the exclusive possession of the doctors of the orthodox school, who have jealously guarded themselves from the pollution of European ideas. In a Muhamadan University there would be professors of every branch of Persian and Arabic learning who would teach side by side with Englishmen, whose scholars would be studying the arts and sciences of Europe, and who would themselves come beneath the influence of a liberal and enlightened atmosphere. As Sir Syed and his followers have long recognized the particular need of the Muhamadans is a knowledge of those sciences in which Europe has far surpassed Islam, and at the same time they recognize that the dislike which Muhamadans feel for Christians is the result of the long struggle for temporal supremacy between the two civilizations which has no religious sanction, and that the Muhamadans must now lay it aside and revert to those feelings of friendliness for the "people of the Book" which the founder of their faith inculcated. With this object, Englishmen were associated with the management of the college in Aligarh, the English staff were expected to live within the college grounds, and encourage in every way to cultivate intimate relations with their Muhamadan pupils.

In like manner, a large staff of resident European professors will be the most prominent feature of the new university, as well to teach Muhamadans the learning of Europe as to set their own impress on the institution.

But perhaps the most important function of the new university will be the creation of a new school of thought which is gradually to leaven Muhamadan society. For this purpose it has been wisely decided that residence shall be necessary to taking the degree. Young men living together in these surroundings, in which the religious observances of Islam are strictly enforced, and in daily communion with cultivated men, will develop a new type of society; they will, in the words of Newman, "embody a specific idea, they will represent a doctrine, they will administer a code of conduct and they will furnish principles of thought and action. They will give birth to a living teaching, which in course of time will take the shape of a self-perpetuating tradition or *genius loci*, as it is sometimes called; which haunts the home where it was

born, and which imbues and forms, more or less, and one by one, every individual who is successively brought under its shadow."

If these hopes are realized, Aligarh will become to the Muhamadans of India what Oxford and Cambridge have proved themselves to Englishmen, the home of a school of thought which permeates the upper classes of society. As Sir Antony MacDonnel, the Lieutenant Governor of the North-Western Provinces, said, "It is not too much to hope that this place will become the Cordova of the East, and that in these cloisters Muhamadan genius will discover, and, under the protection of the British Crown, work out that social, religious, and political regeneration of which neither Mecca nor Stamboul offer a prospect."

Nor is the idea of a university exotic; on the contrary, the present movement draws much of its force from the fact that it recalls the memory of the universities of Cordova and Baghdad. Alone among the warlike races of India, the Muhamadans have a continuous tradition of learning. That this has not been recognized by Europeans is due to the fact that Musalmans have now for some centuries refused even to learn from Christians, and have confined themselves within the narrow boundaries of mediæval and scholastic sciences. But it is a European prejudice to which indeed Renan lent the weight of his name, to suppose that learning has not been held in esteem by them. I once heard a cultivated Muhamadan scholar, who knows no English, give an address to a Muhamadan audience, and the question of which he treated was why Muhamadans had hitherto always refused to learn English. How was it, he asked, that Muhamadans, who have always been famous for their love of learning, whose kings endowed scholars to translate the greatest works of foreign authors, had never turned their attention to English; and the answer he found to the question was that the generality of Muhamadans did not believe that there was, as he put it, any learning in the English language. So far did this view extend that, a friend of his having referred in conversation to English figures, his interlocutor asked, "What! is there numeration also in English?" The martial races in India are only too ready to pride themselves on their ignorance of everything except the arts of war;

and the Muhamadans will sometimes scornfully contrast themselves with the "quill-driving" Bengalis, saying as even Sir Syed Ahmad once said, "the pen that our ancestors used was the sword, and their ink was the red, red ink that flows from the veins of men." But side by side with this military pride is the tradition of those Arabic scholars who made Greek learning a Muhamadan possession, and of the colleges in Baghdad, which were so extensive as together to seem a separate city.

Whether or no the Muhamadans succeed in the present case in founding a university is a question of no small importance to their community. It is true that in the European sense of the word they are not and cannot become a nation. The Muhamadan population is not congregated in one province or locality, but is scattered in isolated groups all over the Indian Continent. These groups are sprinkled more thickly in the north than in the south, but there is no considerable tract of country which is exclusively Muhamadan; yet these scattered fragments are beginning to look upon themselves as composing one nation distinct from the other inhabitants of India. In English minds, the love of one's native country is the root of national sentiment, and we have grown so accustomed to thinking it identical with patriotism that we do not readily grasp the Indian conception. One people in India is most obviously distinguished from another by the difference of religious observances, and as marriage is hardly possible between persons of different religions, each sect tends, in course of time, to develop a particular type, difference of religion corresponding broadly with difference of race; hence it is that the word *qaum* means either a tribe or a cast or the votaries of a particular religion. The Jews are a *qaum* in the Indian sense of the word and they occupy in Europe a position very similar to that of the Muhamadans in India; in one respect, indeed, the Muhamadans have an advantage over the Jews in that they all speak the same language, viz., Urdu, though with different degrees of purity; and Urdu is not a dead language like Hebrew, surviving only in the ritual, nor a barbarous "pidgin" language like Yiddish, but the daily speech of cultivated people with a rapidly growing literature. Moreover, the Jews live in the midst of vigorous territorial nationalities into which the chosen people are in continual danger of being merged;

whereas the Muhammanans are the most clearly defined and homogeneous of the various communities which inhabit India. Now, though the Muhamadans habitually use the word *qaum* and its derivations to translate *nation* and *national*, it is clear that neither they nor the Jews are a nation in the same sense as the French or English ; yet they none the less constitute a corporate body and, as is clearly the opinion of the leaders of the Zionite movement, they can be stirred by common aspirations to united action ; and any movement, like the one I am describing, which tends to draw tighter the bonds which hold such a community together, must in the absence of a truly national sentiment be counted a step in the direction of progress. Such a movement provides a men who would otherwise be engrossed in personal or domestic cares with a conception of public duty, and in the present condition of Indian society it is idle to expect that a conception of public duty wider and more general than their obligation to their co-religionists will have much hold on men. This much at least is certain, that the public movements which in recent years have been most fruitful of good are those that have been confined within the comparatively narrow limits of special castes ; what public spirit loses in breadth, it gains intensity, and in India it is as yet too weak to be effective over a wider area. This Muhamadan movement is the more promising because it is built upon a foundation of something indigenous : it derives its strength from the fact that it professes to be a Muhamadan reform, and not an abjuration of the past ; and for this very reason it may be expected to carry the Muhamdans to a higher pitch of civilization than if they were to forget their own traditions and attempt to build up their society afresh on an English model ; pride is as useful to nations as to individuals, and few enduring reforms are likely to be based on a loss of self-esteem. Many Muhamadans believe that the hatred which was bred of wars fought against Christians for temporal ends has led them to misunderstand the sacred text, and that by cultivating friendly relations with Englishmen, and going to seek for knowledge among strangers, they are but reverting to the primitive principles of Islam. Such men welcome the present movement because they feel that it is truly Muhamadan, and they are able to contemplate the progress already achieved and look forward to a brighter future with no loss of self-respect,

If these views prevail the Muhamadan community is about to inaugurate a new era with new ideals : instead of scorn and dislike, they will cultivate friendship with Englishmen and learn from them. I am convinced that these are the sentiments genuinely held by the leaders of the movement, and that they will attempt to perpetuate them in the university which they are trying to found. It is of happy augury for the future that their efforts should have been immediately greeted by the cordial and spontaneous sympathy of so many Englishmen. Of the total sum of a lac and three quarters already promised to the fund in support of the movement, Englishmen (among whom is the Viceroy, Lord Eglon) have subscribed over 10,000 rupees. The value of these subscriptions cannot be overrated ; they are an indication that the English generously welcome the overtures of the Muhamadan community for friendship and goodwill in the future. The Muhamadans are entering upon a new phase of existence, and about to regulate their lives by new rules of conduct, and friendly feelings for England and loyalty to the British Crown are the more likely to become national habits, because in the days of despondency and anxiety the English tendered them a helping hand.

THEODORE MORISON

COLLEGE NEWS.

We offer our sincerest congratulations to Mr. and Mrs. Tipping on the happy event of their marriage ; and welcome them most heartily in our midst.

Mr. Tipping and his bride arrived here from England on Monday the 31st October, and the whole College turned out to meet them. Many of the students were waiting at the Railway Station, and as the happy pair alighted from the train they were heartily cheered by them, and petted with flowers.

Outside the Railway Station a cavalry escort from the Riding School was awaiting them, and accompanied their carriage home ; while at the entrance to their drive the boys of the School were drawn up, and saluted Mr. and Mrs. Tipping on their arrival.

A whole holiday was granted to the boys in honour of the event.

We take this opportunity of very heartily welcoming Mrs. Tipping to Aligarh.

We are rejoiced at her arrival, and feel every confidence that she will take a keen interest in the affairs of the College, and in the welfare of the students.

THE IKHWAN USSUFA.

A meeting of this society was held on the 7th inst. which all the students of the College were invited to attend.

For the information of the non-members Brother Ziauddin stated and explained the objects of the society viz :—

- (a) the promotion of purity of life,
- (b) the fostering of a high intellectual life,
- (c) the formation of a good literary taste, which objects are to be attained by.
- (i) the maintenance of a high moral standard both by example and precept,
- (ii) the reading of essays followed by a discussion on the same,
- (iii) the recommendation and criticism of new books, especially Urdu.

A paper was then read by Brother Mahomed Hayat entitled "The Intellectual changes in Modern India."

After some discussion on the subject of the Paper a few new names were proposed for membership and then some proposals for reviving the society were considered by the Brethren.

CRICKET.

We take from the Pioneer of November 15, 1898, the following account of a cricket match played by our team against the Tundla C. C. :—

The M. A.-O. College commenced their season with a match against the Tundla Cricket Club at Aligarh. Though the home team was not fully represented, they proved much too strong for their opponents, and thanks to the batting of Ahsan, Qadir Beg (a new and promising player), and Masud backed up by the bowling Ali Hasan and Abdullah won an easy victory by an innings and 219 runs. The following is the score :—

M. A.-O. COLLEGE.

| | | | | |
|------------------------------------|-----|-----|-----|-----|
| Ahsan retired | ... | ... | ... | 125 |
| Abid I-b-w Danola | ... | ... | ... | 9 |
| Ziaullah I b-w Danola | ... | ... | ... | 1 |
| Ali Hasan c Fitzpatrick b McMillan | ... | ... | ... | 12 |
| Masud b Longbrow | ... | ... | ... | 52 |
| Mr. Tipping I-b-w Danola | ... | ... | ... | 0 |
| Qadir Beg c Coggins b Longbrow | ... | ... | ... | 63 |
| Jalil-ur-Rahman b Longbrow | ... | ... | ... | 11 |
| Said c and b Longbrow | ... | ... | ... | 13 |
| Abdullah b Longbrow | ... | ... | ... | 2 |
| Faiyaz not out | ... | ... | ... | 2 |
| Extras | ... | ... | ... | 12 |
| Total | | | | 302 |

TUNDLA C. C.

| | | | |
|---------------------------------|----|-------------------|----|
| Woodward b Ali Hasan | 2 | c Abdulla b Masud | 13 |
| Caston I-b-w Abdulla | 3 | b Masud ... | 1 |
| Harris b Ali Hasan | 9 | c and b Ali Hasan | 3 |
| McMil'an b Ali Hasan | 5 | b Ali Hasan | 1 |
| Fitzpatrick c Fayaz b Ali Hasan | 0 | b Ali Hasan | 0 |
| Danola run out | 0 | not out | 0 |
| Lindsay c Jalil b Abdulla | 4 | b Masud | 1 |
| Langbrow not out | 9 | c and b Masud | 1 |
| Wood b Ali Hasan | 1 | b Masud | 2 |
| Coggins b Ali Hasan | 5 | b Abdulla | 8 |
| F etcher st Fayaz b Masud | 0 | c Masud b Ahsan | 4 |
| Extra | 5 | Extra | 6 |
| Total | 43 | Total | 40 |

THE DINNING HALL.

During the absence of Mr. Tipping in England the Superintendence of the Dining-Hall has been in the hands of Ziaullah Khan, who has kept it in capital order; the food has been good, the servants have received their wages regularly and the place altogether in a condition that reflects great credit upon the administrative powers of the officer in charge.

اس تحریک کی تائید میں جو فنڈ کہ کھولا گیا ہے اُس میں اب تک پونے
دو لاکھ کے چندہ کے وعدے ہو گئے۔ مگر اس تعداد کے انگریزوں نے

جب میں کہ حضور وائسرائے لارڈ ایلمن بھی شامل ہیں، دس ہزار سے زیادہ چندہ
دیا ہے۔ ان چندوں کی وقت میں مبالغہ نہیں کیا جاسکتا۔ یہ اس بات کی
نشانی ہیں کہ انگریز فیاضی سے مسلمانوں کی طرف سے دوستی اور اتحاد کی
کوششوں کو منظور کرنے کے لیے طیار ہیں مسلمان ایک نیا طرز زندگی اختیار
کرنے والے ہیں اور اپنی زندگی کو نئے قواعد سے منضبط کرنے والے ہیں۔

اور انگلستان کی جانب دوستانہ خیالات اور تاج برطانیہ کی وفاداری
کا قومی عادات میں داخل ہونا اور بھی زیادہ اغلب ہو گا جب وہ اس پر غور
کریں گے کہ نائیسویں اور تفسکرات کے زمانہ میں انگریزوں نے ہمارا ہاتھ
بٹایا تھا۔ ترجمہ سچا و حیدر۔

کو تہذیب کے اعلیٰ تر درجہ پر پہنچا دینی بہ مقابلہ اسکے کہ وہ اپنے گزشتہ زمانہ کی یادگار ہو چنپاتے۔ اور اپنی سوسائٹی کو نئے سکرے انگریزی نمونہ پر بناتے۔

غور جتنا اشخاص واحد کو مفید ہے اتنا ہی قوموں کو مفید ہے اور بہت کم دیر پا اصلاحیں اپنی عزت اور خود داری کو چھوڑ کر کے جاسکتی ہیں۔

ہم سے مسلمانوں کا خیال ہے کہ جو عیسائیوں کے خلاف ملکی لڑائیوں میں نفرت پیدا ہو گئی تھی وہ وہ آیات قرآنی کے غلط سنی لگانے کی باعث ہوئی اور یہ کہ انگریزوں سے ارتباط قائم کرنے سے اور غیر لوگوں سے علم سیکھنے سے وہ اسلام کے اصلی اصول صرف عود کر رہے ہیں۔ یہ لوگ موجودہ تحریک کا بخوشی خیر مقدم کہہ رہے ہیں اس لیے کہ وہ جانتے ہیں کہ یہ تحریک بالکل مسلمانوں کی تحریک ہے اور اپنی عزت قائم رکھے کہ موجودہ ترقی کو دیکھ سکتے اور دل خوش آئندہ زمانہ کے لیے منتظر رہ سکتے ہیں۔

اگر یہ خیالات عام طور پر رائج ہو گئے تو مسلمانوں کی قوم میں ایک نیاز مانہ اور نئی تمنائیں اعلیٰ منصوبے پیدا ہونے والے ہیں۔

بجای نفرت اور ناپسندیدگی کے وہ انگریزوں سے دوستی پیدا کریں گے اور اُن نے علم حاصل کریں گے۔ مجھے یقین ہے کہ اس تحریک کے یہ دلی خیالات ہیں اور یہ کہ جس یونیورسٹی کے قائم کرنے کی وہ کوشش کر رہے ہیں۔ اُنیں وہ اُن تجویزوں کو دائمی طور پر جاری کرنے کے ساعی ہوں گے۔

یہ آئندہ کے لیے بڑی نیک فال ہے کہ ان کی کوششوں کا شروع ہی میں ہمتے انگریزوں نے اپنی دلی ہمدردی سے خیر مقدم کیا۔

کی رائے ہے۔ مشترک اغراض کے ذریعہ سے متفقہ عمل کے لئے اگسائے
 جاسکتے ہیں۔ اور جبکہ کوئی حقیقی قومی خیال نہ ہو تو کوئی تحریک مثل اُسکے جیسا کہ
 میں بیان کر رہا ہوں اور جس سے کہ ایسی کمبونی میں زیادہ اتحاد ہونے کی امید ہو
 ترقی کی طرف ایک قدم شمار کرنا چاہیے۔ ایک ایسی آدمی کے لئے جو دوسری
 حالت میں اپنی ذاتی یا خانگی تشویشوں، افکار میں پھنسا رہتا ہو۔ اس قسم کی تحریک
 ایک پبلک فرض کا خیال پیدا کرتی ہے۔ اور ہندوستانی سوسائٹی کی
 موجودہ حالت میں اس بات کی امید کہ فی فضل ہوگی کہ لوگوں پر اس سے
 وسیع تر اور عام تر پبلک فرض کے خیال کا اثر ہوگا کہ ہم پر ہمارے ہم مذہبوں
 کے فرائض ہیں۔ کم سے کم یہ تو یقینی امر ہے کہ جو تمام تحریکیں اس عرصہ میں اچھی
 طرح بار آور ہوئی ہیں وہ وہ ہیں جو خاص ذاتوں کے تنگ حدود میں محدود
 رہی ہیں۔ پبلک اسپرٹ (قومی ہمدردی) پبلک کے فائدہ کے خیال کو جو نقصان
 اس سے پہنچتا ہے کہ وہ زیادہ وسیع نہیں ہوتا۔ اس کے مقابلہ میں اس سے
 یہ فائدہ بھی پہنچتا ہے کہ اُس میں زیادہ جوش پیدا ہو جاتا ہے۔ اور ہندوستان
 میں پبلک اسپرٹ اتنی کمزور ہے کہ وسیع حصہ ملک پر اثر نہیں کر سکتی۔ یہ
 اسلامی تحریک کا سیاسی کی اس لئے اور بھی امید دلاتی ہے کیونکہ اسکی
 بنا اصلی باشندگان ملک کی ضرورتوں پر قائم ہوئی ہے۔ اسکا یہ دعویٰ ہے
 کہ وہ مسلمانوں کی اصلاح کرے گی نہ کہ اُن سے اپنے گزشتہ زمانہ سے قطع
 تعلق کرے۔

اور اس وجہ سے امید کی جاسکتی ہے کہ اس ذریعہ سے وہ مسلمانوں

چونکہ مختلف مذاہب کے لوگوں میں شادی قریب قریب ناممکن ہے اس لیے کچھ عرصہ میں ہر فرقہ ایک خاص قسم کی طرز کو ترقی دیتا ہے۔ جنہیں کہ اختلاف مذہب عموماً اختلاف نسل سے مساوی ہے۔ اور اسوجہ سے لفظ قوم کے معنی فرقہ یا ذات کے یا کسی خاص مذہب کے پیروں کے ہوتے ہیں۔

ہندوستانی مفہوم میں یہودی ایک قوم ہیں اور ان کی یورپ میں قریب قریب وہی حالت ہے جو مسلمانوں کی ہندوستان میں ہے۔ بلکہ ایک لحاظ سے تو مسلمانان ہندوستان یہودیوں سے برتر ہیں اس لیے کہ وہ سب ایک زبان یعنی اردو بولتے ہیں اگرچہ اسکی سلاست کا درجہ مختلف مقامات میں مختلف ہے۔ اور اردو مثل عبرانی کے کوئی مردہ زبان نہیں ہے جسکا استعمال صرف مذہبی مراسم میں ہوتا ہو۔ نہ وہ مثل ییش کے وحشیوں کی سی اور فوج کی زبان ہے۔ بلکہ وہ تعلیم یافتہ لوگوں کے روزمرہ کی زبان ہے جسکا لٹریچر نہایت تیزی سے ترقی کر رہا ہے علاوہ اسکے یہودی عموماً زور دار ملکی اقوام کے درمیان رہتے ہیں جنہیں ان برگزیدہ اشخاص کے لمبا نے کا ہمیشہ خطرہ رہتا ہے۔ برخلاف اس کے ہندوستان کے بنجھ کل جماعتوں کے مسلمان سب سے زیادہ متحد الخنس اور ممتاز جماعت ہیں۔ اس لیے اگرچہ مسلمان لفظ قوم اور اس کے مشتقات کو۔ نیشن اور نیشنل کے ترجمہ کے لیے استعمال کرتے ہیں یہ ظاہر ہے کہ نہ وہ اور نہ یہودی ان سمنوں میں نیشن ہیں جنہیں کہ انگریز یا فرنجی ہیں۔ تاہم وہ ایک متحدہ جماعت بناتے ہیں اور جیسا کہ نیوٹن اسٹنٹن تحریر کی سرگروہ

مقابلہ میں نہایت نفرت کے ساتھ قتل گھنٹے والے بنگالیوں سے یہ کہا کرتے ہیں جیسا خود ایک مرتبہ سید احمد نے کہا تھا کہ دو ہمارے بزرگوں نے جو قتل استعمال کیا وہ تلوار کا قتل تھا۔ اور روشنائی وہ لال لال روشنائی تھی جو آدیوں کی رگوں سے بہتی ہے۔“

مگر یہ فوجی فضیلت پہلو بہ پہلو ان عرب کے عالموں کا تاریخی تذکرہ ہے جنہوں نے کہ یونانی علم کو ایک اسلامی ورثہ کر دیا تھا۔ نیز ان بغداد کے کالجوں کی جو اتنے وسیع تھے کہ بجائے خود ایک علیحدہ شہر معلوم ہوتے تھے۔ مسلمانوں کی قوم کر لیے یہ ایک معمولی سوال نہیں ہے کہ آیا وہ موجودہ حالت میں ایک یونیورسٹی قائم کرنے میں کامیاب ہو جائیں گے یا نہیں۔ یہ ٹھیک ہے کہ یورپ میں جو لفظ قوم کا مفہوم ہے۔ اس معنی میں تو وہ نہ قوم ہیں اور نہ ہو سکتے ہیں۔ مسلمانوں کی آبادی کسی ایک صوبہ یا مقام میں مجتمع نہیں ہے۔ بلکہ کل بڑا عظیم ہندوستان پر علمی علیحدہ جماعتوں میں منتشر ہے۔

یہ گروہ بمقابلہ جنوب کے شمال میں زیادہ ہیں مگر ملک کا کوئی معتد بہ حصہ ایسا نہیں ہے جس میں بقیہ مسلمان ہوں۔ باوجود اسکے یہ منتشر گروہ یہ خیال کرنے لگے ہیں کہ ہم باشندگان کی دیگر ہندوستان سے مجھ ایک قوم ہیں۔ انگریزوں کے دلوں میں یہ بات جمی ہوئی ہے کہ وطن پرستی قومی خیال کی بنیاد ہے اور ہم اسے حب الوطنی کے ہم معنی خیال کرنے کے اس قدر عادی ہو گئے ہیں کہ ہم جلد ہندوستانی مفہوم کو سمجھ ہی نہیں سکتے۔ مذہبی مراسم کا اختلاف۔ ہندوستان کے ایک قسم کے لوگوں کو دوسری قسم کے لوگوں سے بصراحت ممتاز کرتا ہے۔ اور

اور نہ یہ یونیورسٹی کا خیال کوئی نیا خیال ہے۔ برخلاف اسکے اس تحریک کی بہت بڑی تائید اس ائمہ سے ہوتی ہے کہ وہ قرطبہ اور بغداد کی یونیورسٹیوں کی یاد دلاتی ہے۔ ہندوستان کی جنگجو قوموں میں صرف مسلمان ہی ایسے ہیں جنکی تاریخ میں تعلیم کی مسلسل روایت موجود ہے۔ اس امر کی کہ اہل یورپ نے اسکو نہیں مانا یہ وجہ ہے کہ کئی صدیوں سے مسلمان دنیا یوں سے سینکھتے تھے بھی انکار کرتے ہیں اور اپنے تئیں علوم قدیمہ کی تنگ حدود میں بند کر کہا ہے۔ لیکن یہ خیال کہ اب ایک یورپ میں تعصب ہے (جن خیال کے ساتھ رینے نے اپنا نام شریک کر کے اُسکو فزنی کر دیا ہے) کہ مسلمانوں نے علوم کی کبھی عزت نہیں کی۔ ایک مرتبہ میں نے ایک تعلیم یافتہ مسلمان کو جو انگریزی سے ناواقف ہے مسلمان سامعین کے سامنے لیکر دیتے سنا اور جس سوال پر اُس نے بحث کی تھی وہ یہ تھا کہ مسلمانوں نے اب تک انگریزی سیکھنے سے کیوں ہمیشہ انکار کیا ہے۔ اُسے کہا کہ اسکی کیا وجہ ہے کہ مسلمانوں نے (جو اپنی علم دوستی کے لیے مشہور رہے ہیں اور جنکے بادشاہوں نے عالموں کو اس غفر سے جاگیریں دیں ہیں کہ غیر ملک کے مصنفین کی بڑی بڑی کتابوں کا ترجمہ کیا جاوے) کبھی انگریزی کی طرف توجہ نہ کی۔ اور اس سوال کا جواب ان کے نزدیک یہ تھا کہ عام مسلمانوں میں یقین ہے کہ انگریزی زبان میں کوئی علم ہی نہیں۔ یہہ راے اس قدر پھیلی ہوئی ہے کہ ایک مرتبہ انکو کسی دوست نے باتوں میں انگریزی اعداد کا ذکر کیا تو اُن سے ایک صاحب نے پوچھا ”ہیں! کیا انگریزی میں اعداد بھی ہیں“

ہندوستان کی جنگجو قومیں سب بات پر فخر کرنے کے لیے بہت طیار رہتی ہیں کہ ہم سوائے سنسنونو جنگ کے اور کچھ نہیں جانتے۔ اور بعض اوقات مسلمان اپنے

نہایت حفاظت سے بچایا ہے اسلامی یونیورسٹی میں فارسی اور عربی علوم کی تہذیب کے پروفیسر ہوں گے جو انگریزوں کے پہلو بہ پہلو تعلیم دیں گے۔ جنکے طلباء یورپ کے علوم و فنون سیکھ رہے ہوں گے اور جو خود ایک اعلیٰ اور روشِ نصیری کے حالات سے متاثر ہوتے رہیں گے۔ جیسا کہ سید اور اُن کے پیروں نے مدت سے معلوم کر لیا ہے۔ مسلمانوں کی خاص ضرورت یہ ہے کہ وہ ان علوم کو حاصل کریں جسے کہ یورپ اسلام کے مقابلہ میں استقدر بڑھ گیا ہے۔ ساتھ ہی اس کو وہ یہ بھی ماننے ہیں کہ جو بدگمانی اور نفرت مسلمانوں کو عیسائیوں کی طرف سے ہو یہ اُس طویل مقابلہ کا نتیجہ ہے جو دونوں قوموں کے بیدنیوں میں ملکی غلبہ کے لیے رہا اور جسکی کہ مذہب کوئی سنسکرتی نہیں تیا۔ اور یہ کہ مسلمانوں کو چاہیے کہ اس نفرت کو چھوڑ دیں اور اہل کتاب کے اُن دوستانہ خیالات کی طرف پر عود کریں جنکی کہ اُن کے بانی مذہب نے تعلیم دی ہے۔

اس غرض کے لیے علی گڑھ کالج کے انتظام میں انگریز شریک کیے گئے تھے اور انکس اسٹاف سے یہ امید کی گئی کہ وہ احاطہ کالج میں ہوں گے اور ہر طرح اپنے مسلمان شاگردوں سے دوستانہ تعلق قائم کرنے پر آمادہ کیے گئے۔ اس طرح نئی یونیورسٹی کی بھی سب سے زیادہ نمایاں خصوصیت یہ ہو گی کہ اسمیں احاطہ یونیورسٹی میں رہنے والے پروفیسروں کا ایک بڑا اسٹاف ہو گا جنکی جیسے یہ غرض ہو گی کہ مسلمانوں کو یورپ میں علوم کی تعلیم دیں اتنی ہی یہ بھی لگی کہ اس دارالعلوم کے طرز عمل و طرز خیال پر اپنا اثر ڈالیں۔

مگر غالباً سب سے بڑا اہم کام نئی یونیورسٹی کا یہ ہو گا کہ ایسے نئے خیال کو رائج

لے آنے میں کامیاب ہو گئے تھے۔ اور یہ تجویزیں کہ انکی کوئی دیر پایہ دگاں کی
نشانی قائم کی جائے اور انکا کام جاری رکھا جائے اس بات کا ثبوت میں کہ ان
کی قوم کے لوگ اپنی اصلاح کے فرض کی طرف متوجہ ہو گئے ہیں۔

جو تجویز کہ سید کے دوستوں اور پیروکاروں نے پبلک کے سامنے پیش
کی ہے وہ یہ ہے کہ ایک محمد بن یونیورسٹی کے لیے سرمایہ جمع کیا جائے اور
وہ قائم کیجائے۔ اگرچہ یہ سید کی آخری مقاصد کی تکمیل ہے تاہم چند باتوں میں
یہ اس تجویز سے جس سے ایک مسلمان پبلک آشنا تھے بڑھی ہوئی ہے۔
علی گن کا کالج اپنی اصلی شکل میں مسلمان ہندوستان کی تناؤں کو کافی طور پر
پورا کر سکتا تھا۔ وہ کوئی خود مختار جامعہ نہیں ہے۔ بلکہ منجملہ اُن کالجوں کے
ایک کالج ہے جو سب ملکر آلہ آباد یونیورسٹی بناتے ہیں۔ اور اسوجہ سے وہ کوئی
بالخصوص مسلمان پالیسی اختیار کرنے کے لیے آزاد نہیں ہے۔ اب یہ تجویز
ہے کہ اُسکو بڑا کر یونیورسٹی کے درجہ تک پہنچایا جائے جسے اپنی ڈگریاں دینے
کا اختیار ہو۔

یہ اسلامی یونیورسٹی مختلف فرائض ادا کر لیتی جنکی کہ مسلمانوں کو اس
وقت ضرورت ہے۔ محض مسلمانوں کی تعلیم و تعلم عرصہ سے پُرانے زمانہ کے
تنگ حدود میں محدود رہی ہے۔ اور ضرورت ہے کہ انہیں یورپ کے علوم شامل
کر کے جان ڈالی جائے۔

اتک عربی۔ دینیات۔ نحو۔ اور فلسفہ پُرانے کٹر لوگوں کے علما
کی خاص ملکیت رہی ہیں جنہوں نے اپنے تئیں یورپ کے خیالات کی نجاست سے

ایسی پالیسی تھی جو لوگوں کو مشترکہ غرض کے لیے متفقہ عملی کوشش و سرگرمی کو
 ایسے بلاتی تھی۔ مسلمانوں میں اُس پالیسی کی خوبی و نسبت اختلاف ہو سکتا تھا
 لیکن یہ نہ ہو سکتا تھا کہ وہ اُس سے بے پروائی ظاہر کریں۔ یہی وجہ تھی کہ
 وہ کلچر جو انہوں نے علی گڑھ میں اپنی رایوں کے عملی اظہار کے لیے قائم کیا نہایت
 سخت و پختہ بنائوں کا جوا لنگھ ہو گیا۔ اس خاص حصے میں کے زمانہ میں مسلمانوں
 نے متفقہ عمل کی ضرورت کو محسوس کیا۔ اور متفقہ عمل کے ساتھ انہیں یہ
 معلوم ہوا کہ ہماری زندگی ایک متحدہ جماعت کی زندگی ہے۔

ہندوستان کے شاعر حالی نے جو سیتید کی ذات سے بہت متاثر ہوئے
 تھے اپنی مشہور نظم میں اپنی قوم کی کاہلی اور بے توجہی کا رونا دیا۔ انہوں نے کہا کہ بھائی
 قوم مردہ ہو۔ اور ساتھ ہی اسکے اس خیال کو اُن کی گذشتہ شان و شوکت کی
 طرف اشارہ کر کے اور تلخ کر دیا۔ ہندوستان کے تقلید پرست شاعروں نے
 اس طرز کو جھٹ پے لیا اور اپنے مجموعوں میں قوم کی نوہ پڑھی لیکن یہ گریو
 زاری اب صحیح نہیں رہی۔ اس مجبشے کہ انکی قوم کو آئندہ کو نسا رہے
 اختیار کرنا چاہیے۔ مسلمانوں نے اس بات کو محسوس کر لیا ہے کہ وہ ایک متحدہ
 جماعت کے سیمبر ہیں اور یہ کہ متفقہ کوشش سے وہ اب بھی اپنی قوم کو اس
 حالت تک پہنچا سکتے ہیں جیسی دوسری قوموں کی نظروں میں عزت ہو۔
 سیتید کے زمانہ حیات میں انکی ذات کا اثر اُن کے ساتھ کام کرنے والوں پر
 غالب رہتا تھا لیکن جس بیخ و غم کے ساتھ کل ہندوستان میں انکی موت کی
 خبر سنی گئی اُس سے ظاہر ہو گیا کہ سیتید مسلمانوں کو اپنی پالیسی کی طرف

ممالک نے اسلام پر فتح حاصل کی۔ اور یہ ضروری ہے کہ مسلمان نسلوں پر
یورپ کی تہذیب اور شائستگی کا نقش جمایا جائے۔ سید احمد کو اپنی قوم سے
انتہائی محبت تھی اور انکی کبھی یہ خواہش نہ تھی کہ وہ اپنی قوم کو کسی دوسری کمیٹی
میں شامل ہوتا ہوا دیکھیں۔ انھیں اس بات کا تو یقین تھا کہ مسلمانان ہندوستان
کی حالت خراب ہے اور انھیں اصلاح کی ضرورت ہے۔ لیکن وہ ایسی اصلاح نہ
چاہتے تھے جو انکی تاریخی شخصیت کو مٹا دے یا انھیں اس بات پر مائل کر دے
کہ دوسری قوم کے خصائل کے نقل کرنے کے لیے اپنے مذہب کو خیر باد کہیں۔
اس تعلیم کے سبب لوگوں نے اُسے اپنے مذہب کا بگاڑنے والا کہا۔

کیونکہ مسلمان اپنی شکست کی تلخ حالت میں کم سے کم اس پر تو ناز کر سکتے
تھے کہ ہم نے اپنی گزشتہ باتیں صاف اور بے کدورت رکھی ہیں۔ دنیاوی
آدام و آسائش چاہے عیسائیوں کے علم کے ذریعہ سے ممکن ہو لیکن ہم
اسلام کی گئی ہوئی حالت سے اس طرح وفاداری ظاہر کریں گے کہ اپنے قانون
سے کچھ سیکھو سے انکار کریں گے۔ آج کے دن تک کٹر مسلمانوں کی
یہی حالت ہے۔ ان کی حالت میں یہ کمزوری تھی کہ نوجوان نسل اس تجویز کو بخوشی
منظور نہ کر سکتی تھی کہ انکی قوم پولیٹیکل لحاظ سے ناپید ہو جائے۔

اگر پُرانا گروہ سید کی تجویز کے مقابلہ میں کوئی ایسی تدبیر نکالتا جس سے
مسلمانوں کی اصلاح حال ہو سکتی تو غالباً مسلمان اپنے انہیں قدیم تاریخ
پیشواؤں کی پیروی کرتے۔

سید کی رایوں کو اسوجہ سے کامیابی نہ ملی کہ انہیں کی تدبیر ایک

لے پین ٹو کی لڑائی میں لا جمع کیا تھا۔ اسی سٹ جانے کے خوف نے مسلمانوں میں ایک متحدہ جماعت ہونے کا خیال تیزی سے پیدا کر دیا ہے جسے وہ اپنی قوت کے زمانہ میں محسوس نہ کرتے تھے۔ محمود غزنوی کی فتوحات اُسکے مسلمان معاصر ایسی ہی بڑی پروائی ظاہر کرتے تھے جیسی کہ یورپ نے انگریزوں کی فتح مصر یا فرانس کے بحر الجزائر پر ظاہر کی۔ لیکن گزشتہ سال سلطان کی یونان پر معمولی فتوحات کل دنیا اسلام میں ایک سید اور خوشی کی موج دوڑ گئی خبر کو انگریزی اخبارات نے ”شاید تعصب“ مسلمانوں کے خونخوار تعصب کا دوبارہ زندہ ہونا بیان کیا۔

پچاس سال سے زیادہ عرصہ ہوا کہ اس مقابلہ کا انجام مسلمانان ہندوستان کو صاف طور پر نظر آ رہا تھا۔ موجودہ نصف صدی تک انہوں نے یہ معلوم کر لیا تھا کہ بطور ایک خود مختار پولیٹیکل جماعت کے ان کا وجود نہیں رہا۔ ان کی کمیٹیوں کے منتشر حصوں میں مشترک پولیٹیکل سنگیں اب موج زن نہیں ہوتی تھیں۔ اور حالت پاس میں وہ عرصہ سے اپنے گزشتہ زمانہ کو دیکھتے تھے۔ یہ لوگ تھے جسے سید نے کہا کہ تمہارا آئندہ زمانہ ہی ایسا ہی شاندار ہو سکتا ہے جیسا کہ تمہارا گذرا زمانہ تھا اگر تم ان سبقوں کو سیکھو جو وقت تمہیں سکھا رہا ہے۔ پولیٹیکل خود مختاری اب ممکن نہیں۔ لیکن یہ ممکن ہے کہ تم برٹش گورنمنٹ کے ماتحت ملکہ مغلیہ کے معقولہ نوکردن تک ترقی حاصل کرو اور ایک نئے مسلمانان ہندوستان برٹش سلطنت کے ایک مسلم اور متم با شان عنصر شمار کیے جائیں۔ لیکن اس مقصد کے حاصل کرنے کے لیے اُن علوم و فنون کا سیکھنا ضروری ہے جسے کہ عیسوی

ایک اسلامی یونیورسٹی

(ترجمہ از نیشنل ریویو - لندن)

مسلمانوں میں کسی نئے شعبہ خیال کی ترقی انگریزوں کے لئے کبھی دلچسپی سے
خالی نہیں ہو سکتی۔ حال میں مسلمانان ہندوستان میں ایک تحریک شروع
ہوئی ہے۔ جو خاص طور پر انگریزی پبلک کی توجہ اور مہم رومی کی مستحق ہے
اس تحریک کا مقصد یہ ہے کہ ہندوستان میں ایک محمدن یونیورسٹی
قائم کی جائے۔ انگلستان میں ہمارے نزدیک منجملہ تعلیم گاہوں کے ایک
اور تعلیم گاہ کا بڑا نام ایک معمولی واقعہ ہوتا ہے۔ لیکن مسلمانوں میں اس
تجدید علوم سے اس قدر اسیدیں وابستہ ہیں کہ وہ توجہ کے قابل ہے۔

اسلام اور عیسائیت کا (ملکی) مقابلہ جو عرصہ تک رہا اول الذکر مذہب
کی ناقابل مدافعت شکست پر ختم ہوا۔ اور یورپ نے بالعموم اس مقابلہ میں کوئی
دلچسپی یعنی چور ڈی ہے۔ ایک زمانہ میں ممالک عیسوی کی اقوام میں مسلمان
حملہ آوروں کے خوف نے خیال اتحاد پیدا کر دیا تھا۔ لیکن وائٹا کے سامنے ترکوں
کی ہزیمت نے یہ خوف دور کر دیا۔ اتحاد کی غرض غائب ہو گئی اور اسی کے
ساتھ جو روک کہ ان قوموں کے علیحدہ ہونے میں تھی وہ نہ رہی۔ لیکن جبکہ نتائج جنگ
نے عیسائی ممالک کے اتحاد کو توڑ دیا۔ اسلامی دنیا پر اسکا اثر بالکل برعکس ہوا
اور جنگ نے دونوں حریفوں کو پہلے سے مختلف سبق دیا۔

جنوبی یورپ کی اقوام کو اس خوف نے کہ ہم صفحہ ہستی سے ناپید ہو جائیں

پوری قدر کی۔ اُسکی وفات کے بعد انہوں نے ایک کٹی قاتم کی جسکا نام سرسید
میں ہیل فنڈ ٹکیٹی ہے۔ اور یہ قرار دیا کہ اُس مرحوم کی یادگار میں ایک اسلامی
یونیورسٹی قائم کی جائے اور ہندوستان کے مسلمانوں سے اُسکے لیے روپیہ
وصول کیا جائے جسکا تخمینہ پانچ لاکھ پونڈ کیا گیا ہے۔ یہ کمیٹی چند جمع کرنے
میں مصروف ہے۔ ہم دعا کرتے ہیں کہ خداوند تعالیٰ اُسکو اپنی کوششوں میں کامیاب
کرے۔

ہمارے نزدیک ہمیں کچھ شک نہیں کہ سید احمد خاں نے بطرح اپنے
علم و عمل سے ہندوستان کو فائدہ پہونچایا۔ اس طرح اپنے نمونہ سے فائدہ پہونچا
اُس نے دیگر خدمات کے علاوہ اپنے مُردوں اور شاگردوں کے نفوس میں
علمی ترقی کی روح پہونکی۔ پس اگر اُسکی وفات کے بعد وہ لوگ اُسکی پیروی کریں
تو کچھ تعجب نہ کرنا چاہیے۔ خداوند تعالیٰ مشرقی ممالک میں اُسکی مانند بہت سے
اشخاص پیدا کرے۔ شاید شرق کے لوگ غفلت کی نیند سے ہشیار ہوں
اور اُن کی گئی ہوئی غفلت اور شان و شوکت اُن کو واپس بلجائے بیشک وہ ہر
چیز پر قادر ہے۔

مولوی غلام محمد ناظر مجلس شوریہ رابا وکن نے ہمارے پاس ایک
نہایت نفیس قصیدہ بھیجا ہے جو شیخ سعید بن الحاج محمد العسلی الطرابلسی
نزل حیدرآباد نے سید احمد خاں کے مرثیہ میں لکھا ہے۔ مگر بوجہ عدم گنجائش
ہم اُسکے درج کرنے سے معذور ہیں۔

ضرورتوں میں صرف کردی اور میں برس تک دن رات اُسکی خدمت کرتا رہا۔
 کسی سے اس خدمت کا معاوضہ چاہا اور نہ شکر گزاری کی خواہش کی۔
 اُسکے ذاتی اخراجات اُسکی منشن اور وظیفے سے چلتے تھے جبکی مقدار ہم سو
 روپیہ ماہوار تھی۔ اور اسوقت اُسکا بیٹا ستیہ محمود الہ آباد میں حبس تھا۔

{ علی گڑھ کالج } یہ اسلامی کالج ہندوستان میں سب سے بڑا کالج ہے۔
 اس میں اردو۔ فارسی۔ عربی۔ انگریزی زبانیں پڑھائی جاتی ہیں۔ اس کالج
 میں پروفیسروں کی تعداد پندرہ ہے جن میں ہمارے دوست شمس العلماء
 مولوی شبلی نعمانی مدرس عربی ہیں۔ اس کالج میں طلباء کی تعداد پچاس
 کے قریب ہے جو ہندوستان کے مختلف شہروں سے آکر تعلیم پاتے ہیں
 ہندوستان میں پہلا کالج یہی ہے جو قومی چندہ سے قائم ہوا ہے۔ اگر
 بعد از ہوا کے مسلمانوں نے اسکی تقلید کر کے ایک کالج قائم کیا جو مدرسہ
 انجمن حمایت اسلام کے نام سے مشہور ہے۔

علی گڑھ کالج کے متعلق ایک نہایت نفیس کتب خانہ اور طلباء کے
 ناز پڑھنے کے واسطے ایک عالی شان اور خوبصورت مسجد ہے اور اسکی متعلق
 ایک مطبع ہے جس سے ہفتہ وار اخبار اردو اور انگریزی دونوں زبانوں میں
 نکلتا ہے۔ اس اخبار کا نام علی گڑھ انسٹیٹیوٹ گزٹ ہے۔ اور اس کالج کا
 ماہوار سیاحتی تقریباً چھ ہزار روپیہ ہے۔

سید احمد خاں نے اگرچہ وفات پائی مگر اُسکا ذکر جمیل ہندوستان میں زندہ
 ہے۔ اور فی الحقیقت ہندوستان کے مسلمانوں نے اُسکی خدمات کی پوری

علمی خدمات تصنیف و تالیف خطابت میں نہایت سرگرمی کے ساتھ مشغول رہا
وفات کے وقت اُسکی عمر ۸۱ برس کی تھی اور بڑھاپے کی سفیدی نے اُس
کی ہیئت اور وقار کو دوبالا کر دیا تھا۔ گورنمنٹ کی طرف سے بڑا انعام پایا اور متعدد
خطابات حاصل کیے۔

اوقاتِ اوصاف { سید احمد خان مرحوم کو خداوند تعالیٰ نے جسم اور
عقل اور اخلاق کے لحاظ سے غلط عطا فرمائی تھی۔ اُس کا بڑا سرا اور بڑی
بڑی آنکھیں لمبی اور گھنی ڈاڑھی تھی جیسا کہ اُسکی تصویر سے ظاہر ہوتا ہے۔ باوجود عظمت
اور شجاعت کے بارعب عالی مہبت دور اندیش مستقل فراج شخص تھا۔ اپنی زندگی کو
آخری دم تک وطن اور اہل وطن کی خدمت میں نہک رہا۔ اور اسلامی اتحاد
اور مسلمانوں کی دنیوی ترقی کے وسائل میں مرتے دم تک کوشش کرتا رہا۔
بعض اشخاص نے ہم سے بیان کیا ہے کہ جب علی گڑھ کالج قائم کرنے کا
ارادہ کیا تو چندہ وصول کرنے کے واسطے شہر بہ شہر پہرتا تھا۔ چونکہ اُس وقت
ہندوستان کے ممالک میں اُسکی شہرت ہو گئی تھی تو جس کی شہر میں قیام کرتا
وہاں کے لوگ نہایت دھوم دھام کے ساتھ دعوت کی تیاریاں کرتے یہ اُن
سے کہتا کہ میں دعوتیں اڑانے کے لیے تمہارے شہر میں نہیں آیا بلکہ میں اسلئے
آیا ہوں کہ اس قومی کام میں شریک ہونے کی تم کو ترغیب دوں پس جب
وہ یہ تم دعوت میں صرف کرنا چاہتے ہو وہ جھکودر کے واسطے نقد دید و کیونکہ
مدرسہ کی ضرورت سب سے زیادہ مقدم ہے۔ اس طرح اُس نے چار لاکھ روپیہ
جمع کیا جو چھ لاکھ قریب کی برابر ہے۔ یہ تمام رقم اُسکی مدرسہ کی

مجوزہ مدرسہ کی مخالفت میں پرائی فیشن کے لوگوں کی جماعت کٹری ہو گئی
 جو قدیم رسموں اور پرائی باتوں کو چھوڑ کر جدید طرز اختیار کرنے کو بدعت
 سمجھتے ہیں لیکن سید احمد خاں نے نہایت حکمت اور دانائی کے ساتھ مدرسہ
 کے پروگرام اور اس کے قوانین و قواعد میں ایسی مناسب تبدیلی کی جس سے اکثر
 لوگوں کو اطمینان ہو گیا کہ اس مدرسہ کی یہ غرض ہے کہ مسلمانوں کو ان
 کے مذہب کے موافق تعلیم و تربیت دی جائیگی۔ اور یہ تعلیم و تربیت مشرقی
 علوم میں شہرتی زبانوں کے ذریعہ سے ہوگی۔ ان شکلات میں اکثر مشہور
 انگریزی حکام نے سید احمد خاں کی مدد کی اور ہندوستان کے مسلمانوں سے
 چند ہجج کرنا شروع کیا۔ انہیں ان کو نہایت دشواریاں پیش آئیں اور باوجود ایک
 مدت گزر جانے کے اتنا بھی چند ہجج نہ ہو سکا جو ضروری اخراجات کو کافی ہو مگر
 سید احمد خاں اور اسکی کمیٹی نے تمام روپیہ جمع ہونے کا انتظار نہ کیا اور شائع
 میں بمقام علی گڑھ ایک چوٹا سا مدرسہ کھول دیا جس کے لوگوں کی نظروں میں کمیٹی
 کا اعتبار بڑھ گیا اور وہ اسکی طرف متوجہ ہوئے اور دو برس بھی گزرنے نہ پائے
 کہ چندہ کی ایک معقول تعداد جمع ہو گئی اور یہ چوٹا سا مدرسہ ترقی کر کے ملی سکول
 کے درجہ پر پہنچ گیا۔

اس وقت تک یہ مدرسہ ایک انگریزی عالم کی نگرانی میں رہا مگر جب
 سید احمد خاں علی گڑھ میں تبدیل ہوا تو بذات خود اسکی نگرانی کرنے لگا۔
 شش ماہ میں سرکاری ملازمت سے سبکدوش ہو کر ہمہ تن مدرسہ کو
 کاروبار میں مصروف ہو گیا اور اپنے زمانہ وفات یعنی مارچ ۱۹۰۸ء تک برابر

کے اُن مضامین نے مسلمانوں کی طرز معاشرت اور خیالات میں بڑی عجیب و غریب تاثیر کی اور حاکم و محکومانہ تعلقات کی اصلاح کے لیے نہایت عمدہ ذریعے ثابت ہوئے۔ ”لیکن اکثر پکے مسلمان اس سے ناراض ہو گئے اور مکہ معظمہ سے اسکے لیے کفر کے فتوے منکائے گئے لیکن وہ نہایت تہذیب اور شناسی سے انکی ساتھ مناظرے اور مباحثے کرتا رہا حتیٰ کہ اپنے اسلام کی تپائی کا اُن کو یقین کرا دیا اور جن وسائل سے اُس نے اپنے اسلام کی تپائی کا ثبوت دیا تھا سنجہ اُنکے یہ بھی تھا کہ اُس نے ولیم ہنٹر کی کتاب کا جواب لکھا جس کو اُسکو مسلمانوں کے برخلاف لکھا تھا اس کتاب کا موضوع یہ تھا ”ہندوستان کے مسلمان اور کیا وہ ملکہ کی اطاعت واجب سمجھتے ہیں؟“

سید احمد خاں کو اس قسم کی دشواریاں پیش آئیں مگر مدرسہ قائم کرنے کا جو ارادہ تھا اُسیں بالکل فرق نہیں آیا۔ اس مجوزہ مدرسے کے لیے سرمایہ جمع کرنے کے واسطے ایک کمیٹی قائم کی جس کا نام ”مؤخریۃ البصاۃ لتاسیس مدرسۃ العلوم الاسلامیۃ الانکلیزیۃ“ رکھا اُس وقت بنارس میں مدرسہ قائم کرنے کی تجویز قرار پا چکی تھی مگر بعد میں یہ راکد ہو گئی اور مدرسہ قائم کرنے کے لیے شہر علی گڑھ تجویز ہوا کیونکہ یہ شہر ہندوستان کی اسلامی دنیا کا مرکز ہے۔ اور پنجاب۔ اووہ۔ بہار۔ راجستھان سے نہایت آسانی کے ساتھ اس مقام پر طلبہ جمع ہو سکتے ہیں۔

لیکن یہ مدرسہ قائم کرنا کوئی آسان کام نہ تھا کیونکہ پیش قرار اخراجات کے علاوہ تنصیب کی سخت دشواری گڈا گڈا کوٹے کرنا تھا جو اس راہ میں عامل تھی

میں مددے کے انگلینڈ میں اسکی بڑی تقسیم و تکریم ہوئی اور وہاں کے اکثر اہل مسلم اور اراکین سلطنت سے انٹروڈیوس کرایا گیا اسوقت ڈیوک ارگیل وزیر ہند تھے انہوں نے ستارہ ہند کا خطاب عطا کیا۔ اور امیتھم کی کمیٹی میں ممبر منتخب کیا گیا۔

انگلستان کے اس نفر میں سید احمد خاں نے وہاں کے اسباب تمدن اور وسائل تعلیم کا بغور مطالعہ کیا اور اہل ہند کی تعلیم کے لیے جن جن اسباب کی ضرورت تھی ان کی حقیقت اس پر بخوبی منکشف ہو گئی اور اسکو یقین ہو گیا کہ قدیم عادات کی پیروی اور آباؤ اجداد کی تقلید کی بنا پر جدید علوم و فنون سے نفرت اور یوروپ میں اقوام سے اجنبیت اہل ہند کی جہالت کا بہت بڑا سبب ہے۔ ششہ میں بنارس واپس آیا اور اپنے منصبی فرائض کے انجام دینے میں مصروف ہوا اور کیرج یونیورسٹی کے نمونہ پر ایک مدرسہ قائم کرنے کی تجویز اپنے دل میں ٹھان لی۔ چونکہ یہ کام بہت سخت اور یہ راستہ نہایت کٹھن اور دشوار گذار تھا اس لیے کسی فرصت کے موقع کا انتظار کرنے لگا۔

سے اول سید احمد خاں نے اس شواہ کام کی تہید شروع کی اور ایک سالہ جاری کیا جس کا نام محمد بن سوشیل ریفاہ مر کہا۔ اس سالہ میں انہوں نے متعدد مضامین لکھے جن میں لوگوں کی غلطی ثابت کی جو جدید علوم و فنون پر طعن کرتے ہیں اور ان کا پڑھنا حرام بتاتے ہیں۔ ان مضامین میں انہوں نے شرعی دلائل سے ان لوگوں کی غلطی ثابت کی۔ یہ قلمی جہاد وہ متواتر نو پیرس تک کرتا رہا۔

کرنل گریم جس نے سید احمد خاں کے حالات لکھے ہیں کہتا ہے کہ ”سید احمد خاں

تین جلدوں میں لکھی اور یہ پہلا مسلمان ہے جس نے اس قسم کی کتاب لکھی یہ کتاب
ہندوستانیوں میں بھی مقبول ہوئی اور انگریزوں نے اس کو بہت پسند کیا۔

سید احمد خاں کی علمی خدمات | اس عقلمند اور دوراندیش شخص نے اول
اُن امور پر غور کیا جو اُس کے اپنا وطن کی ترقی میں مفید ہو سکتے ہیں۔ اُس نے سب
سے زیادہ مناسب اس کو سمجھا کہ اُن کی آنکھوں سے تعصب کے پردے اُٹا دیے
جائیں۔ اور ان کو ذہن نشین کر دیا جائے کہ انگریزوں اور دیگر یورپ میں ہی آدمی ہیں اور یہ
کہ طبعیات اور دیگر جدید علوم و فنون مفید ہونے کے علاوہ مذہبی عقائد کے بالکل
مخالف نہیں۔ سید احمد خاں نے سرسری غور کرنے کے بعد ایک ترجمہ کی کمیٹی قائم
کی جو اس وقت سائنٹفک سوسائٹی علیگڑھ کے نام سے مشہور ہے۔ اس کمیٹی کا مضمون
یہ قرار دیا کہ مغربی علوم و فنون ترجمے کے ذریعہ سے اہل ہند میں شائع کیے جائیں
اس کمیٹی کے اغراض اور مقاصد کو گورنمنٹ نے بھی پسند کیا اور ڈیوٹ اریکل نے
اسکی حمایت کی۔ اس کمیٹی نے بہت سی انگریزی کتابوں کا اردو میں ترجمہ کر کے
ہندوستان میں مشہور کیا۔ اس خدمت کے صلہ میں گورنمنٹ ہند کی طرف سے
سید احمد خاں کو ۱۸۶۶ء میں سونے کا تمغہ عطا ہوا۔ اور مشہور انگریزی مورخ کی
تالیفات کا ایک ضخیم مجموعہ مرحمت ہوا۔

سید احمد خاں ۱۸۶۷ء میں بنارس بدل گیا اس وقت اُس کا بیٹا سید محمود
جوان ہو گیا تھا۔ اُس کو تعلیم حاصل کرنے کے لیے انگلینڈ کے مشہور مدرسہ کیمبرج
میں بھیجے کا ارادہ کیا اور خود بھی اُسکی ساتھ اس اُسید پر روانہ ہوا کہ شاید وہاں
اُسکو ایسے اسباب معلوم ہوں جنکے ذریعہ سے وہ اپنے ملک کی خدمت

دفعیہ میں بذات خود بہت سخت کوشش کی اور اپنی جان کو خطرے میں ڈالاجی کہ
 قریب تھا کہ باغی اسکو قتل کر ڈالیں۔ مگر یہ درختوں کے ایک جھنڈ میں پوشیدہ ہو گیا
 اور جب انگریزوں کی کاسیابی پر بغاوت کا خاتمہ ہوا تو سید احمد خاں کو علاؤ دہلی
 تحفہ تحائف کے دو سو روپیہ یا ہوار کا دائمی وظیفہ مرحمت ہوا جو کمال بعد اس
 بڑے بیٹے کو ملتا رہیگا۔

اس اثنا میں سید احمد خاں نے اردو زبان میں ایک کتاب لکھی جس میں اس
 بغاوت کے اسباب پر بحث کی گئی تھی۔ ستمبر ۱۸۵۷ء میں اس کتاب کا انگریزی ترجمہ
 کیا گیا۔ اس کتاب میں انگریزی حکام کے بعض کاموں پر سختہ چینی لگی ہے۔ اور
 اُن کے اندرونی مقاصد کو صاف صاف بیان کیا گیا ہے۔ اور نیز اُن اسباب
 کی تفصیل بھی نہایت وضاحت کے ساتھ لگی ہے۔ جنہوں نے اہل ہند کو بغاوت
 پر مجبور کیا۔ سید احمد خاں نے اس کتاب میں اپنی حب الوطنی کا پورا ثبوت دیا ہے
 اور انگریزوں کے بدیوں اور تحفوں اور اُن کی مقرر کی ہوئی تختوں کی بالکل پروا نہیں
 کی۔ لیکن تاہم اُس غلطی کا بھی انتہا کیا ہے۔ جو اہل ہند سے اس بغاوت کے
 اختیار کرنے میں سبب ہوئی۔ اُس نے اپنے تمام اقوال کی بنیاد اس پر رکھی ہے
 کہ ہندوستان کے عام لوگ جاہل ہیں۔ اور سب سے اول اُنکو تعلیم کی سخت
 ضرورت ہے۔ اُس نے اس خدمت کے انجام دینے کا عزم باجماع کر لیا اور ہندوستان
 مسلمانوں کی ترقی تعلیم کے وسائل بہم پہنچانے میں سرگرمی کے ساتھ کوشش
 کرنے لگا۔ اُس وقت وہ اپنے منصبی فرائض ہی انجام دیتا تھا اور فرصت کے وقت
 اپنے تعلیمی مقاصد میں کوشش کرتا تھا۔ اس اثنا میں اُس نے تورات کی شرح

ہم جماعتوں میں سب سے زیادہ ترقی کر گیا۔

۱۸۳۷ء میں سید احمد خاں کے والد نے وفات پائی۔ اور سلطنتِ دہلی کے آخری بادشاہ بہادر شاہ نے اسکے باپ کا عہدہ اور خطاب اسکو عطا فرمایا۔ علاوہ ازیں عارف جنگ کا خطاب بھی دیا۔ ۱۸۳۷ء میں اُس نے بادشاہی خدمات سے علیحدہ ہو کر انگریزوں کی ملازمت اختیار کی۔ حالانکہ اُسکو غریب و قریب سب اس بات کو ناپسند کرتے تھے۔ دوسری سال وہ دہلی میں ایک دیوانی کے عہدہ پر مقرر کیا گیا۔ اور ۲۵ برس کی عمر میں سچپو میں نصف مقرر ہوا اور چند سال بعد دہلی میں بدل آیا یہاں اُس نے کتابوں کے مطالعہ اور تصنیف و تالیف کا سلسلہ شروع کیا۔ سب سے اول اُس نے دہلی کے آثارِ قدیمہ کے بیان میں ایک کتاب تالیف کی۔ اس پر وہ رائیل ایشیاٹک سوسائٹی میں ممبر منتخب ہوا۔

۱۸۳۷ء میں ہندوستان کی مشہور بغاوت ہوئی جس میں انگریز نہایت بیدردی کے ساتھ قتل ہونے لگے اس وقت سید احمد خاں بجنور میں سب جج تھا۔ اُس نے معلوم کیا کہ یہ بغاوت بیوقت ہوئی ہے اور اسکو محقق طور پر ثابت ہو گیا کہ اسکا انجام اہل ہند کے نقصان کے سوا اور کچھ نہ ہو گا۔ اُس نے اس بغاوت کے بانیوں اور سرغنوں کو نصیحت کی لیکن اُنہوں نے اسکی باتوں پر بالکل التفات نہ کیا بلکہ اُسکو دھمکایا اور ڈرایا کہ اگر تم انگریزوں کی طرف داری کرو گے تو تم کو بھی سخت تکلیف دی جائیگی۔ اُس سے یہ خوفناک منظر نہ دیکھا گیا کہ انگریزوں کی عورتیں اور بچے بیگناہ قتل کیے جائیں۔ اُس نے ایک مکان میں اُس علاقہ کے تمام انگریزوں کو جمع کر کے اپنے آدمی اسکی حفاظت کے لیے تعینات کیے اور دشمنوں اور باغیوں کو

باتوں اور ادنیٰ درجہ کی چیزوں میں ظاہر ہو جاتی ہے۔ اور باقی اخلاق جیسے انصاف
یا بخل۔ سخاوت۔ کیسہ۔ بردباری وغیرہ کو بھی ایسا ہی سمجھنا چاہیے۔

اسی بار پر سید احمد خاں کی نسبت بیان کیا گیا ہے کہ وہ بچپن ہی سے آزاد
خیال کا آدمی تھا اُسکی راست بازی اور حق گوئی کی نسبت ایک دلچسپ قصہ نقل
کیا گیا ہے جس کا اس مقام پر بیان کر دینا مناسب معلوم ہوتا ہے۔ وہ یہ ہے کہ ایک
دفعہ شاہی دربار کے چوہہ دار نے سید احمد خاں کو آواز دی اور یہ اُن لڑکوں
میں تھا جو دربار میں کسی وجہ سے بُلائے گئے تھے۔ سید احمد خاں نے چوہہ دار کو چوہہ
نہ دیا اور سید احمد خاں کا والد اس وقت شہنشاہ کے حضور میں کھڑا تھا۔ شہنشاہ نے
اُس سے دریافت کیا۔ اُس نے جواب دیا کہ وہ یہیں موجود ہے۔ اور حضور میں حاضر
کیا۔ شہنشاہ نے اُس سے دریافت کیا کہ جب تمہیں آواز دی گئی تھی تو تم نے
جواب کیوں نہیں دیا تھا۔ سید احمد خاں نے کہا کہ میں اس وقت بخیر سو رہا تھا۔
اس جواب کو سُکر عام حاضرین دربار اُسکی جرات پر تعجب کرنے لگے اور اُسکو
اشارہ کیا کہ نرمی سے جواب دے۔ اور کوئی معمولی عذر کر دے۔ اسکے جواب
میں اُس نے نہایت آزادی سے کہا کہ میں جو کچھ کہتا ہوں بالکل سچ کہتا ہوں اور
اسکے سوا میرے پاس کوئی عذر نہیں جس کو میں بیان کروں۔ یہ آزادانہ جواب
سُکر شہنشاہ ہنس پڑا۔ اور سید احمد خاں کو ایک موتیوں کی لڑی انعام میں
دی۔ جو سہر پر بطور تاج کے استعمال کی جاتی ہے۔

سید احمد خاں نے ابتدائی علوم کا مرحلہ ۱۳ سال کی عمر میں طے کر لیا تھا وہ
جو کچھ دن میں پڑھتا تھا رات کو اُسکی والدہ دوبارہ سُنتی تھی حتیٰ کہ وہ اپنے

سید متقی کو وزارت کے عہدہ پر مقرر کرنا چاہا۔ مگر اُس نے شکر گزاری کے ساتھ اس عظیم الشان عہدہ کے قبول کرنے سے انکار کیا لیکن اُس نے اپنے خسر خواجہ فرید الدین کی جو اس وقت کلکتہ میں تھا اس عہدہ کے لیے سفارش کی کہ وہ اس منصب کے فرائض کو بخوبی انجام دے سکتا ہے۔ یہ سفارش دربار شاہی میں منظور ہوئی۔ اور خواجہ فرید الدین کو کلکتہ سے بلوا کر وزارت کے عہدے پر مقرر کیا اور مدبر الملک امین لدولہ خان بہادر کا خطاب اُس کو مرحمت ہوا۔

غرض کہ سید احمد خاں طرفین سے شریف اور نجیب تھا۔ اور عالی بہتی اور مستقل مزاجی اُس کو اپنے آبا و اجداد سے وراثت میں ملی تھی۔

{عہد طفولیت} سید احمد خاں ۱۸۰۷ء میں بمقام دہلی پیدا ہوئے۔ اور اپنی والدہ کے سایہ عاطفت میں نہایت اعزاز و احترام کے ساتھ پرورش پائی۔ یہ اپنے بچپن میں نہایت شرمیلہ اور بزدل تھا۔ اور یہ ایک کلکتہ قاعدہ ہے کہ جو لڑکے اپنے بچپن میں ایسے ہوتے ہیں وہ زمانہ شباب میں پہونچ کر نہایت عقیل اور ذی ہوش ہو جاتے ہیں گویا کہ انکی عقلی اور جسمانی قوتیں متوازنی رفتار کے ساتھ درجہ بدرجہ ترقی کر کے ایک وقت میں درجہ کمال کو پہونچ جاتی ہیں مگر جن لڑکوں میں بچپن ہی سے جدت ذہن کا ظہور ہو جاتا ہے ان میں عقلی قوتوں کا نشوونما جسمانی قوتوں سے پہلے ہو جاتا ہے اور جبوقت جسمانی قوتیں درجہ کمال کو پہونچتی ہیں تو عقلی قوتوں میں زوال اور انحطاط شروع ہو جاتا ہے۔ ایسے اشخاص کوئی بڑا کام نہیں کر سکتے۔ لیکن اخلاق و عادات بچپن ہی میں نہایت وضاحت کیساتھ ظاہر ہو جاتے ہیں جو لڑکا سچا ہوتا ہے اُسکی سچائی چھوٹی چھوٹی

مختلف وسائل ہم پہنچائے اور ترقی تسلیم میں پچاس برس تک سلسل اور لگتا
کوشش کرتا رہا۔ جس سے تمام ممالک ہند میں گھر گھر اُسکی شہرت ہو گئی حتیٰ کہ اسوقت
ہندوستان میں کوئی لکھا پڑھا آدمی ایسا نہ ہو گا جو سید احمد خاں کا نام نہ جانتا ہو
پس وہ اپنی علمی شہرت کے اعتبار سے ہمارے ڈاکٹر فائیک کی مانند ہے جو
ملک شام میں گذرا ہے۔

{نسب} حسب نسب کے اعتبار سے سید احمد خاں ایک بڑے شریف
خاندان کی طرف منسوب ہے۔ اُسکے آبا و اجداد سلاطین بخاریہ کے دربار میں بڑے
بڑے معزز عہدوں پر رہے ہیں۔ ان میں سے پہلا سید ہادی ہے جو
سید احمد خاں کا دادا ہے۔ یہ ہرات کا رہنے والا تھا مگر ہندوستان میں آیا
اور یہیں بود و باش اختیار کی اور عالمگیر ثانی کے عہد میں اُسکو سلطنت ہند کی
طرف سے جواد الدولہ جو اعلیٰ خاں کا خطاب مرحمت ہوا۔ سید احمد خاں کا ناما خواجہ
فرید الدین ہے یہ ایک بڑا زبردست فاضل اور ذی علم شخص تھا اور ایک
بڑے پولیٹیکل منصب پر مقرر ہو کر لارڈ ولزلی کی طرف سے شاہ ایران کی
خدمت میں سفیر ہو کر گیا تھا۔

سید احمد خاں کا باپ سید متقی ہے یہ شخص بڑا متقی اور پرہیزگار
تھا اور دنیوی تعلقات قطع کر کے صرف نماز و روزہ اور عبادت الہی میں مشغول
رہتا تھا۔ جب ہندوستان کی سلطنت پر انگریزوں کا وزبر و غلبہ ہوئی
لگا۔ اور ہندوستان کی حکومت کے ضعف و انحطاط کی یہاں تک نوبت
پہنچی کہ اکبر ثانی کی حکومت صرف دہلی تک محدود رہ گئی تو اکبر ثانی نے

[illegible]

باہمی عداوتوں کے سبب ایک دوسرے کے خون کے پیاسے تھے۔ اور اہل میں ہندوستان۔ عراق۔ شام اور مصر کی یکساں حالت تھی۔ مگر مغرب میں اس وقت علوم و فنون کا آفتاب طلوع ہو چکا تھا۔ اور وہاں کے لوگ نئی نئی ایجاد و اختراعات کی روشنی سے فائدہ اٹھانے لگے تھے۔ انہوں نے اپنی ملکی مصلحتوں کے اقتضا سے مشرقی ممالک میں سیر و سیاحت شروع کی جنکو اغراض مختلف تھے کچھ لوگ ملک گیری یا اشاعت مذہب کے لیے نکلے۔ اور کچھ لوگ علمی تحقیقات یا تجارت اور حرفت کی غرض سے مشرقی ممالک میں داخل ہوئے۔

اہل مشرق نے جب ان لوگوں کی تمدن کی نئی نئی چیزیں دیکھیں تو وہ ابتداء تو حیران ہو گئے۔ مگر رفتہ رفتہ حسب استطاعت انکی تقلید کرنے لگے۔ انہوں نے اسکول اور کالج کھولے مطبعے جاری کیے۔ جنہیں اخبارات اور رسالے چھپ کر شہر ہونے لگے۔ غرض کہ ہر قوم اور ہر ایک ملک کے لوگوں نے اپنے حالات کے اقتضا کے موافق ان کے نقش قدم پر چلنا شروع کر دیا۔

اہل مصر نے جدید علمی ترقی کے میدان میں جو قدم بڑھایا وہ گورنمنٹ۔ مصر کی بادشاہت کی بدولت تھا۔ گورنمنٹ نے ان کی تعلیم و تربیت کے لیے مدرسے کھولے اور سب سے پہلے افسر۔ مطبع اور اخبار جاری کیا۔ اور علمی کتابوں کے ترجمہ اور تالیف کا انتظام کیا۔ عراق اور شام میں جب قدر علوم و فنون کی اشاعت ہوئی وہ ان انگریزوں اور فرانسیسیوں اور امریکیوں اور فرانسیسیوں کے ذریعہ سے ہوئے جنہوں نے ان ممالک میں اگر بود باش اختیار کر لی تھی۔ لیکن اہل ہند میں جدید علوم و فنون کی جو کچھ ترقی ہوئی اسکا بڑا حصہ ایک ایسے شخص کی کوششوں کی

کالج میگزین

— 0 —

قریباً پانچ ہوس ہوئے کہ اس نام کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — علیحدہ کالج سے نکلتا شروع ہوا اول اول وہ علیحدہ انسٹیٹیوٹ گزٹ کا ضمیمہ بنکر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۲ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تر کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اسوجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چنداں دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اسکے مفتظموں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے عارم و فزون — تاریخ اور لٹریچر کے متعلق مفید اور پر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۲۴ صفحے بالکل اردو کے لئے مخصوص کر دیئے گئے *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — نواب محسن الملک — مولوی نذیر احمد — اور مغشی ذکاء اللہ وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی اور آؤ اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیں گے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کریں گے اپریل سنہ ۱۸۹۸ء سے اب انسٹیٹیوٹ گزٹ بھی — ہر پر و گوس کے اس میں شامل کر دیا گیا ہے *

ہم کو افسوس ہے کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیگی — میگزین اور انسٹیٹیوٹ گزٹ کے کل صفحات ۴۰ اور ۵۰ کے درمیان ہوا کریں گے اور مجموعی قیمت ہر مضمون ڈاک صرف (۷۰) سل *

اس میں اشتہارات بھی ۲ فی سطر کے حساب سے درج ہوا کریں گے ایک صفحہ کے چھپوانے والوں سے ہر ایک سالہ میں لینے چاہئے گے *

تھیو ڈور بھک (ایڈیٹر انگریزی)

اخوجہ مہود حسن بھی اے (منیجر)

محمدان اینگلو اور یونیٹل کالج میگزین

اور انسٹیٹیوٹ گزٹ

جس میں پروگرس بھی شامل ہے

ARH

| نمبر ۱۱ | نمبر صفحہ ۱۸۹۸ ع | جلد ۶ |
|---------|------------------|-------|
|---------|------------------|-------|

فہرست مضامین

انگریزی

| صفحہ | مضمون | نمبر |
|-----------|---------------------------|------|
| ۳۹۵ ... | ۱ - جارج موریکتھ کی نظمیں | ۱ |
| ۳۹۹ ... | ۲ - ایک اسلامی یونیورسٹی | ۲ |
| ۵۰۶ ... | ۳ - کالج کی خبریں | ۳ |
| ۵۰۷ ... | ۴ - اخوان الصفا | ۴ |
| ایضاً ... | ۵ - کرکٹ | ۵ |
| ۵۰۸ ... | ۶ - ڈاننگ ہال | ۶ |

اردو

| | | |
|---------|--------------------------|---|
| ۳۹۵ ... | ۷ - سید احمد خاں مرحوم | ۷ |
| ۵۱۰ ... | ۸ - ایک اسلامی یونیورسٹی | ۸ |

علیحدہ انسٹیٹیوٹ پریس میں محمد ممتاز الدین کے اہتمام سے چھپا

THE

M. A.-O. COLLEGE MAGAZINE.

AND

THE ALIGARH INSTITUTE GAZETTE.

With which is incorporated the "Progress."

New Series
VOL. 6.

DECEMBER 1898.

No. 12.

CONTENTS.

SUBJECT.

PAGES.

ENGLISH.

1. Inaugural meeting of the Darul Ulum
Nadwatul Ulama at Lucknow ... 509
2. Indian University Reforms ... 513
3. Sir Syed Ahmed Memorial Fund meeting
in Chibatarpur State ... 519
4. College News. ... 520
5. The College Library ... 521
6. The Siddons' Union ... *ib.*
7. The Duty ... 523
8. The Cricket ... *ib.*
9. Football ... 526
10. Athletics ... *ib.*
11. The Pavilion ... 527

URDU.

12. The Mahomedan Educational Conference... 523
13. Proceedings of the Central Standing Com-
mittee, M. A.-O. Educational Conference 527
14. Letters of Nawab Mohsin-ul-Mulk Bahadur 535-543
15. Proceedings of the Sir Syed Ahmed Memo-
rial Fund ... 543

*Printed at the Institute Press, Aligarh,
For Siddons' Union Club.*

M. A. O. COLLEGE MAGAZINE.

This Magazine will contain articles on political, literary and other subjects of interest to the Mubammadan community. At least 24 pages of the Magazine will be in the Urdu language. Several Mubammadan gentlemen distinguished for their abilities and learning have promised to contribute towards the Up'portion of the Magazine. It will also review books relating to Islam published in Europe and India. Translations will be published from Arabic papers printed in Egypt and Syria.

The Magazine is also the organ of the Educational Census, and will publish monthly reports of the progress of the work. It will likewise give the latest news of the Muhammadan Anglo-Oriental Defence Association of Upper India.

The Magazine will contain information of all sorts with regard to the M. A.-O. College. It will thus form a history of the College, both of its external relations and its internal life.

The Magazine will be ready also to publish short accounts of the progress of all Muhammadan Schools throughout India. Persons connected with such schools are invited to supply the Editor with information about them.

The annual subscription is Rs. 3 including postage, and is payable strictly in advance. TEN NUMBERS will be issued in the year. Subscribers should either send the subscription to the Manager, or allow him to send the first number by v. p. p. for Rs. 3 or for Rs. 1 As. 8 for half year.

The Magazine will insert advertisements at the rate of 2 annas per line or Rs. 2 per page in Urdu.

The "Aligarh Institute Gazette" with 'the Progress' has been incorporated with the Magazine. So it is the only record of the Educational Movements of the leading Musalmans of India and expects greater patronage from the members of the same nation.

THEODORE BECK,

English Editor.

KHWAJAH MAHMUD HUSAIN, B. A.

Manager.

The
Muhammadan Anglo-Oriental
College, Magazine
Aigarkh.

New Series
VOL. 6

DECEMBER, 1898.

No. 12

INAUGURAL MEETING OF THE DAR-UL-ULUM
NADWAT-UL-ULAMA.

THE EDITOR

SIR,—The inaugural meeting of the Darul Ulum of the Nadwat-ul-Uluma took place on the 2nd November with great eclat. A large Shamiana was pitched in the premises of the building of the Darul Ulum, chairs were provided for the European and native gentlemen, while the Ulamas were seated on a raised ground carpeted over with *kaleens*. A table and few chairs in a suitable place were reserved for reporters of the Press. Just at 4-35 p. m. Mr. Hardy the Commissioner of Lucknow accompanied by Mr. Grey the Deputy Commissioner arrived, being received at the entrance of the building, by Khan Bahadar Munshi Athar Ali and Munshi Ehtisham Ali son of the late Munshi Imtiaz Ali Minister of Bhopal. There were more than 500 persons present consisting of Native Officials, Pleaders, Zemindars, and the gentry. Moulana Abdul Majeed Sahib of Farangi Mahal, Lucknow presided on the occasion. First of all the Quari Sahib recited the Sura-i-Rahman (Chapter XXVII of the Kuran Shareef), in which the Almighty God enumerates His boundless gifts and blessings bestowed on His creatures. The Quari Sahib acquitted himself very creditably and the audience were much impressed by the manner and the pecu-

liar intonation of his reciting the extract from the Holy book. Khan Bahadur Munshi Athar Ali Vakil and Legal Adviser British Indian Association, Lucknow and one of the members of the Executive Committee of the Nudwat-ul-Ulama then read the report prepared by the Nazim Sahib (Secretary of the Nudwat-ul-Ulama) the latter being absent through indisposition. The report dwelt at length on the history of the movement and the reasons for establishing a Mohamedan Arabic University in India were given in detail. It was also mentioned that through the liberality of Munshi Ehtisham Ali of Kakuri and Khan Bahadur Munshi Athar Ali a building was purchased for the Darul Ulum at a cost of more than 9 thousand rupees. Only the Primary Department has been opened for the present, the time requisite for going through the curriculum being fixed at 3 years. The capital required has been estimated at two lakhs of rupees.

As the time of the *Maghrib* prayer drew near, the meeting was postponed for half an hour to enable the gentlemen present to offer their prayers. The Commissioner on rising to leave, requested Khan Bahadur Munshi Athar Ali to convey to the Mahomedans present, his great appreciation of their laudable aims and his pleasure at what he saw and wished the movement success. After the *Maghrib* prayers Maulvi Abdul Ali Madrasai recited Arabic Persian and Urdu poems composed by him for the occasion. They were in praise of the Darul-Ulum. Printed Copies of the same were distributed gratis among the audience. Maulvi Shah Soleman of Phulwari well-known for his soul stirring sermons delivered a very impressive lecture on the advantages of learning illustrating his speech now and then by quoting lines from the *Masnawi* of Maulana Rumi. He pointed out the necessity of awakening to understand the piteous condition of Mohamedans and how far astray they had gone from the teachings of the Prophet. He regretted the decline of Arabic learning in India and feared that if no efforts were made it would be difficult after a lapse of 15 or 20 years to find a Musalman able to perform even the *Namaz-i-Janaza* (prayer offered for the dead).

He appealed to the Mohamedans to help the Darul-Ulum and it was done in such a thorough and effective man-

ner that in a little time nearly Rs. 2,000, were subscribed. Munshi Ehtisham Ali Rais Kakori heading the list with a subscription of Rs. 200 and others followed suit. The most pleasing feature of the proceedings was the offer, by Captain C. Davis Offg. Commanding Officer 1st Bengal Cavalry, of Rs. 25, sent through Risaldar Meer Afzal Ali and Daffadar Moulvi Habeeb-ul-Rahman Khan as a contribution towards the funds of the institution. The native officers of the 1st Bengal Cavalry also contributed Rs. 50. This spontaneous gift from a European gentleman in token of his sympathy with the movement excited warm gratitude of the audience and a resolution was proposed by Khan Bahadur Munshi Athar Ali and seconded by Munshi Ehtishtam Ali supported by Hajee Biazuddin Ahmed Barailvi and unanimously carried that a letter of thanks be sent to the Commanding Officer for his generous and unsolicited help to the Darul-Ulum. It is to be hoped that other Mahomedan native officers of Cavalry and Infantry regiments throughout India will follow the example set by the Mahomedan Officers of the 1st Bengal Cavalry.

Although the programme fixed only one day for the celebration of the opening of the University, but as several learned Moulvies had come from afar and there was a general desire to hear them it was proposed to hold another meeting the next evening. Consequently on the 3rd November, Moulvi Abdul Jabbar of Umarpore and Shah Abool Khair, son of the late Moulvi Amanat-ul-lah of Ghazipur, delivered their sermons. Maulvi Abdul Jabbar in course of his lecture mentioned the act of Hazrat Omar, the second Khalif which proves how strict he was in obeying the law of Islam. It came to pass that the Khalif one day as usual was sitting in the mosque when a woman with a child in her arms came to the khalif and asked him to take the child, alleging it to be his grandson. The khalif was surprised to learn this and asked how she could have the boldness to say that the child was his grandson. The woman replied that one day his son while intoxicated went to garden outside the city and meeting her there committed adultery with her and that the child was the offspring of the connection. On hearing this, the Khalif instantly rose and went to his house. There he found his son. He asked him

whether the statement of the woman was true. The son replied to him in the affirmative, upon which the Khalif notwithstanding his entreaties dragged him outside the house and calling for his servant, ordered him to apply 100 lashes (the number prescribed by the law) to the young man. Every one present begged the father to lessen the number of stripes but he would not budge an inch. The consequence was that as the last blow fell on the unfortunate man his life was gone. Moulvie Abdul Jabbar then pointed out to Mohammlans how much vice and drunkenness were prevalent in the community and exhorted them to lead a pious life.

Moulvi Shah Abul Khair of Ghazipur then rose and in a loud and sonorous voice read a short verse from the Koran Shareef in which God says that those persons whose chief aim of life is to get the comforts of this world would get nothing in the next world. This letter has gone far to allow me to write further on the purport of his sermon. Suffice it to say that for nearly a full hour the whole audience was kept spell-bound. Now and then cries of weeping also were heard from different parts of the meeting and it was the general opinion of all present that they never heard in their lives such an interesting and instructive sermon. The Moulvi is at home in quoting the poems of the Masnavi of Maulana Rum and his explanations of their meaning had such a charm that they carried the the whole audience.

After a vote of thanks to the chairman, the meeting dissolved.

Yours etc.

RIAZ-UD-DIN AHMAD.

Bareilly.

Lucknow 14th, November 1898.

Our correspondent has also supplied us with a complete list of about 90 gentlemen who subscribed towards the funds of the Nadwatul Ulama Darul Ulum Lucknow at the inaugural meeting on November 2nd, but we cannot for want of space publish the names of all the subscribers. The aggregate amount collected is about Rs.2,400 which in the opinion of our correspondent is very low considering the means of the contributors,

but it shows the extent of the popularity which within a short time this educational movement has gained in the country.

A Mahomedon lady of Lucknow, we are informed, has generously placed her estate and jewels &c. worth Rs. 20,000 at the disposal of the Nadwatul Ulama and appointed Khan Bahadur Munshee Athar Ali as the executor of the endowment deed. The document has been duly registered.

(*From the Pioneer.*)

INDIAN UNIVERSITY REFORM.

TO THE EDITOR.

SIR—I was glad to read in a recent issue of the *Pioneer* that some radical reforms are being proposed in the Calcutta University. I am convinced that great improvements in Indian education can be hoped for until public opinion has been prepared by the discussion of the subject in the press. Unfortunately most of the controversies on the Indian universities are chiefly remarkable for their avoidance of any questions of real importance. Recently the English text-books of the "Intermediate" have engrossed public attention, as if the most serious criticism on Indian higher education were that our students occasionally use an archaic English word or expression.

It seems to me that the system of public examinations has grown to such an extent in India that like a monstrous fungus it has completely obscured the ultimate objects of education, so that people often talk as the highest aim of the Indian professor were to produce clerks who could draft official correspondence in tolerably accurate English. What is his true function? To complete the work of the soldiers and administrators who have created the British Empire and replaced anarchy and economic chaos by peace and prosperity; to do for the minds of the people what the latter have done for their bodies; to conquer their hearts and unite in a common sentiment the diverse subjects of the Queen; to infuse in the people of India the moral elements of our civilisation, the material elements of which have been supplied by the official and the

merchant. This work is of supreme importance, [both for the future of the Empire and the progress of the people. The general, the statesman, and the administrator cannot do it, for they have not the necessary means ; but the schoolmaster and the professor can, if they will, just as the Jesuits won back half Europe for the Papacy through their influence on the plastic minds of youth. The task is however as difficult as it is important, and requires concentrated and continuous thought. Yet no Indian University ever considers these questions, though it has plenty of time to discuss whether 30 or 33 per cent shall be the pass marks in Logic or Persian. And if you turn up any Government report on education you will find several neat tables testing the work of the various colleges, arranged in order of merit, according to the percentage of students they pass.

Having stated what I conceive to be the true and honorable duty and position of the Indian professor let me turn for a moment to the miserable reality. Coming from an English University where he has already heard that the Indian college is a degraded coaching establishment, the newly appointed professor finds on arrival that he is not required to lecture but to cram up a number of large and stupid classes daily in a variety of elementary text-books. He is regarded as neglecting his duty if he gives precedence to real intellectual and moral education over stoking up the memories of his pupils with masses of notes and digests which will secure marks for them in the examination. The natural result of a score of years passed in this monotonous drudgery is to deaden the enthusiasm and spirit of the Indian educationist. Compare the effect of his work on him with that of the soldier or official on them. If a dozen young subalterns or civilians who come out to India as raw youths be observed twenty years later it is obvious that the discipline they have undergone and the experience they have acquired in the Army or Civil Service have made them twice the men they were. Compared with their fellows in England they will show to advantage. The contrary is true of the Indian professor. Allowing for many distinguished exceptions is it not too common to find the old Indian edu-

cationist either cynically contemptuous of his work or engrossed in the petty trivialities of examination percentages? Yet if he had but free scope to make the most of the raw material placed in his hands—material of high intellectual and, I believe, of great though undeveloped moral potentiality—the problems he would encounter and solve would keep his highest faculties incessantly at work. There are in India scholars of European reputation who have never been allowed by the universities to give a single lecture on the subjects of their research. The waste of intellectual capacity is similar to what it would be if English Collectors and Judges were employed on the work done by babus at Rs. 50 a month.

The cause of this is that the Indian colleges and professors are the slaves of Examining Boards to which by a perversion of language the name "University" has been given. The chief function of a real university is to teach. The founders of the London University, which served as a model for the so called Indian universities, are responsible for the misapplication of the word to a purely examining body. The failure of the London University has now been acknowledged and it is being remodelled by Parliament. Let us hope that its offspring in India will share a similar fate. All education in India is conducted by the colleges which are much older than the universities and which could continue to exist if the universities or Examining Boards were abolished. Suppose the universities abolished, what would be the result? I am inclined to think that new life and truer ideals of education would spring up in the better colleges, while the cram shop would go to the wall. This heroic remedy, however, is not feasible; nor is it necessary: for the Examining Board, if kept in its proper place, may be a useful instrument in higher education.

The first thing to be done is to allow specialisation, that is thoroughness of study of any subject, for those, who want it; not to force every body to read a smattering of half a dozen separate subjects. A German professor once remarked that the secret of the success of the German universities lay in the principle, "freedom for the professor, freedom for the pupil." We follow the opposite plan. What is grossly unfair is that the supporters of the present system are bitter hostile to allowing

those who differ from them the freedom to follow their system, even when their own freedom is not touched. Let the advocates of the multiplicity of subjects be allowed to teach in their colleges bits of 20 compulsory subjects for the B. A. if they want to, but let them not object to other colleges specialising like Oxford and Cambridge. Everything in the Indian system is cast-iron, the subjects to be taught, so much and no more, and the books to be taught in them. If a student fail for a mark or two in one of five compulsory subjects he is kept in year after year wasting his time over elementary work till he pass in all five subjects *simultaneously*, intolerable hardship which could not exist if the Examining Board were more in sympathy with the students. I suggest as a practical step towards the reduction of subjects that in the Intermediate examination three subjects instead of five should be required, and that the honours student of the Intermediate should take in addition an advanced course in one of them, this advanced course being indetical with the B. A. pass course in the same subject. This would set him free to read a genuine honours course for the B. A. This honours course should be a test of advanced knowledge for the picked men, a course with plenty of reading in it for the student, and necessitating scholarly knowledge in the professor who lectured on it.

As to the pass men I would practically take them out of the clutches of the Examining Board and leave them to the colleges to deal with. The curse of Indian education is the unexampled severity of its pass examinations. This is the cause of which cramming is and must always be the effect. Its effect is most conspicuous in the L. L. B. Examination, the most capricious, and the worst of all for encouraging cram. I advocate easy pass examinations like those of Oxford and Cambridge, so that the colleges may have time to devote to the manners, morals, physique and loyalty of their students; that the professors may be able to *lecture* that the students may have leisure to read outside their text books. As it is, the students get far too much teaching and do far little reading. They are never taught independence of study, for the teacher is in deadly fear that if he lets them out of his hands they will score fewer marks. And so they would. I have tried the

plan some years ago. I think it did the students good, but they failed by shoals and it had to be given up. It would be better for the student and would give the professor time to read and teach the honours men if it were the custom to lecture three hours weekly instead of six to a class on one subject. I would add that in one most important subject, Indian History, no really good books exist, and the Professors of History have no time to write them. Nor are they encouraged to do so, for the man who rendered a public service by preparing the subject matter of education would be held to have neglected his duty if his students obtained fewer marks than the students of other colleges in any useless books prescribed for them to read.

But, it is said, you must have a test for the college, for the professor, for the student. That is true, but what sort of a test? Not a worthless mechanical one, a percentage of passes the only advantage of which is that it can be applied in five minutes. We know what this system of percentages results in in the police, namely, in shutting up hundreds of innocent persons in jail on trumped up charges. The test must be a real one supplied by experience and time. The college that took advantage of an easy system of passes to neglect the education of its students would collapse. Its students would get a poor reputation, and, like a bad school in England, it would cease to attract fresh students. The professor, on the other hand, who gave stimulating and scholarly lectures would draw students from all sides. The test of the student would be either the high honours degree, or if he were a pass man the character of the college he came from and the diploma or certificate given him by the college authorities.

The difficulty is that in India the examination is a fetish. The idea has taken root that without an examination there can be no education, as if China were the only country in the past 2,000 years that has supplied the world with great men and scholars. The public examinations have of late increased in number and severity. They have destroyed true ideals of education. The prospects of the schoolmaster who should neglect the art of cramming in order to inculcate honesty,

truthfulness, manliness and public spirit would be ruined. This is literally true of all schools except those few which lie outside the malign influence of the percentage of passes. And it is to one of these that we must turn for an example of what earnest work diverted to high aims may produce in Indian education. The moral influence of the late Mr. Chester Macnaghten, Principal of the Chief's School in Rajkot, on his pupils, has indirectly raised the whole standard of administration in Kathiawar, as his own pupils are the first to acknowledge. What could be more unusual for example than that one of his pupils, a ruling Chief, H. H. the Thakur of Gondal, should go to Edinburgh University after ascending the *gaddi* as a medical student in order to be of greater use to his subjects ?

In conclusion I would add that the Indian professor occupies a unique position with regard to the future loyalty of the nations of India. He is the first Englishman the Indian student comes in contact with, and the student naturally generalises from him to the rest of the English race. The student is very impressionable and inclined to approach his teacher in the Oriental attitude of son to father. If the professor treat his student with contempt as an object existing solely for the purpose of passing an examination and thereby raising or lowering the percentage of passes, and shows neither affection, intimacy nor desire for his welfare, that student will hesitate to believe in the benevolent motives of the British Government. But if on the other hand the professor behave as a father to his student, correct his faults, and show regard for his future, the mind and temper of the student become naturally disposed to think well of their English rulers. I know this by experience and for a fact. And if to this be added a careful and intelligent exposition of political principles, the conquest of his loyalty is complete. The time is critical. The self consciousness of the nations of India is being awakened and public opinion is receiving the stamp it will hold for future generations. This stamp will mainly depend on education. No time should therefore be lost in establishing it on sound and healthy principles. The future of India depends on education just as England owes her greatness to her public schools and universities.

The Indian professor, if he will live up to it has the same inspiring ideal as the soldier and the civilian, for in him as much as on them depend the future greatness and stability of the British Empire.

THEODORE BECK,

STATE CHHATARPUR,
C. I.

9th November 1898.

THE

EDITOR,

M. A.-O. College Magazine,

DEAR SIR,

Please insert the following in the next issue of the Magazine and oblige,

Yours truly,

M. FAZLI HAQ.

"A public meeting in connection with Sir Syed Memorial Fund was held at Chhatarpur in May last.

The total amount received as per list was Rs. 193-2-0

The total deductions are as follows :—

To the man who collected the money, a business which lasted for over three months, ... Rs. 4 0 0

To Money Order fee 2 0 0

To Stamps 0 2 0

Total Rs. 6 2 0

The balance Rs. 187 has been sent to the Treasurer in two lots viz Rs. 170 and Rs. 17.

The place is a very poor one and the amount though very small gives credit to Chhatarpur. Memorial list of subscription :—

| | Rs. | As. | P. |
|--|-----|-----|-----|
| Their Highnesses the Maharanis | ... | 20 | 0 0 |
| Local Anjuman Himayat Islam | ... | 50 | 0 0 |
| Maulvi Jamiat Ali Sabib, Nazim | ... | 10 | 0 0 |
| R. B. Bansī Dhar Esq., B.A., B. L., Diwan, | ... | 5 | 0 0 |
| Kunwar Jangi Raja and Brij Gopal | ... | 5 | 4 0 |
| K. B. Hakim Dalmir | ... | 10 | 0 0 |

| | | | |
|---|-----|----|---|
| Lalas Debi Parshad and Gandharo Singh ... | 4 | 0 | 0 |
| Mahajans Manore and Girdhari Sangai ... | 4 | 0 | 0 |
| Sania Royal House ... | 4 | 0 | 0 |
| Village Kurraha ... | 2 | 0 | 0 |
| Munshi Ganga Parshad ... | 2 | 0 | 0 |
| Pandit Ganga Dhar Rao Sahib ... | 2 | 0 | 0 |
| L. Baldeo Parshad, Tehsildar ... | 4 | 0 | 0 |
| Pargannah Mau ... | 5 | 12 | 0 |
| Ditto Lannri ... | 7 | 6 | 0 |
| M. Fazli Haq, Secretary ... | 15 | 0 | 0 |
| Total subscriptions one rupee and under ... | 42 | 12 | 0 |
| <hr/> | | | |
| Grand Total Rs. | 193 | 2 | 0 |

I am,
Yours truly,
M. FAZLI HAQ,
Secretary.

COLLEGE NEWS.

The names of the candidates for the Allahabad University Examinations have been sent, 2 candidates for the M. A. 30 for the B. A., 39 for the Intermediate and 18 for the Entrance Examinations. We wish them all a successful issue from the trials they are about to undergo.

It seems to be generally felt by all the Colleges sending up candidates for the Allahabad University Examinations that the last Intermediate Course was a good deal too long. It may be of some encouragement to our students to know that and as far as we can gather, we have got through our Intermediate course a good deal earlier than most of the other Colleges and should therefore be in a better position to tackle the Examination papers.

The College vacation is to be from the 19th to the 31st of December.

His Honour Sir Anthony McDonnell, Lieutenant-Governor of these Provinces, is to pay Aligarh a visit at the end of December and his visit will include an inspection of the College on or about the 31st, probably a few days later.

The Headmastership of the Mahrera School is vacant ; though the salary Rs 25 is not a high one, it would seem that there are considerable opportunities of betterment for an energetic man.

The Muhammadan Educational Conference is to be held this year at Lahore on the 27th, 28th, 29th and 30th December. Last year for various reasons the Conference was not held and it is therefore more than even incumbent on all interested in Muhammadan Education to attend this year. The Conference is one of the few occasions when something like a representative gathering of the Muhammadans of India is possible we therefore urge upon any of our readers who are not in the habit of attending to make an effort to be present at the Conference.

THE COLLEGE LIBRARY.

We observe that a notice has been issued to the effect that all books in the hands of students are to be returned on or before the 13th instant. There have, we regret to learn, been several instances of students who, when leaving the College, have carried away with them books from the College Library to their homes. The Library is for the use of students in residence and no one has any right to remove books from the College premises. The Siddons Union Library too has suffered in the same way and we are glad to observe that they are taking steps to protect their Library.

THE SIDDONS' UNION.

The annual election of the officers and members of the Select Committee came off on the 13th, of the last month. There was some excitement in the Boarding House about the Election and we expected that there would be a keen contest among the rival candidates, but on the day of election, some aspirants for office withdrew their names.

The following is the result of the election.

Vice-President, Ali Hasan.

Seretary, Sajjad Hyder.

Members of the Select Committee :—

1. Nasimuddin Hyder.
2. Hyder Hasan.
3. Abul Hasan.
4. Mohsin Hosain.
5. Riazuddin.
6. Ashraf Ali.

Mohamod Yakub has been appointed Hony. Librarian of the club.

Some very successful and interesting debates were held in the club during the last month.

The first discussion that took place in the Union Club under the new *regime* was the pessimistic proposition brought forward by Ashraf Ali, that with the advancement of civilization our morals were deteriorating.

The discussion was very lively ; the proposer denouncing bitterly the present moral condition of the world. The opposers however ridiculed this idea and said that the proposer, had, like the generality of people, invested the past because it was past with a peculiar charm. To the opposition it appeared the past was full of immorality and crime. But the members sided with the proposer and so he was able to carry his motion.

Two more debates were held on the 25th November and 3rd of December, respectively.

On the 25th of November Sajjad Hyder proposed that the policy of Akbar and not that of Aurangzeb caused the downfall of the Moghal Empire. Here again the house set aside the generally accepted opinion, and agreed with the proposer the votes being Ayes, 19, Noes 16.

The motion that engaged the attention of the "House" on the 3rd December was the proposition brought forward by Mohamed Asghar, who maintained that war had done more for the civilization of the world than commerce. On this question the answer of the "House" was very decisive 21 members declaring for war and only 7 for commerce. Mrs. Tipping graced the meeting by her presence, and we hope carried away a favourable impression of our effort.

One feature of these debates is the active part the First year students take in speaking. It is a very hopeful sign and we are glad to note it.

It was resolved, at a meeting of the Select Committee of the Siddons' Union to have an Evening Party on the 13th instant to be followed by an Entertainment on the 17th.

THE DUTY.

Mrs. Beck gave an evening party to all the students of the college who collected money for the Duty during the long vacations. The names of the students and the amount they collected will be found in the Urdu portion of the Magazine,

Mrs. Beck always takes a lively interest in the boarding house and in order to have free intercourse with the students, generally invites them to her house.

The cordial hospitality shown by her on this occasion reminded us of the kindness of Mrs. Arnold.

A meeting of the above society was held on the 24th November, when the following associates were elected as servants of the Duty.

1. Sajjad Haider.
2. Rashid Uddin.
3. Abdur Rahman of Lahore.
4. Mukhtar Ahmed.
5. Riaz Uddin.

It was further resolved that Mrs. Arnold be requested to manage the tea Shop in the Conference at Lahore through the Anjuman Hami (Branch of the Duty) established there during the visit of Sir Syed Memorial Fund deputation.

ZIA UDDIN AHMED.

CIRCKUT.

The 2nd match of the season was against the Agra club played on the 23rd and 24th of November. We won the match by 7 wickets and 8 runs. For the Agra club Captain Shedwell and Mr. Sykes played very well scoring 60 and 46 respectively. For our side, Jalil slogged his 75 in very good

style and Ali Hasan and Masud played a steady and brilliant game, Said (a promising bat and a fine fielder) made his 22 in capital style and was very bright in fielding. Fyaz our new wicket keeper did very good work for our side. Ahsan was very unfortunate and had a hairbreadth escape from getting a pair of spectacles. Appended are the scores :—

| M. A.-O. College | 1st innings | 2nd innings |
|---------------------------------|------------------------|-------------|
| 1. Ahsan l-b-w, b Sykes | ... 0 run out | ... 1 |
| 2. Abid b. Aldridge | ... 0 retired | ... 11 |
| 3. Ziaullah b. Aldridge | ... 10 Did not bat | |
| 4. Ali Hasson c Lind b Aldridge | 32 C. Sykes b Aldridge | 2 |
| 5. Musood c Sykes b Colston | 26 C. Ashton b Sykes | 14 |
| 6. Abdullah b Colston | ... 4 Did not bat | |
| 7. Kadir Beg b Sykes | ... 4 ditto | |
| 8. Said c Handerson b Moore | 22 ditto | |
| 9. Jalil c Lind b Colston | ... 75 retired | ... 10 |
| 10. Mohsin b Moore | ... 4 Did not bat | |
| 11. Faiyaz not out | ... 3 | |
| Extras | ... 9 | ... 0 |
| | 189 | 38 |

| Agra Club | 1st innings | 2nd innings |
|------------------------------------|-------------|-----------------------|
| 1. Lt. Lind c & b Abdullah | ... 6 | b Ali Hassan 1 |
| 2. Capt. Shedwell b Abdullah | .. 60 | b Masood ... 19 |
| 3. Moore b Ali Hassan | ... 0 | run out ... 6 |
| 4. Mr. Ashton b ditto | ... 6 | b Ali Hasan 1 |
| 5. Sykes b 11 | ... 3 | b Abid ... 46 |
| 6. Aldridge c Abdullah b Ali Hasan | ... 12 | c Qadir Beg 14 |
| | | b Ali Hasan |
| 7. Handerson b 11 | ... 5 | l-b-w-b Abdullah } 12 |
| 8. C. Byres not out | ... 2 | b Ali Hassan |
| 9. Lt. Colston b Abdullah | ... 0 | b Abid ... 15 |
| 10. Decroze b Ali Hassan | ... 0 | c Jalil b Ali } 2 |
| | | Hasson } |
| 11. Haily b Ali Hassan | ... 0 | not out ... 1 |
| Extras | ... 7 | ... 1 |
| | 101 | 118 |

The School had a good evening's leather-hunting in a match against the College on the 2nd December. The College going in first had scored 53 runs when a sudden collapse occurred and wicket after wicket fell without adding anything to the score. But to the misfortune of the School the last pair stuck up and the score ran up to 101. The disappointment of the School in getting rid of the College very cheaply seems to have effected its batsmen very much as on the following day they were all out for 46 (13 byes) runs though twice stronger in batting than the College. There is no probability of a 2nd innings as the School boys are much disheartened and down-cast. Following is the score of both sides.

COLLEGE.

| | | | | | |
|------------|-----|-----------------|---------|-----|-------|
| Absan | ... | c Amjad | b Masud | ... | 22 |
| Abdullah | ... | c Masud | b Abid | ... | 18 |
| Ali Hasan | ... | c Sayna | b Masuh | ... | 1 |
| Mohsin | ... | c & bowled | Abid | ... | 4 |
| Amir Ali | ... | c Said | b ditto | ... | 8 |
| Abul Hasan | ... | c Ziaullah Khan | b Masud | ... | 1 |
| Riaz | ... | c Bowled | Abid | ... | 0 |
| Haji | ... | Not out | | ... | 24 |
| Islam | ... | Bowled | Masud | ... | 0 |
| Fyaz | ... | c & Bowled | ditto | ... | 9 |
| Aulad Ali | ... | Bowled | Abid | ... | 15 |
| | | | | | <hr/> |
| Total | | | | | 101 |

SCHOOL.

| | | | | | |
|---------------|-----|---------|------------|-----|----|
| Ziaullah Khan | ... | Bowled | Ali Hassan | ... | 0 |
| Abid | ... | ditto | ditto | ... | 8 |
| Masud | ... | ditto | Abdullah | ... | 10 |
| Said | ... | ditto | ditto | ... | 1 |
| Kadir | ... | ditto | ditto | ... | 3 |
| Jalil | ... | ditto | Ali Hassan | ... | 6 |
| Mushtaq | ... | ditto | ditto | ... | 0 |
| Sarfraz | ... | Run out | | ... | 0 |
| Sayna | ... | Bowled | Abdullah | ... | 4 |
| Amjad | ... | ditto | ditto | ... | 4 |

| | | | | | |
|-----------|-----|---------|-------|-----|-------|
| Ayob | ... | ditto | ditto | ... | 4 |
| Nawab Ali | ... | Not out | | ... | 1 |
| Extras | ... | | | ... | 13 |
| | | | | | <hr/> |
| Total | | | | | 48 |

College won by 55 Runs.

• FOOTBALL.

Practice is going on with more than ordinary regularity. On Thursday the 1st Instant a capital game between the Eleven and a team, selected from the rest of the College by Mr. Morison, took place. The team just managed to win by 1 goal, rather a doubtful one. A few such practice games should give the team a much better chance of retrieving last year's defeat in the Tournament.

The Shield matches are in progress and have resulted as follows:—

Tuesday the 20th November.

First year class versus Middle classes.

Captains Mahmood Hassan and Bashir Ali.
resulting in a drawn match, one goal each side.

Wednesday the 30th November.

3rd year class V Lower Classes (5th to 9th)

Captains Md. Sultan and Md. Rashid Khan.
result was a drawn game, no goal on any side.

Thursday the 1st December

2nd year V. Entrance Class.

Captains Haji Hussain and Islam Hamid.

Second year won by 2 goals to nil.

Friday December 2nd.

4th year class V 2nd class.

2nd class Captain Kadir Beg.

2nd class refused to play being very weak.

ATHLETICS.

The Athletic tournament of the Allahabad University is to be held at Aligarh again this year early in February, so that it is time to begin looking out for representatives for the College

and School Gymnastics, and as far as we can hear, they are not much better than usual, that is to say are pretty bad, but there is still time to do something.

The First year class has commenced its regular drill this month under the Superintendence of Sarfaraz and the Drill Lieutenants.

THE PAVILION.

We have to acknowledge the receipt of the following additional Subscriptions,

| | |
|-----------------------|--------|
| Md. Amin | ... 25 |
| E. A. Molony Esq, | ... 50 |
| Hafiz Elabi Bakhsh | ... 25 |
| Col. Jacob (Jaipur) | ... 50 |

| | |
|----------------------|------|
| Total up to December | 2651 |
|----------------------|------|

(17)

and Robert G. Manning and as far as we can find they are not
entitled to the same, that is to say not by the law, but there
is this in the constitution.
The first of these has been removed in regard to the
article under the supervision of Robert G. Manning and the Ball
Article.

THE PAYROLL

We have to show up the receipt of the following
additional subscription

| | | |
|-------|----|----------------------|
| ... | 25 | Mr. Manning |
| ... | 50 | Mr. A. Manning |
| ... | 25 | Mr. W. Manning |
| ... | 50 | Mr. J. Manning |
| <hr/> | | |
| 2001 | | Total up to December |

[illegible]

مسجد الامام (۱۰۲۱)

[illegible]

نقصه اول رقم سوم سنه ۱۳۹۸ هجری قمری
لغات ۷۲ و ۱۵۹۸ هجری قمری

لے کنو

(hoo)

| تاریخ سال
۱۸۶۸ع | تفصیل | تعداد رقم چک
ہائے جن پر
تسکیرفت لیا گیا | اصل رقم جو
جمع ہوئی |
|--------------------|---|---|------------------------|
| ۲۶ جولائی | بذریعہ حبیب اللہ خان
میرٹھہ | * | ۵۰۰ |
| ۲۷ جولائی | بذریعہ نقد ۲ چک | ۱۰۰ | ۱۰۰ |
| ۲۹ جولائی | بذریعہ برکت علی خان
لاہور | * | ۵۰۰ |
| ایضا | بذریعہ عبدالباقی | ۱۰۰ | ۱۰۰ |
| ۲۷ جولائی | بذریعہ حبیب اللہ خان | * | ۵۰۰ |
| ایضا | ایضا | * | ۵۰۰ |
| ۲۸ جولائی | بذریعہ عبدالباقی | * | ۵۰۰ |
| ۱۱ اگست | بذریعہ مہاں امام الدین
احمد | * | ۵۰۰ |
| ۱۲ اگست | بذریعہ برکت علی خان
میرٹھہ
(ہفتہ گاہ سر سید
مہموریل فنان میں جمع
ہوا) | * | ۵۰۰ |
| ۳۱ اگست | ۹ پائی | * | ۵۰۰ |
| ۳۱ اگست | ۳۸ پائی | * | ۵۰۰ |

بقیہ بذریعہ سود ادا ہوا ۵۰۰
۶ پائی
(دستخط)

نمبر ۳

بنک آف ہنگال جنرل فنڈ

تعداد قرضہ جو ۳۱ مارچ سنہ ۱۸۹۸ء تک بقدر $\text{₹} 1,50,000$ سے ادا کیا گیا
۱۲/۹ پائی تھا اور میموریل فنڈ سے ادا کیا گیا

| تاریخ سنہ ۱۸۹۸ء | تفصیل | تعداد رقم چک
ہائے جن پر
سیکونت لیا گیا | اصل رقم جو
جمع ہوئی |
|-----------------|---|--|------------------------|
| ۱۸ مئی | چک | ... | ۱۱۲ مار ۵۴ |
| ۲۷ مئی | گورنمنٹ کرنسی نوٹ | * | * |
| یکم جولائے | بذریعہ عبدالباقی | ... | ۱۵ مار ۵۴ |
| ۵ جولائی | چندہ لارڈ اسٹینلی آف
ایڈنبرو
۲۰۰ پونڈ
... مسابری | ... | ۱۱ مار ۵۴ |
| ۸ جولائی | بذریعہ حبیب اللہ خاں
مہرتھہ | ... | ۱۱ مار ۵۴ |
| ۱۲ جولائے | چک | ... | ۱۳ مار ۵۴ |
| ۱۵ جولائے | بذریعہ عبدالباقی | ... | ۱۳ مار ۵۴ |
| ایضا | ایضا | ... | ۱۳ مار ۵۴ |
| ۱۹ جولائے | بذریعہ حبیب اللہ خاں
مہرتھہ | ... | ۱۳ مار ۵۴ |
| ایضا | بذریعہ عبدالباقی | ... | ۱۳ مار ۵۴ |
| ۲۲ جولائے | بذریعہ سین زین الدین
مہرتھہ | ... | ۱۳ مار ۵۴ |

† یہ نقشہ سید عبدالباقی نے انگریزی میں طیار کیا تھا اور بنک آف ہنگال آگور کے پاس چک سے اسکی تصدیق ہوئی ہے۔ چنانچہ پاس بیک کمپنی کے ملاحظہ کے لئے پیش کی گئی *

مجلس شورای ملی (مجلس)

مجلس شورای ملی

مجلس شورای ملی (مجلس)

مجلس شورای ملی

| <div>۵۱۰</div> <div>مجلس شورای ملی</div> | <div>...</div> <div>مجلس شورای ملی</div> |
|--|--|
| <div>۵۱۰</div> <div>مجلس شورای ملی</div> | <div>...</div> <div>مجلس شورای ملی</div> |
| <div>۵۱۰</div> <div>مجلس شورای ملی</div> | <div>...</div> <div>مجلس شورای ملی</div> |
| <div>۵۱۰</div> <div>مجلس شورای ملی</div> | <div>...</div> <div>مجلس شورای ملی</div> |
| <div>۵۱۰</div> <div>مجلس شورای ملی</div> | <div>...</div> <div>مجلس شورای ملی</div> |
| <div>۵۱۰</div> <div>مجلس شورای ملی</div> | <div>...</div> <div>مجلس شورای ملی</div> |
| <div>۵۱۰</div> <div>مجلس شورای ملی</div> | <div>...</div> <div>مجلس شورای ملی</div> |
| <div>۵۱۰</div> <div>مجلس شورای ملی</div> | <div>...</div> <div>مجلس شورای ملی</div> |
| <div>۵۱۰</div> <div>مجلس شورای ملی</div> | <div>...</div> <div>مجلس شورای ملی</div> |
| <div>مجلس شورای ملی</div> | <div>مجلس شورای ملی</div> |

مجلس شورای ملی (مجلس) ۱۳۰۷

(۵۵۳)

فرد نمبر ۱ منہاجی جمع خرچ

گوشوارہ اخراجات رقم ایک ہزار روپہہ بابت اخراجات

دفتر سر سہ ہوموریل فلت

| تفصیل خرچ | تعداد رقم | کیفیت |
|---|-----------|---|
| خرید کتاب تھیکرز
ڈائریگری | ۷۷ | اس کتاب کی دفتر میں کھانہ کی
فہایت ضرورت تھی اسلئے کہ اس
میں تمام سندوستان کے عہدہ داروں
اور معزز لوگوں کی جن سے خط و
کتابت کی ضرورت ہوتی ہی
تفصیل درج ہی - |
| اخراجات طیارہ سائیکل
از دروازہ کلن تا اسٹریچری
ہال بوقت تشریف آوری
ہزار جناب لفٹننٹ
گورنر بہادر | ۱۴ | ہمیشہ ایسے مواقع پر سائیکل
میں کوڑا بالا کالج کے خرچ سے بٹایا
جاتا تھا - چونکہ اس موقع پر ہزار
میں وریل فلت کے اجلاس میں شریک
ہونے کے لیئے تشریف لائے تھے اسلئے
یہ خرچ ہوموریل فلت سے کرنا لازمی
ہوا - یہ خرچ با تمام خان بہادر
مولوی زمین العابدین صاحب کے کیا
گیا اور اسکا تفصیلی حساب نقشہ
نمبر ۱ منسلک فرد ہذا میں
درج ہی † |
| اخراجات چھاپہ اپیل
والکچر ہائے لاہور و -
کرتلا جمعہ خطوط شوکت
جمنہ | ۱۰ | اسکی تفصیل نقشہ نمبر ۲ منسلک
فرد ہذا میں ہی † |
| اخراجات خرید کاغذ
لفافہ و تکت ڈاک پد ریچہ
مہیکر ڈیوٹی شاپ | ۹۳ | اس کا اصلی بل نمبر ۳ اس فود
کے ساتھ منسلک ہی † |

† (نوٹ) خانہ کیفیت میں جن رقموں کی تفصیل کے متعلق
کہا گیا ہی کہ اس کی تفصیل نقشہ نمبر ۱۱ منسلک فرد ہذا میں
ہی وہ نقشجات حساب کے ساتھ کہتی ہیں پیش کردہ گئی تھی اور
اصل میں - وجہ ہیں وہ نقشجات بوجہ اس کے کہ ان میں
جزویات کی تفصیل تھی چھوڑ کر اس کے ساتھ نہیں لکائی گئی اس

میں وہ قابل اطمینان ہیں اور کمیٹی انکی نسبت پر دستخط کا چکر
 اتمام میں یہ حسابات طیار ہوئے ہیں شکریہ ادا کرتی ہی *
 تھو قور مارچ سن ۱۸۹۸ اس کے بعد کی تاریخ کی اور کمیٹی کی
 جانب سے پر دستخط کے لئے دوت آف تھو نکس پاس کیا گیا *

ضمیمہ روڈان نمبر ۱۱ اجلاس پر پیش میموریل فنڈ
 کمیٹی منصفہ ۲۷ اکتوبر سنہ ۱۸۹۸ ع

جمع خرچ سر سود میموریل فنڈ من ابتداء ۱۵ اپریل
 اغایت ۲۷ اکتوبر سنہ ۱۸۹۸ ع

| آسانی | رقم | خرچ | رقم |
|--|------|--|-----|
| چندہ وصول شدہ
من ابتداء ۱۵
اپریل اغایت ۲۷
اکتوبر سنہ ۱۸۹۸ ع | ۱۱/۱ | (۱) واسطہ اخراجات
مستحق میموریل فنڈ کے
علحدہ کھاتہ میں منتقل
کی گئی | ۱۵ |
| | | (۲) ادائے قرضہ متعلق
عمارت دادنی عہد سر سید
احمد خان بہادر | ۱۵ |
| میزان | ۱۱/۱ | (۳) ادائے قرضہ بنک بنگال
اگرہ جو ۳۱ مارچ سنہ
۱۸۹۸ ع تک دادنی تھا۔ | ۱۵ |

نوٹ (۱) اسکی تفصیل گوشوارہ نمبر ۱ منسلک فرم جمع خرچ میں
 درج ہی *

(۲) اسکی تفصیل کھاتہ میں بتاریخ ۳۱ جولائی سنہ ۱۸۹۸ ع

بمقتد تاریخ مندرج ہی اور اسکی رسیدیں برسر کے فائل میں
 منسلک ہیں اور نیز تفصیل فرم نمبر ۲ میں موجود ہی *

(۳) اسکی تفصیل فہرست نمبر ۳ منسلک جمع خرچ ہذا میں جو
 بنک کی کتابوں یعنی پاس بک سے منتخب کی گئی ہی مندرج
 ہی اور اصل پاس بک اسی کمیٹی کے سامنے پیش ہی *

اس کے بعد محمد مزل اللہ خان صاحب نے یہہ تحریک کی کہ
تھو دور بھک اسکوتو کو اجازت دی جائے کہ اس کمپنی کی طرف
سے ہز آنر سو اینڈوئی مہکڈافل صاحب لفتنٹ گورنر بہادر کی خدمت
میں حاضر ہو کر درخواست کریں کہ وہ مہوبانی فرما کو مہموریل فلت
کے ایک جاسہ میں جو ہماہ فروری بمقام لکھنؤ قرار دیا جائے صدرانجمنی
کی عزت بخشنا منظور فرماویں ۔ یہہ تحریک باتفاق منظور ہوئی *
مسٹر بیک صاحب نے یہہ تحریک کی کہ چندہ وصول شدہ کی
اسوار فہرست پائرفیر میں چھاپی جاوے *

نواب محسن الملک نے اسکی تائید کی اور بالاتفاق منظور ہوئی *
نواب محسن الملک نے یہہ تحریک کی کہ فہرست اسوار چندہ
وصول شدہ کی معہ گوشوارہ جمع خرچ کے پنجاب آبزرور اور پوسہ
اخبار میں بغرض چھاپہ بھیجی جاوے اور اہود ہی کہ ان دونوں
مطبع کے مالک پبلک کی اطلاع کے لئے اپنی طرف سے اپنے اخباروں
میں چھاپ دیفگے کیونکہ کالج کو اور سو سید مہموریل فلت کو ہمیشہ
یہہ دونوں مطبع قابل قدر مدد دیتے رہے ہیں ۔ صاحبزادہ آفتاب
احمد خان نے تائید کی اور بالاتفاق منظور ہوئی *

محمد مزل اللہ خان صاحب نے یہہ تحریک کی کہ فہرست
اسوار چندہ موعودہ اور وصول شدہ کی ہز آنر جناب سر اینڈوئی مہکڈافل
صاحب بہادر کی خدمت میں اسوقت پیش کی جاوے جب ہز آنر
شروع جنوری میں علیگڈہ میں تشریف فرما ہوں اور فوراً ان لوگوں
کی خدمت میں جن پر زر چندہ باقی ہی کمپنی کی طرف سے
خطوط بھیجے جاویں کہ قبل تشریف آوری ہز آنر کے صاحبان چندہ
دہندگان اپنی اپنی رقم چندہ کی عفایت فرماویں *

اس تحریک کی قاضی عزیز الدین احمد خاں نے تائید کی اور
بالاتفاق منظور ہوئی *

بار جادہب چندر چکرورتی نے تحریک کی کہ کمپنی کی طرف
سے اس بات کا اظہار کیا جائے کہ جو حسابات پیش کیے گئے ہیں اور
وابست اخراجات اور رقم موجودہ کے جو اسٹای دکھائی گئی اور جس
طرح پر رجسٹر صاف اور باقاعدہ اور صحت کے ساتھ ترتیب دیئے گئے

[illegible]

* اسی کے لئے

مسئلہ پہلے میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اس مسئلہ میں جان کے لئے جان

* اور اس کے لئے

اور یہ بات قابل اطلاع ہی کہ رجسٹر نمبر ۱ میں جو ۲۷ اکتوبر تک مرتب ہو چکا ہی چندہ موعودہ بتعداد ایک لاکھ للہ سے ۸۱۰ پائی لکھا گیا ہی اور صے سے ۳۹ پائی بھی اور درج ہونے پائی ہوں جو اُس وقت درج کیئے جائونگے جبکہ مقامات مندرجہ ذیل سے ان رقموں کی بابت جو ہر ایک کے مقابل میں لکھی گئی ہی اسموار فہرست دفتر کو موصول ہوگی *

| | | | |
|-----------------------|-----|-----|-----------------|
| چیف کالج لاہور | ... | ... | الہ سے |
| کمپنی آرٹسز | ... | ... | الہ سے |
| سرسہ | ... | ... | سما سے ۹۱۰ پائی |
| مظفر گڑھ | ... | ... | الہ سے |
| گلگت | ... | ... | سما سے |
| لندن | ... | ... | سما سے |
| پلادی گیپ | ... | ... | سما سے |
| ریلوے اسٹیشن لاہور سے | ... | ... | ما سے ۹ |

موازن صے سے ۳۹ پائی

غرضکہ کل میزان چندہ موعودہ کی جو ۲۷ اکتوبر تک مختلف مقامات میں ہوا ایک لاکھ للہ سے ۱۲۵ پائی ہوتی ہی جس میں سے صے سے ۱۱۱ پائی (جساکہ رجسٹر نمبر ۲ کے ملاحظہ سے کمپنی کو واضح ہوگا) وصول ہو چکے ہوں اور ایک لاکھ صے مالہ صے ۱۲ پائی از روے چندہ موعودہ وصول ہونے باقی ہیں *

اس کے بعد پریسٹنٹ نے کہا کہ ایک محضر ان کاموں کے لئے ۲۲ اگست سنہ ۱۸۹۸ء سے صے مہوار کی تفصوٰۃ ہو اور ایک چھوٹی سی یکم جون سے صے روپیہ مہوار ہو اور ۲۵ اکتوبر سنہ ۱۸۹۸ء سے ایک دفتری معمر ہو مقرر کیئے گئے ہیں اور یہ کم سے کم وہ خرچ ہی جس میں نہایت احتیاط اور کفایت ملحوظ رکھی گئی ہی = پس جو رقم اخراجات متفرق کے لئے ہی اُس میں سے یہ خرچ منظور ہونا چاہئے *

تھیو تورو ماریسن اسکوٹر *

محمد مومل اللہ خان صاحب رئیس بھیم پور *

سید عبدالباقی صاحب ایم اے *

ضہار اللہ خان صاحب بی اے *

ابوالحسن صاحب *

احسان الحق صاحب *

ریاض الدین صاحب *

رشید الدین صاحب *

نہاز محمد خان صاحب *

سکرٹری

صاحبزادہ آفتاب احمد خان اسکوٹر بیرسٹر ایٹ لا

جائنٹ سکرٹری

پروفیسر ضہار الدین احمد ایم اے

رؤوداد نمبر ۹ اجلاس منعقدہ ۱۶ جولائی سنہ ۱۸۹۸ء پیش ہو کر

کانفرم کی گئی *

نواب محسن الملک پریسیڈنٹ نے کمیٹی کے سامنے حسابات آمد و خرچ پیش کیئے اور کہا کہ اس یادداشت پر جو حسابات کے باقاعدہ دیکھنے اور رجسٹروں کے مرتب کرنے کے متعلق میں نے اجلاس ششم منعقدہ ۹ جولائی سنہ ۱۸۹۸ء میں پیش کی تھی یہہ قرار پایا تھا کہ موری اور بیک صاحب کی اتفاق رائے سے رجسٹر اور اس کے فارم تجویز کی جاویں چنانچہ اس تجویز کے مطابق ہم دونوں نے رجسٹر ہائے مفصلہ ذیل کا رکھنا ضروری سمجھا *

۱ — رجسٹر نمبر ۱ بابت چندہ موعودہ *

۲ — رجسٹر نمبر ۲ بابت چندہ وصول شدہ

۳ — سیاہ روزانہ

۴ — گوشوارہ جمع خرچ ماہانہ

رجسٹر نمبر ۱ و ۲ مطبوعہ و معجلہ جو آج کی تاریخ تک منہ سیاہ و جمع خرچ کے مرتب ہوں کمیٹی کے ملاحظہ کے لیئے پیش کیئے جاتے ہیں *

ایک وہ جو سید محمود صاحب نے سنہ ۱۸۷۰ ع میں تیار کی تھی دوسری وہ جواب مسٹر ماریسن نے لکھی تھی اور حسب خواہش کمیٹی کے آپ کو تکلیف دی جاتی تھی کہ آپ اُن کاغذات کو ملاحظہ فرما کر معجزہ یونیورسٹی کے اصول اور طریقہ تعلیم کی نسبت اپنی رائے ظاہر فرمائیے۔ اور خصوصاً اس امر کی نسبت کہ عربی اور مذہبی تعلیم اعلیٰ درجہ کی مغربی تعلیم سے بالکل علیحدہ رکھی جائے اور مشرقی تعلیم کا کورس جدا کر دیا جائے یا اُس میں بھی کسی حد تک انگریزی چالنے کی قہد لکائی جاوے۔ سید محمود صاحب اور مسٹر ماریسن کے اس کی بابت جو خیالات تھے وہ آپ کو اُن کی تحریروں سے معلوم ہو سکیں گے *

چونکہ اس کے تعلق اب کی ایجوکیشنل کانفرنس میں بحث ہوگئی اس لیے کہہتی بہت ممنون ہوگی اگر آپ ۲۰ دسمبر تک اپنی رائے بھیج دیں *

محسن الملک

روٹان نمبر ۱۰

اجلاس سر سید میموریل فنڈ کمیٹی

مجمعۃ ۲۷ اکتوبر سنہ ۱۸۹۸ ع

مقام پرنسپل ہال

مدرسۃ العلوم علیحدہ

پرنسپل فٹ

نواب محسن الملک بہادر

حاضرین جاسہ

تھو قدر ہوک اسکور *

خان بہادر مولوی سید زین العابدین صاحب *

بازو جادھب چندر چکورتی ایم اے *

مہر ولایت حسین صاحب بی اے *

عبد اللہ بی اے کھٹان *

محمد یعقوب صاحب *

خود نہ آسکیں تو اپنی طرف سے کسی قائم مقام کو بھیجیں وہ بھی
آنری میں سمجھا جائیگا اور جس قدر جلد ہو سکے آپ اپنے تشریف
لانے سے مجھے مطلع کریں تاکہ آپ کے قیام اور سواری وغیرہ کا کھیتی کی
طرف سے انتظام کیا جاوے •

کھیتی صاف صاف اس بات کو ظاہر کرتی ہے کہ اُس کا ارادہ
ہی کہ یہ قوم کی کلم قرم کی صلاح اور مشورہ سے کیا جاوے اور ہر
شخص کو اپنے دوستانہ خیالات بلکہ دوستانہ فتنہ کھیتی کے ظاہر کرنے
کا موقع دیا جاوے اور کسی قسم کی شخصیت اور ذاتی اور محدود
راے پر اُس کی کارروائی منحصر نہ ہو اور چونکہ اخبار پبلک کا وہ
میں مدد دینے کا نہایت عمدہ ذریعہ ہے اُس لئے کھیتی آپ کی مدد
چاہتی ہے اور اُس وقت دہتی ہے کہ آپ اجلاس کے منعقد ہونے سے اول
ذریعہ اخبار کے اپنی عمدہ راے سے جو آپ کے نزدیک کانفرنس کے
مقصد اور کامیاب ہونے کے لئے ضرور ہو مطلع فرمائیں اور پبلک کو اُس
کی طرف آمادہ کریں اور اجلاس کے وقت آپ خود اُس میں شریک
ہوں یا اپنے کسی قائم مقام کو بھیجیں اور کھیتی اُس وقت دہتی ہے کہ
آپ اُس کی درخواست کو قبول فرماویں گے اور اُس قوم کی کام میں
جہاں تک آپ سے ممکن ہوگا صدق دل سے مدد دیں گے •

محسن الملک

جائنت سکرتری

آز علیگڑہ

دفتر سر سید احمد مہموریل

فکت کھیتی

جناب میں

جو تجویز علیگڑہ کالج کو نوٹورسٹی کے درجہ پر پہنچانے کی کی
گئی ہے اُسکی نسبت کھیتی اُس امر کی شدید ضرورت سمجھتی
ہی کہ لائق اور ذی علم اور نامور مسلمانوں سے جن کی راے تعلیمی
معاملات میں مستند اور قابل توجہ ہے راے دریافت کی جائے اُس لئے
میں آپ کی خدمت میں نوٹورسٹی کے متعلق ذرا اسکیم بھیجتا ہوں

کے مطابق غریب طالب علموں کے لئے ایک وظیفہ جمع کرنے کی کوشش کریں اور دس روپیہ ماہوار کے حساب سے ایک سال کے لئے ایک سو بیس روپیہ جمع کر کے جس کالج میں مناسب معلوم ہو اُس کالج میں ایک ایسے طالب علم کے لئے وہ وظیفہ مقرر کریں جو کالج تلاش میں پڑنا چاہے مگر اُس کے اخراجات کا تخیل نہ ہو سکتا ہو اور اُس تجویز سے جو اس خط کے ساتھ آپ کی خدمت میں بھیجی جاتی ہے مفصل کیفیت اس وظیفہ کی معلوم ہوگی اور آپ اس بات کے سغے سے خوش ہونگے کہ اب تک سترہ وظیفہ تجویز ہو چکے ہیں جن کے چندہ کی رقم **الکمال** ہوتی ہے *

پانچویں۔ کانفرنس کی کارروائی میں آپ کے نزدیک جو نقص ہوں اور اُن کے دور کرنے کی جو تدبیریں آپ کے خیال میں ہوں اُس سے اطلاع دی جائے تاکہ کمیٹی اُن کے دور کرنے کی کوشش کرے *

میں امید کرتا ہوں کہ اس خط کے جواب سے آپ جلد مجھے مطلع و معذرت کوینگے *

محسن الملک
جائزات سکریٹری سنٹرل اسٹوڈنٹنگ
کمیٹی ایجوکیشنل کانفرنس

علی گڑہ
۲۶ نومبر سنہ ۱۸۹۸ ع

خط نواب محسن الملک کا بھام اتھتھراں اخبار

دفتر اسٹوڈنٹنگ کمیٹی

محکمہ ایجوکیشنل کانفرنس

علی گڑہ ۲۶ نومبر سنہ ۱۸۹۸ ع

مستدوم من

سنٹرل اسٹوڈنٹنگ کمیٹی ایجوکیشنل کانفرنس کی خواہش ہے کہ آپ کانفرنس کے اُس جلسہ میں جو بمقام لاہور ۲۷ و ۲۸ و ۲۹ و ۳۰ دسمبر کو منعقد ہوگا بطور آنریری ممبر کے تشریف لائیں اور اگر آپ

دوسرے - آپ کو خود اگر فرصت ہو تو عام جلسہ میں کانفرنس کے
فوائد و مقاصد یہاں فرما کر لوگوں کو اُس کی طرف آگاہ
کریں ورنہ اپنے دوستوں میں سے کسی لائق اسپیکر اور
لیکچرار کو اس کام پر مقرر کریں؛ تاکہ وہ لوگوں کے دلوں
میں اس کا جوش پیدا کریں اور لوگوں کو شوق دلانے۔
بغیر پُر زور تقریروں اور پُر جوش تقریروں کے کبھی پیام
کسی کام کی طرف متوجہ نہیں ہوتی اور تقریروں اور
تقریروں کے بغیر کسی قومی کام پر لوگوں میں جوش
پیدا نہیں ہوتا - پنجاب میں ایک سلسلہ لیکچروں
کا شروع ہو گیا ہے اور میں دیکھتا ہوں کہ اُس کا بہت
عمدہ اثر ہو رہا ہے *

تیسرے - کانفرنس کے مقاصد اور اغراض کے پورا کرنے کے لئے آپ
ایک لوکل کمیٹی قائم کریں اور اگر کوئی اسلامی مجلس
آپ کے یہاں ہو اور وہ اس کام کو اپنے ذمہ قبول کرے تو
اُسی میں ایک شاخ بنامزد، "لوکل کمیٹی ایجوکیشنل
کانفرنس" قائم کرنے کا انتظام کریں - میں نہیں سمجھتا
کہ اگر ذرا توجہ کی جائے اور دو تین آدمی اس کام پر
مستعد ہوں تو لوکل کمیٹی کے قائم ہونے اور کانفرنس کے
مقاصد کی طرف متوجہ کرنے میں کامیابی نہر - میں
نے بمبئی اور مدراس کے پُر جوش ہندوؤں کو دیکھا ہے
کہ انہوں نے صرف اسی تدبیر سے اپنے مختلف مقاصد میں
بہت بڑی کامیابی حاصل کی ہے اور اُس کے نمایاں
نتیجے پیدا کیئے ہیں - کیا ہم مسلمان اپنی تعلیمی
اغراض کے لئے اتنا کام بھی نہیں کرسکتے؟ میرا تو ذاتی
تجربہ یہ ہے کہ اگر ایک شخص بھی دل سے کسی کام
پر متوجہ ہو تو وہ بہت کچھ کرسکتا ہے *

چوتھے - کانفرنس کے مقاصد کے عملی طور پر انجام دینے کے لئے
خاص کوشش کی جائے اور پورے نزدیک بانفعل بے کانی
ہے کہ آپ رزلویشن نمبر ۳ اجلاس یازدہم منعقدہ پیرتھہ

ہوئے وہ بھی ہزار محنت اور ہزار درد سہی ہے اور اب جیسا کہ اندیشہ تھا وہ جوشِ حبیب کی طرح بیوقوفانہ چلتا اور پھر سکون اور غفلت اور بیستہری اور بے توجہی کی حالت طاری ہوتی جانی ہی اور اگر خاص کوشش نہ کی گئی تو عجب نہیں کہ چند روز میں یہ خیالات بھی مٹ جائیں اور قومی کاموں کی طرف سے بالکل بے توجہی اور بے اعتنائی ہو جاوے۔ اگر خدا نخواستہ ایسا ہوا تو پھر کچھ رہی سہی حالت قوم کی ہی وہ بھی باقی نہ رہیگی اور اُس کا خواب غفلت سے چمکے والا اور اُس کی لا علاج بیماری کا بڑا نام دوا کرنے والا بھی نظر نہ آئےگا۔

مرحوم سر سید کی بڑی اُمیدیں اُن نوجوانوں سے وابستہ تھیں جنہوں نے تعلیم و تربیت پائی اور قومی ہمدردی کا سبق پڑھا ہی اور مغربی تعلیم و تہذیب کے فوائد سے واقف اور قدم میں اہک نئی جان ڈالنے کی قابلیت رکھتے ہیں۔ اور اُن میں بھی وہ اپنے اُن بچوں سے زیادہ اُمید رکھتے تھے جنہوں نے اُن کے کالج میں تعلیم و تربیت پائی اور اُن کی صحبت کا فیض حاصل کیا اور اُن کے دل و دماغ سے کچھ حصہ پایا ہی۔ وہ آخر وقت تک یہی اُمید رکھتے تھے اور صوف یہی خیال اُن کے دل کو تسلی دینے والا تھا۔ مگر یہی اُن کی یہ اُمیدیں اُس جلسہ سے پوری ہوتی ہوئی نظر آئیں تھیں جو ۱۳ جولائی سنہ ۱۸۹۸ ع کو ہوا تھا اور جس میں بہت سے بڑے طالب علم اُس کالج کے آئے تھے اور جنہوں نے قومی کاموں کے چاری رکھنے کے لئے متفقہ کوشش کرنے کا ارادہ ظاہر کیا تھا۔ اور میں دیکھتا ہوں کہ وہی نوجوان طالب علم جتنا بچا کوششیں کر رہے ہیں اور سر سید مرحوم کے قومی کاموں کو چاری رکھنے پر آمادہ ہیں۔ اور اسی خیال نے جسے آمادہ کیا ہی کہ میں آپ کو ایک ضروری کام کی طرف متوجہ کروں اور وہ یہ ہی کہ جو سالانہ جلسہ ایجوکیشنل کانفرنس کا لاہور میں ہونے والا ہی اُس کے کامیابی کے لئے آپ کوشش کریں اور مفصلہ ذیل تدبیریں عمل میں لائیں *

اول — آپ خود بشرط امکان جلسہ میں شریک ہوں اگر نہ ہو سکیں تو ممبئی کا چندہ پانچ روپیہ خان بہادر ہرکت علی خان صاحب کی خدمت میں بھیج دیں *

کہئے تھے کوشش کرتا اور اپنے وقت اور دماغ اور جذبہ کا کچھ خفیہ حصہ اُس میں لگاتا رہے — کہا عجب ہی کہ خدا اُن کی کوششوں میں برکت دے اور امت موحیہ کو اللہ اور جہالت اور غفلت اور انداز کی مصیبت سے نالہ — آپ کو خدا نے اپنی مہربانی سے اس لائق کیا ہی کہ آپ قوم کی مدد کرسکتے ہیں اور کچھ نہ کچھ اپنی مصیبت زدہ قوم کو فائدہ پہونچا سکتے ہیں اور آپ کے دل میں اسلام کا جوش اور قوم کی مصیبت بھی ہی اگر آپ مہربانی سے تکریر پر قرا بھی ترجمہ فرمائیں اور ذرا سی کوشش کریں تو یقین ہی کہ پھر ایک نیا جوش مسلمانوں میں پیدا ہو سکتا ہی اور قومی کاموں میں کامیابی کی صورت نظر آ سکتی ہی اور مجھے امید ہی کہ ضرور آپ اس طرف متوجہ ہونگے اور اس عریضہ کے جواب سے مجھے اور کھوتی کو ممنون فرمائینگے *

محسن الملک

چانڈ سکرتری سقندر محمدا

ایجو کیشنل کانسولر علیگڑہ

خط نواب محسن الملک کا

فارغ التحصیل طالب علموں کے نام

عزیز من

سو سید مرحوم کی وفات سے جو ضرورت قومی کاموں میں زیادہ قوجہ کرنے کی ہی وہ مجھے سے بہتر آپ جانتے ہیں اور قوم کی درد فاک حالت جو کچھ ہی وہ بھی آپکو بخوبی معلوم ہی — مرحوم کے مرنے کا صدمہ جو کچھ قوم پر ہوا اُس کی بھی نمایاں علامتیں آپ پر ظاہر ہیں — یہ سچ ہی کہ قوم نے اُن کے غم میں بہت کچھ فوج و شہوں کیا اور فالہ و فغاں کی آواز آسمان تک پہونچائی — بہت درد انگہز مرنہئے پڑے بہت سی مجلسیں قائم کیں — مگر اصلی فتنہ اس تمام شور و شغب اور گرمی و زاری اور ہاے والے کا کیا ہوا؟ یہ ہوا کہ — اب تک صرف چالیس ہزار روپیہ اُن کی یادگار میں جمع

[illegible]

دوسروں کو اُس کی طرف آسادہ کریں — یورپ کو جانے دیجئے
 ہندوستان ہی میں دوسری قومیں ایسا ہی کرتی ہوں اور بنگال اور
 مدراس اور بمبئی کے پر جوش اور ہمدرد قوم ہندوں نے بھی یہی
 طریقہ اختیار کیا ہی اور اپنے اپنے اغراض اور مقاصد کے لئے ہر کام کے
 لئے کمپنیاں قائم کی ہیں — اور اسٹیشنوں اور لکچروں کے ذریعہ سے
 ہزار ہا آدمیوں کو اپنے کاموں میں شریک کر لیا ہی کہا ہم مسلمان
 بھی یہی نہیں کر سکتے *

(۴) اگر ممکن ہو تو آپ کانفرنس کے مقاصد کے پورا کرنے کی
 غرض سے ایک لوکل کمیٹی اپنے یہاں قائم فرمائیے یا اگر کوئی اسلامی
 مجلس آپ کے یہاں ہو اور وہ اُس کام کو اپنے ذمہ لے تو اُس سے لوکل
 کمیٹی کے مقاصد انجام دینے کی خواہش کیجئے *

(۵) آپ کو معلوم ہوگا کہ کانفرنس میں عملی کارروائی نہوئے
 اور اُس کے نتائج ظاہر نہوئے کی عام شکایت ہی اور یہہ شکایت
 بے فائدہ بھی نہیں ہی جتنے رزلوشن پاس ہوئے ہوں کسی کی
 تعمیل نہیں ہوئی اور چونکہ تمام رزلوشنوں کی تعمیل پر ایک
 وقت میں ایک آدمی کا توجہ کرنا نا ممکن ہی اس لئے میں نے
 رزلوشن نمبر ۳ اجلاس یا وادھم مقام مہرتھہ کی تعمیل میں کوشش
 کرنی شروع کی ہی اور اپنے دوستوں سے خواہش کی ہی کہ وہ غریب
 طالب علموں کے لئے وظائف جمع کرنے کی کوشش کریں اور عہ
 ووبہ ماہوار کا وظیفہ کسی کالج کلاس کے ایسے طالب علم کے لئے
 تجویز فرمائیں جو کہ کالج کلاس کے اخراجات ادا کرنے کی استطاعت
 نہ رکھتا ہو یہہ ضرور نہیں ہی کہ وہ وظیفہ علیحدہ کالج ہی کو دیا
 جاوے بلکہ جس کالج میں دینا مقاصد معلوم ہو اُس کو دیا جاوے —
 اس تجویز کے متعلق علیحدہ تحریروں اس کے ساتھ آپ کی خدمت
 میں بھیجی جاتی ہی — اگر اس خاص کام پر آپ توجہ فرمائیں
 تو بہت بڑی مدد اعلیٰ تعلیم کے حاصل کرنے میں طلبہ کو مل سکتی
 ہی اور غالباً آپ یہہ سنکر خوش ہوئیں گے کہ اب تک ۱۵ وظیفے تجویز
 ہوچکے ہوں جن کے چندہ کی رقم لکھا ہوئی ہی مگر یہہ
 تعداد بہت کم ہی کم سے کم ہر ضلع میں ایک وظیفہ ہونا چاہئے *

خط و اب و تحسن الملک جائزیت سکر تری کا بدرخواست

شرکت و امدان جاسے کانفرنس بمقام لاہور

دفتر سنٹرل و تحسن ایجو کیشنل

کانفرنس علیحدہ

۳۰ نومبر سنہ ۱۸۹۸ ع

جناب من

آپکو بذریعہ اخبارات اور اشتہارات کے معلوم ہوا ہوگا کہ اب کئی مرتبہ ایجو کیشنل کانفرنس کا جلسہ ۲۷ و ۲۸ و ۲۹ و ۳۰ دسمبر کو لاہور میں ہوا اور آپ کمیٹی کی اس خواہش سے بے یقینا متفق ہونگے کہ جہاں تک ممکن ہو کانفرنس کی کامیابی اور اُس کے مقاصد کے حاصل ہونے کے لیے کوشش کی جاوے اور تمام لایق اور فنی علم اور بھی خواہان قوم سے مدد لی جائے اور جن عالی دماغ اور روشن خیال مسلمانوں کو تعلیمی معاملات سے دلچسپی ہی اُن سے اس قومی کام میں شریک ہونے اور اعانت کرنے کی درخواست کی جاوے اس لیے یہ عریضہ آپ کی خدمت میں بھیج کر کمیٹی کی جانب سے عرض کیا جاتا ہے کہ -

- (۱) اس جلسہ میں اگر ممکن ہو تو خود آپ تشریف لائیں گے
- ورنہ ممبری قبول کرنے سے اس قومی مجلس کی مدد فرمائیں *
- (۲) کمیٹی کی خواہش ہے کہ آپ براہ مہربانی جہاں تک ممکن ہو اس میں شریک ہونے اور ممبری قبول کرنے کے لیے اپنے دوستوں کو آمادہ فرمائیں *

(۳) کمیٹی نہایت ممنون ہوگی اگر آپ قوم کے لئے یہ کام کیلیف گزارا فرمائیں کہ خود آپ یا اپنے کسی دوست کے ذریعہ سے ایک عام جلسہ کر کے کانفرنس کے فوائد لوگوں کے سامنے بیان کریں اور اس کے متعلق اسبچوں اور لکچروں کے دینے کا سلسلہ قائم فرمائیں - کوئی کام دنیا میں بغیر اس کے نہیں ہوتا کہ چند آدمی اُس کی طرف اول متوجہ ہوں اور پھر دوسرے تھوڑے اور پھر چوتھے سے

مستوفى اسقفى كاتولى

چانده سكرتورى

مستوفى الملك

الملك ١٥ و طابقه كى

كى و بوان

| | | | |
|----|----|--------------|--------------|
| ١ | ١ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ٢ | ٢ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ٣ | ٣ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ٤ | ٤ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ٥ | ٥ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ٦ | ٦ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ٧ | ٧ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ٨ | ٨ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ٩ | ٩ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ١٠ | ١٠ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ١١ | ١١ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ١٢ | ١٢ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ١٣ | ١٣ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ١٤ | ١٤ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ١٥ | ١٥ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ١٦ | ١٦ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ١٧ | ١٧ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ١٨ | ١٨ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ١٩ | ١٩ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |
| ٢٠ | ٢٠ | مستوفى الملك | مستوفى الملك |

تعمیل پر متوجہ ہو تو ادنی سے ادنی ضلع سے دس زبہہ ماموراری
چندہ فراہم ہو سکتا ہی اور اس صورت میں ۳۲ ضلع شمال مغرب
اور ۳۱ ضلع صوبہ پنجاب سے ۶۷ مفلس طالب علم اعلیٰ تعلیم حاصل
کرسکتے ہوں اور اگر صوبہ اردہ کو بھی شمار کیا جائے تو اور زیادہ تعداد
وظیفوں کی ہو سکتی ہی — اور ہر سال ایک نہایت معقول تعداد
کے طالب علم اعلیٰ تعلیم کے لیئے تیار ہو سکتے ہیں *

یورپ میں بھی مفید روز لوشنوں کو ہر موقع پر مکرو سے کور پیش
کر کے لوگوں کو متوجہ کیا جاتا ہی اور یہی سبب ہی کہ وہاں
اعلیٰ تعلیم میں روز بروز نمایاں ترقی ہوتی رہتی ہی — ہندوستان
میں بھی جو مجلسوں کلم کرنا چاہتی ہیں ایسا ہی کرتی ہوں —
اُن کی ہر سال کی کارروائی صرف چند روز لوشنوں پر منحصر اور
محدود رہتی ہی اور اُسی مضمون پر جو ضروری ہوتا ہی ہوشہ
بحث ہوا کوئی ہی اور مختلف طریقوں سے وہی مضمون بار بار قوم کو
پاد دلایا جایا کرتا ہی اور بجائے فصاحت و بلاغت کے دریا بہانے کے مفید
روز لوشنوں کی تعمیل پر زیادہ توجہ کی جاتی ہی — ہماری کانفرنس
اس طریقہ کے اختیار کرنے میں شاید زیادہ دل خوش کن نہر اور جو
موزہ تصائد اور لظم کے سننے میں آتا ہی وہ غالباً اس سے حاصل نہر —
مگر اسی طریقہ کے اختیار کرنے سے وہ مفید ہو سکتی ہی اور اس
تمام محنت کا جو اُس کے لئے کی جاتی ہی اسی قسم کی کارروائی سے
فنیچہ حاصل ہو سکتا ہی *

اس کے بعد نواب محسن الملک نے کمیٹی کو اطلاع دی کہ اس
روز لوشن کی تعمیل کے متعلق میں نے کچھ کوشش شروع کی ہی
اور جو کچھ نتیجہ اُس کا اب تک حاصل ہوا وہ یہ ہی کہ پندرہ
وظیفہ اب تک قرار پا چکے ہیں جن کی رقم سالانہ لاکھ ۱۰۰۰
اور جن ہزر گواروں نے یہ وظیفہ دیئے ہوں اُن کی تفصیل یہ ہی *

قام وعدہ کرنے والوں کا
تعداد وظیفہ تعداد رقم
سید محمد علی اسکوتر سی ایس خود ۱۰۰۰ ۱۰۰۰
محمد مؤمل اللہ خاں صاحب رئیس ۱۰۰۰ ۱۰۰۰
بہکم پور خود ۱۰۰۰ ۱۰۰۰

ابتدائی درجہ میں تعلیم پانے والوں کے حق میں مفید ہی — اور قریب
 اُس قسم کے تعلیمی معاملات سے متعلق ہی جس کی نسبت گورنمنٹ
 کو قوم کی رائے معلوم ہونا چاہیئے — دو سال کا عرصہ اگر ہدفائدہ تعلیم
 میں صرف ہر قتا ہی اور وہ کم ہو سکے تو اس سے بڑھکر اور کونسا فائدہ
 ہی جو ہماری کانفرنس قوم اور ملک کو پہونچا سکتی ہی — شیخ
 عبداللہ بی اے ایل ایل بی نے کہا کہ میں کانفرنس میں اسی کی
 قاعدہ کرونگا اور بالاتفاق اس کے پیش کرنے کی اجازت دی گئی *

رزولوشن پیش کردہ جواب محسن الملک

رزولوشن

جواب محسن الملک نے رزلوشن نمبر ۳ اجلاس یازدہم کے پھر
 پیش کرنے کی اجازت چاہی اور وہ رزلوشن یہہ ہی *

” اس کانفرنس کی یہہ رائے ہی کہ جس جس ضلع میں لوکل
 اسٹینڈنگ کمیٹی قائم ہوئی جاوے اُن سے درخواست کی جائے
 کہ اپنے ضلع سے دس روپے ماہواری کا چنڈہ جس طرح ہو سکے ایک
 مسلمان طالب عام کی اسکالرشپ کے لئے جو کسی کالج کی کالج
 کلاسوں میں پڑھتا ہو یا پڑھنا چاہے اور ذہین اور لائق اور قابل
 امداد معلوم ہو وصول کریں اور جس کالج میں وہ پڑھتا ہی یا پڑھے
 لوکل اسٹینڈنگ کمیٹی اس بات پر غور کرتی رہے کہ وہ یہ محنت اور
 بہ کا یہابی اس تعلیم میں مصروف ہی یا نہیں “ *

انہوں نے کہا کہ یہ ضرور نہیں ہی کہ ہر سال کانفرنس میں نئے
 رزلوشن بلا لحاظ اس بات کے کہ وہ قابل تکمیل ہیں یا نہیں اور اُن
 کی کچھ تکمیل ہوئی یا نہیں ہوئی پیش ہو کر پاس ہوا کریں —
 بلکہ میری رائے میں ایسے رزلوشن جو مفید اور کار آمد ہوں اور
 جن کی تکمیل ہونے سے قوم کو پورا فائدہ اور کانفرنس کے مقاصد کی
 تکمیل ہوتی ہو ہر سال کانفرنس میں پیش ہو کر یاد دہانی ہوئی
 چاہیئے اور لوگوں کو اسپیچوں اور لکچروں سے ما جس طرح ممکن
 ہو اُس کی طرف راغب کونا چاہیئے — میری رائے میں مذکورہ بالا
 رزلوشن ایسا ہی کہ اگر ہو ضلع میں ایک شخص بھی اُس کی

ایسے ذی علم اور ایسے قابل موجود ہیں جو اس معاملہ میں اپنی عمدہ رائے ظاہر کرسکتے ہیں اس لئے ہم کو ان کی رائے سے فائدہ حاصل کرنا چاہیئے۔ بہر حال مذہبی رائے یہ ہے کہ جو کام ہم پبلک کے نام سے اور مسلمانوں کے فائدہ کی غرض سے کریں ان میں ہمارے کو شریک رکھیں اور بجائے خود مختار ہونے کے ہم اپنے آپ کو صرف غلبہ رائے کا ماتحت سمجھیں۔ یہی وہ صورت ہے جس سے ہمارا مقصود حاصل ہوسکتا ہے اور یہی وہ ذریعہ ہے جس سے تمام مسلمان ہمارے کام میں دل سے شریک ہوسکتے ہیں اور یہی وہ پالیسی ہے جس سے پبلک ہم کو مدد دے سکتی ہے اور اسی سے ہم اپنے مقصود میں کامیاب ہوسکتے ہیں۔ میں مستقر مارٹنسن کا نہایت شکر کرتا ہوں کہ انہوں نے ایسے رزلوشنوں کے پیش کرنے کا ارادہ کیا ہے *

رزولوشن پیش کردہ مولوی عبد القادر صاحب

اتینگر پنجاب آبزرور لاہور

رزولوشن

”اس کانفرنس کی یہ رائے ہے کہ چودہ سال کا عرصہ جو فی الحال بی اے کی ڈگری حاصل کرنے میں صرف ہوتا ہے موجودہ ضروریات کے لحاظ سے بہت زیادہ ہے اور اس میں کفایت ممکن ہے اور کم از کم دو سال کا عرصہ اس سے مٹھا ہوجانا چاہیئے۔ کمی جس درجہ میں مناسب معلوم ہو گی چاہے لیکن یہ کانفرنس یہ سمجھتی ہے کہ مقل کے درجہ کو آٹھ سال کے بجائے چھ سال میں طے کرنے سے یہ مطلب بخوبی حل ہوسکتا ہے اور اس لئے سرکاری محکمہ جات تعلیم کی خدمت میں اپنی طرف سے یہ تیکریک بھیجتی ہے کہ وہ اس تجویز پر غور فرمائیں۔“

نواب محسن الملک نے کہا کہ یہ رزلوشن نہایت ضروری اور غور طلب اور قابل بحث ہے اور نتیجہ اس کا نہایت مفید نظر آتا ہے ایسے ہی رزلوشن کانفرنس میں پیش ہونے کے لائق ہیں تاکہ ان پر کافی بحث ہو۔ اور وہ امر جس کا ذکر اس رزلوشن میں نہیں ملتا کہ ان ضروری امور کے ہی جو نہ صرف مسلمانوں بلکہ تمام

میں اہل عرب فضیلت رکھتے تھے اُن کو اچھی طرح سمجھانے کے واسطے سامان پہنچا کریں — اس کا انتظام جیسی خوبی سے ممکن ہوئی ہوئی ہو سکتی ہیں ہو سکتا ہی ایسا نہیں نہیں ہو سکتا کیونکہ وہاں مشرقی علما کو علوم جدیدہ کی تحقیقات کے سمجھنے کا بھی موقع مل سکتا اور جہاں طلباء کی تعداد اس قدر زیادہ ہوگی کہ کبھی دینی مکاتب و مدارس میں بھی نہوئی ہوگی *

(۴) یہ کہ ہندوستان میں مسلمانوں کی قوم میں اس قدر تفرقہ ہو گیا ہے کہ وہ من حیث المجموع اپنے وجود سے اچھی طرح آگاہ نہیں — پس اس بات کی ایک کڑی کچھہ خلاف عقل فہرگی کہ ایک مشترکہ کام میں جو تمام مسلمانوں کی پہلائی کا کام ہے اغراض متحدہ زیادہ وابستہ اور مستحکم ہو جائیں گے — اور قومی فرض کا خیال اُن کے دلوں میں پیدا ہو جائیگا — اور وہ خدیف چمکے اور اراضی کی بابت تنازعات جن میں عموماً وہ پھنسے رہتے ہیں رفع ہو جائیں گے — مزید برآں ہندوستان کے ساتھ پیشین گوئی کی جاسکتی ہے کہ یہ یونیورسٹی ایک خاص خیال کا مرکز بن جائیگی جو رفتہ رفتہ تمام قوم میں پھیل جائیگا — اور جو قومی خیال اس طرح پیدا ہوگا وہ ہر اعتبار سے مسلمانوں کی بہبود کے موجودہ خیال سے زیادہ پر جوش ہوگا اور جو جہالت اور تعصبات کی آلودگیوں سے پاک ہوگا *

(۳) یہ کہ ایسی یونیورسٹی کا قیام کرنا سر سید احمد خان مرحوم کی ہادگار میں قیام کرنا تجویز ہوا ہے اس لئے میں کہہ سکتا ہوں کہ مسلمانوں کے لئے اس سے زیادہ نوئی اور یقینی طریقہ اپنی قوم کے اغراض کو مستحکم کرنے کا نہیں ہے جس سے وہ اپنی قوم کے بڑے آدمیوں کی ہادگار قیام کر سکیں — ہو انگریز کی حب وطنی کا جوش بڑے بڑے انگریزوں کی استیجاء دیکھنے سے جو لندن میں قریفلگو کے چوک کی زینت ہیں زیادہ قوی ہو جاتا ہے — پس اسی طرح

(۲) ” کسی مسلمان طالب علم کو بی اے کے امتحان میں شریک

ہونے کی اجازت نہ دی جائے تاوقتیکہ وہ اسلام کے مولیٰ فرایض اور ابتدائی اصول میں امتحان پاس نہ کرے “ *

(۳) ” ازانچا کہ طلباء سے اس بات کی توقع عبث ہی کہ وہ زبان

عربی کے علوم حاصل کریں تاوقتیکہ انہیں معقول طور سے اس امر کی اُمید نہ ہو کہ اُن کے ذریعہ سے وہ اپنی معاش

حاصل کرسکیں گے۔ لہذا یہ ضرور ہی کہ عربی تعلیم کے حصہ کا اس طرح انتظام ہو جس سے گورنمنٹ کو اطمینان

ہو جاوے کہ جن طالب علموں نے علوم مشرقی میں ڈگری پائی ہی اُن کی تعلیم اُن طلباء سے چھڑے نہ علوم مغربی

میں ڈگری حاصل کی ہی مساوی درجہ پر ہی اور اس مطلب کے حاصل کرنے کو یہ ضروری ہی کہ قواعد اسلام

کو مشرقی کورسوں کا لازمی جزو قرار دیا جائے “ *

ان تینوں رزلوشنوں کے پیش کرتے وقت کہا کہ مہاری اس تحریک کے تقریر کی :

پہلے رزلوشن کے پیش کرتے وقت کہا کہ مہاری اس تحریک کے پیش کرنے کے چند وجوہ ہیں *

(۱) یہ کہ تمام ممالک میں جملہ قوم کے واسطے ایک مکمل

تعلیمی اسکیم میں دماغی اور مذہبی تعلیم اور تربیت شامل

ہوگی اور مذہبی تعلیم و تربیت ایسے امور ہوں جن کا انتظام

گورنمنٹ جس کا خود وہی مذہب نہ ہو جیسے کہ ہماری

گورنمنٹ ہی اپنے ہاتھ میں نہیں لے سکتی بلکہ یہ ایسی

باتیں ہیں جن کا انتظام قوم کو اپنے عقائد اور مذہبی اور دینی

احکام کے مطابق کرنا چاہیئے۔ لہذا مسلمان ایک ریفرنسٹی

قائم کریں جس میں دیہیات کی تعلیم ہو اور جہاں اسلامی

عقائد کی سختی کے ساتھ پابندی کرائی جاوے *

(۲) یہ کہ اسلامی علوم خصوصاً عربی زبان کی تعلیم ہندوستان

سے مفقود ہوتی جانی ہی اس لئے مسلمانوں کی قوم کا فرض

ہی کہ عربی کی پوری پوری تعلیم کے لئے اور جن علوم

ہم کو کافی یقین ہی کہ اس سال مسلمان کثرت سے کانفرنس میں
جمع ہونگے اور جو ضروری رزولوشن پیش کیئے جائینگے ان پر بخوبی
توجہ ہوگی *

راقہ — م
خواجه محمود حسین

انتخاب کارروائی

ممبران اسٹیڈنٹ کمیٹی مسعود ایڈگار اور پینڈل

ایجو کیشنل کانفرنس

مقدمہ ۱۸ نومبر سنہ ۱۸۹۸ء بمقام علیحدہ

بموجب قاعدہ کانفرنس کے یہہ قرار پایا تھا کہ جن صاحبوں کو
کانفرنس میں رزولوشن پیش کرنے منظور ہوں وہ پہلے سے اس کمیٹی
کے پاس بھیج دیں تاکہ اُس کی منظوری اور نام منظوری سے بھیجنے
والوں کو اطلاع دی جائے۔ چنانچہ اب تک جو رزولوشن آئے اُس
کی منظوری اور نام منظوری کی اطلاع کمیٹی کی طرف سے بھیجنے
والوں کو دیدی گئی۔ ان رزولوشنوں میں سے جن کے پیش کرنے کی
اجازت دی گئی ہی چند ضروری رزولوشن پبلک کی اطلاع کے لئے
مستمر کیئے جاتے ہیں تاکہ ممبران کانفرنس میں سے جن صاحبوں کو
اُس پر گفتگو کرنے کی خواہش ہو وہ پہلے سے اپنے آپکو تیار کر رکھیں
اور جہان تک ممکن ہو اپنی اسپیچ لکھ کر لائیں تاکہ بعد تقریر کرنے کے
وہ تحویر کانفرنس کے سکرٹری کو دیدی جائے اور رونڈا میں درج
ہو سکے۔ جو لوگ کانفرنس میں زبانی تقریر کرتے ہیں وہ پھر اپنی
تقریر لکھ کر یا تو دیتے ہی نہیں یا بہت دنوں کے بعد بھیجتے ہیں اور
اُس کے انتظار میں جلسہ کی کارروائی کی رپورٹ بہت دنوں تک
چھپنے اور شایع ہونے سے ملتوی رہتی ہی *

رزولوشن ہائے پیش کردہ مسٹر تھیو دور مارین

پروفیسر مدرسۃ العلوم علیحدہ

(۱) " مسعود ایجو کیشنل کانفرنس کی راے میں مسلمانوں

کی ایک ہوندرستی کا قیام ہونا مستحسن ہی " *

زندہ دلی کا معدوم ہو جانا ہی - سب کے دل مردہ ہو گئے ہیں اور اس لیے کسی کام میں قدم کو دلچسپی نہیں ہوتی - جو شخص کسی قومی بھلائی کا کام شروع کرتا ہی قوم کو اس کے ساتھ دلچسپی نہیں ہوتی - وہی شخص جو قومی بھلائی کا کام شروع کرتا ہی کوہلو کے بیل کی طرح اس کو بیلے جانا ہی - جب وہ تھک کر گر پڑا وہ کام بھی گر پڑا - پس کوئی ایسی تدبیر کرنی ضرور تھی کہ قوم میں زندہ دلی اور قومی کاموں میں دلچسپی پیدا ہو *

زندہ دلی پیدا کرنے کے لیے کچھ نہ کچھ کرتے رہنا ضرور ہی خود خالی خولی بیٹھے رہنا اور شوق اربھرتے رہنے کی کوئی تدبیر نہ اختیار کرنا سستی پیدا کرتا ہی اور سستی سے مردہ دلی پیدا ہوتی ہی جو دلچسپی کو مار ڈالتی ہی *

جو کچھ ہم نے ادھر لکھا ہی وہ بطور نمونہ تھا - ہمارا رویہ سخن اس وقت محمد بن اینگلو اور یونیٹل کالج علیحدہ سے ہی - اس بات پر دوست دشمن موافق و مخالف سب متفق ہیں کہ ہندوستان میں یہ ایک بے مثل قومی انسٹیٹیوشن ہی - پس اگر مسلمانان ہندوستان اسکے ساتھ پوری طرح پر دلچسپی نہ رکھیں گے تو نہ اس کے قیام کی ترقی ہی اور نہ اس کی آئندہ ترقی کی آمد - ان خیالات کو مد نظر رکھ کر محمد بن اینجو کیشمل کانفرنس قائم کی گئی تھی جس کا مقصد خاص کر یہ تھا کہ ہر سال مختلف مقامات میں جلسہ کر کے مدرسۃ العلوم کے حالات اور خوبیاں لوگوں پر ظاہر کی جاویں اور ان کے دلوں میں اس انسٹیٹیوشن کی طرف سے دلچسپی اور ہمدردی پیدا کی جاوے - کانفرنس کے گذشتہ بارہ اجلاس شمالی ہندوستان کے برے برے اور مشہور شہروں لکھنؤ - الہ آباد - علیحدہ - میرتھہ - دہلی - لاہور - شامبہاں پور میں ہو چکے ہیں اور اس سال کانفرنس کا اجلاس بمقام لاہور بتاریخ ۲۷ و ۲۸ و ۲۹ و ۳۰ دسمبر ہوگا *

ہم کو نہایت خوشی ہی کہ اہل پنجاب کو جو معزز خطاب زندہ دلان پنجاب کا سر سید موحوم نے دیا تھا اس کا انہوں نے ایک سال کانفرنس کو لاہور میں مدعو کر کے اور اس طرح کالج کے ساتھ اپنی دلی دلچسپی ظاہر کر کے عملی طرز سے اپنے آپکو مستحق ثابت کر دیا *

ہمارے قومی
مردوں اور
بھائیوں کی

مظاہر

پیش

مظاہر

کے پاس

والوں کو

کی مظاہر

والوں کو

ادارت دی

مشہور

اس پر

اور

و

ہو سکے -

نظر

اس کے

چاہئے

روز

(۱)

”چند آبادی میں بہت سی دلکشی چیزیں اور بہت سے خوشنما
 مکانات اور بہت سے پر فضا گھارے ہیں لیکن میں تم کو یقین دلاتا ہوں کہ
 مجھ کو سب سے زیادہ ان گھاروں کے دیکھنے سے خوشی ہوئی جو ہمارے
 کالج کے اس وقت یہاں جمع ہیں۔ یہ گھارے پھول، پیری، زندگانی کی بہار
 ہیں۔ یہی میرے گل و لالہ ہیں اور یہی وہی زندگانی کی آہیں
 ہیں اور جس وقت میں ان کو سرسبز و شاداب دیکھوں تو اُس سے
 زیادہ کڑی خوش نصیبی میرے اپنے نہیں ہو سکتی۔ اے عزیزو! تم
 جانتے ہو کہ مجھ کو تم سے تمہارے حقیقی باپوں سے کم محبت نہیں
 ہو سکتی۔ میں تمہاری دینی اور دنیوی ترقی کے لئے ہر وقت دعا
 کرتا ہوں اور جس وقت تم میں سے اُن کو دیکھتا ہوں جو کامیاب ہیں
 تو میرے دل کو نہایت خوشی ہوتی ہے اور جو اپنے خیال کے بموجب
 ابھی کامیاب نہیں ہوئے اُن کے لئے دعا کرتا ہوں لیکن اے عزیزو! تم
 کو سمجھنا چاہئے کہ جو تعلیم تم کو دی گئی ہے اُس کا اصلی مقصد
 کیا تھا۔ اُس کا اصلی مقصد صرف یہی نہیں ہے کہ دولت ہی
 حاصل کرو بلکہ تمہاری اندرونی اور دلی اور دماغی ترقی، مقصود اصلی
 تھا۔ گو کہ تم مجھ سے ایسی محبت نہیں کر سکتے جہاں تک میں
 تم سے رکھتا ہوں کیونکہ اگر تم اپنی محبت کو سب ایک جگہ جمع
 کرو تو وہ بھی میری محبت کی برابر نہیں ہو سکتی ہے مجھ کو اُمید
 ہے کہ تم اپنے کالج سے محبت کرو گے جس طرح ہو کہ میں نے تم سے
 کی ہے حقیقت میں کالج تمہاری ماں ہے اور اگر مجھ کو اجازت
 دو اور معاف کرو تو میں کہوں گا کہ تم سب میرے بچے ہو۔“

سر سید موحرم ایک پیش دہا مضمون کو جو انہوں نے ”قومی
 کاموں میں زندہ دلی اور دلچسپی“ کے عنوان سے تحریر کیا تھا
 اِس طرح شروع فرماتے ہیں *

”ہر ایک کام کے قائم رہنے اور اُسکو ترقی پاتے رہنے کی بنیاد اُن
 لوگوں کی جو اس کے حاسی ہیں اُس کے ساتھ دلچسپی کا قائم رہنا
 ہے۔ دلچسپی اور زندہ دلی دونوں توام نہیں ہیں بلکہ پہلی بیگنی
 اور دوسری ماں ہے کیونکہ اگر زندہ دلی نہ ہو تو دلچسپی کا وجود نہیں
 ہو سکتا۔ بلا شبہ ہماری قوم پر جو سخت آئندہ ہیں مصلحہ اُن کے

سنٹرل اسٹینڈنگ کمیٹی کی طرف سے تمام اقدار ان اخبار کو بھی دعوت دی گئی ہے اور جو خط سنٹرل اسٹینڈنگ کمیٹی کی طرف سے ان کے نام جاری ہوا ہے اسکی نقل بھی ہم نیچے درج کرتے ہیں *

مزید برآں مجوزہ مہمکن یونیورسٹی کی نسبت نواب محسن الماک بہادر نے انٹر ڈی علم اور لایق مسلمانوں کی خدمت میں خطوط بھیجے ہیں اور ان سے رابطہ طلب کی ہے وہ خط بھی ہم ذیل میں درج کرتے ہیں *

چونکہ سر سید احمد خاں رحمۃ اللہ علیہ کے انتقال کے بعد یہی پہلا مہتمم بالشان قومی جلسہ ہوا اس لیے یہی خواہان قوم ہمہ تن اس طرف متوجہ ہیں اور کانفرنس کی کامیابی کے واسطے کوئی دقیقہ کشش کا فروگزاشت نہیں کیا گیا۔ ہم کو قومی اُمید ہے کہ تمام مسلمان جن کو ہمارے کالج سے ہمدردی اور خیر خواہی کا دعویٰ ہے وہ اپنی تشریف آوری سے کانفرنس کو رونق بخشنے کے سحر کالج کے کل پرانے طالب علم جن پر کالج کا حق اور ہمارا دعویٰ ہے ان کی خدمت میں یہی التماس ہے کہ خاص کر ان کا اس قومی جلسہ میں شریک ہونا اس سال نہایت ضروری ہے اس میں کچھ شبہ نہیں کہ سر سید رحمۃ اللہ علیہ کی بڑی اُمیدیں ان نوجوانوں سے وابستہ تھیں جنہوں نے علیحدہ کالج میں تعلیم و تربیت پا کر ان کی صحبت کا فیض حاصل کیا اور قومی ہمدردی کا سبق پڑھا ہے اور مغربی تعلیم و تہذیب کے فوائد سے بخوبی واقف ہیں اور قوم کی خستہ حالت کی اصلاح کرنے کی قابلیت رکھتے ہیں *

جناب سفیران مآب نے خود بارہا ان خیالات کا اظہار کیا ہے اور دم واپس تک وہ یہی اُمید رکھتے تھے اور صرف یہی خیال ان کے دل کو تسلی دینے والا تھا۔ ہمارے اس بیان کی تصدیق اُس اسپرچ سے بخوبی ہوتی ہے جو حضرات مرحوم و معذور نے بتاریخ ۲۳ ستمبر ۱۸۹۱ ع اُس ایڈریس کے جواب میں کی تھی جو حیدرآباد کے چند طالب علموں نے ان کی خدمت میں اُس موقع پر پیش کی تھی جبکہ وہ ڈیپوٹیشن لیکچر حیدرآباد تشریف لے گئے تھے ہم بطور اخلاص اسکی نقل ذیل میں درج کرتے ہیں *

محکمہ اینگلو اوریڈینٹل

کالج میگزین

نمبر ۱۲

دسمبر سنہ ۱۸۹۸ء

جلد ۶

محکمہ ایجوکیشنل کانفرنس

جن لوگوں کو تعلیمی معاملات سے دلچسپی اور مسلمانوں سے ہمدردی ہی وہ ضرور اسماء کے سائنے سے خوش ہوئے کہ اس سال محکمہ ایجوکیشنل کانفرنس کی کامیابی کے واسطے غیر معمولی کوششیں ہو رہی ہیں۔ لاہور کی لوکل کمیٹی نہایت مستعدی اور سرگرمی سے کانفرنس کے لئے تیاریاں کر رہی ہیں اور علامتہ مہن سترل اسٹینڈنگ کمیٹی کے برابر جلسے ہوتے ہیں۔ ہمارے ہر طرح اُمید ہے کہ لاہور کی کانفرنس کے اجلاس نہایت یاد دہانی سے ہوں گے۔ ۱۸ نومبر سنہ ۱۸۹۸ء کو جو اجلاس سترل اسٹینڈنگ کمیٹی کا ہتمام علامتہ ہوا تھا اسکی کارروائی کا انتخاب نواب محسن الملک بہادر نے پہلک کی اطلاع کے واسطے شائع کیا ہے۔ ہم اسکو بجز سہ ناظرین کے ملاحظہ کے لئے درج کرتے ہیں *

علاوہ اسکے لوکل اسٹینڈنگ کمیٹی لاہور نے خاص رقعے دعوت کے تقسیم کیئے ہیں اور نواب محسن الملک بہادر جائزات سکریٹری نے سترل اسٹینڈنگ کمیٹی کی طرف سے بہت سے لوگوں کو خطوط بھیجے ہیں اور اخباروں کے ذریعہ سے بھی انہیں شائع کیا ہے۔ اس خط کی نقل بھی ہم اپنے ناظرین کی اطلاع کے واسطے درج کرتے ہیں * اس کے سوا نواب محسن الملک بہادر نے ایک خط اُن طالب علموں کے نام بھی لکھا ہے جو فارغ التحصیل ہیں اور اُن کو بھی کانفرنس کی طرف متوجہ کیا ہے اُس خط کو بھی ہم ذیل میں درج کرتے ہیں *

کالج میگزین

0

قریباً پانچ برس ہوئے کہ اس قلم کا ایک علمی رسالہ انگریزی اور اردو ملا ہوا — عالمگتہ کالج سے نکلتا شروع ہوا اول اول وہ عالمگتہ انسٹیٹیوٹ گزٹ کا ضمیمہ بن کر نکلتا رہا — لیکن سنہ ۱۸۹۲ء میں اس نے ایک مستقل رسالہ کی صورت اختیار کی — اس کے مضامین زیادہ تو کالج کی خبروں اور اس کے متعلقات پر محدود ہوتے تھے — اور اسوجہ سے عام پبلک کو اس کے ساتھ چنداں دلچسپی نہ تھی *

اس خیال سے اس کے مفتظموں نے اس کو زیادہ وسعت دینی چاہی تاکہ وہ بالکل ایک علمی میگزین بن جائے جس میں کالج کی خبروں کے علاوہ — مسلمانوں کے علوم و فنون — تاریخ اور ترقی پسر کے متعلق مفید اور پر زور مضامین لکھے جائیں — اس غرض سے اس کے ۲۲ صفحے بالکل اردو کے لکھے مخصوص کر دیئے گئے *

ملک کے مشہور اہل قلم یعنی مولانا حالی — نواب محسن الملک — مولوی نذیر احمد — اور مغشی ذواللہ وغیرہ بزرگوں نے اس میں مضامین لکھنے کا وعدہ کیا ہی اور اہل قلم بھی اگر اس کی اعانت فرمائیے تو ہم نہایت فخر کے ساتھ قبول کرینگے اپریل سنہ ۱۸۹۸ء سے اب انسٹیٹیوٹ گزٹ بھی ۵۰ پروگرس کے اس میں شامل کر دیا گیا ہی *

ہم کو افسوس ہے کہ ہندوستان کی اسلامی جماعت خریداری سے اس کی اشاعت میں مدد دیتی — میگزین اور انسٹیٹیوٹ گزٹ کے کل صفحات ۳۰ اور ۵۰ کے درمیان ہوا کرینگے اور مجموعی قیمت ۵۰۰ محضول قاک صرف (۷۰) سال *

اس میں اشتہارات بھی ۲ فی سطر کے حساب سے درج ہوا کرینگے ایک صفحہ کے چھپوانے والوں سے عرصہ ایک ماہ میں لکھے جائینگے *

تھو ڈور بیک (ایڈیٹر انگریزی)

خواجہ محمود حسین بی اے (منیجر)

لحم
کھج

28/12 98

محکمات اینگلو اوریڈینٹل

کالج میگزین

اور انسٹیٹیوٹ گزٹ

جس میں پروگرس بھی شامل ہے

| | | |
|---------|------------------|-------|
| نمبر ۹۲ | دسمبر سنہ ۱۸۹۸ ع | جلد ۶ |
|---------|------------------|-------|

فہرست مضامین

انگریزی

| نمبر | مضمون | صفحہ |
|------|--|------|
| ۱ | دارالعلوم ندوۃ العلماء کا افتتاحی جلسہ لکھنؤ میں | ۵۰۹ |
| ۲ | ہندی وستانی یونیورسٹیوں میں اصلاحیں | ۵۱۳ |
| ۳ | زیاست چھتر پور میں سید احمد میموریل فنڈ کا جلسہ | ۵۱۹ |
| ۴ | کالج کی خبریں | ۵۲۰ |
| ۵ | کالج لائبریری | ۵۲۱ |
| ۶ | سائنس یونٹن کلب | ایضا |
| ۷ | انقرض | ۵۲۳ |
| ۸ | کرکٹ | ایضا |
| ۹ | فٹ بال | ۵۲۶ |
| ۱۰ | جسمانی ورزشیں | ایضا |
| ۱۱ | کرکٹ پھولن | ۵۲۷ |

اردو

| | | |
|----|-------------------------------------|---------|
| ۱۲ | ایجو کیشنل کانفرنس | ۵۲۳ |
| ۱۳ | انتخاب کاروائی سائیکل اسٹوڈنٹ کمیٹی | ۵۲۷ |
| ۱۴ | خطوط نواب محسن الملک بہادر مقام | ۵۳۳-۵۳۵ |
| ۱۵ | کاروائی سو سید احمد میموریل فنڈ | ۵۴۳ |

علیحدہ انسٹیٹیوٹ پریس میں محمد ممتاز الدین کے اہتمام سے چھپا

لحم

نصف

$\frac{28}{13}$

چاد

نصف

For Reference

Not to be taken from this room

